

Владимир ДАЛЬ

Пословицы
и поговорки

РУССКОГО
НАРОДА



ЭКСМО

Владимир Иванович Даль

Пословицы и поговорки русского народа

Без пословицы не проживешь – сказано народом, и как всегда, точно и справедливо. Действительно, чем долго рассуждать, лучше сказать меткое словцо, и все сразу становится на свои места. Перед вами лучшие пословицы из огромного собрания В.И.Даля – в них заключена вековая народная мудрость, красота и сила русской речи.

Содержание

Напутное	0011
Бог – Вера	0069
Вера – Грех	0081
Изуверство – Раскол	0084
Изуверство – Ханжество	0087
Вера – Исповедание	0090
Судьба – Терпение – Надежда	0091
Счастье – Удача	0096
Богатство – Убожество	0121
Богатство – Достаток	0127
Достаток – Убожество	0130
Тороватость – Скупость	0148
Бережь – Мотовство	0154
Терпение – Надежда	0159
Хорошо – Худо	0168
Добро – Милость – Зло	0174
Признательность	0183
Радость – Горе	0188
Горе – Беда	0191
Горе – Утешение	0197
Горе – Обида	0202
Неправда – Обман	0208
Мошенничество – Воровство	0212
Воровство – Грабеж	0215
Суд – Приказный	0218

Суд – Правда	0220
Суд – Лихоимство	0222
Соблазн – Искушение	0226
Соблазн – Пример	0229
Повод – Причина	0232
Причина – Следствие	0233
Причина – Отговорка	0235
Клевета – Напраслина	0238
Правда – Кривда	0240
Правда – Неправда – Ложь	0251
Неправда – Ложь	0253
Сознание – Улика	0259
Упорство	0261
Проступок – Грех	0263
Кара – Милость	0265
Кара – Потачка	0268
Кара – Признание – Покорность	0270
Кара – Ослушание	0273
Кара – Гроза	0275
Кара – Угроза	0277
Гроза – Кара	0279
Вина – Заслуга	0285
Просьба – Согласие – Отказ	0290
Казна	0298
Царь	0300
Закон	0303
Начальство – Приказ – Послушание	0305
Начальство – Служба	0309

Строгость – Кротость	0311
Задор – Гульба – Беспутство	0313
Гульба – Пьянство	0315
Драка – Война	0321
Ссора – Брань – Драка	0323
Мир – Ссора – Спор	0327
Смелость – Отвага – Трусость	0332
Трусость – Бегство	0339
Путь – Дорога	0341
Убийство – Смерть	0344
Жизнь – Смерть	0346
Вселенная	0360
Тлен – Суета	0362
Былое – Будущее	0364
Человек	0375
Человек – Приметы	0387
Родина – Чужбина	0389
Русь – Родина	0393
Народ – Язык	0398
Баба – Женщина	0402
Молодость – Старость	0405
Одиночество – Женитьба	0411
Муж – Жена	0421
Дети – Родины	0432
Семья – Родня	0442
Здоровье – Хворь	0449
Народ – Мир	0454
Язык – Речь	0457

Грамота	0469
Ученье – Наука	0472
Ум – Глупость	0482
Память – Помни	0497
Толк – Бестолочь	0499
Цвет – Масть	0517
Оплошность – Расторопность	0518
Забота – Опыт	0531
Запас	0538
Раздумье – Решимость	0541
Начало – Конец	0544
Работа – Праздность	0549
Покой – Движение	0565
Тишина – Шум – Крик	0566
Сон	0569
Ремесло – Снаряд	0572
Ремесло – Мастеровой	0576
Торговля	0579
Займы	0588
Много – Мало	0594
Далеко – Близко	0605
Простор – Теснота	0607
Где	0609
Счет	0610
Конанье (жеребий)	0613
Пора – Мера – Спех	0616
Нечаянность – Расплох	0624
Чудо – Диво – Мудренное	0626

Тайна – Любопытство	0630
Поиск – Находка	0632
Наследство – Подарок	0638
Надзор – Хозяин	0641
Опрятность	0648
Щегольство	0651
Двор – Дом – Хозяйство	0658
Свое – Чужое	0669
Докука	0702
Своеобычие	0705
Угода – Услуга	0710
Помощь – Кстати	0714
Услуга – Отказ	0739
Условие – Обман	0743
Божба – Клятва – Поручка	0754
Прямота – Лукавство	0759
Болтун – Лазутчик	0774
Осторожность	0776
Зависть – Жадность	0788
Умеренность – Жадность	0800
Приличие – Вежество – Обычай	0805
Молва – Слава	0818
Сущность – Наружность	0830
Верное – Надежное	0849
Название – Имя – Кличка	0853
Звания – Сословия	0857
Род – Племя	0882
Честь – Почет	0894

Смирение – Гордость	0899
Похвала – Похвальба	0907
Любовь – Нелюбовь	0918
Брань – Привет	0936
Жених – Невеста	0947
Сватовство	0954
Свадьба	0959
Друг – Недруг	0962
Одиночество	0973
Сосед – Рубеж	0976
Гость – Хлебосољство	0978
Пьянство	0998
Пища	1017
Праздник	1046
Игры – Забавы – Ловля	1049
Воля – Неволя	1056
Верное – Вестимое	1084
Кабы – Если б	1095
Разное – Одно	1097
Причуда	1109
Смех – Шутка – Веселье	1122
Земледелие	1129
Стихии – Явления	1138
Дни	1140
Животное – Тварь	1142
Пословица – Поговорка	1150
Сказка – Песня	1153
Присказки	1155

Скороговорки	1160
Приговорки – Прибаутки	1164

Владимир Иванович Даль
Пословицы и поговорки
русского народа

Напутное

«Будет ли, не будет ли когда напечатан Сборник этот, с которым собиратель пестовался век свой, но, расставаясь с ним, как бы с делом конченным, не хочется покинуть его без напутного словечка».

Вступление это написано в 1853 году, когда окончена была разборка пословиц; пусть же оно остается и ныне, когда судьба сборника решилась и он напечатан.

По заведенному порядку, следовало бы пуститься в розыск: что такое пословица; откуда она взялась и к чему пригодна; когда и какие издания пословиц у нас выходили; каковы они; какими источниками пользовался нынешний собиратель. Ученые ссылки могли бы подкрасить дело, потому что, кажется, уже Аристотель дал определение пословицы.

Но всего этого здесь найдется разве только весьма понемногу.

Ученые определения ныне мало в ходу, век школярства прошел, хотя мы все еще не можем стряхнуть с себя лохмотьев степенной хламиды его.

Времена, когда объясняли во введении пользу науки или знания, коему книга посвящалась, также миновали; ныне верят тому, что всякий добросовестный труд полезен и что пользе этой рассказными не подспоришь.

Ученые розыски, старина, сравнения с другими славянскими наречиями – все это не по силам собирателю.

Разбор и оценка других изданий должны бы кончиться прямым или косвенным скромным признанием, что наше всех лучше.

Источниками же или запасом для сборника служили: два или три печатных сборника прошлого века, собрания Княжевича, Снегирева, рукописные листки и тетрадки, сообщенные с разных сторон, и – главнейше – *живой русский язык*, а более *речь народа*.

Ни в какую старину я не вдавался, древних рукописей не разбирал, а вошедшая в этот сборник старина попадала туда из печатных же сборников. Одну только старую рукопись я просматривал и взял из нее то, что могло бы и ныне идти за пословицу или поговорку; эта рукопись была подарена мне гр. Дм. Ник. Толстым, мною отдана М.П. Погодину, а оттуда

она целиком напечатана, в виде прибавления, при сборнике пословиц И.М. Снегирева.

При сем случае я должен сказать душевное спасибо всем доброхотным дателям, помощникам и пособникам; называть никого не смею, боясь, по запоминанию, слишком многих пропустить, но не могу не назвать с признательностью гг. Дм. Ник. Толстого, И.П. Сахарова и И.М. Снегирева.

Когда сборник последнего вышел, то мой был уже отчасти подобран: я сличил его издание со сборником Княжевича и попользовался тем, чего не было там и не нашлось у меня и что притом, по крайнему разумению моему, можно и должно было принять.

В собрании Княжевича (1822 г.) всего 5300 (с десятками) пословиц; к ним прибавлено И.М. Снегиревым до 4000; из всего этого числа мною устранено вовсе или не принято в том виде, как они напечатаны, до 3500; вообще же из книг или печати взято мною едва ли более 6000, или около *пятой доли* моего сборника. Остальные взяты из частных записок и собраны по наслуху, в устной беседе.

При этом сличении и выборе не раз напеча-

дали на меня робость и сомнение. Что ни говорите, а в браковке этой произвола не миновать, а упрека в ней и подавно. Нельзя перепечатывать слепо всего того, что, под названием пословиц, было напечатано; искажения, то умничаньем, то от недоразумений, то просто описками и опечатками, не в меру безобразны. В иных случаях ошибки эти явны, и если такая пословица доставалась мне в подлинном виде своем, то поправка или выбор не затрудняли; но беда та, что я не мог ограничиться этими случаями, а должен был решиться на что-нибудь и относительно тех тысяч пословиц, для исправления коих у меня не было верных данных, а выкинуть их вон – не значило бы *исправить*.

Не поняв пословицы, как это нередко случается, считаешь ее бессмыслицею, полагаешь, что она придумана кем-либо для шуток или искажена неисправимо, и не решаешься принять ее; ан *дело право, только смотри прямо*. После нескольких подобных случаев или открытий поневоле оробеешь, подумаешь: «Кто дал тебе право выбирать и браковать? Где предел этой разборчивости? Ведь

ты набираешь не *цветник*, а *сборник*» и начинаешь опять собирать и размещать все сподряд; пусть будет лишнее, пусть рассудят и разберут другие; но тогда вдруг натыкаешься на *строчки* вроде следующих:

*Все известно, что лукавые живут
лестно.*

*В суетах прошла година, завсегда была
кручина.*

*Где любовь нелицемерная, там надежда
верная.*

*Роскошные и скупые меры довольства
не знают.*

*Гулял млад вниз по Волге, да набрел
смерть близ невдалече.*

*Прежде смерти не должно умирать и
пр. и пр.*

Что прикажете делать с подобными изречениями кондитерской премудрости двадцатых годов? Выкинуть; но их-то и нашлось под другую тысячу, да столько же сомнительных, с коими не знаешь, как и быть, чтобы не обвинили в произволе. Посему-то, по затруднительности такой браковки, а частью и просмотром, – всякого греха не упасешься – и в этот сборник вошло много пустых, искажен-

ных и сомнительных пословиц.

Относительно приличия при браковке пословиц я держался правила: все, что можно читать вслух в обществе, не извращенном чопорностью, ни излишнею догадливостью, а потому и обидчивостью, – все это принимать в свой сборник. Чистому все чисто. Самое кощунство, если бы оно где и встретилось в народных поговорках, не должно пугать нас: мы собираем и читаем пословицы не для одной только забавы и не как наставления нравственные, а для изучения и розыска; посему мы и хотим знать все, что есть. Заметим, впрочем, что резкость или яркость и прямота выражений, в образах для нас непривычных, не всегда заключают в себе видимое нами в этом неприличие. Если мужик скажет: «Что тому богу молиться, который не милует»; или «Просил святого: пришло до слова просить клятого», – то в этом нет кощунства, потому что здесь *богами* и *святыми*, для усиления понятия, названы люди, поставленные ради святой, божеской правды, но творящие противное, заставляя обиженного и угнетенного искать защиты также путем неправды и под-

купа. Самая пословица, поражая нас сближением таких противоположностей, олицетворяет только крайность и невыносимость извращенного состояния, породившего подобное изречение.

Что за пословицами и поговорками надо идти в народ, в этом никто спорить не станет; в образованном и просвещенном обществе пословицы нет; попадают слабые, искаленные отголоски их, переложенные на наши нравы или испошленные нерусским языком, да плохие переводы с чужих языков. Готовых пословиц высшее общество не принимает, потому что это картины чуждого ему быта, да и не его язык; а своих не слагает, может быть из вежливости и светского приличия: пословица колет не в бровь, а прямо в глаз. И кто же станет поминать в *хорошем* обществе борону, соху, ступу, лапти, а тем паче рубаху и подоплеку? А если заменить все выражения эти речениями нашего быта, то как-то не выходит пословицы, а сочиняется пошлость, в которой намек весь выходит наружу.

Как достояние общенародное, как всемирный гражданин, просвещение и образован-

ность проходят путь свой на глаз, с уровнем в руках, срывая кочки и бугры, заравнивая ямки и выбоины, и приводят все под одно полотно. У нас же, более чем где-нибудь, просвещение – такое, какое есть, – сделалось гонителем всего родного и народного. Как, в недавнее время еще, первым признаком притязания на просвещение было бритье бороды, так вообще избегалась и прямая русская речь и все, что к ней относится. Со времен Ломоносова, с первой растяжки и натяжки языка нашего по римской и германской колодке, продолжают труд этот с насилием и все более удаляются от истинного духа языка. Только в самое последнее время стали догадываться, что нас леший обошел, что мы кружим и плутаем, сбившись с пути, а зайдем неведомо куда. С одной стороны, ревнители готового чужого, не считая нужным изучить сперва свое, насильственно переносили к нам все в том виде, в каком оно попадалось и на чужой почве, где оно было выстрадано и выработано, тогда как тут могло приняться только заплатами и лоском; с другой – бездарность опошшила то, что, усердствуя, старалась внести из родного

быта в перчаточное сословие. С одну сторону черемиса, а с другую берегися. Как бы то ни было, но из всего этого следует, что если не собрать и не сберечь народных пословиц вовремя, то они, вытесняемые уровнем безличности и бесцветности, стрижкою под гребенку, то есть общенародным просвещением, изникнут, как родники в засуху.

Простой народ упорнее хранит и сберегает исконный быт свой, и в косности его есть и дурная и хорошая сторона. Отцы и деда – для него великое дело; не раз ожегшись на молоке, он дует и на воду, недоверчиво принимает новизну, говоря: «Все по-новому да по-новому, а когда же будет по-доброму?» Он неохотно отступается от того, что безотчетно всосал с матерним молоком и что звучит в мало натруженной голове его складной речью. Ни чужие языки, ни грамматические умствования не сбивают его с толку, и он говорит верно, правильно, метко и красно, сам того не зная. Выскажу убеждение свое прямо: словесная речь человека – это дар божий, откровение: доколе человек живет в простоте душевной, доколе у него ум за разум не за-

шел, она проста, пряма и сильна; по мере раздора сердца и думки, когда человек заумничается, речь эта принимает более искусственную постройку, в общежитии пошлеет, а в научном круге получает особое, условное значение. Пословицы и поговорки слагаются только в пору первобытной простоты речи и, как отрасли, близкие к корню, стоят нашего изучения и памяти.

Нисходя к просторечию, позволяя себе иногда высказаться пословицей, мы говорим: «Десять раз примерь, один раз отрежь». Мы не придумали этого изречения, а, взяв его в народе, только немного исказили; народ говорит правильнее и краше: «Десятью примерь да прикинь, однова́ отрежь». В Питере и табличку умножения учат: *два раза три, пять раз шесть*; в школах наших твердят: *дважды три*, а народ говорит: *двою́ трою́* или *два на пять, три на шесть* и пр. Поучение: нерассудительный, опрометчивый труд часто бывает бесполезен – никогда не выскажется у нас под пером пословицей: «Крой, да песни пой; станешь шить, наплачешься»; или: «Шей да пори, не будет глухой поры». Можно ли склад-

нее, ярче и короче выразить глубокую мысль, чем в пословице: «На смерть, что на солнце, во все глаза не взглянешь»; эта пословица наша досталась, не знаю каким путем, французу Larochevoucauld; в ловком переводе она пошла у него за свою и приводится в пример его ума и красноречия: «Le soleil ni la mort ne peuvent se regarder fixement» (Maximes).

Мы, в своем быту, придумываем только пословицы вроде таких: «Козырка не портит; не с чего ходить, так с бубен; нечем бить, так кулаком»; да иногда переводим: «Лебединую песню спеть; между ними черная кошка пробежала; и в солнце есть пятна; пятое колесо; в углу палка стоит, оттого на дворе дождь» и пр. Нравятся ли вам эти поговорки и переводы?

Но мы не только сами не сочиним ни одной замечательной пословицы, а мы даже, как оказывается, плоховато понимаем готовые. Это не раз ставило меня в тупик. Насколько нужно и должно объяснять и толковать пословицы? Непонятная, недоступная слушателю пословица – эта соль, которая обжгла и не солит; куда ее девать? А толковать

остроту или намек, который читатель и сам понимает, – пошло и приторно; толкования эти и места много займут, а книга выходит объемиста, тесно и без них. Многие объяснения потребовали бы и ученых справок, а на это нужно и знание, и источники, и время, – словом, это отдельный и немаловажный труд. Самые читатели, как бы мало их ни нашлось, также не одинаковы, у всякого могут быть свои требования – не солнце, на всех не угрешь.

Я ставил, и то уже во время справки печати, самое короткое толкование, указание, где мог полагать, что это нужно для *многих*. Недавно еще мы увидели тому примеры, как странно и превратно иногда понимаются и толкуются, даже осуждаются, наши пословицы: «От навалу люди разживаются» растолковано было «от насильственной навязки кому товара»; а «Не выноси сору из избы» – объявлена бессмыслицею, потому что нельзя же, хоть изредка, не выметать сору, и хороша-де будет изба, коли из нее никогда сору не выносить. Но *навал* понимается здесь в значении навала покупателей, а не товара; коли толпа, на-

род валит валом – разживаются от бойкого сбыту, почему и бойкое, торное место купцу дорого, а насиженное на бою, куда заборщики валят по привычке, вдвое дороже. *Не выноси сору*, как и всякая иная неискаженная пословица, в которой заключается притча, пряма и права, в прямом и переносном смысле: дело право, только гляди прямо. В переносном: не носи домашних счетов в люди, не сплетничай, не баламуть; семейные дразги разберутся дома, коли не под одним тулупом, так под одной крышей. В прямом: у крестьян сор никогда не выносится и не выметается на улицу: это, через полуаршинные пороги, хлопотно, да притом сор стало бы разносить ветром и недобрый человек мог бы по сору, как по следу, или *по следку*, наслать порчу. Сор сметается в кучку, под лавку, в печной или стряпной угол; а когда затапливают печь, то его сжигают. Когда свадебные гости, испытывая терпение невесты, заставляют ее мести избу и сорят вслед за нею, а она все опять подметает, то они приговаривают: «Мети, мети, да из избы не выноси, а сгребай под лавку да клади в печь, чтоб дымом вынесло».

«Нужда научит калачи есть», как притча, истолкована была верно: нужда заставит работать, промышлять. «Голь мудрена, нужда на выдумки торовата» – она даст ума и, коли не было ржаного хлеба, доведет до того, что будет и пшеничный. Но есть тут и прямой смысл: нужда домашняя заставит идти на заработки. «Промеж сохи и бороны не ухоришься; ищи хлеб дома, а подати на стороне»; куда? Первое дело на Волгу, в бурлаки; это и поныне еще статья, а до пароходства это был коренной, и притом разгульный, промысел десяти губерний; на Волге же, миновав Самару, приходишь на калач (булка, пирог, калач, пшеничный хлеб). Верховым бурлакам это в диковину, и они-то, отцы и деды нынешних, сложили эту пословицу.

По затейливости и обороту речи на эту походит и другая: «Ешь пироги, а хлеб вперед береги»; казалось бы, надо сказать: «Ешь хлеб, а пироги вперед береги»; но пословица выражает иное: живи привольно, коли можется, ешь и пироги, да с расчетом: ешь их так, чтобы хлеба не заесть. «Брюхо – злодей, старого добра не помнит»; «Веди денежку про белый

(каждый) день, денежку про красный день (праздник) да денежку про черный день (про запас, на беду)».

«Неволя вниз идет, кабала вверх»; тут речь все о той же матушке Волге и о бурлачестве, с которым связана кабала, потому что задатки взяты вперед, усиланы домой в оброк, а остатки пропиты. *Неволя*, то есть *нужда*, идет вниз, по воде, искать работы; вверх, против воды, идет, или тянет лямкою, кабала. В прямом смысле: холоп или раб (*неволя*) ждет лучшего, потому что худшего ему нет, ждет милости и доверия за верную службу свою: это у него впереди; *кабальный* же все более путается, должает, наедает и набирает для себя новую кабалу, срок за сроком; кабала подымается, все усиливается и в старину нередко также кончалась холопством.

Но из этих немногих примеров видно, что такие объяснения, если бы собирателя и достало на них, потребовали бы нескольких годов времени и еще ста листов печати.

Заметим, однако, при сем случае, что толковать и объяснять пословицы надо крайне осмотрительно, чтобы не обратить этого дела

в свою игрушку. Особенно опасно искать ученым взглядом того, чего бы найти хотелось. Применение пословиц к событиям, даже к личностям, по тезоименитству, к древним обычаям, к сомнительному баснословию идолопоклонства и пр. оказывается, во многих случаях, натяжкой воображения. Думаю, например, что относить поговорки: «Лиса Патрикеевна», «Патрикей сам третей» – к литовскому князю Патрикию, а «Едет Ананьин внук из Великих Лук» – к новгородскому посаднику Ананью – ни на чем не основанный произвол; думаю даже, что «Враг силен, валяет и в синем» не касается синей молнии и перуна, а просто намекает на синий кафтан как на признак достатка, богатства; лукавый-де расставляет сети свои на всякого, попадает и синь кафтан. «Обреченная скотина – не животи́на» также едва ли говорится у нас со времен идольских и не относится до обречения ее на жертву богам, чему в народе нигде не осталось памяти; *обреченная скотина* та, которая судьбою обречена на смерть, не живучая, не долговечная; это обычное утешение и беззаботности, и упрямства, и беспощадности

в беде; захилела скотина – покинь ее на волю божию; коли ей жить, то будет жива, а коли *обречена*, то она не *животина*, не живот, не добро, не имущество тебе. Стараясь объяснить темные пословицы и применять их к тому бытку, который на сей раз у нас перед глазами, мы иногда далеко сягаем и мудрим, где ларчик открывается просто, без потайки. К этому надо прибавить, что у великорусов, противно малорусам, бытописательной памяти нет; у них все ограничено насущным и духовным; старина остается в памяти и передается, поколику она касается житейского быта; с этого, для русского, прямой переход к мыслям и беседам о вечности, о боге и небесах, всем прочим он, без стороннего влияния, не займется, разве только по особому поводу.

Итак, признавая пословицу и поговорку за ходячую монету, очевидно, что надо идти по ним туда, где они ходят; и этого убеждения я держался в течение десятков лет, записывая все, что удавалось перехватить на лету в устной беседе. Что собрано было наперед меня, из того же источника, то я старался включить, но маловато рылся в книгах и, вероят-

но, много опустил. Так, например, я даже не справлялся с небольшим, но весьма добросовестно обработанным сборником Буслаева (Архив Калачева, 1854 г.), который впервые увидел в Москве в апреле 1860 года, когда уже половина моего сборника была напечатана. Многие изречения писателей наших, по краткости и меткости своей, стоят пословицы, и здесь нельзя не вспомнить Крылова и Грибоедова; но я включал в сборник свой те только из этих изречений, которые случилось мне слышать в виде пословиц, когда они, принятые в устную речь, пошли ходить отдельно. И потому в сборнике моем есть книжные пословицы, но я их брал не из книг, разве когда они уже прежде попали в подобные сборники и, для полноты, перешли и в мой. Есть у меня и переводные – что замечено было в виде упрёка, – но я их не переводил, а принял, потому что они говорятя; есть искаженные, переиначенные, но я их не искажал, а слышал или получил в этом виде; есть речения из св. писания, и они даже большею частию переиначены, но они взяты мною не оттуда и переделаны не мною, а так они говорятя; есть

пошлые, суеверные, кощунные, лжемудрые, изуверные, вздорные, но я их не сочинял; моя задача была: собрать в возможной полноте все то, что есть и каково оно есть, как запас, для дальнейшей разработки и для каких кому угодно выводов и заключений. Скажут: тут много лишнего хламу; правда, но того, что выкинуто, никто не видит, а где мерило на эту браковку и как поручиться, что не выкинешь того, что могло бы остаться? Из просторного убавить можно; набрать из сборника цветник, по своему вкусу, немудрено; а что пропустишь, то воротить труднее. Окоротишь – не воротишь. Притом у меня в виду был язык; один оборот речи, одно слово, с первого взгляда не всякому заметное, иногда заставляли меня сохранить самую вздорную поговорку.

Укор самый обычный, и притом самый легкий, бывает тот, что-де пословица эта неверно записана, она говорится не так, а этак. Бесспорно, есть случаи, где такое замечание право и заслуживает спасибо; но ведь каждая пословица говорится на несколько ладов, особенно в случае приложения ее к делу;

надо же было выбрать один, два, много три
разноречия, а всех не соберешь, да и надоешь
ими до скуки.

Где только я мог верно добраться до коренного оборота и указать на искажения, там я это делал, хотя в самых кратких заметках. Вот примеры: «Не до обедни, коли много бредни»; здесь бредни попало по недоразумению, вместо обрядни, слова северного, которое произносится там: обредни, и значит: бабий обиход в доме,стряпня, хозяйство у печи; это видно из дружки этой пословицы: «Либо к обедне ходить, либо обрядню водить». Другая: «Нам не гоже, вот тебе боже»; эта, по-видимому, подтверждается другою: «Что дьякону не мило, то попу в кадило»; но первая вышла с юга, она малорусская, не понята у нас и потому искажена: «Нам не гоже, от тоби небоже», вот тебе небога, небоже; у этого слова много значений: бедняк, убогий, нищий, калека, юродивый, несчастный, о ком соболезнуют, близкий, родич, племяш; эта пословица отвечает нашей: «Удобрилась мачеха до пасынка: велела в заговенья все щи выхлебать». Пословица: «Не у детей или не при детях, не на детях, и

сидни в честь» говорится различно и переиначивается от непонятия: кому бог детей не дал или у кого они мрут младенцами (у кого дети не стоят), тот рад бы и сидню, и безногому, калеке; на безлюдье и сидни в честь: ведь и Илья Муромец был сидень. Не поняв этого и отнеся честь, почет к слову дети, чем пословицу и лишили смысла, поправили дело, обратив сидни в седни, в старца с сединою, и сделав из этого: «Не у детей и седни в чести», то есть взрослый, разумный человек уважает стариков.

Таким образом, одно слово нередко придает пословице иной смысл, и если вы слышали ее на один лад, а я на другой, то из этого еще не следует, что вы ее слышали правее, а я и того менее, чтобы я сам ее переделал. Возьмем пример такого рода, где не только мы с вами, но и еще двое собеседников говорят одну и ту же пословицу, каждый на свой лад, и все четверо будут правы: «Старую собаку не волком звать» – за то, что она устарела, не годна более, не считать ее за волка, не обходиться, как с врагом; «Попову собаку не волком звать» – как ни надоел поп жадностью и

прижимками своими, да не глядеть же на собаку его, как на волка, она ни в чем не виновата; «Старую собаку не батькой звать», не отцом – ответ на требование уважать старика не по заслугам; стар пес, да не отцом же его за это почитать; «Попову собаку не батькой звать» – ответ на требование уважения к людям случайным; что ни толкуй об уважении к батьке, к попу, да пес его не батька; в этом виде пословица часто применяется к любимцам барским, из дворни. Таких примеров можно бы привести много: которое из четырех разноречий этих ни выбрать, все можно сказать: нет, она не так говорится!

Замечу здесь, что старинные списки и сборники пословиц далеко не всегда могут служить образцами и нисколько не доказывают, чтобы пословица была в ходу от слова до слова, как она написана. Старички мудровали в этом деле не хуже нашего, желая поправить пословицу, придать ей письменный вид, и, как само собою разумеется, впадали через это в пошлость. Примеров этому очень много. В Погодинск. сборн. 1714 года читаем мы: «Будучи на чужой стороне, надобно голову

уклонну, а сердце покорно иметь». Не очевидно ли тут умничанье и переделка? Поньине говорится: «Держи голову уклонну (или поклонну), а сердце покорно»; если применить это к чужбине, то можно начать словами: *на чужбине, на чужой стороне*, не изменяя затем ни слова; здесь же все остальное прибавлено записчиком, особенно слова: *будучи, надобно, иметь*.

В Архивном сборн. XVII века: «Гулял млад вниз по Волге, да набрел смерть близ невдолге», или, как поправлено у Снегирева: «невдалече»; неужели это пословица, поговорка или что-нибудь на то похожее? В Архивном же: «Денег нет, на полати преть»; эта и поньине в ходу и говорится о пьянице, который сидит смирно дома, даже прячется, коли пить не на что; но вместо *преть* надо читать *прет*: «Как денег нет, так на полати прет», то есть лезет и лежит смирно. Там же пословица: «У старого душа не вынута, а у молодого не запечатана» – переиначена не к лучшему: «До смерти, у живых, у старых, душа не вынута, а у молодых не запечатана».

В Погодинском 1770 г.: «Ково седина укра-

шает, тово больше бес уловляет»; неужто это могло быть ходячею пословицей? Это сочинение собирателя, на образец: «Седина в бороду, а бес в ребро».

В сборн. Янькова 1744 г.: «Кумища, сватища – простишься,хватишься»; это уже ни на что не похоже; пусть бы кто понял эту чепуху, в которой из четырех слов нет ни одного верного, а потому и нет никакого смысла. Очевидно, это искажение пословицы, живущей и доныне в народе: «Кумишься, сватаешься – проспишься, спохватишься». Таких примеров можно бы набрать очень много; привожу их в доказательство, что во все времена бывали бестолковые переписчики и даже собиратели, которые умничали, и что, ссылаясь на старинные рукописи, не всегда можно исправлять новых собирателей.

Сборнику моему суждено было пройти много мытарств, задолго до печати (в 1853 г.), и притом без малейшего искательства с моей стороны, а по просвещенному участию и настоянию особы, на которую не смею и намекнуть, не зная, будет ли это угодно. Но люди, и притом люди ученые по званию, признав из-

дание сборника *вредным*, даже *опасным*, сочли долгом выставить и другие недостатки его, между прочим, такими словами: «Замечая и подслушивая говоры (?) народные, г. Даль, видно, не скоро их записывал, а вносил после, как мог припомнить; оттого у него редкая (?) пословица так записана, как она говорится в народе. Большая часть (?) их замечены так, как следующие: у него написано: *Эту беду я бобами разведу*, а пословица гласит так: *Чужую беду бобами разведу, а к своей ума не приберу*».

Но у меня были обе пословицы, только каждая на своем месте, потому что смысл их не один и тот же; да вместо *приберу* у меня написано *приложу*, что я и поныне считаю верным. *Эту беду я бобами* или *на бобах разведу*; беда не велика, влезет в ворота, отворожиться или отделаться можно. «*Чужую беду на бобах разведу, а к своей ума не приложу*» – совсем другое; это значит: чужое горе с хлебом съем, чужая болячка в боку не киснет, а своя болячка велик желвак и пр.

Далее: «У него написано: *Суди бог волю свою*, а пословица гласит: *Твори бог волю свою*

». Что последняя говорится, в этом нет спору, и если ее у меня не было, то можно было указать на пропуск; но первая также говорится. «*Суди бог волю свою*» – значит, что более судить ее некому, не нам ее пересуживать, а должно ей без ропота покориться; или приняв *судить*, по старинному значению, за *присуждать*, творить суд, – *суди бог волю свою* значит: твори, присуждай по воле своей.

Всего, в доказательство, что *редкая* пословица у меня верно записана и что *большая часть их* замечены ошибочно, праведные судьи мои приводят три примера, то есть по одному на каждые десять тысяч, и третий самый замечательный: «Та же неверность и в сборе (?) прибауток и пустоговорок; приведу в пример одну: у него написано: *Не для чего, чего много, как прочего такого*, эта пустоговорка в народе выражается (почему же не гласит?) так: *Не для чего много, как лишь для прочего такого; а если лучше чего, так больше ничего; вот только и всего*».

Да, кажется, что только и всего...

Как бы то ни было, но независимо от такой неверности в пословицах моих, доказанной

тремя приведенными здесь примерами, нашли, что сборник этот и *небезопасен*, посягая на *развращение нравов*. Для большей вразумительности этой истины и для охранения нравов от угрожающего им развращения придумана и написана была, в отчете, новая русская пословица, не совсем складная, но зато ясная по цели: «*Это куль муки и щепоть мышьяку*» – так сказано было в приговоре о сборнике этом, и к сему еще прибавлено: «Домогаюсь напечатать памятники народных глупостей, г. Даль домогается дать им печатный авторитет»... к опасным же для нравственности и набожности народной местам отнесены, между прочим, следующие изречения: «Благословясь, не грех; середя да пятница хозяину в доме не указчица» и пр.

Упомянуть ли еще после этого, что рука об руку с сочинителями пословицы о мышьяке шло и заключение ценителя присяжного, к которому сборник мой попал также без моего участия, и что там находили непозволительным сближение сподряд пословиц или поговорок: «У него руки долги (власти много)» и «У него руки длинны (он вор)»? И тут, как

там, требовали *поправок и изменений* в пословицах, да сверх того исключений, которые «могут составить более четверти рукописи»...

Я ответил в то время: «Не знаю, в какой мере сборник мой мог бы быть вреден или опасен для других, но убеждаюсь, что он мог бы сделаться небезопасным для меня. Если же, впрочем, он мог побудить столь почтенное лицо, члена высшего ученого братства, к сочинению уголовной пословицы, то очевидно развращает нравы; остается положить его на костер и сжечь; я же прошу позабыть, что сборник был представлен, тем более, что это сделано не мною».

Ради правды я обязан сказать, что мнение противоположное всему этому было высказано в то время просвещенным сановником, заведывавшим Публичною библиотекою.

Высказываю все это не как жалобу и обличение, а, во-первых, как оправдание, почему я не издал пословиц ранее нынешнего, во-вторых, для объяснения современного нам быта. Не поглядевшись в зеркало, сам себя в лицо не знаешь. Притом, мне кажется, где речь идет о данных для будущей истории нашего

просвещения, там всякий обязан говорить то, на что у него есть в руках доказательства.

В сборник этот вошли, кроме пословиц, поговичные изречения, поговорки, присловья, скоро(чисто)говорки, прибаутки, загадки, поверья, приметы, суеверья и много речений, коим не сумею дать общей клички, даже простые обороты речи, условно вошедшие в употребление.

Об этом ученые ценители рукописи, успешно настоявшие на том, чтобы она осталась еще на восемь лет под спудом, были такого мнения: «Очень жаль, что все это сокуплено в одну книгу: через это он (собира- тель) смешал назидание с развращением, ве- ру со лжеверием и безверием, мудрость с глу- постью и таким образом свой сборник много уронил... Очевидно, что и честь издателя, и польза читателей, и самое благоразумие тре- бовали бы два толстых фолианта разбить на несколько книг и в них отдельно напечатать: пословицы, поговорки, прибаутки, загадки, приметы и пр.». Доводы эти меня не убедили, всего же менее понимаю, каким образом опасность отравы уменьшилась бы таким

раздроблением целого на части; разве приучением к яду исподволь? В этом сборнике, который не есть катехизис нравственности, ниже наказ обычаям и общежитию, именно должны сойтись народная премудрость с народной глупостью, ум с пошлостью, добро со злом, истина с ложью; человек должен явиться здесь таким, каков он вообще, на всем земном шаре, и каков он, в частности, в нашем народе; что худо, того бегай; что добро, тому следуй; но не прячь, не скрывай ни добра, ни худа, а покажи, что есть.

Но, назвав пословицу, поговорку, присловье и пр., я таки пришел в тот тупик, из которого не вылезть, не объяснив, что именно я под этими названиями разумею или как понимает их народ.

Пословица – коротенькая притча; сама же она говорит, что «голая речь не пословица». Это – суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности. Пословица – обиняк, с приложением к делу, понятый и принятый всеми. Но «одна речь не пословица»: как всякая притча, полная пословица состоит из

двух частей: из обиняка, картины, общего суждения и из приложения, толкования, поучения; нередко, однако же, вторая часть опускается, предоставляется сметливости слушателя, и тогда пословицу почти не отличишь от поговорки. Вот примеры полных пословиц: «Во времени пождать, у бога есть что подать»; «Всякая рыба хороша, коли на уду пошла»; «Лазил черт за облаками, да оборвался»; «Нет в тебе, так не ищи на селе» и пр.

При таком понятии о пословице мы должны согласиться, что она не сочиняется, а вынуждается силою обстоятельств, как крик или возглас, невольно сорвавшийся с души; это целые изречения, сбитые в один ком, в одно междометье. Сборник же пословиц – свод народной опытной премудрости и суемудрия, это стоны и вздохи, плач и рыдания, радость и веселие, горе и утешение в лицах; это цвет народного ума, самобытной стати; это житейская народная правда, своего рода судебник, никем не судимый. «Что не болит, то и не плачет»; что не дошло до народа, не касалось житья-бытья его, то не шевелило ни ума, ни сердца его, и того в пословицах нет; что впу-

талось, добром либо лихом, в быт его, то найдете и в пословице. А чтобы распознать это и дойти до верных посему заключений о быте народном, нужен не цветник пословиц, не выборка того, что нам нравно, а полный сборник, хотя бы целая четверть его, как помянуто выше, и не приходилась по нашему вкусу. «Вкрасне и всяк нас полюбит, а полюби-ка вчерне».

«От пословицы нет взносу», «ее обжаловать нельзя», приговор ее неотразим; все крайности сходятся, и потому «На пословицу, что на дурака, и суда нет»; «От пословицы не уйдешь»; «Пословица ведется, как изба веником метется»; «И на твою честь пословица есть»; «И на нашу спесь пословица есть»; но «Пень не околица, а глупая речь не пословица», да и «Не всякая пословица при всяком молвится»; «Иная пословица не для Ивана Петровича». Кто ее сочинил – не ведомо никому; но все ее знают и ей покоряются. Это сочинение и достояние общее, как и самая радость и горе, как выстраданная целым поколением опытная мудрость, высказавшаяся таким приговором. Сочиненная же тогда только ста-

новится пословицею, когда пошла в ход, принята и усвоена всеми.

Деление пословиц на *древние* и *новые*, на *общие* и *частные*, *общие ж* и *местные*, на *исторические*, *политические*, *юридические* и пр. применимо только к небольшому числу, на выбор, да и может быть толково только при особой цели разработки. Но и тут не обережешься натяжки, все народные пословицы сложились в быту житейском, и применение их крайне разнообразно. Делить на разряды можно их по смыслу иносказания, о чем более поговорим ниже.

Пословичным изречением назовем такое, которое вошло, в виде пословицы, в беседу нашу, хотя и не заключает в себе никакой притчи, иносказания, обиняка; например, два изречения, о коих у нас была речь: *Твори бог волю свою* и *Суди бог волю свою*: это не пословицы и не поговорки, а пословичные речи, изречения. Верной и резкой границы и здесь протянуть нельзя; в строгом же смысле в разряд этот перешло бы весьма много пословиц.

Поговорка, по народному же определению, цветочек, а пословица ягодка; это верно. По-

говорка – окольное выражение, переносная речь, простое иносказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения, заключения, применения; это одна первая половина пословицы. Поговорка заменяет только прямую речь окольною, не договаривает, иногда и не называет вещи, но условно, весьма ясно намекает. Она не говорит: *он пьян*; а скажет: «У него в глазах двоится, он навеселе, язык лыка не вяжет, он не свиснет, он закатил за ворот, он по одной половице не пройдет, он мыслете пишет» и пр. Вместо *он глуп* она говорит: «У него не все дома, одной клепки нет, он на цвету прибит, трех не перечтет; под носом взошло, а в голове и не посеяно» и пр. Замест *ровни, дружки* говорит она: «Одного поля ягода, одного сукна епанча, одной руки пальцы» и пр. Выражая, например, общее понятие одиночества, поговорка различает состояние это, по всем его отношениям: «Один, как верста в поле; один, как маков цвет; один, как золот перстень; один, как перст; один, как порох в глазу; один, как бухалень (как выпь на болоте), как медведь в берлоге» и пр. Посему поговорка иногда весьма

близка к пословице: стоит прибавить лишь одно словечко или сделать перестановку, и из поговорки вышла пословица. «Он сваливает с больной головы на здоровую», «Он чужими руками жар загребает» – поговорки; та и другая говорит только, что это самотник, который заботится о себе, не щадя других. Но скажите: «Чужими руками жар загребать легко»; «Сваливать с больной головы на здоровую не накладно»; «Одного сукна епанча не рознится»; «Одной руки пальцы, и кость одна» и пр., и все это будут пословицы, заключая в себе полную притчу.

Приговорка или *пустоговорка*, которую также иногда зовут поговоркой, – это изречение, иногда одно слово, часто повторяемое, приговариваемое, без большого толку и значения, а по местной или личной привычке: *говорит, взял, возьми, очень хорошо это самое дело; тово-воно как-оно*. В сказках таких условных приговорок много: «Скоро сказка сказуется, не скоро дело делается»; «Близко ли, далеко ли, низко ли, высоко ли»; «За тридевять земель, в тридесятом государстве» и пр. Как простые, так и сказочные пустоговор-

ки иногда обращаются в поговорку, заключая в себе условный смысл; например: «Я бы и тово, да, вишь, жена-то не тово; ну, уж и я растово»; о пустом, грозном начальнике: «Проскакал выше лесу стоячего, ниже облака ходячего»; о строгости и непотачке кому: «Он тише воды, ниже травы стал» и пр. С другого конца, переходя в набор складных слов, приговорки сливаются с прибаутками.

Присловье весьма близко к прозвищу, но относится не к лицу, а к целой местности, коей жителей дразнят, бранят или чествуют приложенным к ним присловьем. Оно иногда состоит в одном только слове: «Рязанцы си-небрюхие»; «Ярославцы белотельцы»; «Вятичи слепороды»; иногда же в целом изречении, прибаутке, прибасенке: «Пенжане свою ворону в Москве узнали»; «Ты чей, молодец? – Зубачевский купеч. – А где был? – В Москве, по миру ходил». Последнее присловье уже весьма близко к поговорке, а другим придано и вовсе поговорочное значение: «Чухломский рукосуй: рукавицы за поясом, а других ищет». Присловье: «Бежечане и колокольню рожком подбили», встряхивая об нее мимоходом та-

бак, иногда употребляется в том же значении, как «Капля камень долбит».

Скороговорка, *чистоговорка* – слагается для упражнения в скором и чистом произношении, почему в ней сталкиваются звуки, затрудняющие быстрый говор; но многие чистобайки заключают в себе также пословицу: «Нашего пономаря не перепономаривать статью», человека не переделаешь; «Рапортовал, да не дорапортовал, а стал дорапортовывать, зарапортовался», все невпопад, неудачно; «Стоит поп на копне, колпак на попе, копна под попом, поп под колпаком», то есть все одно и то же.

Загадки всякому известны; допустив все остальное, казалось, не следовало исключать из этого сборника и их, потому что это такие ж короткие изречения, то довольно пошлые и ничтожные, то замысловатые, со своеобразным взглядом на вещи. Но и загадки иногда переходят в пословицы, становясь и тем и другим: «Ничего не болит, а все стонет»; по-словично говорится это о ханже и попрошайке; а как загадка – это *свинья*. «Хорошая жена метла, и худая жена метла»: *одна метет в*

дом, копит, другая из дому, мотаает. «Кабы у цыгана наперед, что у мужика назади, так с ним бы и ладов не было» – *ум.* «Иная вода стоит крови» – *слеза.*

Прибаутка, *пустобайка* не совсем ясно или не одинаково определяется; самое название – *пустобайка* – показывает, что она может быть иногда и то же, что *пустоговорка*, а об *остряке* своего рода говорят, что он знает много *прибауток*. Иные называют так целый ряд *поговорок* и *приговорок*, сложенных складно, без большого смысла; сюда относятся *ямские прибаутки*, также *сбитенщиков*, коих теперь уже почти не стало, *пирожников* и пр. Эти *прибаутки* также нередко переходят в *пословицы*: «По всем по трем, коренной не тронь: а кроме коренной, нет ни одной»; «Лошади чужие, кнут не свой – погоняй, не стой»; «Ешь пироги, а хлеб вперед береги»; «Поливай, кубышка, не жалея хозяйского добришка» и пр. Прибауткою же называют сказочные *прикрысы*: «Не по дням, по часам растет, как пшеничное тесто на опаре киснет»; «Конь бежит, земля дрожит, полымя из ноздрей, хвостом след устиляет, доли, реки промеж ног пускает» и

пр. И эта болтовня принимает иногда пословичное значение, если применяется к какому-либо известному случаю. Прибаутками, байками, присказками называют и поговорки и пословицы, вовсе непонятные, если не знаешь прибаски, от которой они вышли; и эти-то прибаутки никак нельзя отделить от пословиц. Иные понятны по себе: «Тит, пойдём молотить! – Брюхо болит. – Тит, поди кисель есть! – А где моя большая ложка?» «Кто украл пирожок? – Не я. – А кому дать еще? – Мне». «Жена, а жена, любишь ли ты меня? Аль не любишь? – Да. – Что, да? – Ничего». Другие требуют объяснений: «Хорошо-то мед с калачом»; к этому прибавляют: «А ты едал? – Нет, не едал; да летось брат в городе был, так видел, как люди едят». «Знаешь толк, как слепой в молоке»: вожак покинул на время слепого. «Где был? – Да вот молока похлебал. – А что такое молоко? – Белое да сладкое. – А какое такое белое? – Как гусь. – А какой же гусь?» Вожак согнул локоть и кисть клюкою и дал ему пощупать: «Вот какой. – А, знаю», – и по этому слепой понял, какое бывает молоко. Сюда же относятся: «Так-то так, да вон-то

как»; «Слава богу, лапоть поспел»; «Еще один казак остался»; «Радуга ушат воды выпила»; «Попал, как черт в рукомойник» и пр. К прибауткам же можно причесть и поговорки, иногда пословичные, с обоюдным смыслом, игру слов: «Я в лес (влез), и он в лес; я за вяз (завяз), и он за вяз».

Пословичные поговорки о приметах, поверьях, житейские и хозяйские правила, одетые, для памяти, в такую же одежду, куда входит и народный месяцеслов, где каждому чем-нибудь замечательному в быту народному дню дано свое название и приложены разные поговорки, правила, изречения, – все это, насколько удалось мне собрать, также вошло в сборник. Божба, проклятия, пожелания, приветы, высказанные в виде поговорок, отчасти включены сюда же, но их набралось немного, как вообще некоторые разряды у меня очень не полны и вся надежда на будущих собирателей. Русские застольные, заздравные пожелания, что ныне тосты, частью старинные, частью известные и поныне в купеческом кругу, по заглушьям, очень хороши, но и их у меня набралось немного, а желательно

бы собрать и сохранить их побольше.

В пословице можно различать одежду внутреннюю и внешнюю; первая относится к риторике, вторая – до грамматики и просодии. Грамматика не только могла бы и должна бы многому научиться у пословиц, но должна бы быть по ним, во многих частях своих, вновь переверстана. Частое непонимание нами пословицы основано именно на незнании языков, тех простых, сильных и кратких оборотов речи, которые исподволь утрачиваются и вытесняются из письменного языка, чтобы сблизить его, для большей сподручности переводов, с языками западными. Кто бы взялся рассмотреть пословицы и поговорки в этом отношении, тот написал бы претолстую и премолезную книгу.

Пословица большею частию является в мерном или складном виде: редко правильным метрическим стихом, то есть со счетом долгих и коротких слогов, потому что такой размер народному языку вообще чужд; еще реже и, кажется, только случайно найдется размер силлабический, то есть простой счет слогов, дело, нам вовсе чужое; но весьма ча-

сто в русском размере, в тоническом, как песенном, с известным числом протяжных ударений в стихе, так и сказочном, с рифмою или красным складом.

Богданович, перекладывающий пословицы, по тогдашним понятиям, в приличные стихи, то есть искажавший их так, что они становились никуда не годными, переложил, однако, с пяток, из числа одной тысячи, так удачно, что они могут идти зауряд с народными, например: «Не бесчести в загонях добра молодца: загоняешь и волка, так будет овца». Но кажется, что он только составил кстати одну пословицу из двух готовых; по крайней мере вторая половина говорится точно в этом виде, в правильном метрическом размере ** – двух коротких и одного долгого слога; этот размер гораздо свойственнее языку нашему, чем чистые ямбы и хорей, потому что он обилует короткими слогами. Есть даже очень много пословиц, в размере, еще более богатом короткими слогами; не утверждаю, чтобы тут был умысел, чтобы пословицы сознательно составлены были по довольно сложному метрическому размеру; но чуткое и памятьливое

на певучесть, склад, ударение и созвучие уху вылило их в этом певучем виде и бессознательно соблюло правильную и точную меру. Упоминаю об этом потому, как сейчас сказал, что языку нашему эти размеры гораздо сподручнее, между тем как поэты небрегут такою особенностью языка, и ямбы с хорейми, всеми натяжками и неправдами, остаются у нас господствующими размерами. Говорю: с натяжками и неправдами, потому что даже у первых поэтов наших натяжки эти попадают сплошь и рядом, да они и неизбежны на языке, в котором короткий слог весьма редко чередуется с долгим чрез один.

Возьмем два-три примера: «Бог не поберег вдоль и поперек»; по три коротких меж двух долгих, а размер хорош. «Рано встала, да мало напярала»; по долгому с коротким на концах, а две средние стопы – долгий с двумя короткими. «Хоть вдвое, хоть втрое, не споро худое»; по одному долгому меж двух коротких. «Всякая небылица в три года пригодится»; «На всякого мирянина по семи жидовин»; в этих двух пословицах, в сущности тонических, метрический счет, однако, показывает вот ка-

кие особенности: первая начинается долгим, вторая – коротким слогом; в обеих по четыре стопы: один долгий с одним коротким, долгий с двумя, с тремя и с четырьмя короткими. В следующей – замечательная, весьма складная смесь анапеста и дактиля; один только короткий слог, во втором стихе, будто лишний; но он на месте, а пропущен в первом стихе весьма кстати; тут, как будто поневоле изумляясь, сделаешь расстановку:

*Сбил, сколотил – вот колесо;
Сел да поехал – ах, хорошо!
Оглянулся назад —
Одни спицы лежат!*

Это сложено удивительно складно: внезапный переход, на третьем стихе, к двум кратким, когда готовишься на долгий слог, как нельзя лучше выражает изумление того, кто оглянулся. Нельзя также не согласиться, что во всех размерах этих не в пример более свободы и раздолья, чем в тяжких, однообразных путях бессмысленного ямба или хоря.

Рифма или простое созвучие не всегда бывают в конце стиха или каждой из двух частей пословицы, как, например: «Много лихо-

сти, мало милости»; «Не проси у богатого, проси у тороватого»; «Ни то, ни се кипело, да и то пригорело»; «Взвыла да пошла из карма-на мошна» и пр., а иногда и на других словах, среди стиха, но всегда на таких, кои требуют отліки, ударения, внимания:

«И скатал было и сгладил, да все врозь расползлось».

«От сумы да от тюрьмы никто не от-рекайся».

«Видал, как мужик мед едал – ин мне не дал».

Бывает и по несколько рифм сряду:

«Сам тощ, как хвощ, и живет тонень-ко, да помаленьку»;

«Я за кочан – меня по плечам. Я за вилок – меня за висок»;

«Сало было, стало мыло»;

«Рушай варено, слушай говорено»;

в двух последних что ни слово, то рифма.

«Уйдем всем двором, опричь хором, а дом подопрем колом» – шесть одинаковых рифм. Есть созвучия целого слова и полные рифмы в два и три слога: «Ему – про Тараса, а он: полтораста»; «Не под дождем, подождем». Но

большая часть пословиц без красного склада и без правильного, однородного размера; лад или мера в них, однако, есть, как во всякой складной, короткой речи, и лад этот дает ей певучесть и силу.

Игра слов, по обоюдности их значений, не совсем в нашем вкусе, но местами попадает: «Для почину выпить по чину»; «Спать долго – жить с долгом»; «Тут прут, а там жгут»; прут – напирают и розга; жгут – палят огнем и вить, плет. «Что будет, то будет; а еще и то будет, что и нас не будет». «Обедал бы, да не обедал бы». «Пригоден лук и к бою и ко щам» и пр.

Ко внешней одежде пословиц надо отнести и личные имена. Они большею частью взяты наудачу, либо для рифмы, созвучия, меры: таковы, например, пословицы, в коих поминаются: Мартын и алтын, Иван и болван, Григорий и горе, Петрак и батрак, Мокей и лакей и пр. Может быть, некоторые имена и взяты начально с известных в самом тесном кругу лиц, а пословицы сделались общими; нередко также имена эти попадали из сказок, рассказов, где люди известных свойств обыч-

но носят одно и то же имя, за которым и в по-
словицах оставалось то же самое значение:
Иванушка и Емеля дурачки; Фомка и Сергей
воры, плуты; Кузька горемыка; Марко богач.
От этих понятий сложились и особые выра-
жения: обьемелить кого, обмануть, одура-
чить простачка; обсерезить, поддеть ловко,
хитро; фомкою, на языке мошенников, зовет-
ся большое долото или одноручный лом для
взлома замков; подкузьмить кого, поддеть,
обмануть, обидеть и пр.

Во внутренней одежде в пословицах на-
ших можно найти образцы всех прикрас ри-
торики, все способы окольного выражения;
не знаю, стоит ли на этом останавливаться,
но приведу попавшиеся под руку примеры.
Метафора: Он себе залил за шкуру сала. Его
голыми руками не возьмешь. На него надо
ежовые рукавицы. *Аллегория*: Угорела бары-
ня в нетопленной горнице. Хорошо пахать на
печи, да заворачивать круто. *Гипербола*: У ка-
менного попа ни железной просвиры. У него
каждая копейка алтынным гвоздем прибита.
Метонимия: Сытое брюхо к ученью тупо. Зе-
леный седому не указ. *Синекдоха*: Семеро то-

поров вместе лежат, а две прялки врознь. Чем бы салу рычать, ан телега скрипит. *Ирония*: Исплошила зима сватью в летнем платье. Жаль девки – потеряли (а сгубили) парня. *Противоположность*: Вóложный стол – тощий карман. Дальше положишь, ближе возьмешь. *Извращение*: Не по хорошу мил, а по милу хорош. Над грехом старосты нет, а живет грех и над старостой. *Двусмыслие*: Иная вода стоит крови (слезы). Смертью люди живут (гробовщики). *Олицетворение*: Авоська веревку вьет. Небоська петлю закидывает. Весна говорит: уключу, осень говорит: а вот я еще погляжу. *Условность*: Либо коня доброго держи, либо кнут. Либо кланяться (*просить*), либо чваниться. *Опущение, недоговорка*: Матушка рожь кормит всех дураков сплошь, а пшеничка (*кормит дураков*) по выбору. От старых дураков молодым (*дуракам*) житья нет.

Перехожу, наконец, к объяснению подборки и расположения пословиц. Обычно сборники эти издаются в азбучном порядке, по начальной букве пословицы. Это способ самый отчаянный, придуманный потому, что не за что более ухватиться. Изречения нанизыва-

ются без всякого смысла и связи, по одной случайной, и притом нередко изменчивой, внешности. Читать такой книги нельзя: ум наш дробится и утомляется на первой странице пестротой и бессвязностью каждой строки; приискать, что понадобилось, нельзя; видеть, что говорит народ о той либо другой стороне житейского быта, нельзя; сделать какой-нибудь свод и вывод, общее заключение о духовной и нравственной особенности народа, о житейских отношениях его, высказавшихся в пословицах и поговорках, нельзя; относящиеся к одному и тому же делу, однородные, неразлучные по смыслу пословицы разнесены далеко врознь, а самые разнородные поставлены сподряд; остается самому читателю сделать то, что мог бы подготовить издатель: подобрать однородные пословицы; но для этого надо прочитать всю книгу и, наделав свои заметки, выписывать сотни, а может быть, и тысячи строк. Так называемые *указатели* по предметам мало достигают цели своей; редко находишь, чего ищешь, да сверх того в таком указателе приходится выставлять сотни, даже до тысячи цифр или указаний

под одним, общим для них, оглавком. Словом, азбучный сборник может служить разве для одной только забавы; чтобы, заглянув в него, поискать, есть ли в нем пословица, которая мне взбрела на ум, или она пропущена. И странно, что игрушка эта очень заманчива: большая часть видевших мой сборник в рукописи находили в нем именно тот недостаток, что нельзя найти тотчас пословицу, которая им приходила на ум. Но пословицу, которую я уже знаю, мне и отыскивать не для чего; если же я это делаю, желая пополнить сборник, то мне легче пробежать в нем тот разряд, к которому моя пословица, по смыслу своему, относится, чем перечитывать с отметками целую книгу такого объема, расположенную в азбучном порядке, для отыскания в ней и собрания в одно пословиц известного направления и смысла. Сверх сего к моему сборнику гораздо легче приделать полный азбучный указатель по начальной букве пословицы, чем, наоборот, к азбучному сборнику – указатель по смыслу пословиц.

Есть немецкий и французские сборники, где издатели, чувствуя всю нелепость обыч-

ного азбучного подбора по начальной букве пословицы, прибегнули к средней мере, приняв азбучный же порядок, но по тому слову в пословице, которое им казалось главным, на котором пословица все-таки по внешней одежде своей сложена. И это, однако, признак несущественный, служащий разве только к тому, чтобы видеть, какие предметы избрал народ для обстановки своих картин. И этот порядок далеко разносит врознь не только дружки в пословицах, но даже и ровни: «Козел по горам, и баран по горам»; «Куда конь с копытом, туда и рак с клешней»; «Утки в дудки – тараканы в барабаны» и пр. Эти пословицы должны бы стать там под разные буквы, по словам: *козел, баран, конь, рак, утка* и пр. Тогда как здесь и дудки, и бараны, и тараканы лицедеи вовсе посторонние, а смысл один и весьма близок к одному: *переимчивость, пример, подражание*; и вот то место, тот разряд, куда все подобные пословицы следуют; а их наберется сотня, может быть, и более.

Расположение пословиц по смыслу их, по значению внутреннему, переносному, как притч, кажется, самое верное и толковое. В

какой мере задача эта вообще исполнима, можно ли сделать это сразу и насколько под-судимый вам собиратель в этом успел – другой вопрос; мы говорим только о правиле, о начале, на каком разумно можно основаться. Не сомневаюсь, что это лучший из всех порядков, в каком бы можно было представить все народные изречения для обзора, сравнения, оценки и уразумения их и для общего из них вывода.

Сборник Богдановича попался мне гораздо позже этой затеи (как и вообще все сборники были добыты мною, когда уже запасы мои порядочно накопились), и я увидел, что им уже сделана была подобная попытка; но у него всего одна тысяча, и притом своих, пословиц, в стихках; за всем тем, однако, первенство в этом деле, у нас по крайности, остается за ним. Как второй изобретатель, я не могу у него отбить почину.

Итак, я расстриг десятки тысяч, собранных в течение десятков лет, пословиц, поговорок и тому подобных речений и, вынимая их из короба, как они попадались, обозначал на каждой одним словом значение, смысл, пред-

мет, к которому каждая относится. Таким образом, составились сами собою, без всякого предварительного умствования, оглавки разрядов, около ста осьмидесяти, в кои вошло все, что было собрано по крохе. Затем я принялся снова за каждый разряд и старался подобрать в нем пословицы в некоторой последовательности и связи, по тому же их значению.

При таком расположении довольно полного сборника я уже не только тешусь острою той либо другой пословицы, но вижу в них одну общую и цельную картину, в которой есть более глубокий смысл и значение, чем в одиночных заметках. Это перегон или выморозки ума целых поколений, во образе своего родного быта, с приправою всего, что только касалось этого насущного и умственного быта. Я могу за один раз вникнуть плотским и духовным глазом своим во все, что народ сказал о любом предмете мирского и семейного быта; и если предмет близок этому быту, если входит в насущную его жизнь, то народ – в этом можете быть уверены – разглядел и обсудил его кругом и со всех сторон, составил об

этом устные приговоры свои, пустил их в ход и решения своего не изменит, покуда разве не изменятся обстоятельства.

А чего нет в приговорах этих, то и в насущности до народа не доходило, не заботило, не радовало и не печалило его.

Против этого сделано было странное замечание: одна-де пословица противоречит другой, на приговор есть приговор, и не знаешь, чего держаться. Не знаю, кого бы это смутило: разве можно обнять предмет многосторонний одним взглядом и написать ему приговор в одной строке? В том-то и достоинство сборника пословиц, что он дает не однобокое, а полное и круглое понятие о вещи, собрав все, что об ней, по разным случаям, было высказано. Если одна пословица говорит, что дело мастера боится, а другая добавляет, что иной мастер дела боится, то, очевидно, обе правы, не равно дело, и не ровен мастер.

Другой укор основательнее: у меня в сборнике множество повторений, частью намеренных и в этом порядке неизбежных, потому что одна и та же пословица подходит под разные значения и разряды, частью же и по

недосмотру: не достало памяти; пробегая эти бесконечные ряды, тупеешь и не помнишь, что уже было, а чего не было. Но как бы строго ни судить за это, все, кажется, грех не велик и менее важен, чем неполнота и пропуски. Не оправдываясь, впрочем, в излишних повторениях, я, однако же, прошу обратить внимание на то, что много пословиц помещено вдвойне и втройне, с небольшим изменением, которое придает пословице иное значение, иной смысл, требовавший помещения ее в этом виде, под другим заголовком.

Не менее основательно будет и то порицание, что я далеко не выполнил своей задачи, что пословицы нередко попадали не на свое место, подборка не очищена, нет строгой последовательности. В доказательство того, что сам собиратель это понимал и видел, выпишем, что он писал об этом еще в 1853 году: «Когда я подвинулся уже довольно далеко в разборке этой громады, то убедился, что труд этот мне не по силам и меня одолеет. Служба, недосуги и недуги замяли меня и не дали мне заняться делом этим сподряд, а только урывками; голова вскружилась, и я растерялся. Не

менее того, я продолжал, как мог, полагая, что не лучше же будет бросить начатое и кончить тем, чтобы ничего не сделать».

Прибавлю к этому, что такой работе, впрочем, и конца нет: можно подчищать, перемещать и подразделять порядки по вкусу, взгляду и разумению своему, сколько угодно; благо запас собран и сохранен. Куль муки набит; надеюсь, он уже не наткнется более на таких ценителей, которые бы стали подыскиваться под отраву.

Как бы то ни было, но, разобрав пословицы свои в этом порядке и сознавая, что следовало бы начать дело с начала и перебрать их вновь, я порешил, однако же, развязаться с этой работой, потому что меня ждала другая, более важная, а жить осталось немного. В каком бы порядке или беспорядке ни был сложен запас мой, – подумал я, – лишь бы собрано и записано было то, что возникает в глазах наших, как внешний лед. Печатать сборника своего я в то время и не думал – мы видели выше тогдашние понятия об этих вещах передовых просветителей наших – положил его в сторону и стал приводить в порядок прочие

свои запасы: песни, коих у меня, впрочем, немного, отослал я покойному И.В. Киреевскому; сказки, стоп до шести, в том числе и много всякого вздору, А.Н. Афанасьеву; а на свою долю оставил одно: запасы для русского словаря.

Но пришли другие времена, и мне казалось, что пословицы могут быть ныне напечатаны. Я собирался уже, одолевая все губернские затруднения, приступить в Нижнем к печати, как добрая судьба моя захотела успокоить меня другим путем, удалив от служебных занятий и дав под старость время и свободу на другое. В Москве Общество любителей российской словесности тотчас предложило принять на себя издание сборника; но много лет тому назад (еще в начале 1848 г.) предложение это было уже сделано мне О.М. Бодянским, от имени императорского Общества истории и древностей российских при Московском университете, и потому я ныне с признательностью передал туда свой сборник. Замечу еще, что как он печатался для «Чтений» в Обществе, то я и должен был подчиниться как в наружном виде издания, так

и в правописании принятым там правилам, почему правописание и рознит с издаваемым в то же время словарем моим и с этим предисловием.

Что, если бы каждый любитель языка нашего и народности, пробегая на досуге сборник мой, делал заметки, поправки и дополнения, насколько у кого достанет знания и памяти, и сообщал бы заметки свои, куда кому сподручнее, для напечатания, или передавал бы их собирателю – не правда ли, что следующее издание, если бы оно понадобилось, могло бы оставить далеко за собою первое?

Дружно – не грузно, а один и у каши загниет.

Бог – Вера

Жить – богу служить.

Велико имя господне на земли.

В мале бог, и в велике бог.

Сильна божья рука. Божья рука – владыка.

Бог не в силе, а в правде. Не в силе бог, а в правде.

Сила господня в немощи (*или: в немощах*) совершается.

Что богу не угодно, то и не сильно (*или: не годно*).

Велик бог милостию. Богат бог милостию.

У бога милости много. Бог на милость не убог.

Бог не убог; у бога милости много.

У бога всего много. У бога все возможно.

Милостив бог, а я, по его милости, не убог.

Во времени подождать: у бога есть что подарить.

Божья вода по божьей земле бежит.

Божья роса божью землю кропит.

Ни отец до детей, как бог до людей.

Друг по друге, а бог по всех. Друг обо друге, а бог обо всех (*печется*).

Всяк про себя, а господь про всех.

Не по грехам нашим господь милостив.

Бог напитал, никто не видал (прибавка: а кто и видел, тот не обидел).

Бог пристанет (*или*: наставит) и пастыря приставит.

Даст бог день, даст бог и пищу.

После стрижки господь на овец теплом пахнёт.

Аще бы (*или*: Кабы) не бог, кто бы нам помог?

Бог не как свой брат, скорее поможет (*или*: проси, так поможет).

Бог поберег вдоль и поперек.

Бог полюбит, так не погубит.

У бога для праведных места много.

С богом пойдешь – до блага дойдешь (к добру путь, *или*: добрый путь найдешь).

На бога положишься, не облóжишься.

С богом хоть за море (*прибавка*: а без бога ни до порога).

Нужен путь бог правит. Бог пути кажет.

Человек ходит, бог водит.

Бог люб – и в люди ведут.

Отстанет бог, покинут и добрые люди.

Не конь везет, бог несет.

Бог даст, и в окошко подаст (*т.е. далеко не ищи*).

Кто к богу, к тому и бог.

Кто любит бога, добра получит много.

Любящих и бог любит.

Бог не дремлет – все слышит.

Тот не унывает, кто на бога уповаet.

Не унывай, на бога уповай (*или: а бога призывай*).

Коли бог по нас, то никто на нас (*или: против нас*).

Чего бог не найдет, того человек не понесет.

Бог души не вынет, сама душа не выйдет.

Все в мире творится не нашим умом, а божьим судом.

Божьи невольники счастливы.

Никто не может, так бог поможет.

Грозную тучу бог пронесет.

Человек предполагает, а бог располагает (*перевод*).

Человек так, а бог иначе. Человек по-своему, а бог по-своему.

Человек гадает, а бог совершает.

На человеческую глупость есть божья премудрость.

Ты к худшему, а бог к лучшему.

Один воин тысячи водит, а бог и тысячи и война водит.

Мы с печалью, а бог с милостью.

Он его бранит, а бог его хранит.

Бог не мужик (*т.е. не обидит*); бабу отымет, а девку даст (*о вдове*).

Бог за худое плательщик.

Страшен сон, да милостив бог.

Без бога и червяк сгложет.

Бог не захочет, и пузырь не вскочит.

Кабы бог послушал худого пастуха, так бы весь скот выдох (*по частой брани его: чтоб ты издохла!*).

Бог не даст (*или: не выдаст*), свинья не съест.

Бог попускает, и свинья гуся съедает.

Жив бог – жива душа моя.

Умная голова, разбирай божьи дела!

Бог – старый чудотворец.

Все от бога. Всяческая от творца.

У бога-света с начала света все доспето.

Божеское не от человека, а человек от бога.

Больше бога не будешь.

Божьей воли не переможешь (*или: не перево́лишь*).

С богом не поспоришь. С богом не спóр-
ваться.

Не по нашему хотенью, а по божью изволе-
нью.

Не нашим умом, а божьим судом.

Бог вымочит, бог и высушит.

Бог отымет, бог и подаст. Бог дал, бог и
взял.

Все мы под богом ходим.

Под богом ходишь – божью волю носишь.

На волю божью просьбы не подашь.

Чего бог не даст, того никто не возьмет.

Что богу угодно, то и пригодно.

Бог по силе крест налагает.

Бог лучше знает, что дать, чего не дать.

Бог не даст – нигде не возьмешь.

Господня воля – наша доля.

В делах человеческих сам бог послух (*сви-
детель*).

Бог видит, кто кого обидит (*или: кто кого
любит*).

Не скор бог, да меток.

Бог долго ждет, да больно бьет.

Бог и слышит, да не скоро скажет.

Перед попом утаишь, а перед богом не утаишь.

Бога не обманешь, хоть и пораньше нашего встанешь.

Что народ увидит, то и бог услышит.

Бог виноватого найдет.

Бог всякую неправду сыщет.

Бог накажет, никто не укажет.

Бог не свой брат, не увернешься.

Суда божьего околицей не объедешь.

Его сам бог пометил (*или: запятнал, покарал*).

Кого бог любит, того и наказует.

Живем, поколе господь грехам нашим терпит.

На этом свете помучимся, на том порадуется.

Начало премудрости – страх господень.

Бог тебя суди! Бог тебе судья! Бог его накажи!

С богом (*т.е. иди, начинай и пр.*).

Бог с тобою (*т.е. прощаю, благословляю; или: отойди, отвязься; или: опомнись, обра-*

зумься).

Перед богом все равны. Перед богом все холпы. Все мы рабы божьи.

У бога и живых царей много.

У бога выслужишь, у людей никогда (о *неблагодарности*).

На весь мир и сам бог не угодит.

Молись, а злых дел берегись!

На бога надейся, а сам не плошай!

Богу молись, а добра-ума держись!

Богу молись, а к берегу гребись!

Бог богом, а люди людьми.

Плачься богу, а слезы – вода.

Царь далеко, а бог высоко. До царя далеко, до бога высоко (по разным произношениям: *высоко́, далекó; по-владимирски: высóко, да-лéко*).

Кто добро творит, тому бог оплатит.

За добро бог плательщик.

В небо приходящим отказу не бывает.

У бога для праведных места много.

За (На) кого бог, за (на) того и добрые люди.

И рано встал, да бог не пристал (о *неудаче*).

Коли господь не сохранит града, то всеу стража и ограда.

Без бога ни до порога.

С бога начинай и господом кончай!

Утром бог и вечером бог, а в полдень да в полночь никто же, кроме него.

Богу молиться – вперед пригодится.

Молитва – полпути к богу (*или: ко спасению*).

Молись втайне, воздастся въяве!

Молись иконе да будь в покое!

Проси Николу, а он Спасу скажет.

Сей, рассевай, да на небо взирай!

Кто перекрестясь работает, тому божья помощь.

Кто не окстясь за стол садится, с тем ест и пьет диавол.

Перейти крест – грех на душу (*т.е. пройти впереди молящегося*).

Кто без крестов (*т.е. без тельного креста*), тот не Христов.

Без креста и молитвы не будет ловитвы.

Не торопись, сперва богу помолись!

К вечерне в колокол – всю работу об угол.

Первый звон – чертям разгон; другой звон – перекстись; третий звон – облокись (*оденься, иди в церковь*).

Не слушай, где куры кудахчут, а слушай, где богу молятся!

Благословясь, не грех (*т.е. дело, на которое могу посягнуть с молитвою, не грешное*).

Одно трости: господи, прости!

Одно знай: господи, помилуй и отыми и подай!

Лихо думаешь – богу не молишь.

Не для бога молитва, а для убожества.

Свет в храмине от свечи, а в душе от молитвы.

С верой нигде не пропадешь.

Без веры живут на этом свете, а на том не проживешь.

Спаси, господи, люди твоя (и благослови достояние твое).

Хлеб-соль величай (*т.е. молись после еды*).

Не скажешь аминь, так и выпить не дадим.

На божье посягать – свое потерять.

«Господи, помилуй!» – не грех говорить и не тяжело носить.

Не стоит город без святого, селение без праведника.

Молитва места не ищет.

Коротка молитва «Отче наш», да спасает.
Аминем беса не отшибешь (*или: беса не от-
будешь*).

Наше место свято!
Дома спасайся, а в церковь ходи!
Кто попу не сын, тот не законный сын.
Испостился, измолился в нитку.
Не хлебом живы, молитвою.
Церковное достояние – убогих богатство.
Первую мерлушку попу на опушку!
Монастырь доuku любит (*т.е. просьбы и
приношения*).

Келья – гроб, и дверью – хлоп!
Иконы не купят, а меняют (*вместо: не по-
купают*).

Образá да ножи не дарят, а меняют.
Скромничают бары да собаки.
Великий пост всем прижмет хвост.
Одно спасенье – пост да молитва.
Бог даст совет, так и в пост мясоед.
Постись духом, а не брюхом!
Богу молиться – не вовсе разориться (*т.е.
надо заняться и мирским*).

Повадишься к вечерне – не хуже харчевни:
ныне свеча – ан шуба с плеча (*укор скупых му-*

жей женам).

Не нужны нам праведники, нужны угодни-
ки (*т.е. нам угождающие*).

Пению время, а молитве час.

Грех в мех, а сам вверх (*или: наверх*).

Грех под лавку, а сам на лавку.

Хлеб ест, а креститься не умеет.

По́ено да кормлено, а дома не помóлено.

Поп сидя обедню служит, а приход (а миря-
не) лежа богу молятся.

Как надо говеть, так и стало брюхо болеть.

На дудку есть, а на свечку нет (*т.е. денег*).

На балалайку станет, и на кабак станет, а
на свечку не станет.

В тревогу – и мы к богу, а по тревоге – забы-
ли о боге.

Хоть церковь и близко, да ходить склизко;
а кабак далеконько, да хожу потихоньку.

Пойдем в церковь! – Грязно. – Ну так в ши-
нок! – Разве уж под тыном пройти?

Попы за книжки, а миряне за пышки.

Поп в колокол, а мы за ковш.

Богу-то с перст, а черту-то с пест (*о свече*).

Лучше брани: Никола с нами.

На поле Никола общий бог.

Бог не убог, а Никола милостив.

Нет за нас поборника супротив Николы.

Никола на море спасает, Никола мужику
воз подымает.

Вера – Грех

Его ангел хранитель спас (*или: уберег*).
Вера спасает.

Вера и гору с места сдвинет.

Один бог безгрешен. Един бог без греха.

Нет такого человека, чтоб век без греха прожил.

Без веры господь не избавит, без правды господь не исправит.

Без денег в церковь ходить грех.

Согрешили попы за наши грехи (*т.е. по нашим грехам и они грешат*).

Всякая неправда грех.

Грехи тяжки. Тяжело грехи носить.

Что грешно, то и смешно (*или: потешно*).

Грешному путь вначале широк, да после крут (*или: тесен*).

Беден бес, что у него бога нет.

Грехи любезны доводят до бездны.

Грех сладок, человек падок. Грех сладко, человеку падко.

Грех грехом, а вина виной.

Что запасешь, то и с собой понесешь (*т.е. на тот свет*).

Быть тебе в раю, где горшки обжигают.
Да воскреснет бог и расточатся враги его!
Бог любит праведника, а черт ябедника.
Богово дорого, бесово дешево.

От бога отказаться – к сатане пристать.

Бога зови, а черта не гневи! Богу угождай, а
черту не перечь!

Богу свечу, а черту кочергу (*или: ожиг, ога-
рыш*).

Бога не гневи, а черта не смеши!

Богат бог милостию, а скуден, да бес.

Сатана и святых искушает.

Поп свое, а черт свое.

Поп с кадилом, а черт с рогатиной.

Я за порог (*или: за пирог*), а черт поперек.

Силен бес и горами качает.

Бес качает горами, не только нами.

Бес не пьет и не ест, а пакости деет.

Никто беса не видит, а всяк его ругает.

Где черт не был, а на устье реки поспел (*поверье*).

Заступи черту дверь, а он в окно.

Одолели черти святое место.

Бог дал, а с чертом потягаемся.

Черт бессилен, да батрак его силён (*т.е. че-*

ловек).

Ему и черт не брат (*т.е. он зазнается*).

Изуверство – Раскол

Как родители жили, так и нас благословили
(*раск.*).

Не та вера правее, которая мучит, а та, которую мучат (*раск.*).

Есть ли кому аминь отдать (*т.е. дома ль хозяин*)? (*раск.*)

Почитать землю за круг или шар – грешно; так думали фарисеи (*раск.*).

Кто постится на первый день Пасхи, может не поститься весь великий пост (*раск.*).

Умереть на печи – все равно, что с перепую (*раск.*).

Стоя на молитве, ног не расставляя: беспроскочит (*раск.*).

Покойника должно класть ногами к иконам (*раск.*).

В валенках молиться грешно (*раск.*).

Иуда брал соль щепотью; поэтому щепотью креститься грех.

Креститься поперек пояса грешно (*т.е. ниже, через пояс*) (*раск.*).

Церковь не в бревнах, а в ребрах (*духоборцы*).

Не согрешив, не умолишь. Не согреша, не помолишься (*раск.*).

Без борца нет венца (*духоборцы*).

Девице позволено согрешать, иначе ей бы не в чем было каяться (*раск.*).

Лучше семерых родить, чем замуж ходить (*феодосеевщина*).

Без бороды и в рай не пустят (*раск.*).

Режь наши головы, не тронь наши бороды (*раск.*).

Песни и пляска от сатаны (*раск.*).

Чай проклят на трех соборах, а кофе на семи (*раск.*).

Кто пьет чай, тот спасения не чай (*раск.*).

Кто нюхает табаки, тот брат собаке (*раск.*).

Кто нюхает (*или: курит*) табак, тот хуже собак (*раск.*).

Себя хлыщу – Христа ищу (*хлыстовщина*).

Себя скоплю, себе рай куплю (*скопцы*).

Златым перстнем обручились, со грехом разлучились (*скопцы*).

Кто перед Рождеством Христовым постится, узрит пред смертью пресвятую богородицу.

Кто перед богоявлением господним по-

СТИТСЯ, ТОГО ИМЯ НАПИШЕТСЯ В ЖИВОТНОЙ КНИ-
ГЕ.

Изуверство – Ханжество

Что мужик, то вера; что баба, то устав (о раскольниках).

Макушки стрижены, усики не тронуты (о раскольниках).

По старой вере, да по новой моде (о раскольниках).

Образ божий не в бороде, а подобие не в усах.

Борода – трава, скосить можно.

Кто курит (или: нюхает) табачок, тот Христов мужичок.

В скитах, да в тех же суетах (о раскольниках).

* * *

Всяк крестится, не всяк молится.

Кто всеу бога призывает, всеу свой век проживает.

Аминь, аминь – а головой в овин (т.е. на распутство).

И черт под старость в монахи пошел.

Не всяк монах, на ком клобук.

Близко церкви, да далеко от бога.

Не для Иисуса, а ради хлеба куса.

Не для хлеба куса, ради самого Иисуса.

Хоть долбилком, хоть кадилком, а хлеба (или: деньгу) добыть.

Иной по две обедни слушает, да по две души кушает.

Часто (или: Густо) кадишь – святых зачадишь (или: задымишь).

Что больше народу в церкви, то он (ханжа) выше руку заносит.

Больно свято звонишь: чуть на небе не слышно.

Спасается, а кусается. Богослов, да не однослов.

Есть деньги – так в свайку, нет денег – так в схиму.

Он и богу-то норовит угодить на чужой счет.

Церковь грабит, да колокольню кроет.

Не строй семь церквей, пристрой семь детей (т.е. сирот).

Нам не гоже, так вот тебе, боже!

Свят муж: только пеленой обтереть, да в рай пустить.

Борода апостольская, а усок дьявольский.

Бес хлеба не ест, да не свят.

Смиретенен духом, да горд брюхом.

Ну, порося, обратись в рыбу карася (*сказал монах*).

Он не кот, молока не пьет, а от винца не прочь.

Каков бог, такова ему и свеча.

Утай, боже, так, чтобы и черт не узнал!

Добрый вор без молитвы не украдет.

Ладан на вороту (*т.е. в ладанке*), а черт на шее.

Колокол в церковь сзывает, а сам в церкви не бывает.

Господи, прости, в чужу клеть пусти; пособи нагрести да и вынести!

Помилуй, господи! а за поясом кистень.

Пошла бы в монастырь, да много холостых (*т.е. жаль их*).

Волк и в овечьей шкуре не укроется. Знать волка и в овечьей шубе (*шкуре*).

Вера – Исповедание

Русский язык велик. Велик бог русский и милосерд до нас.

Всяк язык бога хвалит. Всяк по-своему бога хвалит.

Все один бог, что у нас, что у них (у *иноверцев*).

Бог один, как ни призывай его.

Бог один, да молельщики не одинаковы.

Как ни молись, бог все услышит.

Какова вера, таков у ней и бог.

Веру переменить – не рубашку переодеть.

Менять веру – менять и совесть.

Без добрых дел – вера мертва (*или: нема*) пред богом.

Все под одним богом ходим, хоть и не в одного веруем.

Лихо думаешь – не почто богу молиться.

Судьба – Терпение – Надежда

Отвяжись, худая жизнь, привяжись хорошая!

Не узнав горя, не узнаешь и радости.

Горько съешь, да сладко отрыгается (*и наоборот*).

Худое видели, хорошее увидим.

Все на свете к лучшему. Что ни делается, все к лучшему.

Пока и мы человеки – счастье не пропало.

Болящий ожидает здоровья даже до смерти.

Сколько дней у бога наперед, столько напастей.

Было бы счастье, а дни впереди.

Жив бог, жива душа моя.

Век живи, век надейся!

Белый свет не клином стал (*или: сошелся*).

Не только свету, что в окне (*прибавка: на улицу выйдешь – больше увидишь*).

Дает бог и цыгану. Дает же бог и жиду и злому цыгану.

Талан – не туман, не мимо идет.

Удается и червячку на веку.
И глуп молвит слово в лад.
Дай-то, боже, чтоб все было тоже!
Бог не без милости, казак не без счастья.
Терпи, казак, атаман будешь.
Сиденьем (или: Стояньем) города берут.
Пущен корабль на́ воду, сдан богу на́ руки.
Бояться несчастья – и счастья не будет (или: не видать) (Петр I).

Твои бы речи да богу бы в уши.
Твоим бы медом да нас по губам.
Твоими бы устами да мед пить.
Будет и на нашей улице праздник.
Взойдет солнце и к нам на двор.
Придет солнышко и к нашим окошечкам.
Будет и то, что и нам не помешает никто.
Не все ненастье, проглянет и красно сол-
нышко.

Несчастлив в игре, так счастлив в любви.
Счастлив игрой, да несчастлив женой.
Хоть и холодно, да не голодно.
Дал бог день, даст и пищу.
Дал бог роток, даст и кусок.
Будет день, будет и ночь (и наоборот).
Мертвый не без гроба, а живому нет моги-

лы.

Живой не без места, мертвый не без могилы.

Прежде веку не помрешь.

Не всякий гром бьет, а и бьет, да не по нас.

Не всякая пуля в кость да в мясо, иная и в поле.

Не велика беда, коли влезет в ворота.

То не беда, коли на двор вошла, а то беда, как со двора-то нейдет.

Хорошего понемножку. Доброго помалу.

Все перемелется, мука будет.

Не поймал карася – поймаешь щуку.

Всякая рыба хороша, коли на удю пошла.

Поживешь счастливо, паши не лениво!

Не всем чернецам (или: Не всякому старцу) в игумнах быть.

Не у всякого жена Марья – кому бог даст.

Клад не всякому дается.

Не каждый конь ко двору приходится.

Не всяк за стол, иной под стол.

Иного за стол сажают, иного из-под стола гоняют.

Не все коту Масленица, будет и Великий пост.

То и счастье, что иному ведро, иному ненастье.

Чему быть, того не миновать. Чему быть, тому и статья. Как чему быть, так и быть.

Коли быть беде, то ее не минуешь.

От судьбы не уйдешь. Никто от своего року не уйдет.

Против притчи не поспоришь.

Сужена ряжена не обойдешь и на коне не объедешь.

Судьба придет – по рукам свяжет.

Покорись беде, и беда покорится.

Пришла беда – не брезгуй и ею!

Терпенье – лучше спасенья.

Сколько кобылке ни прыгать, а быть в хомуте.

Бойся не бойся, а року не миновать.

Злая напасть – и то часть.

Рок головы ищет.

Счастливый к обеду, роковой под обух.

Молчи, когда бог убил (*о глупости, калечестве и пр.*).

Не сам ковал, какой бог дал (*например, нос*).

Кривую стрелу бог прямит (*или: правит*).

Дурак стреляет – бог пули носит.

Коли быть собаке битой, найдется и палка.

Кому сгореть, тот не утонет.

Солдату умереть в поле, матросу в море.

Счастье – Удача

Кому клюковна, а нам тукманка.
Кому чудо, а нам чадо (*т.е. при бедности*).

Кому телята, а нам ребята.

Без счастья и в лес по грибы не ходи!

Не суженый кус изо рту валится.

Не попало в рот – ин пес найдет.

Что о том тужить, чего нельзя воротить (*или: чему нельзя пособить*)?

Жаль батьки, да везти на погост.

Ах да рукою мах!

Об полы руками, да и бог с вами.

Что с возу упало, то пропало. Упало – пиши пропало.

Терпи, голова, в кости скована.

Надобно жить, как набежит.

Не живи, как хочется, а живи, как можется!

Не так живи, как хочется, а так живи, как бог велит.

Не радуйся нашедши, не плачь потерявши.

Где наше не пропадало.

Что в людях живет, то и нас не минет.

Голом родился, гол и умру.

В землю б лег да укрылся, только б этого не видать.

День в день, топор в пень.

Видно, несчастлив выход был.

Глядит вдоль, а живет поперек.

Будешь таланен, как напишься по баням (*т.е. без крова*).

Нам грешным и ветер-то встречный.

Наше счастье – дождь да ненастье. Наше счастье – решето дырявое.

Наше счастье – вода в бредне.

Наше счастье комом слежалось.

Наш Касьян на что ни взглянет, все вянет (*имя это считается немилостивым, недобрым*).

Этот ананас не для нас (не для вас). Этот квас не про вас.

Чему не год, так и семенам не род.

Грех да беда на кого (*или: на ком*) не живет?

Беда не по лесу ходит, а по людям.

Без притчи веку не изживешь.

Конь о четырех ногах, да спотыкается.

Кабы на коня не спотычка, так ему бы и

цены не было.

Охота смертная, да участь горькая.

За все берется, да все не удается.

За что ни возьмется, все из рук валится.

На бедного Макара и шишки валятся.

По бедному Захару всякая щепка бьет.

На меня, что в яму: все валится.

Такова доля, что божья воля.

Таков наш рок, что вилами в бок.

Мой талант съел баран.

Мой талант пошел по горам (*или: пошел по рукам*).

И на костях пало (*т.е. на игорных костях*), что все пропало.

Знать по всему, что не быть талану.

Первый блин, да комом.

Одна корка, да и той подавился.

Не родом старцы (*т.е. нищие*) ведутся, а кому бог велит (приведет).

Счастье на крылах, несчастье на костылях.

Пошла Настя по напастям.

Беда на беде, бедой погоняет. Беда беду родит, бедой погоняет.

Беда беду накликает. Беды вереницами ходят.

Беда не ходит одна. Беда с победушками.
Пошла беда – растворяй ворота! Дома ль
хозяин? Беда пришла.

Беда семь бед приводит. Всякая беда по се-
ми бед рождает.

Под кем лед трещит, а под нами ломится.
Где тонко, там и рвется. Где худо, тут и по-
рется.

Шел молодец по Пресне, да свалился.
Попался, как ворона в суп (с 1812 г.).
Ожегся, ровно на крапиве (*или*: на огне).
Как на льду обломился. Словно на шило
сел.

Хватил шилом патоки. Сладко захватил, да
горько слизнул.

Хватил слепой спелой ягоды виндерюхи.
Убил бобра. Убил бобра, а не нашел добра.
Попал пальцем в небо (*прибавка*: да в самую
середку).

Как несолоно хлебал. Ровно мыла наелся.
Отворотил рыло, да и в сторону (*или*: да и
мимо).

Обиженная краюшка всегда на столе (*т.е.*
последняя).

Мое дитяtko не рóжено, не хóжено, так и

брошено.

Не на ту пору мать родила, не собрав разума в люди пустила.

Милому дитятке да горькая часть.

Нашему барану (болвану) ни в чем нет талану.

Рылом не вышел.

Пришлась ложка по рту, да хлебать нечего (или: да в кувшин не лезет).

Собака есть, да камня нет.

Видал татарин во сне кисель, да ложки не было; лег спать с ложкой – не видал киселя.

Кобылка есть – хомута нет; хомут добыл – кобылка ушла.

Видал, как мужик мед едал, ин мне не дал.

По усам текло, да в рот не попало.

С чем пришел, с тем и ушел.

С чем приехал (подъехал), с тем и поехал (отъехал).

Ехал к вам, да заехал к нам.

Ходил три дни, принес злыдни.

Кому пироги да пышки, а нам желваки да шишки.

Кому ничего, а нам не больше того (или: а нам хуже того).

Кому ничего, а нам все через чело.
Либо деньгу дадут, либо в рыло поддадут.
Один кинул – не докинул; другой кинул –
перекинул; третий кинул – не попал.
Где беда ни была, а к нам пришла.
Где беда ни голодала, а к нам на пирушку.
Где ворона ни летала, а к ястребу в когти
попала.

Где б ни летал сокол, везде ему свежий мо-
сол.

На кого подымет, а на меня опустит.
Я за кочан – меня по плечам; я за вилок –
меня за висок.

Что ни порог, то и запинка.
Мужик лысенький продавал муку высев-
ки, да никто не купил.

Аль я хуже людей, что везде стоя пью?
За что обнесли меня чарой зелена вина?
Аль я не рожен, не крещен, аль я чужой
век заел?

Нешто я у бога теленка украл, что меня все
обходят?

Кого по головке (*т.е. гладят*), а меня за ви-
сок.

Зубами скатерть с конца на конец натяги-

ваем.

Некуда приклонить буйной головушки.

Ни крова, ни пристанища. Ни скривища,
ни сбывища.

Вам бог дал, а нам посулил.

Соболь да куница бежит да дрожит, а серая
овечка лежит да пышет.

У людей долото (шило) бреет, а у нас и
бритва не берет.

Кто идет пировать, а мы горевать. Люди
пировать, а мы горевать.

Кому веселье, а мне и полвеселья нет.

Ваши играют, а наши рыдают.

Одному сбылось, другому не удалось (дру-
гому привиделось).

Тебе приснилось, а над ним сбылось.

Одному сбылось, другому грезилось.

Чужие петухи поют, а на наших типун на-
пал.

Чужие куры растутся, а наши только то-
порщатся.

К нашему берегу не привалит хорошее де-
рево.

Счастье на коне, несчастье под конем.

У счастливого умирает недруг, у несчаст-

ного друг.

Жаловался всем, да никто не слушает.

Заступил, а пять рублей слупил.

Я за пирог, а он(а черт) поперек. Я за по-
рог, а черт поперек.

Поехал было в лес, да попался встречу бес.

Ни то, ни се кипело, да и то пригорело.

Ни то, ни се клевало, да и то сорвалось.

Село свело, а барина скорчило.

Тощ, как хвощ; живет тоненько, да пома-
лёньку.

Далеко кулику до Петрова дня.

Далеко грешнику до царствия небесного.

Не видать тебе этого, как царствия небесного.

Ему, как свинье, век на небо не глядеть.

Не по шерсти рыло; этого не донюхаешься.

Не видать тебе этого, как своих ушей.

Взвыла да пошла из кармана кошна.

Сунулся, да окунулся. Сунулся вброд по са-
мый рот.

Вот тебе, бабушка, Юрьев день (о переходе
крестьян).

Кабы знать, где упасть, так соломки б подо-
стлал.

Как бы проведать, где пообедать?

Брюхо-то есть, да нечего есть.

Кабы знал наперед, так бы расширил рот.

Кабы знатье, что у кума питье, так бы и ребятишек привел.

Наперед не узнаешь, где найдешь, где потеряешь.

Поехали пировать, а пришлось горе горевать.

Искал дед маму, да и попал в яму.

Варила баба брагу, да и упала к оврагу.

Хотел отворотить от пня, да наехал на колоду.

Ехать было за попом, да угодил в косяк лбом.

Как ступил, так по уши в воду.

Метко попадает – ногой в лужу.

Голову сняли, да шапку вынес.

Не равно замуж выдется, не ровен черт навяжется.

От сумы да от тюрьмы никто не отрекайся!

Воз под горою, а вожжи в руках (*т.е. оборвались*).

Ушел воз и лошадку увез.

Пошло было на хлеб, да соль своротила (*т.е. вздорожала*).

Был бы покос, да пришел мороз.
Было бы и счастье, да одолело ненастье.
От волка бежал, да на медведя попал (на-
пал).

Пошло так на лад, что и сам тому не рад.
И хожено и вожено, да легче нет.
Было и плыто, да не добыто.
И молебен пет, да пользы нет.
Все кузни исходил, а не кован воротился.
Хотел с Москвы сапоги снести, а рад с
Москвы голову унести.

Пошел по шерсть, а воротился стриженный.
Что ни хватъ, то ерш да еж.
Налетает и топор на сук. Остер топор – да и
сук зубаст.

Попадает (Попала) коса на камень. Нашла
коса на камень.

Где любá, там не дают; где нелюбы, там
двух да трех.

За худого замуж не хочется, а доброго
негде взять.

Захотел триста, а взял свиста. Не всяка
капля в рот канет.

И крылья есть, да некуда лететь.
Летать летаю, а сесть не дают.

Хороша шла, да не поклонилась; давал грош, да не воротилась.

Была у двора Масленица, да в избу не зашла.

Счастье пытаться – деньги терять.

Счастью не вовсе верь. На счастье не надейся!

Легко найти счастье, а потерять и того легче.

Глупому счастье, а умному бог дает.

Счастье без ума – дырявая сума (что найдешь, и то потеряешь).

Счастье без ума нипочем.

Счастье, что волк: обманет да в лес уйдет.

Счастью не верь, а беды не пугайся!

Сидя на колесе, гляди под колесо!

Сегодня пан, а завтра пал (пропал).

Сегодня полковник, завтра покойник.

Сегодня в порфире, завтра в могиле.

Счастье с несчастьем двор обо двор живут
(или: об межу).

Счастье с несчастьем – ведро с ненастьем.

И добрый временем плачет, а худой скачет.

Рабочий конь на соломе, а пустопляс на

овсе.

Нет талану, не пришьешь к сарафану.

Сеяли рожь, а косим лебеду.

На кого была надежда, того-то и разорвало.

На дурака вся надежда, а дурак-то и поум-
нел.

Держалась кобыла за оглобли, да упала (*ответ на ободрение: держись!*).

Думы за горами, а беда (*или: а смерть*) за
плечами.

Хочешь оленя за рога поймать – а он в лес.

Метил в ворону, а попал в корову.

Стрелял в сыча, а попал в усача.

Метил в цель, а попал в пень.

Мимо Сидора, да в стену.

По усам текло, да в рот не попало.

Не бьет стрела татарина.

Хотел ехать далеко, да кони стали.

Ел бы пирог, да в печи сжег.

Не того бы хотелось, да так случилось.

Искал мужик ножа, а нашел ежа. Искал но-
жа, да напоролся на ежа.

Сел подле санок на соломку.

Ходил черт за облаками, да оборвался.

Пошел черт по тучу, ан из нее-то и стрель-

нуло.

И долго б жил, да жилы порвал.

Было времечко, ела кума семечко, а теперь
и толкут, да не дают.

Где чается радостно, там встретится горестно.

Думалось попить да попеть, ан плясать за-
ставили.

Думаешь, поймал – ан сам попался.

Медведя поймал! – Веди сюда! – Да нейдет! – Так сам иди! – Да не пускает!

Не в попы, так в звонари.

Из попов да в дьяконы. Из кобыл да в клячи.

Хотелось на коня, а досталось под коня.

Счастья искать – от него бежать.

Дурак спит, а счастье в головах лежит.

Во сне счастье, наяву ненастье.

Во снах счастье, а в быль напастье.

Чудилось, что праздник – ан это поп дразнит.

Счастье придет и на печи найдет.

Придет счастье и с печи сгонит.

Хорошо ширью да высью, а ну-ка рылом в
землю.

Хорошо тому жить, у кого бабушка ворочит.

Как в люди выведут, так живется.

Бодрый сам наскочит, на смиренного бог нанесет.

Дородный побивает, а счастливый подбирает.

Счастье ума прибавляет, несчастье последний отымает.

Растопырил пальцы – счастье увязло: рот нараспашку – а оно и туда.

И дурак ездит в карете, а и с умом ходит пешком.

В схватке – счастье великое дело.

Суженый кус, да ряженому есть.

Кому счастье служит, тот ни о чем не тужит.

Таланный и в море сыщет.

Счастливый – что калач в меду (*к нему все пристаёт*).

Не родись ни хорош, ни пригож, родись счастлив.

И с умом, да с пустой сумой, а и без ума, да туга сума.

И не в лад, да ладно. И не складно, да ладно.

но.

И скудно, да угодливо. Не богато, да кстати.
Натура дура, судьба злодейка (судьба ин-
дейка).

Попадешься в руки – натерпишься муки.
Не в том дело, что виноват, а в том, что не
попадайся.

Не о том дело, зачем съела, а о том, что
нам не дала.

Наша взяла, хоть и рыло в крови.
Сильны временщики, да недолговечны.
Пришла свинья некорыстна, съела зер-
нышко пшенично (о плохом женихе).

Достают хлеб горбом, достают и горлом.
Счастливый скачет, несчастный плачет.
Доселе Макар гряды копал, а ныне Макар в
воеводы попал.

Взят из грязи, да посажен в князи.
Бог найдет и в люди выведет.
Добро не лихо; бродит о мир тихо.
Бог дает – и дурак берет.
Вали вал, коли бог дал.
Живут, не стареются – что им деется?
Живут, не ухвалятся.
И умирать не надо. Такое житье, что уми-

рать не хочется.

Жил, ни о чем не тужил.

Живет не тужит, по свету кружит.

Живет в Туле, да ест дули.

Что ни закинет, то вытащит.

Два гриба на ложку (а третий к стеблю пристал).

По две вши на щепоть.

Одним камнем двух собак разогнал.

С твоим счастьем только по грибы.

Пошло дело, как по бархату, как по маслу.

Коси малину, руби смородину.

Людям тын да помеха, а ему смех да потеха.

На гнилой товар да слепой купец.

И сбыт хорош (или: И товар хорош), и цена веселая.

До поры все с рук сходит.

С легкой руки все сойдет.

Лейся беда, что с гуся вода.

В огород летал, конопельку клевал; швырнула бабушка камешком, да мимо.

Быть было худу, да бог не велел.

Быть было ненастью, да дождь помешал.

Сбыл беду, как соседову (как попову) жену.

Счастлив твой бог. Счастлив, что бог тебя любит.

Клад да живот – на счастливого.

Счастья алтыном не купишь.

Счастье не батрак: за вихор не притянешь.

Счастье не кляп: в руки не возьмешь.

Счастье не конь (не кляча): хомута не наде-нешь (*или*: не взнуздаешь).

Счастье в оглобли не впряжешь.

Счастье не корова: не выдоишь.

Не родись красивый, а родись счастливый.

Не родись ни умен, ни красив, а родись счастлив.

С рожки болван, а во всем талан.

Не хитер парень, да удачлив; не казист, да таланен.

Счастливому и промеж пальцев вязнет.

Кому поживется, у того и петух несется (*прибавка*: а не поживется, так и курица не несется).

Что было долбить – само провалилось.

Чего душа желала, то бог и дал.

Желанный кус не мимо уст.

Невзначай к обеду приходит счастливый.

Нет легче дня супротив субботы (а тяжеле

понедельника).

Срослые брови сулят счастье.

Он в рубашке родился.

Кому есть талант, тот будет атаман.

Чем бог не накажет, того не перенесешь.

Кому повешену быть, тот не утонет.

Кому за тыном окоченеть, того до поры
обухом не пришибешь.

Кому суждено опиться, тот обуха не боится.

Кому скоромным куском подавиться – хоть
век постись, комара проглотишь, подавишь-
ся.

Прежде смерти не умереть (*или: не
умрешь*).

Не рок головы ищет, сама голова на рок
идет.

Где ни будет, а от наших рук не отбудет.

Со счастьем на клад набредешь, без сча-
стья и гриба не найдешь.

Клад да жена – на счастливого.

На ком скрутится, на том и смелется.

Кому село Любово, кому горе лютное.

На одно солнце глядим, да не одно едим.

Впервые годом, да и то с горем.

Отроду впервые сафьянные кривые (*т.е.* башмаки).

Досталось (Удалось) свинье на небо взглянуть.

Удалось червяку на веку лист подъесть.

Время красит, безвременье старит.

В добром житье кудри вьются, в худом секутся.

Кто нужды не видал, и счастья не знает.

День на день не приходит.

На свете всяко бывает (и то бывает, что ничего не бывает).

Гора с горой не сойдется, а человек с человеком (*или:* а горшок с горшком) столкнется.

Мал бывал – сказки слушал; вырос велик – сам стал сказывать, да не слушают.

Было времечко – осталось одно беремечко.

Клевала ворона хлеб в осень, а зимой и сама попала в осил (*т.е. в петлю*).

И то бывало, что и мы кашу едали, а ныне и тюря в честь.

Живем не широко, а узким бог помилует.

Живем, хлеб жуем, а ино и посаливаем.

Часом с квасом, а порою с водою.

Был и квас, так не было вас; а остались од-

ни квасины (или: а как не стало ни квасины), так и вас разносило.

У Тита было пито, а у Карпа нет ни капли.

Ловит волк, да ловят и волка. Ловит и волк, поколе волка не поймают.

Все может случиться: и богатый к бедному стучится.

Поживешь на веку – поклонись и хряку (т.е. борову).

Бывало, людей выручаю, а теперь сам погибаю.

Кто бывал на коне, тот бывал и под конем.

Повадился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить.

Счастье – не лошадь: не везет по прямой дорожке.

Счастье не дворянство, не родом ведется.

Не курочка (счастье), не прикормишь.

Счастье не палка, в руки не возьмешь.

Счастье, что палка: о двух концах.

У меня лакеи все были Мокеи; а ныне Мокую самому пришлось в лакеи.

Вырос камешек в крутой горе – излежался промеж атласа, бархата.

Родишься в чистом поле, а умрешь в тем-

ном лесе.

Родишься в палатах, а умираешь в яме.

Бочка меду, ложка дегтю – все испортит.

Ложка меду, а бочка дегтю (*так на свете живется*).

Соломы воз, а сахару кус.

Плохие годы, коли во ржи лебеда. Видима беда, что во ржи лебеда.

Без костей рыбки не бывает (*или: и рыбки не съешь*).

Нет пчелки без жальца. Нет розы без шипов.

Где густо, а где и пусто. Часом густо, а часом и пусто.

Когда скоком, а когда и боком.

Кто ныне мал – завтра велик, а ныне велик – завтра мал.

Доведется ж и коту с печи соскочить.

Вылезай, кот, из печурки: надо онучи сшить.

И почище нас, да слезой умываются.

Не выросла та яблонька, чтоб ее черви не точили.

Нет такого дерева, чтоб на него птица не садилась.

Дожили, что и ножки съежили.

* * *

Риск – благородное дело (*офицерск.*).

Удача нахрап любит (*т.е. наглую отвагу*).

Удача – кляча: садись да скачи (*или: скачи да кричи*).

Попытка не шутка, спрос не беда.

Палка о двух концах: и туда и сюда.

Бабушка на́двое сказала. Бабушка гадала, да на́двое сказала.

Не веришь, так сам погадай!

На авось мужик и хлеб сеет.

Надеючись и кобыла в дровни лягает.

Будь, чему быть. Пусть будет, чему не миновать.

Кому жить, а кому гнить. Кому лежа работать, кому стоя дремать.

Кому кистень, а кому четки.

Кому булава в руки, кому костыль.

Кому тереть, кому терту быть.

Кому полтина, а кому и ни алтына.

Счастье мать, счастье мачеха, счастье бешеный волк.

Счастлив медведь, что не попался стрелку; и стрелок счастлив, что не попался медведю.

Либо полон двор, либо с корнем вон.
Либо в стремя ногой, либо в пень головой.
Либо сена клок, либо вилы в бок (*т.е. быку,
корове*).

Либо мед пить, либо битую быть.
Отвага мед пьет и кандалы трет (*или:
рвет*).

Или пан, или пропал.
Вприпор ружье – и то промах живет.
Наверняка только обухом бьют, да и то
промах живет.

Удастся – квас, не удастся – кислоты.
Удастся – было пито; не удастся – было би-
то.

Коли выйдет – будет пиво, а не выйдет –
квас.

Не годится богу молиться, годится горшки
покрыть (*об иконописи богомазов*).

Чем-нибудь да кончится. Чем-нибудь да
повершится.

Вечер покажет, каков был день.
Каков ни будь грозен день, а вечер наста-
нет.

Что-нибудь да будет. Час придет и пору
приведет.

Что ни будет, то будет, а будет то, что бог даст.

Что было, то видели, что будет, то увидим (коли доживем).

Двух смертей не бывает (или: не будет), а одной не миновать.

По дважды не мрут, а одна́ не миновать.

С твоего слóва, что с золотого блюда.

Твоими бы устами да мед пить.

Твоим бы медком да нас по губам.

Сладки твои речи, да не лизать их.

Одна голова на плечах, и та на ниточке (или: на волоске).

* * *

Черные тараканы заводятся – к прибыли.

Муха во́ щи – подарок либо гостинец.

Ногти цветут – к обнове, к гостинцу.

Кукушка натощак окукует – не к добру.

Сколько раз кукушка натощак кому закукует, столько лет ему жить.

Пугач (*филин*) не к добру кричит (или: хочет).

Сыч на кровле кричит – не к добру.

Заяц дорогу перебежит – к несчастью.

Свинья навстречу – к счастью.

Всякая встреча из дому на пороге, на крыльце, на мосту – нехороша.

Волк дорогу перебежит – к счастью.

Сухое дерево в срубе – к счастью.

На пиру посуда бьется – к счастью хозяина.

Покойника встретить – к счастью.

Встреча нищего с полной сумой – к счастью.

Богатство – Убожество

Богатому завсе праздник. Богатому все (или: ежедень) праздник.

О чем тому тужить, кому есть чем жить.

Богатый-то с рублем, а бедный-то со лбом.

Богаты, так здравствуйте, а убоги, так прощайте!

Богатым не хвалятся (*т.е. его не хвалят*), да что ему деется?

Не кланяюсь бабушке Варваре, свое есть в кармане.

Без денег проживу, без хлеба не проживу.

Кресты да перстни – те же деньги.

У молодца не без золотца, у красной девушки не без серебреца.

Нет в кармане, да есть в анбаре.

На этот товар (*т.е. на деньги*) всегда запрос.

Всего веселее – свои денежки считать.

Свои денежки считать не прискучит.

Велика куча не надокучит.

Деньга деньгу наживает (*или: родит, кует*).

Где вода была, там и будет; куда деньга пошла, там и скопится.

Рак клешнею, а богатый мошною (*т.е. та-*

щит).

Фома – большая крома. У богача денег – что у зюзи грязи.

Он ассигнациями трубку раскуривает.

На свою долюшку в волюшку.

У него денег и куры не клюют.

Он теперь лапу сосет (*т.е. живет жиром*).

Мужик богатый гребет деньги лопатой.

У богатого мужика борода помелом, у бедного клином (*богатый говорит*: такой-то мне должен, – и расправит бороду в одну сторону; – и такой-то, – расправит в другую; бедный: и я ему должен, – да всю бороду и сгребет в горсть).

Деньги лучше уговора (*т.е. отдай наличными*).

Уговор лучше (*или*: дороже) денег (*т.е. чтобы после не спорить*).

И слова не скажи, только грош покажи (*т.е. поймут*).

За свой грош – везде хорош. Дай грош, так будешь хорош.

Захочешь добра – посыпь (*или*: посеи) серебра.

Денежка дорожку прокладывает.

Золотой молоток и железные ворота прокует (или: отпирает).

На деньгах нет знаку (или: тамги, ногавки, т.е. не узнаешь, как или кем они нажиты).

Родись, крестись, женись, умирай – за все денежки подай!

И роди – плати, и хорони – плати!

Денег нет – перед прибылью; лишний грош – перед гибелью.

Безденежье перед деньгами.

Кто силен да богат, тому хорошо воевать.

Тот мудрен, у кого карман ядрен.

Без денег – бездельник. Без денег – везде худенек.

Без гроша – слава нехороша. Без рубля – без ума.

С деньгами мил, без денег постыл.

Добр Мартын, коли есть алтын.

Худ Роман, коли пуст карман.

Ему и умирать не надо (в таком довольстве живет).

Есть в мошне, так будет и в квашне.

В мошне густо, так и дома не пусто.

Есть грош, так будет и рожь.

Есть в анбаре, будет и в кармане (и наобо-

рот).

Есть на гумне, будет и в суме.

Полон дом, полон и рот.

Коли богатый заговорит, так есть кому послушать.

У кого деньги вижу – души своей не слышу.

Богатый хоть врет, и то впрок идет.

Богатый ума купит; убогий и свой бы продал, да не берут.

Богатого ложка ковшом, убогого ложка велоселком.

У кого колос, у того и голос.

Были бы бумажки, будут и милашки.

Копейка обоз гонит.

У богатого черт детей качает.

Сыта свинья, а все жрет; богат мужик, а все копит.

На богатого ворота настезь, на убогого запор.

Кто живет в добре, тот ходит в серебре.

Как сыр в масле катается (или: купается).

Не мудрен мужик, да киса ядрена.

В плечах не харчист, да мешком плечист.

Живется, у кого денежка ведется.

От избытка и старец келью строит.
Деньги – железо, а платье – тлен.
Золото (*или: Мошна*) не говорит, да много
творит (*или: а чудеса творит*).
Денежка не бог, а бережет (*или: а милует*).
После бога – деньги первые.
И барину деньга господин.
Денег наживешь – без нужды проживешь.
Денежка рубля бережет, а рубль голову
стережет.
Деньга и камень долбит.
Золото и на воде плавает.
И правда тонет, коли золото всплывает.
Когда деньги говорят, тогда правда мол-
чит.
Бедность плачет, богатство скачет.
Пес космат – ему тепло; мужик богат – ему
добро.
Святые денежки умолят.
Денежка – молитва, что острая бритва (*т.е.
все грехи сбреет*).
Только ума на деньги не купить, – у кого
денег нет.
Дай грош, да пусти поросенка в рожь – бу-
дешь хорош.

Богатство ум рождает (*или*: ум дает).

Рубль есть – и ум есть; нет рубля – нет и ума.

Тот и умен, кто богато (*или*: краснó) наряжён.

Не мудра голова, да кубышка полна.

Умом туп, да кошель туг.

За ватагу нищих одного богача не выменяешь.

Богатство – Достаток

Деньги не голова: наживное дело.

Не деньги нас наживали, а мы деньги нажили.

Деньги – временем хлопоты.

Лишние деньги – лишняя забота.

Не убогий должен, а богатый.

Богатому не спится: богатый вора боится.

Богатый и не тужит, да скучает.

Богатство родителей – порча детям (или: кара детям).

Через золото слезы льются.

И то бывает, что и деньгам не рад.

Богатство с рогами, бедность с ногами (рога – надменность).

Мужик богатый – что бык рогатый.

Богатый никого не помнит – только себя помнит.

Нищий болезней ищет, а к богатому они сами идут.

Нищета прочней богатства (шуточ.).

Богатый совести не купит, а свою погубляет.

И бедный украдет, да его бог прощает.

Хлеб с водою, да не пирог с лихвою.
Деньгами души не выкупишь.
Пусти душу в ад, будешь богат.
Богатому черти деньги куют.
Копил, копил, да черта и купил.
Наг золота не копит.
Будешь богат, будешь и скуп.
Не проси у богатого, проси у тороватого.
Не богатый кормит, тороватый. Не богат,
да тороват.

Без нужды живет, кто деньги бережет.
Держи девку в темноте, а деньги в тесноте.
Тоц хвоц, а колосянка (хлеб) дородна.
Стали дела наши поправляться: стало зем-
ли от семян оставаться.

Дорог хлеб, коли денег нет.
Кусхватишь – рубль платишь; досыта на-
ешься – не разделаешься.

Бог любит веру (или: правду), а деньги
счет.

Деньги счет любят.
Хлебу мера, а деньгам – счет.
Слову – вера, хлебу – мера, деньгам – счет.
Деньги счетом крепки. Считанная сотня
полна.

Не ворохом деньги принимают.

Вся правда в счете.

Изведай человека на деньгах. Деньги искус-
любят.

Что милее ста рублей? – Двести.

Не хвались серебром, хвались добром.

Без хозяина – деньги черепки.

Деньги что вода. Богатство – вода: пришла
и ушла.

Меньше денег – меньше хлопот.

Без денег сон крепче.

Денег нету, и дела нету (*т.е. без хлопот*).

Яко благ, яко наг, яко нет ничего (*прибавка:*
опричь простоты).

Достаток – Убожество

Худо жить тому, у кого ничего нет в дому.
Худо жить тому, кому послал бог суму.
Худ талан, коли пуст карман.
Голодный поле перебежит, а наг – ни с места.

И честь не в честь, коли нечего есть.
Не дорогá и честь (*т.е. почет*), коли нечего есть.

Хлеб на стол, так и стол престол; а хлеба ни куска – так и стол доска.

Нé в пору обед, как хлеба дома нет.

Зови гостей поглотать костей!

Пью квас и квас хлебаю.

Хлеб с солью, да водица голью.

Хлеба нету, так пей вино!

Камня на зуб не положишь.

На что и жить, коли нечего ни есть, ни пить.

Тот и хорош, у кого родилась рожь.

Благодаря Христа, борода не пуста; хоть три волоска, да растопорщившись.

Слава богу, не без доли: хлеба нету, так дети есть.

Скотины – таракан да жуковица; посуды – крест да пуговица; одежды – мешок да рядно.

Только у молодца и золотца, что пуговка оловца.

Хорош молодец: ни коз, ни овец.

Только и посуды, что сучки в бревнах.

Пыль да копоть, а нечего лопать.

Как мошна пуста, так запекутся уста.

В красный день, как обгорелый пень.

Житье – вставши да за вытье.

Житье – из ворот да в воду.

Ни кола, ни двора. Ни под себя, ни на себя.

Живет в тоске, а спит на голой доске.

Чего ни спроси, всего ни крохи.

Силен смирением, богат нищетою.

Гол, как сокол. Гол, как осиновый кол.

Гол, да не вор. Гол, да праведен.

Гол да наг – перед богом прав.

Ни ломаного гроша. Ни слепой полушки.

С корочки на корочку перебивается.

С косточки на камешек переколачивается.

С крохи на кроху переколачивается.

С пуговики на петельку перебивается.

Доедаем хлеб до рук (или: до голых рук).

Что наживем, то и проживем.

Что напекла, то и съела.

Что сожнем, то и сожрем.

Есть что носить, носит; а нет, так последнее бросит да у людей просит.

Ни кола, ни двора, ни пригороды.

Три кола вбито да небом покрыто.

Наш двор крыт небом, а обнесен ветром.

В семи дворах один топор.

Деревня на семи кирпичах построена.

Семь деревень, а лошадка одна. На семь деревень одна лошадь.

Семь сел, один вол, да и тот гол.

Нивка не моя, а серп чужой.

Хожу да люблюсь на соседнину рожь (*а своей нет*).

Корова пестра, да и та без хвоста.

Богат Мирошка, а животов – собака да кошка.

Две рубахи мокнут в ушате, да двое порток сохнут на ухвате.

Всей одежи – шапка да онучи.

Шапка волосяная, рукавицы своекожаные (*т.е. нет ничего*).

И в мир, и в пир – одежда одна.

В чем в церковь хожу, в том и квашню ме-

шу.

Платья, что на себе, а хлеба, что в себе.

Есть-то есть, да нечего есть.

Есть и двести, да не в одном месте.

Богат мельник шумом.

Когда у Ивашки белая рубашка, тогда у Ивашки и праздник.

Щеголь Ивашка: что ни год, то рубашка.

Всех нищих не перещеголяешь.

Торгу на три алтына, а долгу на пять.

В одном кармане пусто, в другом нет ничего.

В одном кармане сочельник, в другом чистый понедельник.

В кармане-то мак, а в другом-то и так.

Хватить в карман – ан дыра в горсти.

У кого густо, а у нас пусто.

Из худого кармана и последний грош валится.

В одном кармане вошь на аркане, в другом блоха на цепи.

Живет на горке, а хлеба ни корки.

Живет детинка, а жив мякинкой.

Ни дров, ни лучины, а живет без кручины.

Борода по колена, а дров ни полена.

Живет у нищего в управителях (*или*: в работниках).

Он на камешке родился (*т.е. наг*).

И наго, и босо, и без пояса.

Где холодно, тут и голодно.

Его нищий сумой прикроет.

Его и самого-то в суму положить да краюхой прикрыть.

Овец не стало, так и на коз честь пала.

Бедному да вору – всякая одежда впору.

Бедность крадет, нужда лжет.

Хлеб да вода – здоровая еда.

Голо, голо, а луковка во щи есть.

Меньше на дворе (*т.е. добра*), легче голове.

Богатый на деньги, убогий на выдумки.

Нужда вежлива, голь догадлива.

Нужда научит богу молиться.

Кто нужды не знавал, досыта богу не маливался.

Голь хитра, голь мудрена, голь на выдумки горазда.

Бедность учит, а счастье портит.

Сума да тюрьма дадут ума.

Нужда горюет, нужда воюет.

Голь мудрена: и без ужина спит.

Нужда научит кузнеца сапоги тачать.
Нужда и за заплаткой грош найдет.
Станешь лапти плесть, как нечего есть.
Станешь ворожить, как нечего на́ зуб поло-
жить.

Про нужду закон не писан. Нужда свой за-
кон пишет.

Нужда скачет, нужда пляшет, нужда песен-
ки поет.

Нужда и в велик день (*или:* и в праздник)
постится.

Лег – свернулся, встал – встряхнулся: вот
моя жизнь.

Один хлеба не съешь.

Будешь жив, будешь и сыт.

Что мне золото, светило бы солнышко.

Был бы хлеб, а зубы сыщутся.

Тужить тому по лету, у кого шубы нету.

На Руси никто с голоду не помирал (*или:* не
умирывал).

Беда деньгу родит. Голод перед сытостью.

У богатого телята, а у бедного ребята. Бога-
тому телята, а бедному ребята.

Дай вам бог пировать, а нам бы крохи под-
бирать!

Нищего ограбить – сумою пахнет.

На голом нечего взять. С нагого взятки гладки.

И бог не возьмет, как ничего нет. Чего нет, того и бог не возьмет.

На нет и суда нет.

Нищий на нищем не ищет.

Голому разбой не страшен. За голым гнать – нечего снять.

Голый – что святой: беды не боится.

Мокрый дождя, а нагой разбою не боится.

Богачи едят калачи, да не спят ни в день, ни в ночи; бедняк чего ни хлебнет, да заснет.

Богатый бедного не кормит, а все сыты бывают.

Мы люди бедны, у нас ворота медны; а вы люди начальные, у вас ворота мочальные.

Никто того не ведает, как бедный обедает.

Хоть есть нечего, да жить весело.

Богатство с деньгами, голь с весельем.

Богатый, как хочет, а бедный, как может.

У бедного и два грошá – куча хороша.

Одна копейка – и та ребром.

Бедный времени не ищет.

Не крестьянская деньга бумажка.

Чужие деньги считать – не разбогатеть.
У кого нет рубашки, тот рад и ветошке.
Изба елова, да сердце здорово.
Шуба овечья, да душа человечья.
Хоть мошна пуста, да душа чиста.
Денег ни гроша, да слава хороша.
Гол, да не вор; беден, да честен (или: да праведен).

Лучше нищий правдивый, чем тысячник лживый.

Лучше хлеб с водою, чем пирог с бедою.
Бедность не стыд (или: не порок). Бедность не порок, а несчастье.

Бедность не порок, а вдвое хуже.
Нет греха хуже бедности.
Богатство перед богом великий грех, а бедность перед людьми.

На бедного везде каплет. На бедного и капель падает.

Бедному нигде места нет. Бедному везде тесно.

Бедному жениться – и ночь коротка.
Худ талан, коли прост (или: пуст) карман.
Бедный в нуже – что жаба в луже.
Бесконный и в Цареграде пеш.

Лазарь убогий. Убог, как Лазарь. Петь Лазаря (*просить подаяния*).

Подай, господи, пищу на братию нищу!

Под одним окном выпросит, под другим съест.

С сумой ходить – не хороводы водить.

На бедняка и кадило чадит.

И большою милостынею в рай не войдешь.

Богатство в час, а бедность до веку.

Что за город: и калача купить не на что.

Купила б я накупила, да купило притупило.

Пить бы на полтину, да нет ни алтына.

Богатый и в будни пирует, бедный и в праздник горюет.

Богатый в пир, убогий в мир (*т.е. по миру*).

Хорошо полететь, да было бы где сесть.

За тем дело стало, что денег мало.

Мало ль чего хочется, да в кармане колется.

С богатым не тягайся (*или: не тянись*), с сильным не борись!

Люди мудренее, а годы голее.

Ты – как бы добыть, а люди – как бы отбить.

Сытый голодного не разумеет.
Дал бог здоровье, да денег нет.
Ума палата, да денег ни гроша.
Бедной девке краса – смертная коса.
У кого денег мало, у того ума не бывало.
Судят не по уму, а по карману.
Разума много, да денег нет.
Богатые раньше нас встали да все и расхватали.

Три деньги в день – куда хочешь, туда день.

Бедность не грех, а до греха доводит.
Голодный, и архимандрит украдет.
Бедность крадет, а нужда лжет.
Хоть в ухо бей, да хлеба дай!
Богатый о корабле, бедный о кошеле (*т.е. тужит*).

В драке богатый лицо бережет, убогий – кафтан.

От тюрьмы да от сумы никто не отрекайся!
Всяко случится: и богатый к бедному стучится.

Богаты не будем, а сыты будем.
По миру не ходим, и нищим не подаем.
Тот и богат, кто нужды не знает.

Ел бы богач деньги, кабы убогий его хлебом не кормил.

В богатом житье – как в море.

Не житье, а Масленица.

Житье, как попадье за попом (*т.е. привольное: поп бережет жену: другой не будет*).

Как в масле сыр катается. Зарылся в добре.

У богатого и по бороде масло течет.

Пьет пиво да мед, ничто его неймет.

Где пьют, там и льют (и бьют).

Дом – полная чаша.

Мило тому, у кого много всего в дому.

Не кланяюсь богачу, свою рожь молочу.

Богатый силен, что медведь.

Деньга и попа в яму заведет.

У рака мочь в клешне, у богача в мошне.

Деньга и в камне дыру вертит.

Всякого жита по лопате.

Все есть, кроме птичьего молока. Только птичьего молока нет.

Разжился – и брюшко отпустил (*или: запустил, отрастил*).

Не от нету люди толстеют.

От чего казак гладок (*плотен*)? Поел да на бок.

Наелся, как бык, и не знает, как быть.

Не с работы тощает, а от жиру бесится (со-бака).

Табак да баня, кабак да баба – одна забава.

Кто подносит, тот сам не просит.

И жить не скучно, и помирать не тошно.

Жить весело, и помирать не с чего.

У кого закромы полны, тому хлеба не сули.

Сыта душа – не берет барыша.

У хлеба не без крох.

Повар и духом сыт бывает.

У нас этого добра и куры не клюют.

Как у матушки под крылышком (или: за пазушкою). Как у бога (или: у Христа) за пазухой.

Перерод хуже недорода (т.е. цены низки).

Святое место не будет пусто.

Не только шерсти, что на ладони (прибавка: овца, сказывают, вся ею обросла).

Мороз не велик, а денежки тают (или: горят).

На кукиш не купишь, а и купишь, не облупишь.

Пьянице и капля дорога.

Что в руках, то и в устах.

Сварить было кашу, да куры крупу расклевали.

Не станет свечи, не перст зажечи.

Идти было в торг, да денег нет; купить было кое-что, да не на что.

Разума много, да не к чему рук приложить.

Подарок – свечки огарок.

Дошла ветчинка до лычка (*т.е. до конца*).

Взвыла мошна да пошла (*т.е. последняя копейка*).

* * *

В добром житье сами кудри вьются, в худом секутся.

Голодной куме хлеб на уме.

Хоть худо живем, да тот же хлеб жуем.

Хоть не тем кусом, да сыты.

Нужды не увидишь, и в добре не походишь.

Кто нужды не видал, и счастья не знает.

Не отведав горького, не узнаешь и сладкого.

Без денег (*или: Без снаряда*), что без рук.

На одно солнышко глядим, да не одно едим.

Проймет голод, появится и голос.

Проголодаешься, так хлеба достать догадаешься.

Боль врача ищет.

Когда есть, так густо, а нет, так пусто.

Голодный вздыхает, а сытый не ест.

Голодному вздыхается, сытому отрыгается.

Дадут – в мешок, не дадут – в другой.

Кто новинь не видал, тот и ветоши рад.

Богатый ест – как захочется, убогий – как доведется.

В слепом царстве кривой – король.

В лесу и медведь архимандрит.

На безрыбье и рак рыба. В поле и жук мясо.

За морем и синица птица (*о дороговизне там дичи*).

Временем и ломоть за целый хлеб.

Нечего хлебать, так дай хоть ложку полить.

И месяц светит, когда солнца нет.

Найдешь келью и под елью.

За наименьшем гербовой пишут и на простой (*подьяческ.*).

Голодному Федоту и щи в охоту.

Судила судьба киселем заговориться.

Учись у курочки: шаркай да подбирай.

Впотьмах и гнилушка светит.

Лен не родится – и мочало пригодится.

Сена нет, так и солома съедома.

На что четыре: живет и о пяти.

Уехал верхом на палочке.

Две ляжки в пристяжке, а сам в корню.

Держи черта за рога: и то находка.

Водки – из-под лодки.

Летних нет, так зимние вывороты (*солдатск.*).

Зимой и летом одним цветом.

Лишь бы нога ногу миновала (*т.е. тащимся*).

Досыта не наедаемся, а с голоду не умираем.

Досыта не накормим, а с голоду не уморим.

Всем досыта есть, так и хлеба не станет.

Покуда жирный исхудает – худого черт возьмет.

Покуда солнце взойдет, роса глаза выест.

Дожили до того, что не осталось ничего.

Последняя у попа жена (*прибавка: да и та попадья*).

Покров, натопи нашу хату без дров!

С куса на кус перебиваемся, с крохи на кро-

ху перемогаемся.

Сыт крупицей, пьян водицей.

Где свалюсь, там и лежу.

Некуда головы приклонить.

Дай бог и кошке свое лукошко!

И псу конурка, и коту печурка.

Дождь вымочит, солнышко высушит, буй-
ны ветры голову расчешут.

Бьется, как рыба об лед. Колотится, как ко-
зел об ясли.

Как рак на мели. Как рыба без воды.

Пропал, как швед без масла. Пропал, как
швед под Полтавой.

Есть не сыщем, так посвищем.

Свету видал: со свиньями корм едал.

И холодно, и голодно, и до дому далеко.

Дай хлебца! – А вот погоди – вспашем да
посеем.

Дай молочка! – Погоди, еще не подоили
бычка.

Плохо затевать, когда нечего жевать.

Дóсыта не наедаемся, дóпьяна не напива-
емся.

Чего не хватись, за всем в мир волокись (*или*: в люди катись).

Разживайся, с легкой руки, угольком да глинкою (*т.е. из голой печи*).

Богато живут – с плота воду пьют.

Сиди на печи да гложи (да три) кирпичи.

Погонялка-то есть, да запрягалки-то нет.

Хлеба ни куска – везде тоска (*прибавка: а хлеба край – и под елью рай*).

Сам едет, сам и погоняет.

Когда нет раба, так и сам по дрова.

У одного ничего, у другого совсем чисто.

Коротеньки ножки у хлеба, а как уйдет – не догонишь.

Легко псу, да несытно (*или: да неулежно*).

Уедно псу, да неулежно.

Ох, ведает бог, от чего живот засох.

Не от добра дерево листья роняет.

Нет того хуже, как пить из поганой лужи.

Придет кручина, как нет ни дров, ни лучины.

Нужда хитрее (*или: мудренее*) мудреца.

Не я (*или: Не сам*) еду, нужда едет. Не я везу, нужда везет.

Не я еду, нужда везет.

Голь мудра, берет с утра.

Голь мудрена; голь на выдумки берет.

Согрешишь и еще, когда в брюхе тощо.

Коли нечем, так хоть кулаком, да бей (в *картах*).

Вынь да положь! Хоть роди, да подай!

Что урвал, то и твое. Что с пылу сорвем, то
глотаем.

Тороватость – Скупость

Оденем нагих, обуем босых; накормим алчных, напоим жадных, проводим мертвых – заслужим небесное царство.

Кто сирых питает, тот бога знает (или: того бог знает).

Одной рукой собирай, другою раздавай!

Одной рукой жни, другою сей!

Дающего рука не оскудеет. Рука дающего не оскудевает.

Дающая рука не отболит, берущая не отсохнет.

Не тем богат, что есть, а тем богат, чем рад (т.е. чем поделиться).

Вели бог подать, не вели бог просить (или: брать).

Добрый хозяин – господин деньгам, а плохой – слуга.

Кто господин деньгам, а кто слуга.

Тороватому бог подает, а у скупого черт отбирает.

Не богатый пиво варит, тороватый. Не богатый кормит, тороватый.

Не проси у богатого, проси у тороватого.

Что беднее, то щедрее (*или*: то тчивее).

Отдал убогий нищему последний пятак, а сам от богатого ушел и так.

Жалеть вина – не видать гостей (*или*: не употчевать гостей).

Воду жалеть – и каши не сварить. Где наливают, там и проливают. Где пьют, там и льют.

Кто тороват, тот не богат.

У людей грош скачет, а у нас (*т.е. скупых*) и рубль плачет.

У тороватого скупость на дне (*или*: под спудом) лежит.

Потная рука торовата, сухая неподатлива.

Кто мотает, в том пути не бывает.

Кто широко живет, тот не запирает ворот.

Ста рублей нет, а рубль не деньги.

Свинья мне не брат, а пять рублей не деньги.

* * *

Всем давать – много будет.

У денег глаз нету. У денег глаз нет: за что отдают, не видят.

Скупость – не глупость (*прибавка*: себя бережет).

Скуповато – не глуповато.

Скупое – не глупое.

Лучше скуповато, чем мотовато.

Скуп не глуп: себе добра хочет.

У скупа – не у нета: есть что взять. У скупого – не у скудного.

Тут мешок, да скупают мужичок.

Лучше поскудиться, чем промотаться.

Лучше свое побережь, чем чужое прожить.

Чего немножко, того не мечи в окошко.

* * *

Скупой богач беднее нищего. Вкупе богат и убог.

Убогий во многом нуждается, а скупой во всем.

Живота не копи, а душу не мори!

Скупые, что пчелы: мед собирают, да сами умирают.

Скупой запирает крепко, а потчует редко.

Продает с барышом, а ходит нагишом (либо скуп, либо пьян).

Деньга лежит, а шкура дрожит.

Богат, как Крез, а живет, как пес.

Владеет городом, а помирает голодом.

Жил в неге, а ездил в телеге.

Он с каждой копейкой прощается. Он и с копейкою не напрощается.

Он и с камня лыки дерет.

У него от скупости зубы смерзлись.

Из блохи голенище кроит.

Из песку веревки вьет.

Он и с грязи (и с дерьма) пенки сымает.

Шилом горох хлебает, да и то отряхивает.

На обухе рожь молотит (*прибавка*: зернá не уронит).

У него всякая копейка алтынным (*или*: рублевым) гвоздем прибита.

У него алтынного за грош не уторгуешь.

Тут мешок, да в мешке-то ежок.

Огня займы не выпросишь (*или*: не даст).

У него середь зимы льду займы не выпросишь (*или*: снегу не купишь).

У скупого и в крещенье льду не выпросишь.

Выторгуешь у кукиша мякиш.

У каменного попа и железной просвиры не выпросишь.

В гроб смотрит, а деньги копит.

В могилу глядит, а над копейкой дрожит.

Помрешь – ничего с собой не возьмешь.

Он своих родителей за чужим кануном поминает.

За чужими канунами своих покойников поминает.

Люди собираются молебен петь – дай и я помолюсь даром.

Богу жаль куря, а черт возьмет порося (или: барана).

Что немило, то попу в кадило.

Вот тебе, боже, что нам негоже.

У скупого больше пропадает.

У скупого не чирьем, так вередом вырвет.

Не жалея алтына: отдашь полтину.

Пожалеешь лычка, не увяжешь и ремешком.

Конь тощей – хозяин скупой.

Либо корму жалеть, либо лошадь.

Что скупому в руки попало, то и пропало.

У скупого что больше денег, то больше горя.

Скупые умирают, а дети сундуки отпирают.

Скупой на тороватого (или: на мота) копит.

Скупой копит – черт мошну тачает.

Тороватому бог дает, а у скупого черт тас-

кает.

Скупому душа дешевле гроша.

Скупу человеку убавит бог веку.

У скупого много пива, меду, да пора его и совсем в воду.

Скряге деньги, что собаке сено.

Как собака, на сене лежит: и сама не ест, и другим не дает.

Бережь – Мотовство

Плюнь пошире! Махнем (Кутнем) да зака-
емся.

Хоть на час, да вскачь.

Лакомый мошны не завязывает.

Жили славой, а умерли – чужой саван.

Щеголять смолоду, а под старость умирать
с голоду.

Живем рано, а сеем поздно.

Ест орехи, а на зипуне прорехи.

На брюхе шелк, а в брюхе-то щелк.

Чист молодец: ни коз, ни овец.

Выпьем? – Выпьем. – А деньги где? – А шап-
ка-то у тебя на что?

Богу пятак да в кабак четвертак.

И велика была мошна, да вся изошла.

На помойную яму не напасешься хламу.

Живет не живет, а проживать проживает.

Лес по лесу, что рубль по рублю, не плачет.

И колодезь причерпывается.

На дворе мороз, а в кармане денежки тают.

Держи копеечку, чтоб не укатилась.

В руках было, да по пальцам сплыло.

К нам пришла – по рукам пошла (деньга).

Отец накопил, а сын раструсил.

Отцам копить, а деткам сорить.

Пришло молодцу к одному концу.

Рубль наживает, а два проживает.

Переводит рубли на пятаки.

Добро, собьем ведро: обручи под лавку, а
клепки в печь – так не будет течь.

Семена съедим, так по урожаю тужить не
станем.

Семена съедим, так жать, спины не ло-
мать.

Мягкий съел, так черствый цел.

Не по наживе еда – видима беда.

Подальше положишь, поближе возьмешь.

Всякая тряпица (*или*: *небылица*) в три года
пригодится.

Дано добро – и нажить и прожить.

Не о том, кума, речь, а надо взять да бе-
речь.

Не о том речь, что много в печь, а о том, ку-
да из печи идет.

Не про то говорят, что много едят, а про то,
куда крохи девают.

Нужда не мала нажить, а нужнее, чтобы,
наживши, не погубить.

Легче прожить деньги, чем нажить.

Легче нажить деньги, чем сберечь. Просторно, да не исторно.

Жалеть пива да выпить.

Как поп попадью бережет (*одним одна*).

Кто скупо живет, тот деньгу бережет.

Домашняя копейка рубля бережет.

Не приходом люди богатеют, а расходом.

То и полезно, что в рот полезло.

То и добро, что до нас дошло.

Что прочно, то и беречь можно. То и прочно, что сбережено.

И сыну отдай, и себе на смерть оставляй!

Дай вору золотую гору – он и ту промотает.

К пустой избе замка не надо.

Пошел за хлебом до рынку, а купил волынку.

Сегодня съедим, так завтра поглядим.

Пироги до того доведут, что и хлеба не дадут.

Ешь пироги, а хлеб вперед береги (*т.е. ешь так, чтоб на хлеб стало*).

Мотоват, да не женат – одному себе внаклад.

Денежка в кармане – тетушка в торгу.

Жирно ешь, усы засаливаешь.

У него дыра в горсти.

Что батюшка лопаточкой сгребал, то сынок тросточкою расшвырял.

Бог даст денежку, а черт дырочку, и пойдет божья денежка в чертову дырочку.

Меняй хлеб на вино – веселей проживешь (от обычая угощать осенью вином и принимать за это в подарок хлеб).

Площадная речь, что надо деньги беречь.

В рубле копейки нет, так и не полон рубль.

Без копейки рубля нет. Рубль цел (или: крепко) копейкой.

Копейка рубля бережет, а рубль голову стережет.

Ложку за окошко даром не выкинешь.

Домашняя копейка лучше отхожего (или: исхожего) рубля.

Копейка к копейке – проживет и семейка.

Из крошек кучка, из капель море.

Была кучка, стал ворошок (т.е. накопили).

Пушинка к пушинке, и выйдет перинка.

Маленька добычка, да большой бережь – век проживешь.

Маленька бережь лучше большого бары-

ша.

Бережливость лучше богатства.

Кто не бережет копейки, сам рубля не стоит.

Час побережешься – век проживешь.

Не шути больше рубля. Больше рубля на себя не нашучивай!

Не по карману затеи.

Не по деньгам товар. Не по товару деньги.

Кашляй помалу, чтоб на год (или: надолго) стало.

Семеро, да все на семена.

Береги (или: Паси) денежку про черный день!

Запас мешку не порча.

Терпение – Надежда

Бог терпел да и нам велел.

Бог дал, бог и взял.

Подумаешь – горе; а раздумаешь – воля господня.

Конь под нами, а бог над нами (*казачья*).

Чей черед, тот и берет. Все идет в свой черед.

Придет пора, ударит и час.

И всяк умрет, как смерть придет!

Мясное в мясоед, а постному свой черед.

Ветер по затиши, а по ветре тишь.

Свет сто́ит до тьмы, а тьма до свету.

Еще молоденок: доживешь до денег.

Не суйся наперед отца в петлю.

Не суйся середа наперед четверга (*или: пятницы*).

Дай справиться: и нам будут кланяться.

Нагуляется Иван – достанется и нам.

Кусают и комары до поры.

Придет пора – польет, что из ведра.

Не все ненастье – будет и ведро.

Взойдет солнышко и к нам на двор (*или: и на наш двор*).

Дождик вымочит, а красно солнышко высушит.

Овечку стригут, а другая того же себе жди.

Будет и на нашей улице праздник.

Придет время – будет и наш черед (или: и наша пора).

Временем в горку, а временем в норку.

Дождемся поры, так и мы из норы (прибавка: а в пору опять в нору).

Проведу и я свою борозду.

Иное время – иное бремя.

Терпи горе неделю, а царствуй год. Терпенье дает уменье.

Терпи, казак, атаман будешь.

Терпи, голова, в кости скована.

Терпи горе: пей мед.

Не всем казакам в атаманах быть.

Не всем чернецам в игумнах быть.

Час терпеть, а век жить.

Лежи на боку да гляди за реку.

У моря сиди да погоды жди. Сиди у моря да жди погоды.

На хотенье есть терпенье.

Не потерпев, не спасешься.

Работай – сыт будешь; молись – спасешься;

терпи – взмилуются.

И показал бог, да не дал. Все показал бог, да всего не дал.

Иному бог дал, иному показал.

Терпенье и труд все перетрут.

Стояньем городá неволят (*или: берут*).

Не гневи бога ропотом, молись ему шепотом.

Не плачься, бог лучше полюбит.

Капля камень долбит. Дятел и дуб продалбливает.

Бог даст день, даст и пищу.

После дождика даст бог солнышко.

На тучу будет и погода.

Грозную тучу бог пронесет.

Бог дал живот, даст и здоровье.

Даст бог здоровья, даст и счастья.

Взирайте на птицы небесныя: не жнут, не сеют, а сыты бывают.

Не плачься, что ночь студена: ободняет, так обогреет.

Не тужи по бабе: бог девку даст. Бог бабу отымет, так девку даст (*утешение вдовицу*).

Не горюй по вечерошнему: жди заутрешнего.

Сей слезами, радостью пожнешь. Сеяй слезами, радостью пожнет.

Кто с вечера плачет, поутру засмеется.

Утро вечера мудренее (*т.е. подождем*).

Бей сороку и ворону, добьешься и до белого лебедя (*или: до красного зверя*).

Недалеко до молочка: всего одна ночка (*с послед. дня поста*).

Поживи в рабах, авось, будешь и в господах.

Не был звонарем, не быть и пономарем.

Подрастешь – свое наживешь.

Дай срок: будем мы и сами с усами.

Ешь горькое, доберешься и до сладкого.

Оттерпимся – и мы люди будем.

Терпя, в люди выходят.

Исподволь и сырые дрова загораются.

Надеючись, и конь копытом бьет.

Надеючись, и кобыла в дровни лягает.

Авось и рыбака толкает под бока.

Авось живы будем, авось помрем.

Авось – великое слово. Авось не бог, а полбога есть.

На авось мужик и хлеб сеет.

Не спрашивай урожая, а паши да молись

богу.

Авось задатка не дает. Авоське верь без задатка.

Авоська небоське набитый брат. Авоська дал.

С авоськи ни письма, ни записи. Авоське в долг верят.

Держись за авось, поколе не сорвалось.

Авоська ушел, а небоську покинул.

Авось да небось – хоть вовсе брось.

Вывезет и авоська – да не знать куда.

Авоська веревку вьет, небоська петлю закидывает.

Живи, ни о чем не тужи; все проживешь – авось еще наживешь.

Здорово проживу – авось еще наживу.

Зима пройдет, и снег сойдет, а что посеяно – взойдет.

Не срывай яблока, пока зелено: созреет, и само упадет.

Не устать ждать, только бы выждать.

Жду-пожду да еще пожду.

Ждать сели да жданки и съели.

Супорно жди, а дело делай.

Топор своего дорубится.

Серенькое утро – красный денек.
Последняя удача лучше первой.
Когда доведется, так все минется.
Всякое время переходчиво.
Полоса пробежит – другая набежит.
До времени все с рук сходит.
Сбылось одно, сбудется и другое.
Майся до первой смерти.
Колотись, бейся, а все надейся.
Ждем-пождем – а не то домой пойдем.
Ждать – не устать, было б чего искать.
Ждать воды – не беда, да пришла бы вода.
Терпеть не беда, было б чего ждать.
Лихо терпеть, а оттерпится – слюбится.
Жду во всю мочь девятую ночь.
Нет моей моченьки: прождала три ночень-
ки.
Кем хвалился, на том и провалился.
Тут и у святого терпенье лопнет.
Терпя, и камень треснет. На жару и камень
лопнет.
Ждать беду тяжеле (или: не легче) кнута.
Хоть бы уж один конец.
Уж чему быть, тому быть – только бы ко-
нец видать.

Хоть топором отрубить, только бы конец.
Хоть голову с плеч (*или: Хоть голову ссечь, снести*), да один бы конец.

Залез, так сиди. Увяз, так и сиди.

Побьют – не воз навьют. Побьют – только холку помнут.

Побили, так молчи да помни.

Хлеба не станет, так песни пой; лошадь пристанет – выше хвост подвязывай.

Старайся, ребята, старайся: помрешь, так с музыкой похороню (*говорят на солдатском ученье*).

Сидела (*или: Служила*) сорок лет, высидела сорок реп, да и тех нет.

Долго сидели, да ничего не высидели.

Пока зацветут камыши, у нас не будет души.

И наша правда будет, да нас тогда не будет.

Надейся на него, как на вешний лед.

Дождешься, как от вербы яблоков.

Давно кошка умылась, а гостей нет.

Улита едет, когда-то будет.

Ждали обозу, а дождались навозу.

Едет Ананьин внук из Великих Лук.

Едет дядя из Серпухова: бороду гладит, а

денег нет.

Долго ждали, а проку не видали.

Много доуки, да нечего в руки.

Счастье скоро покидает, а добрая надежда – никогда.

Тяните жилы, покуда живы (*прибавка: а порвались – не годились*).

Год не неделя, а все дни впереди.

Кому жениться, тому и ночь не спится.

Что у кого болит, тот о том и говорит.

Молчан-собака (*не лающая*) – да и та, терпя, гавкнет.

Ходит, руки сшибши, будто все проживши.

Лучше пропасть, чем терпеть злую напасть.

Сколько ни вертеться, а некуда деться: на́ небо высоко, в воду глубоко.

Живому нет в земле места, а на́ небо крыл.

Терпит брага долго, а через край пойдет – не уймешь.

Квашни крышкой не удержишь.

Не под силу воз, так и гужи пополам.

С горя не убиться, хлеба не лишиться.

От напасти не пропасти.

Не только свету, что в окне: на улицу вый-

дешь, больше увидишь.

Семеро одного не ждут.

Горе горюй, а руками воюй.

Теля умерло – хлеба прибыло (*т.е. кормить не надо*).

Корова пала – стойло опростала.

Хорошо – Худо

Хорошо худо не живет. Что хорошо, то хорошо (то не худо).

Добра не весят худом. Добра на худо не меняют.

Что хорошо, то хорошо; а что лучше, то лучше.

Хоть и нехорошо, да ладно (*или: да гоже*).

Не то хорошо, что хорошо, а то, что к чему идет.

Не то худо, что худо, а то, что никуда не годится.

Вам хорошо, а нам подавно.

Вам не хорошо, так нам годится.

Клен да береза, чем не дрова (*прибавка: хлеб да вода, чем не еда? Из свадеб. песни*).

Я на лед послов пошлю, а на мед сам пойду.

Это все дело в комок свести да в навоз свести.

Эта овчинка выделки (вычинки) не стóит.

Эта шуба вычинки (платы, заплатки) не стоит.

Игра свечей не стоит. Лапти подковырки

не стоят.

Вся свадьба песни не стоит.

Не гожусь, так дома належусь. В людях не гожусь, так дома належусь.

Никакое худо до добра не доведет.

За недобрым пойдешь, на худо (*или*: на беду) набредешь.

За добрым делом находишься, худое само навяжется.

Что не годится, то и худо.

Отыди от зла и сотвори благо.

Где господь пшеницу сеет, там черт – плевелы.

И бога хвалим и грешим.

Промеж худых и хорошему плохо.

На немилостивых ад сто́ит.

Добро не умрет, а зло пропадет.

Добрые умирают, да дела их живут (*или*: не пропадают).

Упросились злыдни на три дня, да черт их выкурит в три года.

Пусти черта в дом, не вышибешь его и лбом (*т.е. молитвой*).

Молись да злых дел берегись.

Все любят добро, да не всех любит оно.

Все хвалят добро, да не всех хвалит оно.
Всяк хлопочет, себе добра хочет.
Тьма свету не любит – злой доброго не тер-
пит.

За худо примись, а худо за тебя.
Худое худым и кончится.
Кто за худым пойдет, тот добра не найдет.
Злому человеку не прибавит (*или*: не про-
длит) бог веку.

Худо тому, кто добра не делает никому.
Чужой бедой сыт не будешь.
Чужие немощи не исцелят.
Разорви тому живот, кто неправдой живет.
Доброму добро, а худому пополам ребро.
Малая искра города пожигает, а сама
прежде всех помирает (*или*: погибает).

Фарисейские корабли – что сельские воро-
бьи: гинут.

Алмаз алмазом решится (*или*: гранится),
плут плутом губится.

Лихости не уймешь благостью.
Не подивится злоба милости.
На лихо лихо, на добро добро.
Не смейся чужой беде, своя на гряде.
Не хлещи кобылы, и лягать не станет.

Не смейся, братец, чужой сестрице: своя в девицах.

Ахал бы дядя, на себя глядя.

Злой с лукавым знаются, друг нá друга ссылаются.

Кто сам собою не управит, то и других не наставит.

Не управишь собою, не управишь и другим.

И сам тонет и других топит.

Волк по утробе вор, а человек по зависти.

Добра, что клада, ищут, а худо под рукой.

И на милость разум нужен. Доброта без разума пуста.

Смирен пень, да что в нем?

Одному вред – всем навет.

Одному милость, а всем обида.

Полынь после меду горче самой себя.

Бочка меду, ложка дегтю – все испортит.

Кадь добра, да кус дерма – так хоть все под овраг.

Учись доброму, худое на ум не пойдет.

Ввели в грех (или: в беду), как бес в болото.

Добро наживай, а худо избывай.

Доброго держись, а от худого удались.

К добру мостись, а от худа пяться (*или: отпыхивайся*).

Ищи добра, а худо и само придет.

Доброго не бегай, а худого не делай.

Кто доброе творит, тому зло не вредит.

По добру – добро, а по худу – худо.

Сей добро, и жди добра.

Люби ближнего, как себя. Люби брата, что себя.

Рожь да пшеница годом родится, а добрый человек всегда пригодится.

Подыми руку да опусти, а сердце скрепи.

Замахнись, да не ударь.

Доброму везде (*или: всегда, всюду*) добро.

Праведен муж весь день ликует.

За доброго человека сто рук (*или: сто голов*).

Люди с лихостию, а бог с милостию.

Про доброе дело говори смело.

Нам добро, и всем таково – то законное житье.

Люблю того, кто не обидит никого.

Наш Андрей никому не злодей.

Добрый человек лучше (*или: надежнее*) каменного моста.

Доброму человеку – что день, то и праздник.

Жернова сами не едят, а людей кормят.

Сердце не камень. Человек жалюю живет.

Доброму человеку и чужая болезнь к сердцу.

Сердце сердцу весть подает.

Сердце вещун: чует и добро и худо.

Кто добро творит, тому бог оплатит (или: того бог благословит).

Сам потерпи, а другого не выдай (или: не обидь).

Лучше в обиде быть, нежели в обидчиках.

Лучше мучиться, чем мучить.

Добро – Милость – Зло

Добрый путь бог правит. Добрый (или: Нужный) путь бог правит.

Доброму бог помогает. Доброму бог на помощь.

Богу приятно, а царю угодно.

С доброхотом всякому в охотку.

Торопись на доброе дело, а худое само приспеет.

Доброе дело и в воде не тает (или: не тонет).

Доброе дело на век (или: на два века: на этот и на тот).

Добрый делом не кори.

Лихо помнится, а добро век не забудется.

На свете не без добрых людей.

Не век жить, а век поминать.

Добрый скорее дело сделает, чем сердитый.

Ласково слово многих прельщает.

Ласково слово – что весенний день.

На ласковое слово не кидайся, на грубое не гневайся.

На сердитое слово не осержайся, а на лас-

ковое не надейся.

Горьким быть – расплюют, сладким – проглотнут.

Горького проклянут, а сладкого проглотят.

Плохого бога (*т.е. идола*) и телята лижут.

Не корми калачом, да не бей в спину кирпичом.

Не все таской, ино и лаской.

Не все по затылку, ино и по головке.

Духом кротости, а не палкой по кости.

Не бей мужика дубьем (*или: дубиной*), бей его рублем (*полтиной*).

Милостивому человеку и бог подает.

Милость и на суде хвалится. Красна милость и в правде.

Он мухи не убьет. Он и во сне комара не убьет.

Наш Авдей никому не злодей.

И у курицы сердце есть.

Кого бабушка любит, тому и косточки в руки.

На милость образца нет. Не худо, что просвира с полпуда.

Не подуйте на нас холодным ветром.

Жилы рвутся от тяжести, слезы льются от

жалости.

Жаль девки – потеряла (*или*: погубила) парня.

Не жалей того, кто скачет; жалей того, кто плачет (*и наоборот*).

Жалеть коня – истомить себя.

Гостей разжалобить – не самому заплакать.

Его плачем не разжалобишь.

От лихого не услышишь доброго слова.

Не теснота губит, лихота.

У каменного попа, да железные просвиры.

Его копейка нищему руку прожжет.

Хорошо того бить, кто плачет, а учить, кто слушается.

Зла за зло не воздавай.

Старого пономаря не перепономаривать статью.

Не поминай лихом.

Не давай воли языку во пиру, во беседе, а сердцу в гневе.

Язык держи, а сердце в кулак сожми.

Кто гнев свой одолевает, крепок бывает.

Не всяк злодей, кто часом лих.

Туча не без грома, хозяин (*или*: господин)

не без гнева.

Где гнев, там и милость.

Согрелся – осердился, простыл – остудился.

Виноватого бог простит, правого царь пожалует.

Всякая щель пищит (*т.е. где горе, там и жалоба*).

Тебе потехи, да мне худые смехи.

Не дразни собаку, так не укусит.

Сердитая собака волку корысть.

На сердитых воду возят.

У сердитого губа толще, а брюхо тоньше (*или: тоньше*).

Не на мать: губ не надуешь (*т.е. привык на мать дуться*).

Доброму и сухарь на здоровье, а злому и мясное не впрок.

Не бей в чужие ворота плетью; не ударили бы в твои дубиной (*или: обухом*).

Кабы свинье рога – всех бы со свету сжила.

Бодливой корове бог рог не дает.

Бодливая корова комола живет.

О чужой голове биться – свою на кон ставить.

Хорошо кукуешь – да на свою б голову.

Ешь собака собаку, а последнюю черт съест (*или*: а последняя удавись).

Коли б на хмель не мороз, так он бы через тын перерос.

Худая трава из поля вон.

Бодливую корову с поля долой (*или*: из стада вон).

Во зле жить – по миру ходить.

Сердце делу не в помощь (*или*: не поможет).

Не сердись, печенку испортишь (*или*: печенка лопнет).

Сердитый с горшками не ездит (*потому что перебьет*).

Сердцем и соломинки не переломишь.

Сердись не сердись, а лучше покорись.

Чем сердиться (*или*: браниться), так лучше помириться.

Старуха три года на мир сердилась, а мир того и не знал.

Сердилась баба на торг, а торг про то не ведает.

Сердита кобыла на воз, а прет его под гору и в гору.

Скачет баба задом и передом, а дело идет

своим чередом.

Сердитого унимать – пуще поднимать.

Сердитому кланяться, а он пуще чванится.

У злой Натальи все люди канальи.

У кого желчь во рту, тому все горько.

Взял с сердцем, так и ешь с перцем.

За собакой палка не пропадет (*т.е. припомнит*).

Сердитому палка найдется. Сердитый найдет палку.

От него ни крестом, ни пестом не отделаешься.

От него ни отмолиться, ни отбиться.

От черта крестом, от свиньи пестом, а от лихого человека – ничем.

У него черт в подкладке, сатана в заплатке. Не надо и беса, коли ты здесья.

Назло да наперекор, да людям в укор.

Не из корысти собака кусает, из лихости.

Наш Козьма все бьет со зла (*или: бьет с козла*).

Сказали: бешеных всех перевешали; неправду сказали: одного не связали.

Дураки да бешены, знать, не все перевешаны.

Сытый волк смиреннее завистливого человека.

Ему на голодный зуб не попадайся.

Глядит, ровно семерых проглотил, осьмым поперхнулся.

Не гляди на меня комом, гляди россыпью.

Косится, как середка на пятницу.

Надулся, как мышь на крупу.

Сжалился волк над ягненком, покинул кости да кожу.

Кобыла с волком тягалась: один хвост да грива осталась.

Пожалел волк кобылу: покинул хвост да гриву.

С тобой водиться – что в крапиву садиться.

Как на лес взглянет, так и лес вянет.

Где ногой ступит – трава не растет.

Где я лисой пройду, там три года куры не несутся.

Хоть его в сад посади, и сад привянет.

Словно топор: не обрежет, так зашибет.

Как душа черна, так и мылом не смоешь.

Хоть сам наг пойду, а недруга без рубахи пущу.

Хоть рыло в крови, да наша взяла.

Не дал шапки отец, так пусть уши мерзнут.
Я тебе покажу кузькину мать. Узнаешь ты
кузькину мать.

Задать кому закуску. На-ка, раскуси.
Это невестке на отместку.
Я бы его в ложке утопил. Он тебя и в ложке
утопит.

Не поваляв куска, собака не съест.
Собака и хлеба не съест, не порычав.
Не поворчав, кошка куска не съест.
Кабы ему песий хвост, так сам бы себе бока
настегал.

Сердце с перцем, душа с чесноком.
Кому надо собаку ударить, тот и палку сы-
щет.

Комолая корова – хоть шишкою, да боднет.
Сердит, что не тем боком корова почеса-
лась.

Видно, не той ногой (или: невпопад) порог
переступил.

Левой ногой с постели ступил.
Подержал не долго, а пальцы знать.
Где ни ухватит, там след когтей покинет.
Не с доброго умысла злы коренья копают.
Силен враг, и горами качает (прибавка: не

токмо человеком).

Он сатане в дядьки годится.

Хорош: давал за него черт грош, да спятился.

Хорош бы ты парень, да ни к черту не годишься.

Ты ему слово, а он тебе десять.

Сам с воробья, а сердце с кошку.

Сердце соколье, а смельство воронье.

Ешьте, дорогие гости: все одно будет (*т.е. надо*) собакам выкинуть.

Сера, что свинья, а зла, что змея.

Родной ты отец – да только не своим деткам.

Умирает, а ногой дрягает.

Калач в руки, а камень в зубы.

Делá, делá, как сажа белá (*т.е. так белы*).

Улица-то прямая, да хата кривая.

Признательность

Хорошо тому добро делать, кто помнит.

Хорош тот, кто поит да кормит, а и тот не худ, кто хлеб-соль помнит.

Кто нас помнит, того и мы помянем.

Не стыдись, а нагнись, да поклонись.

Всем богам по сапогам.

По заступке и спасибо.

И собака того знает, чей кус ест.

Послужи на меня, а я на тебя.

Рука руку моет, и обе белы живут.

Рука руку чешет, а обе свербят.

На чьем возу сижу, того и песенку пою.

Кому служу, тому и пляшу.

Чья земля, того и вера; к кому еду, тому и молюсь (*или*: куда еду, тому богу и молюсь).

Чье кушаю, того и слушаю.

Чье пью да ем (*или*: Чей хлеб ем), того и вем.

Чье винцо, того и заздравьице.

У кого жить, тому и служить.

За хлеб за соль, за щи – спляшем, а за винцо – песенку споем.

Ешь кутью – поминай Кузьму.

За добро добром и платят (*прибавка: а за худо худом*).

Дары дарят (*т.е. свадебные*), да отдарки глядят.

Сделав другу добро, себе жди того же.

Брось хлеб-соль назади, очутится впереди.

Брось калач за лес – назад пойдешь, найдешь.

Мужик за спасибо семь лет работал. Мужик за спасибо семь лет в батраках жил (*от сказки*).

За спасибо солдат год служил (*из прибаутки*).

За спасибо кум пеши в Москву ходил (*то же*).

За спасибо мужичок в Москву ходил да еще полспасиба домой принес.

Своего спасиба не жалея, а чужого не жди.

Скажешь спасибо, так ладно, а нет – и так хорошо.

Из спасиба шубы не шить. Из спасиба шапки не сошьешь.

Спасиба в карман не положишь. Спасиба за пазуху не положишь.

Спасибом сыт не будешь. Спасибо не кор-

мит, не греет.

Спасиба домой не принесешь. Подали спасибо, да домой не донес.

Спасибо куме, что до кума добра.

Пожалуйста не кланяется, а спасибо спины не гнет.

У нас на всякого плясуна по погудке.

Всяк выпьет, да не всяк головой потрясет (*или*: тряхнет).

И всякий выпьет, да не всякий крякнет.

На нашего урода все невзгода. Нашему уроду все не в угоду.

На всех не угодишь.

На всех (*или*: На весь свет) и солнышку не угреть.

Разорвись на́двое – скажут: а что не начет-веро?

Деньги водом, а люди родом.

У Фили пили, да Филю ж и побили.

Дай голому холст, а он скажет толст.

Худого человека ничем не уважишь.

От лихого человека – хоть полу отрежь, да уйди.

Хорошего человека употчуешь кусом, а худого не употчуешь и гусем.

Лей на него масло – скажет: деготь.

Дают ему грош, так вишь не хорош.

Ближня собака скорее укусит.

За добро не жди добра.

Не делай людям добра, не увидишь от них
лиха.

За мой ж грош, да я же не хорош.

За мое ж добро, да мне же переломили ребро.

Моим добром, да меня ж в рыло.

Я к нему с добром, а он ко мне с дермом.

За неблагодарных бог благодарит.

За свой труд попал в хомут.

Вашими ножами да вас же режут.

Служил семь лет, выслужил семь реп (*прибавка: да и тех нет*).

Взяв руками, не отдают ногами. Берет руками, а отдает ногами.

Гость гості, а пошел – прости! Отдал поклон, да и ступай вон!

Выжми лимон, да и брось вон!

Забудь ты мое добро, да не делай мне худа!

Лучше не дари, да после не кори!

Накормить не накормили, а укорить укорили.

Напоить не напоил, а пьяницей корил.

Лучше не давай, да не отымай!

Сделав добро, не кайся (*или*: не попрекай, не помни).

Тонул – топор сулил; вытащили – и топор
рища жаль.

Он отдаст – на том свете угольками.

Кто старое помянет (*или*: вспомянет), тому
глаз вон.

Кто старое вспомянет, того черт на распра-
ву потянет.

Око за око, зуб за зуб (*Моисеев закон*).

Каков ты до меня, таков и я до тебя.

Радость – Горе

Время красит, а безвременья чернит.

От радости кудри вьются, в печали секутся.

Положи, господь, камешком, подыми перышком.

Век наш короток: заесть его недолго.

Хорошая жизнь ум рождает, плохая и последний теряет.

День меркнет ночью, а человек печалью.

Кручина с ног собьет, нужда и вовсе заcludes.

Ни дна, ни покрышки, ни от беды передышки.

Упился бедами, опохмелился слезами.

Злой плачет от зависти, добрый от радости.

Горе не заедают (*прибавка*: а запить можно).

Печаль не уморит, а с ног собьет.

С печали не мрут, а сохнут.

Печаль не красит, горе не цветит.

Не годы старят, горе.

Ржа железо ест (*или*: крушит), а печаль

сердце.

От печалей немощи, от немощей смерть.

Горе одного только рака красит (т.е. кипяток).

Всякая болезнь к сердцу.

Моль одежду ест, а печаль сердце (или: человека).

Всякое лихо споро: не минует скоро.

Беда не дуда: поиграв, не кинешь.

Ох, ведает про то бог, от чего живот засох.

Радость прямит, кручина крючит.

Счастье пучит, беда крючит.

С печали шея равна с плечами.

Повесил головушку на праву сторонушку.

Плакать не смею, тужить не велят.

Кручиною людей не насытишь.

Слезою моря не наполнишь.

И жидка слеза, да едка.

Что червь в орехе, то печаль в сердце.

Беды да печали с ног скачали.

У горькой беды нет сладкой еды.

Рукою погоняй, кулаком слезы утирай.

Слезы не проглотишь. Тяжело слезы глотать.

Рад бы не плакал, да слезы сами льются.

Плакать не плачу, а слеза бежит.
Больше плачешь – меньше скачешь.
Придет беда – не пойдет на ум и еда.
Не учи хромать, у кого ноги болят (или: *и так ноги болят*).

Возьмет голод – появится голос.
Придет беда – проймет (прошибет) слеза.
Горе молчать не будет.
Где горе, тут и слезы. У горя и слезы.
Для того слеп плачет, что ни зги не видит.
Есть слезы – есть и совесть.
Праздник нá небе, когда грешник плачет.
Везде скачут, а у нас плачут.

Горе – Беда

В семь лет перебедовали семьдесят семь бед.
Что день, то радость, а слез не убывает.
Что ни дальше, то лучше, а не наплачешься.

Наше житье (или: Житье, житье) – вставиши, да за вытье.

Живем – хлеба не жуем; проглотим – подавимся.

Носи платье, не складывай; терпи горе, не сказывай!

Беда приспела, наперед не сказалась.

Набежит беда – и с ног собьет.

Горе-горюха: хоть горько, да упивайся.

Во рту не было, а в голове зашумело.

Ходя наемся, стоя высплюсь.

Горе в лохмотьях, беда нагишом.

Охали день до вечера, а поужинать нечего.

Лиса придет – и курица раскудахчется.

И воробей на кошку чирикает.

Как придет напасть, так хоть вовсе пропасть.

Один день у меня век заел.

Взмолишься ты другу и недругу.

Горя много, а смерть одна.
Из дурака и плач смехом прет.
В тереме высоко, а до Москвы далеко.
До царя далеко, до бога высоко.
Горе поверху плыло, погодой к берегу при-
било.

Не думал, не гадал, как в беду попал.
Ноготь увяз – всей птичке пропасть.
Нос вытащит – хвост увязит; хвост выта-
щит – нос увязит (докучн. сказка о журавле).

Погладили – мутовкой по головке.
Пришло в тупик, что некуда ступить.
За виски да в тиски.

Знай своих, поминай наших! Знай наших,
поминай своих!

Он сам на себя плеть (или: веревку) вьет.
Сижу, как на иголках. Сижу, как в огне.
Житье, словно в аду. Стою, как на угольях.
Паки и паки – съели попа собаки; да кабы
не дьячки, разорвали б на клочки.

Хоть утопиться, хоть удавиться.
Не роди, мати, на белый свет. Не роди,
мать сырá-земля.

Не в бровь, а прямо в глаз.
Взяло кота поперек живота.

Согнуть кого в бараний рог (*или*: в три дуги, в три погибели).

Он из него последнюю душу тянет.

Он его скоро из сапог в лапти обует. Обули молодца из сапог в лапти.

Сломил козел голову по самую бороду.

Хоть караул кричать. Хоть волком выть.

Угодил промеж косяка и двери.

Плачься богу, а слезы вода.

Один только бог видит (*или*: слышит) нас. Только богу и плакаться.

Дошла честь, что и голова с плеч.

Овсы полегли, а жито не всходило.

Телята пропали, а овец покрали.

На грех и незаряженное (*ружье*) выпалит.

Чем черт не шутит: из дубинки выпалит.

За кем наше не пропадает (*или*: не пропадало)?

В наш огород и каменья бросают.

Как рыба об лед бьется. Как слепой козел об ясли колотится.

Это дело не сапог: с ноги не скинешь.

Этой беды не заспишь (*или*: ни заспать, ни заесть).

Этого с ломтем не проглотишь. Этого не пе-

режуешь (или: не перекусишь), а пережуешь – не проглотишь.

Горе – что море: ни переплыть, ни вылакать.

Что грызет и поедает, то не скоро пропадает.

Нашему Ивану нигде нет талану.

Пришли на Настю беды да напасти.

Нашего слугу согнуло в дугу.

На бедного Макара и шишки валяются.

Взяло Фоку сзади и сбоку.

Горюет Фома, что пуста у него сума.

Охнет и дед, что денег нет.

Бог не поберег – что вдоль, что поперек.

Только и ходу, что из ворот да в воду.

Попоститься да в воду спуститься.

Жить было тихо, да от людей лихо.

Беда и богатого мужика бездомит.

Убогому подле богатого жить – либо плакать, либо тужить.

Убогий мужик и хлеба не ест; богатый – и мужика съест.

Овсяно зернышко попало волку в горлышко.

Попало зернышко под кованый жернов.

Угодило зернышко промеж двух жерновов.
Ты меня деревянной пилой пилишь.
Летось били, да и нонче не минули (сол-
датск.).

Овце с волком плохо жить.
Большая рыба маленькую целиком глота-
ет.

Козла спереди бойся, коня сзади, а злого
человека со всех сторон.

Взял топор – возьми и топорище.
Взял корову – возьми и подоюник.
Взяли лошадь – возьмите и оброть.
Которую овцу волк задавит, та уж не пи-
щит.

Спекли про попа, а съел кто попал.
Житье, что гороху при дороге: кто ни прой-
дет, тот и скубнет.

Житье – хуже поповой собаки.
Горе горевать – не пир пировать.
Ну-то не едет, тпруру не везет.
Веселье волку, как гоняют по колку.
Живи, колотило, за рекою, да к нам ни но-
гою.

Сон не берет, дрема не клонит, еда на ум
нейдет.

Жить нельзя, а умереть не дают. Ни жить,
ни умереть.

Лучше в пучину, чем в кручину.

Лучше хлеб с водой, чем пирог с бедой.

Не велика болячка – да сесть не дает.

Лихо не лежит тихо: либо катится, либо ва-
лится, либо по плечам рассыпается.

Мило, что душа, а горько, что беда.

Горе – Утешение

Горе да беда – с кем не была?

В беде не унывай, на бога уповай!

Во всяком худе не без добра. Все на свете к
лучшему.

От всякой печали бог избавляет.

Ни радости вечной, ни печали бесконеч-
ной.

Не радуйся, нашедши, не плачь, потеряв!

Где радость, тут и горе; где горе, там и ра-
дость.

Горевать не горевать, и хоронить не мино-
вать.

И жаль батьки, да везти на погост.

Не видав горя, не узнаешь и радости.

Не вкусив горького, не узнаешь и сладкого.

Одна беда не беда.

Одна беда не надокучит, а надокучит, так
проучит.

Дальние проводы – лишние слезы.

Сколько ни плакать, а быть перестать.

Терпи горе: пей мед.

Москва ни по ком не плачет. Москвы не
разжалобишь (или: не расквэлишь).

От горя в солдаты, а от беды в чернецы.
Пошла бы с горя в монастырь, где много холостых.

Переложи печаль на радость.
Не над горстью плачут, а над пригоршней.
Одна слеза катилась, другая воротилась.
У погоста (*или:* на, при погосте) живучи,
всех не оплачешь (*или:* не оплакать).

Черепком напьюсь, дубинкой отобьюсь.
Хоть плюй в глаза – и то божья роса. Ему
хоть плюй в глаза, а он говорит: божья роса.

Что за важность, что вошь в пироге: хорошая
стряпуха и две запечет.

Голодный волк и за́вертки рвет (*у саней*).
Нужда стену ломит. Нужда камень долбит.
Натерпишься горя – узнаешь, как жить (*или:*
научишься жить).

Своей бедой всяк себе ума купит.
Чужая беда не дает ума.
На каждую дыру выросло по затычке.
На сырые дрова подтопка, на прореху за-
плата.

Беды человека научают мудрости.
У горя и промысл. Придет беда – купишь
ума.

Кто в море не бывал, тот и горя не видал.
Кто тонет, и за соломинку (*или: за бритву*)
хватается.

Кто тонет – нож подай, и за нож ухватится.
Что за лихо стало – от круп иль от сала?
Эта беда денежная (*т.е. откупиться мож-*
но).

То не беда, что по карманам пошла. То не
беда, что на деньгу пошла (*т.е. где можно от-*
купиться).

При беде за деньгу не стой!
То не беда, что денег просят; а то беда, как
и даешь, да не берут.

Беда не беда, лишь бы не было греха.
То не беда, что редка борода, был бы ус
кольцом.

Заставили нашего брата чай без сахару
пить.

Такая припала тоска, да не выпустил бы из
рук куса.

Тужит Пахом, да не знаем по ком (*или: по*
чем).

Что за беда, коли пьется вода.
Вот горе, что горевать не по чем.
Страху много, а плакаться не на что.

Не бит, а плачет.

Во всяком хлебе не без мякины.

И у соборных попов не без клопов.

Грязь не сало: потер, оно и отстало.

Без раны и зверя не убьешь.

Стряс беду, как гусь воду. С нас беда, как с гуся вода.

Эту беду заспать можно. Эту беду я давно заспал.

Над этой бедой уснуть можно. По этой беде сердце не выболит.

Под силу беда со смехами, а не в мочь со слезами.

Клен да ясень – плюнь да стасни (плюнь да наземь).

Не тужи: перемелется – все мука будет.

Все в щепы да в дрова: не тужи, голова!

Разбейся, кувшин, пролейся, вода, пропади, моя беда!

Отвяжись, худая жизнь, привяжись, хорошая!

Что о том тужить, коли вся семья лежит?

Бог отстанет, так ни один не встанет.

Не кручинься, женихи на Пресне есть (московск.).

Не плачь, козявка, только сок выжму.
Горе не море: выпьешь до дна. Охнешь – не
издохнешь.

Унеси ты мое горе, раскачай мою печаль!
Обживешься – все ничего. Обживешься,
так и в аду ничего.

И в аду люди живут.
Час в добре пробудешь – все горе забудешь.
Вода прошла, и беда прошла.
И крута гора, да забывчива; и лиха беда, да
сбывчива.

Как ни плохо, а перебиться (*или*: перемочь-
ся) надо.

Тошно, горько, а день сыты будем.
Как ни бьемся, а к вечеру напьемся.
Все беды, что бесы, в воду – и пузыри
вверх.

Подумаешь – горе; а раздумаешь – власть
господня.

Плохо, что худо; а и того плоше, как и худо-
го нет.

Хорошего не стало – худое осталось; худого
не станет – что останется?

Горе – Обида

На зачинающего бог.

На зачинщика (*или*: На обидчика) бог и добрые люди.

Обидающим бог судия. Обидчика бог судит.

Суди бог того, кто обидит кого.

Кто кого обидит, того бог ненавидит.

Обиженна слеза не канет на землю, а все на человеческую голову.

Тошно тому, кто сражается, а тошнее тому, кто останется.

Бедного обижать – себе добра не желать (*или*: гибели искать).

Волкодав – прав; а людоед – нет.

Разорви тому живот, кто неправдой живет.

В радости сыщут, а в горести забудут.

Все видят, как веселюсь, а никто не видит, как плачу.

Слышно, как песни поем; не слышно, как воем.

В слезах никто не видит; а песни всяк слышит.

Кто в нужде (*или*: в горе, в обиде) не бывал, тот ее и не знавал (*или*: не видал).

Не укусывала его своя вошь.

Чужую беду на бобах разведу, а к своей и ума не приложу.

Чужая беда – смех; своя беда – грех.

Свое горе – велик желвак; чужая болячка – почесушка.

Кто завидлив, тот и обидлив.

На миру и смерть красна́.

Мимо гороху да мимо девки так не прой-
дешь.

Не до шуток рыбке, коли крючком под
жабру хватают.

Дед погибает, а бабе смех.

Где горе, там и смех. Где грех, там и смех.

Чья беда, того и грех (*т.е. убыток*).

Солодовня сторела, а пиво пьем.

Овин гори, а молотильщиков корми.

Овсянке на радость кукушка яичко снесла
(*т.е. в гнездо овсянки*).

Кто кого сможет, тот того и гложет. Сколь-
ко сможет, столько и гложет.

Кто кого ломит, тот того и топчет.

Кто сильнее, тот и правее. Чья сильнее, та
и правее.

Вселился черт в боярский двор.

И на мой припас гроза нашла.
Нашего горя и топоры не секут.
Нашего горя ни утопить, ни закопать.
Господи помилуй, чтоб девушки любили –
ан уж и бабы не сладят.

Чего сам не любишь, того и другому не чини (*или*: не желай).

Лежачего не бьют. Аман да пардон уважай
(*солдатск.*).

Обиженного обижать – двойной грех (*или*:
два греха).

Не досади малому, не попомнит старый.
Дружбу помни, а зло забывай!

Не тот болен, кто лежит, а тот, кто над бо-
лью сидит.

Затеяли худо, не быть добру.
Отпусти душу на покаяние.

Где много воды, там жди беды. Где вода,
тут и беда.

Водой мельница сто́ит, да от воды ж и по-
гибает.

Всегда жди беды от большой воды.

Огонь беда, и вода беда; а без огня и воды –
и пуще беды́.

От добра добра не ищут.

Вызвал волка из колка. Наклика́л беду на свою голову.

Дальше горя – меньше слез.

Не вороши беды, коли беда спит.

Был у тещи, да рад утекши.

Горькому сердцу не по перцу.

Хорошо тому жить, кому не о чем тужить.

Рад Илья, что опоросилась свинья.

В один день по две радости не живет.

Беда беду родит – третья сама бежит.

Беда никогда не приходит одна.

Беда беду накликает. Беда на беду идет.

Пришла беда – жди и другой.

Грех по дороге бег да и к нам забег.

Деньга деньгу родит, а беда беду.

На Сидора попа не одна беда пришла.

Он так по бедам и ходит.

Тит в горе – ровно кит в море.

На кого бог, на того и люди.

На кого люди, на того и собаки.

Свались только с ног, а за тычками дело не станет.

Подстреленного сокола и ворона носом долбит.

Сделайся (или: Стань) овцой – а волки гото-

ВЫ.

Вскипело б железо, а молоток сыщется.

Была бы собака, а камень (а палка) найдет-ся.

На покляпое дерево и козы скачут.

Иди скоро – нагонишь горе; иди тихо – те-бя нагонит лихо.

От беды бежал, да на другую напал (*или*: да в пропасть попал).

Из огня да в полымя. Из огня да в воду.

От дождя да под капель.

От волка ушел – на медведя напал.

Ты от горя, а оно тебе встречу.

Я от горя, а оно ко мне вдвое.

Ты за дело, а дело за тебя.

Ты к нему (*т.е. к горю*) спиной, а оно к тебе рылом.

Ты от горя за реку, а оно уж стои́т на бере-гу.

Тут прут, а там жгут (*двойная игра слов*).

В лесу кистенем, а в саду огурцом.

В лесу медведь, а в доме мачеха.

Заведутся злыдни на три дни, а не выжи-вешь до веку.

Кого свет видел, того и обидел.

Не было печали, так черти накачали.

Не ищи беды: беда сама тебя сыщет.

От греха не уйдешь, от беды не упасешься.

От горя хоть в море, от беды в воду.

Злое зелье не уйдет в землю.

Искал мужик ножа, да напоролся на ежа.

Пришла беда, разлилась вода: переехать
нельзя, а стоять не велят.

В море потоп, в пустынях звери, в мире бе-
ды да напасти.

Со стороны горе, с другой море, с третьей
болото да мох, а с четвертой – ох!

Набралась овца репьев.

Плакать не смею, тужить не велят.

Где тонко (*или*: коротко), там и рвется.

Та корова и падает, что молока дает. Та и
пала, что больше молока давала.

Та и молочная корова, которую волк съел.

Неправда – Обман

Не ищи правды в других, коли ее в тебе нет.
Неправдой свет пройдешь, да назад не воротишься.

Хоть в латаном, да не в хватаном.

Благословенное ягня лучше неблагословенного быка.

Много – сытно, а мало – честно.

Заработанный ломоть лучше краденого каравая.

Хоть гол, да прав (*или*: да исправен).

Еще не все честные (*или*: добрые) люди вымерли.

Трудовая копейка до веку живет.

Лучше торговать, нежели воровать.

Лучше с убытком торговать, чем с барышом воровать.

Воровское стяжанье впрок не пойдет.

Что взято, то и свято. Что с бою взято, то свято.

Домашнего (*или*: Своего) вора не убережешься.

И с умом воровать – беды не миновать.

Один вор всему миру разоренье.

Того не доносишь, чего не доплатишь.

И считанную овцу волк съедает. Волк и из счета овец таскает.

Он обувшись в рот влезет. Он без мыла (без масла) влезет.

Он ему с оглоблями (или: четверней) в рот въехал.

В одно ухо влезет, в другое вылезет.

В душу вьется, а в карман лезет.

Кто веру имеет, что волк овцу пасет?

Не то писарь, что хорошо пишет, а то, что хорошо подчищает.

Не то вор, что хорошо крадет, а то вор, что хорошо концы хоронит.

Кому скромно, а нам на здоровье (отвечает кот мышам).

Зачал говеть, да стало брюхо болеть.

Незначай рука в чужой карман попала.

Шалишь, кума, не с той ноги плясать пошла.

Прямым путем (или: Прямиком) по кривой не ездят.

Околицей прямо не ездят.

Ищи дурака, кроме меня.

Дай только на воз лапку положить, а вся-

то я и сама влезу (сказала лиса).

На чужой лошадке, да верть в сторонку.

Пироги не хороши, однако их не вороши.

Здравствуй, женившись, да не с кем житьь.

Обули Филю в чертовы лапти.

Мы припасали, а они пришли да и взяли.

Показать Москву в решето (обмануть, одурачить).

Он на грош пятаков просит.

Он кузнец – что по чужим дворам кует.

Бей в доску, поминай Москву.

Напоролся плут на мошенника.

Нашла коса на камень.

Наскочил топор на сучок.

Свинью за бобра продали (или: купили).

Что полукавишь, то и поживешь.

Он из плута скроён, мошенником подбит.

Он тебя и обует и разует.

Он тебя напоит и вытрезвит.

Он тебя угостит, что нагишом домой уйдешь.

Он тебя и купит и продаст.

Плут с плутом заодно.

Рука руку моет – обе белы живут (или: хотят обе белы быть).

Рука руку моет, а плут плута покроет.

Мошенничество – Воровство

Вор вору терпит. Вор на вора не доказчик.
Вор на воре не ищет.
Вор у вора дубинку украл.
Вор вором подавился.
Вор с мошенника шапку снял (*т.е. уличил его*).
Вор на вора напал (*или: наскочил*).
Наскочил плут на тройного плута.
Горюет, а сам ворует.
Год торгуй, два воруй, а три в яме сиди.
Сулит золотые горы. Я и сам золотыми горами отдам.
Вору не божиться, так и праву не быть.
И воровство ремесло (*прибавка: да не хлебное*).
Воровство – последнее ремесло.
Вор слезлив, а плут богомолен.
Ни от камня плода, ни от вора добра.
Вор не брат, а потаскуха не сестра.
Украсть – в беду попастьь.
Легко воровать, да тяжело отвечать.
Плохой то вор, что около себя огребают.
Близ норы лиса на промыслы не ходит.

У кого пропало, а к нам с обыском.

Вор ворует, а мир горюет.

Один в грехе, а все в ответе.

Чужое прибыльнее, а свое спорее.

Лучше по миру собирать, чем чужое брать.

И вор богу молится (*прибавка*: да черт молитву его перехватывает).

Лучше попросить ради Христа, чем отнять из-за куста.

Не зарекайся красть: нужда лиха. Голодный, и архиерей украдет.

Вор ворует не для прибыли, а для гибели.

Вор не бывает богат, а бывает горбат (*т.е. от побоев*).

Воровать – не торговать: больше накладу, чем барыша.

Ни у одного вора нет каменного дома.

У воров не бывает каменных домов.

Голый разбою не боится. Голому разбой не страшен.

Раз украл, а всё вором стал (*или*: а на век вором стал).

Ныне люди таковы: унеси что с чужого двора – вором назовут.

На воре шапка горит (*на торгу закричали*:

на воре шапка горит, а вор за шапку и хватил-ся).

Краденое порося в ушах визжит.

Вор что заяц: и тени своей боится.

Проворна Варвара на чужие карманы.

Доброму вору все впору. Доброму вору всякий сапог впору.

Вор караульчиков стережет.

Воровство – Грабеж

Он портняжничает, по большим дорогам
шьет дубовой иглой.

День с иглой, а ночь с обротью (*т.е. конокрад*).

У него не спи в серьгах: позолота слиняет (*т.е. украдет*).

Он любит приезжих гостей, да из-под моста их встречает.

Он ни плут, ни картежник, а ночной придорожник.

Схожая братья, кузнецы, карманные тяглицы.

Знатного купца, карманной слободы тяглица, серебряных и золотых дел волочильщика.

Молодцы-удальцы, ночные дельцы.

Тёмна ночь вору родная мать. Тёмна ноченька – родная матушка.

Солнце за лес – казацкая радость.

Месяц – казачье солнышко.

День враспяжку, ночь нараспашку.

День кольцом, ночь молодцом.

Ночь темней – вору прибыльней.

Комком да в кучку, да под леву ручку.

Стукни по голове молотом, не отзовется ль золотом?

Сарынь на кичку (т.е. бурлаки в мурью, на низ, не мешай грабить. Разбойничье, старин. волжск.).

Краденая кобыла не в пример дешевле купленной обойдется (сказал цыган).

Речист, да на руку нечист.

Дешево покупает, да домой не носит (а в кабак).

Не украл, а просто взял (или: а так взял).

Без спросу взял, да не сказал, так украл.

Кто таскает с блюд, того и бьют.

Такие воры, что из-под тебя лошадь украдут.

Воры не жнут, а погоды ждут.

Люди молотить, а он замки колотить.

Кошка лазит и в окошко.

Вору воровская и слава. Слава вору по промыслу.

Каков вор, таков ему и почет.

Ремесла не водит, а промысел держит.

Не ворует мельник: люди сами носят.

Лапти растеряли, по дворам искали: было шесть, нашли семь.

Где забор, тут и вор (*т.е. вор на дрова*).

На́ пусто никто не пришлет, а с пуста всяк
волочет.

Воз рассыпал, а два нагреб.

Корову купил, а цену забыл.

Что вора́м с рук сходит, за то воришек
бьют.

Малый вор бежит, большой лежит.

Шмель проскочит, а муха увязнет (*т.е. в
паутине*).

По делам вору и му́ка.

Не тот вор, кто ворует, а тот, кто вора́м по-
такает.

Не тот вор, что крадет, а тот вор, что кон-
цы хоронит.

Без подвоху вор не украдет (*т.е. без помо-
щи*).

Вор да мор до веку не переведутся.

На лес и поп вор (*т.е. всякий дрова ворует*).

Плоха вору пожива, где сам хозяин вор.

Вора помиловать – доброго погубить.

Вору воровское, а доброму доброе.

Приедчив вору некраденый кусок. Некра-
деный кусок скоро приестся.

У во́ра ремесло на лбу не написано.

Суд – Приказный

Вора ловили, да себя сгубили. Вора изловили, а себя сгубили.

Не велик клочок, да в суд волочет (*т.е. бумага*).

Вора в суд веди и сам туда иди.

Богатому идти в суд – трын-трава; бедному – долой голова.

Год посидишь (*т.е. в тюрьме*) – уквасишься; выйдешь вон – перекрасишься (*т.е. поседешь*).

За малое судиться – большое приложить.

Тяжба не деньги, потрава не трава.

Пропадай собака и с лыком – лишь бы не судиться.

Поп ждет покойника богатого, а судья тягун на тороватого.

На одного виноватого по сту судей.

Пред бога с правдой, а пред судью с деньгами.

Судиться – не богу молиться: поклоном не отделаешься.

Пошел в суд в кафтане, а вышел нагишом.

Каждый крючок ловит свой кусок.

Вёршено уставом, да вёрчено неправо.

У приказного за рубль правды не купишь.

Подьяческа душа на нитке висит (*т.е. по грехам*).

Подьячего бойся и лежачего (*т.е. пьяного*).

Кто подьячего обманет, тот двух дней не проживет.

Гори кабак и с целовальником, а ярыжки на́ берег.

С ярыжкою кто ни поводится, без рубахи нахо́дится.

С ярыжкою пово́дится – без рубахи нахо́дится.

Суд – Правда

За правду бог и добрые люди.

Кто правду хранит, того бог наградит.

Судья суди, да и за судьей гляди!

Кто правого винит, тот сам себя язвит.

Разорить до конца – не будет венца.

Лучше десятерых виновных простить, чем
одного невинного казнить (*Екатерина II*).

Держи правду по наряду! Держи суд по за-
кону!

Правда твоя, мужичок, а полезай-ка в ме-
шок!

На деле прав, а на бумаге виноват.

Истцу первое слово, ответчику последнее.

Брат брату головой в уплату (*стар.*).

Лежачего не бьют (*от кулачных боев*).

Кто повинился, того суди бог.

С одного вола двух шкур не дерут.

Чей двор, того и хоромы.

Чья земля, того и городьба. Чья земля, того
и хлеб.

Чей берег, того и рыба. Чей конь, того и
воз.

Чья воля старше, та и правее.

Кто поране, тот и поправей (*т.е. владеет*).

Суд да дело – собака съела.

Не обжалован, не судись (*или: не судится*).

Кто в деле, тот и в ответе.

В чем застал, в том и сужу. В чем застали, в том и судят.

Идучи на суд, не хвались!

Полно судиться; не лучше ль помириться?

Ничего не знаю: только и знаю, когда день, когда ночь (*ответ подсудимого*).

И не видал, и не слышал, и об эту пору на свете не бывал.

Чья сильнее (*или: смелее*), та и правее.

Дракою прав не будешь.

Языком мели, а руками не разводи!

Языком что хочешь мели, а рукам воли не давай.

Суди меня сенат да канат (*при Петре I*).

Хоть в Орду, так пойду (*т.е. судиться; стар.*).

Где добрые судьи поведутся, там и ябедники переведутся.

Судия праведный – ограда каменна.

Суд – Лихоимство

Не бойся суда, бойся судьи (*прибавка: не бойся барина, бойся слуги*).

Судья – что плотник: что захочет, то и вырубит.

Судья в суде – что рыба в пруде.

Знает и сила правду, да не любит сказывать.

Пути ясны, да очи слепы.

Неправдою суд стоит.

Суд прямой, да судья кривой.

То-то и закон, как судья знаком.

Закон – дышло: куда хочешь, туда и воротишь.

В суд пойдешь – правды не найдешь.

Лошадь с волком тягалась – хвост да грива осталась.

С богатым не тягайся, с сильным не дерись (не борись).

В мутной воде хорошо рыбу ловить.

Бог любит праведника, а судья (*или: а черт*) ябедника.

На мир беда, а воеводе нажиток.

Из суда – что из пруда: сух не выйдешь.

Перед судом все равны: все без окупа виноваты.

Судьям то и полезно, что в карман полезло.

Не судись: лапоть дороже сапога станет.

Тяжба – петля; суд – виселица.

С судьей не спорь, с тюрьмой не вздорь!

С сумой да с тюрьмой никогда не бранись!

За правду плати и за неправду плати. Поплатись за правду, поплатись и за неправду!

В суд ногой – в карман рукой.

Ах, судья, судья: четыре полы́, восемь карманов!

Судейский карман – что поповское брюхо (или: что утиный зоб).

Утиногo зoбa не накoрмишь, судейскoгo кaрмaнa не нaпoлнишь.

Мзда глаза дерет. Дары и мудрых ослепляют.

Соблазн велик – и совесть молчит.

Золотой молоток и железные двери (или: запоры) отворяет.

Что черно, что бело, вызолоти – все одно.

Глаза золотом запорошат – ничего не увидишь.

Подсунуть барашка в бумажке. Сунуть под хвост (*т.е. взятку дать*).

Эта вина сто́ит полведра вина (*присуждают на сходке*).

Заступить заступил, а пять рублей слупил.

Дьяк у места – что кошка у теста, а как дьяк на площади – то господи прости (*стар.*).

Всяк подьячий любит калач горячий.

Земля любит навоз, лошадь овес, а воевода (*или: судья*) принос.

Брось псу кусок, так не лаает.

Дари судью, так не посадит в тюрьму.

Скорее дело вершишь, коли судью пода-ришь.

Порожними руками с судьей не сгово-ришь.

За тем дело стало, что за ним приданого мало.

Дарить было не мало, да денег не стало.

Тот прав, за кого праведные денежки мо-лятся.

Перед богом ставь свечку, перед судьей мешок!

С переднего крыльца отказ, а с заднего – милости просим!

Около печи нельзя не нагреться.

Делателю подобает вкусить от плода.

Сухая ложка рот дерет.

Неподмазанное колесо скрышит.

Глуп дает деньги, глупей того не берет.

Быть было беде, да случились деньги при
бедре.

Возьми на калачи, да только делом не во-
лочи!

Соблазн – Искушение

Не там вор ворует, где много, а там, где
оплошно.

Что плохо положено, страхом не огороже-
но.

Что плохо положено, то брошено.

Плохо не клади, вора в грех не вводи!

Худые прятки портят и доброго человека.

Люд голодный, а кус повадный.

А где щи – тут и нас ищи!

Где блины, тут и мы; где с маслом каша –
тут и место наше.

Ехал было мимо, да завернул по дыму.

Вот тут-то устой, где кисель густой!

Начал говеть, да стало брюхо болеть.

На богатых бобров больше ловцов.

На хороший цветок летит и мотылек.

Мед сладко, а мухе падко.

Всяк уста, где вода чиста (*т.е. туда воро-
тит*).

Где пирог с грибами, там и мы с руками; а
где кнут с úзлом, там прочь кúзлом.

Мимо кабака идти – нельзя не зайти (*или:
как не зайти*).

Пастух ради лета, а пчела ради цвета.
Люди рады лету, пчела рада цвету.
Были бы крошки, а мышки будут (или: будут и мышки).

Был бы друг, найдем и досуг.
Около крох и мыши.
Была бы постелюшка, а милый найдется.
Козы во дворе – козел через тын глядит.
Видит волк козу – забыл и грозу.
Не помнит свинья полена, а помнит, где поела.

Где мучка, тут и чушка.
Где свинья умирает, там и ворон играет.
На потливую лошадь овод садится.
На оглоданную кость и сорока не падка́.
На красный цветок и пчела летит.
Надоть покликать, да надоть и посы́пать.
Завидное дело: горох в поле, да девка в воле (или: в холе).

Горох в поле, да девка в доме – завидное дело: кто ни пройдет – тот щипнет.

Дальше Фени – греха мене.
Всякого слушай, а никому не поддавайся!
Искушение на грех наводит.
Всякое дело крепко до искуса.

В чужую жену черт ложку меду кладет.
Панкрат лезет на́ небо, а черт тянет за́ но-
ги.

Поп свое, а черт свое.

Человек церковь созидает, а дьявол свой
придел строит.

Идет поп дорогою, а черт поперек.

Иван пиво пьет, а черт со стороны челом
бьет.

Кого черт рогами под бока не пырлял.

Седина в бороду, а бес в ребро.

Поднял (или: Подпер) старого черта бес.

Как бес, под келью подлез.

Адам прельщен женою, а жена змеею.

Что за слава, напоить пьющего! Напой
непьющего!

Чем кто соблазнится, тем и других соблаз-
няет.

Соблазн – Пример

Каков поп, таков и приход.

Каков пастырь, таковы и овцы.

Одна своробливая (или: шелудивая, паршивая) овца все стадо испортит.

От одного порченого яблока целый воз загнивает.

Около святых черти водятся.

В умной беседе ума набраться, в глупой – свой растерять.

Игумен за чарку, братья (или: чернецы) за ковши.

Какова Аксинья, такова и ботвинья.

Каков Дёма, таково у него и дома (или: в доме).

Каково лукошко, такова ему и покрышка.

Каково лето, таково и сено.

Каковы сани, таковы и сами (и наоборот).

Каков у хлеба (у выти), таков и у дела.

Каков уставщик, таковы и чтецы.

Куда конь с копытом, туда и рак с клешней.

Куда козел, туда и баран.

Утки в дудки, тараканы в барабаны.

Куда иголка, туда и нитка.

В худое коренье навязло худо деренье.

За что батька, за то и детки.

Муж за рюмочку, а жена за стаканчик.

Муж за чарку, жена за черпалку.

Один проторил тропу, а все ходят.

Маленька собачка лает – от большой слышит.

От хорошего братца ума набраться; от худого братца рад отвязаться.

Один разумный согрешит, да многих глупых соблазнит.

Не умом грешат, а волей.

Запили соседи – запьем (или: загуляем) и мы.

С кем хлеб-соль водишь, на того и походишь.

С кем поведешься, от того и наберешься.

Какову дружбу заведешь, такову и жизнь поведешь.

Где конь катается, тут и шерсть останется.

Один поет – другой подыгрывает.

Куда запевало, туда и подголоски. Запевало затянет – подголоски подхватывают.

Пошла душа по рукам – у черта будет (из

при сказки).

И сам в петлю лезет, и другого туда (или: за собой) тянет.

Навели на беду, как бес на болото.

Навели на грех, да и покинули на смех.

Он в стороне, а ты в бороне.

Ты в стороне, а я в грехе (или: в ответе).

Притча во языцех (псалт.).

Мужик год не пьет, два не пьет, а как запьет (или: а как его прорвет) – все пропьет.

Продал душу ни за овсяный блин.

Товар полюбится – ум расступится.

Что видит, тем и бредит.

Глядя на людей, хоть и не вырастешь, а тянешься.

Хлеба хлебом не перевабишь (или: не перезовешь).

Хлеб на хлеб не вабят.

Этим калачом меня не заманишь. Его и калачом сюда не заманишь.

Худой жених сватается – доброму путь кажет.

Было бы болото, а черти будут.

Была бы спина, найдется и вина.

Была бы охота – найдем доброхота.

Повод – Причина

Кто празднику рад, тот до свету пьян.

Выпили за здоровье живых, так принялись за упокой усопших.

Во-первых, я вина не пью; во-вторых, уж я сегодня три рюмочки выпил.

Первое, что я вина в рот не беру; второе, что сегодня и день не такой; а третье, что я уже две рюмочки выпил.

Бал – черт с печки упал.

Всех причин не переслушаешь.

У кого много причин, тот много врет.

У него все причины на перечеете.

У него все причины в одной горсти.

Причина – Следствие

Где дым, там и огонь (*прибавка: а где квас, там и гуща*).

Огонь без дыму не живет.

И по дыму знать, что огня нет.

Где цветок, там и медок.

Что посеяно, то и взойдет (*или: вырастет*).

Посеянное взойдет.

Где черт не пахал, там и сеять не станет.

Где черт не сеял, там и не пожнет.

Не родит верба груши.

В бор не по груши – по еловы шишки.

Кто чесночку поел – сам скажется.

Утопили щуку, да зубы остались (*или: да зубы целы*).

Утро вечера мудренее – трава соломы зеленее.

Какова земля, таков и хлеб. Каков мастер, такова и работа.

Где куснет (укусит), там и зудит (и зачесется).

День дню не указчик. День на день не приходится.

Сегодня можно, завтра нельзя.

День как день, да год не тот.

Оттого нельзя, что земля мерзла.

От навоза и куча растет.

У вас (В лесу) дрова рубят, а к нам (или: в город) щепка летит.

Мал грех, да велика причина (т.е. умысел).

Мала причина, да грех велик.

Мороз не велик, да стоять не велит.

От копеечной свечи (или: от искры)

Москва загорелась.

Для того слепой плачет, что ни зги не видит.

Ел ли, не ел ли, а за обед почтут.

Ел не ел, да за столом просидел.

Не дразни собаки, не укусит.

Не по ветру мельница мелет, а против.

Причина – Отговорка

У всякого Федорки свои отговорки.

Наш Филат не бывает виноват.

Без вины виноват. Пусть буду без вины виноват.

Дружка на дружку, а все на Петрушку.

Я было и тово, да жена не тово – ну уж и я растово.

К пиву едется, а к слову молвится.

Добрая отговорка стóит дела.

За что купил, за то и продаю. Почем купили, по тому и продаем – барыша не берем.

Люди врут, так и мы врем (*о вестях*).

Не сам ковал – какой бог дал (*напр., нос*).

Умыть руки (*т.е. сложить с себя вину*). Я умываю руки свои.

Мало ль можно чего, да не для чего.

Поп проспал, а свет настал.

И я бы шел на войну, да жаль покинуть жену.

Мужик бородой оброс, оттого и не слышит.

Это кто разбил? – Это уж так и было.

Разобью тебе морду и рыло, да скажу, что так и было.

Курица ряба́, да перешиблена нога.

Курица-иноходица пса излягала.

Подковать было козла, чтоб мерин не падал.

Сани заартачились, оттого и лошадь стала.

Оттого парень с лошади свалился, что мать криво посадила.

На то у селезня зеркальца на крыльях, чтоб утки гляделись.

Больно нов двугривенный – не пойдет.

Денег-то много, да не во что класть. Денег много, да кошеля нет.

Подал бы гуся, да противня нет.

Хороши были твердыни, да собаки изрыли.

Не идет Федора за Егора: а Федора идет, да Егор-то не берет.

Ел бы пирог, да в печи изжег.

Ему натошак ничего в рот не идет.

Не море топит корабли, а ветры.

Не море топит – лужа. Не полымя города палит – искра.

Осердясь на вшей, да шубу в печь.

Осерчав на корову, да подоюник обземь.

Никто не бывал, а у девки увя (*т.е. дитя*).

Не то беда, что рано родила, а то беда, что поздно обвенчалась.

Что на зеркало пенять, коли рожа крива.

Не на жену с пеньми, что сын косой.

Пришла смерть по бабу – не указывай на деда.

Не мой день молотить, мой день есть.

Пшено и не в тыкве родится, а с тыквой естся.

Не в том сила, что кобыла сива, а в том, что не везет.

Не за то волка бьют, что сер, а за то, что овцу съел.

Москва стои́т на болоте, в ней хлеба не молотят, а больше нашего едят (*или*: да чище нашего ходят).

Клевета – Напраслина

Бог любит праведника, а господин (*или*: а судья, черт) ябедника.

Придорожная пыль неба не коптит.

К чистому поганое не пристанет.

Не ел редьки, не станешь и рыгать.

Не ела душа чесноку, так и не воняет.

С гуся вода, а с меня молодца небывалые слова.

Лжа (ложь), что ржа: тлит.

Быль – что смола, а небыль – что вода.

Как себя не поведешь, от напраслины не уйдешь.

На поклеп денег не наготовишься.

Куда, матушка, парни-то лихи: я насилу от семерых отбилась.

Доказчику первый кнут.

Ябедника на том свете за язык вешают.

Клеветники на том свете раскаленные сковороды лижут.

Кто о ком за глаза худо говорит, тот того боится.

Собака лает, ветер носит.

Где наше не пропадало!

Клевета что уголь: не обожжет, так замарает.

Змею обойдешь, а от клеветы не уйдешь.

Хорошо на бурку валить – бурка все свезет.

Вали с больной головы на здоровую. Сваливать с больной головы на здоровую.

Ныне народ хуже прошлогоднего: пришел ввечеру, а вышел поутру – скажут, что ночевал.

Худого не хвали, а хорошего не кори.

И собой не хвалюсь и людей не хаю.

Правда – Кривда

Делай не ложью – все выйдет по-божью.
За правду бог лица набавляет (*т.е. дает старость и лысину*).

Не в силе бог, а в правде (*Алекс. Невск.*).
Люблю молодца и в татарине.
Кто неправдой живет, того бог убьет.
Чужое добро ребром (*или: боком*) выпрет.
Неправедное – как пришло, так и ушло; а праведная денежка век кормит.

Неправая нажива – детям не разжива.
Нажитое грехом не устроит дом.
Неправедное богатство прахом пойдет.
Неправедно пришло, неправедно и ушло.
Лишнего не бери, кармана не дери (*души не губи*).

Правая рука по правде живет.
Оправь бог правого, выдай виноватого!
За правого бог и добрые люди.
С чужого похмелья голова не болит.
И баба видит, что неправда идет.
Кулик невелик, а все-таки птица.
Молвя правду, правду и чини.
Не ищи правды в других, коли в тебе ее

нет.

Чем кого възыщешъ – и себе то сыщешъ.

Как постлался, так и выспался. Как постелешь, так и поспишь.

Как ручки сделали, так спинка износит.

На что зубы скалил, то на себя и напялил.

Чему посмеешся, тому и поработаешь.

Кто накрошил, тот и выхлебай.

Сам заварил кашу, сам и расхлебывай.

Чем поиграешь, тем и зашибеешься.

Какова работа, такова и плата (*и наоборот*

).

По товару и цена (*или: и пошлина*).

Не бей Фому за Еремину вину.

Дело право, только гляди прямо!

Не ходи одна, ходи с матушкою!

Руки согрешили, а спина виновата.

Разменяй полушку да купи коврижку.

И твое мое и мое мое.

Кто везет, того и погоняют.

Ни праведнику венца, ни грешнику конца.

Суд людей, не божий. Бог на правду призывает.

Сто рублей есть, так и правда твоя.

Зачесали черти затылки от такой распра-

ВЫ.

Правда твоя, правда и моя, а где она?

И наша правда, и ваша правда, а кто же богу ответ даст?

Не всяк судит по праву, иной и по криву.

Оба святы, да оба и косматы (*т.е. богаты*).

Алтынного вора вешают, полтинного чествуют.

Приходили праведники к грешникам талану просить.

Правдою жить – что огород городить: что днем нагородишь, то ночью размечут.

Правда не на миру стоит, а по миру ходит (*т.е. не начальствует*).

Медведь пляшет, а цыган (*или: повода-тарь*) деньги берет.

Всяк хочет взять, а никто не хочет дать.

У всякого Павла своя правда.

Не торопись казнить, дай вымолвить!

Не прикажите голову рубить, прикажите речь говорить!

Не мудрено голову срубить, мудрено приставить.

Сперва рассуди, а там осуди!

Бей, да наперед слушай. Бей, да выслушай!

Твоя воля, а мне есть доля.

От великих порядков стались беспорядки.

Все на меня, как на мокрую мышь.

Что я в поле за обсевок?

И наша денежка не щербата.

Разве моя душа лишняя на свете?

Нешто я у бога теленка съел?

Аль моя плешь наковальня, что в нее всяк толчет?

Не гром грянул, что бедный *(или: что мужик)* слово молвил.

Мы умолчим, так каменья возопиют.

За правое дело стой смело!

Лучше умереть, чем неправду терпеть.

В тесноте живут люди, а в обиде гибнут.

И в бедах люди живут, а в неправде пропадают.

Беда смиряет человека, а неправда людская губит.

Горе от бога, а неправда от дьявола.

В тесноте люди живут, а на просторе волки.

Говори на волка, говори *(или: рассуди)* и по волку.

Не все на волка, ино и по волку.

На волка помолвка, а татарин съел.
На волка поклеп, а зайцы кобылу съели.
Семка украл поросенка, а сказал на гусен-
ка.

В чужом пиру да похмелье. С чужого пира
похмелье.

Ваши пьют, а у наших с похмелья голова
болит.

Ваши пьют, а наших пьяных бьют.
С больной головы да на здоровую.
Сняв с кобылки хомут, да на мерина прут.
Не бывал женат, а корми ребят.
Посадили блоху за ухо, да и почесаться не
дадут.

Бьют, да еще и плакать не дают.
Пришло горе, взволновалось море: люди
тонут, и нас туда же гонят.

Блоха проскочила, стол повалила.
И то бывает, что овца волка съедает.
Кабы лиса не подоспела, то бы овца волка
съела.

Бей быка, что не дает молока.
Рыбу ешь, да рыбака-то не съешь.
Мясо ешь, да мясника не съешь.
Мужик сосну рубит, а по грибам щепя

бьет.

Чьи грехи закрыты, а наши все наружу.

Кого мимо, а кого и в рыло.

Как нам жениться, так и ночь коротка. Как старому (*или: бедному*) жениться, так и ночь коротка.

Кто именинник, тому и пирога нет. Я именинник, да мне же и пирога нет.

У кого руки подлиннее, тот и правее.

Ставь себя в рубль, да не клади меня в деньгу.

Кошкам по ложкам, собакам по крошкам, нам по лепешкам.

С одного волка двух шкур не дерут. С одного вола не две шкуры.

С одного мешка не два помола.

Чего себе не хочешь, того и другому не твори.

Всяку ложь к себе приложь.

Поахал бы дядя, на себя глядя (*а не на людей*).

Каков голосок, таков и отголосок.

Люби ездить, люби и саночки возить. Люби кататься, люби и салазки возить.

Умеешь ездить, умей и кормить.

Любишь гостить, люби и к себе звать.
По гостям гуляй, да и сам ворота растворяй!

Любишь смородину, люби и оскомину.
Чужую бороду драть – своей не жалеть.
Не принять горького, не видать и сладкого.
Не прав медведь, что корову съел; не права и корова, что в лес зашла.

Поделитесь, да не подеритесь!

Варлам, пополам – Денис, поделись!

* * *

Правда светлее солнца. Правда чище ясного солнца.

Деньги смогут много, а правда все.

Правда дороже золота.

Всякая неправда грех.

Правда – свет разума.

Свет плоти – солнце, свет духа – истина.

Что ни говори, а правда надобна.

Без правды не житье, а вытье. Без правды житье – вставши, да и за вытье.

Пей, ешь, а правду режь. Царев хлеб ешь, а правду режь!

Дело знай, а правду помни. Дело делай, а правды не забывай!

Хлеб-соль кушай, а правду слушай!

Доброе дело – правду говорить смело.

Правда суда не боится. Правда бессудна (или: несудима). На правду нет суда.

На половицу, на дурака да на правду – и суда нет.

За правду не судись; скинь шапку, да поклонись!

В неправде бог карает (или: запинает).

В боге нет неправды.

Вся неправда от лукавого.

Бог тому даст, кто правдой живет.

Живи не ложью – будет по-божью.

Без правды жить – с бела света бежать.

Правду говори, что дрова руби.

Засыпь правду золотом, а она всплывет.

Сказал, как узлом завязал.

В ком добра нет, в том правды мало.

Правдивая рука правдой живет.

Правда – кус купленный, неправда – краденый.

Правда – кус моленый, неправда – проклятой.

Варвара мне тетка, а правда сестра.

От духовника да от лекаря не таись.

Молодому лгать вредно, старому непотребно.

Не с ветру говорится, что лгать не годится.

Грудь нараспашку, язык на плечо.

Что на уме, то и на языке.

Дай бог сказать, не солгать!

Нечего бога гневить, надо правду говорить.

Бойся вышнего, не говори лишнего!

Не мучь христианской души прежде смерти (*т.е. не ври*).

Бог правду видит, да не скоро скажет.

Лжей много, а правда одна. Ложью как хошь верти, а правде путь один.

Неправдою жить – не хочется, правдою жить – не можется.

В море глубины, а в людях правды не издаешь.

Бог один видел, а люди знают.

Праведное (*или: Правда*) на огне не горит, на воде не тонет.

Правда тяжеле золота, а на воде всплывает.

Вари не вари, а масло поверху.

Правды ни молотить, ни веять.

Правда сама себя очистит.

Правда сама себя хвалит и величает (*или: честит*).

Правды в сучок не засунешь.

Что знается, то и скажется.

И ракитовый куст за правду стоит (*от бы-ли, где куст был поводом улики убийцы*).

Украдено мудрено, а будет найдено.

Как ни крой, швы наружу выйдут.

Вор по воре каблук кроет, а все следу не заметет.

Как ни жаться, а в правде признаться.

Ржа на железе, а неправда в человеке не утаится.

Из черного не сделаешь белого.

Черного кобеля не вымоешь добела.

Огонь под полой недалеко унесешь.

На воре шапка горит (*закричал знахарь, – а вор и ухватился за голову*).

Ударь кулаком в стол: ножницы скажутся (*или: обзовутся*).

Ложь стоит до правды. Рать стоит до мира, ложь до правды.

Правду похоронишь, да сам из ямы не вылезешь.

На правду слов немного. Правда не речиста.

В правде счет не теряется.

Правда глаза колет. Правда уши дерет.

Правде нигде нет места.

Велику (или: Великим) правду говорить – не легче лжи.

За правдивую погудку смычком по лыку бьют.

На правду да на смерть, что на солнце: во все глаза не взглянешь.

Быль не сказка: из нее слова не выкинешь.

Быль за сказкой не угоняется.

Говорить правду – терять дружбу.

Правдою не обуешься. Правдою не оденешься.

Правда в лаптях; а кривда, хоть и в кривах, да в сапогах.

Не говори правды, не теряй дружбы!

Правду говорить – себе досадить.

Правду говорить – никому не угодить.

Правда по миру ходит. Правдой жить – ничего не нажить.

Без правды не жить, да и о правде не жить.

Правда – Неправда – Ложь

Худая харя зеркала не любит. Кривая рожа
Хот зеркала отворачивается.

Не ищи правды в других, коли ее в тебе
нет.

Коли чихнул, так правда. Чох на правду (*поверье*).

За ушко да и на солнышко. За хохол да на
свет поволок.

Не пойман – не вор, не уличена – не гуля-
ва.

Порубщик у пня ловится.

В чем застану, в том и сужу.

Не куплен – не холоп, не закабален – не ра-
ботник.

Хоть мал огонек, а все дым виден.

Зубристый топор дорожку чертит.

Снегу нету – и следу нету.

Вчера солгал, а сегодня лгуном обзывают.

Раз солгал, а век веры не имут.

Хмельного в рот не берет, а на своих ногах
шатается.

И темный стаканчик в голову бьет (*т.е.
тайком выпитое*).

Пей за столом, не пей за столбом!
Во сне проговорился – наяву поплатился.
Не верь своим очам, верь моим речам!
Кнут не дьявол, а правду сыщет (*от пытки*

).

Кнут не бог, а правду сыщет (*то же*).
Стыдно сказать, а грех утаить.

Сказать не велят, утаить нельзя.

Правды не переспоришь (*или: не проведешь, не переможешь*).

Как ни хитри, а правды не перехитришь.

Правда прямо идет, а с нею не разминешься.

Правда прямо идет, а ни обойти ее, ни объехать.

Правда, что шило в мешке – не утаишь.
Все минется, одна правда останется.

Неправда – Ложь

Всяк человек ложь – и мы тож.

Будет в поле рожь, будет и в людях ложь.

Не соврешь, и зобу не набьешь.

Не нами стала (*или*: началась) неправда, не нами и кончится.

Неправда светом началась, светом и кончится.

Уж сорок лет, как правды нет.

Изжил век, а все правды нет.

Правда прежде нас померла.

Свет спокон веку неправдой стоит.

Не плачь по правде, обживайся с кривдой!

Из кривого ребра бог жену создал, оттого и кривда пошла.

Умная ложь лучше глупой правды.

Сладкая ложь лучше горькой правды.

Красно поле рожью, а речь ложью (*т.е. красным словцом*).

Всякая прибавка хороша с прикраской.

Ко всякой лжи свое приложи!

Красное словцо не ложь.

Не солгать, так и не продать (*говорят куп-*

цы).

Не солгать, так и правды не сказать.

Не будь лжи, не стало б и правды.

И враньем люди живут (*прибавка*: да еще хвалятся).

На правде не далеко уедешь: либо затянешься, либо надорвешься.

Хороша святая правда – да в люди не годится.

Кто смел, тот и бел. Кто смел, тот один все съел.

Не любо, не слушай, а лгать (*или*: а врать) не мешай!

Врать не устать, было б кому слушать.

И неправде глотку рукавицей не заткнешь.

Всяк про правду трубит, да не всяк правду любит.

Правда свята, а мы люди грешные.

Правда шутики не любит. С правдой не шути!

С правдой шутить – что с огнем.

Правда груба, да богу любя. Правда гневна, да богу мила.

Правду погубишь, и сам с нею пропадешь.

Не все то правда, что люди говорят (*или: что говорится*).

Много слышится, да мало верится.

Не всяку правду муж жене (*или: жена мужу*) рассказывает (*прибавка: а рассказывает, так обманывает*).

Говорить умею, да не смею. Говорить бы сумел, да не смел.

Сказал бы богу правду, да черта боюсь.

Коли не ложь, так правда. Коли не врет, так правду говорит.

Этот человек раз в год правду скажет (*прибавка: да и то покается*).

Он завсе правду говорит, когда не лжет.

Не дорого возьмет соврать. Ему соврать нипочем.

Соврать можно, а перевернуть нельзя (*или: а поправиться нельзя*).

Пошли тебе бог твердую память (*вруну*).

Ври (Мели), Емеля, – твоя неделя!

На всякого вралю по семи ахальщиков.

Кто врет, того бы под гнет.

Кто врет, тому бы бобра в рот.

Была правда, да в лес ушла (*или: да закури-жавела*).

Была когда-то правда, а ныне стала кривда.
Была правда, да по мелочам, в разновеску
ушла.

Железна душа (безмен) не берет барыша (*т.е. не солжет*).

Себя не спас, а других погубил (*т.е. сознанием*).

Слушать его можно, а верить нельзя.

Мели, кривая, грош на полке. Грош за мною.

Вот тебе грош за красную ложь! Красно
врешь: за мною грош.

Она языком и белит и чернит.

Врет, как редьку стружит (*или: садит*).

Ты врать-то поперек себя толще.

Лгать не устать, было б кому слушать.

Кто слушает, тот и скушает.

Кто лжет, тот сохнет, а иному и впрок
идет.

Ложь ложью погоняет.

Он правду скажет только на св. Касьяна (*т.е. 29 февр.*).

Прям, как московская оглобля.

Это Сидорова правда, да Шемякин суд.

Врет, как сивый мерин. Врет, что по-писа-

ному.

Он врет, не кашляет. Врет, не поперхнется.

Врет, и глазом не смигнет.

Стелет да мелет, врет да плетет.

Не тебе бы говорить, да не мне бы слушать.

Один соврет, хоть кулаки суй; другой соврет, иглы не подбить.

Так соврет, что не перелезешь.

Так соврет, что не знаешь, как и быть.

Так путает, что и сам дороги домой не найдет.

Его что больше слушать, то пуще врет.

Так врет, что под ним ни одна лавка не устоит.

А когда? – Давно, когда еще баба девкой была.

Когда? – А когда черт по лыки в лес ходил.

Ворона летела, собака на хвосту сидела. Собака летела, ворона на хвосту сидела.

Ври больше: вперед пригодится.

Кабы тебе все это на себе домой нести.

Врал до обеда, да и к ужину оставил.

Ври, да знай меру! Ври, да не завирайся!

Знай край, да не падай!

Со врак (*или: Со лжи*) пошлин не берут.

Со вралей пошлин не берут, да и жалованья не дают.

Врать – не мякину жевать, не подавишься.

Ложь на тараканьих ножках (*прибавка: того гляди подломятся*).

Небылица на тараканьих ножках ходит.

Что лживо, то и гнило.

Соврешь – не помрешь, да вперед не поверят.

Со вранья не мрут, да вперед веры неймут.

Кто вчера солгал, тому и завтра не поверят.

Солжешь сегодня, не поверят и завтра.

Изверишься в рубле, не поверят и в игле.

Изверишься в игле, не поверят и в рубле.

Кто лжет, тот и крадет.

Ложь до исправы. Ложь стоит до улики.

Сознание – Улика

Повинился, да не отмолился. Греха не смо-
ешь.

Из вины твоей не шубу (или: не шапку)
шить.

Виной твоей мне ни обуться, ни одеться.

На спине не репу сеять.

Чего стыдимся, того и таимся.

Хоронится, как собака от мух.

Едят да мажут, а нам не кажут.

Дедушка и не ведает, где внучек обедает.

Щипли гуся так, чтобы не кричал.

Сам признался, сам на себя и петлю надел.

Лапти плетешь, а концов хоронить не уме-
ешь.

Ушел, так прав; попался, так виноват.

Знать не знаешь, так и вины нет (*т.е. не
признавайся*).

Тем только и дышим, что знать не знаем,
ведать не ведаем.

На себя не наговаривай, а с друга стовари-
вай!

Все шито да крыто. Все под полою.

Савва съел сало, уперся, заперся, сказал: не

видал (орловск.).

Концы в воду. Концы в воду – и пузыри
вверх.

Концы в воду – и пузыри в гору.

Упорство

Хотя прям, да упрям. И прав, да самоправ.
Молодецкое сердце не уклончивое.

Криклив, да на дело правдив.

Оба луки, оба туги. Кость на кость наскочила.

Ты стал на пень, а он на корягу.

Спорь до слез, а об заклад не бейся!

Спорь во всем, кроме власти божьей!

Лучше гнутья, чем переломиться.

Кряхти да гнись: упрешься – переломишься.

Скачет баба задом и передом, а дело идет своим чередом.

Захочет кобылка овса, так вывезет на́ гору.

Коли брюхом захотелось, так хоть роди да подай!

Своя воля страшней неволи.

Как бешеная овца (или: Как круговой баран) головой вертит.

Упрямая овца волку корысть (отшатнувшаяся от стада).

Его сразу не похоронишь.

Его сюда на вожжах не затащишь.

Ты впрягать, а она лягать.

На упрямых воду возят.

У упрямого на голове хоть кол теши!

Горбатого исправит могила, а упрямого дубина.

Молода лошадь, да норов стар.

Стар да упрям, ни людям, ни нам.

Всю ночь просижу, а ночевать не стану.

Ты концом, а он кольцом; ты кольцом, а он концом.

Этого братца (или: собрата) и в ступе пестом не утолчешь.

Нашего Мины не проймешь и в три дубины.

Из короба не лезет, в коробе не едет и короба не отдает.

Сырого не ем, жареного не хочу, вареного терпеть не могу.

Ни тпру, ни ну. Тпру не едет, ну не везет.

Жжется, как крапива, а колется, как еж.

Его в голую горсть не сгребешь.

Бодрится, коробится – как подметка (или: шкура, береста) на огне.

Черта нянчить – не унянчить.

Проступок – Грех

Один бог без греха.

На грех мастера нет.

Без греха веку не изживешь, без стыда рожжи не износишь.

И праведник седмижды в день падает (*или: согрешает*).

День в грехе, а ночь во сне.

День во грехах, ночь во слезах.

Кто богу не грешен, царю не виноват?

Невольный грех живет на всех.

В чем грех, в том и покаяние (*или: спасение*).

Рожденные во плоти причастны греху.

И первый человек греха не миновал (и последний не избудет).

Все одного отца дети. Все Адамовы детки.

Адам плотию наделил, Ева – грехом.

Адам согрешил, а мы воздыхаем.

Что ни творится над нами – все по грехам нашим.

Грешному путь в начале широк, да после тесен (*или: а там крут и тесен*).

В тюрьму широка дорога, а из тюрьмы тес-

на.

Грех не уложишь в орех (*или*: в мех).

Грехи не пироги: пережевав, не проглотишь.

С грехом бранись, а с грешником мирись.

У всякой старушки свои прорухи. У всякой старухи свои прорухи.

И на старуху живет проруха.

Один всеми доблестями не овладеет.

Вина вине рознь. Вина на вину, а грех на грех не приходится.

Грех воровать, да нельзя миновать.

Согрешающих видим, а о кающихся бог весть.

Господи помилуй – не тяжело (*или*: не грех) говорить, только было бы за что миловать.

Кара – Милость

Дать-то бы ничто, да было б за что.

Милость над грехом – что вода над огнем (*т.е. властна*).

Замахнись, да не ударь! Подыми руку да опусти!

Бить – добро; а не бить – лучше того.

На кнуте далеко не уедешь. Кнута в оглобли не впряжешь.

Погонялка не возилка.

Не все таской, ино и лаской. Где таской, а где и лаской.

Ласковое слово пуще дубины.

Доброе (*или: Ласковое*) слово лучше мягкого пирога.

Ласковое слово не трудно, да споро.

Не бей дубиной (дубьем), бей полтиной (рублем).

Не учи дубцом, поучи рублем!

Виноватого бог помилует, а правого царь пожалует.

Гром не грянет – мужик не перекрестится.

Не плачь битый, плачь небитый.

За одного битого двух небитых дают (*при-*

бавка: да и то не берут).

Небитый – серебряный, битый – золотой.

С черта вырос, а кнутом не стеган (*т.е. не учили*).

И пастух овцу бьет, что не туда идет.

Клин клином выживай! Клином клином выбивается.

Палка нема, а даст ума.

Пытки не будет, а кнута не миновать.

За дело побить – уму-разуму учить.

Это не бьют, а ума дают.

Кнут не мѹка, а вперед наука. Кнут не мучит, а добру учит.

Бьют не ради мученья, а ради ученья (*или: спасенья*).

Битому псу только плеть покажи.

Испуган зверь далече бежит.

Пуганая ворона и куста боится.

Ожегшись на молоке, станешь дуть и на воду.

На добре – спасибо, а за грех – поплатись!

Каков грех, такова и расправа.

Всем сестрам по серьгам.

Каков привет, таков и ответ.

Каково аукнешь, таково и откликнется.

Сами заварили, сами и расхлебывайте!

Человек сам себе убийца.

Каждая река своим устьем в море впала.

Кому пиво с суслом, а кому плеть с узлом.

Кто как постелется, так и выпится. Как постелешься, так и выспишься.

Без понукалки и сказочник дремлет.

Не все такать, ино и покалякать.

Которая рука по головке гладит, та и завихор тянет.

Где гнев, там и милость.

Служить стану – по кафтану.

Святым кулаком да по окаянной шее.

Кого люблю, того и бью.

Голову любит, а волосы дерет.

Кара – Потачка

Кого журят, того и любят.

Кого журю (или: браню, бью), того люблю.

Он бить не бьет, только страсть дает.

Дай плетью острастку, станет слушаться
вожжей.

На пословного коня и кнута не надо.

На ретивого коня не кнут, а вожжи.

Доброму (или: Ученому) коню лишь плеть
покажи.

Кошку бьют, а невестке наветки дают.

Овцу стригут, баран дрожит (или: другая
того же жди).

Дай курице грядку – изроет весь огород.

Пустив козла в огород – яблонь страхом не
огородишь.

Ему дай волю, а он две возьмет.

Вору потакать – что самому воровать.

Кого слова не берут, с того шкуру дерут.

Кого честь не берет, того палка проймет.

Доброго чти, а злого не жалей!

Воля (или: повадка, потачка) и добрую же-
ну портит.

Кто злым попускает, сам зло творит.
Кто слезам потекает, тот сам плачет.
Вора миловать – доброго погубить.
Для чего не воровать, коли некому унять?
Нельзя исцелить, так можно отрубить.
Худое дерево с корнем вон.

Кара – Признание – Покорность

Говори смело: отчего спина засвербела?

Вина голову клонит.

Твой меч, моя голова.

Покорной головы (*или*: Повинную голову)
и меч не сечет.

Покорное слово сокрушает кости.

Покорное слово гнев укрощает.

Была вина, да прощена.

Была под венцом – и дело с концом.

По дважды и бог за одну вину не карает.

За прощеную вину и бог не мучит.

Признался, так и поквитался (*или*: рассчитался).

Виноват да повинен – богу непротивен.

Повиниться – что богу помолиться.

Кто сознался, тот покаялся; кто покается,
тот греха удаляется.

Кто называет себя должником, тот хочет
заплатить.

От вины, что от долгу, не отрекайся!

Без вины виноват. Без греха согрешил.

И сам вперед не стану, и другу и недругу
закажу.

Ни на том свете, ни на этом не буду. Во ве-
ки веков не буду.

За все кайся, только за добро не кайся (*т.е.*
не жалей).

Сделав добро, не кайся (*прибавка: и не по-*
минай, и не попрекай).

Каяться кайся, да опять за то же не прини-
майся.

Добро того бить, кто плачет (*прибавка: а*
учить, кто слушает).

Умей ошибиться, умей и поправиться.

Умей грешить, умей и каяться.

Спотыкается и конь, да поправляется.

Лихих пчел и подкур неймет.

Карать да миловать – богу и царю.

Ни подо мной, ни надо мной никого нет.

По разуму в головы сажают.

Чем лаптю кланяться, так уж поклонюсь
сапогу.

По которой реке плыть, той и песенки
петь.

По которой реке плыть, ту и воду пить.

Чей хлеб ем, того и вем.

Держи голову уклонну, а сердце покорно.

Бей челом ниже: до неба высоко, до лица земли ближе.

За дело побить можно. Побьют – ума дадут.

За дело побьют – повинись да ниже поклонись.

Боится, как черт попа (*или: ладану*).

Тише воды, ниже травы. Ниже травы, тише воды.

И водой не замутит. Как шелковый.

Пусть бы не любили, только бы боялись.

Знай, да помни, а любить – как знаешь.

Вот тебе село да вотчина, чтоб тебя вело да корчило.

Погоди, задам я тебе перцу. Зададут тебе перцу к сердцу.

Согнул в дугу. Сокрутил в крюк.

Смотал его клубком, да и связал узлом.

Я его окуну и с головою. До дна упрячу.

Кара – Ослушание

Его надо в ежовых рукавицах держать.
Зануздывать его бечевкой, да припасти
на него кнут с пуговкой.

Мать сыра земля его не принимает (*т.е. такой злодей*).

Будешь на том свете попа в решетке возить
(*за грехи*).

Чья душа в грехах, та и в ответе.
Не нас сирот, а себя в живот (*разит злодей*
).

По вору и му́ка.
Через коленко, да настегать маленько.
Выдрали как Сидорову козу.
Помылить его на сухую руку. Попарить су-
хим веником.

Играть на кожаной скрипке в два смычка
без канифоли.

Пройтись по зеленой улице (*т.е. сквозь*
строй).

Такую баню задали, что небо с овчинку по-
казалось (*или: что чертям тошно стало*).

Всем бит, и о печку бит, разве только печ-
кой не бит.

Отрубить ему голову по самые плеча. Руби голову по могучие плеча.

К Варваре на расправу (*стар. застенок для пытки в Москве*).

Потянули Варвару на расправу.

Услан березки считать (*по дороге, т.е. со-слан в Сибирь*).

Поехал на теплые воды. Послали лечиться на теплые воды.

Дальше солнца не сошлют.

Туда широка́ дорога, да оттоле узка́.

Наш Фофан в землю вкопан (*окопание, старин. казнь*).

Кара – Гроза

Будешь ты у меня по ниточке ходить.

Станешь ты по моей дудке плясать.

Вот тебе раз, другой бабушка даст. А вот дурню на орехи.

Я ему утру нос. Я его потычу рылом в кучку.

Попалися жучки в ручки (*или*: в боярские ручки).

Оседлать (*или*: Зануздать) кого. Поехать на ком верхом.

Он на меня ногти (*или*: зубы) острит. Он давно на него ногти грызет.

Он только ощерясь на него и глядит.

Коли мало штыка, так дадим приклада.

Глупому Авдею наколотили шею.

Не жаль спины, а жаль дубины.

Жаль кулаков, да бьют же дураков.

Жаль кулака, а ударить дурака.

Круто взял, не туда попал.

Высоко поднял, да низко опустил.

Высоко замахнулся, да низко стегнул.

Это один только задаток, а дело впереди.

Понравился (*или*: Приглянулся) кобыле ре-

менной кнут.

Аминь, да не ходи один!

Возьму за хвост да перекину через мост.

Полно кошке таскать из чашки.

Было (Будет) волку на холку.

Зелья, что лечат с похмелья.

За упрямку – в лямку.

Палка красна – бьют напрасно; палка
бела – бьют за дело.

Накормить кого березовой кашей.

На ладонь посажу, другою (или: кулаком)
пристукну – только мокро будет.

С этого леща надо бы чешую поскрести.

Я ему влеплю в бороду репей.

Я тебе посажу блошку за ушко.

Я тебе язык ниже пяток пришью.

Загоню туда, куда ворон костей не занесет.

Куда Макар телят не гоняет.

Не видал кулаков, так пожалей своих бо-
ков.

У меня рука легка – была бы шея крепка (или: толста).

Пойду нараспашку да побью в размашку.

Четыре дубинки березовые, пятый кнут, по
заказу свит.

Кара – Угроза

Небо с овчинку покажется. Небу жарко стало (или: станет).

Запоешь ты не ту песню. Запоешь ты у меня не ту песенку.

Запоешь ты не своим голосом. Запоешь свиным голосом.

Ты у меня и места не найдешь.

Я тебя заставлю рылом хрен копать.

Я тебе покажу (или: дам знать) Кузькину мать.

Не пей, кума, дарового вина (прибавка: дороже купленного обойдется).

Не шуми у браги: не позовут к пиву.

Не поминай бани: есть веники и про тебя.

Взял бы вас, связал бы вас, нога по ноге, да и пустил по воде.

Камня на камне не оставлю.

Выжгу да пепел раскину на все четыре стороны.

Конским хвостом пепел размету.

Заряжу тебя в пушку да выстрелю. Замест пыжа в пушку забью.

Я вас всех на кишках перевешаю.

Кровавыми слезами восплачешься.

Из-за лесу и туча идет. Из-за гор туча встает.

Вырасту – вымещу. Малый вырастет – все выместит.

Займу, да дойму.

Сам наг пойду, а тебя без рубахи пущу.

Свою голову положу, да твою-то с плеч несусу.

Запоешь ты у меня еще и не такую песню (не ту песенку).

Был бы снежок, так скатаем комок.

Смотри, на том свете поплатишься (или: ответ дашь).

Я тебя согну в дугу да и концы на крест сведу.

Я тебе докажу дружбу. Будешь ты меня поминать (или: помнить).

Гроза – Кара

Не балуй, холуй: барину скажу.
Не придуривай, невестка! дом-эт твой.
Уходят (или: уходили, укачали) бурку кру-
тые горки.
Кошка скребет на свой на хребет.
Повадился кувшин по воду – сломить ему
голову.
Кто не слушается отца, матери, послушает-
ся телячьей шкуры (барабана).
Не слушался отца, послушаешься кнутца.
Быть бычку на веревочке (прибавка: хле-
бать лапшу на тарелочке).
По слуге бьют, не по заслугам.
Старый хрыч, пора тебе спину стричь.
Стар да глуп – больше бьют.
Не по годам бьют (старого), а по бокам.
Звонок бубен, да страшен игумен.
Береза не угроза: где стоит, там и шумит.
Не бойся собаки: хозяин на привязи.
Смерть не близко, так и не страшно; а
близко – знать не миновать.
Не грози попу церковью: он от нее сыт жи-
вет.

Не грози щуке морем, а нагому горем.
Грози богатому: даст денежку щербатую.
Семь бед – один ответ.

Ты, матушка, грози; а ты, девушка, гуляй!
Ты, гроза, грозись, а мы друг за друга держись!

Я с твоих гроз велик взрос.

Бог милостив: авось с твоих гроз богат буду.

Не пугай сокола вороной!

Стращай того, кто не смыслит ничего!

Грозит мышь кошке, да издалуче (или: да из подполья, из норы).

Бил дед жабу, грозясь на бабу.

Он в рукавице (или: в кармане) кукиш кажет.

Глядит, будто пятерых живьем (или: целиком) проглотил, шестым поперхнулся.

Не поймав, не щиплют.

И в руках не подержал, а уж и отеребил.

Страшен сон, да милостив бог.

Застрелю, да и хоронить не велю.

Баба едет, хочет башню сбить; воевода глядит, куда башня полетит.

Разбил дед деревню, и баба – горшок.

Не все бьет, что гремит.

Не всяка собака кусает, которая лает.

Не всяк кусает, кто усом трясет (*или: усом моргает*).

Кто много грозит, тот мало вредит.

Не всяк умирает, кто хворает.

Не всяка болезнь к смерти.

Не боится огонь кочерги. Не страшна огню клюка.

В начале всякое дело строго (*о законе, начальстве*).

Снова метла резко мела, а обилась – притупела.

Новый гребень дерет. Снову и гребень дерет, а причешется – мирится.

Обойдешь да огладишь, так и на строгого коня сядешь.

Наказал бог народ – наслал воевод.

Худо овцам, где волк в пастухах. Плохо овцам, коли волк пастух.

Как дьяк у места, так всем от него тесно; а как дьяк на площади, так, господи, пощади!

Таскал волк – потащили и волка.

Кошки грызутся – мышам приволье (*или: раздолье*).

Орлы бьются, а молодцам перья достаются.
Попадешься в руки – натерпишься муки.
Тяжело голове без плеч, худо и телу без го-
ЛОВЫ.

Судить-рядить не умеет, а бить понимает.
И всяк водит, да не всяк доводит!
Будешь ты кулаком слезы утирать.
Без шапки стоя, не много наговоришь.
Барин говорит горлом, мужик горбом (*т.е.*
только кланяется).

Рад госпоже, что меду на ноже (*прибавка:*
полижешь, да и обрежешься).

Честь добра – во всю спину равна.
Есть и на черта гром (*или: гроза*).
Вырос лес, так выросло и топорище.
На ретивую лошадь не кнут, а вожжи.
Не спеши карать, спеши миловать!
Не спеши голову рубить, прикажи наперед
речь говорить!

Виноватого кровь вода, а невинного беда.
Остер шип на подкове – скоро сбивается.
От грозы либо все в кучу, либо все врознь.
Не слушаешь духа кротости, так палкой по
кости.

Виноватых прощают, а правых жалуют.

Виноватого бог простит, а правого царь пожалует.

Ступай домой – и бог с тобой.

Невольный грех (*или*: прегрешение) отпускается.

В первой вине и бог прощает.

До двух раз прощают и в третьи бьют.

Тюрьма не дурна: пуста (*или*: без жильцов) не стоит.

И поят, и кормят, и спину порют.

Веников много, да пару нет.

Друг на дружку, а все на Петрушку.

Аль я виновата, что рубаха дыровата?

Мал грех, да большую вину несет (*или*: творит).

Наш грех стыдно и попу сказать (*т.е. так ничтожен*).

Грех с орех, ядро с ведро (*т.е. преувеличен*).

Грех грехом, а вина виной.

Милости просим, отец Абросим: тебе ли с нами – садись под иконы (*насмешка*).

Каковы деньги, таков и молебен.

По молебну и плата. По деньгам молебен.

Добро вспомнянется, а лихо не забудется.

Каков гость, таково ему и угощение.

Каковы гости, таков и пир.

По гостям и пиво (*или*: и брага).

По батьке и пиво, по бабе и брага.

Неправого бог попутает (*или*: покарает).

Кто неправдой живет, того бог убьет.

Виноватого бог найдет (сыщет). Нападчика
бог найдет.

Бог долго ждет, да больно бьет.

Бог рассудит, да не скоро нам скажет.

Богу на грех, добрым людям на смех.

От бога грех, а от людей посмех.

Мал смех, да велик грех.

Вина – Заслуга

Как кого звать, так и поминать.
Что душа упасла, то и на тот свет понесла.

Каков до бога, таково и от бога.
Ладан на чертей, а тюрьма на татей.
По жильцу квартира, по горшку и по крыш-
ка.

По барыне говядина, по харчевне едок.
За грехи мѹка, за воровство кнут.
Какова постель, таков и сон.
Каково сошьешь, таково и износишь.
Каков промысел, такова и добыча.
Что нальешь, то и выпьешь.
Кто посеял, тот и пожал.
Как нажито, так и прожито.
Какова псу кормля, такова его и ловля. Ка-
кова ловля пса, такова ему и кормля.

Какову чашу другу налил, такову и самому
пить.

Закрой чужой грех – бог два простит!
Над другом посмеялся, над собою попла-
чешь.

Доносчику первый кнут. Доказчику первая

мúка.

Не груби малому, не попомнит старый! Не обидь малого, не помянет старый.

Не дразни собаки, и хозяин не ощерится.

Отольются медведю коровьи слезы.

Отольются волку овечьи слезы.

Отольются кошке мышкины слезки.

До часу (или: До поры) и кувшин по воду ходит.

Не умела песья нога на блюде лежать, так под лавкой навалается.

Не умел шить золотом, так бей молотом!

Чему посмеешься, тому и поработаешь.

Не знаешь чести, так палок двести.

Он сам в петлю лезет.

Он сам на себя в кнут узлов навязал.

Сама себя раба бьет, коли не чисто жнет.

Кто помечтает, тот и отвечает (*т.е. о воеводе*).

Плачьте, очи: сами видели, что покупали (*сказал цыган, купив на грош, чего больше дадут – охапку хрену*).

Сам себя сжег француз, сам и поморозил (*о 1812 г.*).

Поделом вору и мúка (а разбойнику кнут).

На свою голову. На свою шею.

По зубам да по когтям и зверя знать (*или: и зверю слава*).

Какова смерть, таковы и похороны.

Каковы сами, таковы и сани.

Каков Пахом, такова и шапка на нем.

Каков Савва, такова ему и слава.

Каков купец (*т.е. покупатель*), таков и продавец.

По заслуге молодца и жалуют (а по изотчеству чествуют).

По Ивашке и рубашка.

По бабе и брага (а по девке жених).

Каков едет, таков и погоняет.

По Сеньке и шапка (по Ереме колпак).

По Сеньке шлык, коли косенько сшит.

Каков Мартын, таков у него и алтын.

Какова баба, такова ей и слава.

Каков дядя до людей, таково ему и от людей.

Как кому верят, так тому и мерят.

По бороде быть бы тебе в воде, да усы не пускают.

По бороде – Авраам, а по делам – Хам.

Люблю (*или: Хвалю*) молодца за обычай.

Люблю парня за хватки (а девку за уловки).

Люблю девку за издевку.

Пей-ка, на дне копейка! Еще попьешь, грош найдешь (*от свадебн. обычая класть в вино, за окуп невесты, деньги*).

Он красным девушкам во сне снится.

Какова печка, таковы и перепечки.

В подметки ему не годится.

Кабы на дятла да не свой носок (*никто бы его не нашел*).

Всякая сорока от своего языка погибает.

Всяк от своих дел осудится и оправится.

Как свистнуло, так и гаркнуло. Что свистнуло, то и гаркнуло.

Каково аукнешь, таково и откликнется.

Каково стукнешь, таково и отзовется. Каков толк, таков и гул.

Что покушал, тем и отрыгается.

Каков вопрос, таков и ответ.

Не платит богатый, платит виноватый (*т.е. долг либо пеню*).

У людей красть, самому не класть.

Добра желаешь, добро и делай!

Всяк сам себе и друг и недруг (*или: враг*).

Каково вино, таково и заздравьецо.
Какова погудка, такова и пляска.
По пляске погудка, по песне припев.
Что ешь, то и жуешь; что прожевал, то и
глотаешь.

Сам свою бороду оплевал.
Кто ветром служит, тому дымом платят.
За худые дела слетит и голова.
По заслугам вора жалуют.
По заслугам Ваньку Каина пожаловали (
двумя столбами с перекладиной).

Не я бью, сам себя бьешь. Не верба бьет –
старый грех.

Наступил на зубья – граблями в лоб.
Напросился, так и напляшись.
Черт ли нес на дырявый мост?
Мужик с печи упал – не кто его толкал.
Не кто в петлю тянул, сам влез.
Сколько вору ни воровать, а виселицы не
миновать.

Просьба – Согласие – Отказ

Зов – великое дело. Взывая и царя дозовешь-ся.

На чужой совет без зову не ходи!

Толцыте, и отверзется; просите, и дастся.

Дитя не плачет, мать не понимает (*или: не слышит*).

Попытка не пытка (*или: не шутка*), а спрос не беда.

За спрос денег не берут.

За спрос, что за показ, денег не берут.

Спрос не грех, отказ не беда.

Запрос в карман не лезет (*или: не ходит*).

Запрос по рылу не ударит.

Отказ не обух, шишек на лбу не будет.

Прося – не напиться, а дадут – не залиться.

Дадут – в мешок, не дадут – в другой.

Спасибо здешнему дому, идти было к другому (*или: к иному*).

Спасибо, кумушка, на бражке, а с похмелья головушка болит.

Абросим не просит, а дадут – не бросит.

Дают – бери; бранят – беги!

Глаза видят, брюхо просит, язык скажет,

руки сгребут.

Что просится, то и скажется. Голодной куме хлеб на уме.

Что у кого болит, тот о том и говорит.

Голодной курице просо снится.

Лиса и во сне кур считает. Одна дума – и та нейдет с ума.

Куда ворона летит, туда и глядит.

Брюхом захотелось. Так захотелось, что вынь да положь!

Так захотелось, что хоть роди да подай!

Его хлебом (или: калачом) не корми, а сдлай то и то.

Всякое дыхание любит даяние.

Молчание – знак согласия.

Владей, Фаддей, нашей Наташей (т.е. согласен).

Этого Кузьму я и сам возьму.

По божьему веленью, по царскому уложенью, по господской воле, по мирскому приговору (приговор. на свадьбах).

Будешь во времені – и меня вспомяни!

Махнули пола об полу, ударили рука об руку.

По рукам, да и в баню (от обычая молодых

).

Гости позваны и постели постланы.

В руку сон. Как в руку сон.

Быть тому так, коли пометил дьяк (или: как пометил дьяк).

Вижу и сама, что муж мой без ума (или: что я из ума).

Не в службу, а в дружбу.

Поклон – что дуга; отказ – что шест.

Не велик пан, перелезешь и сам.

Сесть бы на пенек, да съесть бы пирожок (из сказки).

Лакомый кусок, только бы попал в роток.

Противна, как нищему гривна.

Зелен виноград – когда не дают. Кисел виноград, зелён.

Хоть биту бить, а за реку плыть.

Хочется есть, да не хочется лезть.

Хочется пирожок съесть, да не хочется в подполье лезть.

Хоть рыбы не есть, да в воду не лезть. И хочется, да не можется.

И хочется, да колется. И хочется, и колется, и матушка не велит.

Не все сбывается, что желается.

На хотенье есть терпенье. На хотенье живет терпенье.

Это бы слово да батьке в ухо. Твои бы речи да тому-то в уши.

Твое бы слово да богу бы в уши.

Чего не хочет, того и не слышит.

Не гляжу, так не вижу; не хочу, так не слышу.

Для просьбы бедного у богатого уши глухи.

Пойдешь просить – люди глухи: к тебе придут – и глухоте не верят.

Брысь под печку (*или: под лавку, т.е. полно, не проси*).

Одуй когти по самы локти!

Как бы не так. Не тут-то было. Держи карман!

Отошел, как нэсолоно хлебал.

Поклонись да облизнись! Облизнись да домой воротись!

С чем пришел, с тем и пошел (*или: ушел*).

Остался (*или: Отошел*) с носом.

Поди дале, где был даве!

Поднести фигу (*или: дулю, шиш, кукиш*).

Вот тебе кукиш, чего хочешь, того и купишь.

Кукиш с маслом тебе.

Пришел нэзван, поди ж нэгнан (*или: так поди же нэдран*).

Отойди, до греха! Прочь поди, в грех не вводи!

Вот тебе бог, а вот тебе порог (*или: двери*).

Здорово, сват! – Прощай, брат!

Глядеть гляди, да кругом обходи!

Знай нас плешивых, объезжай шелудивых!

Молода, в Саксонии не была (*солдатск. отказ*).

Погоди, молода, еще не выкуняла (*выкунять – выдремать; выкунеть – дойти шерстью, пухом, как рослая куница*).

Приди по обед (*т.е. после обеда*), а теперь хлеба нет.

Теперь у самих нет; а съедим, так и вам дадим.

Пошла было баба в лес за грибами, да встречу ей медведь с зубами.

Хорошо ты поешь (*или: играешь*), да мне плясать неохота.

Плясать по чьей дудке. Он все по чужой дудке пляшет.

Ладно баюкаешь, да сон не берет.

Из-за чужого обеда не стыдно не евши
встать.

Посадили на лопату, да и вынесли за хату.

Двери отворили, а нас не пустили.

Где ты был, там и будь!

Вот тебе хомут и дуга, а я тебе не слуга.

Нет, я в Моздок не ездок.

Чур вместе! Чур пополам! Чур мое (говор.
при находке).

Не все то есть, что видишь.

Есть и двести, да не в одном месте.

Мало ли что бывает, да до нас не доходит.

Есть и квас, да не про вас. Этот квас не про
вас.

Есть в кринке молоко, да у кота рыло ко-
ротко.

Есть и сало, да не про кота. Есть сало, да
про вас его не стало.

Есть, да не про вашу честь. Есть-то есть, да
не про вашу честь.

После дождичка в четверг.

Он меня кормит завтраками. Не корми зав-
траками!

Чем завтракать, не пора ли пообедать?

Когда на сосне груши будут.

На то лето, не на это.

На тот год об эту пору.

Хоть проси, хоть не проси. Проси не проси,
все одно.

Хоть проси, хоть кланяйся.

Дан попу колокол – хоть разбей его об угол
(а другого не дадут).

Дан тебе мосол – хоть брось, хоть гложи, да
больше не проси.

Хоть ешь, хоть не ешь, а за обед почтут.

Выпрашивать станешь – побирушкой на-
зовут.

Не вороши, у тебя глаза нехороши. Пстой,
не вороши, у тебя лапы (руки) нехороши.

Гляди глазами, да не тронь руками.

Не трожь, не ворошь, по три деньги за
грош.

И рад бы душой, да хлеб-эт чужой.

Черного кобеля не вымоешь добела.

Захотел молочка от бычка.

Пошло врознь да вкось – хоть брось.

В согласном стаде волк не страшен.

Веника не сломишь, а прутья по одному
все переломаешь.

Сноп без перевясла – солома.

Что тому богу молиться, который не милует?
ет?

С ним каши не сваришь.

Видом не видал, слыхом не слыхал.

И не бывал, и не видал, и о ту пору на свете не живал.

За спором дело стало.

Баба с возу – кобыле легче.

Честь приложена, а убытку бог избавил.

Хочешь, так вскочишь; а не хочешь – как хочешь.

Своего не наживу, а на чужое не гляжу.

Казна

Казенное добро страхом огорожено.

Казенное на воде не тонет, на огне не горит.

Крепко царство казною.

Казна (*т.е. деньги*) воюет, а сума горюет.

Запрещенный плод сладок.

Казенное страшно: подержал, да и за пазуху.

Казна – не убогая вдова: ее не оберешь.

Казна миром живет, и мир казною.

Казна шатущая корова: не доит ее ленивый.

Казна на поживу дана.

Дай на прокорм казенную корову – прокормлю и свое стадо.

Мы у матушки России детки, она наша матка – ее и сосем.

Казна не свой брат.

С казною не судись. На казну нет суда. На казне не сыщешь.

Не дай бог с казною связаться!

Казна – первый обидчик.

С казной не тянись, своим поступись!

Не вяжись с казною – не пойдешь с сумою.

Поучил на торгах казну подрядчик, доконала уплатой и подрядчика казна.

Царь

Бог на небе, царь на земле.

Без бога свет не сто́ит, без царя земля не правится.

Воля божья, а суд царев.

Светится одно солнце на́ небе, а царь русский на земле.

Ни солнышку на всех не угреть, ни царю на всех не угодить.

Все божье да государево. У бога да у царя всего много.

Богово богу, а кесарево кесарю. Божье богу, а цареву царю.

Не Москва государю указ, государь Москве.

Кто богу не грешен, царю не виноват!

Нельзя земле без царя стоять.

Без царя – земля вдова.

Грозно, страшно, а без царя нельзя.

Народ – тело, царь – голова.

Государь – батька, земля – matka.

Близ царя – близ смерти. Близ царя – близ чести.

Не всяк царя видит, а всяк его знает.

Правда божья, а воля царская.

Душой божьи, телом государевы.

Бог – батька, государь – дядька.

Царь думает, а народ ведает.

Бог милостив, а царь жалостив.

Царь городá бережет.

Царь от бога пристав.

Не судима воля царская.

Сердце царево в руке божией.

За царское согрешение бог всю землю каз-
нит, за угодность милует.

Народ согрешит – царь умолит; царь согре-
шит – народ не умолит.

Царь помилует, царь и пожалует.

Виноватого бог простит, а правого царь по-
жалует.

Воля царю дать ино и псарю.

Царь не огонь, а, ходя близ него, опалишь-
ся (*от опалы?*).

Царь что лук, а стрелы – посланнички.

Царю люди (*или: слуги*) нужны.

Царю правда нужна. Без правды боярский
царь бога прогневит.

Царь без слуг, как без рук.

Верный слуга царю всего дороже.

До царя далеко, до бога высоко.

Дó неба высоко, до царя далеко.

Не ведает царь, что делает псарь.

Жалует царь, да не жалует псарь.

Царь гладит, а бояре скребут.

Царские милости в боярское решето сеют-

ся.

Не царь гнетет народ, а временщик.

Не князь грешит, а думцы наводят.

Где царь, тут и правда (и страх, и гроза).

Божьи дела проповедуй, а тайну цареву
храни!

Закон

Законны святы, да законники (*или: судьи*) су-
постаты.

Не бойся закона, бойся судьи (*или: законника*).

Законы – миротворцы, да законники –
крючкотворцы.

Где закон (*или: законники*), там и обида.

Если бы не закон, не было бы и преступни-
ка.

Не будь закона, не стало б и греха.

Строгий закон виноватых творит (*или: ве-
лику вину творит*).

Закон, что паутина: шмель проскочит, а
муха увязнет.

Всеу законы писать, когда их не испол-
нять.

Закон – дышло: куда захочешь, туда и во-
ротишь.

Закон назад не пишется (*задним числом*).

Кто законы пишет, тот их и ломает.

Нужда закона не знает. Про нужду закон
не писан.

Нужда закона не знает, а через шагает.

Дураку закон не писан.

Что мне законы, коли (были бы) судьи зна-
комы.

Начальство – Приказ – Послушание

Два медведя в одной берлоге не уживутся.
Двум головам на одних плечах тесно.
Нога споткнется, а голове достаётся.
Ручки делают, а спинка отвечает.
Покорному дитяти все кстати.
В службе легче ответ с чужой головы.
Где твои ножки, там наши головушки.
Уела попа грамотка.
Всякая власть от бога. Великая власть от
бога.
Кто венец надевает, тот и снимает.
Послушание паче поста и молитвы.
Кто добрых людей не слушает, тот богу
спорник.
Где покос отведут, там и коси!
Не велят, так не шевелят.
Чин чина почитай, и меньшей на край!
Бог даёт власть кому похочет.
Крепка рать воеводую, тюрьма огородою.
Воюют многих руками, а не многих сове-
том (умами).

Без матки рой не держится. Без матки про-
падут и детки.

Без столбов и забор не стоит.

Без запевалы и песня не поется.

Веник в бане всем господин.

Артель атаманом крепка.

По ватаге атаман, по овцам пастух.

Без пастуха овцы не стадо.

Наказом воевода крепок.

На вожжах и лошадь умна.

И слепая лошадь везет, коли зрячий на во-
зу сидит.

Господин, что плотник: что захочет, то и
вырубит.

Тому виднее, у кого нос длиннее.

Про то знают большие, у кого бороды по-
шире.

Чем возить, так лучше погонять.

Лучше быть молотом, чем наковальней.

Воевода приедет – и калачи привезут (
стар.).

У семи пастухов не стадо.

Семеро капралов над одним рядовым.

В нашем полку нет толку: кто раньше
встал да палку взял, тот и капрал.

У семи нянек дитя без глазу.

Будь большой, а слушайся меньших.

Делай свое дело за семерых, а слушайся одного!

Не гонись за простым вором, а лови атамана!

У нашего командира ни шляпы, ни мундира.

Один рядовой, да и тот кривой (*о гарниз.*).

Семьдесят приказчиков, один рядовой, да и тот не свой (*или: чужой*).

Не то играть, что хочется скрипочке.

Хоть из земли достань, да подай!

Хоть роди, да подай! Вынь да положь!

В тузы полез. Это туз, да еще и козырной.

Нет хлюста (*карт. игра*), да масть густа.

Хоть лыком шит, да начальник.

Хвост голове не указка.

Не человек местом красится, а место человеком.

Первый в совете, и первый в ответе.

Старшему первая чарка и первая палка (*солдатск.*).

Не слугам госпожу, а госпоже слуг будить.

Пошел в попы, служи и панихиды!

Взялся за гуж, не говори, что не дюж!

Кто в кони пошел, тот и воду вози!

Назвался грибом (груздем) – полезай в кузов!

Хорошо жить на почете у миру, да ответ большой.

Девушка гуляй, а дельце помни!

Лучше за стадом ходить, чем стадо водить.

Недосол на столе, пересол на спине.

Не быть звонарем, не быть и пономарем.

Все в старостах будем – некому будет и шапки перед нами сымать.

Не будет пахотника, не станет и бархатника.

Начальство – Служба

В некрутчину – что в могилу.

Откуда вас столько берется? – Известно,
солдат солдата рождает.

Служивый, что муха – была бы где щель,
езде пролезет.

Где забор, там и двор, где щель, там и по-
стель.

Год служи, да десять лет тужи.

Веселое горе (Горькое веселье) – солдатская
жизнь.

Солдату три деньга в день: куда хочешь,
туда их и день!

Жилы порвем, да дойдем.

Умирай в поле, да не в яме.

Иному служба мать, иному мачеха.

Это не служба, а службишка; служба будет
впереди.

Где ни жить, не миновать служить.

За богом молитва, за царем служба не про-
падает.

На службу не набивайся, а от службы не
отрекайся!

Дружба дружбой, а служба службой. По

службе нет дружбы.

Службу служить – другу не дружить.

На службе нет родни. Во фронте нет родни.

День государев, а ночь наша.

Дома жить – чина не нажить.

Служи сто лет, а не выслужишь ста реп.

Которая служба нужнее, та и честнее.

Сколько ни служить, а в отставке быть.

Живет – не тужит, никому не служит.

Казна с голоду не уморит, да и досыта не накормит.

Муж на службе, а жена в нужде – оба равны.

Пошел на службу – терпи и нужду!

Верно служу – ни по чем не тужу.

Строгость – Кротость

Не все должно, что можно.

Смирный в артели – клад.

Тих, да лих.

Сиди под кустом, позакрывшись листом.

Кто живет тихо, тот не увидит лиха. Живи тихо – не увидишь лиха.

Живи смирнее, будет прибыльнее.

Быстрая вошка – первая на гребешок попадает.

Куслив был пес, да на цепь попал. Хватлива собака была, да волки съели.

Сердитого проклянут, а смиренного живьем проглотут.

Будешь сладок – живьем проглотят; будешь горек – проклянут.

Жил бы тихо, да от людей лихо.

Кто живет тихо, тому жить лихо.

Силен, как бык, а смирен, как корова.

Как теленок: кто погладит, того и полизет.

Смиренного (Плохого) волка (бога) и телята лижут.

Смирная овца волку по зубам (волку корысть).

Смирную собаку и кочет бьет.
Бойкий скачет, а смирный плачет.
Покой пьет воду, а беспокойство мед.
Отвага мед пьет и кандалы трет.
Тиха вода, да от нее подтоп живет.
Смирён, смирён, а не суй перста в рот!

Задор – Гульба – Беспутство

Я, добрый молодец, без коз, без овец: была бы песенка.

Навяжется шаль, и покинуть жаль.

Та не коза (не овца), что за (коя с) волком пошла.

Про ваше здоровье и говорить скоромно.

Он в долгу не останется.

За словом в карман не полезет.

Он и отмолчится, так словно обругает.

Он и молчком ругнет.

Задор силы не спрашивает. Задор того не знает, что мочи нет.

Задирка дырет дырку. Задор прореху рвет.

Не мазана арба скрыпит; не сечен мужик рычит.

Задору много (Задор берет), да силы нет.

Никаких ладов с ним нет.

Игумен Гурий – до братьев дурен.

У него то Саввы, то Варвары (у охотника попить).

Не в кармане дыра, а в горсти.

Не в горсти дыра, в глотке.

Знать Феклу по рылу мокру.

Живет не живет, а проживать проживает.
Ну-ка мы за вино, не прокисло ль оно?

Гульба – Пьянство

Пьян не свой – сам себе чуж. Баба пьяна –
вся чужа.

Отец мой жил не ровно: хлеб есть – так соли нет; соль есть – так хлеба нет; а я, добрый молодец, живу ровно: ни хлеба, ни соли.

Только бы пить, да гулять, да дела не знать.

Одна денежка, и та свищет.

В черный день перемогусь, а в красный – сопьюсь.

Иной и продает с барышом, да ходит нагишом.

Работа денежку копит, хмель денежку топит.

В руках было, да сквозь пальцы сплыло. Было, да сплыло.

Принялись гулять, так не дни считать.

Что было, то спустил; что будет, и на то угостил.

Как пришло, так и ушло (*прошло*).

Ему в харчевнях первый почет.

И умен, и пригож, да на правду (*на дело*) не гож.

Выпивши пиво – да тестя в рыло; поев пи-
роги – тещу в кулаки.

День пируют, а неделю голова с похмелья
болит.

Начал гулять, так не другой день терять.

Гулять – не устать, а дней у бога впереди
много.

Запьем, так избу запрем; а что в избе, в ка-
бак снесем.

Пьем да посуду бьем; а коли не мило, того
в рыло.

Пей да людей бей, чтоб знали, чей ты сын.

Пошла изба по горнице, сени по полатям (*гульба, содом*).

Пошел черт по бочкам (*запили*). Пошел
черт по лавкам.

Здравствуйте, мои рюмочки, здорово, ста-
канчики; каково поживали, меня поминали?

Сверчки наперед хозяина перебрались в
новый дом.

Одолели черти чистое (святое) место.

Дома бесится, а в людях с ума сходит.

Не спрашивай: пьет ли, спрашивай, каков
во хмелю.

Ровно белены объелся.

Разгул найдет гуляк.

Нашего непоседа ни дома, ни у соседа.

Спроси в людях, что дома делается.

Он сведет дом в орехову скорлупку. Сведет домок в один уголок.

Сведет так домок, что не нужен и замок.

Так сведем, что домок в охапку снесем.

Гулять смолоду – помирать под старость с голоду.

Пошел на собак сено косить.

Слоном слоняться (*т.е. шататься праздно*).

Пошел глотать кости на попов двор.

Нищих за поводок водит.

Поехал в Москву за песнями.

Он служит – за козла на конюшне.

Отставной козы барабанщик (*т.е. козы при медведе*).

Люди за дело, а мы за безделье.

Что мне соха – была б балалайка.

Без вина – одно горе; с вином – старое одно, да новых два: и пьян и бит (*и пьян, и голова болит*).

Гол, как сокол, а остер, как бритва.

За дело не мы, за работу не мы; а поесть,

поплясать – против нас не сыскать.

Тит, поди молотить! – Брюхо болит. – Тит, поди кисель есть. – А где моя большая ложка?

Волынка да гудок, собери наш домок.

Плясать смолоду учись, под старость не научишься.

Иван в дуду играет, а Марья с голоду умирает.

Ехал к Фоме, а заехал к куме.

Пошел к куме, да засел в тюрьме.

Шел в церковь, а попал в кабак.

Пойдем в церковь! – Грязно. – Ну, так в кабак! – Уж разве как-нибудь под забором пройти.

Ездил пировать, а домой приехал горевать.

Ехал к брату, а заехал к свату.

Поехали в цветном, приехали ни в чем (*ободранные*).

Послан для порядку, а воротился пьян.

Наш пострел везде поспел.

У бога небо копит, у царя земного землю топчет.

Живет – хлеб жует; спит – небо копит.

Живет не жнет, а хлеб жует.

Ни в дудочку, ни в сопелочку.

Ни в пир, ни в мир, ни в добрые люди.
День да ночь, то и сутки прочь: так и отваливаем.

Убить бы день, а ночи и не увидим.
Неделя прошла, до нас не дошла.
Нравом хорош, да норовом негож.
Едим чужое, носим краденое.
Наши лица не ходят в полицу: прямо в острог.

Черт не возьмет его, а богу не надо.
Ни богу свеча, ни черту ожиг (кочерга).
Ни на себя, ни на людей. Ни себе, ни людям.

Стоит урод у божьих ворот.
Растешился боярский сын: се на нож, се на кол, се на виселицу.

Где ни поживет, добра не наживет.
Черта нянчить (*т.е.* сидя качать ногами).
Пестовать ногами не́кошного.

А нешто знает собака пятницу?
Не знаешь праздника, так знай хоть будни (*т.е.* не в церковь, так в работу).

На печи по дрова поехал.
За дурацкою головою и ногам неупокой.
С этого веселья каково-то похмелье.

Родила мама, что не примаает и яма.

Убился с горы – и черт его бери!

Черту баран. Собаке собачья смерть. Черту
баран готов, одр́ан.

Гуляет, погуляет – устанет, перестанет.

Драка – Война

В поле воля; кто в поле съезжается, родом не считается.

В поле – две воли: чья сильнее.

В поле – две воли: кому бог поможет.

В поле – ни отца, ни матери: заступиться некому.

Войну хорошо слышать, да тяжело видеть.

Рать сама кормится, а мир жнет. Мир гинет, а рать кормится.

На рать сена не накопишься (не напасешься).

Воин воует, а жена дома горюет (а детки горюют).

Война кровь любит (кровь пьет).

Ни моря без воды, ни войны без крови.

Пуля дура, штык молодец.

Пуля дура: где ударит – дыра.

Пуля дура, а виноватого найдет.

Пуля чинов не разбирает.

Больно ранен – и головы не нашли.

Воин врагов побивает, а трус корысть подбирает.

На войне бывал: рыбу громил.

Что с бою взято, то свято.

Мало штыка, так вот те приклада.

Был не опален (*Наполеон*), а из Москвы вышел опален.

Красна брань дракой. Чем долго браниться, не лучше ль подраться?

Разбирай кистени по рукам.

За косы руками, а в бока и ребра кулаками.

Сбил да поволок – ажно брызги в потолок.

Мужики дерутся в расходку, а бабы в кучку (вóрохом).

Испекли лепешку во всю щечку.

Дали похлебку в три охлебка.

Наткнулся рылом на кулак.

Со щеки на щеку умножить, а волоса разделить (*семинарск.*).

Угостят тебя шампанским, чем ворота запирают.

Одним махом сто душ побивахом.

Съездить кого в Харьковскую губернию, Зубцовского уезда, в город Рыльск, в Роже-ственский приход (Харьковской губернии, Мордасовского уезда, в город Рыльск, в Зубцов погост).

От щелчка доходят и до кулака.

Ссора – Брань – Драка

Чем ругаться, лучше собраться да подраться.

Полно браниться, пора подраться.

Что за шум, а драки нет?

Не все горлом, ино и руками (*т.е. дракой*).

В схватке счастье – великое дело.

Не силой борются (берут), уменьем.

Идти в драку – не жалеть волос.

Идет воевать, а не хочет сабли вынимать.

Напролом идут – голов не жалеют.

Чужую бороду драть – свою подставлять.

По чужую голову идти – свою нести.

Смерть в бою – дело божье.

Не сам пришел – черт принес.

Возьми черт дьявола: оба не надобны.

Брань не запас, а без нее ни на час.

Не выругавшись, дела не сделаешь.

Кстати бранись, кстати мирись.

Первая брань лучше последней.

Жить было с другом, да помешал недруг.

Бог дал родню, а черт вражду.

И смирен пень, да что в нем?

Смирен, не речист, да на́ руку нечист.

В болоте тихо, да жить там лихо.

Мужичок не кочеток, а драться хочет (а подражаться любит).

Мне с ним не детей крестить (*т.е. мне его щадить нечего, дружбы его не ищу*).

Сколько ни мучиться, а без ссоры не прожить.

Не помутясь, и море не уставишься.

Брань (*битва*) славна лучше мира студна.

Бей своих – чужие будут бояться.

Вечный мир – до первой драки.

Мир стоит до рати, а рать до мира.

Попался, который кусался.

Хоть рубль платить, а за бок хватить.

Хотя криво поеду, а к злему не заеду.

Сам без рубахи пойду, а с тебя порты стяну.

Хоть разорваться, да не поддаться.

Ты ему слово, а он тебе десять.

С ним натошак не сговоришь.

Сделали славу, поколотили Савву.

Не говоря худого слова, да в рожу.

За волоса да под небеса. За виски да в тиски.

Кто кого заглазно бранит, тот того боится.

За глаза и про царя говорят.

За очи и баба князя перетяжет.

Собака лает, ветер носит.

Вольно собаке и на владыку лаять.

Собаке и на свой хвост вольно брехать.

Собака лает, а бары едут.

За ветром в поле не угоняешься, а с бранчивой кумою не напрощаешься.

Дают – бери, бранят – беги.

Зачем лаять, коли нечего дать (коли не хочешь дать)?

Брань не дым – глаза не ест. Брань очей не выест.

Брань на вороту не виснет. Бранят – не мешок валят.

Кто ругается, у того лошадь спотыкается.

Не за всяким тычком гонись.

Словом и комара не убьешь. От слова не сбудется.

Хотя тесно, да лучше вместе.

Они живут – ни вон, ни в избу (*ни то, ни се*).

Живут, как собака с кошкой.

Метут в два веника (*о ссоре супругов*).

Стоят вместе, а бегут врознь.

Враг выскочил в поле, всем наделал горя.

Высоко сокол загоняет серу утицу.

Свое сердце тешишь, а мое гневишь (ссораю).

И вас бранят, а про нас и слышать не хотят.

У Фили пили, да Филю ж побили.

Прохор да Борис за носы подрались (от лубочной картины).

Ссора до добра не доводит.

В ссорах да во вздорах пути не бывает.

Плуг кормит, а лук (оружие) портит (стар. о мужике и солдате).

Не будет добра, коли меж своими вражда.

За все драться, так и кулаков не распускать.

Спорить спорь, а браниться грех.

Полно браниться, не пора ль помириться (подратья)?

Мир – Ссора – Спор

Худой мир лучше доброй драки.

О чем спор? Старик со старухой на зиму печку делят.

Нам нечего ссориться, наследства не делить.

В мире жить – с миром жить.

Хоть на себя поступиться, да помириться.

Грех пополам.

Самому идти мириться – не годится; а посла заслать – будут люди знать.

Ни с кем не лаялся, а заставляют мириться.

Кто умеет беситься, тому ни с кем не ужиться.

Кобыла с волком мирилась, да домой не воротилась.

Давай мириться: удавимся оба!

Мировая на пиве, с отрыжкой (*т.е. ставь вина*).

С кумом бранюсь, на пиве мирюсь, с чужим побранюсь – винцом зальюсь.

* * *

Подавая соль – смейся, не то поссоришься (*общее поверье*).

Ножа, ножниц (*острого*) не дарят (*а купить за грош можно*).

Через порог ничего не принимать – будет ссора.

Мутовкой в край посуды стучать – ссора будет (*также ложкой*).

В черный день не мирись, не кумись – ссора будет (*черным дням особое расписание; особ. понедельник*).

Для отмщения обиды врагу – ставят свечу комлем вверх.

Снес дурака (*брань*), снесет и кулака.

Драчливый петух жирен не бывает.

Драчливый петух голенаст живет.

Не бей наотмашь: так ведьму бьют.

По голове не бей, загвоздишь память.

Пролитого не поднимать, а битого (*т.е. побоев*) не воротить.

Винца (*пролитого*) не подклевать, побоев не подбрать.

Заушины языком не слизнешь.

Не убьешь словом, да озадачишь (*опозоришь*).

Не бранись: не чисто во рту будет.

Не бранись: что исходит из человека, то

его и поганит.

Собака лает, соловей молчит.

Коли двое говорят, что пьян, так поди ложись спать!

Мир вам, и я к вам. Где лад, там и клад.

Люби ссору, люби и мир. Всякая ссора красна мировую.

Хорошо браниться, когда мир готов.

С людьми мирись, а с грехами бранись!

С кем побранюсь, с тем и помирюсь.

С пьяным побранюсь, а с трезвым помирюсь.

При счастье бранятся, при беде мирятся.

Где хотите, там и бранитесь, а на кабаке помиритесь!

Молодые бранятся – тешатся; старики бранятся – бесятся.

Трех ворогов не держи себе, а с двумя помирись!

Не вечно ж драться, и когти притупятся.

Полай, полай, собака, да и облизись!

Много бранился, а добра не добился.

Много воевал, да все потерял.

За малое судиться – большое потерять.

И в доброй драке на хлеб не придет (а в ху-

дой и на квас не выручишь).

В драке нет умолоту.

Соломенный мир лучше железной драки.

Худое молчанье лучше доброго ворчанья.

На первой встрече да озорные речи.

Обычай бычий, а ум телячий.

Чтоб тебе ни дна, ни покрывки.

Ни дна б тебе, ни покрывки, ни духу, ни передышки.

Не дай бог ссориться, да не дай бог и мириться!

Одному покориться, другому поступиться (о мировой).

Где любовь, там и бог. Мир да лад – божья благодать.

Ласковое теля двух маток сосет (прибавка: а бодливое ни одной не увидит).

Свой со своим бранится, сам помирится, а чужой пристанет – век постылым станет.

Свои собаки гложись, а чужие не вяжись!

Свои собаки грызутся, чужая не суйся!

От слова да за нож. Слово не нож, а до ножа доводит.

Браниться бранись, а рукам воли не давай!

Языком, как хочешь, а рукам воли не да-

вай!

Языком и щелкай и шипи, а руки за пазухой держи!

На словах, как на гусях, а рук не подымай!

Дракой прав не будешь. Бранью праву не быть.

Не бей по роже: себе дороже.

Не хватай за бороду: сорвешься – убьешься.

Не все в ус, ино и в рыло. Не все в ус да в рыло, ино и мимо.

Два дурака дерутся, а третий смотрит (*подпись на картине, где под третьим разумеется тот, кто смотрит*).

Спорь до слез, а об заклад не бейся!

Плюнь да отойди!

Не тронь, так не воняет.

Смелость – Отвага – Трусость

Смелым бог владеет, пьяным черт качает.

Смелость (Отвага) города берет.

Смелость силе (на силу) воевода.

Кто смел, тот и съел (и на коня сел).

Резвого жеребца и волк не берет. У лихого жеребца косяк цел.

То ли, сё ли, задумано – делай!

Задумал бежать, так нечего лежать. Бежать, так не стоять.

Что долго тянуть? По рукам да и в баню (о свадьбе).

Смелый приступ не хуже (половина) победы.

Без отваги нет и браги. Отвага мед пьет.

Отвага мед пьет и кандалы трет (*пословица Ваньки Каина*).

Смелого ищи в тюрьме, глупого в полах!

Смелому горох хлебать, а несмелому и щей не видать.

Хотя не ел, да будь смел.

Не робеем, а оробеем, так уйти поспеем.

Собакой залаешь (*на меня*), а петухом не запоешь (*не победишь*).

Угроз твоих не боюсь, а ласка не нужна.
Не струшу, так отведу душу.
Хоть на кóл, так сокол. Не струшу: хоть на
грушу.

Никого не бойся, только бога бойся!
Плохому по уши, удалому по колена.
Не стерпела душа молодецкая. Не стерпела
душа – на простор пошла.

Бой (Вино) отвагу любит.
На тихого бог нанесет, а прыткий (резвый)
сам набежит.

Смерть (Жизнь) – копейка, голова – нажив-
ное дело.

Жизнь – копейка, судьба – индейка.
Наши в поле не робеют (на печи не дро-
жат).

Видно, он о двух головах.
Лучше умирать в поле, чем в бабьем подо-
ле.

Умирай в поле, да не в яме!
Двух смертей не видать (не бывает), а од-
ной не миновать.

Бояться смерти – на свете не жить.
Волка бояться, так и в лес не ходить.
Бояться волков – быть без грибов.

Жарко топить – не бояться чаду.
Влез по́ пояс, полезай и по горло.
Влез по горло, лезь и по уши.
Окунулся по уши, так и маковку туда ж.
Семь бед – один ответ. Уж заодно отвечать.
У страха глаза велики. У страха глаза, что
плошки, а не видят ни крошки.

Страшен сон (черт), да милостив бог.
Глаза страшат, а руки делают.
Что бог ни даст, а в середу не прясть.
Удастся – квас, а не удастся – кислы щи.
Будет, так будет; а не будет, так что-нибудь
да будет.

Не годится богу молиться, годится горшки
покрывать (*дразнят суздальских богомазов*).

Рыбу ловить – при смерти ходить.
Наши дураки не смотрят на кулаки.
Либо пан, либо пропал. Либо пан, либо
пал.

Либо сена клок, либо вилы в бок.
Либо полон двор, либо корень (с корнем)
вон.

Либо полковник, либо покойник.
Либо смерть, либо живот.
Либо в стремя ногой, либо в пень головой.

Либо петля надвое, либо шея прочь.
Пасть, не пасть, – да уж в море, а что толку
в лужу.

Тонуть, так в море, а не в поганой луже.
Либо рыбку съесть, либо на мель сесть.
Риск – благородное дело (*офицерск.*).
Не проиграв, не выиграешь. Не играть, так
и не выиграть.

Не на то пьет казак, что есть, а на то, что
будет.

Крут бережок, да рыбка хороша.
Счастье видишь – смелее идешь.
Попытка не пытка (не шутка), а спрос не
беда.

Куда кривая не вынесет (ни вывезет, ни
выкатит).

Бей с носка (Бей в доску), поминай Москву!
Это нам нипочем: закусывай калачом!
На всяку беду страха не напасешься.
Волка бояться – и от белки бежать.
Господь не выдаст, и враг (свинья) не
съест.

Валяй, не гляди, что будет впереди!
Что робеть, то хуже. Сробел – пропал.
На трусливого много собак. На смелого со-

бака лаает, а трусливого рвет.

Ни с кем не бранюсь и никого не боюсь.

Некуда оглядываться, когда смерть за плечами.

Не помрешь, так не похоронят.

Мертвый не укусит.

Пень топорщица не боится. Муха не боится обуха.

Воевать тебе на печи с тараканами.

Удалось сидню с печи упасть.

Храбр после рати, как залез на полати.

Молодец на овец, а на молодца и сам овца.

Воин: сидит под кустом да воет.

Иному гром не гром, а страшен барабан.

Хорошо медведя в окно дразнить. Дразни собаку на цепи!

Утопили мыши кота в помойной яме, да мертвого.

Из-за куста и ворона (и свинья) остра.

Из-за угла хоть шапкой накрой!

Всякий трус о храбрости беседует.

Нагнать кому жару (*т.е. постращать*).

Взглянет, так лес вянет.

Боится его, как черт ладана.

Заяц от листа, а лягушка от зайца бежит.

Оглядывается, что волк на свой хвост.

Он тени (духу) его боится. Он сам своей тени боится.

Зуб на зуб не попадает. У нашего Трошки задрожали ножки.

Кабы эта страсть, да к ночи.

Трясется, как лист на осине (как осинový лист).

Стоит, как вкопанный. Только глазами хлопает.

Так у меня сердце (веще) и запело петухом.

Язык за порогом оставил. Слова не доискался (*опешил, оторопел*).

Язык прильпе к гортани.

Стою, ровно огнем горю. Стоит, глаза растарачив.

Один на стену (на лаву) не пойдешь.

Сказал бы словечко, да волк недалечко.

Лучше бояться, чем не бояться.

И хочется, и колется, и болит, и матушка не велит.

Кому что гребтится (*думается*), тот того и боится.

Дело это колется. Это дельце щекотливое.

Чем плутать, так лучше воротиться.
Не быть бы плеткой при большом кнуте.
Укрепится человек – крепче камня, а
ослабнет – слабее воды.

Один со страху помер, другой ожил.
Кто смел, тот два съел, да и подавился.
Не вынести ему головы своей. Не сносить
тебе головы.

Трусость – Бегство

Бег не честен, да здоров. Не красен бег, да здоров.

Утек – не хвались, а богу помолись (*т.е. бога благодари*).

Без головы – не ратник, а побежал, так и воротиться можно.

Полонен вскрикнет, а убит – никогда.

Был, не был, а и след заглох.

Проскочил – и пера не оставил (*не обронил*).

Взявши шлык, да в подворотню шмыг.

Бегать ему, что зайцу, приложа уши.

Как черт за душой тянется. В погоню, как черт за душой.

От своего хвоста не уйдешь.

Обманет, в лес уйдет. От своей тени не уйдешь.

По ушлом не гоняют (*т.е. упустия время*).

По пусту месту (*т.е. когда вор ушел*) хоть обухом бей.

От волка бежал, да на медведя попал (*напал*).

Распутья бояться, так и в путь не ходить (

т.е. раздорожицы, перекрестка, где нечисто).

Путь – Дорога

Попостись, помолись, да и в путь соберись!
Призывай бога на помощь, а св. Николу
в путь!

Дома рука и нога спит, в дороге и головуш-
ка не дремли.

Домашняя дума в дорогу не годится.

Дорожному бог простит. Путнику посты
разрешены.

Ночлега с собой не возят.

В дорогу идти – пятеры лапти сплести.

Хлеб в пути не тягость.

Едешь на день, а хлеба бери на неделю!

Нож в пути товарищ. Топор дорогой това-
рищ (*игра слов доро́гой и дорогóй*).

В дороге и врага назовешь родным отцом.

В дороге и отец сыну товарищ.

Умный товарищ – половина дороги.

Одному ехать – и дорога долга.

В игре да в попутье людей узнают.

Нужный путь бог правит. Бог пути кажет.

Язык до Киева доведет. Спрос все укажет.

Не ищут дороги, а спрашивают.

Долог путь, да изъездчив.

И круты горы, да забывчивы.
При большой дороге и гурт пасется.
Ночь, как день; дорога, как скатерть – са-
дись да катись!

Купи, денег не жалея, со мной ездить весе-
лей (*надпись на колокольчиках*).

Купи, не скупись, ездй – веселись (*то же*).
На воде ноги тонки (*жидки*).

Тихо не лихо, да гребля лихá.
Кама усучивает по сту, да по девяносту;
Волга закоклячивает, да облобачивает (*бур-
лацк.*).

Мелок брод – по самый рот.
Мужик скажет сухо – подымайся под самое
ухо!

В объезд, так к обеду; а прямо, так дай бог к
ночи (*т.е. укорачивая путь, часто плутают*).

Кто прямо ездит, дома не ночует (*т.е. кто
прямой дороги ищет вместо торной*).

Дорóгой пять, а прямо десять (*т.е. верст*).

Кто едет скоро, тому в дороге не споро.

Не торопись ехать, торопись кормить! Не
кнутом погоняй, мешком!

Тише едешь – дальше будешь. Шибко
ехать – не скоро доехать.

Дуй по пеньям – черт в санях (ямская).
Тело довезу, а за душу не ручаюсь.
Кто в море не бывал, тот досыта богу не ма-
ливался.

Не видавши моря, не видал и горя.
Дальше моря – меньше горя.
Водою плывучи, что со вдовою живучи.
Волга добрая лошадка: все свезет.
Увязывай плачучи, а развязывай скачучи.
Плохая стоянка лучше доброго похода.
Хоть óхлябь (без седла), да верхом.
На людей посмотреть и себя показать.
Звонки бубны за горами. Хвали заморье,
на печи сидючи.

Каков поехал, таков и приехал.
Добрый путь, да к нам больше не будь.
Стоячая вода гниет (киснет).
Под лежач камень и вода не течет.
И камень лежа мохом обрастает.
За морем телушка – полушка, да рубль пе-
ревозу.

Убийство – Смерть

За ножку да об сошку. Перелобанил да и под
лавку.

Приперто – не валится, приколешь – не пи-
щит (*казачья*).

Напоить крепким чаем; подсыпать белого
перцу (*отравить*).

Послать со дна рыбу ловить. Камень на
шею до кó дну.

Пожаловать кого двумя столбами с пере-
кладиною (*повесить*).

Унянчили дитятку, что не пикнуло.

Убаюкали, что до дня Страшного суда не
встанет.

На убийце кровь. Кровь пути кажет.

Кровь не вода. Виноватого кровь – вода;
невинного кровь – беда.

Молись да крестись: тут тебе и аминь!

Молись богу (*т.е. прощайся с жизнью*)!

Сгубить легко, да душе какво?

И муху убить, так руки умыть.

Удавлюсь на горькой осинушке, на самой
вершинушке.

Удавился, так сатане обручился.

Черту баран (*говорят о самоубийцах*). Туда
и дорога.

Жизнь – Смерть

Жив бог, жива душа моя.
Живой смерти не ищет.

Живой в могилу не ляжет. Живому нет могилы.

Умереть сегодня – страшно, а когда-нибудь – ничего.

Жизнь надокучила, а и к смерти не привыкнешь.

Истома пуще (или: хуже) смерти.

Никогда живого не считай мертвым!

Живая кость мясом обрастает.

В живом больше барыша. В живых больше корысти.

Жизнь наша (моя) не краденая.

Живучи не улыбнешься, помирать станешь – крякнешь.

Жить вертко (валко), помирать терпко.

Живешь – не оглянешься, помрешь – не спохватишься.

Живешь – воз прешь: помрешь – на горбу унесешь.

Жить плохо, да ведь и умереть не находка.

Жить горько (скучно), да и умереть не

сладко (не потешно).

Жить грустно, а умирать тошно.

Как жить ни тошно, а умирать тошней.

Живем, пока мышь головы не отъела.

Смерть, как мышь, голову отъест.

Старость не радость, а и смерть не корысть
(не находка).

Лучше век терпеть, чем вдруг умереть.

Жить – мучиться, а умереть не хочется.

Тяжко на свете жить. Тяжел крест, да надо
нести.

Горько, горько, а еще бы столько (*т.е. по-
жить*).

Смерти боятся, а людей не стыдятся.

Жив, да не годен. Жив, да покойника не
стóбит.

Жив во плоти́, что свинья в оброти.

Красный гроб – не для покойника хорош.

Кто рождается – кричит; кто умирает – мол-
чит.

Дал бы бог здоровья, а дней много впереди.

Век мой прошел, а дней у бога не ubyло.

У бога дней не решето (*прибавка: да не все
наши*).

Жить надейся, а умирать готовься!

Живи – почесывайся, умрешь – свербеть не станет.

Все мы растем под красным солнышком, на божьей росе.

Час от часу, а к смерти ближе.

День к вечеру – к смерти ближе.

Счастья ищи, а в могилу ложись.

День да ночь – сутки прочь, а все к смерти поближе.

Не в гору живется, а под гору.

Жили с локоть, а жить с ноготь.

Много до нас прожито, а нам маленько осталось.

Перед смертью не согрубишь (или: не слукавишь).

Не ты смерти ищешь, она сторожит.

От всякой смерти не набережешься.

На век не наешься, перед смертью не наживешься.

На смерть, что на солнце, во все глаза не взглянешь.

Что не родится, то и не умирает.

Смерть ни на что не глядит.

Живи, да не заживайся! Жить живи, да честь знай: чужого века не заедай!

Вперед смерти наживайся! Жил, не жил, а помирай!

Люди мрут, нам дорогу трут. Передний заднему – мост на погост.

Кабы до нас люди не мерли, и мы бы на тот свет дороги не нашли.

Кабы люди не мерли – земле бы не сносить.

На рать сена не накосишься, на смерть детей не нарожаешься.

Жизнь дает один только бог, а отнимает всякая гадина.

Много бы взял, да не надобно (*умирая*).

Бог души не вынет, сама душа не выйдет.

Не своя воля, сам собой не помрешь. Живо-му нет могилы.

Смерти бояться – на свете не жить.

Кого бог накажет, тот сам помрет; а другого любя приберет.

Игла служит, пока уши, а люди, пока души.

Кто чаще смерть поминает, тот меньше согрешает.

Смерть по грехам страшна. Не бойся смерти, бойся грехов!

Бойся жить, а умирать не бойся! Жить

страшнее, чем умереть.

Жди, как вол обуха, а не дрогни!

Умел пожить, умей и умереть! Не умел жить, так хоть сумей умереть!

Кто жить не умел, того помирать не выучишь.

Жизнь – копейка, голова – наживное дело.

Убьют – забота не наша. Убьют, так закопают.

Узка дверь в могилу, а вон – и той нет.

Жизнь на нитке, а думает о прибытке.

Смерть не за горами, а за плечами.

Бойся бога: смерть у порога.

Рубаха к телу близка, а смерть ближе.

Не тот живет больше, кто живет дольше.

Жизнь дана на добрые дела.

Живи, живи, да и помирать собирайся (да и помри).

Закреть глазки, да лечь на салазки.

Тело в тесноту, а душу на простор.

От смерти ни крестом, ни пестом.

Пришла смерть по бабу – не указывай на деда.

От смерти не откупишься (откупа не дашь).

От смерти и под камнем не укроешься.

И то будет, что и нас не будет.

Много людей на свете, а было еще больше,
да перемерли.

Всем там быть: кому раньше, кому позже.

По дважды не умирают, а однова́ не миновать.

Бойся, не бойся, а гроб теши! Дом строй, а домовину ладь!

Избу крой, песни пой, а шесть досок паси́!

Тяни, гужи порви, пав, да умри!

Один раз мать родила, один раз и умирать.

Царь и народ – все в землю пойдет.

У смерти на глазах все равны. Смерть всех поравняет.

Знать, будем мы и на том свете на бар служить: они будут в котле кипеть, а мы дрова подкладывать.

Жил собакой, околел псом. Собаке собачья и смерть.

Живется – поется; умирается – дрягается.

Ногой дрягает – деньги отказывает.

Сегодня венчался, а завтра скончался.

Где венчают, тут и погребают (*или*: отпевают).

Хорош был человек, да после смерти часу не жил.

Жил-был пожил, да и ножки съежил.

Никто не увидит, как душа выйдет.

Где ни стать, ни сесть. Деревянный тулуп.

Вотчина в косую сажень. Под дерновое одеяльце. Домок в шесть досок. В холодок, в темный уголок. Под заступ, под лопатку.

В могилке, что в перинке: не просторно, да улежно.

Смерть о саване не тужит. Смерти саваном не ублажишь.

Несут гостя до погоста. Хозяин новой земляночки.

Думай о смерти, а гроб всякому готов.

И бездомник не без домовища.

Живой без сапог обойдется, а мертвый без гроба не обойдется.

Живи, поколе господь грехам терпит. Поколе господь с рук своих не сдал.

Не бойся смертей, бойся чертей!

Не столько смертей, сколько скорбей.

Веку мало, да горя много. Век короток, да погудка долга.

И недолго на свете побыть, да не дадут и

веку изжить.

Не житье, а каторга. Житье – вставши, да за вытье.

Море житейское подводных камней исполнено.

Времена переходчивы, а злыдни общие.

Тяни лямку, пока не выкопают ямку!

Мудрена ты на вольном свете, а как-то умирать станешь.

Как жил на свете – видели; как помирать станешь – увидим.

И рад бы смерти, да где ее взять?

Живем не на радость, и пришибить некому.

Тихо не лихо: бреди нога по ногу!

Плакаться станешь, бог больше жить заставит.

Бога прогневишь, и смерти не даст.

Чем жить да век плакать, лучше спеть да умереть. Чем с плачем жить, так лучше с песнями умереть.

От всего вылечишься, кроме смерти.

На тот свет отовсюду одна дорога.

Легче всех нечаянная смерть. Нежданная смерть – находка.

Смерть без покаяния – собачья смерть.
Дай бог умереть, да дай бог покаяться!
Избави бог от наглой смерти!

Умирает не старый, а поспелый. Не годы
мрут, люди.

По безлюдью смерть не ходит.

Знает бог, кого на племя пустить.

Не молодостью живем, не старостью умираем.

Только бы помолодеть, а там, пожалуй,
хоть умереть.

Одна смерть правдива (*не разбирает богато-
того*).

Смерть всех сравнивает. На всех одна смерть.

Родился мал, вырос пьян, помер стар – и
свету не видал.

Жил долго, а умер скоро. Жил помаленьку,
а помер вдруг.

Господь веку не дал. Не ссудил господь жи-
тья (*веку*).

Взял да и помер. Лег, зевнул (вздохнул), да
и ножки протянул.

Собираемся жить с локоть, а живем с но-
готь.

И не много жить, да не дожить.

Седни жив, а завтра – жил.

Поколе живешь, все жив; а как помер, так и не стало.

Жизнь пережить – не поле перейти.

Жизнь прожить, что море переплыть.

Жизнь изжить – и других бить и битую быть.

Умрем, ничего с собою не возьмем.

Что копили, того не заберем, а о чем не пеклись, то с собой понесем.

Хочешь жить, так потягивайся; а станешь умирать, так сказывайся!

Промеж жизни и смерти и блошка не проскочит.

От жизни до смерти – шаток.

Умрется – все минется. Помрем – все хорошо будет.

День долог, а век короток. Смерть досугов не разбирает.

Живучи – до всего доживешь. Живи – и не то еще увидишь.

Поживи подольше, так увидишь побольше!

Поживи с наше – увидишь еще краше.

Поживешь – и Кузьму отцом назовешь.

Век живи, век учись (а умри дураком).

Век долгод – всем полон. Жить век – и так и эж. И наплачешься, и напляшешься, накашляешься и начихаешься.

В воде черти, в земле черви, в Крыму татары, в Москве бояре, в лесу сучки, в городе крючки: лезть к мужику (к мерину) в пузо: там оконце вставишь да и зимовать себе станешь.

Век – долга неделя. На веку – что на долгом волоку.

Пришло чернецу к одному концу.

Пáхнуть ладаном, дышать на ладан.

В нем смерть уже гнездо свила.

Порешили (уходили, укачали) бурку крутые горки.

Горькие похороны, когда жена мужа хоронит.

Плачу, плачу, а в землю прячу.

Умер да лежит, а некому потужить.

Умирать – не лапти ковырять (*т.е. не мудрено*): лег под образа, да выпучил глаза, и дел с концом.

Приказал (кланяться и) долго жить. Поминай, как звали!

Подняла хвост – да пошла на погост.

Плетью (Розгой) в могилу не вгонишь, а калачом не выгонишь (не выманишь).

Мертвые с погоста не ходят.

Мертвым (Мерзлым) телом хоть забор подпирай!

Ленивого дошлешься, сонливого добудишься, а мертвого не докличешься.

Усопшему мир, а лекарю пир.

Тебе, телу, во земле лежать, а мне, душе, на ответ идти.

Что припасла душа, то и на тот свет понесла.

Грех – не смех, когда придет смерть.

Смерть злым, а добрым вечная память.

Злому – смерть, а доброму – воскресение.

Каково житье, таково и на том свете бытие.

Каково житье, такова и смерть.

Проси творца, чтоб не лишил доброго конца!

Миром покрыт (*т.е. помазан*), с миром заспит.

Царство небесное, вечный покой, вечная память!

Дай бог, чтоб земля на нем легким пухом
лежала!

Последние будут первыми.

Не ной его косточка во сырой земле!

Покойника не поминай лихом! Не тем
будь помянут покойник!

Костями не шевели! Мир праху, костям
упокой!

Дадим мертвым покой! О покойнике худа
не молви.

Мертвым покой, а живым живое (а живому
забота).

Он чужой век живет (доживает). Он чужой
век заедает.

Не от зелья умирают, от смерти.

Приживчивое дерево из тычка растет.

Его сразу не похоронишь.

Жизнь – сказка, смерть – развязка, гроб –
коляска, покойна, не тряска, садись да катись
(книжн.).

* * *

Кто печет блины на поминки, печется о
насыщении души покойника.

Молодость молодостью и провожай!

За кем долгий конец, тому долго и жить (

когда ломают вдвоем косточку или пирог).

Сколько раз чихнешь в именины свои, столько лет проживешь.

Сколько раз кукушка натощак кого окукует, столько лет жить.

У кого крошки изо рта валяются, тот скоро умрет.

Коли ноги теплы у покойника, то зовет за собою.

Переносье свербит – к смерти родни.

Дятел избу долбит – к смерти семейного.

Три свечи на столе – к покойнику.

Кто скоро засыпает, недолго проживет.

Вселенная

Мудрено сотворено. Премудры дела твои, господи.

На семи поясах бог поставил звездное течение.

Над семью поясами небесными сам бог, превыше его покров.

На 1-м поясе небесные ангелы, на 2-м архангелы, на 3-м начала, на 4-м власти, на 5-м силы, на 6-м господства, на 7-м херувимы, серафимы и многочестия.

Мир – нетленная риза. Небо – нетленная риза господня.

Небо – престол бога, земля – подножие.

Небо – терем божий; звезды – окна, откуда ангелы смотрят.

Земля на трех китах (рыбах) стоит.

Солнце – князь земли, луна – княжна.

Месяц – казачье солнышко.

Хорошо солнышко: летом печет, а зимой не греет.

Старый месяц бог на звезды крошит.

По звездам корабли ходят.

Земля мать – подает клад.

Мир, что огород: в нем все растет.
Земля, вода – останутся, а нас не будет.
Иерусалим есть пуп земли.

Тлен – Суета

Из светлого рая, да на трудную землю.

Этот свет, что маков цвет: днем цветет, а ночью опадает.

Суета сует и всяческая суета. На суету и смерти нет.

И сей день не без завтрашнего.

Мир – волна. Мирская волна – морская волна.

В миру, что в пиру: всего много (*т.е. добра и худа*).

Все на свете творится благостию божиею да глупостию человеческою.

На человеческую дурость есть божья премудрость.

Свет велик, а деться некуда. Велик свет, а тесен.

Не мил белый свет – беги в темный лес!

Боже мой, боже, всякий день то же: солнце встанет – хочется есть.

Одно *нынче* лучше двух *завтра*.

Брюхо – злодей: старого добра не помнит.

Рыба ищет, где глубже, а человек, где лучше.

Полно спать: пора на тот свет запасать.

На сем свете мы в гостях гостим.

Земля еси, и в землю отыдеши.

Червь капусту съедает, а сам прежде про-
падает.

В одном перье веку не изживешь.

В одной шерсти и собака не проживет. В
одной шерсти не пробыть.

Все минется, одна правда останется.

Из больших хором – не знаем, куда попа-
дем.

Была хорошая, да по будням изношена (за-
ношена).

Наш народ по будням затаскан.

Всякая могила травой зарастает.

И быстрой (И большой) реке слава дó моря.

Былое – Будущее

Год на́ год не работник (не порука).

Не нажать тех дней, кои прошли. Пролетела пуля – не вернется.

За ночью, что за́ годом. За годом, что за́ веком.

Сколько клеток поставил, знаю, а сколько кунит поймаю, не знаю.

Когда занял – знаю, когда отдам – не знаю.

Старуха на́двое сказала. Всякая вещь о двух концах.

Либо дождь, либо снег, либо будет, либо нет.

Это вилами писано (на́двое), да еще и на воде.

Палка о двух концах: либо ты меня, либо я тебя.

Кинь бобами, будет ли за нами? Чем-то бог порадует?

Знать бы, где пасть, так бы соломки подостлать.

Не угадаешь, где упадешь, где встанешь.

Ни от сумы, ни от тюрьмы не отрекайся!

С сумой да с тюрьмой никогда не бранись (

сам попадешь).

Еще до той поры много воды утечет.

Пока травка подрастет, воды много утечет.

Поколе солнышко взойдет, роса выест глаза.

Пока жирный исхудает, из худого дух вон (худого черт возьмет).

Дней много, а все впереди. Дни впереди, да защипаны пироги.

После дождика в четверг.

На то лето, не на это, а на третий год, когда черт умрет.

В вознесенье, когда будет оно в воскресенье (т.е. никогда).

Дожидайся Юрьева дня, когда рак свистнет.

Когда волк будет овцой, медведь стадоводником, свинья огородником.

Когда на море камень всплывет, да камень травой порастет, а на траве цветы расцветут.

Когда черт помрет, а он еще и не хворал.

Ни огня без дыма, ни дыма без огня. Полямя не без дыму.

Где деготь побывает – не скоро дух выведешь.

Тридцать лет, как видел коровий след, а все молоком отрыгается.

Старая любовь долго помнится.

Много помнится, да не ворóтится.

Про волка речь, а он навстречь. Серого помянули, а серый здесь.

Что без нас было – слышали, что при нас будет – увидим.

Видели друга, увидим и недруга.

Увидим, сказал слепой, услышим, поправил глухой (а покойник, на столе лежа, прибавил: до всего доживем).

Что было, то прошло; что будет, придет.

Что было, видели деды; что будет, увидят внуки.

Это были одни цветики, теперь пойдут ягодки.

Не угадаешь, где найдешь, где потеряешь.

Наперед не угадаешь, кому по ком плакать.

Перемелется – все мука будет. Перекуется – сварится.

Что ни день, то новость (то радость).

Завтра вор авоська обманет, в лес уйдет.

Не много ден до полден. Пождем до вечера,

поедим печива.

Долго ль до вечера? – кричала квакушка. –
Дóлго ль до зореньки? – тосковал соловушек.

И маслена не навек достается. Не навек и
святая неделя.

Как ни ликовать, а беды (а смерти) не ми-
новать.

У завтра нет конца. Завтраками свет стоит.
Завтраками не кормят. Завтраками сыт не
будешь.

И новая песня стареется. Одно золото не
стареется.

Старое стареется, а молодое растет.

Какова ни будь красна девка, а придет по-
ра – выцветет.

Была бы голова, будет и борода (и булава).

Дело-то забывчиво, а тело-то заплывчиво.

Была шуба – в шубе хаживали; нет шубы –
шубу нашивали!

Был бы бык, а мясо будет. Был бы лес, а то-
пор сыщем.

Было бы болото, а черти будут. Был бы лес,
будет и леший.

Была бы изба, будут и тараканы. Была бы
шуба, а вши будут.

Была бы невеста, а сваха будет (*и наоборот*).

Была бы собака, а палку найдем (*и наоборот*).

Была бы нитка, дойдем и до клубка.

Был бы мешок, а деньги будут (*и наоборот*).

Была бы охота – найдем и доброхота.

Был бы крюк, а веревку найдем (чтоб удаться).

Было бы суслице, доживем и до бражки.

Было бы вино, а пьяны будем.

Была бы свинка, будут и поросятки (будет и щетинка).

Было бы начало, будет и конец.

Жили старые дураки – поживут и молодые.

Хоть по-старому, хоть по-новому, а без хлеба не прожить.

Новых друзей наживай, а старых не теряй!

Своих друзей наживай, а отцовских не утрачивай.

Нового счастья ищи, а старого не теряй!

Нового друга желай, а старого (счастья) не избывай!

Добро помни, а зло забывай. Старое добро

и во сне хорошо.

Кто старое вспомянет, тому глаз вон.

Грех в орех, а ядро – в рот.

Грех в мех, да в мешок, да в лубок, да под лавку.

Быль молодцу не бесчестье (не укора). Была вина, да прощена.

Была под венцом – и дело с концом.

До свадьбы заживет. Засохнет, как на собаке.

Которая корова пала, та по два удоя давала (*т.е. ее долго поминуют*).

Что ни лучшая корова – ту и волк зарезал (медведь задрал).

Хоть редко, да метко. Хоть жду, да дождусь.

Все до поры до времени. До поры – у норы, а в пору – в нору.

Где был, там нет, а где шел, тут след.

Блины пекла, да со двора стекла.

Была и капуста, а стало пусто. Было густо, стало пусто.

Был сноп казист, да вымолочен, кажись.

Этот сарафан давно по ниткам разобран.

Эта дыра при старом воеводе была.

Дошли до глухого вести (что украли петуха

с насести).

Не страшны злыдни за горами (*прошлое*).

Не страшны злыдни в три дни, страшны в три года (*вперед*).

Что на людях живет, то и нас не минет.

И крута гора, да забывчива, и лиха беда, да сбывчива.

Живи по-старому, а говори по-новому!

Живи по-старому, проживешь дольше; мели по-новому, намелешь больше (*об улучшениях в хозяйстве*).

Ходит по старине, а парик на стороне.

Седина в бороду, а бес в ребро.

Что старее, то глупее (то хуже); старые дураки глупее молодых.

От старых дураков и молодым житья нет.

От ветоши молодой траве ходу нет. Ветошь глушит.

Снову и ложка красна, а охлебается, под лавкой (под горой) навалается.

Чем старый серп зубрить, не лучше ли новый купить.

Первых щенят за тын бросают. Первую песенку зардевшись спеть.

Ныне хлебам-то не род, а балам-то не вод.

Не мятое тело попало в дело. Первинка
неженьке горька.

На новоселье всегда живет веселье.

Нову новинку на стару брюшинку.

Молод был – конем слыл; стар стал – одер
стал.

И отопок сапогом, и ошметок лаптем слы-
ли.

Был конь, да уездился (изъездился). Уходи-
ли (укачали, умыкали) бурку крутые горки.

Была пора, а теперь время. То было время,
а ныне пора.

Хороша слобода, да крапивой поросла.

Это было при дедушке Мирошке, когда де-
нег было трошки (немножко).

Давно, когда царь Горох с грибами воевал.

Вспомнила баба свой девишник. Давно, ко-
гда еще баба девкой была.

Давно, когда еще бабушка внучкой слыла.

Тех же щей, да пожиже влей.

Эта пословица после (от) Ивана Петровича.

Это насиженные яйца. Про это уж и собаки
лают.

Наши отцы и деды того не делали, да и
нам не велели.

Пускай будет по-старому, как мать поставила.

Прошлomu не кайся: скоро состареешься.

Склеенная (сколоченная, битая) посуда два века живет.

Города чинят, не только рубашки.

Дал бы бог помолодеть, знал бы, как состариться.

Битого, пролитого да прожитого не воротишь.

Вчера не догонишь, а от завтра не уйдешь.

Было у бабы с рубль, да не вдруг.

Был и мед, да гости выпили.

Была и кошурка, да ушла в печурку.

Были веселы, да головушки повесили.

Были и кости, да все на погосте. Были кости, да легли на погосте.

Было и масло, да все изгасло.

А где тот хлеб, что вчера съели?

Было варено, было и говорено.

Вчера варена, вчера и выхлебана.

Хороша была покойница. Хороша шла, не поклонилася; грош давал, не воротилася.

Поминай как звали, кого вчера погребали!

Что с возу упало, то пропало. Юркнуло, так

потонуло.

То пропало, что в море упало. То прошло, что в воду ушло.

Бывали у вороны большие хоромы, а ныне и кола нет.

Бык да козел – был, да пошел.

Хоть и наше бывало, да к нам не попало.

Зацепил – потащил, а сорвалось, не ко двору пришлось.

Прадеды ели просто, да жили лет по сту.

Деды наши жили просто, да лет со сто, а мы пятьдесят, да и то на собачью статью.

Деды наши живали – мед, пиво пивали, а внуки живут – и хлеба не жуют.

Было житье, еда да питье; ныне житья – ни еды, ни питья.

Прежде жили – не тужили; теперь живем – не плачем, так ревом.

Деды не знали беды, да внуки набрались мўки.

Старики вымерли – нас не дождались; молодые родились – нас не спросились.

Было добро, да давно, опять будет, да уж нас не будет.

Было времечко, ела кума (клевала кура) се-

мечко; а теперь поела бы и лузги, да боится мужа-брюзги.

Бывало времечко, и мы ели семечко; а теперь и толкут, да нам не дают.

Была нажива, осталась недожива.

На старый хмель хоть воды взлей, пьян будешь (хоть дрожжи слей – и брага).

Хорошо живет и старая погудка. Летось (Прошлое) нынешнего лучше. Старинка по-сдобнее была.

Старинного закалу (покрою, *старосветский человек*).

Тряхнуть стариной. Пovyтрясти старинушку.

Человек

Рыбам вода, птицам воздух, а человеку вся земля.

В мире, что в море. В мире, что в омуте: ни дна, ни покрывки.

Мир во зле (во лжи) лежит. Мир в суетах, человек во грехах.

Бог – что захочет, человек – что сможет.

И я (И он) такой же человек.

Все мы по пояс люди (*т.е. наполовину, а там скоты*).

Дух бодр, да плоть немощна.

Человек – не ангел (не бог). Каковы веки, таковы и человеки.

Старое вымерло, а новое не нарождается.

Трижды человек дивен бывает: рождается, женится, умирает.

Мал родился, а вырос – пригодился.

Люди солгали, да и мы правды не сказали.

Все люди ложь, и мы тож. Всяк человек ложь – и я тож.

Не одно пузёнце смышляет о пище; и тонкий живот без еды не живет.

Брюхо вытрясло, да и совесть вынесло.

Что телу любо, то душе грубо.

Душа на прохладу, а плоть в баню (*т.е. просят*).

Не об одном хлебе сыты бываем.

Память в теле, мысль во лбу, а хотение в сердце.

Душка – не сучка; не вышлешь вон, когда бог не возьмет.

Плоть немощна, а душа грешна. Плоть грешна, да душа хороша.

Лучше жить бедняком, чем разбогатеть со грехом.

Не из таких, чтобы грабить нагих.

Обидеть (Сгубить) легко, да душе каково.

И худой человек проживет свой век.

Человек не грибок, в день не вырастет (*или: не растет под дождик*).

От живого человека добра не жди, а от мертвого подавно.

От мертвого худа не бывает, а от живого добра.

Душа всему мера. Душа меру знает.

Душа душу знает, а сердце сердцу весть по-дает.

Этот человек до дна масляи (*хорош*).

Сердце – вещун, а душа – мера. Сердце – пестун, душа – дядька.

Душа всего дороже. Душа – заветное дело.

Грешное тело и душу съело. Душе с телом мұка.

Нет таких трав, чтоб знать чужой нрав.

Есть сердце, да закрыто дверцей. Не клетка сердце, не переставишь.

Чужая душа – темный лес. Чужая душа – потемки.

В чужую душу не влезешь.

Брата родного знаешь, а ума его не знаешь.

Всякий дом потолком крыт.

За чужую душу одна сваха божится (да цыган).

Чужи люди – дремучий лес. Чужая совесть – могила.

Я у него на разуме не бывал.

Сын у меня мой (Брат он мой), а ум у него свой.

Чтобы узнать человека, надо с ним пуд соли съесть. Человека узнаешь, когда с ним пуд соли ложкой расхлебаешь.

Рысь пестра сверху, а человек лукав изнутри.

Людно-то людно, да человека нет. Много народу, да мало людей.

В ком есть страх, в том есть и бог.

В ком есть бог, в том есть и стыд.

Добрая совесть – глаз божий. Добрая совесть любит обличение.

У меня подушка под головой не вертится (*т.е. совесть чиста*).

Добро того бить, кто плачет, а журить, кто слушает.

Кто бога не боится, тот и людей не стыдится.

Совесть без зубов, а загрызет. Злая совесть стóбит палача.

Не боюсь богатых гроз, боюсь убогих слез.

Молчи (Лежи), когда бог убил!

Плохое дело, коли жена не велела. Не смею на глаза показаться.

Не красней, девка, коров доючи, красней, девка, с парнем стоячи (в овин ходючій)!

Береги честь смолоду, а здоровье под старость!

Береги платье снову, а честь смолоду.

За совесть да за честь – хоть голову снести.

Душа согрешила, а спина виновата.

Похлебал молочка накануне Рождества, да нечто вздрагивается.

Знает кошка, чье мясо съела. На воре шапка горит.

Кто поросенка украл, у того в ушах верещит.

У кого на сердце ненастно, у того и в ясный день дождь.

За кем нет погони, тот и не бежит.

Стыд не дым: глаз не ест. Бесстыжих глаз и дым неймет.

Нашего Мины не проймешь и в три дубины.

Хоть наплюй в глаза: ему все божья роса.

На нем хоть дрова коли (хоть поезжай).

Он как оса лезет в глаза.

Стыд под каблук, а совесть под подошву.

Отыми бог стыд, так будешь сыт.

Первый дар на роду, коли нет в глазах стыду.

Без стыда лица не износишь. Без позору рожи не износить.

Не стыдно, коли никому не обидно.

Стыдиться жены, так и детей не видать (не видать детей).

Хоть чертом зови, да хлебом корми!
Стыдливый из-за стола голодный встает.
Стыдливый кусочек со стола цел сходит.
Стал сыт, так взял стыд (так и узнал стыд).
И стыдливый кусочек (*т.е. последний*) до
поры лежит.

Как нет души, так что хошь пиши!
Про его совесть можно сказать повесть.
У него совесть в рукавичках ходит.
Ни бога не боится, ни людей не стыдится.
С его совестью и помирать не надо.
С его совестью жить хорошо, да умирать
плохо.

Бесстыжа гостя пивом не выгнать. Бессты-
жего гостя не пивом выживать.

Свинья не боится креста, а боится песта.
Не ела душа чесноку – не будет и вонять.
Сухая рубашка к телу не льнет. Не было
дегтю, так и не горчит.

Кто и пива не пьет, тот пьян не живет.

* * *

Кто это такой – намазанный, сухой? (Чело-
век).

Имя свое всяк знает, а в лицо себя никто не
помнит.

Человек божий обшит кожей.

В лесу лес не ровен, в миру – люди.

Не ростом взял, так дородством.

Наша попадья, что широкая ладья.

Сам копной, брюхо горой. Копна копной – так и переваливается.

И бородавка телу прибавка. Бородавка – и то телу прибавка.

Хорош, пригож, на лиху болесть похож.

В чем душа держится. Краше в гроб кладут.

Хоть костлива, да счастлива. И не красива, да счастлива.

Экой большой, с неделю вырос!

Много ль тебя в земле, а на земле не много.

Беда пыжику: на него и с кровли каплет; беда и остолопу: рук-ног девать некуда.

Рожа моя рожа, на что ты похожа (на черта похожа)!

Такая рожа, что только сама на себя и похожа (и дружки не подберешь).

На рябом хлеб сеют, а на гладком навоз кладут (*о пашне*).

Много красы: одни скулы да усы.

Хороша рожа – коли есть на ней кожа (а без кожи непригожа).

Экой красавец: под носом румянец, во всю щеку лишай.

Не свиным рылом лимоны нюхать.

Не к роже платочек, утрись рукавичкой!

Горбат, так виноват, да бог простит.

Горбун прямика перехитрит. Горбун с запасцем.

Горбатый – вороватый. Чем горбатее, тем вороватее.

Кто конопляст, кто голенаст – а все божий да государев.

У конного солдата ноги лучком. Кривоногого – в свинопасы.

Не будь изроден, а будь пригоден.

Личиком беленок, да душой черненок.

Рожа крива (черна), да душа пряма (бела).

Плоха рожа, да душа гожа. Рожа не гожа, да душа пригожа.

Целуй и курноску, как прянишну доску!

Хоть на голове-то густо, да в голове пусто.

У худой рожи – худой обычай. Обличье – улика.

Каков черт от люльки, таков и в могилку.

Такая рожа, что сама на оплеуху напрашивается.

И по роже знать, что Сазоном звать.

И по рылу знать, что не из простых сви-
ней.

Рыжий да красный – человек опасный.

Рыжих и во святых нет. Рыжему во святых
не бывать.

Избави нас, боже, от лыса, коса, рыжа и
кривоноса!

Черный волос – звонкий голос.

С черным в лес не ходи, с рыжим бани не
топи.

За правду бог лица набавляет (*т.е. дожи-
вая до старости, лысеешь*).

Плешивый – человек фальшивый.

На мерине лысина – не порок; на детине
плешь – не укор.

Курчавый волос – кудрявые мысли.

Брови нависли – злоба (дума) на мысли.

Глядит вбок, а говорит в сторону.

Один рот – и тот дерет. Одна была у волка
песенка, и ту переняли (*о позевоте*).

Тот человек и дорог, у кого нос долог.

Эко чутье: этот нос собакой натерт.

Долгоносый себе на уме. Долгонос не
прост.

Сидор да Борис за носы подрались.

Носом к носу встретились.

Чихнул – головой вихнул (вильнул).

Чох на правду. Спица в нос, не велика – с перст (на чиханье).

Велик телом, да мал делом. Хорош, на погляденье.

Толста, толста, проста, проста. В родню толст, да не в родню прост.

Его натошак (не пообедав) не обойдешь (т.е. толст).

На красивого глядеть хорошо, с умным жить легко.

Красота приглядится, а ум вперед пригодится.

С погляденья сыт не будешь.

Когда б не зубы, так бы и душа вон.

Желудок не овчина: его не выворотишь.

У меня легка рука, была бы шея толста (крепка).

Бьет, как молотом кует. Кулак, что безмен.

Рука руку моет (очищает). Дружлива рука с рукавичкой.

У него ножки, как сошки. Ножки, что сошки, брюшко, как волюночка.

Ноги да руки – вот мои муки; а брюхо да живот – сохрани господь (*об еде и работе*).

Он берет руками, а отдает ногами.

Руки работают, а голова кормит.

Глаза страшат, а руки делают. С руками нигде не пропадешь.

Которая рука крест кладет, та и нож точит.

Не ноги кормят брюхо, а брюхо ноги.

Борода в честь, а усы и у кошки есть. Ус в честь, а борода и у козла есть.

Бородой в люди не выйдешь. Борода – трава, скосить можно.

Борода делу не помеха.

Волос глуп, везде растет.

У нашей Федосьи из глаз растут волосьи.

Мудрость в голове, а не в бороде.

Сам с пядь, а борода с локоть. Сам с нос, борода с воз.

Старичок с кувшин, борода с аршин.

Борода выросла, а ума не вынесла. Бородастее белевского раскольника.

Седина в бороду, а бес в ребро.

Под носом взошло, а в голове и не засеяно.

Волос долог (*у бабы*), а ум короткий.

Один глаз на мельницу, другой на кузни-

цу.

И косое око видит далеко. Смотрит в кучку, а глядит врознь.

Кос, да дома рос (*т.е. свой*).

Косые счастливы. Кривые моты. Немые говорливы. Слепые мудрены. Хромые баски (*т.е. щеголи*). Косолапые драчливы.

Слепому все копеечки. Слепой курице все пшеница.

Слепой и в горшке дороги не найдет.

Паче слуха видение. Свой глаз алмаз (*или: смотрок*).

Глаза, что плоски, а не видят ни крошки.

Сытых глаз на свете нет. Брюхо сыто, да глаза голодны.

На то два уха, чтоб больше слушать.

Глухой – половина спасенья (*не слышит беззаконий*).

Уши – благодать божия, язык – проклятие.

Глухому много чуется, а слепому много видится.

Глухой недослышит, так догадается.

Человек – Приметы

В голове свербит – бранить будут.

Лоб чешется – спесивому кланяться.

Правый глаз чешется – радоваться; левый – плакать.

У кого глаза горят, о том и молва идет.

Бровь чешется – кланяться.

Ресница выпадет – к подарку.

Губы чешутся – к гостинцу. Уста свербят – гостинцы есть.

Зубы во время еды скрипят – на чужой хлеб.

Губы чешутся – целоваться.

Усы чешутся – к гостинцу.

Переносье чешется – о покойнике слышать.

Чешется кончик носа – вино пить либо к вестям.

Правая ладонь чешется – получать деньги, левая – отдавать.

Правое ухо горит – хвалят или правду говорят; левое – напраслину.

Беляки по ногтю – к гостинцу, к обнове.

Заусеницы – злой человек замышляет.

Подожвы чешутся – к дороге. Ноги горят – к пути.

Правая ягодица чешется – к болезни и печали, левая – к корысти.

В ушах звенит – кто-нибудь поминает лицом.

Кто корит меня, не знаю, а икота напала.

Отрыжка – душа с богом беседует.

Никогда не плюй на правый бок, на правую сторону (*потому что ангел-хранитель при правом боке, а дьявол при левом: на него и плюй, говори: аминь, и растирай ногой*).

Чихнул – так правда. Чох на правду.

Кто щекотлив, тот и ревнив.

Руки в головы не клади – память проспишь (заспишь).

Кто на правом боку спит, заспит своего ангела-хранителя.

Родина – Чужбина

Где жить, тем и слыть.

В какой народ придешь, таку и шапку наденешь.

Хвали заморье (чужую сторону), а сиди дома!

Милует бог и на своей стороне.

Хоть не уедно (дома), так улежно.

За морем теплее, а у нас светлее (веселее).

За морем веселье, да чужое, а у нас и горе, да свое.

Своя печаль чужой радости дороже.

Незачем далеко, и здесь хорошо. Зачем далеко, и здесь хорошо.

Худая та птица, которая гнездо свое марает.

Глупа та птица, которой гнездо свое немило.

О том кукушка и кукует, что своего гнезда нет.

Выйду на путь – слезки текут; вспомню своих – и тошно по них.

С родной сторонки и ворона (и собачка) мила.

И пензенцы в Москве свою ворону узнали.
На чужой сторонushке рад своей воронush-
ке.

На родной стороне и камешек знаком.
Всякому мила своя сторона. Любит и ни-
щий свое хламовище.

Своя земля и в горсти мила. Своя земля –
свой прах.

Без корня и полынь не растет.
Всяк кулик свое болото хвалит.
На чужой стороне и старушка божий дар.
Жил-был молодец; в своей деревне не ви-
дал веселья, на чужбину вышел – заплакал.

На чужой стороне и ребенок враг.
Чужая сторона – мачеха. Чужбинка не по
шерсти гладит.

Родимая сторона – мать, чужая – мачеха.
Своя сторона по шерстке гладит, чужая на-
супротив.

На чужбине и собака тоскует. Чужбина
слезам не верит.

Степного коня на конюшне не удержишь.
Родных нет, а по родимой сторонке сердце
ноет.

Своя сторонushка и собаке мила. И собака

свою сторону знает.

Недавно из двора, а вошь изняла.

Где сосна выросла, там она и красна.

Всякая сосна своему бору шумит (своему лесу весть подает).

Где кто рождается, там и пригодится.

Под лежац камень и вода не течет.

На одном месте и камень мохом обрастает.

Грибы растут в деревне, а их и в городе знают.

Город – царство, а деревня – рай. Москва – царство, а наша деревня – рай.

Хороша Москва, да не дома. Наш городок – Москвы уголок.

Город затейный: что ни шаг, то съестной да питейный.

Без денег в город – сам себе враг.

Хорош город домами, да плох головами.

Шуми, деревня: четыре двора, двое ворот, одна труба.

Стоит деревенька на горке, а хлеба в ней ни корки.

Такая голь, что парня нечем высечь.

Степь лесу не лучше. В степи простор, в лесу угодье.

Пока под чужой крышей не побываешь,
своя, где течет, не узнаешь.

В чужом доме побывать – в своем гнилое
бревно увидеть.

И за рекой люди живут.

Прощай, матушка-Русь: я к теплу потянусь
(говорит журавль на отлете).

Прилетел гусь на Русь – погостит да уле-
тит.

Полетели за море гуси, прилетели тож не
лебеди (прилетели ничем не хуже).

Где ни жить, а одному царю служить.

Пойду туда, где про меня рожь молотят. Ку-
да глаза глядят.

Одинку – где хлеб, там и угол. Одинокому –
езде дом.

В своей земле никто пророком не бывает
(не бывал).

Где ни жить, только бы сыту быть.

Хоть в Орде, да в добре (только бы в добре).

Ищи добра на стороне, а дом люби по ста-
рине.

Русь – Родина

Русский бог велик. Русским богом да русским царем святорусская земля стоит.

Русский народ – царелюбивый.

Земля русская вся под богом.

Велика святорусская земля, а везде солнышко.

Велика святорусская земля, а правде нигде нет места.

России и лету союза нету. Русь под снегом заоченела.

Летит гусь на святую Русь (*Наполеон*).

На Руси никто с голоду не умирывал.

Руси есть веселие пита, не может без него быта (*Владим. I*).

Русская кость тепло любит. Пар костей не ломит.

Русского человека что парит (*баня*), то и правит (*лечит*).

Русский терпелив до зачина. Русский задора ждет. Русский ни с мечом, ни с калачом не шутит.

Русак умен, да задним умом. Русский назад умен.

Русский народ не боится креста, а боится песта.

Бей русского, часы сделает. Русский что увидит, то и сделает.

Русак не дурак: поесть захочет – скажет, присесть захочет – сядет.

На Руси не все караси – есть и ерши.

Русский на авось и взрос.

Русский крепок на трех сваях: авось, небось да как-нибудь.

Русский человек и гудлив и хвастлив.

Русский аппетит никогда (ничему) не претит.

В русском брюхе и долото сгниет.

Что русскому здорово, то немцу смерть.

Русский час – десять, а немецкому и конца нет.

Я русский, на манер французский, только немного погишпанистее.

Родом не немчин, а указывать горазд.

Чернолапотница пришла (прозвище наших баб в опрятной Сибири за грязный след, выносимый ими из избы на снег).

Живи, живи, ребята, пока Москва не проведала (*старин. урал. каз.*).

Русь навалила, нас совсем задавила (*сибирск.*).

Москаль ворона, а привязчивее черта.

Как москаль скажет сухо, поднимайся под самое ухо!

Варил черт с москалем пиво, да и от солоду отрекся.

* * *

Москва всем городам мать.

Кто в Москве не бывал, красоты не видал.

Москва создана веками, Питер миллионами.

Хорош город Питер, да бока повытер (*дорог*).

Москва бьет с носка, а Питер бока повытер.

Питер женится, Москва замуж идет.

Славна Москва калачами, Петербург усачами.

В Москве сорок сороков церквей (*церкви в Москве разделены на благочиния по сорокам*).

У Спаса бьют, у Николы звонят, у старого Егорья часы говорят (*московск.*).

Московские люди землю сеют рожью, а живут ложью (*старин.*).

В Москву идти – голову нести (*старин.*).

Видно, город велик, что семь воевод (*московская семибоярщина*).

Не только звону, что в Москве (что в Киеве).

В Москве толсто (густо, часто) звонят, да тонко (жидко, редко) едят (*по дороговизне для крестьян*).

С Масквы, с пасáда, с авашнова ряда (*дразнят áкальщиков*).

Москва сгорела от денежной (копеечной) свечи.

Москва не клином сошлась, околицы нет.

Москва горбатая; горбатая старушка (*т.е. на холмах*).

Два брата с Арбата, а оба горбата.

В Москве все найдешь, кроме птичьего молока.

В Москве все найдешь, кроме родного отца да матери.

В Москве недорода хлебу не бывает.

Москва сто́ит на болоте, ржи в ней не молотят, а больше деревенского едят.

Славится Москва невестами, колоколами да калачами.

Москва людна и хлебна. Москва – царство,

деревня – рай.

В Москве каждый день праздник (*по множеству церквей*).

Московская грязь не марается.

Москва, что доска: спать широко, да кругом метет.

В Москве деньги беречь, себя не стеречь.

В Москву бресть (идти) – последнюю копейку (деньгу) несть.

Москва – кому мать, кому мачеха.

Москва слезам не верит (не потекает, *т.е. никого не разжалобишь, все чужие*).

Ой, Москва! – она бьет с носка. Бей в доску, поминай Москву!

Народ – Язык

Голь на выдумки торовата (*относительно заходжих иноземцев*).

У немца на все струмент есть.

Немец без штуки с лавки не свалится.

Немец хитер: обезьяну выдумал.

Немец своим разумом доходит (*изобретает*), а русский глазами (*перенимает*).

Ноги многи, глаза быстры, а шейка шлёп-шлёп (*рак, так дразнят немцев*).

Что русскому здорово, то немцу смерть.

Русский немцу задал перцу.

У немца (француза) ножки тоненьки, душа коротенька.

Прусский гут (*хорош*), а русский гутее (*солдатск.*).

* * *

Француз – кургуз. Французский ветер (*ветрогон*).

На француза и вилы ружье (*1812 г.*).

Замерз, как француз; замороженный француз.

Француз (Поляк) боек, а русский стоек.

* * *

Лях и умирает, а ногами дрягает.

У нас не Польша: есть и больше (*т.е. больше боярина, вельможи, своевольника*).

У нас не в Польше, муж жены больше.

* * *

Швед – нерубленая голова.

* * *

И у цыгана душа не погана.

Цыгану без обману дня не прожить.

Цыган раз на веку правду скажет, да и то покается.

Жид на ярмарке – что поп на крестинах.

Как там (у вас) холодно (*сказал цыган, закутавшись в старый бредень и просунув палец в ячейку*).

Цыган что голоднее, то веселее.

Жид свиное ухо съел.

Он и жида обманет.

Кто цыгана (жида) обманет (проведет), трех дней не проживет.

На одного жида – два грека, на грека – два армянина, на одного армянина – два полтавских дворянина.

Грек одну маслинку съест – и то пальчики обсосет.

Коли грек на правду пошел, держи ухо ост-ро.

Грек скажет правду однажды в год.

Семеро грузин мухоморов объелись.

Бог создал Адама, а черт – молдавана.

Много нам бед наделали – хан крымский да папа римский.

Где был, князь? – Волгам шатал, базарам гулял.

Штаны сняли турецкие, а батоги кладут русские.

Татарин – свиное ухо. Бритая плешь.

Ешь медведь татарина – оба ненадобны.

А что, добрый человек, не видал ли ты злого татарина? (*Дразнят татар.*)

Ныне про татарское счастье только в сказках слышать.

Люблю молодца и в татарине.

Татарин либо насквозь хорош, либо насквозь мошенник.

Где два оленя прошло, там тунгусу большая дорога.

Чуваши хоть сто человек, все вместе говорят.

Первого черемиса леший родил, оттого

они в лесу сидят.

Мордва полоротая.

Разъездился, как мордва на богоявление. *(В этот день иногда трудно проехать через мордовское село, где все катаются, запрягая поочередно всех лошадей своих, чтобы шайтан не смел на них ездить).*

Корельский верстень *(верста)* – поезжай на весь день.

Рыжего зырянина создал бог, рыжего татарина – черт.

Зырянин рыж от бога, татарин рыж от черта.

И в самоедах не без людей.

Баба – Женщина

Бабы сборы – гусиный век.

Баба – не квашня: встала да и пошла.

Бабе дорóга – от печи до порога.

Где баба, там рынок; где две, там базар.

Три бабы – базар, а семь – ярмарка.

Бабе хоть кол на голове теши.

У бабы семь пятниц на неделе. У бабы семьдесят две увертки в день.

С бабой не сговоришь. Бабу не переговоришь.

За бабой покидай последнее словцо.

Стели бабе вдоль, она меряет поперек.

Баба пьяна, а суд свой помнит.

Меж бабьим *да* и *нет* не проденешь иголки.

Волос долог, да ум короток.

Волос глуп – везде растет.

Баба, что глиняный горшок: вынь из печи, он пуще шипит.

Собака умней бабы: на хозяина не лает (*обрани*).

Добрая кума живет и без ума.

Семь топоров вместе лежат, а две прялки

врознь.

Смирен топор, да веретено бодливо.

Бабий язык, куда ни завались, достанет.

Вольна баба в языке, а черт в бабьем кадыке.

Бабе кровь проливать не годится (*от обычая, что бабы не колют птиц*).

Бабья вранья и на свинье не объедешь.

Мужик тянет в одну сторону, баба в другую.

В чем деду стыд, в том бабе смех.

На женский норов нет угадчика. Еще тот и не родился, кто бы бабий норов узнал.

Женских прихотей не перечтешь.

Пусти бабу в рай: она и корову за собой ведет.

Пока баба с печи летит, семьдесят семь дум передумает.

Псовая болезнь до поля, женская до постели.

Баба слезами беде помогает.

Без плачу у бабы дело не спорится.

У баб да у пьяных слезы дешевы.

Бабьи слезы чем больше унимать, тем хуже.

Курица не птица, а баба не человек.

Курице не быть петухом, а бабе мужиком.

Кобыла не лошадь, баба не человек.

Я думал, идут двое, ан мужик с бабой.

Баба, что мешок: что положишь, то и несет.

Баба, что горшок: что ни влей – все кипит.

От нашего ребра нам не ждать добра.

Кто с бабой свяжется – сам баба будет.

Мужик да собака всегда на дворе, а баба да кошка завсегда в избе.

Лукавой бабы и в ступе не истолчешь.

Лучше раздражить собаку, нежели бабу.

Женское сердце, что котел, кипит.

Женский обычай – что вперед забежать.

Женское слово, что клей, пристаёт.

Женская лесть без зубов, а с костями сло-жет.

Женское свойство (норов) и на свинье не объедешь.

Лучше раз в году родить, чем день-деньской бороду брить.

Баба да бес – один у (в) них вес.

Куда черт не успеет, туда бабу пошлет.

Молодость – Старость

Два века не изживешь, две молодости не переидешь.

Коротать молодость – не видать старости. Помоложе (*т.е. парень*), так рублем подороже.

Поколе молод, потоле и дорог.

Золотое время – молодые лета. Золотая пора – молодые года.

Чем старее, тем правее; а чем моложе, тем дороже.

Не спрашивают отца, спрашивают молодца.

Стар да мал – дважды глуп.

Старый, что малый, а малый, что глупый.

Старостию не жить, а молодостию не умереть.

Молодые по выбору мрут, старые поголовно.

Не смейся над старым, и сам будешь стар.

Молодость не грех, а и старость не смех.

Старших и в Орде почитают.

Молодой на битву, а старый на думу.

Молод князь – молода и дума.

И стар, да петух, и молод, да протух.

Сам стар, да душа молода.

Старый пес не обманет. Стар пес, да верно
служит.

Старый ворон не каркнет мимо (*опытен*).

Седина в бороду – ум в голову.

Старый конь борозды не портит. Старый
конь мимо не ступит.

Стар, да дюж. И свеж и гож.

Старый солдат и стараться рад.

Старого лесу кочерга. Старый волк знает
толк.

Старого воробья на мякине не обманешь.

У старого козла больше рога.

Старое дерево трещит, молодое летит.

Ах, мак, да зелен; хорош малый, да молод.

Молодой журавль высоко взлетел, да низ-
ко сел.

Сколоченная посуда два века живет.

Молоды опенки, да черви в них (да черт ли
в них?).

Стар гриб (дуб), да корень свеж.

Чего в детстве просим, то под старость бро-
сим.

В чем молод похвалится, в том стар пока-

ется.

Дитя падает – бог перинку подстиляет;
стар падает – черт борону подставляет.

Под старость человек либо умней, либо
глупей бывает.

Старого учить – что мертвого лечить.

Старого пса к цепи не приучишь.

Молодой стареет – умнеет; старый стареет – глупеет (дуреет).

Молодые дерутся – тешатся, старые дерутся – бесятся.

Век дожил, а ума не нажил.

Не по годам, а по ребрам (*бьют*).

Смолоду прорешка – под старость дыра.

Молод – перебесится, стар – не переменится.

Волосом сед, а совести нет.

Сорока лет, а сорому нет.

Седина в голову (*или*: в бороду), а бес в ребро.

Старого черта да подпер бес. На седину бес падок.

Стар кот, а масло любит.

Ветер пошумит – да устанет; старая баба расходится – не скоро уймешь.

Через старых и молодым житья нет.
Молодых потешить – стариков перевешать.

Дьявол стар, да празднества ему нет (*т.е. не чтут*).

Старость – не радость.

От старости зелье – могила.

Старость не радость, а молодость не корысть.

При старости бедность всего хуже. Стар да нищ – гниль да свищ.

Стар, что собака, а мал, что щенок.

На старого Потапа выросла лопата.

Дедушка сед, а смерти на него нет.

Дай бог в молодости грызть кости, а под старость – мягкое.

Старые старушки, мягкие краюшки.

Смолоду наживай, а под старость проживай!

Старой бабе и на печи ухабы. Старые кости перележиваются.

Старые кости захотели в гости.

В старом теле, что во льду. В старой кости сугреву нет.

У Тараса на плечи разыгралися три вши.

Дедушка старенек, а немного у него денег.
Бабушка старенька, а денег у нее малень-
ко.

Старый хочет спать, а молодой – играть.
Молод с игрушками, стар с подушками.
Кабы снова на свет народиться, знал бы,
как состареться.

Уплыли годы, как вешние воды.
Молодости не воротить, а старости не из-
быть.

Смолоду ворона по поднебесью не летала,
не полетит и под старость.

Придет старость – придет и слабость.
Старый стареется, а молодой растет.
Старость не радость, а пришибить некому.
Молод бывал – и со грехом живал.
Кто бабушке не внук, кто молод не бывал?
Молодость не без глупости, старость не без
дурости.

Молодой схвастает, что и старый не
схрястает.

На что отец, коли сам молодец?
С тебя, окаянного, не будет и старика по-
стоянного.

Не годами стар, а норовом.

Ныне молодежь – погляди да брось.
Ныне старики – уж и невесть каки.
Молодость рыщет – от добра добра ищет.
Кто в двадцать лет не здоров (*не хорош*),
в тридцать не умен, а в сорок не богат, тому
век таким не бывать.

Молодость плечами покрепче, старость го-
ловой.

Молодому крепиться – вперед пригодится.
Молод месяц – не на всю ночь светит.
Молод не добесится, так стар с ума сойдет.
Доброе дитя скорее пролжется.
Молод годами, да стар умом. Ум бороды не
ждет.

Молод, да стары книги читал.
Не спрашивай старого, спрашивай бывало-
го!

Молодец молодой конь, а с ним без хлеба
будешь (*в соху не годится*).

Не учили, покуда попереk лавки уклады-
вался; а во всю вытянулся – не научишь.

Хоть хлеба ни куса, да молодец без уса.
Учись, поколе хрящи не срослись.

Одиночество – Женитьба

Одинку – где хлеб, там и угол.
Сиротская слеза недаром канет (не канет мимо).

Добрый мордвин живет и один.
Одна голова не бедна, а и бедна, да одна.
Один скачет, один и плачет, а все один (*беззаботно*).

Мотоват, да не женат, одному себе внаклад.

Бездетный умрет, и собака не возьмет (*не взвоет*).

Живешь – не с кем покалякать; помрешь – некому поплакать.

На что мягко стлать, коли не с кем спать?
И в раю жить тошно одному.

Семейная кашка погуще кипит. В семье и каша гуще.

Добрая жена да жирные щи – другого добра не ищи!

Две шубы тепло, две хозяйки добро (*о снохе*).

Семья воюет, а одинокий горюет.
Одна головня и в поле гаснет, а две дымят-

ся (курятся).

Холостой, что бешеный. Холостой – полчеловека.

Холостой много думает, а женатый больше того.

Холостой – простой, женат – богат, а вдовец – что зяблец.

Одинокому – хоть утопиться, женатому – хоть удавиться.

Холостой охает, женатый ахает.

Без жены, что без кошки, а без мужа, что без собаки (*т.е.* некому оберегать).

Девка красна до замужества.

Все девушки хороши – а отколь берутся злые жены?

Кому вынется, тому сбудется (не минуется).

Суженого ни обойти, ни объехать. Суженого и конем (и на кривых оглоблях) не объедешь.

Всякая невеста для своего жениха родится. Кому невеста годится, для того (в того) и родится.

Честным пирком да и за свадебку.

По рукам да и в баню.

Дай бог любовь да совет!

Жить, поживать да добра наживать.

Смерть да жена – богом суждена.

Любовь холостого, что вешний лед.

Холостой лег – свернулся, встал – встряхнулся.

Одному не страшно, а двоим веселей.

О том и кукушка кукует, что своего гнезда нет.

Одному спать – и одеяльце не тепло.

Одному и топиться идти скучно.

Холостому помогай боже, а женатому хозяйка поможет.

Тошно жить без милого, а с немилым тошно.

На резвом коне жениться не ездят!

Не купи у попа лошади, не бери у вдовы дочери!

Не покупай у ямщика лошади, а у вдовы не бери дочери: у ямщика лошадь изломана, у вдовы дочь избалована.

Жениться – не лапоть надеть.

Женишься раз, а плачешься век.

Для щей люди женятся, а от добрых жен постригаются.

Для щей люди женятся, для мяса замуж
идут.

Дай бог – с кем венчаться, с тем и кончатся.

Невеста родится, а жених на конь садится (*на коня сажали трех-семи лет*).

Хороша парочка, как баран да ярочка.

В девках сижено – горе мыкано; замуж выдано – двое прибыло.

В девках сижено – плакано; замуж хоже-но – выто.

Золотая девка за лычным парнем.

Есть девка серебряна, поискать парня глиняного.

Не плачь, девка, что отдают за парня: плакать бы ему, что берет беду.

Невеста без места, жених без ума (без кус-ка).

Отдали Хавронью за Ховрина сына.

Жаль девки – погубили (потеряли) парня.

Жёнится – переменится. Женётся – переродиться.

Наперед перебеситься, а там и жениться.

Жениться – не все веселиться. Женился – на век заложился.

Жениться, так не лениться; хоть не хочется, да вставай!

Станешь гадать, как девку замуж отдать.

Чем не молодец, коли нос с огурец!

Женился на скорую руку да на долгую муку.

Не кайся – рано вставши да молод женившись.

Ненадолго старый женится.

Видима беда, что у старого жена молода.

Старый муж да упрямый муж – поперек постели лежит.

Как старому жениться, так и ночь коротка.

Здравствуй женившись, да не с кем спать (жить)!

Мужчина, коли хоть немножко казистее черта, – красавец.

Не урод, так и красавец.

Молодому жениться рано, а старому поздно.

Затем девке не сидеть, что ей ребят носить.

Много женихов, да суженого нет.

Худой жених сватается – доброму путь кажет.

Хороших не отдают, а плохую взять не хочется.

И рад бы женился, да некого взять (да никто нейдет).

Не ищи красоты, ищи доброты (досужества)!

С лица не воду пить, умела бы пироги печь.

Красота приглядится, а щи не прихлебаются.

Не бери жену богатую, бери непочатую!

Дом купи крытый, кафтан шитый, а жену непочатую!

Дом купи с жильцом, а жену бери одну (для себя)!

Жену выбирай не глазами, а ушами (*т.е. по славе*).

Первую дочь бери – по отцу, по матери, а вторую – по сестре!

Первую дочь по семье бери, вторую по сестре!

Первого сына женит отец-мать, второго – сноха (*т.е. отзыв ее о свекрах*).

Богатую взять – станет попрекать!

Хорошую взять – много будут люди знать.

Умную взять – не даст слова сказать.

Знатную взять – не сумеет к работе пристать.

Из дворянства взять – надо много убору держать.

Из посадских взять – много книг (вина) держать.

Грамотницу взять – станет праздники разбирать.

Церковного чину взять – кутейником станут звать.

Из приказных взять – надо приказный порядок знать.

Из холопства взять – будут пересмехать.

Из крестьянства взять – от компании отстать.

Худую взять – стыдно в люди показать.

Убогую взять – нечем содержать.

Старую взять – часто с нею хлопотать.

Фабричную взять – дома не собрать.

Слепую взять – все растерять.

Пьяницу взять – будет крадучи вино покупать.

Нехороших (о красоте) бог не делает, была бы досужа.

Много невест разбирать, так век женатому не бывать.

Свои женихи не берут, а за чужого идти не хочется.

За худого замуж не хочется, а за хорошего негде взять.

Не с богатством жить, с человеком.

Богаты невесты – да до венца. Верь приданому после свадьбы!

Не вздыхай тяжело, не отдадим далеко!

Хоть за нищего, да в Конищево (*село в двух верстах от Рязани, т.е. отдать девку по соседству*).

Невеста с топором, а жених босиком.

Невеста в пол-осьма аршина, а поперек себя половина.

Сундук с бельем да невеста с бельмом (с горбом).

Липовы два котла, да и те сторели дотла (*приданое*).

Одеяло стеганое алого цвету, а как ляжешь спать, так его и нету (*приданое*).

Венцом грех прикрыть. Была под венцом, и дело с концом.

С вечера девка, со полуночи молодка, а по

заре хозяйюшка.

Девкой меньше, так молодлицей больше.

Добрая свадьба – неделю.

С трубами свадьба и без труб свадьба.

Без нашей свахи и девка не заневестится.

Под добрую сваху комар носа не подточит.

Сваха улками ходит, проулками да заулка-

ми.

Сваха ходит собачьей тропой (*т.е. тайком*

).

Знают сватью и в старом (и в новом) пла-

тье.

Холостого сватом не посылают.

Жениться – не гоньба, поспеешь.

Женитьба не молотьба: не мышь зарод

подъедает.

Так женился, что и сам себе (на себя) поди-

вился.

Так венчали, что и дома (и свои) не знали.

Не хвались замужеством (женитьбой) тре-

тьего дня, а хвались третьего года!

На хорошую глядеть хорошо, а с умною

жить хорошо (*женой*).

Добрая жена дом сбережет, а плохая рука-

вом разнесет (*растрясет*).

Добрая жена – веселье, а худая – злое зелье.
Больная жена мужу не мила.

Бился, колотился, мясоед прошел, а все не женился.

Кумишься, сватаешься, а проспишься – спохватишься.

Женился, как на льду обломился.

На что было жениться, коли рожь не родится?

Что весел? – Да женюсь. – А что головушку повесил? – Да женился.

Один женился – свет увидал; другой женился – с головою пропал.

Муж – Жена

Одному с женою радость, другому горе.

Одному с женою горе, другому вдвое.

Жена не сапог (не лапоть), с ноги не скинешь.

Жена не рукавица, с руки не сбросишь (за пояс не заткнешь).

Жена не гусли: поиграв, на стенку не повесишь.

Жена не седло: со спины не съмешь.

Муж задурит, половина двора горит; а жена задурит, и весь сгорит.

Не столько муж мешком, сколько жена горшком (*сберегает, приносит в дом*).

Муж возом не навозит, что жена горшком наносит.

Хорошая (*пригожая*) жена – лишняя сухота.

Жена красавица – безочному (*слепому*) радость.

Глупому мужу красная жена дороже красного яйца.

Чужая жена – лебедушка, а своя – полынь горькая.

Мужнин грех за порогом остается, а жена все домой несет.

На чужих жен не заглядывайся, а за своею пригляди!

Вольно дурить, чужих жен любить.

Любит жена и старого мужа, коли не ревнив.

Стар муж, так удушлив; молод, так не сдружлив.

По старом муже молода жена не тужит.

Старый муж и на руку колодой валится.

На костях мясо слаще, а под старость жена милее.

Муж стар, а жена молода – дожидайся детей; муж молод, а жена стара – дожидайся плетей.

И старая корова любит быка.

Молодица у старика – ни девка, ни баба, ни вдова.

От бела света отстану, а старого любить не стану.

Нужа, нужна! нет ее хуже, а лучше худого мужа.

Стужа да нужна, а лучше худого мужа.

Как худая трава, только ноги оплела.

Жена мелет, а муж спит. Жена прядет, а муж пляшет.

Не та счастливая, что у отца (*счастлива*), а что у мужа.

С ним горе, а без него вдвое. Хоть лыками сшит, да муж.

Худ мой Устим, да лучше с ним.

Хоть плох муженек, да затулье мое; завалюсь за него – не боюсь никого.

За мужнину жену есть кому вступиться.

У милостивого мужа всегда жена досужа.

У умного мужа жена выхолена, у глупого по будням затаскана.

Побереги, бог, мужа вдоль и поперек, а я без него ни за порог.

Жена без мужа – всего хуже. Жена без мужа – вдовы хуже.

Без мужа жена – всегда сирота (кругом сирота).

Муж по лучину, а жена за кручину.

Родители берегут дочь до венца, а муж жену до конца.

У плохого мужа жена всегда дура.

Не хвали жену телом, а хвали делом!

Всякому мужу своя жена милее. Своя же-

на – своя и краса.

Хоть родила суку да кобеля, да не тронь до меня *(наказывают мужья из дальних мест сродникам своим о жене)*.

Помилуй, господи, тещу да жену: а сам-то я и как-нибудь проживу.

Красна пава перьем, а жена мужем. Жена мужем красна.

Жена честнее – мужу милее. Подчас и жена мужа красит.

Без мужа, что без головы; без жены, что без ума.

Без мужа голова не покрыта; без жены дом не крыт.

Муж любит жену богатую, а тещу торова-тую.

Женино добро колом в глотке стои́т.

Был у меня муж Иван – не приведи бог и вам.

Мужнее (Женино) добро, как зимнее тепло.

У мужа толсто *(в кармане)*, и у жены широко *(в угощении, хозяйстве)*.

У мужа полтина, и у жены половина.

Жениным богатством века не проживешь.

На что корова, была бы жена здорова.

Доброю женою и муж честен.

К мужу пришла, так свое нашла.

Муж грызет на свой на хребет.

Бил жену денечек, сам плакал годочек.

Муж комелькóм (*т.е. палкой*), жена язычком.

Муж клином, баба блином, а доймает.

Не всяку правду жене сказывай!

Не всяку правду муж жене сказывает, а и сказывает, так обманывает.

Честный муж одну только жену обманывает.

Не сказывает муж жене, сколько у него денег в сундуке, да сама знает.

У плохой бабы муж на печи лежит, а хорошая стонит.

Три друга: отец, да мать, да верная жена.

Жена ль моя не баба, дети ль мои не ребята?

Умная жена, как нищему сума (*все сбережет*).

От плохой жены состареешься, от хорошей помолодеешь.

Добрую жену взять – ни скуки, ни горя не знать.

С доброй женой горе – полгоря, а радость вдвойне.

У кобылы хоть семеро жеребят, а хомут ей свой (*о работе*).

Жена на мужа не доказчица (не послух).

Не надобен и клад, коли у мужа с женой лад.

Отец про походы, мать про расходы (*толкуют*).

От хозяина чтоб пахло ветром, от хозяйки дымом.

Своя собака лайся, чужая не впрядывай!

Муж с женой бранится, да под одну шубу ложится.

Муж с женой ругайся, а третий не мешайся!

Плачь, молода жена, да про свое горе никому не сказывай.

Муж да жена – одна душа. Муж да жена – одна сатана.

Жена да муж – змея да уж (*т.е. одна порода, заодно*).

Промеж мужа и жены нитки не продернешь.

Где муж, там и жена.

Вместе тесно, а розно тошно. Семерым просторно, а двоим тесно.

Жена мужу пластырь, муж жене пластырь.

Муж – голова, жена – душа.

Жена не мать, не бить ей стать.

Жена без грозы – хуже козы.

Не верь жене в подворье, а коню в дороге.

Воля и добрую жену портит.

Дал муж жене волю – не быть добру.

Любить жену – держать грозу.

Обошел муженек женушку дубинным корешком.

Люби жену, как душу, тряси ее, как грушу (бей, как шубу)!

Шубу бей – теплее, жену бей – милее.

Хоть бы в щеку бил, да щеголь был.

Жена с сердцем, муж с перцем – натирай ей нос!

Учи жену без детей, а детей без людей!

Бей жену к обеду, а к ужину опять (без боя за стол не сядь).

Кто вина не пьет, пьян не живет; кто жены не бьет – мил не живет.

Чем больше жену бьешь, тем щи вкуснее (тем наварней щи).

Бей жену обухом, припади да понюхай: дышит да морочит, еще хочет.

Жена не горшок, не расшибешь (а расшибешь – берестой не перевьешь).

Не скот в скоте – коза, не зверь в зверях – еж, не рыба в рыбах – рак, не птица в птицах – нетопырь, не муж в мужьях, кем жена владеет.

Коли кочергой зубы выбила, так в солдаты не возьмут.

Утро вечера мудренее, жена мужа удалее.

Мужик клином, баба блином, а тож дойдет.

Исподний жернов перемалывает верхний.

День (Днем) плющит, а ночь (ночью) трещит.

День ворчит, ночь верещит – плюнь, да сделай!

Ночная кукушка денную перекукует.

Жена ублажает – лихое замышляет.

Не всякую жена мужу правду рассказывает.

И дура-жена мужу правды не скажет.

Муж того не знает, что жена гуляет.

Опричь мужа всяк знает, что жена гуляет.

Чужой муж бы и мил, да не жить мне с

ним; а свой постыл – волочиться с ним.

За нужу (за неволю) с мужем, когда гостя нет.

Чего жена не любит, того мужу век не едать.

Женина родня милее себя.

Женина родня ходит в ворота, мужнина в прикалиток.

Все мужья добры, покупали женам бобры, а мой муж неуклюж: невидаль, корову купил.

Муж в поле пахать, а жена руками махать.

Муж пашет (плачет), а жена пляшет (скачет).

Муж в дверь, а жена в Тверь. Муж в бедах, жена в гостях.

Муж по дрова, жена со двора.

Она и без мужа в серьгах щеголяет (в отсутствие мужа добрые жены сьмают с себя серьги, перстни и щегольскую одежду).

Горе-горе, что муж Григорий: хоть бы болван, да Иван.

Хорошо тебе, матушка, за батюшкой жить; пожила бы за чужим мужиком.

Муж пьет, а жена горшки бьет.

Жена взбесилась и мужа не спросилась.

Три жены имел, а ото всех беды терпел.
Молода годами жена, да стара норовом.
Жена упорна – ни мякиш, ни корка.
Не пройдет без греха, у кого жена лиха.
Лучше хлеб есть с водою, чем жить со злою женою.

Перед злой женою сатана – младенец непорочный.

Лучше жить со змеею, чем со злою женою.
Что гусь без воды, то мужик без жены.
Бывала ль у тебя беда? Умирывала ль у тебя жена?

Не дай бог вдоветь да гореть!
Лучше семью гореть, чем одна овдоветь.
Не плачет малый, не горюет убогий, а плачет да горюет вдовый.

Вдовец – деткам не отец, а сам круглый сирота.

Первая жена от бога, вторая от человека, третья от черта.

На вдовый плач глядя, и мужик убивается.
Нет причитанья супротив вдовьего.
Не кукушка кукует, а жена горюет.
Вдовицу бог бережет, а люди не берегут.
Обидны (победны, бедовны) в поле горох

да репа; завидны в мире вдова да девка.

Вдовьи сени не стоят. Вдовый обиход не уход.

На вдовый дом (двор) хоть щепку брось, и за то бог помилует.

Не опасайся вдову за себя взять: будешь спокойнее спать.

Вдовица не девица: свой обычай у всех.

Дети – Родины

Дети – благодать божья.

У кого детей много, тот не забыт от бога.

Пошел весной заяц сам-друг в поле, а воротился сам-десять оттоле.

Бабенка не без ребенка. Не по-холосту живем: бог велел.

Живот болит, а детей родит. Горьки родины, да забывчивы. Дай бог вспоить, вскормить, на коня посадить (*а если дочь, за пряслицу посадить*).

Если первые три месяца беременности легки – родится мальчик, тяжелы – девочка. Если плод на правой стороне, если мать сидя протягивает правую ногу, коли ест хорошо всякую пищу – родится мальчик; если же охотно слушает песни, выставляет левую ногу, плод о левом боку и причуд много – девочка.

Мать левой ногой вперед выступает – мальчик родится, правой – девочка.

Наступил на ногу – кумиться будешь.

Калач на сосок да мыла кусок (*при поднесении родильнице денег*).

Плодятся и множатся, что голуби. Бойконь-
ко – детей многонько.

Ребята, что мокрицы, от сырости разводятся
(о бедняках).

Был бы коваль да ковалиха – будет и этого
лиха (детей).

Татьяна хромонога, народила детей много.

У кого детей нет – во грехе живет (чтобы
бог простил, приемыша берут).

Не умела родить ребенка, корми серого ко-
тенка.

Ласкай и кота, коли не родила дитя.

Деток родить – не веток ломить.

Дай бог, кому детей родить, тому их и
вскормить!

Чем терять, так лучше б не (так не дай, бог)
рожать.

На смерть детей не нарожаешься.

Много бывает, а лишних не бывает. Много
есть, да лишних нет.

Рыбку да утку встанью взять, а малых де-
ток бог дает.

Хороши ягоды с проборцем, а дети с про-
морцем.

Детки – радость, детки ж и горе.

С ними (С детьми) горе, а без них вдвое.

Первые детки – соколятки, последние – воронятки.

Первый сын богу, второй царю, третий себе на пропитание.

Один сын – не сын, два – не кормильцы.

Один сын – не сын, два сына – полсына, три сына – сын.

Не устанешь детей рожаючи, устанешь на место сажаючи.

Детушек воспитать – не курочек пересчитать (перещипать).

Валяй, дети: отец в ответе.

Маленьки детки – маленькие бедки, а вырастут велики – большие будут.

Малые дети съесть, а большие износить не дадут.

Малые соткать, а большие износить не дадут.

Малые дети не дают спать, большие не дают дышать.

С малыми детками горе, с большими вдвое.

Дети возмужают – батьку испугают.

Умел дитя родить, умей и научить.

Наказуй детей в юности, успокоят тя на старости.

Розгой в могилу ребенка не вгонишь (не упрячешь), а калачом не выманишь.

Сын отца бьет – не на худо учит.

Детям не порча игрушка, а порча худая прислужка.

Что мать в голову вобьет, того и отец не выбьет.

У ребят, что у зайчат: по два зуба.

Он бога не знает, а бог его любит (младенец).

У младенцев до́ году ногтей и волос не стригут.

Ребенок растет в день на одну мачинку, в год на пяденьку (а каждый раз, когда мать ударит его по голове, он на мачинку сседает, оттого упрямые малорослы).

Сосун – не век сосун, через год стригун, а там пора и в хомут.

Сын да дочь – красные детки. Сын да дочь – домашние гости.

Сын да дочь – день да ночь (и сутки полны).

Сын да дочь – ясно солнце, светел месяц.

Сын да дочь, да и тех кормить невмочь.

Сын – домашний гость, а дочь в люди пойдёт.

Дочь – чужое сокровище. Холь да корми, учи да стереги, да в люди отдай.

Сына корми – себе пригодится; дочь корми – людям снадобится.

Дочерьми красуются, сыновьями в почете живут.

Кто красен дочерьми да сынами в почете, тот в благодати.

На старость печальник, на покон души поминщик (*т.е. сын*).

Добрый сын всему свету завидище.

Который палец ни укуси – все одно: все больно (*дети*).

У кошки котя – тоже дитя. У суки щеня, и то дитя.

Узнала-де свинья свое порося.

Счастливая дочь – в отца, а сын – в мать.

Матушкин сынок, да батюшкин горбок (*и баловень, и упрям*).

Свое дитя и горбато, да мило. Дитя хоть криво, да отцу, матери мило.

Не мы на детей находим (походим), они на

нас.

Свой дурак дороже чужого умника.

Дитя худенько, а отцу, матери миленько.

Сладка беседа чад своих. Всякому свое дитя милее.

У кого детки, у того и ягодки.

Родился сын, как белый сыр.

У всякого первенец родится: во лбу светлый месяц, за ушами ясны звезды.

Кто девку хвалит? Отец да мать.

У кого девка хороша? – У матки. – У кого сын умен? – У батьки.

Хороша дочь Аннушка, коли хвалит мать да бабушка.

Не наказанный сын – бесчестие отцу.

Гладенькая головка (*щеголь*) – отцу-матери не кормилец.

Любимого сына жезлом. Дал бог сыночка, дал и дубочка.

Не учила сына, когда кормила, а тебя кормить станет, так не научишь.

Не тот отец, мать, кто родил, а тот, кто вспоил, вскормил да добру научил.

Блудный сын – ранняя могила отцу.

Батька горбом (*нажил*), а сынок горлом (

прожил).

Не оставляй отца и матери на старости лет, и бог тебя не оставит.

Родительское слово мимо (на ветер) не молвится.

Хоть по-старому, хоть по-новому, а все отец старше сына.

На старости две радости: один сын – вор, другой – пьяница.

Уродила мать, что и земля не примат.

Уродила мама, что не примает и яма.

Сын запоет – и отец не уймет. Сын мой, а ум у него свой.

Дал бог отца, что и родного сына не слушается.

Уродился – ни в мать, ни в отца, а в проезжего молодца.

Не до поросят свинье, коли самое палят (смялят).

На что отец, коли сам молодец.

Корми сына до поры: придет пора – сын тебя покормит.

В глупом сыне и отец не волен.

Паси, чтоб вскормить; не паси, чтоб озолотить.

Отцовским умом жить деткам, а отцовскими деньгами не жить.

Тот не умирает, кто детей не покидает.

Бог – заступник сирым и вдовым.

Сирый да вдовый плачут, а за сирого да вдового бог на страже сто́ит.

За сиротою сам бог с калитою.

Дал бог роток сиротинке, даст и кусочек.

В сиротстве жить – слезы лить.

Маленьких сирот кормить не хочется (*не скоро отработают*).

Сиротинка, поди на чужбинку! На сиротах свет сто́ит.

Не подавай за ворота, коли свой есть сирота.

Не строй церкви, пристрой сироту!

На свете все найдешь, кроме отца и матери.

Хорошо, как и при старости отец.

Все купишь, а отца-матери не купишь.

Есть старый (*отец*) – убил бы его; нет старого – купил бы его.

Без отца – полсироты, а без матери и вся сирота.

Отцов много, а мать одна (*т.е. отца легче*

заменить).

Пчелки без матки – пропащие детки.

Житье сиротам, что гороху при дороге: кто мимо идет, тот и урвет.

Тогда сироте и праздник, когда белую рубаху дадут.

Нет такого дружка, как родная матушка.

При солнце тепло, а при матери добро.

Днем денна́ моя печальница, в ночь ночная богомольница (*мать*).

Мать праведна – ограда каменна.

Молода жена плачет до росы утренней, сестрица до золота кольца, мать до веку.

Жена для совета, теща для привета, а нет милей родной матери.

Живы родители – почитай, померли – поминай!

Отцовская клятва сушит, а материна коренит.

Материнская молитва со дна моря вынимает (достаёт).

Матерни побои не болят. Мать и бия не бьет.

Родная мать и высоко замахивается, да не больно бьет.

Мать и бьет, так гладит, а чужая и гладит,
так бьет.

Умный сын – отцу замена, глупый – не по-
мощь.

Семья – Родня

В своей семье всяк (*отец, дядя*) сам большой.

На своем пепелище и курица бьет.

Тишь да гладь, да божья благодать.

Тишь да крышь, мир да благодать божья.

Где мир да лад, там и божья благодать.

На что и клад, коли в семье лад. Советно жить – время коротать.

Любовь да совет – так и нуждочки (и горя) нет.

Вся семья вместе, так и душа на месте.

За совет – и в пост мясоед. В своей семье какой расчет.

Родных много, а пообедать не у кого (*или: а голова одинока*).

Больше баб в семье, больше греха.

Кому от чужих, а нам от своих.

В семье не без уроды, а на уроды все не в угоду.

Вместе тошно, а розно скучно.

Деревенская родня, как зубная боль (*докучает*).

Сватьев – не оберешься, свояков – не огре-

бешься, а женского кумовства – до Москвы не перевешаешь.

Хоть наследства и не делить, а все надо своими счесться.

А ну, сочтемся своими: бабушкин внучатный козел тещиной курице как пришелся?

Не грело, не горело, да вдруг осветило.

Я тебе сват, да ты-то мне кто?

Чирий и в боку сидит, да не родня.

Есть и братья у меня, да не свои, чужие.

Как родня? Да на одно солнышко глядим.

Ближняя родня: на одном солнышке онучи сушили.

Родня: наши собаки из одного корыта лакали.

Его собаки овсянку ели, а наши на них через тын глядели.

Всякий мирянин своему брату семьянин.

Русский человек без родни не живет.

Духовное родство пуще плотского.

Зевок пополам – быть в родне (с тем, с кем зевнулось).

* * *

От дяди ни пяди (от кумы никуды).

Не учил отец, а дядя не выучит.

У тороватого дяди денег нет, а богатый скуп.

Пошел бы охотой в племянники к богатому дяде.

Охнет (Охает) дядя, на тетку глядя.

У тетки баловень племянник, у дяди племянница.

* * *

Добрая кума прибавит ума. Кума да кум наставят на ум.

При доброй године и кумовья побратимы.

Четыре двора, а в каждом дворе кум да кума.

В кумовьях не быть – и пива не пить.

Не быть у кума – не пить и пива.

Кума к куме – хоть в решете, да приплывет.

Прошла кума в три села – не ночевать голубушке дома.

Зашел к куме да и засел, как в тюрьме.

Кум к куме с мылом, а кума к куму с пряником (*обычай в прощенный день*).

Кумиться – кумитесь, да не подеритесь!

Что знает кум, знает и кумова жена, а по ней и вся деревня.

Кума не мила – и гостинцы постылы.

* * *

Свекор – гроза, а свекровь выест глаза.

Свекровь на печи, что собака на цепи.

У лихой свекрови и сзади глаза. Невестке на отместку.

Свекор кропотлив, свекровь журлива, деверь пересмешник, золовка смутлива, ладушко (муж) ревнив.

Свекор журлив, свекровь хлопотница, золовка смутьянка, деверь насмешник.

Сноха свекрови – битая полоса.

Деверь невестке – обычный друг.

Деверья впереди, что борзые кобели; свекровь на печи, что сука на цепи.

Все в семье спят, а невестке молоть велят.

Тесть любит честь, зять любит взять, а шуриин глаза щурит.

* * *

Сыр калача белее, а мать мачехи милее.

Тепло, да не как лето; добра, да не как мать.

Достаток – мать, убожество – мачеха.

Родной, да матери не одной.

В лесу медведь, а в доме мачеха.

Из дому гонит мачеха, а из лесу медведь.
Горе мачехино, что пасынок сметаны не
ест, а порой и сыворотке рад.

* * *

Дочернины дети милее своих.
Хорошо тому жить, у кого бабушка воро-
жит.

Где бабка ни бери, а внука корми!
Бабушка у бражки, дед на печи. Бабушка
на печь, а дед по дрова.

Рассыпался б дедушка, кабы его не подпоя-
сывала бабушка.

Съела бабушка зубы, а остались язык да гу-
бы.

Не стучи: сидит дед на печи.
Корми деда на печи: и сам будешь там.
Про то дедушка не ведает, где внучек обе-
дает.

Дедушка не знал, что внучек корову украл;
дедушка спал, а внук и кожу снял.

Дедушка сед, а смерти на него нет.

* * *

Любовь братская – союз христианский.
Муж жену любит здоровую, а брат сестру
богатую.

Фадя-то дядя, а Кондрат мне брат.

Брат брату – головой в уплату. Брат брату сосед.

Хотя мне брат, только я ему не рад.

Брат – брат, сват – сват, а денежки не родня.

Не смейся, братец, чужим сестрицам: своя в девицах.

Брат он мой, а ум (*т.е. воля*) у него свой.

Не верь брату родному, верь глазу своему кривому!

Брат на брата – пуще супостата (*т.е. если враждуют*).

Брат с братом на медведя ходят.

Два брата на медведя, два свата – кисель.

* * *

Чуж-чуженин, а стал семьянин (*зять*).

Одно дитя роженое (*дочь*), другое суженое (*зять*).

У тещи-света для зятя приспето.

Зять да сват у тещи – первые гости.

Зять на двор – пирог на стол.

Пожалуйста, зятек, съешь пирожок!

Для зятя и дверь полá (*настежь*).

Был у тещи, да рад утекши.

Зятек едет – на похмелье зовет.

Ныне зять подмаз съел, а завтра и всю скоророду.

Не жалей тещина добра – колупай маслошилом!

У наших зятей много затей.

Тесть, как ни вертись, а за зятка поплатись!

Тесть за зятя давал рубль, а после давал и полтора, чтоб свели со двора.

Прими зятя в дом, а сам убирайся вон!

Шурин по зяте не наследник.

Зять любит взять, тесть любит честь, а шурин глаза щурит.

Сынок – свой горбок; зятек – покупной щеголек; теща хлопочет, тесть кропочет.

Здоровье – Хворь

Здоровье всего дороже. Здоровье дороже богатства.

Здоровью цены нет. Здоровья не купишь.

Дал бы бог здоровья, а дней впереди много (а счастье найдем).

Сожму в кулаке сучок, так пойдет из него сок.

Не всякая болезнь к смерти. Не могу, а ем по пирогу.

Здоров на еду, да хил на работу.

Что ни болит, все к сердцу валит. Всякая болезнь к сердцу.

Где больно, там рука; где мило, там глаза.

Где мило, там глядь да глядь; где больно, там хватать да хватать.

Нищий болезней ищет, а к богатому они сами идут.

Деньги – медь, одежда – тлен, а здоровье – всего дороже.

Болезнь человека не красит. Болезнь и скотину не красит.

Подкошенная трава и в поле сохнет.

Сытый конь воду возит, тощего на подпру-

гах поить водят.

Молился б богу, да просил себе деревянно-го тулупа.

Барского слугу стало гнуть в дугу (*т.е. неможется*).

Посинел, как на льду посидел.

Его и всего-то на кошачий обед.

Лежит – неможет, а что болит – не скажет.

Лежит – неможет, и кости (и корки) не гло-жет.

Больному и киселя в рот не вотрешь.

Больному и мед не вкусен, а здоровый и камень ест.

Больному да дорожному закон не писан (*о посте*).

Плохо можется, что-то ежится.

Иноходец в пути не товарищ, а больной в избе не сосед.

Увечье – не бесчестье. Не бойся, калека, добра человека!

Кашляй век: греха в том нет.

Скрипучее дерево скрипит, да стои́т, а здо-ровое летит да лежит.

Скрипуче, да живуче; крепко, да хряпко (да хрустко).

Без болезни и здоровью не рад.

Тот здоровья не знает, кто болен не бывает.

На живом все заживет. Живая кость мясом обрастает.

Были б кости, а мясо будет. Кость тело наживает.

Поддайся одной боли да сляг – и другую наживешь.

Дай боли волю, полежав, да умрешь. Дай боли волю, уморит.

Не поддавайся, не ложись; а сляжешь – не встанешь.

Сляжешь, хуже разломает; а хоть ломайся, да обмогайся.

Самого себя лечить, только портить.

Кроме смерти, от всего вылечишься.

И собака знает, что травой лечатся.

Противным (Горьким) лечат, а сладким портят.

Лук семь недугов лечит. Лук от семи недуг.

Хрен да редька, лук да капуста – лихого не попустят.

Чем ушибся, тем и лечись! Где упал, там и плюнь (и поскреби).

Баня – мать вторая. Кости распаришь, все тело направишь.

Больному в еде не верь! Не больной привередлив, боль.

Ешь вполсыта, пей вполпьяна (не пей до полпьяна), проживешь век до полна.

Держи голову в холоде, живот в голоде, а ноги в тепле!

Добрый жернов все смелет, плохой сам смелется.

Брюхо больного умнее лекарской головы.

Сама болезнь скажет, что хочет. Что в рот полезло, то и полезно.

Что русскому здорово, то немцу смерть.

Горшок на живот – все заживет.

Голова болит, заду легче. Чаще зад посекать – голове легче.

Легко ранили – и головы не нашли.

Здоровье – всему голова, всего дороже.

Здоровье лучше (краше, дороже) богатства (богатырства).

Здоровье дороже денег. Здоров буду – и денег добуду.

Здоровье всего дороже, да и деньги – тоже.

Человек – не скотина: испортить недолго.

Болезнь входит пудами, а выходит золотниками.

Здоровье выходит пудами, а входит золотниками.

Болезнь не по лесу ходит, а по людям.

Не столько смертей на свете, сколько болезней.

Смерть одна, да болезней тьма. Боль отбудишь – и так помрешь.

На леченом коне неделю ездить.

Не лечиться худо, а лечиться еще хуже.

Аптека и лечит, так калечит.

Кто лечит, тот и увечит. Лекарь свой карман лечит.

Где много лекарей, там много и больных (и недугов).

Неможется – к смерти, а можется – к могиле.

От старости могила лечит.

Упрямого вылечит дубина, а горбатого могила.

Не тот болен, кто лежит, а тот, кто над болью сидит.

Тяжело болеть, тяжелее того над болью сидеть.

Народ – Мир

Глас народа – глас божий.

Что мир порядил, то бог рассудил.

Что миром положено, тому быть так.

Семеро одного не ждут. Никто от миру не прочь.

Мир заревет, так леса стонут (лес клонится).

На мир и суда нет. Мир один бог судит.

Мир несудим, а мирян бьют.

Мир с ума сойдет – на цепь не посадишь.

Коли все миром вздохнут, и до царя слухи дойдут.

Где народ увидит, там и бог услышит.

Друг на дружку, а все на Петрушку.

В миру виноватого нет. В миру виноватого не сыщешь.

Мир по слюнке плюнет, так море.

С миром и беда не убыток. Мир – золотая гора.

Одному страшно, а всем (миру) не страшно.

Пропадать, так все (вместе) пропадать.

Был бы запевала, а подголоски найдутся.

Никакой мирянин от мира не прочь. От миру прочь – не мирянин.

С волками жить – по-волчьи выть. Так и быть: с волками выть.

Попал в стаю, лай не лай, а хвостом виляй
(а то заедят).

Вперед не забегай, а от своих не отставай!

Хоть на заде (сзади), да в том же стаде. Отстал – сиротою стал.

И мир не без начальника (не без головы).

Сноп без перевясла – солома.

На весь свет не угодишь. На всех и солнышку не угреть.

При дороге жить – всех не угостить.

Вались народ от Яузских ворот!

В народе, что в туче: в грозу все наружу выйdet.

Сошелся мир – хоть сейчас воевать; разошелся мир – на полатях лежать.

Народ глуп: все в кучу лезет.

Артели думой не владати. Сто голов – сто умов.

Мир сутки стоял, небо подкоптил и разошелся.

Мужик умен, да мир дурак.

Глас народа Христа предал (распял).

Язык – Речь

Язык телу якорь. Язык с богом беседует.

Мал язык, да всем телом владеет.

Язык языку весть подает.

Язык языку ответ дает, а голова смекает.

Язык голову кормит (он же и до побоев доводит).

Язык хлебом кормит и дело портит.

Что знает, все скажет, и чего не знает, и то скажет.

Язык один, и в будни и в праздник.

Язык до Киева доведет (*и до кия, т.е. до палки, побоев*).

Язык доведет до кабака.

Колокольню видим, а кабака доспроситься можно.

Петь хорошо вместе, а говорить порознь.

Один говорит – красно, двое говорят – пестро.

Во многом глаголании несть спасения.

Бог дал два уха, а один язык.

Сижу у печи да слушаю людские речи.

Много говорено, да мало сказано.

Лучше не договорить, чем переговорить.

Чем завираться, лучше молча почесаться.
Кушай вареное, да слушай говореное!
Меньше говори, да больше делай!
Кто мало говорит, тот больше делает.
Кто много говорит, тот мало делает.
Не спеши языком, торопись делом.
Языком не торопись, а делом не ленись.
Хороший рассказчик – плохой приказчик.
По разговорам всюды (*годится*), а по делам
никуды.

Не та хозяйка, которая говорит, а та, кото-
рая щи варит.

Кто меньше толкует, тот меньше тоскует.
Больше говорить – больше согрешить.
Меньше говорить – меньше греха. Меньше
врется – спокойнее живется.

Говори с другими поменьше, а с собою по-
больше!

Кто говорит, тот сеет; кто слушает – соби-
рает (пожинает).

Блюда хлеб на обед, а слово на ответ!
Ешь пирог с грибами, а язык держи за зу-
бами!

Ешь больше, а говори меньше! Ешь кала-
чи, да поменьше лепечи!

Что про то говорить, чего нельзя ворочать?

Всю неделю говорил: *ась*, а в субботу сказал: *что*.

На думках – что на вилах; на словах – что на санях, а на деле – что в яме.

Скоро то говорится, а не скоро делается.

Скоро сказано, кабы да сделано.

За кукушку (*т.е. пустословие*) бьют в макушку.

За твоим языком не поспеешь босиком.

Шкуру на сапожки, язык на подошву.

Мелет день до вечера, а послушать нечего.

Говорит, ровно в стену горохом сыплет.

Красно́ говорит, а слушать нечего.

Чиста, личиста, да и говорить речиста.

Не тебе бы говорить, да не мне бы слушать.

Чья бы ни рычала, да твоя-то бы молчала.

Молчи, глухая, меньше греха! Молчи, коли бог убил!

В добрый час молвить, в худой промолчать.

Не все то делается (творится), что говорится.

Все мы говорим, да не все по-говореному
выходит.

Все скоро сказывается, да не все скоро де-
лается.

За ветром в поле не угоняешься; за всякое
слово не поверстаешься.

Мало ль чего говорят, да не все перенять.

Язык болтает, а голова не знает.

Язык ворочается, говорить хочется.

Пустая мельница и без ветру мелет.

Как сорвалось (с языка), так и брякнулось
(и совралось).

Мелева много, да помолу нет (*т.е. нет
толку в речах*).

Затвердила сорока Якова одно про всякого.

И то переговорено, что еще не сварено.

Нечего про то и говорить, чего в горшке не
варить!

Есть у него шишка лишку: во рту мышка.

Вавило – широкое рыло. Мала ворона, да
рот широк.

У него на всякий спрос есть ответ.

На его спросы ответов не напасешься.

Наговорили, что наварили, а глядь – ан и
нет ничего.

На словах, что на гусях, а на деле, что на балалайке.

Говорит день до вечера, а слушать нечего.

Бабий язык – чертово помело.

Хорошо говоришь, да было бы что слушать.

Так врет, что с души прет. Врал бы, да меру знал бы.

Мели, кривая; грош на полке (*т.е. за мною*).

С ним натошак не сговоришь.

С тобой надо говорить, гороху наевшись.

Язык мой – враг мой. Свой язычок первый супостат.

Язык мой – враг мой: прежде ума (наперед ума) глаголет.

Язык мой – враг мой: прежде ума рыщет, беды ищет.

Мужик ражий, да язык-то вражий.

Язык до добра не доведет.

Лишнее слово в досаду (во грех, в стыд) вводит.

Не все сказывай, что поминается (что помнится, что отрывается).

От одного слова – да на век ссора.

Из-за пустых слов пропал, как пес.
Говоря про чужих, услышишь и про своих.
Кто бы и знал, коли б не сам сказал.
Всякая сорока от своего языка гинет.
Когда бы у дятла не свой носок, никто бы
его в дупле не нашел.

Сама скажет сорока, где гнездо свила.
Птица поет – сама себя продает.
Никто бы про тебя не знал, когда бы сам не
сболтал.

Взвыла собака на свою голову.
Для красного словца не пощадит ни мате-
ри, ни отца.

Ради красного словца не пожалеет родного
отца.

Есть что слушать, да нечего кушать.
Сказал красно – по избам пошло; а смол-
чится – себе пригодится.

Коротко да ясно. Отзвонил да и с колоколь-
ни.

Отрубил да и в шапку. Сказал, что отрубил.
Говорит направо, а глядит налево.
Речист, да на руку нечист. И речисто, да
нечисто.

Говорит красно, да слушать тошно.

Без хлеба, без соли – худая беседа. Вранья на зуб не положишь.

То не обед, что соврешь в мясоед.

Говорил бы много, да сосед у порога.

Сказал бы словечко, да волк недалечко.

Сказал бы, да лишние бревна (сучки) в стене есть.

Как тут говорить, где не дадут рта отворить?

За такую (За нелюбую) погудку смычком по рылу бьют.

Ваши слова – хоть в Библию, а наши и в татарские святцы (в татарский пролог) не годятся.

Во хмелю что хошь намелю, а проснусь – отопрусь.

Сказать – смешно, утаить – грешно. Этого ни спеть, ни сказать.

Не всякому слуху верь, не всякую правду сказывай!

Умей сказать, умей и смолчать! Не всё вслух да в голос.

Не всякому сказывай, что по деньге редька!

Из избы сору не выноси, а в уголок копи (а

под лавку копи, т.е. не разноси семейных вестей. Крестьяне сору не метут на двор или улицу, а мечут в печь, когда затопят ее, потому что по сору, как по следу, знахарь может наслать порчу).

Как видит, так и бредит.

Рот нараспашку, язык на плечо.

Говоришь по совету (тайком, советно), а выйдет по всему свету.

Свинья скажет борову, а боров всему городу.

Знала б насадка, узнает и соседка.

Не ждет баба спроса, сама все скажет. Что вода в решете.

Не ножа бойся, языка. Бритва скребет, а слово режет.

Бойся вышнего, не говори лишнего!

Ври, да не завирайся! Ври, да знай меру!

Зажми рот, да не говори с год!

Долго (Недолго) думал, да хорошо соврал.

Сболтнул бы коток, да язык короток (т.е. нет воли).

Тихий ангел пролетел (все вдруг замолчали).

Доброе молчанье чем не ответ? Тихое мол-

чанье никому не ответ.

Не стыдно молчать, коли нечего сказать.
Доброе молчанье лучше худого ворчанья.
Кто молчит, тот двух научит.

Молчок – сто рублей. Молчанье (Молчок) –
золотое словечко.

Сказанное словцо – серебряное, не сказанное – золотое.

Складно бает, да дела не знает.

Кланяться горазд, а говорить не умеет.

Он говорит вприкуску (*т.е. чопорно, осторожно*).

У него слово слову костыль подает.

Слово за словом на тараканьих ножках ползет (лепится).

Говорит, что родит (*с потугами*).

Слово вымолвит, ровно жвачку пережует.

Да выплюнь, не жевамши (*говори, что ли*).

Говорит, как клещами на лошадь хомут тащит.

Не подпрячь ли зайке, один не вывезет.

Слово не стрела, а пуще стрелы (а разит).

Слово не обух, а от него люди гибнут.

От языка не уйдешь. Язык везде достанет.

Чужой роток – не свой хлевок, не затво-

ришь.

Чужой рот – не огород, не притворишь.

На чужой роток не накинешь платок.

На чужой рот не пуговицу нашить.

Рот не ворота, клином (*запором*) не за-
прешь.

На то пасть дана, чтобы зевать.

Языком не расскажешь, так и пальцами не
растычешь.

Языком хоть ноги лижи, а руки покороче
держи.

Говорить не устать, было бы что сказать.

До нас люди жили – много говорили; не по-
мрем, так и мы поврем.

В прохладе живем: язык болтает, и ветерок
продувает.

Сколько ни говорить, а с разговору сытым
не быть.

Люди говорят, так люди и слушают.

Без языка и колокол нем.

Не стать говорить, так и бог не услышит.

Дитя не заплачет – мать не знает.

Чье правое дело, тот говори смело!

На великое дело – великое слово. От избыт-
ка уста глаголют.

Молчан-собака не слуга во дворе.

Молчать, так и дело не скончать. Твой на-
мек мне невдомек.

Не пройми копьем, пройми языком!

Живое слово дороже мертвой буквы.

Хорошую речь хорошо и слушать. Красную
речь красно и слушать.

Сядем рядком да поговорим (да перетолку-
ем) ладком.

И невелика беседа, да честна.

Красно поле пшеном, а беседа умом.

С тобой разговориться, что меду напиться.

Твоими бы устами да мед пить.

Что кого веселит, тот про то и говорит.

Что у кого болит, тот о том и говорит.

Есть, словко – как мед сладко; а нет, слов-
ко – как полынь горько.

Сидит, как свеча горит, говорит, что руб-
лем дарит.

Что слово молвит, то рублем подарит.

Короткие речи и слушать нéча (нечего).

В чужой беседе всяк ума купит.

Слово не воробей: вылетит – не поймаешь.

И дорого б дал за словечко, да не выку-
пишь.

Коня на вожжах удержишь, а слова с языка не воротишь.

Что выплюнешь, того не схватишь.

И плевка на лету не перехватишь.

Молвишь – не воротишь, а плюнешь – не подымеешь (не проглотишь).

Лучше ногою запнуться, нежели языком.

В чем проговорился, с тем и простился (вряде).

В чем проврался, в том и поплатился.

Совралось – как с языка сорвалось.

Проврался, что в карты проигрался.

К пиву едется, к слову молвится.

К пиру пошлось, к слову молвилось.

Слово слово родит, третье само бежит.

На грубое слово не сердись, на ласковое не сдавайся!

От приветливых слов язык не отсохнет.

Ласковое слово и кость ломит.

И собаку ласково примолвишь, так хвостом вертит (так не скоро укусит).

Грамота

Грамоте учиться всегда (вперед) пригодится.

Кто грамоте горазд, тому не пропасть.
Побольше грамотных, поменьше дураков.
Пророк Наум наставит на ум (1 декабря; с этого дня посылают детей в школу).

По складам, так не грамотей.

Читает, как пономарь (как псалтырь).

Азбуку учат, во всю избу кричат.

Азбука наука, а ребятам бука (мўка).

За аз да за буки, так и указку в руки.

Сперва аз да бўки, а там и науки.

Грамоте не знает, а цифирь твердит.

По грамоте осекся, цифирь не далась.

Ныне много грамотных, да мало сытых.

Перо сохи легче. Грамотей – не пахарь (не работник).

И сам тому не рад, что грамоте горазд.

Уела попа грамотка.

Книга – в ней два листа, а середка пуста.

Книга, а в ней кукиш да фи́га.

Бумага терпит, перо пишет. Перо скрыпит, бумага молчит.

Перо смелее (ходчее) языка. Язык коснеет,

а перо не робеет.

Написано пером, не вырубить и топором.

Напишешь пером, что не вывезешь волом.

Бумажки клочок в суд волочет.

Читай, не вертись, а что написано, не сердись.

Лучше печатного не скажешь. Говорит, как книга.

Это вилами писано (*т.е. надвое, неверно*).

Не на пользу читать, коли только вершки хватать.

Уложенъе читает, а дела не знает.

Глядит в книгу, а видит фигу.

Немного читай, да много (да побольше) разумей!

Писал Макарка своим огарком.

От стены пишет (*от правой к левой, еврей или татарин*).

Где чихнуть пришлось – запятая; где икнулось – двоеточие, а где табаку понюхать – точка.

Писали писаки, а прочтут собаки.

Писал писачка, а имя ему собачка.

Пишет, как черт шестом по Неглинной (*улица в Москве*).

Пиши знай: кому надо – разберет.

Не пером пишут, умом.

Не красна книга письмом, красна умом.

Мы, бедные, учимся на медные, а богачи
на рублевички.

Ученье – Наука

Кто хочет много знать, тому надо мало спать.

Идти в науку – терпеть муку. Без муки нет и науки.

Учился читать да писать, а выучился петь да плясать.

Всяк мастер на выучку берет, да не всяк доучивает.

По выучке мастера знать.

С черта вырос, а кнутом не бит (*т.е. глуп*).

Женатому учиться – времечко ушло.

За одного битого двух небитых дают, да и то не берут.

Кнут (Плеть) не мѹка, а вперед наука.

Без палки нет ученья. Не для сеченья – для ученья.

Дерево немо, а вежеству учит.

Много учен, да не досечен. Жерновá куют, как они неймут.

Вольно тому шалить, кто смолоду не бит.

И медведя бьют, да учат. И медведя люди учат.

Конь добр, да не езжен; дорог парень, да не

учен.

Что мир учит, то людей мучит.

Корень учения горек, да плод его сладок.

Не выучит школа, выучит охота. Сытое брюхо к учению глухо.

Добро того бить, кто плачет, а учить, кто слушает.

Зад похлещешь, а в голову не набьешь.

Наука не пиво, в рот не вольешь.

Мудрено тому учить, чего сами не знаем (не умеем).

Учи других – и сам поймешь.

Не учи плясать, я и сам скоморох. Учена учить только портить.

Мастер мастеру не указ (не указчик).

У вора воровать – только время терять.

Есть – не учиться стать. Не учи козу, сама стянет с возу.

От умного научишься, от глупого разочишься.

Век живи – век учись (а умри дураком).

Недоученный хуже неученого. Переученный хуже недоученного.

Ученье – красота, неученье – простота (сухота).

Ученье – свет, а неученье – тьма.

Красна птица перьем, а человек ученьем.

Не для муки, для науки. Наука – не мука
(не бука).

Ничего не смыслить – век киснуть. Ученье
лучше богатства.

Иной охоч, да не горазд, иной и горазд, да
не охоч.

Что (Как) ручки сделают, то (так) спинка
износит.

Не уча (*или: Неуча*) в попы не ставят.

Не учась (Не умеючи) и лаптя не сплетишь.

Непереная стрела вбок идет.

Учись доброму, так худое на ум не пойдет.

Ремесло пить, есть не просит, а само кор-
мит.

Не худое ремесло, кто умеет сделать и вес-
ло.

От добрых рук ничего не уходит (*о ремесле*
).

Одной пчеле бог сроду открыл науку.

Не дорога пляска, а дорога уставка (погуд-
ка).

Не земля родит (кормит), а нивка (*т.е. об-
работанная*).

Не ищи зайца в бору: на опушке сидит.

Держись берега, и рыба будет.

Дураку по́ пояс, а умный сух пройдет.

Не кует железа молот, кует кузнец.

Не топор тешет, а плотник.

Мастер один, а подносчиков десять.

Не то дорого, что красного золота, а дорого, что доброго мастерства.

Золото не в золото, не побыв под молотом.

По закладке (По закалке) мастера знать.

Добрый портной с запасом шьет.

Старая кобыла борозды не портит.

Иной стреляет редко, да попадает метко.

Чего не достанет, зубами натянет.

Всякий спляшет, да не как скоморох.

Тесные сапоги разносятся, широкие ссядутся.

Хороша книга, да начетчики плохи.

Не клей держит, а фуганок (*т.е. пригонка*).

Собаку съел, только хвостом подавился.

За вкус не берусь, а горяченько да мокренько будет.

Не все пономари, а редко кто не званивал.

Коли не коваль (*кузнец*), так и рук не погань!

Не боги и горшки обжигают (*а те ж люди*).
Жигуча крапива родится, да во щах ува-
рится.

Он на это собаку съел.

К чему рук ни приложит, все кипит (го-
рит).

Наш пострел везде поспел.

Жердочка тонка, да козочка прытка (*и пе-
ребежит*).

Голосом пляшет, а ногами поет.

На обухе рожь молотит, зернá не уронит.

Он из песку веревки вьет.

Где сухо, тут брюхом, а где мокро, на ко-
ленках.

Где верхóm, где пешком, а где и на карач-
ках.

И овцы целы, и волки сыты. Два угодья: и
сыт, и пьян.

Одной шапкой двоих накрыл.

Корову надвое разрубили: зад доили, а пе-
ред во щах варили.

Хитрее теленка не будешь (*он языком под
хвост достает*).

Всякая работа мастера хвалит. Всякое дело
за себя постоит.

Не всякому дураку клад дается. На клад – знахаря (*надо*).

Умеючи и заклятой клад вынимают.

Умеючи и ведьму бьют (*наотмашь*).

Он по яйцам пройдет, ни одного не раздавит.

Из печеного яйца живого цыпленка высидит.

Лицом в грязь не ударит. Не даст маха (*промашки*).

Не штука – промашка, штука – поправка.

Охулки на свою руку не положит. На свою руку не дам охулки.

И гладко стружит, и стружки кудрявы.

Так сработано, что хоть в ухо вдень (*тонко*).

Тот и господин, кто все может сделать один.

Дай, боже, все самому уметь, да не все самому делать!

Ладно, коли все сам умеешь; не ладно, коли все сам делаешь (*во-первых, это трудно; во-вторых, бестолково*).

Ни в дудочку, ни в сопелочку.

В свирелку играет, а ладу (*т.е. такту, ме-*

ры) не знает.

Комком да в кучку, на крестьянску ручку.
Давал бог клад, да не умели взять.

Не умела ворона сокола щипать (*из предания, будто Платов был в гостях у неприятелей, французов, и, отъезжая, сказал это*).

Хлеб есть умеешь? – Умею. – А еще что? –
Да коли поднесешь, так выпью. И поедим, и спляшем – только пашни не напашем.

С неуменья руки не болят (*спина не болит*).
Шей да пори – не будет глухой поры.

Крой да песни пой – шить станешь, заплачешься.

Швец Данило что ни шьет, то гнило.

Всему учен, только не изловчен.

Плавает, как жернов.

Нырять он умеет, только выныривать не умеет.

Рифмоплет – не поэт. Кропает и табачком занюхивает.

И медведь костоправ, да самоучка.

Гнет – не парит, переломит – не тужит.

С хвоста хомута не надевают.

Путает, словно кашу в лапти обувает.

Слепого в жожаки не берут. Слепой зрячего

не водит.

Слепой курице все пшеница.

За все берется, да все не удается.

Эта грамота мне (ему, тебе) не далась.

И не плотник, да стучать охотник.

Знает вкус (толк), как свинья в апельсинах.

Мы люди неграмотные, едим пряники неписанные.

Мы люди простые, едим пряники толстые.

На что нам ружье, коли стрелять не умеем!

Дураку (*т.е. готовому на все дурное*) наука, что ребенку огонь.

Не выучит школа – выучит охота (*нужда*).

Кто много знает, с того много и спрашивается.

Кто больше знает, тот меньше спит.

Незнайка лежит, а знайка далеко бежит.

Всезнания (Все знать) бог человеку не дал.

Всю хитрость не изучишь, а себя измучишь.

Всяк годится, да не на всякое дело.

Кто к чему родится, тот к тому и пригодится.

За все братья – ничего не сделать.

Как щука ни остра, а не возьмет ерша с хвоста.

Не нужен ученый, а нужен смышленный.

Дай бог самому не разуместь, а людей не слушать!

Всем добро, да не всякому на пользу (ученье).

Не всяк по канату пропляшет: иному дай бог и по одной половице пройти (хоть бы пьяному).

Кто как знает, так и тачает. Всяк мастер на свой лад.

Как умею, так и брею. Как заложу, так и скребу.

Угря, и не маслив рукі, упустишь.

Метко стреляет: в чистое поле, как в копейку.

Такой стрелок, что пьяный в овин головой попадет.

Метил в ворону, а попал в корову.

Хорошо бьет ружье: с полки упало – семь горшков разбило.

Ловок, кабы локти не цеплялись.

Приемист: за что ни возьметсЯ, все исковеркает.

Гоняется за мухой с обухом. Ловит, как медведь перепелку.

Ум – Глупость

Всякая мудрость от бога. Начало премудрости страх божий.

Тупо сковано – не наточишь; глупо рожено – не научишь.

Разум – душе во спасенье, богу на славу.

Голова – всему начало. Где ум, там и толк.

Против умного остережешься, а против глупого оплошаешь.

Глупый-то свистнет, а умный-то и смыслит.

Умный поп только губами шевели, а уж мы и догадаемся.

Умному попу лишь кукиш покажи, а уж он и знает, какой грех.

И сила уму уступает.

Премудрость одна, а мудростей много (*т.е. хитростей*).

Умную (Хорошую) речь хорошо и слушать.

Умная (Добрая) голова сто голов кормит, а худая и себя не прокормит.

Глупый киснет, а умный все промыслит.

Не копьём побивают, а умом (*т.е. уменьем*).

Был бы ум, будет и рубль; не будет ума, не будет и рубля.

Фома не без ума, Ерема не без промысла.

У мужика кафтан сер, да ум у него не волк (не черт) съел.

У него ума палата. Это голова! Ума палата, да другая не почата.

И я в темя не колочен (*т.е. не дурак*).

В учении не мног, да в разуме тверд.

Старые умники вымерли, а молодые не нарождаются.

Много на свете умного, да хорошего мало.

Понятливу девку недолго учить (*добру или худу*).

Женский ум лучше всяких дум. Худо дело, коли жена не велела.

Видит око далеко, а ум (думка) еще дальше.

Голова прикована (приросла), а уму воля дана.

Ум да разум надоумят сразу.

Доходит ум и до бога.

Дума кума, не лишит ума.

Складно думает, да подслеповато рождает.

И за молчанье гостинцы дают.

Дума за горами, а смерть за плечами.
Раздумаешь умом, так волосы дыбóm.
За своею думкою и сам не поспеешь.
Малый, что глупый: что видит, то и бредит.

Вразуми его, господи! Наставь на ум!
Пророк Наум, наставь нас на ум (*покровитель ученья*).

Думал много, да вошь и поймал.
Передумкой не воротишь. Рожают, так не думают.

Думай, да чтобы не передумывать.
Товар полюбится, так и ум расступится.
Всяк умен: кто сперва, кто опосля.
Русак задом (*задним умом*) крепок.
Задним умом дела не поправишь.
Не удержался за гриву, а за хвост не удержишься.

Думает плотник с топором (да писака с пером).

Я бы ему именным указом запретил думать.

Что долго думать: отрубил, да и в шапку.
Думай, не думай, а сто рублей деньги.
Как сложено, так и тачай.

Не умничай: умнее тебя в тюрьме сидят.
Лишние догадки невпопад живут.
Не много думано, да хорошо сказано.
Не долго думал, да ладно молвил.
С твоим умом только в горохе сидеть (*т.е.*
пугалом).

От большого ума досталась сума.
Глупому сыну не в помощь богатство.
Не дал бог ума, найдется сума.
С умом торговать, без ума горевать.
Без ума – не в пользу и сума.
С умом суму носить, а без ума и суму поте-
рять.

С умом суму кроить, а без ума – только ко-
жу травить.

Умный суму наживает, глупый и ту про-
живает.

Умный и согрешит и поправит.
Глупый осудит, а умный рассудит.
Дурак не рассудит, а умный не осудит.
Умный на суд не ходит, а дурень с суда не
сходит.

Глупый ищет большого места, а умного и в
углу знать.

Глупый умного, пьяница трезвого не лю-

бят.

Мужик умен – пить волен; мужик глуп – пропьет и тулуп.

С умом пьют, а без ума и трезвых бьют.

Пьян да умен, два угодыя в нем; пьян да глуп, больше бьют.

Велик пень, да дупляст; мал золотник, да дорог.

Велик, да глуп – так больше бьют.

Два фонаря на пустой каланче (*красивые глаза, да пустая голова*).

Голова без ума, что фонарь без свечи.

На глазах окошки, а не видит ни крошки.

Лоб широк, да мозгу мало. Лоб широк, а в голове тесно.

Три года не баил парнишко, да: «дура мать».

Голова, что чан, а ума ни на капустный кочан.

Голова с пивной котел, а ума (мозгу) ни ложки.

Голова с лукошко, а мозгу ни крошки.

Мозговина (*голова*) с короб, а ума с орех.

Велик баклан (*голова*), да есть изъян.

Без ума голова – пивной котел (кочка, лу-

кошко и пр.).

То-то голова: только туловище заняла; а кабы ее сбил, так бы стул был (*стул – чурбан*).

Для счету и у нас голова на плечах.

Голова не колышек: не шапку на нее вешать.

Не всяк умен, кто с головою.

Ум сам по себе, голова сама по себе.

У него в голове реденько засеяно.

У него в голове – колос от колоса, что не слышно и голоса.

Под носом взошло, а в голове и не посеяно.

До сумета (*могилы*) выжито, а ума не прижито.

Нос с локоть, а ума с ноготь.

С черта вырос, а кнутом не бит (*т.е. глуп*).

Ростом с Ивана, а умом с болвана.

Велик бы детина, да дешев.

Он яйца на носок не поставит.

Он без спотычки пяти пальцев не сосчитает.

На трех свиней корму не разделит.

У него башка из табачного горшка.

Никак голова у тебя не с того конца зарублена?

Он из-за угла пустым мешком прибит.
Он в щенках заморен (*т.е. смолоду глуп*).
В умницы попал, а из дураков не вышел.
В умницы не попал и из дураков не вы-
шел.

В родню толст, да не в родню прост.
Глуп по самый пуп, а что выше, то пуще.
Посади дурака за стол, он и ноги на стол.
Умница – как попова (как пестрая) курица.
Знать, тебя разумный пырин (*индюк*) вы-
сидел.

Целых два чина: дурак да дурачина.
Два дурака сошлись в одни ворота.
Дурак с дураком съедутся, инно лошади
одуреют.

Два дурака, да у каждого по два кулака.
Две бараньи головы в один котел не лезут.
Дурак по дуру далеко ходил.
Дурак с дураком сходились, а оба никуда
не годились.

Дома пан, а в людях болван.
На других умен, на себя глуп.
Дома не так, а в людях дурак.
Дурак давку любит. Свалка – дураков про-
стор.

Дураками свет сто́йт (*или*: красится).

Сдуру, что с дубу. Спроста́, что с большого ума.

Спереди дурак, да и сзади так.

Много видит, да мало смыслит.

Что он дурак, так это и мать его родная скажет.

Такой дурак, что только уши пришить.

Дурацкую голову и хмель не берет.

Разошелся ум по закоулкам, а в середине ничего не осталось.

Толк-эт есть, да не втолкан весь.

Ума много, да вон нейдет. Есть ум, да вон не лезет.

Умный тебя поп крестил, да напрасно не утопил.

Дураков ни орут, ни сеют, а сами рождаются.

На наш век дураков станет (да и на ваш хватит).

На Руси, слава богу, дураков лет на сто припасено.

Дураки да бешены не все перевешаны.

Бешена собака и хозяина кусает.

Наших дураков отсель до Москвы не перевешаешь.

Сколько дней у бога впереди, столько и дураков.

Ум бороды не ждет (не спрашивает).

Стар годами, да молод умом. Долго пожил, а ума не нажил.

По образу – как я, а по уму – свинья.

Ростом с тебя, а умом с теля.

Гусиный разум, да свиное хрюкальце.

Смотрит, как баран в гумно.

Эй, человек, сведи меня на водопой!

Обычай – бычий, а ум телячий.

Голова, как у вола, а все кажет малá.

Каких дураков нет: и после бани чешутся.

Умен, как поп Семен: книги продал, а карты купил.

Нагнули, да и воткнули (*отвечали мужику на вопрос, как в Ивана Великого крест вколо-тили*).

Про всякого дурака ума не напасешься.

Ни мертвеца рассмешить, ни дурака научить.

Дурака учить – что мертвого лечить (*или: выучить и вылечить*).

Безумного волей не научишь.

Дурака учить – только портить.

Похвали дурака, а он и рад.

Умный любит учиться, а дурак учить.

Умный смиряется, глупый надувается.

Дураку хоть кол теши: он своих два ставит.

Пьян проспится, а дурак никогда.

Я тебе дам ума. Благодарим покорно за ум (*говорят после наказания*).

Лося бьют в осень, а дурака завсегда.

Учить дураков – не жалеть кулаков.

Дурак не боится креста, а боится песта.

Дурак не глядит и на кулак. С дурака – только горсть волос.

Про всех дураков не напасешься кулаков.

Наши дураки без пастуха бродят.

Ум хорошо, а два лучше (лучше того).

Своим умком – своим домком.

Свой умок – свой домок, свой уголок.

Чужим умом жить – добра не нажить (своего не нажить).

Чужим умом в люди не выйдешь.

Поехал за море теленком, воротился бычком.

Ворона и за море летала, да вороной и вернулась.

Журавли за море летают, а всё одно курлы.

Всяк Аксен про себя умен (смышлен).

Всяк Еремей про себя разумеи! Всякая кри-
вая про себя смекает.

Брат он мой, а ум у него свой.

Шуба на сыне отцовская, а ум у него свой.

Про всякого дурака своя песня поется (сло-
женá).

Мужик умен, да мир дурак.

Наживемся, кумá, – наберемся ума.

На всякого мудреца довольно простоты.

На час ума не станет, да и навек в дураках
(а навек дураком прослывешь).

Ежеден не будешь умен. Ден-то много, а
ум-эт один.

Про всяк час ума не напасешься.

На грех мастера нет. И на старуху живет
(бывает) проруха.

Глупый да малый, что ни увидят, то и про-
сят (бредят).

Глупый да малый всегда говорят правду.

Счастье велико, да ума мало. Дураку везде
счастье.

Дураку счастье, а умному бог даст (*т.е. от-
каз*).

Счастье едет в карете, а с умом идет пеш-

КОМ.

Хоть дурак, да съел бурак, а умный и так.
Умный сам по себе, а дураку бог на помочь.

На дурака у бога милости много. Дурак –
божий человек.

Голь мудрена, голь на выдумки торовата.
Чем голее, тем умнее (хитрее, мудренее).

Дураку-то и отсталого дают (*на торгах,*
чтоб не мешал).

Дурень, да фигурен: в потемках хорош.
Ума палата, а спина горбата.

Без денег и разума нет.

Ума много, да денег не так – и век дурак.

И с умом, да с сумой. Умен, да карман не
ядрен.

Разуму много, да денег нет.

Голова пуста, да туга сума. Умом туп, да ко-
шелем туг.

Не штука разум, штука деньги.

Будет именье, будет игуменье. С богат-
ством ум приходит.

Горе деньги нажить, а с деньгами дураку
можно жить.

У богатого гумна и свинья умна (*т.е. суме-*
ет наесться).

В холе да в почете и всяк умен.

У богатого мужика – уроди бог сына дурака
(прокормит).

Не дурак, а родом так.

И глупый ино молвит слово в лад.

Временем и дурак правду скажет.

Умная ложь лучше глупой правды.

Глупый про себя согрешит, а умный мно-
гих соблазнит.

И от ума сходят с ума. И от лишня ума су-
хота.

От большого ума сходят с ума.

Ему не с чего сойти. Это не сойдет с ума: не
с чего.

Глупому не страшно и с ума сойти.

От великого разума с ума сошел.

Поутру резвился, а к вечеру взбесился.

С умом жить – мучиться, а без ума жить –
тешиться.

Где умному горе, там глупому веселье.

Дураку все смех на уме. Дураку все смеш-
но.

Дураку закон не писан. Дураку и бог про-
стит.

В дураке и царь (и бог) не волен. На дураке

и бог не ищет.

Пшеничка кормит по выбору, а матушка-рожь всех дураков сплошь.

Дурак дурака и хвалит. Дурак дураком и тешится.

Глупость – не порок (а несчастье).

За глупость бог простит, а за дурость бьют.

Ртом глядит, ничего не слышит.

Лучше слыть озорником, чем дураком.

Простота хуже воровства.

Дурака крести, а он в воду лезет.

Дикая (Блажн́ая) собака и на небо лает.

Дурака и в алтаре бьют. Дураку и в алтаре не спускают.

Глупому в поле не давай воли!

Смысл (Толк) не селянка: ложкой не расхлебаешь.

С умом задумано, да без ума сделано.

С умом – подумаем, а без ума – сделаем.

Разум не велит – ума не спрашивайся!

Ум разуму – не укор (не указ?). Ум разуму подспорье.

Ум за разум заходит.

У него ум за разум зашел.

Где ума не хватит, спроси разума!

Дурак сам скажется. Дураку только волю дай – скажется.

Рыба от головы тухнет (а дурак от ума).

Мужик простой, как кисель густой.

С дураком – ни поплакать, ни посмеяться.

Один дурак, а умных пятерых ссорит.

Дурак в воду камень закинет, десятеро умных не вытащат.

Дурак закинет, а умный доставай.

Одним камнем много горшков перебьешь.

Дурак завяжет – и умный не развяжет.

Ленивого дошлюсь, сонливого добужусь, а с дураком ничем не развяжусь (а с дураком не совладаю).

Дай бог с умным найти и потерять!

Не дай бог с дураком ни найти, ни потерять.

С глупым и найдешь – не поделишь.

Дурак, кто с дураком свяжется.

От дурака, хоть полу отрежь, да уйди!

Память – Помни

Будешь во времені – и нас вспомни!
Не будь грамотен, будь памятен!
Не будь тороплив, будь памятлив!
Ему еще по летошнему молоку вздрагива-
ется.

По старой памяти, что по грамоте.
Он помнит еще царя Гороха (царя Мамаю и
всю кротость его).

Намотай себе это на ус! Намотай на ус
кольцом!

Жив буду – не забуду. До веку помнить ста-
ну.

Помни своих, не забывай наших!
Добро помни, а зло забывай! Дружбу
помни, а злобу забывай!

Кто старое вспомянет, тому глаз вон.
Тому тяжело, кто помнит зло.
Не поминай лихом, а добром – как хочешь!
Не тем будь помянут (*говоря о ком недоб-*
рое).

Кто вспоминает (*когда икнет*)? – Свинка
за углом.

Брюхо – злодей: старого добра не помнит.

И отца-мать забудешь, а есть не позабудешь.

Кто ест и читает, память зачитает.

Не запомнить свинье полена: не забыть ей, где поела (*не запомнить, здесь – не забыть*).

Память намозолил, все перезабыл.

Забыл, что женился, да и пошел спать на сенник.

И того не помню, как крестился; а как родился, совсем забыл.

И то забыли, что вчерась говорили.

Хоть лоб взрежь, ничего не помню.

Что ни лучший пирог в печи забыла.

Чего не воротить, про то лучше забыть.

Лихо избудешь, всю кручину забудешь.

И крута гора, да забывчива (и лиха беда, да сбывчива).

Толк – Бестолочь

Перекрестись да выпись!
Макару поклон, а Макар на семь сто-
рон.

В беде сидит, а беду курит.

Зачал за здравие, а свел за упокой.

Панихиду пели, а кутьи не ели.

Холоду не любит, а в жару не спит.

Ехал к Фоме, а заехал к куме.

Ехал в Казань, а заехал в Рязань.

Ты ему ложки, а он тебе плошки.

Одна врала, другая не разобрала, третья
по-своему переврала.

Ты ближе к делу, а он про козу белу.

Ты ему вдоль, а он поперек.

Блошка банюшку топила, вошка парилася,
с полка́ ударилася.

Кошка в лукошке ширинки шьет, кот на
печи сухари толчет.

Поехали с орехами, приедут ни с чем.

Ехала кума, да неведомо куда. Поехал в
Крым по капусту.

Уклонися от зла, да купи козла!

Зимой с бороной, а летом в извозе.

Доит шибко, да молоко жидко.

Ударить в бобра – не видать добра.

Ударила погода – началась молотба.

Ни везет, ни едет. Ни мычит, ни телится.

Ни из короба, ни в короб. В короб не лезет,

из короба нейдет и короба не отдает.

Один про Фому, другой про Ерему.

Не грози, Кузьма, не дрожит корчма.

Болит бок девятый год, не знаю которо место.

Став на лавку, да в пол головой.

Догадлив крестьянин – на печи избу поставил.

Заведи сперва хлевину, а там и животину!

Когда рожь, тогда и мера.

Не надейся на счастье: не купи коня хромого!

Не все лови, что плывет! Не все уди, что клюет!

Не купи на сто, купи на статью!

По делу и совет держат.

Дикая собака на ветер лает. Вольно собаке и на владыку брехать.

Хлопот полон рот. С сучка на сук (*т.е. прыгает*), а все недосуг.

Как куры бродят. Как слепень снует.

Скачет просвирня за церковью: людям не видно, ин богу в честь.

Скачет баба задом и передом, а дело идет своим чередом.

Не смейся, ноги-то свеся: подожди да и говори (да и подожди)!

Не о том речь, что виноватого сечь, а о том, что где он.

Не в том сила, что кобыла сива, а в том, что не везет.

Не в том дело, что овца волка съела, а в том дело, как она его ела.

А дело бывало: и коза волка съедала.

Рано (*невестка*) встала, да мало напярала.

Рано всталось, да мало наткалось.

Рано запрягши, да поздно поехал.

Рано оседлали, да поздно поскакали.

Толкú век, а тóлку нет. Век мелем, а посыпáть не умеем.

Одно дело делай, а другого не порть.

Одно дело делай, а от другого не бегай!

Дела не делай, а от дела не бегай!

На дело (На службу) не напрашивайся, а от дела (от службы) не отпрашивайся.

Кто едет, тот не стоит; а кто стоит – не едет.
И сам тонет, и других топит.
Что не варится, того и в горшок не кладут.
Два только глаза, да и те за́ носом.
Летает хорошо, а садиться не умеет.
Хорошо летаешь, да где-то сядешь.
Воров в лесу сторожили, а они из дому вы-
носили.

В избе стережет, а в клетки не ведает.
Запрем калачом, запечатаем пряником.
Худо сено – половина травы. Много травы,
да мало сена.

Что за сено – одна сухая трава.
Невидадь – корову купил: будет ли на лето
трава?

Щеголь-собака: что ни год, то рубаха; а
портам и смены нет.

Корми с осени коров сытнее, весна будет
прибыльнее.

Не торопись ехать, торопись кормить.
Не кони везут – овес везет. Не лошадь, а
корм везет.

Не выем доит корова, а рылом (*т.е. кор-
мом*).

Не оципывайся, дома отряхнешься.

Идет мимо кровати спать на полати.
Не в коня корм тратить (травить).
Из бани идет – чешется, а из кабака не ша-
тается.

Поутру нежится, а по вечерам бесится.
В доме ворочает, как лукавый в болоте.
Меньше строй, да чаще крой! Сверху
крой – сбоку не потечет.

Застроен терем, да недостало бревен.
Молебен пет, а пользы нет.
Семеро ворот, да все в огород.
К зяблому лицу да снег подсыпаешь.
Мерзлой роже да метель в глаза.
Не тем моются, чем мараются.
Огонь маслом не тушат. Не с огнем к пожа-
ру соваться.

Не пихай, что само катится.
Не подбивай клин под овсяный блин: под-
жарится, сам свалится.

Зачем мягко стлать, коли не с кем спать?
Сколько воду ни пить, а пьяну не быть.
От дождя не в воду; от огня не в полымя.
Из огня да в полымя.

Лесом шел, а дров не видал. В Риме был, а
папы не видал.

В кунсткамере был, а слона не видал (не заметил).

По избе ходит, а дверей не найдет.

С малинника лыки не велики, да ягоды сладки, а с калинника лык надерешь, да ягод в рот не возьмешь.

Иглой дороги не меряют.

Меряла старуха клюкой, да и махнула рукой (*о расстоянии*).

Не знала баба горя, купила (родила) баба порося.

Купил лихо за свои деньги (гроши).

Давно занял грош на перевоз, да некуда ехать.

Не учись пиво пить, учись деньги копить!

Черт стриг свинью – визгу много, а шерсти нет.

Просит осетр дождя, в Волге лежа.

В лес дров не возят, в колодезь воды не льют.

Рукавиц ищет, а двои за поясом.

У нашего у Фали рукавицы спали.

Не почто тут с ножом, где топор заложен.

После скобеля топором, после полотенчика онучей.

Ешь с голоду, а люби смолоду.

Много пóту, да мало проку. Много тóлков,
да мало толку.

Стой, батальон, пуговку нашел! Марш,
марш – без ушка!

Все люди как люди, один черт в колпаке.

Пронял, как плетью по воде.

Фомка не помеха, и при нем споем.

Пара: кулик да гагара. Парочка: свинья да
ярочка.

Не смыслит Вавила ни уха, ни рыла.

Парень-то тороват, да дела не знат.

Не по разуму рвение. Охота смертная, да
участь горькая.

Не к роже румяна, не к рукам пироги.

Ведрами ветра не смеряешь. Солнышка в
мешок не поймаеть.

На яму не напасешься хламу.

Не под тот угол клин колотишь.

Бестолков, да памятлив.

Жди толку, положи зубы на полку!

Добрый пес на ветер не лает.

Кто раньше встал да палку взял, тот и ка-
прал.

Шей да пори: не будет глухой поры.

Окуля, что шьешь не оттуля? – А я, матушка, еще пороть буду.

Широко растопырил, да вверх не поднял.

Высоко поднял, да снизу не подпер.

Еще не родилóсь, а уж окрестилóсь.

Попалась ворона в сеть: попытаюсь, не станет ли петъ.

С ним не сваришь пива, а сваришь – не разопьешь.

Ты как бы ближе к делу, а он про козу белу.

Толкуй, что откуль. Толкуй, да наперед сам разжуй!

Я говорю про Ивана, а ты про болвана.

Ему говоришь про попа, а он про Емелю дурака.

Я говорю про попа, ты про попадью, а он про попову дочку.

У нас с ним полтора разговора (*всяк свое несет*).

Про глухого попа – не разбить колокола.

Стряпали про попа, а съел кто попал.

Стали было к вечерне звонить, да попадьья не велит.

Не поглядев в святцы, да бух в колокол.

По ненастью лыко драл, по вёдру лапти

плел.

Сей хоть в ненастье, да убирай в ведро!
Выменял слепой у глухого зеркало на гусли.

Выменял кукушку на ястреба.
Наелась собака травы, да ненадолго (*вырвало*).

Под гору вскачь, а в гору – хоть плачь.
Ему разжуй, принеси, да и в рот положи.
Про одни дрожди посылай трожды.
Толкуй, Фетинья Савишна, про ботвинью да дешню.

Слепому давай дугу неписанную.
Немой караул закричал, безногий на пожар побежал.

Толкуй про сосновый, а еловый крепче (*в Нижег. губ. за Волгой ель прочнее сосны*).

Ты ему про дубовый, а он свое: осиновый крепче.

Толкуй с глухим хоть до завтра!
Глухому крикни, а он говорит: к обедне.
Глухого бранят, а он говорит: к обедне звонят.

Не то корова рычит, не то в животе бурчит.

С бороной по воду поехал, а цепом рыбу удит.

Топор обувает, топорищем подпоясывается.

Суетлив больно: обувшись, парится.

Одна нога в лапте, другая в сапоге. Одна нога обута, другая разута; а кабы третья была – не знаю, как бы пошла.

По чарке говядины, по фунту вина (*солдатск.*).

Стопу денег да решето вина. Решето вина и вязанку денег.

Который час? – Ячный квас. – Сколько минут? – И ковшик тут.

Ему о деле, а он: приходи на неделе.

В зуб рубит, а в замок пригоняет (*плотник.*).

Кто в лес да по дрова; кто рубль, кто полтора.

Один ура кричит, другой караул.

Седлай порты, надевай коня!

Двое плешивых за гребень дерутся.

Зайца на барабан не выманишь.

Я влез, и он в лес, я завяз, и он за вяз (*игра слов; влез и в лес, завяз – засел, и за вяз – дере-*

во вяз).

Так-то так, да вон-то как? (спросил мужик, изладив борону в избе и увидав, что она в дверь не лезет).

Пошел завтра, пришел вчера.

Все кузни исходил, а не кован воротился.

Увидишь своих, так кланяйся нашим.

Пришел кто-то, взял что-то; пошел бы за ним, да не знаю за кем.

Пошел так, а попал в кабак.

В рай просят, а смерти боятся.

Смерти боятся, в рай просят, а в ад лезут.

Снял голову с плеч да положил за пазуху, так и цела будет.

Сняв голову, по волосам не плачут.

В лесу живут, пенью богу молятся.

В лесу живем, в кулак жнем, пенью кланяемся, лопате молимся.

Не почто гонца, где рукой подать до конца.

Претит, а в горло летит. Ем неволькой – а еще бы столько.

Корова телится, а бык ревет.

Корова родит, а у быка хвост болит.

Чем было салу (волу) рычать, ан телега скрышит.

Ехала кума неведомо куда.
Ходил три дни, принес (вы́ходил) злыдни.
Пошел по солому – принес мякины.
Хорош солод, хорошо и смолот.
Булат режет и железо и кисель.
Любо-дорого смотреть. Дело гладко, ин гля-
деть сладко.

Такое сено, что сам бы ел, да деньги нуж-
ны.

Коротко да ясно, оттого и прекрасно.
Живет и эта песня для почину.
Живет старуха за барином.
Где хлебно да тепло, там и жить добро.
Ладно – живет, и не ладно – живет.
Худа ременная плеть, а все лучше мочаль-
ной.

В латаном да в платаном – худо, а хуже,
как платать нечего.

Плохо жить по ненастью, а в ведро голо-
дать и того хуже.

В луже и сам себя не признаешь. В лужу
глядеться – и на себя не походить.

Лучше хромать, чем сиднем сидеть.
С лихой собаки хоть шерсти клок.
Из двух зол выбирай меньшее!

Лучше воротиться, чем блудиться.
Либо коня хорошего держать, либо плетть.
То лучше всего, что есть у кого.
Все хорошо, что есть; чего нет, то худо.
Не к лицу пироги разбирать, коли и хлеба нет.

Что хорошо, то хорошо; а что лучше, то лучше.

Пиво не пьяно – и то грешно, пиво пьяно – грешней того; а пива не станет – тошней всего.

Хороша кашка, да мала чашка. И сладко, да не сытно.

Кривы дрова, да прямо горят.

Хоть криво впряг, да поехал так.

Запряг прямо, да поехал криво. Запряг криво, да поехал прямо.

Не ладно скроен, да крепко сшит.

Будь хоть пес (хоть черт), лишь бы яйца нес.

Худ торжок, да не пуст горшок.

Хотя изба елова, да сердце здорово.

Гоже не гоже, а на гоже-то похоже.

Истина хороша, да и правда не худа.

Одному на всех не угодить. И дурак на всех

не угодит.

На всех угождать – самому в дураках сидеть.

И бог на всех не угодит.

На весь мир (На всех) не угодишь.

На весь мир и солнышку не угреть (не упечь).

Не свой нож, не любой кус.

Не то хорошо, что хорошо, а то, что нравно.

Когда хотелось, тогда и кряхтелось. Когда хотелось, тогда и на уме вертелось.

Иной любит попу, иной попадью, иной попову дочку.

Для матушки княгини угодны дыни, а для батюшкина пуза надо арбуза.

Хоть гнило, да нам мило.

И гнило, да мило.

Не по хорошу мил, а по милу хорош.

В чужом глазу порошок видишь, а в своем пенька не видишь.

В чужом глазу сучок велик. В чужих руках ломоть велик.

Отойдем да поглядим, каково-то (хорошо ли) мы сидим.

Большие порядки доводят до беспорядков.

Пропал Авдей от злых людей.

Не летит пчела от меду, а летит от дыму.

Худое житье: встань – побежи; а хорошее – ляг, полежи!

Горница хороша, да окна кривы.

Шуба нова, да в подоле дыра (да в середине дыра).

И на доброго коня бывает спотычка. И на добра коня спотычка живет. Конь о четырех ногах, да спотыкается.

Во всяком хлебе не без мякины.

В умолоте не без ухвостья.

И в хорошей капусте гнилые кочни есть.

Нет дерева, на которое бы птица не садилась.

И в Иерусалиме собаки есть.

Ни праведный без порока, ни грешный без покаяния.

Пригодится ребятишкам на молочишко.

Улица широка – ин хороводу простор.

Пашни меньше – простору больше; избы не крыты, да звон хорош.

Старый месяц тож в дело идет: бог на звезды крошит.

Красному яблоку червоточинка не укор.

Не дай бог никому в палачах быть, а нельзя и без него.

Добрый Иван – и людям, и нам; худой Иван – ни людям, ни нам.

От одного тухлого яйца семеро мужиков бежало.

Лихо помнится, а добро забывается. Лихое споро: не умрет скоро.

Добро помнится долго, а лихое вдвое.

Лихое зелье не скоро пойдет в землю.

Хорошее лежит, а худое бежит. Доброе смолчится, а худое молвится.

Худое дерево в сук растет.

Гнилого болота и черт боится.

Худая трава из поля (с корнем) вон.

Волчий зуб и с корнем вон (*лишний зуб, не на месте*).

Волка на собак в помощь не зови (*т.е. неприятеля на друга*).

Бездонную кадку водой не наполнить.

На беспутной работе и спасибо нет.

Аминем лихого не избудешь. Моря песком не засыплешь.

Худое нечего хвалить. Худое хвалить – не исправить.

Из куля в рогожу. Поправился из кулька в рогожку.

Камень – не угодье, пес – не баран.

Поешь хорошо, а перестанешь – еще лучше.

Умный бы ты был человек – кабы не дурак.

Похулить – грех, а похвалить – бог убьет.

Между слепыми и кривой король. Промеж слепых и кривой в чести.

На безрыбье и рак рыба. В поле и жук мясо.

Ворона сове не оборона.

И то зубы, что кисель едят.

Товар сгнил, так и хозяину не мил.

Лучших нет, так хорош и этот.

Все мы не годимся, а все на свете живем.

Людям не годимся, а богу все годимся.

Не гляди на меня комом, гляди россыпью!

Хорошо на хорошо – ровно мед с калачом; а худо на худо – ровно с похмелья батожьем.

Дядя Трифон – с неба спихан.

У нашего Филата спина горбата. Что старый гриб на болоте.

Хорош: кабы чуть получше, никуда бы не годился.

Посадить на лопату да вынести за хату.

Первого десятка, да не первой сотни.
И первой сотни, да не первой тысячи.
Все легче, не каждая капля канет (*сказал
мужик, укрывшись от дождя под бороною*).

Ни себе не гожд, ни людям не пригожд.
Ни богу, ни людям, ни нам, мужикам.
Ни в городе Богдан, ни в селе Селифан.
Ни в городе порукой, ни в дороге товарищ,
ни в деревне сосед.

Ни в дудочку, ни в сопелочку.
Ни в пир, ни в мир, ни в люди.
Не чихнет, а только морщится.
С него, что с козла – ни шерсти, ни молока.
Идет воевать, да не хочет сабли вынимать.
От одного берега отстал, а к другому не
пристал.

Ни рыба, ни мясо. Ни пест, ни ложка.
Ни рыба, ни мясо – ни кафтан, ни ряса.
Середка на половинке.
Промеж того-сего.

Цвет – Масть

На вкус, на цвет мастера нет (*т.е. такого мастера, который бы одним на всех угодил*).

Белые ручки чужие труды любят.

Мыло серо, да моет бело.

Черная коровка дает белое молочко.

Не краса корове, что часты пестрины.

Рубашка беленька, да душа черненька.

Свет бел, да люди черны.

Черный глаз, карий глаз – минуй нас!

Белое – венчальное, черное – печальное.

Черен мак, да бояре едят.

Полюби-ка нас вчерне, а вбеле-то (вкрасне) и всяк полюбит.

Дела, как сажа, черны (*или: белы*).

Ал цвет мил на весь свет. АЛЫЙ малый – синь кафтан.

Красно поле рожью, а речь ложью (*т.е. красным словцом*).

Рыжий да красный – человек опасный.

Красное солнышко на белом свете черную землю греет.

Оплошность – Расторопность

На бога надейся, а сам не плошай (не зевай)!

На бога уповай, да сам не оплошай!

Бог-то бог, да и сам не будь плох!

Коли сам плох, так не даст и бог.

Богу молись, а к берегу гребись!

Говори: господи, подай, а сам руками хватай (доставай)!

Заломить было ветку да поставить метку.

Слушай, дуброва, что лес говорит!

Говорят наобум, а ты бери на ум!

Помяни репу, чтоб дали капусты!

Помяни соль, чтоб дали хлеба!

Куда покляпо, туда и гни!

Ум без догадки – черт ли в нем.

Была бы догадка, а на Москве денег кадка.

Счастье дороже богатства, а сметка об-
их обманет.

Не то сметка, что бродит; а то сметка, что
других водит.

Парень догадлив: голову за пазушку поло-
жил.

Не пророк, да угадчик.

Не что в лесу трещит: волк барана тащит.
Вот моя рука, что изо ржи будет мука.
Держи рыльце огнивцем, а глаза бурав-
цом.

Води ушами, ворочай глазами!
Сиди высоко да плюй далеко!
Дела не делай, а от дела не бегай!
Встать пораньше да шагнуть подальше.
Идти лучше домой, не дождавшись побой.
У нас и нет, да есть. Нет, нет, а все есть.
Кто पहले, тот правее. Чья старее, та и
правее.

Одно дело делай, другого не порть!
Режь да ешь, когда подкладывают!
Режь да ешь, ломай да и нам давай!
Куй железо, пока не остыло (пока кипит)!
Чужие собаки дерутся, а свои не зевай!
На счетах прикидываешь, так рукава засу-
чивай!

На ловца и зверь бежит. Боль врача ищет.
Кто смел, два съел; кто проворен, тот дово-
лен.

Знает про то игумен, который звонок бу-
бен.

Худа та мышь, которая одну только лазею

знает.

Мост – не великий пост, можно и объехать.
Бей в решето, когда в сито не пошло!

Упал, так вставай! Сбой поправкой красен
(о лошади).

У горя и догадки. Беда ум родит.

Гости на печь глядят, видно, каши хотят.

Ты с бородой, да я и сам с усам.

И мы не в лесу родились, не пенью моли-
лись.

И мы не в угол рожей-то, а вперед.

Умеем перешерститься: в будень изнан-
кой, в праздник лицом.

На свои руки топора не уронит.

И мы не на руку лапоть обуваем.

Прост, а головой об стену не ударит.

Он тоже не левшой (не левой ногой) смор-
кается.

Его на кривых оглоблях не объедешь.

Стой, Фомка, неплох и Еремка.

За ответом за пазуху не ползет.

За́ словом в карман не лазит.

Он на все руки. И в пир, и в мир.

Хоть на кол, так сокол. Он сквозь жернов
видит.

Наши ребята не вислопяты: идут по два в ряд, не обьют пят.

В нем есть молодца клок. Люблю молодца за обычай.

Лег – свернулся, а встал – встрепенулся (встряхнулся).

Ходи – не шатайся, говори – не заикайся, ешь – не объедайся, стой – не качайся!

Знай сметку – умирай скорчась!

Прямой напорется, кривой пройдет.

Для того кузнец клещи кует, чтобы рук не ожечь.

Черт Ваньку не обманет: Ванька сам про него молитву знает.

Поворачивается, словно добрый вор на ярмарке.

Он огонь и воду прошел. Он прошел сквозь медные трубы.

От семи собак на распутье отгрызется.

Лихи зарецкие собаки, а наша одна от семерых отъелась.

Он и мертвый из петли вывернется.

Как коза, на кровлю мостится.

Наш пострел везде поспел.

Фома не без ума, Ерема не без промыслу.

Ты вороват, а я узловат.

Не силой борются, а сноровкой (а умением).

Не тот борец, что поборол, а тот, что вернулся.

Находчив парень: на крутую кашу распоясался.

Поддай палец, а за руку и сам возьму.

Мне дай только присесть на́ воз, а ноги и сам подберу.

То-то собачий нос: лишь чарку на поднос, а его лукавый и принес.

Знает, где раки зимуют.

Плохо не клади, в грех не вводи!

Чужого не тронь, да и своего плохо не клади!

Коли не станет, так зубом натянет.

В старое гнездо стойку ставить – нового не долбить.

Он и спит – не жмурится.

Не считай звезды, а гляди в ноги: чего не найдешь, так хоть не упадешь.

Ходит, будто три дня не евши.

Сидит, как курица на яйцах. Сидячего татары берут.

Зацепился за пень, да и стоит день.
Пошел по вязьё, да и сам увязнул.
Хорошо бы тебя по смерть посылать.
Желает, а руки поджигает.
Куда ворона летит, туда и глядит.
Всякому по калачу, а зевакам по зевку.
Плох сокол, что на воронье место сел.
Кобылка бежит, а Ивашка лежит.
Спи, государь денежки пришлет.
Сиди на печи: царь казны вышлет.
Ехал прямо, да попал в яму.
Ладила баба в Ладогу, а попала в Тихвин.
Черт понес, не помазавши колес.
Черт (Пес) ли нес на худой на мост.
Грудь нараспашку, язык на плечо.
Не твоим рылом мышей ловить.
Паршивому поросенку и в петровки мороз.
Дай, боже (Удалось), нашему теляти волка
поймати!

Его один ленивый не бьет.
Видал татарин во сне кисель, так не было
ложки; лег спать с ложкой – не видал киселя.
Проскочило сквозь пальцы.
Натянул туго, да наметил худо.
Лесом шел, а дров не видал.

Чурило – свиное рыло: по лесу ходит, дров не найдет.

Портной без портов, сапожник без сапогов.
Захотел у калачника дрожжей!

Санник да колесник (тележник), а выехать не на чем.

При этом огне семь шатров цыган вымерзло (говорят, когда кто долго огня не вырубит).

Бей своих, чужие бояться будут.

Ветры дули – шапку сдули; кафтан сняли, рукавицы сами спали.

Хватился монах, когда смерть в головах.

Хватился шапки, как головы не стало.

Овчинку сняли, а хозяева спали.

Целы ль сани, а лошади пропали.

Цела ль голова, а шапку бог даст.

И гость не слышал, как хозяин вздыхал.

И гости не знали, как хозяина связали.

Дедушка не знал, как внук корову украл; дедушка спал, а внук и кожу снял.

Наш инвалид и без пороху палит.

В зубах не удержал, а в губах не удержишь.

Вожжи упустишь, не скоро изловишь.

Назеваяешься, так и воды нахлебаешься.

Что к соседу на двор упало, то пропало. Что с возу упало, то пропало.

Каково испекла, таково и подала. Как замешал, так и выхлебай!

Продешевил, так не купец (так карманом доплатил).

Чего не досмотришь, то доплатишь.

Прочапил (*пролил*), так собаке корысть.

Хватил шилом патоки. Шилом моря не нагреешь.

Купил мужик корову, привел домой, стал доить, ан бык; да так и быть.

Сбил, сколотил – вот колесо; сел, да поехал – ах, хорошо! Оглянулся назад, одни спицы лежат (*оглянулся назад – нет ничего*).

Выменял кукушку на ястреба. Променял сапоги на лапти.

Хватилась Настя (Хватились Насти), когда ворота настезь.

Гость по гостю, а ложки не мыты.

Застала зима в летнем платье; а мы чайли – и зимы не будет.

Хвать в карман, ан дыра в горсти.

На покляпое дерево и козы скачут.

Плох сокол, что ворона с места сбила.

На то щука, чтоб карась не дремал.
К сонному попу на исповедь не ходят.
Кабы знать, где упасть, так бы соломки по-
доставал.

Кабы знать да ведать, где ныне обедать.
После обеда и лях мудер (*т.е. сытый*).
Кто авосьничает, тот и постничает (*голо-
дает*).

С авосьником нехотя согресишь (*или: по-
падешь в беду*).

На смирного бог нанесет, а резвый сам на-
бежит.

На смирного бог беду шлет, а бойкий сам
наскочит.

Дока на доку напал.

Кому невдомек, тот добрый человек.

Выть тебе волком за свою овечью просто-
ту.

Не прикидывайся овцою: волк съест.

Стать овцою – волки найдутся.

Беглому одна дорога, а погонщикам сто.

Не жареное – не пахнет. Не собачий нос, не
услышишь.

Не уганешь (Не угадаешь), где упадешь, где
утонешь.

Хозяин не заплачет, гостей не разжалобит.
Грех да беда на кого не живет?

Над грехом старосты нет (а над старостой грех живет).

На грех мастера нет (а на беду и курица петухом поет).

На всякий час ума не напасешься.

Раз маху дашь – год не справишься.

На час ума не стало, а навек в дураки попал.

И на Машку живет промашка. Живет и на Машку промашка.

И на молодца оплох (расплох) живет.

Без притчи веку не изживешь.

Дорогой идешь, и то споткнешься.

Сам Абрам дался в обман.

И на добра коня спотычка живет.

Конь о четырех ногах, да (да и тот) спотыкается.

Нет такой лошади, чтобы не спотыкалась.

На грех и курица свистнет (кашлянет).

Кто бежит, тот и спотыкается.

Век живучи, спотыкнешься идучи.

Не ошибается тот, кто ничего не делает; а кто делает – ошибается.

Кто не пашет, у того и огрехов нет.

Огонь без дыму, человек без ошибки (без греха) не бывает.

Нет такого дерева, на которое бы птица не садилась.

Другим дивились, а сами на льду обломились.

Маха дашь, так год не справишься.

Ошибка в фальшь не ставится.

Не всяко лыко в строку. Не все лыком, да в строку.

Умел ошибиться, умей и поправиться.

Упал, так целуй мать сыру землю, да становись на ноги!

Слушай ухом, а не брюхом! Аль ты уши отсидел?

В одно ухо слушает, в другое выпускает.

Не слушал начала, так жди конца (*говор. перебивающему рассказ*).

Мудрый слышит вполслова.

Для (Про) глухого двух обеден не служат. Про глухого не две обедни служить.

Про глухого попа не разбить колокола.

Одно око, да видит далеко. Кривой видит и одним глазом.

Слепой хоть ощупью, да бродит; а зря и зрячий спотыкается.

Не верь брату родному, верь своему глазу кривому!

Глаженный лучше хваленого (*т.е. смотренный конь, которого сам рукою ощупал, гладил*).

Свой глаз лучше чужого нахвалу.

Чем пальцы топырить, так бы уши насто-рожил.

Журавль летает высоко, да видит далеко.

Гость не много гостит, да много видит.

Умному намек, глупому толчок.

Кому перстом кивают, а нам всем глазом (в два глаза) мигают.

Одному глазком мигни, другого дубинкой толкни (*или: под бока толкни*)!

Кому глазком мигают, а нам руками машут.

Одному мигнул, другому кивнул, а третий сам догадывайся (*или: сам догадался*)!

Сам смекай, где берег, где край!

Разумный только свистнет, а кто догадлив, смыслит.

Глупый только свистнет, а умный уж и

СМЫСЛИТ.

Всякая слепая про себя смекает.

Твой намек мне невдомек.

Я тебе челом, а уж ты знаешь о чем.

Не оставляй на завтра дѣла, а оставляй хлеба!

Не покидай в запас дела, а покидай в запас хлеба!

Мужик хлопочет, себе добра хочет.

Всякий человек вперед смотрит.

На свой пай сам промышляй.

Забота – Опыт

Работы без заботы нет; а забота и без работы живет.

Всякий уход не живет без забот (без хлопот).

Торговая баня всех моет, а сама вся в грязи.

Любить – хоть не люби, да почаще взглядывай!

Кто до денег охоч, тот не спит и ночь.

Доход не живет без хлопот.

Сам мокнет, так конь сохнет.

Хорошо смазал, хорошо и поехал.

Лежа пищи не добудешь. Не печь кормит, а нивка.

Дремал, дремал, да и выдремал.

Не собрав клёпок, не собьешь и бочки.

Без ладов и ведра не соберешь.

Кто любит мед, заводи пчел!

Себя покоить – дому не пристроить.

Хлопот полон рот, а перекусить нечего.

Не загадывай в год, а загадывай в рот.

Ум есть, как бы сладко съесть; а надо потушить, как бы пожить.

День мой – век мой, а неделя – и весь жи-

ВОТ.

Дело не медведь, в лес не уйдет. Дело не сокол, не улетит.

Дело (Забота) не ворона: не каркнет, а скажется.

Сей рожь, а греча не печа (*не забота*).

Не век вековать, одну ночь ночевать.

Ляг опочинься, ни о чем не кручинься.

Дорожный ночлега с собою не носит (не возит).

Всякому нужен (*гроб*), да никто на себя не строит.

День пришел, так и есть принес; день прошел, заботу унес.

По наш век будет; а дети будут – сами добудут.

У неряхи да непряхи нет и путной рубахи.

Видно, непряха, коли утла рубаха.

День да ночь – и сутки прочь; так и отваливаем.

Мне все трын-трава; все щавель-дудка.

Живи Устя, рукава спу́стя.

Веселая голова живет спу́стя рукава.

Наш Антон не горюет (не тужит) о том.

Не велика бы напасть, да спать не даст.

Подумаешь умом – и головушка кругом. Голова кругом идет.

Таскают, что повивальную бабку.

Что исхудал? сам лежал аль над болью сидел?

Плохо молиться, как на уме двоится (*т.е. коли заботно*).

Спокойной ночи, спать до полночи, вытирашив очи.

Больше знать, так меньше спать. Много знать – мало спать.

Много знать – скоро состареться. Дедушка много знал да помер.

Под лежащий камень (Под лежащую колоду) и вода не течет.

Спи да лежи, с богатством сиди, а сердце чует, что в нищих быть.

Спи да лежи, государь денежки пришлет; а не пришлет, так и нас не сыщет (*т.е. не будешь в ответе*).

Пристроила детей: одного по миру пустила, другого в науку отдала – свинопасу.

Что нам хлеб – были бы пироги!

В среду съедим, так в четверг не глядим (поглядим).

Ныне съедем, завтра поглядим, а там – споем да спляшем.

Запас закромы ломит, а пусто – легче.

Нет бороды, так нечего и стричь (скоблить).

Ясли за конем не ходят. Хлеб за брюхом не ходит.

Руки за ложкой не протянешь, так не придет сама.

Захочет коза сена – будет у воза.

Проголодается, так сам догадается.

Многого захочешь – пораньше с постели вскочишь.

Лиса рано встает. На печи промыслов не водят.

Из семи печей хлебы едал (*т.е. опытен*).

Не первую волку зиму зимовать. Не первая зима волку зимовать.

Его все знают, как меченый грош (как щербатую денюгу, как рябую собаку, как попову собаку).

Не спрашивай старого, спрашивай бывалого.

Поживешь с мое, не то еще заговоришь.

Отведаешь сам, поверишь и нам.

Поживешь с мое да пожуешь с мое, узнаешь.

Поживешь – увидишь, да и мне скажешь.

Впредь на это ума купи (*т.е. ценою нынешней ошибки*).

Впредь те, бабушка, наука: не ходи по внука (не ходи замуж за внука).

Бывалые в людях говорят, небывалые дома сидят.

Не погнетши пчел, меду не есть (не добудешь).

Много мўки перенесет пшеница до калача.

Коли братня смерть не накажет, своего уж не накажешься.

Что наскучит, то и научит. Что докучает, то и поучает.

Битому псу только плеть покажи. Битый пес догадлив стал.

На ухе ожегся, так на воду подуешь.

Обожжешься на молоке, станешь дуть и на воду.

Видал свету, не только что в окошке.

Не козырнист парень, да мастист (*находчив, догадлив*).

Кого медведь драл, тот и пня боится.

Старого воробья и на мякине не обманешь.

Старая крыса ловушку обходит.

Пугана ворона и куста боится. Пуганый зверь далеко бежит.

Убыток учит нажать прибыль.

Старый ворон не мимо каркнет.

Старый ворон не каркнет даром: либо было что, либо будет что.

Старый конь борозды не портит (*т.е. в сохе, при пашне*).

Застарелую болезнь трудно лечить.

Первую песенку зардевшись спеть (*т.е. робея*).

Не испортив дела, мастером не будешь.

Чем больше ездить, тем торней дорожка.

В людях живал, свету видал: топор на ногу обувал, топорищем подпоясывался.

Не бывал я там и не знаю, как там дверь отворяется.

Старого лесу кочерга. Тертый калач. Мозоли на зубах.

Сказывай тому, кто не знает Фому, а я родной брат ему.

Про это и я тебе (я и сам тебе) песенку спою.

Не учи сороку вприсядку плясать. Ученого учить – только портить.

Млад годами, да стар бедами. Молод летами, да стар делами.

Я и сам обожженный кирпич. Это ловец старых овец.

Слышали и мы, как дубровушка шумит.

И на коне бывал, и под конем бывал.

Кто в море бывал, тот лужи не боится.

Был на море, был и за морем. Бывал у моря, бывал и за морем.

Запас

Лишняя денежка карману не тяга.
Лишняя деньга не продерет кармана.
Зародом (*скирдой*) мыши не задавит.
Поезжай на неделю, а хлеба бери на две.
Хлеб-соль да камень за пазухой носи.
В вёдро епанчу возят, а в дождь (в ненастье) и сама едет.

В дождь избы не кроют, а в вёдро и сама не каплет.

Кинь калач на́ лес (за́ лес), назад пойдешь – найдешь.

Кинь хлеб-соль назади, очутится впереди.
Кинь добро назади, очутится впереди.
Положи далеко, возьмешь близко (*т.е. спрячь*).

Подальше положишь, поближе возьмешь.
Что глубже семя схоронится, то лучше уродится.

Не плюй в колодезь: случится напиться.
Что припасешь, то и сосешь.
И медведь из запаса лапу сосет.
От доброго обеда и к ужину останется.
Не гложи костей, береги для гостей!

Ешь пироги, а хлеб вперед береги!
Блюда хлеб про еду, а копейку про беду.
Не худо, что просвира в полпуда.
Добрый портной с запасом шьет.
Припасай клюку, пока не сгорбило в дугу.
Запасливый лучше богатого.
Сума нищему не помеха.

Пусть не будет муки в закроме, не переводился бы печеный хлеб.

Люблю дружка: укуся пирожка, да в запашку.

Запасливый нужды не терпит (не знает).

Запасливый гость без ложки не ходит (а бурлак ее на шляпе носит).

Припаси себе калиточку (*лазейку*).

У молодца – не без долотца. Есть и шильце, и мыльце, и брильце.

У Варвары все в кармане (*о запасливом человеке*).

Зачем домой, как все с собой?

Год на год (Время на время) не работник (*т.е. запасай все вновь*).

Зимой сгожается (пригожается), что летом урожается.

Не будь в осень тороват, будь к весне богат.

Пришлось на печи сидеть сватье: застала зима в летнем платье.

Хлеба до обеда, а щей до ужина (*достало*).

Всякого нета запасено с лета.

Раздумье – Решимость

Не то сто́я простоять, не то сидя просидеть,
не то лежа пролежать.

Что-то он будто не туда глядит.

Я любить не люблю, отказать не могу (не хочу).

Жаль парня, да не погубить бы девки (*и наоборот*).

Батюшкой назвать не хочется, свекром называть – рассердится.

И хочется, и колется, и матушка не велит.

Молодому жениться рано, а старому поздно.

Дать ли, взять ли – раздумье берет.

Думал было дать, да раздумал опять.

Не то тыкать, не то выкать (*ты и вы*).

Тут поневоле зачешешь затылок.

Не купить – горе, а купить – вдвое (другое).

Умом не раскинешь, пальцами не растычешь.

Хороша бы присказка, да думчива. По небу облака, по челу дума.

Собралися думу думать кулики, на болоте сидючи.

Стал, как бык, и не знаю, как быть. Стал в пень.

Стал на думах, как на вилах.

Стал (Пришел) в тупик, что некуда (что не знаешь куда) ступить.

Стал (отошел, глядит), словно нёсолоно хлебал.

Глядит, словно впервой видит (будто родясь не видал, будто сроду впервые видит).

Глядит да глазами хлопает; молчит да руками разводит.

У него рожа по шестую пуговицу вытянулась.

Глядит, будто глотком подавился.

Опешил, словно столбняк нашел.

Стал, словно вкопанный, словно к земле прирос.

Удалой долго не думает.

На булате ни написать, ни стереть.

Быть так, приму грех на душу, а уж сделаю то и то.

Уж что ни будет, а поставлю на своем.

Долго думать – тому же быть. Раздумье на грех наводит.

Долгая дума – лишняя скорбь. Чем думать,

так делай!

Как бог на сердце положит.

Помилуй мя, боже, да и на алтарь твой
тельцы (*т.е. кончай*).

Пережеванного не варить.

Что сделано, то свято.

Аминь тому делу. Конец концов и делу то-
му аминь.

Ужо режь, а кровь не канет (*т.е. крепок в
слове*).

Начало – Конец

Благослови бог почин!

Благослови бог встать, а ляжем и сами.

Где не было начала, не будет и конца.

У нас еще и конь не валялся (*т.е. дело и не начато*).

Почин дороже рубля (денег). Мал почин, да дорог.

Лиха беда начало. Лиха беда почин.

Лиха беда почин: есть дыра, будет и прореха.

Сначала думай, а под конец делай!

Начать – не то, что кончить. Зачать легко, а родить трудно.

Не начавши думай, а начавши делай!

Тонко запряла, да скоро оборвала (да толсто вытянула).

Плохое начало – и дело стало (все назад помчало).

Голова хвоста не ждет.

Где хвост начало, там голова мочало.

Новая метла (голик) чисто метет (*переводная*).

Первого покупателя не обегай! Первая вол-

вянка в кузов.

Первая рюмка колом, другая соколом, прочие мелкими пташками.

Первый кус разбойник (*т.е. на голодный желудок*).

Первому кону не радуйся (*выигрышу*)!

Первому дураку не верь (первому вралю веры не давай)!

Первый звон – чертям разгон.

Не смотри начала, смотри конца.

Не хитро с насести слететь, было бы где сесть.

Начало трудно, а конец мудрен.

Упал-то больно, да встал здорово.

Осенняя муха (поздняя) больнее кусает.

Долго ждут, да больно бьют.

Бог долго терпит, да больно бьет.

Стыдливый (Останний) кусок на блюде лежит.

Не хвались отъездом, хвались приездом!

Это присказка, а сказка будет впереди.

Это еще только цветочки, а ягодки будут впереди.

У всякого словца ожидай конца!

Умел начать, умей и кончать! Как начал,

так и кончай!

Отзвонил, да и с колокольни долой.

Аз да буки, да и конец науки.

Дело в шляпе (*от жеребья, которого знаки в старину, как и ныне, клались в шляпу*).

Отрубил, да и в шапку (*от обычая прятать все в шапку*).

Бери полу: бей рука об руку!

Коли магарычи выпиты, и дело покончено.

Со всем Максим, и с киллой, и с горбом.

Кобыла вся (*сказал жид, сидя на забедрах за цыганом, который помаленьку его спихивал*).

Камень на шею, да в пруд головой (да в воду).

Концы в воду, а пузырьья в гору.

Все бесы в воду, да и пузырьья вверх (*о ссоре*).

Догорела свечка до полочки.

Ярко лучина горела, да где она?

Горели дрова жарко, было в бане парко; дров не стало, и все пропало.

Дошла ветчинка до лычка (*на котором она подвешена*).

Дело решено и под лавку брошено.
Дело сделали, Маланью замуж выдали.
Делавши смеялись, а сделавши плачем.
Конец – делу венец. Конец дело венчает
(красит).

Добрый конец всему делу венец.
Пора спать, коли некого ждать.
Зови (Хвали) день по вечеру.
Ни видав вечера, и хвалиться нечего.
Что в девках ни было, да теперь замужем.
Начал за здравие, а свел на упокой.
Горяч на почине, да скоро остыл.
Начали гладью (гладко), а кончили гадью
(гадко).

Сначала густо, а под конец пусто.
Неделя середою крепка, век (жизнь) поло-
виною.

Пошло дело в завязку, дойдет и до конца.
Плох конец, что не видать и начала.
Не стражай началом, покажи конец!
Доброе начало не без конца.
Начал погудкой, так и кончил дудкой.
Каково начало, таков и конец.
Каким летом пошел, таким не воротишься.
Поедим, попьем, да и домой пойдем.

Улита едет, да когда-то будет.

Поколе солнце взойдет, а роса глаза выест.

Он как расходится, так не уймешь.

Трудно раскачаться, а там пошел.

Дело без конца, что кобыла без хвоста.

Заговорил, так надо договаривать. Как ни верти, да дело верши!

Как ни мять, как ни валять, а в печь сажать.

Недорубленный лес скоро вырастает.

Долго ли, скоро ли, а все будет конец.

Сколько веревку ни вить, а концу быть.

Сколько цвету ни цвести, а быть опадать.

Задумал бежать, так не лежать.

Не тужи о пне, отрасли есть.

У кольца да у венца не найдешь конца. У кольца нет конца.

У нашего словца не дождешься конца.

На́ век протянется, на всякого достанется.

Протянулось, как голодное лето.

Аминем дела не вершить (*т.е. словом*).

Не всякая песня до конца допеваётся.

Работа – Праздность

Плохо жить без забот, худо без доброго слова.

Скучен день до вечера, коли делать нечего.
Не работа сушит, а забота.

Не то забота, что много работы, а то забота, как ее нет.

Мешай дело с бездельем, проживешь век с весельем (*или: с ума не сойдешь*).

От нечего делать и таракан на полати лезет.

Без дела жить – только небо коптить.

Трутни горазды на плутни.

Собака собаку в гости звала. – Нет, нельзя, недосуг. – А что? – Да завтра хозяин за сеном едет, так надо вперед забегать да лаять.

И козлу недосуг: надо лошадей на водопой провожать.

Пошел черных кобелей набело перемыть.

Бить баклуши (*чурбаны, из которых точат деревянные чашки*).

На людей поглядеть и себя показать.

Пилось бы да елось, да работа на ум не

шла.

Спишь, спишь, а отдохнуть некогда (не дадут).

Пóдать оплачена, хлеб есть, и лежи на печи.

Ест руками, а работает брюхом.

И дурак праздники знает, да будней не помнит.

Он в святцы не глядит: ему душа праздники сказывает.

День к вечеру, а работа к завтраму.

Всех дел не переделаешь. Нашей работы не переработаешь.

На мир не наработаешься. Работа молчит, а плеча кряхтят.

Дело не малина, в лето не опадет. Дело не голуби, не разлетятся.

Работа не черт, в воду не уйдет.

Дело не медведь, в лес не уйдет.

У бога дней впереди много: наработаемся.

Была бы охота, а впереди еще много работы.

В работе заяц, а в еде жидовин.

Не наше дело горшки лепить, а наше дело горшки колотить.

Не наше дело тесать да гладить, а наше дело готовое владить.

Есть – так губа титькой, а работать – так нос окован.

Лес сечь – не жалеть плеч.

Орать (*пахать*) – так в дуду не играть.

У матушки сошки (*сохи*) золотые рожки.

На поле с дермом, поле с добром.

Пашешь – плачешь, жнешь – скачешь.

Что помолотишь, то и в закроем положишь.

Поваля, бог кормит (*т.е. лежим да едим*).

Хочешь есть калачи, так не сиди на печи!

Хоть чего не доешь, так долежишь (*о лентяе*).

Хорошо на печи пахать, да заворачивать круто.

Замерзла тетка, на печи лежа (*свинья дверь растворила, а ей лень было сойти да притворить*).

Три дня молол, а в полтора съел.

У ленивого что на дворе, то и на столе (*ничего*).

Не много работников, да много ломотников (*едоков*).

Семеро одну соломинку поднимают.

Один рубит, семеро в кулаки трубят.
Двое пашут, а семеро руками машут.
Хоть корку (хвойку) глотать, да не пенья
ломать.

Кобыла за делом, а жеребенок и так.
Кляча воду возит, а козел бородой потряхивает.

Лежи на боку да гляди за Оку!
Послал бог работу, да отнял черт охоту.
Работа с зубами, а лень с языком.
Журавль ходит по болоту, нанимается на
работу.

Люди пахать, а мы руками махать.
Люди жать, а мы под межою лежать.
Два брата на медведя, а два свата на кисель.

Либо ткать, либо прясть, либо песни петь.
Лакома кошка до рыбки, да в воду лезть не
хочется.

Хочется есть, да не хочется лезть (в подполье).

Ехал бы воевать, да ленив вставать.
Шел бы воевать, да лень сабли вынимать.
Голова удатна, да лень перекатна.
Проглотить-то хочется, да прожевать лень.

Ему дай яичко, да еще и облупленное.
Ем, а дела не вем. Едим, едим, а работа впереди.

Один собирает, другой зевает.

Один с сошкой (*т.е. работник*), а семеро с ложкой.

Не все работа у мельника, а стуку вволю.

Работает, как ребенок, а ест, как детина.

Сытое брюхо к работе (к ученью) туго.

Легко поел, легко и сделал.

Не по работе еда. И того не намолотит, что проглотит.

Стол поставят, так и работать заставят.

С отказною бог по дворам не ходит.

Хозяину хлеба ворошок, а молотильщикам каши горшок.

Что людям радеешь, то и сам добудешь.

Жнецы мои жнецы, да они ж и нахлебники.

Ретивому коню тот же корм, а работы вдвое.

Где бабы гладки, там нет воды в кадке.

Пусть невестка и дура, только б огонь поране дула.

Ленивый к обеду, ретивый к работе.

О добре трудиться, есть чем похвалиться.

На бога уповай, а без дела не бывай!

Поваля, бог не кормит. Спи: государь казны пришлет.

Лень добра не деет. Лень к добру не приставит.

Лень без соли хлебает. Лень одежду бережет.

Ленивому и гриб поклона не стóит.

На полатях лежать, так и ломтя (и хлеба) не видать.

Ленивый и могилы не стóит.

Не потрудиться, так и хлеба не родится (не добиться).

Золото не золото, не быв (не побывав) под молотом.

Каково руки родят, таково плеча носят.

Кто толчет, тот и хлеб печет.

Гребень (Прялка) не бог, а рубаху дает.

Глаза глядят (страшат), а руки делают.

Не пугай молодца работой, а сыпь ему молу (*т.е. что молоть*).

Не ударишь в дудку, не налетит и перепел.

Так работаем, что недосуг носу утеретьь.

Люблю сивка за обычай: кряхтит, да везет.

Умыкали савраску горы да овражки.
Пот ключом льет, а жнец свое берет.
Кинуло в пот; голова, что мед, а язык –
хоть выжми.

Нем, да свое ем; а речист, да не плечист –
голодный сидит.

Добывай всяк своим горбом! Нет мошны,
так есть спина.

Работай до поту, так поешь в охоту. Ешь
хлеб в поте лица!

Нивка, нивка, отдай мою силку (*говорят
жнецы, катаясь по ниве, когда выжнут хлеб*).

Белые ручки чужие труды любят.

Холопа послать боюсь, а сам идти ленюсь.

Нам бы лошадка ружье везла, а мы бы за
ней и пеши шли.

Лень прежде нас родилась. Лень старше
нас.

Я еще в пеленках, а лень моя была уж с те-
ленка.

У него лень за пазухой гнездо свила.

От лени опузырился (*распух*). Кто ленив,
тот и сонлив.

Сонливый да ленивый – два родные брат-
ца.

Сонливого не добудишься, а ленивого не дошлешься.

Хорошо ленивого по смерть посылать.

Где ночь ночует, тут и год годует.

Наши пряли, а ваши спали.

Хоть три дни не есть, а с печи не лезть.

Были б хлеб да одежда, так и ел бы лежа.

Живет да хлеб жует. Живем да хлеб жуем;
спим да небо коптим.

Лень мужика не кормит.

Труд человека кормит, а лень портит.

На одном месте лежа и камень мохом об-
растает.

Лежа пици не добудешь. Век долог, да час
дорог.

Лежит лежень до вечера, а поесть нечего.

Не разгрызешь ореха, так не съешь и ядра.

В поле серпом да вилой, так и дома ножом
да вилкой.

Чтобы рыбку съесть, надо в воду лезть.

Без труда не вынешь и рыбку из пруда.

Сложь ручки, не пойдешь и по обабки (а
лукошечко носи).

Не терт, не мят – не будет калач.

Что потрудимся, то и поедим.

Держись сохи плотнее, так будет прибыльнее.

Не вспахал (Не передвоил), так не дивись и сурепице.

Лежа цела одежда, да брюхо со свищом.

На полатях лежать – ломтя не видать.

Видел ленивый мужик хомут во сне, не видать ему кобылки до смерти (до веку).

Хлеб за брюхом не ходит.

Кто долго спит, тому бог простит.

Больше спишь – меньше грешишь. Кто спит – не грешит.

Кто пьет, тот и спит; а кто спит, не грешит.

Ранняя птичка носок прочищает, а поздняя глаза продирает.

Муравей не велик, а горы копает.

Раньше вставай да сам наживай! Наживать, так раньше вставать.

Кто рано встает, тому бог подает.

Сегодняшней работы на завтра не покидай!

Рано вставать – некогда пировать.

Дело во время не бремя. Своя ноша не тянет.

Не пиры пировать, коли хлеб засеять.

Время деньгу дает, а на деньги времени не купишь.

Хоть хлебá и хороши, а пашню паши!

Готовые хлеба хороши, а на лето, по-старому, пашню паши!

В поле Маланья не ради гулянья, а спи-нушку гнет для запаса вперед.

Кобылка маленькая, а седлу (седелке) место есть (*или*: найдем).

У кобылки семеро жеребят, а хомут свой.

Сколько кобылка жеребят ни рожала, а хомута не миновала.

Не поле кормит, нива. Не загон кормит, а нивка.

Чего наберешь, то и понесешь (то и домой повезешь).

Что умолотишь, то и в зáсек положишь.

И красен, и годист, а за деньгой тянись!

Добро за готовым хлебом на печи лежать.

С разговоров сыт не будешь. Сладка беседа, да голодна.

Гляденьем пива не выпьешь.

На чужую работу глядя, сыт не будешь.

С погляденья сыт не будешь (не насытишь-ся).

Свесив руки (Сложа руки), снопа не обмо-
лотишь.

Похваля (клячу), да в соху.

Не бравшись за топор, избы не срубишь.

Руки не протянешь, так и с полки не доста-
нешь.

Нужда и голод погонят на холод. Выгонит
голод на холод.

Вышла нужда на мороз. Ходит и бос на мо-
роз.

Голод морит, по свету гонит.

Терпение и труд – все перетрут.

Бог дал здоровье в дань, а деньги сам до-
стань!

Дал бог руки, а веревки сам вей!

По готовой работе вкусен обед.

Работа – лучший приварок. По работе еда
вкусней.

Лежи, моя куделя, хоть целую неделю!

Прощай, квашня, я гулять ушла!

Что Машка напряла, то мышка скрала.

Эка прядева-то страсть, что некуда и
класть!

Матушкины рубашки изношены, отцовска
указка новёхонька.

Не пеняй на соседа, когда спишь до обеда.
Спишь до обеда, так пеняй на соседа, что рано встает да в гости не зовет.

Пеняй на соседа, что спитя до обеда; а он рано встает, дрова рубит, а нас не разбудит.

Спать долго – жить с долгом.

По работе и работника (и мастера) знать.

Как скроишь, так и тачать станешь.

Как шьется, так и порется (и носится).

Пашню пашут – руками не машут.

Чем эдак пахать, так лучше выпрягать.

Бредет, как Ивашкин лапоть.

Едет, будто с яйцами в торг.

Дело учит, и мучит, и кормит.

За один раз дерева не срубишь.

Не срубишь дуба, не отдув губы.

Не отрубить дубка, не надсадя пупка.

Просо полоть – руки колоть.

Коровки с поля – и пастуху воля.

Работе время, а досугу час. После дела и гулять хорошо.

Гулять гуляй, да не загуливайся!

В страдную пору и лежник дельником, а в жиру – и дельник дородный лежник.

Лежебоку и солнце не в пору всходит.

Ленивому всегда праздник. Ленивому будень чем не праздник?

Не посеяв ни горсти, да пошли бог пригоршни!

Уроди, боже, побольше, а не посеяно – ни горсти.

Уроди бог много, а не посеяно ничего!

Жнет, не сеяв, молотит по чужим токам.

Богу молись, крепись да за соху держись!

С молитвой в устах, с работой в руках.

С ветру пришло, на ветер и пошло.

Легко добыто, легко и прожито. Легко пришло, легко и ушло.

Даровой рубль дешев, наживной дорог.

Чай ты устал, на мне сидя?

Сперва ты меня повози, а там я на тебе поезжу.

Бог труды любит. Божья тварь богу и работает.

Пчела трудится – для бога свеча пригодится.

Не на себя пчела работает.

У работающего в руках дело огнем горит.

Понурая свинка глубок корень роет.

Дома не лежу, а в людях не стою.

Вполплеча работа тяжела: оба подставишь – легче справишь.

Шила и мыла, гладила и катала, пряла и ложила (а все языком).

На крепкий сук – острый топор.

Поп не устал, что рано к заутрени встал.

Не устала кобыла, что до Киева сходила.

Не тяжело суму носить, коли хлеб в ней есть.

Своя ноша не тянет. На себя работа – не барщина.

Работа черна, да денежка бела.

Легче руками работать, чем головой.

На ретивую лошадку не кнут, а вожжи.

Ни на какое дело не называйся и ни от какого дела не отказывайся!

На дело не набивайся и от дела не отбивайся!

Ретивая лошадка недолго живет.

От трудов праведных не нажить палат каменных.

От трудов своих сыт будешь, а богат не будешь.

От работы не будешь богат, а будешь горбат.

Мужик не живет богат, а живет горбат.

И с топора не богатеют, а горбатеют.

Из-за хлеба на квас не заработаешь.

Далеко шел, а добра не нашел.

С берегу хорошо глядеть на гребцов.

Любо глядеть на молотильщиков (*только бы самого не заставили*).

Были бы руки, а молотило дадут (*найдем*).

Работы столько, что куры не клюют.

Будет досуг, когда вон понесут (*т.е. как по-мрешь*).

Вози (Жни) хлеб, а ешь мякину! Сей хлеб, а ешь мякину!

Худая стоянка лучше доброго походу (*солдат*).

Конь с запинкой да мужик с заминкой не надорвутся.

Лошадка с ленцой хозяина бережет (*не надорвется и не введет его в убыток*).

Сыт да богат, не хочу работать, а дети будут – сами добудут.

Что дело, дело не сокол – не улетит.

Отчего кот гладок? – Поел да и на бок.

Медведь лег – игра стала (*т.е. покуда работаешь, дело спорится, устанешь – дело*

стойт).

Умер медведь – и пляска стала.

Покой – Движение

Конь бежит, земля дрожит, из ноздрей по-
льмиа валит.

Топают, как лошадь; топают, словно кова-
ный волк.

Засел, как гвоздь в стене.

Сидит, как сыч; как курица на яйцах.

Сидит, как черт на пеньке. Расселся, что
куль муки.

Сидит, раскис, по бокам развис.

Стоя съешь вдвое. Стоя растешь вдвое.

За постой деньги платят, а посиделки да-
ром (*говор., приглашая сесть*).

Согнуться в три погибели, в крюк, в дугу.

Вертится, словно на ежа сел.

Вертится, как на шиле. Как сорока на колу.

Вертится, коробится, как береста (подмет-
ка) на огне.

Мечется, как вор на ярмарке; как угоре-
лый, как угорелая кошка. Как основу снует.

Полетел от Машки вверх-тормашки.

Тишина – Шум – Крик

Тихий ангел пролетел (*общее молчание*).

Кто тихо ходит, тот густо месит. Тише тени прошел.

Молчан-собака исподтишка хватает.

Не говоря худого слова, да хватать (*о кусливой собаке, о драчуне*).

В тихом болоте (омуте) черти водятся.

Молчал, да и вымолчал. Кстати смолчал, да и вымолчал.

Тих, да лих; криклив, да отходчив.

Как ни надседайся, а доброй свиньи не переголосишь.

Нашуметь нашумели, да тем и дело повершили.

Где много толков, там мало толку.

Кто много грозит, тот мало вредит.

Береза не угроза: где сто́ит, там и шумит.

Осина и без ветру шумит. Осина все шепчется, а проклятое дерево.

Зашумела мать зеленая дубравушка.

Шумят, как воробьи на дождь.

Это буря в лоханке. Это потоп в ложке.

Гора мышь родила (*переводн.*).

От свиньи визгу много, а шерсти нет.

Не мутясь, и море не становится (не становится).

Дело делать и за себя не сможет, а кричит один за всех.

Криком изба не рубится, шумом дело не спорится.

Звон не молитва, крик не беседа.

Лес по дереву не плачет.

Не боится волк собаки, а боится звяги.

Как леший перовский зовет куликовского в гости к родительской (*подмосковн. село Перово и Куликово поле*).

Эка пасть – хоть бы ей пропасть.

Кадык не велик, а реву много.

Звонит во все колокола.

Что за шум, коли драки нет? Что за шум, а драки нет?

Не всякого бьют, кто кричит. Не всяк кричит, кого бьют.

Кричит, будто черт с него лыко дерет.

Душа, что в венике, а голос, что в тереме.

Голос соловьиный, да рыло свиное.

Выпь, а выпь! Полно тебе выть.

Курица яйцо снесла, да кудах-тах-тах!

Пыль столбом, дым коромыслом, – не то от таски, не то от пляски!

Сыр-бор загорелся (*беда, шум из пустяков*).

Весь дом вверх дном.

Сон

Каково живется (можется), таково и спится.
Где ночевали? – Под шапкой.

Где ходим, тут и спим. Где стал, там и спал.

Чую, где ночую, да не знаю, где сплю.

Под головы кулак, а под бока и так.

Прошлась дрема по сенюшкам, а до нас не дошла.

Кто больше всех спит, тот меньше всех живет.

Много спать – мало жить: что проспано, то прожито.

Сон, что богатство: что больше спишь, то больше хочется.

Много спать – дела не знать (добра не видеть).

Кто долго спит, тому денег не скопить.

Долго спать – с долгом встать. Спать долго – встать с долгом.

Кто поздно встает, у того хлеба нестает.

Сонлив, так и ленив. Сон не богатит.

Пришел сон из семи сел, пришла и лень из семи деревень.

Спит, что с него пар валит.

Хлеб спит в человеке.

Хлеб спит, а не человек (*пища сон дает*).

Сон милее отца и матери. Милая подружка подушка.

Сон лучше всякого лекарства. Сон дороже лекаря.

Ляг да усни; встань да будь здоров! Выспишься – помолодеешь.

Ляг, опочинься, ни о чем не кручинься!

Спать не писать – только глаза зажать (*т.е. немудрено*).

Совесть спать не дает. Не живется, так и не спится.

Беспечальному сон сладок. И рука спит, и нога спит.

Вздремнуть не вздремнул, а всхрапнул да присвистнул.

Сон да дрема на кого не живет?

Хмельной да сонный не свою думу думают.

Во хмелю да во сне человек сам в себе неволён.

Сонный да пьяный – божево́льный (*не в своем уме*).

Носом окуней ловит (*дремлет*).

Сон правду скажет, да не всякому.

Девичьи сны да бабьи сказки. Хвали сон,
когда сбудется.

Что наяву деется, то и во сне грезится.

Что наяву делают, того не боятся; а что во
сне видят, того боятся.

Куда ночь, туда и сон.

Грозен сон (черт), да милостив бог.

Коли чудится, так перекрестись! Мана ма-
нит, да бог хранит.

Морочила морока, а пророчила сорока.

Во сне видел маковники, так во сне и ешь.

* * *

Кого не осилит ни князь, ни псарь, ни кня-
жий выжлок? (Сон.)

Пришел милый, да и повалил силой (сон).

И рать и воеводу в один мах перевалил (сон).

Ремесло – Снаряд

Бездушен колокол, а благовестит во славу
Господню.

В гору-то семеро тащат, а с горы и один
столкнет.

Без клина и плахи не расколешь. Клин
плотнику товарищ.

Крестом да железом хоромы поднимают.

Клин клином выживается, вор вором гу-
бится.

Кол колом выбивай! Кол да бродень всюду
годен.

Без топора не плотник, без иглы не порт-
ной.

Без клещей кузнец, что без рук.

Без собаки зайца не поймашь.

Без снасти только блох ловить.

Не припася снасти, не жди сласти!

Из одной муки хлеба не испечешь.

Из водицы да из мучицы баба пироги пе-
чет.

Без ложки и добрый едок станет.

Рыба худа – не наварна уха, рыба жирна –
янтарна уха.

Не огонь железо калит, а мех.
Ружье не выстрелит – и птицы не убьешь.
На всякую гадину есть рогатина. На всякого зверя по снасти.

В лес идут, а на троих один топор берут.
Рубить семерым, а топор один.
Бескосый – не косец. Бесконный – не казак.
Без коня казак кругом сирота (хоть плачь сирота).

Булат железо и кисель режет.
И не смазал, да поехал.
Худая сбруя – несчастный (не хорош) выезд.

Худая снасть и отдохнуть не даст.
Надсадно бурлаку – надсадно и ляжке.
Кто может, тот и едет; а не может, так ползет.

Корабли спускают, так салом подмазывают.

Этим ножом хорошо бы старого на печь подсаживать (*туп*).

На этот нож – хоть верхом óхлябь (*без седла*).

У плохого мастера такова и пила.
У кого больно чист струмент, тот плохой

мастер (плохой работник).

Топор острее, так и дело спорнее. Топор – кормилец.

С топором весь свет пройдешь. Топор всему делу голова.

Топор одевает, топор обувает.

Кабы бог не дал топора, так бы топиться давно пора.

Клеёк да рубанок столяру отцы родные.

Через низкое прясло и овца прыгает.

Гвоздем (Шилом) моря не нагреешь.

С камня лык не надерешь. Аминем от беса не отбудешь.

От беса крестом, а от свиньи пестом.

У немца на все струмент есть.

Остер меч, да некого сечь.

Хорош бы день, да некого бить. Не побивши ровно не поевши.

Вино ремеслу не товарищ. Винцо не снасть: дела не управит.

Знай одно ремесло да блюди, чтоб хмелем не поросло!

Было ремесло, да хмелем поросло. Ремесло к собакам занесло.

Вот то ремесло, что весь дом растрясло.

Свинопас и рубашку пропас.
Руки золотые, да рыло поганое.

Ремесло – Мастеровой

Фабричный столичный: проведет и выведет.

Мастеровой, что курица: что ступит, то и клюнет (и стукнет).

Дело знает, да зашибает (*т.е. пьет*).

Портной без порток, сапожник без сапог.

Не проси у кузнеца угольев (*либо нет, либо самому надо*).

Захотел от калашника дрожжей (*то же*).

У портного и локоток на отлете.

Нам лишь бы мерку снять да задаток
взять.

Каково полотно, такова и строчка.

У кузнеца – что стукнул, то гривна.

Портной – вор, сапожник – буян, кузнец –
пьяница.

Умудряет бог слепца, а черт кузнеца.

Кузнецу, что козлу – везде огород.

У кузнеца рука легка: была бы шея крепка.

Новую одежду кроят, к старой примеряют.

Три табак, а сбыту нет – сам нюхай!

Живой не без промысла.

Ремесло – не коромысло, плеч не оттянет.

Не просит ремесло хлеба, а само кормит.

Ремеслу везде почет.

Мастерство везде в почете.

Худое ремесло лучше хорошего воровства.

Не горшок угодник, а стряпуха.

Не учи безделью, а учи рукоделью!

Чем кормимся, тем и по́имся (*о ремесле*).

Человек сыт одним хлебом, да не одним ремеслом.

Одна работа (Одно ремесло) не кормит.

Лапти плесть – однава́ в день есть (*больше не выработаешь*).

Кто что знает, тем и хлеб добывает.

Всяко ремесло честно, кроме воровства.

Воровство – и то ремесло.

Рыбу ловить – край смерти ходить.

Подле пчелки – в медок, а подле жука – в навоз.

Не всяк толчет, а всяк ест. Не хлебопеки, а хлеб едим.

Будто одни шубники (*скорняки*) в шубах ходят?

В городе не пашут, да калачи едят.

В деревне пашут, да мякинн^{ый} хлеб едят (*мясят*).

Москва стои́т на болоте, ржи в ней не мо-
лотят, а больше (а лучше) деревенского едят.

Не всяк пашню пашет, а всяк хлеб ест.

Не всяк пашет, кто хлеб ест.

Скотинку водить, не разиня рот ходить.

Много хлеба – держи свиней, а много де-
нег – заводи мельницу!

Перо легче сохи. Перо легче цепа. Грамо-
та – не соха.

Такое ремесло, что к черту занесло (хмель).

Хоть кадило, да деньгу бьет.

Господь повелел от земли кормиться.

Мерка дело красит. По мерке мастера
знать.

Без меры и лаптя не сплетешь. И гроб по
мерке тешут.

Плотнику (работнику) копейку, подрядчи-
ку (нарядчику) рубль.

Торговля

Хороший товар сам себя хвалит.

Хорошо дешево не бывает. Цена по товару, и товар по цене.

Не побожившись, и иглы не продать. Без божбы не продашь.

Не солгать, так и не продать.

Не похваля, не продашь; не похуля, не купишь.

Нам товару не хвалить, так и не свалить.

Нужда придет – стала не стала цена, а продавай.

Нужда цены не ждет.

Куплей да продажей (запросом да подачей) торг стоит.

Ты с запросом, а я с подачей.

Не по запросу (Не по товару) подача.

Не запрос корыстен, а подача.

Продавец пожалеет – новокупка не ко двору.

Купил, не купил, а поторговаться можно.

Проси много, а бери, что дают!

У купца расчет, у покупателя другой (свой).

Худ торжок, да не худ горшок.

Продавец в красных сапожках ходит (щеголяет).

Кто о барышах, а кто о магарычах (хлопочет).

Барыш барышом, а магарычи даром.

Хоть в убыток продать, а магарычи пить.

Корова пала, стойло опростала. Пало теля, прибыло хлевá.

Деньга счет любит, а хлеб меру. Без счету и денег нету.

Не все с верою – ино и мерою. Кому как верят, так и мерят.

Никому не верь, только счету верь!

Счет не обманет. Счет всю правду скажет.

Чаще счет, дольше (крепче) дружба.

Счет дружбы не теряет (не портит).

Дружба дружбой, а денежкам счет.

Брат братом, сват сватом, а денежки не родня.

Родство – дело святое, а торговля – дело иное.

Конец игры – расчет. Игра расчетом красна.

Неправедная корысть впрок нейдет.

Неправедно (Неправдою) нажитое боком

(ребром) выпрет.

Торгуй правдою, больше барыша будет.

Хоть нет барыша, да слава хороша.

Обманом барыша не наторгуешь.

Не возьмешь товаром, не возьмешь и тала-
ном (и божбою).

Продорожил, ничего не нажил, а продеше-
вил да два раза оборотил – нажива и есть.

Крепился, дорожился, да вешней водой все
пронесло.

Дорожиться – товар залежится; продеше-
вить – барышей не нажить.

Наш Мишка не берет лишка.

Не продажное, а заветное.

Непродажному коню и цены нет.

Лучше торговать, чем воровать. Лучше во-
ровать, чем торговать (*о плохой торговле*).

Один приказчик – один вор; два приказчи-
ка – два вора.

Кто чем торгует, тот тем и ворует.

Приехал к торгу Роман, привез денег по-
лон карман.

От иглы расторговался. Игла да булавочка,
а не пуста лавочка.

Цена хороша, а не будет барыша.

Денег много взято, а барыша нет.

Хоть не корыстно, да и не обидно.

У грошового товара не наживешь (не уторгуешь) рубля.

Наши барыши – одни медные гроши.

Тара (*укупорка*) дороже товара.

И дешево продают, да наживаются; и дорого продают, да проживаются.

Что ни наживешь, все проживешь. То и убыток, что нет прибытка.

Что наживешь, то и проживешь.

Наживаем да проживаем, так концы с концами и сводим.

Что привез, то продал; что продал, то проел (пропил).

Продал на рубль, пропил полтину, пробую-нил другую – только и барыша, что болит голова.

Продает с барышом, а ходит нагишом.

Торговал и кирпичом, да остался ни при чем.

Ехал наживать, а пришлось и свое проживать.

Продал на деньгу, а проел на алтын.

Не бойся убытка, так придут барыши.

Барышу наклад большой (родной, старший) брат.

Барыш с накладом на одних санях ездят.

Прибыток с убытком на одном полозу ездят.

Малого пожалеешь – большое потеряешь.

Пропадай яйцо, а не курица!

Большая добыча хуже малой (*и люди позавидуют и самому не впрок*).

Маленькая добычка лучше большого наклада.

Не доходом наживаются, а расходом.

Если б на прибыли да не убытки, то и давать бы некуда.

Торговля – кого выручит, а кого выучит.

Не купля учит, продажа. Убытки ум дают.

То не купец, у кого деньги дома (налицо).

Торг – яма: стой прямо!

Торг – яма: стой прямо; берегись, не ввалишься, упадешь – пропадешь.

Первого купца (покупателя) не упускай (не обегай).

Для почину всякого почту и уважу.

Купцы на пороге в лавке не стоят (*покупателей отгонишь*).

Бог цену строит. Базар цену скажет.
Ничему сам собою цены не уставишь.
На базар ехать, с собой цены не возить.
Вольнее торгу нет, а и там неволя живет (о
цене).

На бойком месте торговать сподручно.
Денежкой торг стоит (т.е. ценой).
На торгу́ деньга проказлива.
Торг потеху любит. Товар подачу любит.
Торг любит волю, а ум простор.
На запретный товар весь базар.
На опальный товар много купцов.
Торг дружбы не знает. Торг торгом, а друж-
ба даром.

В торгу друг деньга. В торгу друг, кто день-
ги платит.

Дешев хлеб, коли деньги есть.
Деньги дороги, а калачи дешевы.
Дорог хлеб, когда денег нет.
Купить дорого, продать дешево. Купишь –
платишь, продаешь – плачешь.

Купить, что вошь убить, а продать, что
блоху поймать.

Купить-то и внучек купит, а продать и дед
намается.

Твои деньги, твои и глаза: гляди сам, что покупаешь.

И дорогой товар из земли растет.

Заветного не продают. На завет и цены нет.

Нет хлеба дороже, как в просвире, а золота, как в кольце (*или: в кресте, в медали*).

Купец торгом, поп горлом, мужик горбом (*берет*).

Сам бы ел (*товар*), да деньги надо.

Продавцовой божбе не вверяйся (*не верь*).

Купец божится, а про себя отрекается.

На гнилой товар да слепой купец (*т.е. покупатель*).

Даром отдать, так дороже стóит.

Оптовой купец: от крючка петельки не рознит.

Дешевому товару дешева и цена.

У тонкой пряжи и нить задорого.

Не та земля дорога, где медведь живет; а та, где курица скребет.

Дешев хрен, да черт ли в нем?

Дорого да мило, дешево да гнило. Дешево да гнило, дорого да мило.

Дорого да любо, дешево да грубо.

Недорого купил: да не больно и жаль.
Много ерша и на деньгу, да столько не съешь, сколько расплюешь.

Дешева рыба – дешева и уха.
Цену забыл, да дорого купил.
Дороже Каменного моста (*на Москве-реке*).
Дороже головы не стоит.
Корм коня дороже. Этот конь корму не стоит.

Не в коня корм травить.
Всего в мире не выкупишь.
И дешево и сердито. И товар хорош и цена веселая.

Купишь лишнее – продашь нужное.
Пиво добро – по три деньги ведро: пьют похваливают.

Кому доживать, тому и покупать (*ответ стариков*).

Даром и чирый не сядет (*все хоть почестаться надо*).

Даром – скворец гнездо вьет (да и ему скворешницу поставь).

Кукиш и без денег купишь.
Дешевое на дорогое наведет. Дешевое доводит до дорогого.

Променял серка на волка. Выменять шило
на свайку.

Был кумачный, да променяла на бумаж-
ный (*сарафан*).

Пустое на порожнее променял.

Кто меняет – дурака на придачу берет.

Менять – не пенять (а ехать, принанять).

Меняй взад-вперед сто рублей – ничего не
останется.

Займы

Долг платежом красен.

Всякие займы платежом красны.

Долг платежом красен, а займы отдачею.

Бери да помни! Не штука занять, штука от-
дать.

Торгуйся – давись; плати, хоть топись!

Берешь, так чванься; а взял, так кланяйся!

Как ни вертись, а с должником распла-
тись!

Сколько ни заниматься, а не миновать сво-
им обзаводиться.

Продай хоть ржи, а долгу не держи!

Заплатить долг скорее, так будет веселее.

Долг – первый наследник, долг не ждет за-
вещания.

Долг не ревет, а спать не дает. Долг стоит у
порога.

Чужие денежки ночью хлеб едят. Чужие
денежки зубасты.

Займом богат не будешь. Долг не разжива.

Возьмешь лычко, а отдашь ремешок.

Рад будешь, как долг избудешь.

В долг не продать, так и хлеба не видать.

В долг не брать, так век не есть.

В пастухи наймешься – весь мир (вся деревня) в долгу.

Голод мутит, а долг крушит.

Вошь, что заемный грош, спать не дает.

В займы не брав, хоть гол, да прав.

Слава тебе, господи: и сыт, и пьян, и никому не должен.

В долг не лезем, из долгу не выходим.

В долгу, как в шелку. В долгах, что в репьях.

В долгу, что в море: ни дна, ни берегов.

Чем живешь? – Долгами. (А что ешь? – Щи с пирогами.)

С бирки срезать (уничтожить долг).

В копнах не сено, а в долгах не деньги.

В долг давать – под гору метать; долги собирать – в гору таскать.

Бери долг чем дают, а не чем хочется!

Долги собирать, что по миру идти: бери, что дают, да кланяйся!

Долги и соломой (и мякиной) собирают.

От худого должника и мякиною (и битым стеклом) бери!

Дать – не устать, да было бы что.

Бравши, рука не устанет (не приберется).
Не мудрено дать, мудрено взять (*и наоборот*).

Отдай жену в люди, а сам так живи!
Дать другу в долг, а у недруга самому
взять.

В зиму шубы не занимают.
Есть и квас, да не про вас.
Мало ли что есть, да коли нет. Есть, да про
себя.

Ружья, жены и собаки на поддержание не
дают.

В ссуду жена никогда не дается, а лошадь,
смотря по человеку.

Отдать-то не напасть, да чтоб отдавши не
пропáсть.

Не тужи, кто берет; тужи, кто займы дает.
Плут, кто берет; а глуп, кто дает.
Стар долг, да кто ж его помнит?
У долга и век долог. Долги живучи.
Коли взято давно, так и забыто оно.
Друга не теряй, денег не давай (*т.е. ему*).
Чаще счет – крепче дружба.
В долг давать – дружбу терять.
Коли надоел человек, так дай ему займы!

Дать денег в долг, а порукой будет волк.

Легко людей учить: легко долгов не платить.

Раструсив хлеб, да по зерну подбирай.

Отдашь ломтем, а собираешь крохами.

Сильнее себя займы давать – добро потерять.

Если хочешь врага нажить, так дай в долг денег!

С кем знаться не хочешь, тому дай денег займы.

Не дать займы – остуда на время; а дать займы – ссора навек.

Поклоны за поклоны отдавай: кланялись тебе занимаючи, накланяешься собираючи.

Дал денежку Мине – и не держи ее в помяне!

На свои долги забытки, на чужие памятки.

Что ни лучше (больше) барин, то хуже долги платит.

Должен век, а платежу нет.

Берет – так кланяется, а возьмет – так чванится.

У заемщика сокольи очи, у плательщика и

вороньих нет.

Должен, не спору, отдам не скоро; когда захочу, тогда и заплачу.

Пиши долг на стенку, а не покажется – смарай!

Пиши на дверь, получай с притолоки.

Пиши долг на двери, а получать будешь в Твери.

Пиши долг на забор: забор упадет, и долг пропадет.

На том свете угольем отдам (долг).

Отдашь деньги руками, а ходишь за ними ногами.

На заем память, на отдачу другая.

Займует, так сватушка сват, а занял, так и черт не брат.

Заемщик на коне ездит, плательщик на свинье.

Ссуды пишут на железной доске, а долги на песке.

В долг брать легко, а платить тяжело.

Должища, что печища: сколько ни клади дров, все мало.

Даром брать хорошо, а отдавать худо.

Нет тяжеле – богу молиться да старый долг

платить.

Нет труднее: богу молиться, родителей почитать да долги отдавать.

Тот в нищие пошел, на ком долг тяжел.

От долгов и в подполье уходят.

За богом должок не пропадет.

Нужда – мизгирь (паук), а заемщик, что муха.

Много – Мало

Из многих малых выходит одно большое.
Из малого выходит великое.

Две ярочки – та же овца.

Без копейки рубль не живет.

У рубля копейки нет – и рубля нет (*не полон рубль*).

Копейками рубль крепок (*держится*).

Без одной не сотня. Не полна сотня – и сотни нет.

Щипком шкуры не добудешь, а все шерсти клок.

С лихой собаки хоть шерсти клок.

По волоску всю бороду выщиплешь.

Не постой за волосок – бороды не станет.

С миру по нитке – голому рубаха.

По крупице и птица собирает, а сыта бывает.

Курица по зернышку (по крупице) клюет, да сыта живет.

Капля по капле и камень долбит.

Невеличка капля, а камень долбит.

По капле дождь, по росинке роса.

По капле дождь, а дождь реки поит: река-

ми море стоит.

Живет и меньшее лучше большого.

Много – сытно, мало – честно.

Мало, да честно, а и немного, да сытно.

Редко, да метко. Раз, да горазд.

И один глаз, да зорок, не надобно сорок.

И одна корова, да жрать здорова.

Мелка река, да круты берега. Не широк по-
ток, а держит.

Мал соловей, да голос велик.

Соловей – птичка невеличка, а заголосит,
так лес дрожит.

Мал язык, да человеком ворочает.

Невеличка птичка, да ноготок остер.

Мал ноготок, да остер. Не видно пылинки,
а глаза выедаёт.

Невеличка мышка, да зубок остер.

На мышку и кошка зверь. Не велик зверь,
да лапист.

И муха укусит, так вспухнет.

Ино от комара да в две руки не отмашешь-
ся.

Мошка – крошка, а человеческую кровь
пьёт.

Кулик не велик, а все-таки птичка.

Всяк кулик на своей кочке (в своем болоте)
велик.

Не велик сверчок, да громко поет.

Не велик сверчок, да поганит горшок.

Невеличка блошка, а спать не дает.

Мал носок, да загибает кусок.

Иголка маленька, да больно уколёт.

Комар тонко, да звонко. Слепень толст, да
прост.

Мал золотник, да увесист. И мал золотник,
да дорог.

Мал горшок, да мясо варит. Мал горшок, да
угодник.

Маленька собачка до старости щенок.

Седло ниже собаки, а выше лошади.

Коза на горе выше коровы в поле.

Худая вязанка лучше доброй горсти.

Не велика пригоршня, да много в ней ще-
потей.

Не велик, да туго набит. Не обоз кормит, а
воз.

Рыба мелка, да уха сладка. С мелкой рыбы
уха сладка.

Не долга оглобля, а до Москвы достает.

Не высок водопуск, да реки держит (сырт,

водораздел).

Не велик кувшин, да емок. Коробья не велика, да укладиста.

И маленькая рыбка лучше большого таракана.

Коровушка с кошку, надоила с ложку.

Невеличка синичка, да та же птичка.

Не много синичка из моря упьет.

Не все и в соборе поется. Не все зараз: покинй в запас.

Не велик узелок, да крепко затянут (да туго связан).

Не ищи моря, и в луже утонешь.

От малого большое зарождается.

От искры пожар рождается (разгорается).

От малой искры, да большой пожар.

Мало спалось, да много виделось.

Голова, как у вола, а все, вишь, мала (*т.е. глуп*).

Для доброго довольно, а для худого и того жаль.

Аминь письмом не велик, да дело вершит.

Одно слово – аминь, а святые дела вершит.

Мал сокол, да на руке носить; велик верблюду, да воду возить.

Велик верблюд, да воду возят; мал соболь,
да на голове носят.

Мал золотник, да дорог; велик пень, да
дупляст.

Соломы воз, а сахару кус (*одна цена*).

Толст, да прост; тонок, да звонок.

Велик телом, да мал делом.

Одним гусем поля не вытопчешь.

Велико, да болото; мала, да нивка.

Высок репей, да черт ему рад!

И велик, да дик, и мал, да удал. Великонек,
да дикóнек.

Вырос наш жук с медведя.

Экой большой: с неделю вырос.

На этой нитке слепых водят (*т.е. на длин-
ной*).

Велика Федора, да дура.

Велика Федора, да дура, а Иван мал, да
удал.

У нашей матушки все печево, а поестъ
ничего.

Курячье вымя, свиные рожки (*т.е. ничего*).

Из большой посуды не выльется, а из ма-
лой проплеснешь.

И велика была мошна, да вся изошла.

Из большого не мудрено убавить, а из малого?

Ни из кнутовища топорища, ни из блохи голенища.

Из большого осла все не выйдет слона.
Как ни дуйся лягушка, а до вола далеко.
И большой таракан не мерину чета.
У хлеба и крохи. Где дрова, там и щепя.
И (вкруг) костра хорошо щепу огребать.
Велик язык у коровы, не дает говорить.

Великий коровий язык, да лизуном прозвали (а не языком).

Пересол хуже недосола. Недосол на столе, пересол на спине.

Да не все разом (сказал хмельной казак, который полез на коня, прося помощи угодников, и перекинулся через седло наземь).

Много хочется, мало сможется.

Хорошего понемногу. Хорошего трижды не сказывают.

Все лучше того, как нет ничего (хоть и мало).

Много – хорошо, а больше – лучше того.

Много бывает, а лишних (лишку) не бывает (детей, денег).

И сокол выше солнца не летает. Выше лба уши не растут.

Для двоих готово, а троих не накормишь.

Двое одному рать. Не много, что двое, а много, что на одного.

На тяжелый воз и рукавицы положишь, так потянут.

Курице по холку, свинье по хвост. Кобылке брод, курице потоп.

Кусочек с коровий носочек. Не велика краюшка, да спора.

Мелок брод; по самый рот. Сухо: по самое ухо.

Старому воробью по колени. Курицы бродят; куры пеши бродят.

Без жернова на шее дна не достать.

Легка рана, и головы не доискаться (не сыскали, не нашли).

Одно чадо, и то чало. Один сынище, и тот Фомище.

Одно ухо, и то глухо. Один глаз, да и тот на Арзамас (кос).

Один у Мирона сын, да и тот Мироныч.

Один сын – не сын, два сына – не сын, три сына – сын.

На что мать, когда нечего дать (*т.е. коли не кормит*).

В пустую хоромину вор не подламывается.

Пуст мешок стоять не будет.

Пусто не густо: ветер ходит, а мышь не скребет.

Один (Первый) раз не в счет. Разок не в счет.

Это комар на себе унесет. Тут нечего нести.

Много лесу темного, да нет дерева годного.

Не тяжело свое тягло, а как два потянешь, так устанешь.

Семь без четырех, да три улетело.

Нет, нет, а все-таки есть. Ешь, не кроши, а больше не проси!

У старца в келье – чем бог послал.

Слепой на нищем ничего не взыщет.

У доброго молодца только и золотца (*что оловянна пуговка*).

Кому ничего, а нам столько же (*а нам не больше того*).

Ничего-то у нас и дома много. Ничего-то и у нас припасено.

Всякого нета припасено с лета.

До самого нета все было есть.

С одного конца нет, и с другого нет, а в середине и не бывало.

Что мухино сало, разошлось по персту.

Колос от колоса – не слышать и голоса.

Ни бороды, ни усов, ни на голове волос.

Ни седла, ни уздацы, ни той вещицы, на что седло положить.

Всего много, да в людях. За ничто ничего не купишь.

Все и вся – и опара вся. На нет и суда нет.

Приложи копейку, так калач купишь.

Из ничего один только бог свет создал.

Кисел виноград, да зелен.

Придерживаться середины. Держаться на перевесе.

За глаза довольно.

И этого девать некуда.

По нашему умишку и того залишку.

Этого добра не огребешься.

Этого и на воз не навъешь (*напр., много брани*).

Это руки (плеча) оттянет. Напячено всякой всячины.

Чего нет, так хоть этого вдоволь.

Велика птица журавица, да мала птичка

перепеличка.

Не только людей, что Фома да Фаддей.
Из отсюда до Москвы всех не перевешать.
Некуда из тучи капле дождя кануть (людно
).

Челном (Щепкой) моря не переехать.
Одним конем всего поля не изъездишь.
Один мосол во щах не варят. С голого мос-
ла не навар.

Голой кости и собака не гложет. Меж паль-
цев не много мяса.

Глаза стращают, а руки делают.

Страшен кус на блюде, а съестся – слюбит-
ся.

Горшок большой, а места немного.

В лесу и сковорода звонка.

В лесу – дуб рубль: в столице – по рублю
спица.

Дальше в лес – больше дров.

Первая волвянка (волнушка) в кузов.

На безлюдье и сидни в честь. На безмирье
и Фома дворянин.

В одну ночь зима становится.

Пора (Надо) и честь знать.

Все песни перепели, одного шершня не до-

пели.

Большому кораблю большое плаванье.

С корову стало, так и с подошник станет.

На корову стало, хватит и на подошник.

Денег нет – рубль почнем; вина нет, с бра-
ги начнем.

Доброму вору все впору.

На босую ногу всякий башмак впору.

Одни лапти без меры плетутся, да на вся-
кую ногу приходится.

Деньгам счет, а хлебу мера.

Деньги на безмен, а товар на промен.

В цене волен, в весе не волен. В цене воля,
а в весе (в мере) неволя.

Цена своя, а весы государевы.

Без меры и лаптя не сплетешь.

И деревянный тулуп (*гроб*) по мерке шьют.

Десять раз примерь, один раз отрежь.

Перемер одному наклад (*т.е. хозяину*),
недомер двоим (*т.е. хозяину и покупателю*).

Около – четыре, а прямо – шесть.

Когда смерил, так и поверил.

Что мера, то и вера. Где мера, там и вера.

Не всюду с верою, а инде и с мерою.

Далеко – Блиско

Славны бубны за горами.

Зачем далеко? И здесь хорошо.

Ближняя соломка лучше дальнего сенца.

Дом – корень, а сторона – похвальба.

Грозен враг за горами, а грозней за плечами.

В лесу рубят, а к нам щепки летят (*говор. о слухах, молве и о письмах*).

Блиско видно, да ногам обидно.

Вода близка, да гора склизка.

Меряла старуха клюкой, да махнула рукой (*о проселочной дороге*).

Далеко околицей, да напрямик не попадешь.

Низко – так близко, а высоко – так далеко.

Хоть далеко, да легко; а близко, да склизко.

Ворона прямо летает, да за море не попадает; касатка крюками летает, да за море попадает.

Прямо ворона летает, да и та на кукан попадает.

Кто прямо ездит, в поле ночует (*или: дома не ночует, т.е. кто пускается проселками,*

ближним путем).

Проселком (Околицей) – к ночи; а прямо – дай бог к свету!

Бабы через улицу из окна в окно горшки ухватом передают (*так узка улица*).

Простор – Теснота

Двоим сесть, так нельзя и гресть.

И тесен дом, да просторен он.

Не просторно, да дворно. Дворно, да не просторно.

В тесноте люди живут. Где тесно, там и ложись.

В тесноте люди живут, а на просторе волка гоняют.

В тесноте люди песни поют, на просторе волки воют.

Лучше жить в тесноте, чем в обиде (чем в лихоте).

Места много, а привалиться негде.

Вместе – тесно, розно – тошно (скучно).

Коли тесно, так и курица курицу с насести сталкивает.

На одном гвозде всего не повесишь.

Киселю да царю всегда место есть.

Кому тесно, а нам будет место.

Коли тесно, так подвинься (*насмешка*).

На каждого вора много простора.

Перед нами свет не клином сошелся.

Не только свету, что в окне: на улицу вый-

дешь, больше увидишь.

Такая теснота, что яблоку пасть негде.

Терпеть я не могу этой тесноты (*сказал хохол, доставая огня на трубку и опрокинув котелок на треножнике, в чистой степи*).

Проклятые москали: понаставили столбов, что и проехать негде (*сказал хохол, зацепив возом за верстовой столб, среди степи*).

Когда б не тесно, пошел бы плясать (пустился бы вприсядку).

В чистом поле теснота: один кашу варит, да и ту пролил.

Где

Везде и нигде. Старик везде и нигде.

У черта на кулижках. Где? – Против неба на земле.

Против неба на земле, в непокрытой улице.

У всех святых на Кулижках, что в Кожухове за Пречистенскими вороты, в Тверской ямской слободе, не доходя Таганки, на Ваганке, в Малых Лужниках, что в Гончарах, на Воргунихе, у Николы в Толмачах, на Трех горах и пр. (*т.е. нигде*).

За Яузой на Арбате, на Воронцовском поле, близ Вшивой горки, на Петровке, не доходя Мещанской, в Кожевниках, прошедши Котельников, в Кисловке под Девичьим, в Гончарах, на Трех горах, в самых Пушкарях, на Лубянке, на самой Полянке и пр. и пр. (*т.е. нигде; шутка над Москвою*).

Счет

Одна не в счет. Раз не в раз.
Одна правда (*т.е. не две*) на свете живет.

У бога правда одна.

Двое дерутся, третий не мешайся!

Тринадцать – несчастливое число (*от Иуды предателя*).

Третины, девятины, сороковины да годовщины.

Русским счетом будет всего столько-то.

Курицу подсыпают нечетом яиц.

Кнут да пушка (*при салюте*) любит нечет.

Нечет счастливая. Четаться, так нечета держаться.

Без троицы дом не строится, без четырех углов изба не становится.

Четыре страны света на четырех морях положены.

В руке пять перстов. На пяти просвирах обедня.

Православная церковь о пяти главах.

Без пяти просвир обедни нет, а шестая в запасе.

Шестерня – бригадирская езда.

На неделе семь дней. Семь мудрецов на свете было.

Семь планид на небе. Семеро одного не ждут.

Осьмый день, что первый.

Девятый месяц на свет нарождает. Девятый вал роковой.

На руках, на ногах по десяти перстов. Без десятков и счету нет.

Одиннадцать ради нечета.

В году двенадцать месяцев. Двенадцать апостолов и колен израильских.

Тринадцатый под стол. Плохих по тринадцати на дюжину кладут (да и то не берут).

Две тысячи веников, пятьсот голиков, по три денежки сотня – много ли рублей?

Пять денег да грош, пять копеек да денежка стара – много ли стало?

У полусемых мышей много ли ног да ушей?

Мужик купил три козы, заплатил за них двенадцать рублей, по чему каждая коза пришла? *(По земле.)*

Летело стадо птиц на рощу; сели по две на

дерево – одно дерево осталось; сели по одной – одного не достало. Много ль птиц и деревьев? (*Три дерева и четыре птицы.*)

Летело сто гусей, навстречу им один гусь: «Здравствуйте, говорит, сто гусей!» – «Нет, нас не сто гусей: кабы было еще столько, да полстолька, да четверть столько, да ты, гусь, так бы нас было сто гусей». Сколько их летело? (*Тридцать шесть гусей.*)

У семерых братьев по одной сестрице, много ли всех? (*Одна.*)

Шли две матери с дочерьми да бабушка со внучкой, нашли полтора пирога, помногу ль достанется? (*По половинке.*)

Шел один, нашел пять рублей; трое пойдут, много ли найдут?

Сидят три кошки, против каждой кошки две кошки, много ль всех? (*Три.*)

Пуд муки по три рубли; во что обойдется пятачная булка?

Грош да три деньги отложь.

Конанье (жеребий)

Одиан, другиан, тройчан, черичан, па́дан, ладан, сукман, дукман, левурда, дыкса.

Одино, попино, двикикиры, гайнам, дайнам, сповелось, сподалось, рыбчин, дыбчин, клек (*конаются в игре*).

Первой, другой, согнул дугой; три, четыре – прискочили; пять, шесть – бьют шерсть; семь, восемь – сено косим; девять, десять – девок вестить; одиннадцать, двенадцать – некуда деваться (*конаются*).

Перводан, другодан, на колоде барабан; свистель, коростель, пятерка, шестерка, утюг (*то же*).

Первачики, другачики, на колоде лодачки; перводан, другодан, на колоде угадал, пятьсот судья, пономарь ладья, Акулина кошка, голубина, ножка, прела, горела, по морю летала, за морем пала, церковь стала, кум да кума, полкубышки вина, он да соломка, луковка дикая – вон (*то же*).

Перводан, другодан, на колоде угадал, пятьсот судья, пономарь ладья, Катерина кочка, сломана ножка, прела, горела, за море ле-

тела, в церкви стала, кум да кума, на кубышке дыра, на стену ворон, жил сокол колокол; ведра, ножницы, вон (*то же*).

Летела сова из красного села, села сова на четыре кола.

Беру ягодку, черную смородинку, бабушке в стаканчик, матушке в рукавчик, серому медведю меду на лопатку; усь, медведь, побегай за мною (*то же*).

Чики, чики, чикалочки, один едет на палочке, другой на тележке, щелкает орешки.

Катилось яблоко вокруг огорода, кто его подымет, тот вон выйдет.

Свинка ходит по бору, щиплет лебеду траву: она рвет, не берет, под березку кладет.

Уточка маленька, зачем долго не была? Боярина родила, чухман, лухман, сыворотка, творог.

Чигирики, мигирики, шаранды, баранды по мóсту, по мóсту, по лыкову мосту́, шишел, вышел, вон пошел.

Иван болван, молоко болтал, да не выболтал, жене отдал, жена пролила, бычка родила, бык свистнул, за курами тряснул, куры летают, головы ломают, Иван подбирает.

Гори, дрова, жарко, придет Захарка, на писанных санках, сам на кобыле, жена на корове, детки на телятках, на рябых, на пегих собачках.

Чичер, ячер, сходитесь на дер: кто не дерет, того (пуще) за власы драть, за косицы, за власицы, за единый волосок; не учись грешить, учись богу молиться, Христу поклониться (*дерут власы за проступок*).

Ярка не ярка, баран не баран, старая овечка не ягнится, тут крест, тут крест, а тут чтобы черт не влез (*в игре, приговаривая, бьют мячом в голову*).

Пера, эра, чуха, рюха, пята, сота, ива, дуба, мака, крест (*шуточный счет до десяти*).

Пора – Мера – Спех

Пора, что железо: куй, поколе кипит!
Не время дорого, пора.

Пора придет и часть мою принесет.
День мой – век мой; что до нас дошло, то и
к нам пришло.

Всякому дню подобает забота своя.
День придет – и заботу принесет.
Много дней впереди, много и назад.
У бога дней много. Впереди дней много.
У бога дней не решето. Божьи дни не вы-
мерли.

Час часовать – не ночь ночевать (не век ве-
ковать).

Солнышко нас не дожидается.
Солнышко восходит, барских часов не
спрашивается.

Сорок лет – бабий век.
Двадцать пять лет – солдатский век.
Не долог час временем, а дорог час улуч-
кой.

Когда завтра будет.
После дождичка в четверг.
Душа меру знает.

Через край не лей! Бухай, да не ухай!
Перерод хуже недорода (*цены низки*).
Незнаемая прямизна наводит на кривизну.

Повадишься к вечерне – не хуже харчевни:
ныне свеча, завтра свеча, ан и шуба с плеча.

Пей, кума, да не пропей ума!

Через край пила, да пьяна не была.

Малые птички свивают малые гнезда.

Большому кораблю – большое плаванье.

Против клетки и истопка.

По Сеньке и шапка, по бабе и шлык.

Медведь по корове съедает, да голоден бывает;
а кура по зерну клюет, да сыта живет.

Поспешись, да людей насмешишь.

Не устать поспешить, да людей бы не насмешить.

Скорого дела не хвалят. Наскоре слепых рожают.

Дай срок – не сбей с ног! Дай отсрочку – будет дело в точку.

На хотенье – есть терпенье.

Ты шестой, у ворот постой!

Постой, холостой, дай подумать женатому!

Нечего нукать, и сам свезешь (*не торопи*).

Скороспелка до поры загнивает. Пиши, да не спеши!

На скору руку – комком да в кучку.

Горяченький скоро надседается (*надрывается*).

Не торопко кади, святых не опали! Густо кадишь – святых задымишь.

Тише едешь – дале будешь.

Сперва не прытко, а там потише.

Скоро поедешь, не скоро доедешь.

Не переведа дух, дальше ворот не добежишь.

Прытко бегают, так часто падают.

Воз под горою, а вожжи в руках.

Не торопи ездой, торопи кормом!

Не погоняй кнутом, погоняй мешком (овсом)!

Не торопись отвечать, торопись слушать!

Не спеши ехать, спеши кормить!

Не в два кулака (молота), не железо кипит.

Не спеши, коза, все волки твои будут.

Не под дождем: постоим да подождем.

Сколько ни бежать, а не миновать отдыхать (стоять).

Тихий воз будет на горе. Шагом обозы

идут.

Который конь скоро бежит, тот (*после*) доле стоит.

Быстрая лошадь скорее станет.

Валяй, кургузка, недалече до Курска: семь верст отъехали, семьсот ехать.

Что скоро, то и не споро. Скоро – не споро.

Скоро блины пекут. Это – не блин испечь. Не блин – не испечешь.

С пылу хватать – не наестся, а обжечься.

Год – не неделя, покров – не теперя, до Петрова дня – не два дня.

Рядись (*т.е. торгуйся*) – не торопись, а после не вертись.

Седлай порты, надевай коня!

Не мудрено голову срубить, мудрено приставить.

Не спеши языком, не ленись делом (а торопись делом)!

Не спеши хватать: оботри руки!

Того не берут, чего в руки не дают.

Родился – не торопился, а теперь незачем.

Родился – не торопился: не спешить стать и умирать.

Постой, холостой, дай поправиться жена-

тому!

Не торопи умирать, дай состариться!

Слепой в баню торопится, а баня не топится.

Не малина – не опадет. Марина не малина, в одно лето не опадет.

Не отлагает свет заутрени, ни тьма вечерни.

Часом море не переедешь.

В корове молоко не прокиснет.

Москва веками строилась.

Солнце пригреет – все поспеет.

Пора пройдет – другая придет.

Пошла по масло, а в печи погасло.

Пошел по канун, да там и потонул.

Пошел по вязье, да и завязнул.

Пошел проведать, да и остался обедать.

Стал, как рак на мели. Стал, как вкопанный.

Стал, как бык в стену рогами.

Протянул, что голодное лето.

Совсем готово, только хомут надеть.

Улита едет, когда-то будет.

Едет Емеля – ждать его неделя.

Едем мы из Зарядья в Кремль девятый

день.

Ананьин внук едет из Великих Лук.

Сидит, надувается, три дня в лапти обувается.

Наряжается, что Маланья на свадьбу.

Нечего годить, когда поп кадит.

Не дай бог – ни ждать, ни гнать (*т.е. гнаться за кем*).

Подожди с московский час (московскую годинку).

Русский час – все сейчас. Русский час долог.

Русский час – со днем тридцать (а немецкому и конца нет).

В русский час много воды утечет (*сейчас*).

На одной неделе четверга четыре, а деревенский месяц – с неделей десять.

Дважды (По дважды) в год лето не бывает.

Рядился на год, а завтра срок.

У бога недолго, а у нас тотчас.

У кого недолго, а у нас как раз.

Как вскипело, так и поспело.

Как родился, так и явился (*скоро*).

Шапки с головы ухватить не успеешь.

Не успеет стриженная девка косы заплести.

Кто по годам, а мы по часам. Не по дням,
по часам.

Мои сборы – онучи до оборы (*т.е. немного*).

Досужа кума ложки вымыла и щей налила
(и во щи слила).

Вкруг пальца (около пальца) обмотать (*т.е. сделать дело скоро и скоро*).

Это недолго: не пиво варить, не вино ку-
рить.

Гости позваны, и постели постланы.

Со всем Максим, и котомка (и шапка) с
ним.

Все наготове: сани в Казани, хомут на база-
ре.

Голова на плечах, и шапка нахлобучена.

Дело это хоть в рукавички обуй (*т.е. гото-
во*).

Недолго метил, да хорошо попал.

Недолго думал, да хорошо сделал (сказал).

Недолго думано, да хорошо сказано.

Не скоро запряг, да скоро приехал.

Долго рассуждай, да скоро делай!

Сколько ни куковать, а к зиме отлетать.

Сколько веревку ни вить, а концу быть.

Кипит, прет, к обеду спет.

Хоть нагишом, да с палашом.

Постой! «За постой деньги платят» (*а поси-
делки даром*).

Скоро бегут, так задних не ждут.

Семеро одного не ждут. Большой меньшого
не дожидается.

Тихо едешь – беда догонит; шибко пой-
дешь – беду догонишь.

Родить – нельзя годить. Окачивайся да по-
ворачивайся.

Часом опоздано, годом не поверстаешь.

Наше дело на срок не поспело.

Нечаянность – Распloch

Взяли, как Мартына с гулянья *(внезапно)*.
Вот тебе раз, другой бабушка даст.

Вот тебе, бабушка, Юрьев день! *(в старину срок вольного перехода крестьян от барина к барину, уничтоженный Годуновым)*.

Поколь жив – все жив; а как помер, так и не стало.

Недавно ослеп, а ни зги не видит.

Недавно помер, а уж не живой.

Помер, так не венчать, а отпевать надо.

Как помер, так и часу не жил.

Не туда несено, да тут уронено.

Чего не чаешь, то скорее сбудется.

Как снег на голову. Словно с печи свалился.

Жил на дому, а очутился на Дону *(т.е. в бегах)*.

Ни светило, ни горело, да вдруг и припекло.

Ждала сова галку, а выждала палку.

И по заячьему следу доходят до медведя.

Не из тучи гром грянул *(из навозной кучи)*.

Нежданный карась в вершу попал.

Не чаяно, не ведано (не думано, не гадано),
а беда на дворе.

Не успела кошка умыться, а гости наехали.
Нам думалось: завьяли, ан с возом на двор.
Не гуляла и не жаловала – ни в Рождество,
ни в Масленицу, а привел бог в великий пост.
Сошлись (Столкнулись), как клин с обухом.
Сошелся, как с запрягом из-за угла.
Экие вести! Украл вор петуха с насести.
Не видал, как упал; погляжу – ан лежу.
Шел в баню на ногах, а из бани на дровнях
(угорел).

Чудо – Диво – Мудренное

Родясь, не видал, умру – не увижу.

Диковинная птица – черный лебедь. Диковина еж, а и его много.

Дивное диво, что не пьется пиво.

Дивная вещь – девятинского попа по плещи ударить.

Не видала Москва таракана. Эка невидаль, что каша естся.

Будто ты родясь на пляске не бывал?

И мы видали, как бояре (мед) едали.

Хорошая нива – всякому в диво.

Эки чудеса: передок везу, задок сам катится.

Эка диковина – рыба сигóвина.

Никонец с того света выходец.

Это диковиннее кукушечьего гнезда.

Чудные чудеса – шилом небеса.

Чего мало, то и в диковину. Чего нет, то и на диво.

Где нищий не бывал, там по две милостыни дают.

Подкатила (Подкатилась) середка под четверг.

Исплошил понеделник воскресного пья-
ницу.

Дал бог нашему сидню ноги.

Не было ни деньги, да вдруг алтын.

Не было ни чарки, да вдруг ендовой.

Бывает, что и вошь кашляет.

И курица петухом поет.

Муж родил, жену удивил.

Ждали с гор, ан подплыло низом.

То мудрено, что на льду сварено.

Что значит, медведь через колоду ска-
чет? – Значит, либо пенёк невысок, либо мед-
ведь сердит.

Эки чудны толки, что съели овцу волки.

Как так: корова черная, а молоко белое?

Вот диво: черная коровка, белое молочко.

Чудеса в решете: дыр много, а вылезть
негде (а выскочить некуда).

Богу не угодишь, так хоть людей удивишь.

Тому не дивись, что пьяные свалились (по-
дрались).

Что тому дивиться, что земля вертится: на-
пейся пьян, увидишь сам. То не диво, что му-
жик сварил пиво, а то диво, что не дают ва-
рить (об откупах).

То не диво, что у богатого много пива.

Экая Пасха – шире Рождества.

Маслена широко разлилась: затопила великий пост.

Река протекла, так подо все города подошла.

Не ждал я от него такой рыси (прыти).

Это бывает сплошь да рядом. Слон родился, слон и есть.

Кто всему дивится, на того и люди дивятся.

Сверху легко плевать, попробуй-ка снизу.

Для нашего брата – дело рогато. Коротко да узловато.

Это печать премудрости Соломоновой, с семью (девятью, двенадцатью) столпами (*говорится о чем-либо таинственном или непонятном*).

При нас читано, да не при нас писано.

Что хитро, то и просто: девятью десять девяносто.

Глядит, как гусь на зарево.

Смотрит, что корова на писанные ворота.

И дурак кашу съест, было бы масло.

И дурень кашу сварит, была бы крупица да водица.

То не мудрено, что пиво сварено, а мудрено, что (не) выпито.

Мост не великий пост, можно и объехать.

Не дивья́ богородице, коли сын Христос.

Не боги же и горшки обжигают.

По сытому брюху хоть обухом. Сытый ничему не дивуется.

Такие чудеса, что дыбом волоса.

Мудрено, что тело голо; а шерсть растет – мудреней того.

Хитер бычок: языком под хвост достает.

Смысл не солянка: его ложкой не расхлебашь.

Понимаешь, так понимаешь, а не понимаешь, так как знаешь.

Чуден свет – дивны люди. Дивны дела твои, господи!

Тайна – Любопытство

Что скажешь? – А что спросишь.

Что знаешь, того и знать не хочется.

То не лестно, что известно. Заведомое не спрашивают.

За косу выкуп, а смотрины даром (*свадебн. обычай*).

Один всего не узнает. Одному всей премудрости не пройти. Как вырастешь с мать, все будешь знать.

Не все узнаешь, что в городе творится.

В избе драка – народ у ворот.

На что? – На спрос; а кто спросит, тому чихирю в нос.

Отчего мужик в кафтане, баба в сарафане?

Заглядывает, как собака в кувшин.

О чем не сказывают, о том не допытываются!

Знай меньше, а делай (а спи) больше!

Сор мети да в уголок хорони! Из избы сору не выноси!

Чужой тайны не поверяй (не продавай)!

Выживу, как зайца из куста.

Как ни крыться, а будет повиниться.

Как ни жаться, а будет признаться.

Будь между нами сказано! Знай ты да я (да он, да дядя Семен)!

Говорит с уха на ухо, а слышно с угла на угол.

Шила в мешке не утаишь.

Поиск – Находка

Чего не поищешь, того не сыщешь (того и не найдешь).

За чем пойдешь, то и найдешь. Кто за чем пойдет, то и найдет.

За худым пойдешь, худое и найдешь.

Язык до Киева доведет. По нитке дойдешь до клубка.

На ловца и зверь бежит. На сыщика вор наскокивает.

Копнешь, так и найдешь. Тот и сыщет, кто ищет.

Копни поглубже, найдешь погуще.

Клещ не вещь, где упал, там и пропал.

Ищи, как хлеба ищут!

Вымети под лавками, так скажется сор.

Застят деревья – и лесу не видать.

Не только свету, что в окне: на улицу пойдешь, больше найдешь (на улицу выйдешь, больше увидишь).

Не только звону, что в Звенигороде (есть и в Москве).

Не знаешь, где найдешь, где потеряешь.

Не всякая находка клад. Не всякой находке

радуйся!

Охоча сорóка до находки (*т.е. воровка*).

Нашел черт ботало, да и сам ему не рад (*ботало – колокольчик, вешаемый скоту на шею*).

Нашел черт клубок, да боится взять.

Нашел черт клубок, да на рога не лезет.

Клад добудешь, да домой не будешь.

Умел найти, умей и потерять. Умел потерять, умей и найти.

Нашел – молчи; потерял – молчи (*т.е. убоясь розысков*).

Потерял – не сказывай, нашел – не показывай!

До того доживем, что авось еще наживем.

Поживем, так шубу наживем; а не наживем, хоть скажем, что было нажи́ли.

С умным можно и найти и потерять.

Лучше с умным потерять, чем с дураком найти.

С дураком и найдешь, да не поделишь.

Дай бог с умным потерять, не дай бог с дураком найти!

Нашел чернец клубок – не скачет, а потерял – не плачет.

Прибыли мало, как из мошны пропало.

Лучше найти, нежели потерять.

Недалеко пошел, да рой нашел.

То не пропало, что в руки попало.

Что по воде плывет, то бог дает.

Чем терять, так лучше не наживать (не рожать).

У кого пропало, у того бы в горле торчало;
а кто нашел (украл), тому на здоровье.

Кто взял, на том один грех; кто потерял, на том сто.

Что с возу упало, то пропало.

Пришли да взяли, так поминай как звали!

Был не был, жил не жил – знать, что пропал.

Что прошло, в воду ушло. Махни рукой да ступай домой!

Игла в стог упала, пиши пропала.

В руках было, да по пальцам сплыло.

Пропало бабье трепало.

Пропало бабино трепало, а не воскресло доброе весло.

Рассыпался, будто клад от аминя.

Сгинул да пропал, словно в воду упал.

Будто корова языком слизнула.

Как камень в воду. Как ключ ко дну.
Ищи на орле, на правом крыле.
Пропал, как мышь на подтопе.
Пропал, как молодой месяц.
Побежала дороженька через горку.
Снесло боярские хоромы по самые пороги.
Пошло поле в лес. Ушло польце под гору.
Ни слуху, ни духу. Ни слуху, ни помину.
Пропал, как с возу упал. Пропало, как не
бывало.

Запал, что осенний след. Забился, как ко-
зырь в колоду.

Зарылся, что свинья в навоз (в солому).
Все по норам, что мыши по щелям.
Завалилась суббота за пятницу. Какмень
лизнул (*мень, налим рыба*).

Пропал (Погубили) ни за грош.
Пропал, как мыльный пузырь.
Пропал (Сгинул), как француз в Москве.
Пропал, как швед под Полтавой.
Прячется, как собака от мух.

Здорово, да без коровы. Здравствуй без
шапки (*без кафтана и пр., шутят над тем, у
кого вещь пропала*).

Не заворачивай рожу под рогожу (*т.е. не*

прячься).

Его искать и днем, так с огнем.

Найду, так я укажу. Укажи, так найду.

Стоя, не валяй, а лежа, подбирай (*вместо стоячее, лежащее*).

Ау, подай голосок через темный лесок.

Шут (Бес), шут, поиграй да опять отдай (*приговаривают, потеряв что-нибудь*).

Луканька, поиграй да и нам (да опять) отдай!

Нашел, да не объявил – все равно что утаил. Лапти растеряли, по дворам искали: было пять, а стало шесть.

Потерял пять, а нашел семь.

Ни скоблен, ни тесан, так и брошен.

Не положи, не ищут. Нашел шапку на колючке (*т.е. украл*).

От добра не ищут добра.

Добра ищи, а худо само придет.

Не искал бы в селе, а искал бы в себе.

Цену вещи узнаешь, как потеряешь.

Искать вчерашнего дня. Ходит, как вчерашнего дня ищет.

Ходит, как пальцы растерявши.

На коне сидит, а коня ищет.

Рукавицы за поясом, а он их ищет.

Чего ищешь? – Да рукавиц. – А много ль их было? – Да одни. – А одни, так на руках.

Словно впотьмах ложкой рта ищет.

Наследство – Подарок

Наследство – ни дар, ни купля.

Где ровный бой (два брата), там все (*отцовское*) пополам.

Сестра при брате не вотчинница (*не наследница*).

Именье идет не в кольцо, а в свайку (*не бережется, а проматывается; достается сыну*).

Отцовщина и дедовщина – храповщина; а мил животок, коли сам наживешь.

Достались по наследству перья после бабушки Лукерьи, после старушки, от курочки пеструшки.

Отказала мне бабушка четки, да лестовки, да подлокотничек.

Чем дарят, тем не корят.

С кем обсылаешься (подарками), с тем и считаешься.

Кого люблю, того и дарю.

Кого любишь, того сам даришь, а не любишь, и от него не примешь.

От мила куманька черепок да латка, и то подарочек.

Поднести золотое яблочко на серебряном блюде (*т.е. хороший гостинец или весть*).

Даровому коню в зубы не смотрят.

Малое принимайте, а большому сроку дайте (*при гостинце, подарке*).

На малом не взыщите, большого не ищите (*то же*).

Дар – не купля: не хаят, а хвалят.

Всяк дар в строку (*т.е. припомнится подарившим*).

Подарки принимать, так отдариваться.

Подарки любят отдарки. Дар дара ждет.

И малый подарок не наклад.

Дома-то и не голод, да подарок дорог.

Не дорог подарок, дорога любовь.

Дорог подарочек не выпрошенный.

Кума не мила – и гостинцы постылы.

Даровое лычко лучше купленного ремешка.

Не пей, кума, дарового вина: придет дороже купленного (*надо отпотчевать*).

Подари-то помер, а остался в живых брат его, купи.

Шаром да даром хорош табачок, а на дежку купишь – зелен.

Что нам не мило, то попу в кадило.

Удобрилась мачеха до пасынка: велела в заговенье все щи выхлепать.

Вот тебе луковка попова, облуплена, готова: знай почитай, а умру, поминай (*говорит отец, надевая сына*).

Разорился парень бедный: купил девке перстень медный.

Надзор – Хозяин

От беспорядка (непорядка) и сильная рать погибает.

Не купи села, купи приказчика.

Добрый пастух не о себе печется, о скотине.

Наездом хлеба не напашешь (о дальней пустоши).

Приставили козла к огороду. Пустили козла в огород.

Нанялся волк в пастухи, говорит: как быть, послужить надо.

Дешево волк в пастухи нанимается, да мир подумывает.

Пошла свинья в огородники: на морковь, на репу, на белу капусту.

Плакалась свинья, что-де огородники хлеб отбивают.

Волк не пастух, а свинья не огородник.

Нанималась лиса на птичий двор беречь от коршуна, от ястреба.

Тут волк в пастухах, а лиса в птичниках.

Не доглядишь оком, так заплатишь боком.

Свой глаз – алмаз, а чужой – стекло.

Свой глаз – миленький дружок, а чужой – вор (ворог).

Не свой глаз (нож), не любой кус.

И один глаз (Свой глаз), да зорок, не надо и сорок.

От хозяйского глаза жиреет и кот.

От хозяйского глаза и конь добреет.

Где хозяин ходит (прошел), там и хлеб родится (уродился).

Хозяин по двору пройдет – рубль найдет; назад пойдет – другой (два) найдет.

Без пригляду одни только муравьи плодятся.

Хоть и сам тут, да толк худ.

У хорошего барина и дворня хороша.

Без ухода нет обихода. Общая овечка – волку корысть.

Без кота мышам Масленица.

Поп в гости, черти на погосте.

Поп со двора, пономари в колокола.

Баба блудит, а деду грех.

Не верит барин повару, сам идет по воду.

Никому не верит, а сам мерит.

Людям не верит, а сам мелет.

За глаза яйца торгуют (да и то болтуны жи-

вут).

За глаза калач купить, не полюбится, сам съешь.

Заглазного купца кнутом бей!

Чалого коня за рекой купи (*т.е. не ошупав: чалые кони, по поверью, крепки*).

Всякий дом хозяином хорош (красится, славится).

Всякий петух (Всякая курица) на своем пепелище хозяин.

Всяк кулик в своем болоте велик.

Своя избушка – свой простор.

Дом дому (Хозяин хозяину) не указ (не указчик).

Всяк хозяин в своем доме большой.

Хозяин добр – и дом хорош; хозяин худ – и в доме тож.

Хозяйка лежит – и все лежит; хозяйка с постели – и все на ногах (и все вскочили).

Хозяин что ступит, то дело найдет.

Хозяин лычком подвяжет, и то впрок.

Без расчистки и лес не сто́ит (не растет).

Нестриженный ноготь в мясо растет.

Не подожги дрова, так и не горят. И дрова без поджогу (без подтопки) не горят.

Порядок дела не портит. От порядка не нищают.

Порядком стоит дом, непорядком – содом.

Не донимает порядок, не доняли б порядки
(*т.е. новые распоряжения*).

Хороший замо́к – надежный друг.

Домом жить – не разиня рот ходить.

Дом невелик, да лежать не велит.

Дальше положишь – ближе возьмешь.

Что летом родится, то зимою пригодится (или: рождается, пригожается).

Не надейся, дед, на чужой обед (а свой па-си́)!

Домовитый больше продает, чем купит (т.е. чем покупает, старинный оборот).

Бережливость лучше прибýtка. Барышам за бережью не угоняться.

Денежка рубля бережет (а рубль голову стережет).

Домашняя гривна лучше заезжего рубля.

Прибýtки в людях, а скоп – в своих руках.

Что бог даст, бери; а свое сам береги!

Прожить-то мы и дома проживем, а наживать в люди пойдем.

Старое проживай, а новое наживай!

Шерсть стриги, а шкуры не дери!
Приехала холя, привезла гребень.
Все рассовано по сучкам да по веточкам.
Хлеб по возам, деньги по местам.
Где положил, тут и выворожил. Как заведе-
денные часы.

Сдать с рук на руки. Передать из полы в
полу.

Перевернуть вверх дном. Все на копыл
подняли.

Здесь обоз с мочалами пропадет.
Оставил воз на дороге, да Никола береги!
Положил денежки на пенек, авось целы
будут.

Кинул кафтан при дороге – святой Никола,
побереги!

Черт чесал, да и чесалку-то потерял.
Черт ногу сломит. Где клин, где рукава.
Посудник под лавкой, клеть на полатях, а
курытник в красном углу.

У нее и муж-то под лавкой валяется.
Стряпает день до вечера, а поесть нечего.
Каша пригорела, щи ушли; был мосол, да
собаки унесли.

Наша стряпня рукава стряхня (а кабы бас-

ни хлебать, все бы сыты были).

Не каша кормит – ложка; не припас стряпает, а руки.

Горе тому, кто непорядком живет в дому.

Не хлопочи, когда нет ничего в печи.

До того дожили, что все прожили (что и ножки съежили).

До того дошло, что и в суму не пошло (что и в суме ничего).

Дошли до того, что нет ничего (что ничем ничего).

И сума отошала, а в брюхе и не бывало.

Дом (*т.е. хозяйство*): одни буйны ветры по углам перекликаются.

Овса полны ясли, а кони все изгасли.

Два хлыста, а ни у одного нет конца (хвоста).

Ключи в кармане, а гумно сторело (а анбар сторел).

Одна дверь на замок, другая настезь.

Спереди печать, а сзади мыши точат (*анбар*).

Сам корову за рога держит, а сторонние люди молоко доят.

Излишние порядки те же беспорядки (до-

водят до беспорядков).

Не ищи жилья, ищи хозяина!

Застроили терем, да не стало бревен.

Опрятность

Не та хозяйка, которая говорит, а которая
щи варит.

Хозяюшка в дому – оладышек в меду.

На семью чисто не настряпаешься.

Вымыла ложки да вылила во щи.

Только жук, в навозе живучи, да чисто
обихаживается.

Замесила пресно, посадила тесно, вынула,
подула и кверху вздула.

Ты учи жениха щи варить да на уполовни-
ке вшей давить (*говорят девке, которая ум-
ничает*).

Грязью играть – руки марать. Каков ком,
такова от него и вонь.

Поганое к чистому не пристанет. Черное к
белому не пристанет.

Мойся, хоть кожу сотри, а белее воды не
будешь.

Бел снег, да не вкусен. Черен мак, да бояре
едят.

За свой хлеб и неумойкою (*сажусь*).

Волк и медведь не умываючись здоровы
живут.

С погани не треснешь, с чистоты не воскреснешь.

С погани не умрешь, а с чистоты, как с лубка, свернешься.

Грязь не сало, помял (потер), она и отстала.

Брюхо не зеркало: что попало в него, то и чисто.

Баран без шерсти не живет (*говор., коли шерсть во щях попадается*).

Огонь чистит, вода моет (*оправдание тех, кои едят то, что другими считается поганым*).

Когда б не баня, все б мы пропали. Баня – мать вторая.

За паром глаз не знать. Пар столбом, дым коромыслом.

И в бане болячка садится. Из бани почешушку принес.

В бане пристало. Баня не заговенье.

Не то червь, что человек ненароком съест; а то червь, что человека ест.

Родил бы раз в году, чтоб день за день не бриться.

Умная умница – светлая пуговица.

Как стеклышко (чист или трезв). Чист, как

трубочист.

Чистую посуду легко и полоскать.

Всяк несет уста, где вода чиста.

Хоть лыком (шилом) шит, да мылом мыт.

Наше добро на огне не горит, на воде не тонет и в земле не гниет.

Не дам мошке сесть, ни пылинке лечь (беречь буду).

Поганое судно и в богатом дому не осудно.

И в богатом доме нечистая посуда есть.

Щегольство

Худая слава, что без кафтана Савва.

Сапог не ломает, чулок не марает (*щеголь*).

Суббота дольше воскресенья (*или: пятница субботы, говорят, напр., если из-под платья видна юбка*).

Шапочка с ушами, молодчик с кудрями.

Дома – щи без круп; в людях – шапка в рубль.

Гол, да в шляпе, – тот же шляхта.

В брюхе солома, а шапка с заломом.

На брюхе шелк, а в брюхе-то щелк.

В брюхе хоть щелк, да на брюхе шелк.

И толста и пестра, а рыло свиное.

Пуст карман, да синь кафтан (*щеголь*).

Хоть дурен, да фигурен. Каков ни есть, а в синем.

Ненадолго шуту хохол: ходя стрясет.

Утка в юбке, курочка в сапожках, селезень в сережках, корова в рогоже, да всех дороже.

Наряди пень в вешний день, и пень будет красавчик.

В рогожу одеться, от людей отречься.

Сорока в платье, ворона в платье, будет платье и на нашей братье.

Кто в камке, кто в парче, а мы в холсту – по тому ж мосту.

По́лы да черти одной шерсти.

Ба́бьи рубашки те же мешки: рукава завяжи да что хошь положи.

У него шубка дом стережет (*т.е. сторожка-вая, собачья*).

Шапка на нем так копыл копылом и торчит.

Красная шапка – вор мужик. А́лый малый, зелен кафтан.

У меня рогожка – та же одежка, да куль праздничный.

Наш чин не любит овчин (а и тех нет).

Купи шубу крытую, а одежду шитую.

Купи шубу шитую, а избу крытую.

Холоднó (Худо тому), на ком платье одно; а и двое, да худое, не лучше (не теплее) того.

Видит и кривой, на ком кафтан плохой (*или: с дырой*).

Курочка Ивашка о семидесяти рубашках: ветер дунул – и зад знать.

Кафтан (сапог, лапоть) каши просит (*т.е.*

разорван).

С плеч да в печь.

Голодный поле перейдет, а наг – ни с места.

Запили заплатки, загуляли лоскутки.

В чем мать родила. Как рожено, так и хожено.

Как обута нога, так всем слуга. Без сапог не слуга.

Погодье вольно, у кого шуб довольно.

Помянешь и лето, как шубы нету.

Есть шуба и на волке, да пришита.

Принесли на тареле, да края обгорели.

Щеголь, да ноги коровьи. Щеголь – хвост веретеном (*фрак*).

Сударь не сударь, а пуговики лоснятся.

Красна девица до гряд в сарафане до пят.

Фу-ты, ну-ты, оглобли гнуты.

Наряд соколий, а походка воронья.

Стрижена борода, подпаленный ус.

Одна кудря стóит рубля, другая тысячи.

Рожей подгулял (*дурен*), так за́понкой взял.

Возьми борону да расчеши бороду!

Оделся клушей, окутался кувалдой.

В нынешних обрядах и фофаны в нарядах.

Не гляди на ватолу (*чем воз покрыт*), а гляди под ватолу.

Масляна головка (*щеголь*) – отцу-матери не кормилец.

Хвалят (Хорош) на девке шелк, коли в девке толк.

Честен перстень на дворянской руке.

Как смерд ни нарядится, а кус дерма на себе унесет.

Султан на параде тут (*на голове*), а в сраженье там (*назади*).

Свинья в золотом ошейнике все свинья.

Кто ожерелья носит, у того на том свете змеи вокруг шеи обовьются (*раскольн.*).

В чем призван, в том и пребывай!

Сторожковая да колотковая, а греет не хуже собольей (*т.е. шуба собачья, кошачья*).

Церковь не построй, а голову прикрой (*т.е. пристрой девку*).

Щеголь собака: что ни год, то рубаха, а портам и смены нет.

В чем к обедне, в том и по сельди.

Чулки новы, пятки голы. Чулочки с изюминками.

Писанные лапотки да пестрые онучи, так и

подымай ноги покруче!

Одна нога в сапоге, другая в постоле.

Лапти дырявы, да оборы долги.

Сапоги смазаны и дыры замазаны.

Ходит франтом: сапоги с рантом.

И наша дура коты обула. И мы в немцах (*т.е. по платью*).

Сапог-то скрыпит, да в горшке не кипит.

Хоть жмут – да коты, просторны – да лапти.

Сапожки под скрыпом, а каша без масла.

Камзолы зеленые, а щи не соленые.

Шапка в рубль, а щи без круп.

Шапочка в две денежки – и то набекрень.

Пронести шляпу на ухе (*пройтись щеголем*).

Драгун бежит, земля дрожит; оглянулся – в грязи лежит.

Расстегаем оделся, да шлык набекрень.

Умысел боярский, да разум крестьянский.

Ковры семи шелков, а рубаха и не прядена.

Живем в неге, а ездим в телеге.

Пряжки с искорками, да вон повыскакали.

Слуги в шелках – бояре в долгах.

Всякого нищего не перещеголяешь.

Ухо пронято, да руки не мыты (у холопа).
Знай честь, утирай бороду с усами!
Он в перчатках моется (говорится о щеголе
).

Хоть бы в щеку бил, да щеголь был (говор.
жена).

Щеголь Матрешка: полтора рубля застежка.

По моде и мышь в комод.

Щеголял смолоду, а под старость умирает с
голоду.

Щеголь с погосту и – гроб за плечами.

Лбом красится, а затылок вши едят.

Кудри не мудры, да вши хороши.

Моя роденька личиком беленька.

Наряжается, что баба на Юрья. Сряжается,
что Маланья на свадьбу.

Перышки рябеньки, голова гладенька.

Широки рукава, видно, что с Трубецкого
двора.

Через улицу серой утицей, через сад перепелкою, через широк двор красным кочетом,
а в высок терем добрым молодцем.

В Бородинском полку носят шапки на боку.
Тот щеголек, у кого на носу горбок.

Хоть не богаты, да носы горбаты.

Пей, ешь, как хочется, а носи, как сможешь.

Двор – Дом – Хозяйство

Держись друга старого, а дома нового!
Изба ильинским тесом крыта (*т.е. соло-
мой*).

Купи хоромину житую, а шубу шитую!
Купил дом и с домовыми. Дом домом, а до-
мовой даром.

Наживи хлевину, а там и скотину!
Под капель избы не ставят (*поверье, на ка-
кое место капало с кровли*).

Свой уголок – свой простор. Своя хатка –
родная матка.

Хоть худ дом, да крыша крепка.
Приведи бог и собачке свою конуру!
В добру пору воробью ненастье, коли
стреха под боком.

В гостях хорошо, а дома лучше.
Не красна изба углами, красна пирогами.
Не уедно, да улежно.

Двор, что город, изба, что терем.
Добрая то речь, что в избе есть печь.
Печь нам мать родная. На печи все крас-
ное лето.

Пар костей не ломит, вон души не гонит.

Ни х́уху, ни д́уху, ни третьего тепла.

Наша горница с богом не спорница: как на дворе холодненько, так и в ней не тепленько; а на дворе тепло, так и на печи припекло.

На дворе капéль, так и у нас тепéль.

Наша изба не ровно тепла: на печи тепло, на полу холодно.

На улице Петровки, в избе Рождество (*когда на дворе тепло, а стекла густо намерзнут*).

Летом не прееет, а зимой не греет.

Небом покрыто, полем огорожено.

Дождем покрыто, ветром огорожено.

И надо всеми не покрыто (*т.е. одно небо*).

Жилья с локоток, а житья с ноготок.

Что такое? – Три покоя, а жить негде.

Избушка на курьих ножках. Свиная закута, соломой заткнута.

Избушка на курьих ножках, пирогом подперта, блином покрыта (*из сказки*).

Хорош бы дом, да черт живет в нем.

При семи дворах восемь улиц.

Бане не сгореть, а овина не потушить (*поверье*).

Овина не отнимывать, а бане не стары-

вать.

Чулан – другая изба. Без ухожей не дом, а булдырь.

В поле в покате, в каменной палате, сидит молодец, играет в щелкунец: всех перебил и царю не спустил (*веник в бане*).

Дуга золоченая, сбруя ременная, а лошадь некормленная.

Хороши хоромы, да нет обороны.

Голытьба голытьба, а подворотня решетчатая.

Без хозяина дом – сирота.

Без хозяина двор и сир и вдов.

Не по дому господин, а дом по господину.

Не дом хозяина красит, а хозяин дом.

Каково на дому, таково и самому.

Свой дом – не чужой: из него не уйдешь.

Дома – не в гостях: посидев, не уйдешь.

На чужой каравай рот не разевай, а пораньше вставай да свой затевай (*затирай*)!

И мышь в свою норку тащит корку.

Из песку веревки (не) вьют.

На обухе рожь молачивал, зерна не утрачивал.

На обухе рожь молотил, зерна не уронил.

Кабы на скопидомку не крысы, так с нею б
и ладов не было.

Добрая жена дом сбережет, а худая рука-
вом растрясет. Хозяин весел, и гости радост-
ны.

Обед не в обед, как хозяина (хозяюшки)
нет.

Кто хвалит горницу, тот хвалит дворницу.

Пиво не диво, и мед не хвала; а всему голо-
ва, что любовь дорога.

Дом, как полная чаша. Дом – чаша чашей.

У Маланьи с маслом и оладьи.

Хохлатые курицы двором ведутся, а весе-
лые девушки хозяйкой.

Бегаёт от дому, будто черт от грому.

Уйдем всем двором, опричь хором, а дом
подопрем колом.

В людях Илья, а дома свинья. В людях Ана-
нья, дома каналья.

Продает с барышом, а ходит нагишом.

Пока уставится, а в кармане не много оста-
нется.

Чист молодец: ни стада (ни коз), ни овец.

То-то и гулять, как нечего загонять.

Была б мука да сито, и сама б я была сыта.

Дома не пекут, а в людях не дают.
Куль да рогожа – вот те и одежда.
Копил, копил, да черта и купил.
Денег много – мельницу строй; хлеба мно-
го – свиней заводи!

Ни ножа, ни топора, ни помолиться, ни за-
резаться.

Ни кола, ни вола, ни села, ни двора, ни ми-
ла живота, ни образа помолиться, ни хлеба,
чем подавиться, ни ножа, чем зарезаться.

Двор кольцом, три жердины конец с кон-
цом: три кола забито, три хворостины завито,
небом накрыто; светом обгорожено.

У него в доме нечем собаки заманить.

В большом доме чего нехватишься, того
(всего) нет.

За что ни хватись, все в люди катись.

Муж возом не навозит, а жена рукавом не
разносит.

Где бабы гладки, там воды нет в кадке.

Живет из кулака да в рот. Живет не в год, а
в рот.

Что купит, то и лупит.

Не плачь, рожь, что продам за грош: весна
придет – вдвое заплачú, а назад ворочу (о

нерасчетливом хозяине).

Жить домком – не ломать хлеб ломком (а резать ломтем).

Посеял – не смерял; ест – не считает.

Голь перекатная – без весу и меры живет.

С голодным брюхом да по добрым людям.

Нет дома муки, так попроси у Луки.

Вдруг густо, вдруг и пусто.

Туда-сюда рубль, так-сяк два, за корову полтора (отчет хозяйки).

Коли изба крива – хозяйка плоха.

Прощай, квашня, я гулять пошла.

У нашей хозяйюшки все в работе: и собаки посуду моют.

Не припасла хозяйка обеду, так, видно, толкнуться к соседу.

Какова Устинья, таково у ней ботвинье.

Что сварили, и то в печи забыли (застудили).

Сорока под порогом, и кошка умылась, а в доме ни мучицы, ни крупицы.

Гости за гостями (Гость по гостю), а ложки не мыты.

Корова на дворе, а вода на столе.

За навозом проезду (провороту) нет, а мо-

Лока купить не сыщешь.

Порог поскребла да пирог испекла.

Только то и есть в сусеке, что мыши нагадили.

Садила пять, вынула шесть; одного нет как нет.

Дурак дом строит (*о горожанах*): под солдатов возьмут.

Из пустой хоромины либо сыч, либо сова, либо сам сатана.

Два медведя в одной берлоге не живут (не уживутся).

Ковригу резать (*о братьях в крестьянстве: разделиться, разойтись, от обычая при этом делить хлеб*) – двоим наклад.

Прялка рогата, топор комоват (*мужик уживчивее бабы в дому*).

Дом вести – не лапти плести.

Животинку водить – не разиня рот ходить.

Домом жить – обо всем тужить.

Двором жить – не лукошко шить (*как ни сшил, все ладно*).

Домок вести – не задом трясти (*т.е. не плясать*).

Кур пасти – добра не обрести.

Крестьянин скотинкой жив.

Хлеб да живот (*т.е. скот*) и без денег живет.

В худого коня корм не тратят (не травят).

Кто солому покупает, тот хлеб продает.

Дом – яма: никогда не наполнишь. Дом – яма: стой прямо!

Дом невелик, да стоять (лежать) не велит.

Что в поле ни родится, все в доме пригодится.

Запасливый лучше богатого.

Что дома скоплю, за тем в люди не пойду.

Мешок, что осметок: и вскинется, да не опрокинется.

По приходу и расход держат.

Каков приход, таков и расход (*или: обиход*).

Шире себя (Не сметь себя) жить, не добра нажить.

Паси (Береги) денежку про (на) черный день.

Деньга на будень, деньга на праздник да деньга про черный день.

На свечу богу, на рукавицы, на соль, на деготь, на ков, на привар, на штоф вина (*крестьянские денежные расходы*).

Не хозяин, кто своего хозяйства не знает.

Не местом ведется (*порядок, достаток*), а хозяином.

Домом не управил, так и волостью (городом) не управить.

Не потакай своим, чтоб задать страха чужим.

Всякий страх в дому хорош (*страх, в знач. любви, почитания, послушания*).

Один с сошкой (*с сохой*), а семеро с ложкой.

Не пилось бы, не елось, никуда б и добро делось.

И стены в доме помогают. Дома и солома съедома.

Кто умеет домом жить, тот не ходит ворожить.

Не хочу я в мир по всякий блин.

Своя ноша не тянет, своя сермяга – не тяга.

Наварила, напекла Акулина про Петра.

Она прибирает, она подавает, одним одна за всех отвечает.

Всего дороже честь сытая да изба крытая (*мшеная*).

В своем дворе и щепка бьет.

Всякий черт в своем болоте ворочай!
Вольно черту в своем болоте орать.
Твой дом, твои и гости (твоя и воля).
Всяк в своем добре волён. Нет большака супротив хозяина.

Мышь в коробе, как воевода в городе.
Большой в дому, что хан в Крыму.
Хозяин в дому, что медведь в бору (что как хочет, так и ворóчат).

На своей улочке и курочка храбра.
На своем пепелище и курица бьет (а петух никому спуску не дает).

И крот в своем углу зорок.
Велик боярин – свинья на болоте.
Своя воля во щях (да в бане, да в жене).
Щей горшок, да сам большой.
Горшок упóльник, везде угодник: в колья и мялья и в лес по помéлье.

Пуст (худ, мал) горшок, да сам большой.
Хоть не пышно, да затишно.
Хлеб-соль кушай, а хозяина слушай!
Что поставят, то и кушай, а хозяина дома слушай!

Нет большака супротив хозяина.
Хозяин в дому, что медведь в бору; хозя-

Юшка в дому, что оладышек в меду.

Хозяин в дому, как Авраам в раю.

Хозяин, что чирый: где захотел, там и сел.

Свое – Чужое

Всяк себе хорош. Всяк сам себе загляденье.
Своя рука только к себе тянет. Всякая
рука к себе загребает.

Всякая птичка своим носком клюет (свой
зобок набивает).

Бравши, рука не устанет (не приберется, не
притупеет, не оскудеет).

Как пирог с грибами, так все с зубами; а
как кнут с узлом, так прочь с кузлом.

Всякий старец в свой ставец. Всякий Де-
мид себе норовит.

Чей день завтра, а наш ноне.

Своя работа – первый барыш.

Всякий мастер про себя маслит (*или*: свою
плешь маслит).

У всякого Ермишки свои делишки.

Всяк сам на себя хлеба добывает.

Ты бай на свой пай, а я говорю на свою сто-
рону.

Сова о сове, а всяк о себе (*тужи, заботься*).

Спит сова (лиса) да видит курицу.

Всякий хлопочет, себе добра хочет.

Знает сорока, где зиму зимовать.

Всяк сам себе дороже.

Всякому свое дороже.

И хохуля (*выхухоль*) себя не хулит, даром что воняет.

Людей продать – почем ни взять; а на себя и цены нет.

Тот дурак, кто сам себе враг.

Отруби ту руку по локоть, которая добра себе не желает (которая к себе не волочит).

И лиса около своей норы смирно живет.

Наш алтас, не отходи от нас (*т.е. оставайся наше при нас*).

Что дома есть, за тем к соседу не ходить.

Начхаю богачу, коли свой сноп (свою рожь) молочу.

Себе кусочек с коровий носочек, другому ломоть – положить нечего в рот.

Мне что до кого? Было б нам хорошо.

Спаси меня, богородица, и помилуй деревни Виткулова самый крайний дом (а прочих, как знаешь)!

Светил бы мне ясный месяц, а по частым звездам колом бью.

А по нас (После нас) хоть трава не расти.

На себя работать не стыдно (не скучно).

В своей сермяжке никому не тяжко.

Рыба ищет глубже (где глубже), человек лучше (где лучше).

Всяк свое хвалит. Всякий купец свой товар хвалит.

Всякий боярин свою милость хвалит. Всякому своя честь дорога.

Всякая лиса свой хвост хвалит (*березет*).

У лисицы хвост долог, а на свой не сядет.

Никакая сорока в свое гнездо не гадит (не пакостит).

Всякая птица свое гнездо любит (хвалит).

Нет певчего для вороны супротив родного вороненка.

Всякому мужу своя жена милее (больнее).

Княгине княжа, кошке котя, а Катерине свое дитя (*милее*).

Дитя хоть и криво (хило), да отцу, матери мило.

Хоть и вор, да мой, так и жалко.

На людей заказчик, на себя потворщик.

У всякого свой сын по локоть в золоте, по пояс в серебре, во лбу ясный месяц, на затылке часты звезды.

Твое хоть дороже (краснее, белее), а свое

мне милее.

Малый вертеп мой лучше Синайския горы.

Всякому свое и не мыто бело. Сурово не бѣлье, свое рукоделье.

Ваши речи в Евангелие, наши и в азбуку (и в татарский пролог, *т.е. в коран*) не годятся.

Сам бей, а другим бить не давай!

Людям скоромно, а нам на здоровье.

Не делай свое хорошее, делай мое худое (*т.е. слушайся, не умничай*).

Всякому своя слеза едка (солона).

Бор сожгли, а соловушек по гнездышку плачет.

Каково кому на дому – неведомо никому (таково и самому).

Кому до чего, а кузнецу до наковальни.

Что у кого болит, тот о том и говорит.

Зачем в люди по печаль, коли дома плачут.

Не до чужой печали, и своей еще с плеч не скачали.

Что припекло, то и наболело. У кого болит, тот и кричит.

У кого не болит, у того не свербит.

Каждому своя болезнь тяжела. Всякому

своя худоба не кажется.

Болен зуб у себя во рту. За чужой щекой зуб не болит.

Что к огню ближе, то жарче; что к сердцу ближе, то больнее.

Тебе смешно, а мне к сердцу дошло.

Чужие руки легки, да не к сердцу.

За чужое пиво принимать похмелье. На чужом пиру с похмелья.

Здорово живешь – голову на плаху не кладут.

Кому от чужих, а нам от своих.

Гложи меня собака, да чужая (да не своя; да неведомая).

Я, так я, а не кто другой; а не я, так и бог с тобой!

Рад другу, да не как себе. Жаль друга, да не как себя.

Своя душа не холоп (*т.е. сам себя пожалейшь*).

Своя рубашка к телу ближе. Рубаха кафтану к телу ближе.

Не портки продать да тебе отдать.

Всяк сам себе ближе. У всякого Гришки свои делишки.

Жалеть коня – истомить себя. Либо коня жалеть, либо себя.

Не закрывать стать чужой прорехи своим рукавом.

Свой своему поневоле друг (брат).

Свой своему – и ногою пнет, поможет. Свой своему лежа помогает.

Всяк за своих сто́ит (а один бог за всех).

Всякая сосна своему бору шумит.

Не мешаются жи́ды с самарянами, а холопы с дворянами.

Лычко с ремешком не вяжись: оборвется.

Все люди свои, да всяк любит себя.

Род да племя близки, а свой рот ближе.

Не до дружка, до своего брюшка.

Свинье не до поросят, коли самое на огонь тащат (коли матку палят; коли самоё смолят).

В друге стрела, как во пне; а в себе, как в сердце. Не смотри, чтоб другим осталось, а смотри, чтоб тебе досталось.

Чужим всяк тороват. Дешева рыба на чужом блюде.

Из чужого кармана платить легко.

Из чужой кошны платить не тяга.

Из чужой кошны не жаль и подать (*милосердие*).

стыню).

Чужой мешок, хоть выворотить, да отрясти.

Свой кошель припаси да как хошь тряси.

Чужим обедом гостей потчевать не убыточно.

Чужим добром – поднеси ведром.

Чужое вино – и пил бы, и лил бы, и испупаться попросил бы.

Из чужой спины ремешки кроить.

По чужим ранам да чужим салом мазать не убыточно.

Легко чужими руками жар загребать.

Бить кого чужою рукою. Кто бьет, тому не больно.

Рука легка, была бы шея крепка.

Чужая шкура не болит. По чужой шкуре не больно.

Чужая вина не прощенная. Наш грех больше всех.

Кричит смело, как не пришло до него дело.

До кого не дойдет, того не сожжет.

Хорошо с берегу на гребцов смотреть.

Барчонок горя не вкусит, пока своя вошь не укусит.

Попри-ка сам, да и скажешь нам (так пове-
ришь и нам).

Всякую болячку к себе применяй. Огля-
нись, коза, на свои на рога!

Чужую печаль и с хлебом съешь, а своя и с
калачом в горло нейдет.

Чужую беду, не посоля, уплету, а свою, и
посахарив, не проглочу.

Как чужую беду – я водой разведу; а на
свою на беду – сижу да гляжу.

Чужую беду руками (бобами, на бобах) раз-
веду, а к своей и ума не приложу.

Чужое горе оханьем пройдет.

Кому не больно, тому и не тошно.

Вали на серого, серый все снесет (*на волка:
напр., пропажу скотины*).

Вали на солдата (*коли что пропало*), сол-
дат в поход уйдет, все унесет.

Чужая болестъ даст поестъ, а про свою беду
и сказать не могу.

Чужая слеза – вода (что с гуся вода).

Не плачь, рыбка: дай крючок из жабры вы-
нуть.

Чужой сын дурак – смех, а свой сын дурак –
смерть (стыд).

Чужой дурак – веселье, а свой – бесчестье.
Свое детище – вар у́ сердца. Чужого стыдно,
а своего жаль.

Чужим уродом коришь, над своим казнишься.

Над людским дураком не нахаешься, над своим не накаешься.

Сытый по голодном, а теплый по холодном не плачут.

По сытому брюху – хоть обухом.

Над чужой работой не надсаживайся!

Чужую курочку щипли, а свою за крылышко держи!

Ешь чужие пироги, а свои (а свой хлеб) вперед береги!

Чужим добром похваляется, а свое под лавку хоронит.

На мне шкура и не черного соболя, да своя, так и хороша.

Не выменяешь у свиньи шкуры ни за кунный мех.

Ладно со своей ложкой да по чужим обедам.

Хорошо ездить, у кого свой кнут – на чужих коней.

Конь не свой, погоняй, не стой!

Своего коня шлепком, чужого коня крутляком.

По мне, бог с тобой, хоть волком вой!

Дивиться нечему, дай бог всякому (говор., коли кто глумится над чужою бедою).

Господь с вами, а богам молитесь сами!

С недруга хоть шапка долой. На чужой спине беремь легко.

Усопшему мир, а лекарю пир.

Кому мертвец, а нам товарец (говор. попы да гробовщики).

После нас хоть волк траву ешь!

После меня хоть трава не расти! По мне, хоть и трава не расти!

Что мне до чужих? Да пропадай хоть и свои!

По мне, хоть его на сковороде изжарь!

Мне хоть весь свет гори, только бы я жив был.

Коли конь, да не мой – так волк его ешь!

Чужая корова, что выдоена, что высосана – все равно.

Чужая свинья да в чужом огороде – волк ее режь и с огородом-то!

Не моя неделя, полсема дня в ней.

Бей: не нашего стада скотина.

Что у тебя болит, то у друга не свербит.

Что у меня болит, то у недруга не свербит.

Чужая ноша не тянет (*т.е. не заботит*).

Своя ноша не тянет (*не тяготит, о своем по-забочусь*).

Кому не горячо, тому и не болячо.

Ты ложись на крайку, у бога в райку, а я к стенке, к золотой пенке.

Дай бог умереть, да не нам наперед.

Дай бог умереть хоть сегодня, только не нам.

Дай бог ему быть полковником, только не в нашем полку.

Хоть в аду ликуй, только нас минууй!

Дай бог вам когти, только б не нас драть.

Толчитесь, бесы, да не в нашем лесе!

Режь, волк, чужую кобылу, да моей овцы не тронь!

Хватайся сам за доску, пускай другой тонет.

Тони, кому охота, а мы на песочек.

Вы топись, а мы к берегу гребись (за колышки держись).

Удаvisь, где хочешь, только бы не в нашем дворе.

Перенеси, бог, меня, а вы как себе знаете. На погорелое лучше отдать, чем собирать.

Мужик он добрый, а попроси бороды на припыжку – не даст.

Добр-то добр, а попроси шкурки на выделку (на голенища) – умрет, а не даст.

Вино пьешь? – В людях пью (как поднесут, так выпью).

На чужие деньги запоем пьет.

Свое добро в горсточку собирай, чужое добро сей, рассевай!

Чужое беречи – не свое травить.

Чужой грех прикрыть, не себя оголить.

Эта капель не на нашу плешь.

Жнет, где не сеял, а собирает, где не расточал.

Жнет – не сеет, ест – не веет.

Вы, братцы, помолотите, а мы поедим.

Дома прикусница, а в гостях внакладку.

С мужем вприглядку (пьет чай), сама вприкуску, а в гостях внакладку.

Еду к обеду, а к ужину домой приеду.

Любил дед чужой обед. Чужой и хлеб сла-

ще калача.

Кабы знатье, что у кума питье, то бы и ребятишек привел.

Сперва к тебе, от тебя – да к вам, а от вас к тебе же.

За чужим кануном своих родителей (покойников) поминает.

Что не мило, то попу в кадило.

Что попу не мило, то дьячку в кадило.

Сыт пономарь, и попу подает.

В чужих руках ломоть велик (крома велика).

Свой хлеб приедлив. Чужой ломоть лаком.

На чужое добро руки чешутся. Чужое завистливо.

Краденый конь не в пример дешевле купленного обойдется (*сказал цыган*).

Даровое лычко краше купленного ремешка.

Видит и кривой, на ком кафтан чужой.

Журавль межи не знает, а через ступает (шагает).

Там хорошо, где нас нет. То и завидно, чего нет.

В людях дураки-то загляденье каки; а на-

ши дураки – нёвесьть каки.

К нашему берегу не привалит хорошее дерево.

Не насытитися око зрением, а ум богатством.

Чужой талан скоро растёт, а наш ни ползёт, ни лезёт.

В чужой руке кус и дольше и толще.

Чужих нет, а своих мало. Что наше, того нам и не надо.

Дай – так не слышит; а на – так услышал.

Людские заимодавцы – как свечки гаснут, а на наших и смерти нет.

Хороша рыба, да на чужом она блюде.

Хорошо Хорошево (*подмосковное село*), да не наше, царёво.

Хороша Маша, да не наша. Не дери глаз на чужой квас!

Хороша шла, да не поклонилась; давал грош, не воротилась.

Не дери (Не выголяй) глаз на чужой квас, а пораньше вставай да свой затирай (затевай)!

На чужой каравай рта не разевай, а пораньше вставай да свой затевай (затирай)!

На чужой кусок не пяль роток, а свой при-

паси, да и в рот понеси!

На чужую кучу нечего глаза пучить.

Считай деньги в своем кармане!

Не засаливай ус на чужой кус! Не точи зубки на чужи куски!

На чужое пиво не надуешь рыла. Надувшись, не выпьешь.

Прося – не напиться, а дадут – не залиться.

С голодным брюхом да по добрым людям.

Чужим хлебом веку не прожить.

Чужим хлебом да чужим умом недолго проживешь (не много наживешь).

Не надейся, дед, на чужой на обед!

Чужой обед сладок, да не спор.

Чужое не споро, пропадет скоро; а свое держи, так как хошь тереби.

Сытен чужой обед, а все только на одни сутки.

Чужим богат не будешь. Чужое добро не впрок.

Чужим и большим (*т.е. и многим*) не нажиться.

Чужим добром не разживешься. Чужая пожива не разжива.

На чужом жиру (*т.е. добре*) недалеко

уедешь.

На чужом гумне нет корысти мне. На чужой кус не дую в ус.

На чужой лошадке не наездишься. Чужая одежда не надежа.

Чужа одежда не надежа, чужой муж не кормилец.

Вольная (чужая) скотина – не животина.

Чужой ум до порога. Чужой ум не попутчик.

Не рожден – не сын, а не куплен – не холоп.

Живи людям и себе (*т.е. живи на себя так, чтоб и людям хорошо было*).

Чужой сын – не детище. Чужой разум – не разум.

Не садись под чужой забор, а хоть в крапивку, да под свой.

На чужое надейся, а свое паси!

На чужое богатство не надейся, свое береги!

Чужой муж мил, да не жить мне с ним; а свой постыл, волочиться с ним.

Чужой мед горек. Чужие хлебы приедчивы.

Не рушь бабьих груш; сам потряси, да бабе поднеси!

Не надейся попадья на попа: держи своего казака (*батрака*).

Чужое веретенце бери, да и свое припаси!

На чужую кашу надейся, а своя бы в печи была.

Не свое, так в людях выпрошено.

На мой счет, на твои деньги.

Давай жить сообща: ты купишь, а мы есть станем.

Станем заводить артельщину: работа ваша, харчи ваши, а наше брюхо да ложка.

Не надейся, Роман, на чужой карман!

Не деньги, что у баушки, а деньги, что в за-пазушке.

Прогнали Варвару из чужого анбару.

Пошел было по хлеб к Варваре, да нашел у себя в анбаре.

Свое потеряв (*т.е. промотав*), чужого не ищут.

Много ног под столом, а по домам пойдут – все разберут.

Чужим умом не скопить дом.

На свой ум не надейся, а за чужой не дер-

жись!

Домашняя копейка лучше заезжего (захо-
жего) рубля.

Свой сухарь лучше чужих пирогов.

Чужое и хорошее постыло; а свое и худое,
да мило.

Чужое не прочно и большое, а свое и ма-
лое, да правое.

Свистанным ветром не веют, наказанным
умом не живут.

На чужой двор вилами не указывай (*не по-
рочь людей*).

В чужой прудок не кидай неводок!

Перед неводом рыбы не ловят (*т.е. той, ко-
торая уже поймана*).

Чужая душа – загадка. Чужая душа – по-
темки.

В чужую душу не залезешь. Чужая душа –
дремучий бор.

Чужая душа не гумно: не заглянешь.

В чужой мошне – не в своей квашне: не
смекнешь, есть ли тесто, аль пусто место.

Брат он мой, а ум у него свой. Я на уме у
него не бывал.

Бог с вами, а о грехах молитесь сами!

Не наше дело колеса делать, наше дело ступицы сверлить.

Гостья Федосья! Сиди на печи да жуй калачи!

Чужой хлеб горек. Чужим кусом подавишься.

Чужой хлеб рот дерет. Чужой кус в рот нейдет.

Чужой хлеб в горле петухом поет.

Не радостен чужой обед, как своего дома нет.

Дадут ломоть, да заставят неделю молоть.

Только и свету, что в вашем окошке.

Друга потешить – себя надсадить.

Возьми свое, а до моего дела нет.

Отдай мое, а со своим как хочешь (а своим хоть подавись).

Хоть черта взнуздай, да меня не замай!

Сват, не сват, а в горох не лезь (а денежки не родня)!

Кумушка, кума, купи себе ума – да на свои денежки.

Кабы денежки родня, так и все б мы в родне.

Родню считай, денег не поминай; деньги

считай, родни не поминай!

Хлеб-соль (Ушица) вместе, а рыбка в дель.

Хлеб-соль вместе, а табачок врознь (пополам).

Видишь, да не вырвешь; покажу, да не возьмешь.

Все бог показал, да всего не дал (да не все дал).

Я ведь не без имени овца. Я не краденая овца.

Этот кус не твоих уст. Этот мосол не для твоих сусал.

Свое добро теряет, а чужого желает.

Чужого не желай, а своего не теряй (*т.е. не мотай*).

Чужого не хватай, своего не бросай!

Свое добро сею, вею, чужое – жну, пожинаю.

Не шевель чужой щавель, а свой набери, да как хошь шевели!

Чужого не бери, своего не давай!

Ищи себе прибыли, а другому не желай гибели!

Чужое добро страхом огорожено. На чужое сам не свой.

Пожалеешь чужое – бог даст свое.
Пожалей чужое – бог свое пошлет.
Не береги свое, береги чужое. Чужое бере-
ги, а свое бережется само.

Береги чужое, а свое – как знаешь.
Из-за своего добра сквозь пальцы смотри, а
чужое придерживай!

Пьян, а об угол головой не ударится (*себя и
свое помнит*).

Своего не забывай, а чужого не замай!
Рад бы душой, да хлеб-эт чужой.
Из чужого обеда не стыдно не евши встать.
От чужих ворот не стыдно ни с чем отой-
ти.

От чужих ворот живет и поворот.
Чужое отдать – своим доплатить (не беда
заплатить).

С чужого коня середь грязи долой.
Каждой свинье особый хлевок. Знай, свин-
ка, свой хлевок!

В чужой огород не пустят козла полоть.
Что поднял (нашел), то не от земли вырос-
ло.

За чужим добром не гоняйся с багром!
Самолуб всякому не люб. Самолуб никому

не люб.

Тебе на здоровье, да и нам не скромно.

Ловит волк, ловят и волка.

Чего в другом не любишь, того и сам не делай!

Не все для себя, ино место и для других (и для людей).

Лучше свое отдать, нежели чужое взять.

Овца руно растит не про себя.

Сам в своем деле никто не судья.

За шутку не сердися, а в обиду не давайся!

Сердитый волк в капкане сам себе лапу отъест, а в руки не дастся.

Еду – не свищу, а наеду (а кто наедет) – не спущу (сказочн.).

Сам не дерусь, семерых не боюсь.

Коли у поля стал (в судебн. поединке), так бей наповал.

Нет греха бодливому сломать рога.

Его не проглотишь: в глотке драйком (кляпóm) повернется.

За нас голыми руками не берись!

Всяк своим умом живет. Своя рука – владыка.

На чужой роток не накинешь платок. Чье

поле, того и воля.

Чей двор, того и хоромы; чей берег, того и рыба; чей конь, того и воз; чья земля, того и сено.

Не пеняй на Макара: сори из своего кармана!

Хоть грош, да свой. Всяк в своем добре волен.

В своем болоте и лягушка поет.

Жаба квахчет – свой недуг тешит.

И петух (И курица) на своем пепелище бьет (храбер).

Своя рубаха – свой простор, своя и теснота.

Ни купец, ни дворянин, а своему дому (делу) господин.

В своем ломте – своя воля. Свой сукрой – как ни крой.

В своих углах не староста указчик.

В своем дому, хоть болячкой сяду, нет дела никому.

В своем гнезде и ворона коршуну глаза выклюет.

Своя рука (Свой глаз) не солжет.

Свой хлеб хошь ночью ешь!

На своей кляче куда хочу, туда и скачу.

На своей кляче и перед царя пяху.

Мое добро: хочу с кашей ем, хочу масло пахтаю.

Стригу овцу, так шерсть моя; шкуру сниму, так и мясо съем.

Где свое добро ни нашел, там его и взял.

Не учи печи, не указывай подмазывать!

Аз не без глаз, по (про) себя вижу.

Всякая слепая про себя смекает. Всяк Еремей про себя разумеи!

Колокол в церковь людей зовет, а сам никогда не бывает.

Слепой невидущему глаза колет.

Слепой слепца водит, а оба зги не видят. У людей в глазу сучок видишь, а у себя и бревна не видишь.

Людей хулит, а сам лыком шит.

Не нашел в себе – не ищи и в других.

Говорит про тебя, забыв себя.

Как про кого говорят, себя не помнят.

Уложенъе читает, а дела не знает.

Не осуждай, да не осужден будешь.

Извозчику мало (выручки), да лошади-то довольноно.

Кому красное словцо, кому присказку.

Большому кораблю большое и плавание.
Большому большая дорога.

Потоп кораблям, песок журавлям.

Хотел задом два стула захватить, да и сел –
промеж двух, наголе.

Всякий поп по-своему поет. У всякого попа
по-своему поют.

Чья горница, тем она и кормится.

Во всяком подворье свое поверье.

Знай сорока сороку, ворона ворону (см.
друг, товарищ).

Знай себя, и того будет с тебя! Знай себя, и
будет с тебя!

Людей лечит, а сам из болятков нейдет.

Знай, сверчок, свой шесток! Знай себя, ука-
зывай в своем доме!

Знай, баба, свое кривое веретено! Знала б
рогатую прялку!

Брат сестре не указ в стряпне.

Знай, чеботарь, свое кривое голенище (а в
закройщики не суйся)!

Не за свой кус принимаешься. Не в свои са-
ни не садись!

Знай, кошка, свое лукошко! Знай, кошур-
ка, свою печурку!

Знай, свинья, свое стойло (свою закуту)!
Знай, телок, свой хлевок!

Не своим товаром ты стал торговать.

Не твоя печаль детей качать. Не твоя печаль, кому детей качать.

Не твоя чаша, не тебе и пить.

Брось, Емеля, не твоя неделя (у крест. бабы чередуются *понеделно в хозяйских работах*).

Пес космат, ему тепло, а мужик богат, ему ж добро.

В чужой кошине, не в своей квашне: не угадаешь, есть ли тесто, аль пустое место.

Чья душа во грехе, та и в ответе.

У кого свербит, тот и почешись!

Не плачут в Рязани по псковскому недороду.

Что мне до чего – было б жить (было б нам) хорошо.

Мое дело сторона. Моя хата с краю, я ничего не знаю.

Мое дело сторона, а муж мой прав.

Не мой воз, не мне его и везть.

Не наш конь, не наш и воз.

Это знать тому, кто знает Фому.

Не наше дело, попово; не нашего попа, чу-

жого.

Не наше дело попа каять: на то есть другой поп.

Не наше дело попа учить, пусть его черт учит.

Про то знают старшие, у кого бороды пошире.

Не наше было, не к нам и пришло. Не нам небеса приказаны.

На кого (Кому) кадят, тот и кланяйся!

Не наша еда лимоны. Не в нашу честь, не нам и есть.

Журавль не каша, еда не наша (*журавль встарь почитался лакомством*).

Каша наша, а щи поповы.

Чего не знаю, по тому и не скучаю (про то и не баю).

Что (Чего) не видишь, тем и не бредишь.

Говори деду, а я сзади еду. Сказывай вожаку, а я в хвосту.

Далеко глядит, а под носом не видит.

Наш пострел везде поспел. И не нужен, да досужен.

Без него и кутья не святится. Где тесно, тут тебе и место.

Кому доли нет, того не принимают в совет.
Указчик Ерема, указывай дома!
Пришел с боку, а берет в строку.
Замешалась, как овца меж коз (как пест в ложках).

Коня куют, а жаба лапы подставляет.
Кто вперед суется, того и собаки едят.
Указчика в ящик, по самый хрящик. Указ-
чику чирий за щеку.

Чужу пашню пашет, а своя в залежи.
Чужую пашенку пахать – семена терять.
Чужую рожь веять – глаза порошить.
Взять соломку да пойти (да отойти) в сто-
ронку.

Чужое сено катает, свое гноит.
Не твоя (Не наша) печаль чужих детей ка-
чать.

Акулина Федосевна до чужих ребят мило-
серда.

Тетушка Мосевна до всего села милосерда,
а дома не евши сидят.

Все нам печаль по чужим печам, а своя
словно яловая.

Чужая печаль с ума свела, а по своей поту-
жить некому.

Не плачь (Не тужи), мати, по чужому дитяти!

Голоси всяк по своему покойнику (*а плакуша по всем*).

Как кто хочет, так по своей жене и плачет.

Других не суди, на себя погляди! Обери сперва с себя репьи.

Считал бы у себя во рту зубы.

Что кому за дело, что кума с кумом (что девка с парнем) сидела?

Что кому за дело до чужого деда (до чужого тела)?

Кому до чего, а куме до всего.

Вам бы кричать, а нам век молчать.

Не круговая порука, я за все село не ответчик.

Не будь в людях приметлив, а будь у себя приветлив.

Еремеевы слезы о чужом пиве льются.

Перемерял журавль десятину, говорит: верно.

Коли полоть, так в своем огороде.

Чем чужое одонье утаптывать, свое бы хоть как-нибудь уложил.

Не садись, черт, в боярские сани! Не в свои

сани сел.

Кто собою не управит, тот и другого на разум не наставит.

Не мешайся в совет, пока кто не позовет.

На чужой совет до зову не ходи!

Не спрашивают Варвару на расправу.

Не за свое дело не берись! Непрошено хвататься – ожечься.

Не летать было вороне в высокие (в боярские) хоромы.

Не суйся в волки с телячьим хвостом!

Зашел в чужую клеть молебен петь.

С худой головой не суйся в чад!

Руби дерево по себе. Не сметя силы, не подымай на вилы!

Не твоему здоровью пьют, не отзывайся спасибом!

Когда не поп, так и не мыкайся в ризы!

Не наше дело, что пора звонить приспела: есть на то пономари.

Не конь, так не лезь в хомут! Не корова, так и не мычи!

Записался в прихвостни, так вперед не забегай!

Сидеть на ряду – не говорить: не могу (*т.е.*

управлять, вести ряду).

Взялся за гуж, так будь дюж (так не говори, что не дюж)!

Ешь (Рúшай) варено, слушай говорено!

Не тронь (Не вороши), так и не воняет.

Свои собаки грызутся, чужая не приставай!

Свой со своим бранись, а чужой не вяжись (не мешайся, не ввязывайся)!

Свой со своим считайся, а чужой не вступайся!

Третий (Пятый) игрок под стол.

Что кому за дело, что жена моя не бела: я и сам не хорош.

Крой свою крышу, а сквозь чужую не замочит.

Чужую крышу кроет, а своя течет (а своя каплет, а под свою капель).

В чужом хлеву овец не считают.

Свои волосы как хошь ерошь, а моих не ворошь.

Не смейся, квас, не лучше нас! Не смейся, квас: не первая водица (или: не первого наливу, т.е. жидок, плох).

Сам в грязи лежит, а кричит: не брызгай!

Насмеялась бы верша болоту, да сама там.
Совок, да не ловок. Не вороши, когда руки
не хороши!

Скор, да не угодлив: что сунётся, то и оку-
нется.

Поглядел бы ты в воду на свою уроду!

Ахал бы дядя, на себя глядя.

Отойдем да поглядим, каково-то мы сидим.

Ковыряй всяк в своем свище (в своем но-
су)!

Оглянись назад, не горит ли посад!

Мети всяк перед своими воротами! Держи
крепче свой карман!

Не сохни, не боли, не твои пироги (сапоги)!

Знай, баба, гребень да кривое веретено!

Ерема, Ерема! сидел бы ты дома да точил
веретена!

Всякому зерну своя борозда (своя лунка).

Знает (Знай) свинья свое порося. Обихаживай
(Ухичай), ворона, свое гнездо!

Потужи о себе, а там и о других (и о Фоме).

Ищи, Фома, чтоб полна была сума; ищи,
Еремей, чтоб не растрясти своей!

Денис, ступай на низ; а ты, Фока, гляди сбо-
ку.

Это не твоего ума дело (*т.е. не берись, не сделаешь*).

Торгуй мужик пшеницей, баба чечевицей!

Живи всяк своим добром (своим умом) да своим горбом!

Докука

Редкое свиданье – приятный гость. Милому гостю домой пора.

Где любят, там и учащай, а где не любят, туда ни по ногу (ни ногой)!

И ладаном не выкуришь. Не берет его ни крест, ни пест.

От него ни отмолиться, ни отчураться.

Наш атлас нейдет от нас.

Неужто тебе это чучело не надокучило?

Кому первоучина, а иному и наскучило.

Намучится – научится. Что мучит, то и учит.

Что надокучит, то и научит. Что вымучит, то и выучит.

Мертвец у ворот не стоит, а свое возьмет.

Надоела нам эта песня. Надоел, как горькая редька.

Полно тебе докучную сказку сказывать (*одно и то же, без конца*).

Наладила песню, так хоть тресни.

Говорит три дни, а все про злыдни.

Дьякон, дьякон, не все бы ты вякал!

Уж ты у меня давно вот где (*на загровке*)

сидишь.

Я его с плеч долой, а он на руки.

Приелся, как сухой ячмень беззубой кобыле.

Носится, как дурень с писаною торбой.

Надоедши людям, и богу надоедает.

Хоть отрежь, да покончи (пореш)!

Неотвязчив, как муха. Как муха к меду льнет.

Пристает, как муха на сон грядущий.

Пристал, как слепой к тесту (как пьяный к тыну).

Как Филипп, к тесту прилип. Пристал, как локоть к боку.

Забился, как колос в волос (что репей в шерсть).

Прибился, что придорожный пень.

Бить не бьет, и прочь нейдет.

Пусть бы (Хоть бы) подрался, да отвязался!

Словно песья трава лезет в глаза.

Пристал, как банный лист к спине (к телу).

Не стой надо мной, как черт над душой!

Чужая докука – злая мука. Будь друг, отойди прочь!

Уж он мне (у меня) в зубах навяз (*надоел*).

Он у меня, как кость в горле. Колом в глотке стоит.

Все закаблущья ему стоптал.

На что за тем гоняться, кто не хочет знать-ся?

Как мерзлую кочку ворона носом долбит.

Лезет в глаза, как тенетник. Как оса лезет в глаза.

Деревянной пилой кого пилить. Ест, как ржа железо.

Гайтан с шеи отдам тебе, только удавись на нем.

С себя шкуру отдам, только пропади ты с нею!

Жил-был журавль да овца, накосили они стожок сенца – не сказать ли опять с конца (*докучливая сказка*)?

Был себе Яшка, на нем серая рубашка, на голове шапка, под ногами тряпка: хороша ли моя сказка (*и опять с начала*)?

Ты скажи, я скажи – не сказать ли тебе про белого бычка? – Да, скажи! Ты скажи... и пр. (*опять с начала*).

Своеобычие

Всякий поп по-своему поет (свое поет).
Всякий поп свою (по-своему) обедню
служит.

Поп свое, а черт свое.

Всякий молодец на свой образец.

Всякий портной на свой покрой.

Кто как умеет, так и кроит (и бреет).

Как знаю, так и тачаю. Как умею, так и
брею.

Как хочу, так и строчу. Всякий гад на свой
лад.

У всякой пташки свои замашки.

Всякая птица своим пером красуется.

Каждая собака в своей шерсти ходит.

У всякой пичужки свой голосок.

У каждой пташки своя свирелка (свои ко-
ленца).

Сколько голов, столько умов. Сто голов, сто
умов.

Всяк своим умом живет. Всяк на себя умен.

Своим горбком, своим домком да своим
умком (*жить*).

Кому гнило, а мне мило. Вам гнило, да нам

МИЛО.

Кому не годилось, а нам полюбилось.

Кто как хочет, а я по-своему (а я как изволю).

Всяк как хочет; а мы – как изволим.

Кому как угодно, а мы – как знаем.

Кто когда хочет, а журавль к спасу (*т.е. отлетает*).

Кто как ведает, тот так и обедает.

У всякого Моисея своя затея.

У всякого скомороха свои погудки.

У всякого Гришки (попишки) свои делишки.

Всякий канонер на свой манер.

Всякий вякало (дьяк) по-своему вякает.

Кто без долгов, кто без толков.

Что город, то норов; что деревня, то обычай.

Какая деревня, такая в ней и обрядня.

Толчок не разговор; а дьячку да пономарю по толчку – они и смекают.

Что изба, то стряпня. Всякая хозяйка на свой лад.

У всякой стряпки свои порядки. У всякой бабки свои хватки.

У всякой стряпушки свои повирушки.
Не свой нож, не любой кус. Не с того краю
ковригу почал.

Сколько старцев, столько ставцев. Что старец,
то и ставец.

Что двор, то говор; что конь, то норов.

Что город, то норов; что деревня, то обряд-
ня; что двор, то говор.

Что сторона, то и новина. Что келья, то и
мельня.

Во всяком посаде в своем наряде.

Всякая избушка своей кровлей (крышей)
крыта.

Рыбам – море, птицам – воздух, а человеку
отчизна вселенный круг.

Славна (богата, довольна) Астрахань осет-
рами, Сибирь соболями.

Египет богат пшеном, Италия вином.

Птице крылья, человеку разум.

С воронами по-вороньи каркать. С волка-
ми по-волчьи выть.

Попал в стаю, лай не лай, а хвостом виляй!

В чужой монастырь со своим уставом не
ходи!

Хороший кусок найдет себе усок.

На всех (всякого) не угодить! Под весь мир не подлезешь.

Под всяку песню не подпляшешь, под всяки нравы не подладишь.

Кто во что (Кто чему) горазд.

Кто во что горазд, тот в то и трубит.

Фома музыку понимает, а Ерема плясать умеет.

Поп поет, кузнец кует, а солдат свою службу служит.

Кузнец закует, а поп запоет.

Одни плачут, а другие скачут. Кто плачет, а кто пляшет.

Кто (*идет*) веселиться, кто на кулачки биться.

(У) Голодной куме(ы) хлеб на уме.

У сытого на уме гулянье, а у голодного обед.

Люди рады лету, а пчела цвету.

На что вороне большие разговоры, знай ворона свое кра!

Что у кого болит, тот про то (о том) и говорит.

У кого свищи орехи, а у тещи зубы.

Всяк храмлет на свою ногу.

У всякого свое уменье, свое прегрешенье.

У всякого Мирона свои приемы. У всякого
Филатки свои ухватки.

Как ни живи, только бога не гневи!

Угода – Услуга

Не солнце, всех не обогреешь (на всех не угреешь).

На весь мир и солнышко не упечь (не угреть).

И красное солнышко на всех не угождает.

На мир песку не усеешь. На яму не напаешься хламу.

На рать сена не накосишься. На мир хлеба не наймишься.

Человек не бочка, не нальешь да не заткнешь гвоздем (*т.е. не удоводишь*).

И рад бы спел, да голос не смел.

Пожалев людей, и себя пожалей!

Жаль батьки, да везти на погост.

На погосте живучи, всему миру не заплачешься.

Жаль, жаль, да и бог с тобой!

Отдай жену в люди, а сам и так поживи!

Отдай нищим, а самому ни с чем.

Краличка, дал бы пряничка, да ломаного нет.

Дал бы дружку пирожка, да у самого ни куска.

Дал бы ума, да своего мало.

Дал бы и два, да нет и одного.

Не имеючи раба, и сам по дрова.

На нет и суда нет. Обыщи; а не найдешь,
не взыщи!

Дан мосол, хоть гложи, хоть лижи, хоть на
завтра положи!

Ешь, кот, не кроши (не ворчи), больше не
проси!

Все доброхоты, а в нужде помочь нет охоты.

Наш горох никому не ворог (*т.е. не тронь,
не обижай его*).

Наш горох всякому ворог (*т.е. всяк его
щиплет*).

Дети родились, да никуда не годились.

Спрашивай у калмыка, не видал ли теленка:
а он давно его съел.

От него, как от козла, ни шерсти, ни молока.

Тут (С него) взятки гладки. Тут и слизнешь,
ничего не возьмешь.

На тухлое да на горькое нет приправы.

И отец не поможет, когда сын занеможет.

Ах, ах, а пособить нечем. Ах, да руками

мах!

Ни ответа, ни привета. Отказ, как длинный шест.

Нескладно, да ладно. Хоть нескладно, да прикладно.

Неладно скроен, да крепко сшит.

Даровому коню в зубы не смотрят.

Будешь дарить – станем хвалить; не будешь дарить – станем корить (*девки поют жемуху*).

Кабы не бог да не добрые люди. Бог да добрые люди дают.

С миру по нитке – голому рубаха.

Со всякого по крохи(е) – голодному пироги.

К готовому костру легко щепу подгрести.

Дружно не грузно. Семей и горох молотят.

Есть чего ждать, коли есть с кем жать.

В два кулака (*т.е. сам-друг*) сподручней.

Один и у каши загинешь. Одному и у каши неспоро.

Один в поле не воин. Один солдат – не полк.

Один и дома горюет, а двое и в поле воют.

Одна головня и в печи гаснет, а две и в по-

ле курятся.

При сухом и сырое горит. Беремя на под-
жог, все сожжет.

Ты под конец, я под другой (*т.е. вместе,
дружно*).

Рука руку моет (знает, очищает, кроет).

Рука руку моет, и обе белы живут.

Без узла и в сорок сажень вервь порвется.

Ум хорошо, а два лучше того.

Без друзей да без связи, что без мази: скры-
пит, негладко, ехать гадко.

Помощь – Кстати

Алмаз алмазом режется, вор вором (плут плутом) губится.

Клин клином выколачивают. Кол колом выбивай!

И комар лошадь свалит, коли волк пособит.

Пропадать, так уж одному, а не всем. Одному за всех легче.

Затянул бы я песню, да подголосков нет.

Сказал бы словечко, да волк недалечко.

Выбирай епанчу по плечу (по своему плечу)!

Не жалуй в город, я и в деревне живу.

В карете цугом по грибы не ездят.

Не обычай дегтем щи белить, на то сметана.

Не по Сеньке салазки (санки).

Каковы сани, таковы и сами (*и наоборот*).

У здорового кнута и кнутовище в меру.

Каков едет, таков и везет (и погоняет).

Хорош конь, хорош и детина.

По бабе и брага, по боярыне и говядина.

По деньгам молебен, по покойнику канун.

По девице и тряпица (тафтица).
Против истопки (избушки) и клетка.
Доброму вину такова и укупорка.
По бутылке пробку прибирают.
На большую дыру (прореху) такова и заплата.

Каков дед, таков и обед.
По погудке и пляска. По празднику и гостинцы.

Каков мастер, таково и дело.
Каков поп, таково и благословенье.
Сытому попу пояс не к сану.
По Ереме шапка, по Сеньке кафтан.
По Сеньке шлык, да по нем и сшит.
По Сеньке шапка, по-таковскому и колпак.
Луком торговать, луковым плетнем и подпоясываться.

Горбатый на базаре шубы не покупает (*а по мерке шьет*).

Горькому Кузеньке жалкая и песенка (горькая и долюшка).

Для птички и клетка. По пташке и клетка.
Полно пить, пора ум-разум копить.
Днем лето не опоздано. Часом пашня не опоздана.

Доброе дело не опоздано. Хотя и поздно, да годно.

И не красиво, да (скажешь) спасибо. Что к лицу, то и красит.

Черны ручки, да бела копеечка. Мыло серо, да моет бело.

Черна коровка, да бело молочко. Черен мак, да бояре едят.

Живет да небо коптит. Как не живем: и хлеб жуем.

Быть было так, да помешал дьяк.

На рысях плохо песни петь.

Не тебе бы говорить, да не мне бы слушать.

Нашему слову и места нет. Наше все невпопад.

В окно всего света не оглянешь.

Хлеб-соль кушай, а добрых людей слушай!

Хлеб-соль нашу кушает, а нас не слушает.

Слушайся добрых людей, на путь наведут.

Кто добрых людей слушает, тот богу спорник.

Кто отца, матери не слушается, послушается телячьей шкуры.

Не послушался нас, так плачься на себя.

Всякий совет к разуму хорош.

Иван Марьи не слушается: сам приказывать горазд.

Живет собою, не спрашиваясь с Фомою.

Дал совет (Придружил) Аверкий, да все исковеркал.

Послушался козла баран, да и сам в беду попал.

После дела за советом не ходят.

Голова у ног ума не просит. Курицу яйца не учат.

Спроси у ветра совета, не будет ли ответа?

Обул корову в лапти. Сделал дело: надел на свинью хомут.

На великое дело – великая помощь.

В поле за ветром не угоняешься.

Стреляй из пушки по воробьям!

За каждой мухой не нагоняешься с обухом.

За комаром не с топором. С чекушкой за пичужкой.

Худо шить лыками по золотой земле. Лыком по парче не шьют.

Рано, кому не дано. Рано, да душа-то рада.

До поры рот не дерет, а пора придет, и черт не уймет.

Пошло дело на лад: словно один держит,
другой не пускает.

Что ступи, то ломи! Что ступит, то стукнет.

Фомка не помеха: и при нем пропоем.

Мокрый дождя не боится. Рыбаку дождь не
помеха.

Хлеб-соль ел, а молебна не отпел.

Поп не покончил (не дочел), а дьякон зятя-
нул (запел).

Я за кусок, а он за носок.

Люди дорóгой, а черт (а он) стороной (це-
ликом).

Люди спать, а они желудей (шалфей) ис-
кать.

Люди спать, а он в ушах ковырять.

Не то зелье, чтобы в землю (*о лекарстве*).

Я за пирог (за порог), а черт поперек.

Вселился черт в боярский двор.

Залетела ворона в боярские (в высокие) хо-
ромы.

Зашел в чужую клеть молебен петь.

Целы ль сани, а лошади пропали.

Сняв голову, по волосам не плачут.

Цела ли шапка, а голова пропала.

Не поддегивай, и так коротко.

Такой порог, что насилу ноги переволок.
Отойди, не до тебя, тут блины подгорят.
Пятое колесо в телеге. На трех ногах пуще
хромать станешь.

Не хорони рыла по зазимью: еще до Крещенья далеко.

Хвали жизнь при смерти, а день вечером.
Хвали утро вечером! День хвалится вечером.

Хвали утро вечером, днем не сеченый!
Придет ночь, так скажем, каков день был.
Хвали сон, когда сбудется!
Хвали горку, как перевалишься! Хвали горку,
на изволоке лежучи!

Не считай утят, пока не вылупились!
Цыплят по осени считают.
Хвались урожаем, когда рожь в засеку посыплешь!

Весенняя озимь в закром не ходит.
Дай срок, не сбей с ног.
Дай срок, что умолот скажет.
Когда будет рожь, тогда и мера. Когда
рожь, тогда и мера.

Когда уродит господь хлебушка, тогда и
бражки наварим.

Когда пир, тогда и песни. Тогда пляши, когда играют.

Хорошо песни петь пообедавши.

Натошак есть хорошо, а петь нехорошо.

Пению время, молитве час.

Не разговаривает мерин, а везет.

Не сусаль, завтра олифить (от золотильного дела).

Рано встала, да мало напярла.

Только славу ведут, что рано встают.

Рано затеял, да на поздно свел.

Рано снарядились, да поздно в путь пустились.

Рано собрались, а поздно поднялись.

Рано взнуздal, да поздно выехал.

Упустя время, да ногой в стремя.

Ногой в стремя, да обземь темем – и бойко, да неспоро.

Не запрягши, не погоняют. Не запрягши, нукаешь.

Не поймав, щиплешь. Зверя бьют – порыждут.

Не видать свинье неба. Выше лба уши не растут.

Скажешь гоп, как выскочишь (как пере-

скочишь).

Рано татарам на Русь идти.

Не вовремя гость – хуже (пуще) недруга (татарина).

Свиная рожа везде вхожа (*не ждет приглашений*).

Где черт ни молол, к нам с муко́й на двор.

Кушают одни только свиньи (*а люди едят*).

И много за морем грибов, да не по нашему кузову.

Что за гриб, до дождя взрос. Дождевик, не гриб.

И дьячка сеном не кормят. Солома не съедома.

На незвано не ходи, на неслано не ложись!

С водою, с ветром да с огнем не дружись (а с землею дружись: от земли вышел, земля кормит, в землю пойдешь).

Пристало, как седло к корове.

Куда соваться в волки, коли хвост собачий.

Дай бог нашему теляти волка поймати.

К босому по лапти пошел. На пожар по во-
ду.

С алтыном под полтину. Рублю гривна не родня.

Горшок котлу не товарищ. Пеший конному не товарищ.

Скоморох попу не товарищ.

Гусь свинье не товарищ.

Отойди, еж, на тебе тулуп нехорош.

Не считайся с рабою, да не сверстает тебя с собою.

Теленок еще не родился, а они уж с обухом стоят.

До поры, до времени не сеют семени.

Всякое семя знает свое время.

Неделя год кормит (*т.е. дорогá и неделя во-время*).

Приедут гости, привезут и гостинцы.

Зелено пожато, сыро съедено. Этот человек зелено жнет!

Уж он съел пирог до обеда.

Доживем ли до обеда: а съедено – сыто.

Из молодых да ранний. Не дородился, а на свет явился.

Прежде батьки в петлю не поспевай (не лезь, не суйся)!

Не суйся наперед отца в петлю!

Поминай отца, как время придет!
Прежде смерти не умирай (не умирают).
Рано пташка запела, как бы кошка не съела.

Не петь было рано пташечке, не съела б кошечка.

На что было жениться, коли рожь не родится.

Говорит свысо́ка, а с носу течет осока.
Не по носу табак (*т.е. не по достатку*).
Не по рылу еда. Не у шубы рукав.
Полно гнилым-то носом кипарис нюхать.
Не твоему (Не нашему) носу рябину кле-
вать.

С калачным рылом да в булочную.
Сам с ноготок, а борода с локоток.
Ни к селу, ни к городу.
Ни к шилу, ни к мылу.
Грязью играть – руки марать.
Поиграв грязью, да и за щеку.
Чешишь конь с конем, а свинья с углом!
Свинья в собаку (с собакой) не чешется, а в
угол.

Сену с огнем не улежаться. Солома с огнем
не дружись!

Досталась гадине виноградная ягода. Вся-
кой гадине по виноградине.

Не рука крестьянскому сыну калачики
есть.

Шампанское – панское, а красное – мещан-
ское.

Запила Хавронья про свое здоровье.

Не в том куту сидишь, не те песни поешь.

Не заигрывай под субботу!

Перед свиньями бисера не мечут.

И без песен приход (проход) тесен.

Не ко двору (*вещь, лошадь, покупка*) при-
шлась.

Купил сапоги, да не избыл босоты. Спосо-
бился (Поправился) из кулька в рогожку.

Вырезывать чирья, да вставлять болячки.

Починил дед клетку, что и собаки лязят.

Сухари хоть не вари, так можно есть.

На голове чирий, а ногой храмлет.

Не учи хромать, когда (у кого) ноги болят!

Ни болел, ни говел, а к дарам поспел (при-
спел).

Был Елизар, да только блюдо облизал.

Толкается, что собака на кухне.

Сдуру, что с дубу. Зря, что головою в копну.

Ни два, ни полтора. Худого нет, а хорошего не бывало.

Была бы честь приложена, а от убытку бог избавил.

Не петь курице петухом, не быть бабе мужиком.

Не твоим смыслом хлебать молоко кисло, обольешься и пресным.

С посконной рожей да в красные ряды.

В кулак утирается, а рука подает.

Где нам, дуракам, чай пить.

На рогоже сидя, о соболях не рассуждают.

Лежит на соломе, а говорит с ковра.

Не к роже рогожа, не к лицу епанча.

На пойме изба не ставится. Непрочная хоромина овин.

В камень стрелять – только стрелы терять. Сей песок по камню!

Словно в печь: сколько ни вали, все ничего нет.

Сколько воды ни пить, а пьяну не быть.

Черного кобеля не вымоешь добела. Родинки не смоешь.

Послать было еще Максима, да не справиться и има (*двойст. число*).

Еловым веником не парятся. Искрами избы не натопишь.

От живого мужа вспомянула покойника.

Ни от ветру затулья, ни от дождя покрывки.

Шуба висит, а тело дрожит. Сетью нагого не прикрыть.

Криво да косо, клеймом не поправишь.

По оглоблям стегать – мерина не донять.

Звони, поп, в колокола, чтобы попадья не спала!

Эта ворона нам не оборона. Ворона сове не оборона.

Крадет волк и считанную овцу. Режет волк и меченую овцу.

Щучка съедена, да зубки остались. Щука умерла, да зубы целы.

Около бобра не обобрать, а всего ободрать.

Ни пьяного молитва, ни голодного пост (*не дойдет, не поправит*).

Что тому богу молиться, который не милует!

И молебен пет, да легче нет (да пользы нет).

Не про лукавого молитва читается, а от лу-

кавого.

В мертвые уста кусок не пройдет, а живой как-нибудь проглотит.

Не видал ты меня в красный день да при лучине.

После брани много храбрых. После свадьбы всякий тысяцкий.

Сваты опоздали, сани поломали. Было жито, было и пито.

Был конь, было и поезжено. Был конь, да изъездился.

Всякий пест знай свою ступу! Готовь квас на зимний спас.

Парь кость на время (во время)! Всякой вещи время.

И туманам пора приходит с синя моря долой.

Ранняя птичка зубки теребит (носок прочищает), поздняя глазки продирает.

Про глухого (про глухого поп, про глухого попа) две обедни не служат.

Дошли до глухого вести. Узнал ворону, как в рот влетела.

Два глаза, да и те за носом (*т.е. не видят*).
Бей челом на Туле, ищи на Москве!

Пошла погонная на Вязьму, а беглец на Клязьму.

Попал пальцем в небо (в самую середку).

Дерет, дерет, а кожи нет.

Чем шелудивого брить, не лучше ли опалить?

Руби дерево здоровое, а гнилое и само свалится.

Руби до руды, чтобы кровь текла.

Светит, да не греет (*месяц*), только напрасно у бога хлеб ест.

После пожара да за водой (да по воду).

Перед смертью не наживешься.

Отстанешь куском, не догонишь ломтем.

Отстанешь на верстень, не догонишь во весь день.

Отсталой заднему погоня (*т.е. догоняет задних*).

Ты от нее (*от жены, от службы*) на пядень, а она от тебя на сажень.

Последнего (Отсталого) и собаки рвут.

Погоди родить, дай по бабушку сходить!

Из горшка мяса (коровы) не выкупишь.

Отрезанный ломоть к хлебу не пристаешь (не пристанет).

Пролитого не воротишь. Пролитое полно не живет.

Вслед (Всугонь) гостя не потчуют (не употчуеть).

Всугонь (Вдогон) не накланяешься.

Вслед не нагоняешься (не накланяешься).

С бранчивой кумой (сватъей) не напрощаешься.

По ушлому не гоняют. Не тогда учить, когда бить.

Поздно беречь вино, когда бочка пуста.

Лови, паук, мух, поколе ноги не ощипаны.

Схватился, как с горы скатился. Догадался, как проигрался.

Схватилаь мачеха о пасынке, когда лед прошел.

Его после магарычей раздумье взяло (*т.е. поздно*).

Передумкой прошлого не воротишь.

Сказал бы словцо, да уж выпито пивцо.

Ум придет (пришел), да пора уйдет (пришла).

Была пора, так не было ума; а пора ушла, и ум пришел (а пора ушла, кума с умом пришла).

Не есть (Несть) во аде покаяния. После смерти нет покаяния.

Мертвым соколом не травят ворон (и вороны не затравишь).

Пейте жилы, пока живы! Тяните жилы, покуда живы!

Потерянного не воротишь. Пропитого не съешь.

Будешь меня поминать, как станешь кобылу за хвост подымать (*т.е. весной, если она зиму простоят без корму*).

Парнишка ввалился, так и колодезь накрыли.

Гусей перебьем, так и дыры (в огороде) заткнем.

Кожу сняли, так не по шерсти тужить.

Сняв голову, по волосам не плачут.

Хватился монах, когда смерть в головах.

Хватился монах, как пусто в головах.

Что сукна с моей шкуры сошло, сказал горюн баран; не тужи, сказал мужик: скоро самого съедим.

Спохватился шапки, когда головы не стало.

Пора да время дороже золота.

Пора, что гора: скатишься, так оглянешься
(спохватишься).

Вали (Жни) овес, как затрещит; отдавай
девку, пока верещит.

Как в церковь идти, так и заплаты чинить.

Как в пир идти, так и голову чесать.

Когда на полешню бежать (на охоту ехать),
тогда и собак кормить.

Когда в поле ехать, тогда и овсянку заваривать.

Не тогда пора, как курносая турнет со двора.

Живучи, живи; будешь помирать, станешь поминать.

Не тогда плясать (Некогда плясать), когда
гроб станут тесать.

Не тогда пить, когда ноги станут мыть.

Была честь, да не умел есть (да не умел
сесть, снесть).

Быть было на бражке, да путь помешал.

Пришел в пир на ошурки (*опоздал*).

Поздно пришел, только кости нашел. Позд-
нему гостю – кости.

Кто поздно пришел, тому оглодан мосол.

Ехал к обеду, ан и ужина не застал.

Прозеваешь бражку – и водицу пей.

Застанешь – пиво пьешь; не застанешь – пивцо помянешь.

Ни в печи, ни под столом не заставай гуся, а застань на столе (*в печи – рано; под столом – поздно, одни кости*).

Пришел к шапочному разбору.

Гнездо цело, да птицы вылетели. Посвищи, да и отойди!

Где был, тута нет; а где снег, тут и след.

От поры до поры все топоры; а пришла пора – нет топора.

После обеда порожних (гулящих) ложек много.

После ужина горчица, после скобеля топором.

Не почто с ножом, где топор заложен.

После ширинки, да онучей утерся.

Отрубивши, да за пилу. После рубанка теслою.

После обеда с ложкой. После поры не точат топоры.

Огляделся (Оглянулся), как наелся.

Догадался, как проигрался. Спыхватился, когда скатился.

Схватился Савва, как жена сшила саван.
Умен, да задом. Задним умом догадлив.
Пропустив порину, да в лес по малину.
Опустя лето, в лес по малину.
По насту за грибами. Настом да по грибы.
Упустя время, по грибы, да еще с большим
кузовом.

Люди с базара, а Назар на базар.
Коли вожжи порвались, за хвост не упра-
вишь.

За своими щеками не держал, а за чужими
не удержишь.

Не играла ворона вверх летучи, а на низ
летучи играть некогда.

Смолоду не богателось, а под старость захо-
телось.

Смолоду прорешка, под старость дыра.
Смолоду кости грызи, а под старость мясо
ешь!

Когда зубов не стало, тогда и орехов при-
несли.

Неймет жернов, так и мелево везут.
Корми меня, когда я голоден. Сытого не
кормят.

Дорога́ (Честна) милостыня во время скудо-

сти.

Как бы с вашей руки да куль муки.

Хорошо по пруду быть и плотине.

Изба крепка запором, а двор забором.

Без столбов забор не стоит (а подпора сена не просит).

Выбирай удилице по лову, а крючок по рыбе!

Хорош и боярышник, да не перед боярским крыльцом.

Попу кайся, а попадье не провирайся!

Иное время, иное бремя. Ину пору ездить, ину возить.

Не пугай меня тем, чего не боюсь!

Не потчуй меня тем, чего я не ем!

Петуху ячменное зерно жемчужины дороже.

На низ вода снесет, а кверху лошадь (лям-ка) взвезет.

Камень на гору тащится, а вниз сам свалится.

На гору десятеро тянут, под гору один толкнет.

Новая заплатка ветошь вытеревит.

Будут целы овцы, коли волк стережет.

У них собаки посуду моют. Пест домом прavit.

Лихое лихим избывают. По вору и сыщика выбирай!

Одна пора в гору сено косить. Одна пора: страда.

Пока лыки дерутся, пота и с детками в лес.

Пока бьют, пота и кричи (*а после кричать станешь, не поверят*).

Во время поры точи топоры; а пройдет пора, не надо и топора.

В гору подпряжка впору, а под гору и само скатится.

Лычком не привяжешь, так после и гвоздем не прибьешь.

Лычком не привяжешь, так и ремешком не возьмешь.

На то прут, чтоб его гнуть; а в корень пойдет, на стойку пригодится.

Когда железо кипит, тогда и надо варить.

Куй железо, пока кипит (пока горячо)!

Кто встал пораньше, ушел (шагнул) подалее.

Привел лошадь ковать, когда кузня сторе-ла.

Затвори́й ворота, пока улица пуста!

Коси, коса, пока роса; роса долой, и ты домой.

Когда дрова горят, тогда и кашу варят.

Когда кипит, тогда и вари! Мило, пока не простыло.

Когда в печи жарко, тогда и варко.

Где зудит, там и чешут. Где не свербит, нечего драть.

Что к чему покорно: щи к пирогу, хлеб к молоку, баба к мужику, девка к парню.

Не то хорошо, что хорошо, а то хорошо, что идет к чему.

Колыбелька – младенцу, костыль – старцу.

И хорошо, да невпопад. И хорошо, да не годится.

Из хорошей обезьяны не сделаешь и плохого человека.

Аргамак к поре, а меринок к горе.

Грач соколу добыча, а лягушка вороне.

Прясть мочью, а красть ночью.

Слово на совет, а сила на брань. Стар на совет, молод на брань.

Есть время плакать, есть и веселиться.

Аршин на сукно, кувшин на вино. (Гово-

рится также: аршин не сукно, кувшин не вино.)

При рати железо дороже золота. Железом и золота добуду.

Дверь добра с ушами (т.е. запором), хоромина с очами (окнами).

Не в тыкве родится пшено, да с тыквой естся.

Лук добр и к бою и во щях (игра слов).

Ладан на чертей, а тюрьма на воров.

Цвет пчелкам, а мед женкам.

Любо видеть, как девка с парнем идет.

Не красен обед пирогами, красен едоками.

Красен обед пирогами, река берегами, сходка головами.

Едоку и ложкой владать. Не хлебать, так и ложки не держать.

Дорога ложка к обеду, а там хоть под лавку.

Хорошо в дорожке пирожок с горошком.

Красна дорога ездоками, а обед пирогами.

Домашние мысли в дорогу не годятся.

Припаси посох на путь, а слово на ответ.

Голосом петь, а конем воевать.

Красна речь слушаньем. Петь вместе, а го-

ворить порознь.

Стоять вместе, а бежать врознь.

Понужалка (*т.е. плеть*) коню, а пирог языку.

К пиву едетя, а к слову молвится.

Слово к ответу, а хлеб к обеду.

Иглой шьют, чашей пьют, а плетью бьют.

Ивяно кустовье с яроводьем не в спорьи (*не боится поему*).

Дорого при пожаре ведро воды, при скудости – подаянье.

Золотой кафтан охотнику, а золотой карман работнику.

Дом пахнет дымом, гроб ладаном.

На свадьбу с глазами, а на поминок с брюхом.

Живому именины, мертвому помины.

Хоть опоздать, да от людей не отстать.

Хоть притыка, хоть с боку припека, а и мы тут.

Услуга – Отказ

За голодного бог заплатит. Просит убогий, а подаешь богу.

Богу дашь, и в окошко подаст (*т.е. вознаградит*).

Бог даст, так и в окошко подаст (*т.е. коли захочет что дать*).

В окно подать – богу подать. Бог в долгу не останется.

Добро такать, а лучше помогать.

Что у людей водится, то и от нас не прочь (от того и мы не прочь).

Уважить дружка – вынуть сережку из ушка.

Ради милого дружка и сережка из ушка.

На себя поступишь, а друга побереги.

Дал топор, дай же и топорнице! Коли мед, так и ложку.

В нужде сберечь, на ухабе подпречь.

Приставь голову к плечам! Ухитьте нашу избушку!

Хоть на копыл, да не покинь!

Жить за кем, как за каменной стеной.

За мужа завалюсь, никого не боюсь.

Каково умела, таково и приспела (и спела).
Без порчи и дела не сделаешь. Не портит,
кто не делает.

Кто на помочь (*т.е. на толоку*) звал, тот и
сам иди!

Мы про людей часы баем, а про нас ночи
толкуют.

Мы про людей вечеринку сидим, а люди
про нас и ночи не спят.

Любишь меня, так люби и собачку мою!
На моих дрожжах ваше тесто взошло.
С моей руки хоть куль муки.

Прими, не ломайся, а после не кайся (*за-
должав услугою*).

Знай почитай, умру – поминай.
Лучше дать, нежели взять. Дай бог подать,
не дай бог просить!

Плешивый Тарас, моли бога о нас!
Нашего полка прибыло (убыло). Нашего
поля ягода.

Не нашего сукна епанча. Не нашего рубля
алтын.

Для друга последний кусок – съем.
Дитя не заплачет, мать не услышит (не ра-
зумеет).

Хлеб за брюхом не ходит. Боль лекаря ищет.

В море стрелка не безделка. Шубка зимой не шутка.

Шуба на стужу, деньги на нужу.

По ком тошнó, по того пошлем (*т.е. кого нужно*).

Позвать Ивашку, белую рубашку.

Абросим не просит, а дадут – не бросит.

Шел бы и дале, только бы дали.

Охоч ездить в гости, да не на чем (да никто не зовет).

Ехать было обедать, да не зовут.

Поехал бы в гости, да люди не зовут.

Дома не сидится, а в гости не зовут.

Что блин по маслу. Что на салазках под горю.

Не рад и блину, как кирпичом в спину.

Не корми блином, напой прежде водой!

Не корми калачом, да не бей в спину кирпичом.

Укорный кусок в горло нейдет.

Не тешь меня (Не потчуй) тем, чего я не ем.

Сытого гостя нечего потчевать. Сытого не употчнешь.

Ни жажда хлеба не просит, ни алчба воды.
Без тебя и пиво не сварится.

Не говори под руку (*т.е. не говори ни худо, ни хорошо, когда делаю, – не сбивай, не мешай*).

Не мешай мешать! Отойди: тут и без тебя нечего делать.

Здравствуй, да не засти! Будь здоров, да отойди прочь!

Часто кадят – не успеешь кланяться.

Через лес молитву дает (нэхотя, без толку, не в пользу).

Высоко поднял, да низко опустил.

Начал за здравие, а свел за упокой.

Горький (*огорченный*) песни не слушает.

Условие – Обман

Ряда – не досада. Уговорец – кормилец.
Договор (Уговор) лучше (дороже) денег (*говорят также: деньги лучше уговора; первое значит: уговаривайся так, чтобы спору не было, а то ничего не получишь; второе: не верь словам, верь деньгам*).

Уговорец – делу родной братец.

Уговор – не спор. Уговорец – святое дело.

Условье – не присловье, а слово – ряд делу.

Поле-то с угородом, а слово-то с уговором.

Не уговорясь на берегу, не пускайся за реку!

Полюбовного договора и патриарх не отнимет.

Ряда – дело хорошее, а устойка и того лучше.

Рядись, не торопись; делай, не сердись!

Рядись, да оглядись; верши, не спеши; делай, не греши!

Рядой не вырядишь, так из платы не вымозишь.

На ряде не вырядишь, на поклонах не выкланяешь.

Работой не выробишь, как рядой не вырадишь.

Переговор – не уговор. Недоряжено – недоплачено.

Языком не вымелешь (*на ряде*), так руками не вымолотишь. Ошибка в слове не спор. Обмолвка не запечатана.

Проговор – не спор. На кого проговор не живет?

Ошибка в фальшь не ставится. Не всяко лыко в строку.

О том ни слова, хоть дважды снова (*переговорить*).

Говори, да не спорь, а хоть и спорь, да не вздорь!

На чем рядишь, на том и едешь.

Дурак, кто говорит не так.

На одном часу и снег и дождь. На одной неделе семь пятниц.

Коли двое говорят – пьян, ступай ложись спать!

Один говорит – пьян, другой говорит – пьян, как третий скажет – пьян, так поди ложись спать!

Насыпь по край мукой, так и горшок твой (

от обычая так покупать горшки).

Харчи вместе, а винцо пополам.

Дорога вместе, табачок пополам (т.е. в разделе порознь).

Все вместе, а вино да табак пополам.

Все вместе, а жены пополам.

Где кабалено, там и пито. Где сватано, там и пропито.

Пропитая дочь (обрученная) не своя, чужая.

Пропита – продана.

Жди на мне, почитай на пне! Пиши на мне, поминай на мне!

Пиши на трубе мелком (угольком); пиши на воде (на пне).

Должен, не спорю; отдам, да не скоро.

Есть долг, не спорю; отдам, да не скоро; а станешь докучать, по век не видать.

Только по губам помазал. Сказал, да и был таков.

На словах – Волгу переплывет; а на деле – ни через лужу.

Готова служить, онучки сушить; где сам положишь, там и возьмешь.

Надул в уши баклуши, да и был таков.

Надул, что козий мех; поиграл, что на во-
лыночке (*обманул*).

Обошел, словно мертвой рукой обвел.

Подпускать лясы, турусы на колесах.

Плут: так и лезет в ухо! На боку дыру вер-
тит.

Боек, каналья: весь в поповский род по-
шел.

Взять на шаромыгу. Обаял да обошел, на
кривых объехал.

В карты заглядывать. Он в чужих картах
так и ночует.

Обманом города берут. И воют, так воруют
(*плутуют*).

Собирает на сальную свечу Василью Куз-
мичу.

Нашел дурака! Продай я ему свою шкуру!

Ты хуже Тришки мясника; у того дуется, да
не лопается, а от тебя как раз треснешь.

На эту удочку (дудочку) меня не пойма-
ешь.

Сказывай тому, а я в тереме живу.

Звали на́ честь, а посадили на́ печь (*тестя*
).

Как заиграют овражки, так поедем с тобой

по бражку.

Из трубы вылететь (сделаться несостоятельным, лопнуть).

Из сундука чулан пропал (прикинуться обокраденным, чтоб не платить).

Не молвя, крепись, а молвя, держись!

Где рука, тут и голова.

Не давши слова, крепись, а давши – держись!

До слова крепись, а дав слово (а за слово), держись!

Назвавшись груздем, полезай в кузов!

Пошел в рабы, рабски и твори! Нанялся – продался.

Что сказано, то свято. Что сказано, то и сделано.

Быть по-сказанному, что по-писаному.

Слово – олово (т.е. тяжело, веско). Слово лучше (крепче) печати.

Слово сказал, так на нем хоть терем клади.

Слово – закон: держись за него, как за кол (как за кон).

Будь своему слову господин. Попятчику да будет стыдно!

За собой слова не удержав, за людьми не

удерживают.

Заложить правую руку (дать слово, обещать).

Выкупить правую руку (исполнить слово, о чем били по рукам; обыкновенно говорится в смысле: отдать просватанную дочь).

Сказал, как топором отрубил (как отрезал).

Посудился, так и задолжал. Надел лямку, так тяни!

Тяни, не сдавай, свою голову (бурлацкую голову) выкупай!

Слово держать, не по ветерью бежать (арханг.).

Что слово, то и дело. Слово-то ряд делу.

Мы и помолились вместе (кончили, дали слово).

Кто в кони пошел, тот и воду вози.

Взялся за гуж, не говори, что не дюж.

Сидеть (Сел) на ряду, не говорить (не говори) не могу.

Севши в пиру на ряду, не говори: плясать не могу.

Хоть овин гори, а молотильщиков корми.

Честь чести и на слово верит.

Где твои слова, тут моя голова (где рука,

там и голова).

Лучше споткнуться ногою, нежели словом.

Его слова на воде писать. Его слово недорогое.

Кто словом скор, тот в деле не спор.

Много обещают – ничего не дают. Недосул лучше пересула.

Поезжай на обед, а слово повези на ответ.

Смолоду меня теща зятем звала, а взрастая дочь – за иного отдала.

Потрава – не хлеб, а пожилое (зажитое) – не деньги. В лесу не дуги, в копнах не хлеб, в долгу (или: в ссуде, в суде) не деньги. В копнах не сено, в людях (в потраве) не деньги.

Улита едет, да коли-то будет.

Соловья баснями не кормят.

Синица в руках лучше соловья в лесу.

Не сули бычка, а отдай чашку молочка!

Не сули журавля в небе, а дай синицу в руки!

Не берись лапти плести, не надравши лык.

Не продавай шкуры, не убив медведя.

Что впереди, бог весть; а что мое, то мое.

Не сули в год, давай поскорее в рот!

Не запосуливай рубля, отдай полтину!

Денежки вперед – лучше горе не берет.
Не сули царства земного вместо небесного.
Меньше сулить (*обещать*), меньше согрешить.

Неведомый обет главу Предтечи на блюдо сложил.

Не сули собаке пирога, а кинь краюху!
На посуленном далеко не уедешь. Посуленный мерин не везет.

Сулил пан шубу, да не дал: ин и слово (на слове) его тепло.

Не женит отец – ин хоть словом потешит.
Посулил мост, ан с посулу ни конному, ни пешему проходу нет.

На словах, как на гусях, а на деле, как на балалайке.

Слова серебряны, посулы золотые, а впереди – божья воля.

На торгу за слова ничего не продают.
Посулы на золотом стуле (блюде).

На посуле, что на стуле: посидишь, да и встанешь.

На посуле, что на стуле, а на деле, что на копыле.

На посуле тороват, а на деле скупают.

Посуленное данному брат.

Посуленное ждётся. Посуленное данному не ближняя родня.

Посуленного год ждут, а суженого до веку.

Ночуй, завтра поужинаешь: корова отелится – молочка похлебаешь. От слова до дела – сто перегонов.

Посулы примать – не устать ждать.

Посуленная скотина – не животина. Запосульной пошшины нет.

Посулил сапоги, а даёт пироги. Обул в посуленные лапти.

Не сули царства небесного, да не толкай взашей.

Золотые горы сулит. Золотые горы – подставляй полы!

Обещать – дело господское, исполнять – холопское.

Добро ждать сытому царева обеда, а праведному смертного часа.

Как тонет – топор сулит, а вытащишь – и топорища жаль.

Овсяночку манят – семечки сулят, а когда приманят – и торичка в честь.

Здравствуй в обнове, а скинь ее ноне!

Не выпускай соловья из клетки, пока песни не споет.

На первый посул не сдавайся! На посулы не мечись!

Я красен, на все дела согласен (*т.е. коли в духе*).

Сто рублей давали, да из кармана не вынимали.

Завтраки не сытны. Завтра – все одно, что вчера.

Чем все завтракать, так не пора ли пообедать?

Не потчуй завтраком, собирай на стол обедать!

Завтраки неспоры, а пообедать бы впору.

Хороши завтраки натоцак; а не пора ли поужинать (*завтра – вчера*)?

Едят да мажут, а нам и не кажут.

Заварил кашу, так не жалей масла!

Не клади в ухо, а положи в руку!

Не сули лисицу в год, а дай ее в рот!

Давно слышу, да не знаю, скоро ль взвижу.

Запись-то дал, да даров-то не видал.

Больше верь своим очам, нежели чужим речам!

Больше верь делам, нежели словам!

Не выдав, девушке верится (*счастье замужем*).

Не бывав, девушке замуж хочется.

Не дай бог ни догонять, ни дожидать.

Не держи посулом, одолжи отказом!

Божба – Клятва – Поручка

Кто много врет, тот много божится.
Где клятва, тут и преступление.

Ирод клянется, Иуда лобзает, да им веры
неймут!

Не божись, и без божбы никто не поверит.

Клятва умному страшна, а глупому смеш-
на.

Божиться не велят, а лгать заказывают.

Не божись, кровь носом пойдет (*поверье*).

Не божись, в долг поверю.

Не божись, и без божбы грехов за плечами
в кошеле не снесешь.

Я до сих пор никого не обманывал, что
вперед бог даст.

Хоть при колокольном звоне, под присягу
пойду.

Хоть в нитку избожись, не поверю.

Лучше умирать, а креста не целовать.

Горе клянущемуся, а вдвое на грех (на
клятву) ведущему.

В напрасне побожиться – черта лизнуть.

Сегодня ни пито, ни едено. Сегодня праху
во рту не было.

Сегодня только вода на лице была (*божба натошак*).

Вот те бог, не виноват. Отоймись рука и нога, коли неправда.

Чтоб мне до утра не дожить. Чтоб меня сейчас же поразило.

За это головой ручаюсь. Хоть голову на плаху.

Даю руку свою на отсечение. Хоть правую руку отрубить. Хоть руку прочь по локоть.

Вот тебе моя рука, что изо ржи будет мука.

Будь я (*или: Не будь я*) тем-то (*или: та-кой-то*), коли это неправда.

Как пить дам (*верно сделаю, исполню*).

Помни праотцев: заповедного не тронь!

Раз не враз, и вперед не горазд.

В первый и в последний.

Родился – не делал (*того-то*), умру – не сделаю.

Закажу своим и чужим. И другу и недругу закажу.

Не стану пить винца до смертного конца.

С воскресенья до поднесенья (*не буду пить*).

Не клянись, матка, не рожать дитятка (*ро-*

дишь поневоле).

Не дай бог и злomu татарину. Не дай бог ни вам, ни нам!

Невольная (Нуженая) клятва отпускается.

Нуженая присяга – не наш грех. Нуженого бог прощает.

Отобравший клятву и отпускает ее. Кому клялся, тому и прощаюсь.

Кто без дела божится, на того нельзя положиться.

Не побожившись, и сам себе не верит.

Хоть мужик божится, а кисель в приданое не годится.

Поневоле старуха клянется, коли врет.

Вор божится – недоброе затевает.

Чего, уж чрез детей божится, весь дом за-клял.

Знать не знаю, а дело мое. Пóшто, не знаю, а побожусь.

Хоть приложись, так не поверю.

Возьми себе на домовину (говорят вору или обидчику).

Заручился, как головою приложился.

Порука – мука (наука; вперед наука).

Порука – работа; порука – те же деньги.

Кто поручится, тот и поучится (помучится).

Я его выручил, а он меня выучил.

Лучше в чужу голову, чем в свою.

За друга поручишься, от недруга помучишься (*т.е. друг обратится в недруга*).

Ручаясь за друга, предаешься врагу. Тот печалься, кто ручался.

Ты в стороне, а я в бороне.

Кто в грехе (в деле), тот и в ответе.

Чего не знаешь, за то не отвечаешь.

Мельницу строить – за подтоп отвечать.

На ком оборвется, тот и отвечай.

Ему же дано много, много и взыщется.

Денежный грех на богатого, а у бедного все одна шкура в ответе.

Не я ответчик – спина моя.

За это дело ответит грешное тело (*а не душа, не совесть*).

Рука согрешит, а голова (спина) в ответе.

Доправь на нем: кафтана нет, так своя шкура не ворочана.

Брат брату – голова (головой) в уплату.

Стоять всем за одного и одному за всех.

Не дай бог выдать доброго человека! Вино-

ват, так смолчим.

За три вещи не ручайся: за часы, за лошадь да за жену.

Не закладывайся: за овин, за мерина да за жену (*сгорит, убьет, согрешит*).

За чужую душу не божись!

В городе порука, на воде перевоз.

Слался цыган на своих детей. Вор по воре всегда порука.

Ты кобылою, кобыла хвостом, а хвост же-ребенком (*клянутся*).

За что купил, за то и продаю.

По чужим словам, что по лестнице.

На свои глаза свидетелей не ставлю.

Фонарики горят да горят, а видели ль, не видали, – ничего не говорят.

С горы виднее (*т.е. со стороны, напр. в игре*).

Свидетеля за волоса дерут (тянут).

Прямота – Лукавство

Простота (Чистота) – половина спасенья.

Простота да чистота – половина спасенья.

В простых сердцах бог почивает.

Где просто, там ангелов со сто.

Где просто, там ангелов со сто; где хитро (где мудрено), там ни одного.

Живи просто, выживешь лет со сто.

От чиста сердца чисто зрят очи.

Наш Авдей никому не злодей, а наш Демид прямо глядит.

Попросту, как по холсту.

Встречай не с лестью, а с честью!

Правдивому мужу лукавство не под нужу.

Не копай другу ямы: сам в нее ввалишься.

Злой с лукавым водились, да оба в яму ввалились.

Будешь лукавить, так черт задавит.

Живучи просто, доживешь лет до ста; а кто лукавит, того скоро черт задавит.

Кабы не такал, так бы и не плакал (и не протакал).

Лихва да лесть дьяволу в честь.

Не поддавайся на пчелкин медок; у нее жальце в запасе.

И у осы мед есть. Лесть да месть дружны.

Лестью и душу вынимают. Ласкатель – тот же злодей.

Кто много целует, редко не укусит. Ласки в глазки.

Льстец под словами – змей под цветами.

Лесть без зубов, а с костями съест. Лесть словно зубами съест.

На иную хитрость станет и простоты!

Простота хуже воровства. С простоты люди пропадают.

Выть тебе волком за твою овечью простоту.

Птицу кормом, а человека словом обманывают.

Коли птицу ловят, так ее сахаром кормят.

Падок соловей на таракана, человек – на льстивые речи.

Кем хвалился, от того и повалился (тем и подавился).

Только славу ведет, что рано встает.

Хлеба не ест, вина в рот не берет, а всегда сыт и пьян живет.

В смирном платье (*в печальном*), да не с такою думкой.

Среди поста и матушка проста.

Постится щука, а пискарь не дремли. Уснула щука, да зубы не спят.

Кому скоромно, а нам на здоровье (*сказал кот Евстафий, постригшись и посхимившись, да поймал мышку*).

Заговелась лиса: загоняй гусей.

Весь бы прост, да привязан хвост (*лисий*).

Кумушкины слезки на базаре дешевы.

Ныне люди слезам не верят, а охти мне ни-почем.

Глазами плачет, а сердцем смеется.

Голосом завывает, а сердцем кутьи поджидает (*плакуша*).

Горько плачет, а вприсядку пляшет.

Женская ласка да морская затишь (*равно надежны*).

Жена мужа любила: в тюрьме место купила.

В людях ангел, а дома черт. Днем тихо, а ночью лихо. Говорит направо, а глядит налево.

Бородка Минина, а совесть глиняна.

Мягко стелет, да жестко спать. Приветлив
стлать, да жестко спать.

Мягко съел, да черство в живот пошло.

Сладко в рот, да горько вглот.

Уху сладко, глазам падко, а съешь – гадко.

Маслян ком, и прошел кувыркком, да что-то
отрыгается.

На словах твоих хоть выспись.

Не укусил, так подуськал (*натравил*).

Ножки с подходом, ручки с подносом, сердце с покором, голова с поклоном, язык с приговором.

Иудино лобзание. В ногах ползает, а за пятку хватает (*змея*).

Слуга двоих господ. Двома господином
один раб не услужит.

Двум господам не служат.

На двоих господ не долго наслужишься (не
угодишь).

Как ни хитрил, а на то же своротил.

Помоги, боже (Помогай, бог), и нашим и
вашим (и вам и нам)!

Помоги, боже, кому бог поможет (а кому
поможет, за того и мы).

Которой рекой плыть, ту и воду пить (той

и славу петь).

Сам в кон ставит, а другим споспешенья желает. Всем угодлив, так никому не пригодлив.

Кто в двои бедра бьет, в том пути не живет.

Тот к добру не управит, кто в делах лукавит.

Эта епанча на оба плеча.

Только лапоть на обе ноги плетется, а и рукавчики розни.

Сам наперед бежит, а кричит: держи вора!

На одних подметках семи царям служил.

С просителем шибко, с начальством гибко.

Кто в чин вошел лисой, тот в чине будет волком.

Что беснующемуся нож в руки, то лукавому власть.

Лукавой бабы и в ступе не утолчешь.

Вертляв: в него и в ступе пестом не угодишь.

Из одной избы и горячо и студено.

Из одних уст клятва и благословение.

Из одного рта и тепло и холодно.

Одни уста и теплом и холодом дышат.

Одни глаза и плачут и смеются.

Одна слеза катилась, а другая воротилась.

Ай, ай, месяц май: тепел, да холоден (да голоден)!

Не течет, не течет, да и канет.

Знает сорока, где зиму зимовать!

Одному богу молится, а другому кланяется.

Всем богам по сапогам.

Богу молись, а черта не гневи!

Ставь и черту свечу: не знаешь, куда угодишь (*т.е. в рай или в ад*).

Умей угодить на угодного и на неуютного.

Худая увертка, а все лучше с нею (а без нее нельзя).

Лисий хвост, да волчий рот. И волчий рот (зубы), и лисий хвост.

Волк в овечьей шубе (шкуре). Волк под овчиной.

Где в волчьей нагольной (шубе), где в лисьей под плисом.

Глядит лисой, а пахнет волком. Волчья кайка, да лисья незнайка.

Вильнет умом, как пес (как лиса, как сорока) хвостом.

Крутит, как пес хвостом. Ужом вьется, раз-

вивается.

Сам, кажись, и прост – да увяз хвост (*т.е. слукавил неудачно*).

У того голу́бочка велики (остры) зубочки.

Наш Пахом с Москвой знаком. Он и Ивашка, да не промашка.

Не всяк спит, кто храпит.

Блином масляным в рот лезет. Он без масла влезет.

На языке медок, а на сердце ледок.

Речи, как мед, а дела, как полынь.

Говорит крестом, а глядит пестом.

Манят: козанька, козанька, а приманят: волк тебя съешь!

Слышу, лиса, про твои чудеса. Лиса Патрикеевна (*лукавец*).

Лисица от дождя и под бороной ухоронится.

Лисой ухаживает, кошкой увивается.

И взлетает и хвостиком повилает.

Целовал ястреб курочку до последнего перышка.

Старая лиса рыльцем роет, а хвостом след замечает.

Эти кошки облизали ножки. Это кошки об-

лижи ножки.

Это щучка, остренький носок (*хитрец*).

Утопили щуку. Щуку съели, да зубы целы.

Не там курица яйцо снесла, где кудахчет.

И гусь от гнезда отводит, собаку отманивает (*дикий*).

Прост, как свинья, а лукав, как змея.

Ему бы только рыло свиное, так от него бы и сморчок под землей не ушел.

Он слышит, как трава растет. И не глядит, да видит.

Прямуку одна дорога, поползною десять.

Около болотца, да в задние воротца.

Нельзя перескочить, так можно подлезть.

Где прыжком, где бочком, где ползком, а где и на карачках.

Хватил коречком (*ковшом*), да ушел бочком.

В траве идет – с травой вровень; в лесу – с лесом.

Этот человек без подмазки в душу влезет.

Он куда хочешь без мыла влезет.

Благослови, да головы не сломи!

Тогда мне губы лижи (*обнимай меня*), когда они горьки, а когда сладки – и сам обли-

жу.

Полюби-ка нас в черне, а в красне-то и всяк полюбит.

В одно ухо влезет, в другое вылезет.

В одно ушко впущу, в другое выпущу.

Он обувшись в рот влезет. Он из воды сух выйдет.

Мелким бесом рассыпается. Сладко поет, инно заслушаешься.

В воду глядит, а огонь говорит.

Говорит воду, а во рту сухо. Говорит красно, а поглядишь – пестро.

Сказал сухо: подымайся под самое ухо!

Говорит прямо, а делает криво.

Речи, что снег (что мед), а дела, что сажа (что польнь).

Сядь-ка на гладком месте, на бороне!

Словами, что листьем, стелет, а делами, что иглами, колет.

Одной рукой дает, другою отнимает.

Подал ручку, да подставил ножку.

Ложкой кормит, а стеблом (череном) глаз колет.

Кормит калачом, да в спину кирпичом.

Не корми меня тем, чего я не ем!

Не жале́й меня, пожа́лей себя! Не плачь по мне, плачь по себе.

Тебя маня́т – твои́х денег хотят.

В ду́шу вьётся, а в карма́н гляди́т (лезе́т).

В се́меры гости́ зову́т, а все́ на пра́веж.

Ми́лости про́шу к на́шему гро́шу со сво́им пята́ком.

Про́тивно, как ни́щему́ гри́вна. Он не пьёт ви́на, глота́ет.

Не на́кладно сы́того потче́вать.

Про́тив шер́сти не гла́дят. Выпа́рь, да не обо́жги.

Игра́ет, как ко́т с мышко́й. Ко́шке игру́шки, мышке́ слезки́.

Не та́ранти, доро́гой: ны́не год не та́кой.

Ни́зко кланя́ется, а бо́льно куса́ет. Но́ги це́луе́т, а го́ловы и́щет.

В но́ги кланя́ется, а за пята́ы хва́тает.

Ба́рхатный ве́сь, а жа́льце е́сть.

Пе́редом кланя́ется, бо́ком гляди́т, за́дом щупа́ет.

По́клонен, по́корен, а в гла́зах и́скра е́сть.

В гла́за и бо́га бо́ится, и лю́дей бо́ится; а за гла́за – ни́кого не бо́ится.

У ко́шечки ко́гти в рука́вчика́х (в перчат-

ках).

Злой человек и повалясь в глаза глядит.

В глаза ласкает, а по заглазью лает.

Спереди лижет, а сзади царапает.

Спереди бы любил, а сзади бы убил.

В глазах мил, за глаза постыл.

Не хвали меня в очи, не брани за глаза.

Не люби потаковщика (потакальщика, потакалы), люби встречника.

Не люби поноровщика, люби спорщика (встречника).

Он и чужой песне подыгрывать умеет.

Чей хлеб ем, того и песенку пою (того и вем).

Кабы я ведал, где ты ныне обедал, знал бы я, чью ты песню поешь.

От кого чают, того и величают.

В ком нужда, того знаем, как чувствовать.

Не льсти: к празднику не возьмут.

Не льсти: не к шерсти (не ко двору тебе).

Ласковое теля двух маток сосет (а бодливо-му ни одна не дается).

Ласковы телятки сосут по две матки.

Лисичка всегда сытей волка бывает (или: живет).

Волк – голодай, лиса – лакомка.

Елохе (*пройдохе*) не живется плохо.

Потуда полыгал (*рассказывал, забавлял*),
покуда ел.

У корысти всегда рожа бескорыстна.

Нахв́алу недруга берегись (*т.е. кого или что хвалит недруг*).

Называет другом, а обирает крúгом.

Хорош мой друг, да дурен (*правды не говорит*).

Я тебе рад, да боюсь, что ты вороват.

Берегись: этот продаст, так не выкупит.

Кому невдомек, так добрый человек.

Добро-добро, а ноги кривы (а голова набе-
крень).

Ногами хром, а душою крив.

Нос крив, и нрав неправ. Кос очами, крив
речами.

В тихом омуте (болоте) черти водятся. В ти-
хой воде омуты глубоки.

Тихая вода берега подмывает. Вода все кро-
ет, и берег роет.

Понурая свинка глубок корень роет.

Не ворошенный жар под пеплом лежит.

Под пеплом и жару не знать.

Не верь тишине морской. Тихо море, поколе на берегу стоишь.

Не бойся собаки брехливой, а бойся молчаливой.

Не той собаки бойся, что громко лает, а той, что исподтишка хватает.

Не та собака кусает, что лает, а та, что молчит да хвостом виляет.

Хвостом вертит, а за руки хватает.

Руки лижет, а зубы на оскале. Из-за угла да камнем.

Молчан-собака из-под подворотни хватает.

Речами тих, да сердцем лих. Тихо кадит, да вонько несет.

Кто голдобней (*т.е. криком*), кто молчанкой (*берет*).

Иной тем подсидит, что ловко (кстати) смолчит.

Смалчивай, невестка, сарафан куплю.

Прищуривай, Агашка, на левый глаз.

Исподтишка кладет (ловит) шишки.

Тупой серп руку режет пуще острого.

Не верь малому да лукавому. Душой кривить – черту служить.

В лукавом правды не сыщешь.

По кривой дороге вперед не видать.

Сам нож точит, а говорит: не бось (*коновал и мясник*).

Полно, друг, молоть, отдохни да потолки (*говор. свекровь снохе*).

Кормят вола, чтоб кожа была гладка.

Поп Федьку не обманет, а Федька попу правды не скажет.

Черт Ваньку не обманет: Ванька про него молитву знает.

Близорук: через хлеб, да за пирог.

То-то невзначай, за вами примечай!

Гость коли рано подымается, то ночевать хочет (*собирается*).

Не в том куту сидишь, не те песни поешь.

Я, брат, писать умею, а читать не умею (*не смыслю*).

Я по мелочи считаю, а крупных денег не знаю.

Подъехал с подгорелым солодом.

Он и сам за собою не поспеваает.

Поднять бы ему губы, да заглянуть в зубы (*на годы*).

Хорош напев, да забориста и песня.

Полазчив пес, да и лиса хитра.

Лиса своего хвоста не замарают.

Хитра, мудра казанская, а хитрей ее астраханская.

Хорошо чужими руками жар грести (загрэбать).

Он на пяти овинах рожь молотит.

Вашим добром, да вам же челом.

И волки сыты, и овцы целы.

И нам тепло, и вам сытно, и ему улежно.

Пожалел волк кобылу: покинул хвост да гриву.

Пожалел темени, так ударил в косицу.

Большому вытью не верь. Плач голосист, а печаль смиренна.

Сыта овца кричит, голодна овца кричит.

Согнулся дугой, да и стал как другой.

Так прибеднится, что станového разжалобит.

Бог суди твои костыли (*т.е. притворство либо крючки*).

Болтун – Лазутчик

Он, как сорока: где ни посидит, там и накастит.

Он на все горшки уполовник (*сплетник*).

Доводчику (доказчику, доносчику) первый кнут.

Кто переносит вести, тому бы на день плетей по двести.

Не из чести переносят вести.

Кто станет доносить, тому головы не сносить.

Лазутчик, что отопок: обносил да и бросил.

Слушальщику да подоконечнику гроб, да могила, да третье кадило!

Кто про кого за глаза говорит, тот того боится.

Надуть кому в уши.

Из избы сору не выноси (а смети да в угол сгребь).

Спроста сказано, да не спроста слушано.

Слово не воробей: вылетит, так не поймашь.

Говори, да не проговаривайся! Говори, да назад оглядывайся.

Ино плюнешь, да и то на лету не перехватишь.

Плюнешь – не воротись; выпустишь слово – не поймаешь.

Что написано пером, того не вырубишь топором.

Насечешь тяпкой, не сотрешь тряпкой.

Не все мели (ври), что помнишь.

Скажешь – не воротись; напишешь – не сотрешь; отрубишь – не приставишь.

Через край нальешь, через край и пойдет.

Осторожность

Можно бы про это песню спеть, да чтоб ко-
го по уху не задеть.

Сказал бы, да лишние бревна (*или: мухи, т.е. люди*) в избе есть.

Сказал бы словцо, да сучок в избе есть (*глаз*).

Лес видит, а поле слышит.

Говорят с уха на ухо, а слышно с угла на
угол.

Не верь чужим речам, верь своим очам!

За глаза и яйца нельзя купить (*попадетсЯ
тухлое*).

По нахвалу яйца покупают, и то не хвалят-
ся.

Первой касатке (Одной ласточке) не верь.

Первая пороша – не санный путь.

Не разжевав, вкусу не узнаешь. Не отведав,
хвалишь.

Не верит барин повару, а сам ходит по во-
ду.

Коли не веришь нам, так пощупай (отве-
дай) сам.

Догадаешься, как проиграешься.

Ходи с бородой на плече. Носи бороду на плече (оглядывайся).

Что ни делай, а на свой хвост оглядывайся!

Клади в зепь орехи да гляди, нет ли прорехи.

Людям не верит, а сам мелет (мерит, *вм. меряет*).

Вижу рожь в сусеке, и мукою даю.

Как видят рожь, и мукою верят.

Фома неверующий. Не вижу, так и не верю.

Когда увижу, тогда и поверю. Дай в руки, поверю.

Сам спит, сам видит. Одним глазом спит, другим видит.

Лев спит, а одним глазом видит (*или: глядит; поверье*).

Живет, как заяц на слуху.

Живет на слуху, а ест требуху.

Ушки на макушке, сами на опушке.

Скорый наперед, осторожный назади.

Наперед оплеуха, назади тычок.

Не ставь неприятеля овцою, ставь его волком.

Смейся, ножки свеса, а говори, так подбе-

ри!

Пустой голове все трын-трава.

Не клади волку пальца в рот. Времена шатки, береги шапки.

Тише тени прошел, да чох одолел.

Не вызывай волка из колка. Не стучи – гром убьет.

Не ступай, собака, на волчий след: оглянется, съест.

И по заячьему следу доходят до медвежьей берлоги.

Не стой там, где дрова рубят (секут).

Не руби выше головы: щепя глаза запорошит.

Не ходи при болоте, черт уши обколотит.

Бойтесь, мошки, господина честнаго, мизгиря (паука) толстаго.

Девка на ногу ступает, ума-разума пытается. Пора домой, не дожидаться б побой.

Живи в тиши, а к нам грамотки пиши!

Живи ни шатко, ни валко, ни на сторону.

Будь ниже травы, тише воды! Живи тихо, да избывай лихо!

Ползком, где низко, тишком, где склизко.

Тишком да нишком, ползком да бочком.

Берегися бед, пока их нет.

От искры сыр-бор загорается.

Казнись в добрый час, на кобылу глядя, а самого положат, так поздно.

Не на каждого вора по кату (по сыщику) держать.

Андрей, воробей, не летай на реку, не клюй песку, не тупи носку: пригодится носок на овсяный колосок.

Бешеному дитяти ножа не давати.

Знают Фому и в рогозинном (рогожном) ряду.

Ты вороват, а я узловат. Ты с бородой, да я и сам с усам.

Посмотрим, сказал слепой, как будет плясать хромой.

Исподволь и ольху согнешь, а вкруте и вяз переломишь.

Крутая обочина недолго стои́т.

Ты, брат, пересолил; смотри, не пересоли (*т.е. не кидайся в крайность*).

Береги себя пуще глазу! Не лезь боком на гвоздь!

Кто сам себя стережет, того и бог бережет.

Береженого и бог бережет.

Иди вперед, а оглядывайся назад!
Береженье лучше вороженья. Опасенье –
половина спасенья.

Держись за дубок: дубок в землю глубок.
Как пошатнулся, так и свихнулся.
От малого опасенья великое спасенье.
Бережно – недолжно. Берегись бед, пока их
нет!

Не буди спящего пса: пес спит, а ты мимо.
Осторожного (Бережливого) коня и зверь
не вредит (не берет).

Собака собаку с хвоста обнюхивает.
К собаке сзади подходи, к лошади спереди!
Не окрикнув лошади, в стойло не лезь.
У собаки думка в хвосте, у лошади в ушах.
Так лови, чтоб и самому уйти.

Если чуть что, так мы и того.
Куда ворона летит, туда и глядит.
Гусь пролетел и крылом не задел.
Окоротишь, так не воротишь.
Не верь повару, иди сам по воду!
Добро везде свой глаз. Свой глаз – алмаз,
чужой глаз – стекло.

Сам по ночам обхаживает да собакой вла-
ивает.

Запрометчиву коню не верь в узде (в езде).
Ешь мед, да берегись жала.
Кашляй потоне, так потянешься подоле.
Кашляй помалу, чтоб на год (надолго) стало.

Хорош цветок, да остер шипок.
Не спросившись броду, не суйся в воду!
Не испытав броду, да по уши в воду!
Зуй (кулик) до воды охоч, а плавать не умеет.

Уговорившись на берегу, плыви за реку!
На воду без весел не пускайся!
Тихая вода берега подмывает (и плотины рвет).

Жизнь человека всегда на волоске висит.
Мелкая река, да круты берега.
В полуую воду за рекою не ночуй.
Видя не́погодь, не пошто в челн. Видя волну на море, не езд!

Отдумать старику ехать за реку: погода велика, утопит старика.

Дале море – меньше горя. Море, что горе: и берегов не видно.

В море (С морем) горе, а без него нет и того (о морских промыслах).

Кто в море не бывал (не бЫывывал), тот до-
сыта богу не маливался (тот горя не видал).

Стеклянную посуду береги, что девку: рас-
шибешь – не починишь.

Голова не карниз, не приставишь.

Из отрубков бревна не составишь.

Десятью примерь, однова́ отрежь!

Семь раз примерь, один раз отрежь!

Не думай, щука, как влезть; думай, как вы-
лезть (*из верши*).

В ино место дорога широка, да назад узка.

Сама птичка на пленку села. Не кто его
пхал: сам карась попал.

Знай край, да не падай! Оступишься – оку-
нешься.

Баю, не ложись на краю: придет волчок,
выхватит бочок.

Тут яма: стой прямо! Помни, крыл нет!

Не лапчат гусь, не переплывешь; не пере-
пелица, не перелетишь.

У верхогляда ноги болят (*спотыкается*).

Добрая наседка одним глазом зерно видит,
другим глазом коршуна.

Задел рукой – поплатился головой.

Потише маши, не выбей души! Тише, Ми-

ша, Ваня в кармане.

Люби Ивана, да береги карманы! Берегись, чулки отморозишь.

Больно тонко прохаживаться изволите: чулочки отморозите.

Смотри, молодец, держись за конец!

Не мути водою – случится черпать.

Не плюй в колодезь, случится (пригодится, сгодится) напиться.

С тем не бранись, кому будешь кланяться.

С кем перекланиваться, с тем не перебраниваться.

Он и водой не замутит. За тину ногой не заденет.

Не гони бога в лес, коли в избу влез.

Тише ходи, святых не ушиби!

Живи с разумом, так и лекарок не надо.

Богу-то молись, да и черту не груби!

Не груби малому, не вспомянет старый.

Не бранись с тюрьмою да с приказною избою!

Посмотреть на него в красный день, в белой рубашке да при лучинке.

Его и днем с огнем оглядеть.

Слушай, дубрава, что лес шумит (говорит).

Ель не сосна: шумит неспроста.

Говорят наобум (на глум), а ты бери на ум.

Со мной (С ним), как с огнем играть.

Это еж, его руками не возьмешь.

За неприятельской головой поди, да и свою понеси.

Кто хочет драться, тому надо с силой браться.

Не подкладывай к огню соломы. Не поджигай, так не горит.

Не шути огнем, обожжешься. Не топора бойся, а огня.

Топор обрубит, а огонь с корнем спалит.

Хватил горячего до слез. Хватил медку из-под пчелки.

Дом не враг: подожжешь, так сгорит (*врага нелегко сгубить, а это легко сделать*).

Сидя на колесе, думай, что будет (что будешь) под колесом.

Гляди под ноги: ничего не найдешь, так хоть ногй не зашибешь.

Гляди в оба, а не разбей лоба!

Купил дуду на свою на беду. На себя плетъ свил.

Лукавство не велико, а сторожность есть.

Знай толк, не давай (пьяному) в долг!

Разговейся, да не оскоромься! Так пройди, чтоб ни стуку, ни следу!

Чего не досмотришь, то карманом доложишь (доплатишь).

Не доглядишь оком, заплатишь боком.

Ныряй, да под плот не угождай!

Поглядывает, как коза на мясника.

Пьян, пьян, а в стену лбом (а об угол) не ударится.

По ночам и лиса мышкует (*т.е. промышляет пищу*).

У доброй лисы по три отнорка.

Повадился волк на скотный двор, подымай городьбу выше.

Без забора, без запора не уйдешь от вора.

Шити, кувшин, поколе ухо оторвется.

Гни, поколе не треснет.

Так гни, чтоб гнулось, а не так, чтоб лопнуло.

Не шути более рубля! Дороже рубля не шути!

Спорь до слез, а об заклад не бейся!

Собаку мани, а палку держи!

Левой рукой мосол кажи, в правой руке

плеть держи!

С ним дружись, а камень за пазухой держи
(а за саблю держись)!

С ним водись, а ножик (камень) за пазухой
держи!

С ним говори, а в запас словечко покидай!
Дружиться дружись, а за саблю держись!
Тугой лук, – то сердечный друг.
Не всякому верь, запирай крепче дверь!
Знаючи (Видючи) недруга, не почто в пир.
Видючи беду неминучу, затыкай дверь
онучей!

В подворотню подай, да на двор не пускай!
Люблю греться, да как бы не обжечься.
Обожжешься на молоке, станешь дуть и на
воду.

Не верь козлу в капусте (а волку в овчар-
не).

Живи, ребята, поколе Москва не проведала
(старин. поговорка уральских казаков).

Туда-то так, да оттуда-то как (сказала лиса,
нюхая под углом курятника).

Не замай дерма, так не воняет. Грязью иг-
рать – руки марать.

Осиного гнезда не тронь! Не играй, кошка,

углем, лапу обожжешь!

Пьян, так пробирайся по стенке!

Быстрая вошка первая попадает на гребешок.

Говорила мужу-ворогу: не бей меня в голову; а он: кол да кол.

Невидадь, корову купил: будет ли на лето трава?

Что больше под гору, то выше в гору (*придется*).

Не радуйся под гору: подъем круче.

Под гору съедем, в гору взвезем, а по гладкому покатымся.

Зависть – Жадность

Глаза даны на пагубу человеку (что ни видят, все бы захватили).

Лихих глаз стыд (и чад) неймет.

Нет пропасти супротив завистливых глаз.

Людской Семен, как лук зелен; а наш Семен в грязи завален.

Не добро есть о пагубе человеческой веселиться.

Злой плачет от зависти, а добрый от радости (от жалости).

В лихости и зависти нет ни проку, ни радости.

У кого нет голоса, тот и петть охоч.

В чужих руках ломоть (пирог) велик; а как нам достанется, мал покажется.

В чужих руках ноготок с локоток.

Дай бог много, а захочется и побольше.

Дай душе волю (вволю), захочется и побольше.

На чужую кучу нечего глаза пучить.

Не зарься на чужое, свое береги!

По чужим карманам не ищи, свои стереги!

Глаза (Очи) завидущи, руки загребущи.

У людей и шило бреет, а у нас и ножи неймут.

Там хорошо, где нас нет.

Чужи дураки – загляденье каки, а наши дураки – невесть каки!

Всех сластей не переешь, всего добра не переносишь.

Всего добра не переешь, всех врунов не переверешь.

Которая корова умерла, та и к молоку добра была.

Чего нет, того и хочется.

Чего не слышишь, о том и не думаешь (и не тужишь).

Чего не видишь (не знаешь), тем и бредишь.

Чего хочется, того и просится. По сладостям и слюнки текут.

На чужое добро и глаза разгораются. Где счастье, там и зависть. Зависть прежде нас родилась.

Завидки берут, что нам не дают.

Берут завидки на чужие пожитки.

На хороший цветок и пчелка летит.

Отрыгается маслом, гляючи на коровий

след.

Заглядывает, как собака в кувшин.

Лучше жить в зависти, чем в жалости.

Завистливый своих двух глаз не пожалеет.

Не доставайся ж никому; не доставайся ж ни мне, ни тебе.

Себя изведу, а тебя дойму. Сам наг пойду, а тебя по миру пущу.

Чужой бедой сыт не будешь. Чужая обида (беда, нагота) не разжива.

Чужим здоровьем болен. Глядя на людей, сохнет.

Рассыпаться аредом, да не доставайся скаредам.

Железо ржа съедает, а завистливый от зависти погибает.

Охал дядя, на чужие деньги (достатки) глядя.

У него поповские глаза. На поповские глаза не наямишься добра.

Завистливый поп два века живет.

Злыдни скачут, неволя учит, а чужие хлебы спать не дают.

Не указывай на чужой зарод (кладь хлеба) вилами (или: на чужой двор).

Не разводи усок на чужой кусок!
Друг у друга ломть из рук выбивают.
У нищего взять – сумою пахнет.
Позавидовал бобыль беспяхотному.
Позавидовал плешивый лысому (шелудивому).

Люди живут, как ал цвет цветут; а наша голова вянет, как трава.

Смех завистников не худое дело.

Лучше быть у других в зависти, нежели самому в кручине.

Господи, господи! Убей того до смерти, кто лучше нашего живет (*или*: у кого денег много да жена хороша).

У богатого богатыни пива-меду много, да с камнем бы его в воду.

Кто чужого желает, скоро свое утратит (свое потеряет).

Не радуйся чужому безвременью, сам под богом.

Чему позавидуешь, тому поработаешь.

Не то обида, что вино дорого, а то обида, что целовальник богатеет.

Завистливый по чужому счастью сохнет (чахнет).

На чужой живот гляди да сохни.

Не столько смущает свой убыток, сколько чужой прибыток.

Очи наши ямы, руки наши грабли. Глазы – ямы, а руки – грабли.

Кабы у меня брюхо из семи овчин, все один бы съел.

Сосед спать не дает: хорошо живет.

Зоб полон, а глаза голодны (да глаза пóлы).

Душа не примаёт, а глаза все больше просят.

Хоть лопни брюшко, да не оставайся добро!

Где глаза окинут, тут жаль покинуть.

Яства много, коли брюха не жаль (да брюха жаль).

Сытых глаз на свете нет.

Не насытится (Не наполнится) око зрения, а сердце желания.

Сытый волк смирнее ненасытного человека.

Спасибо на те(о)м, да еще бы за тем.

Федюшке дали денежку, а он и алтына просит.

Не дал бог ста рублей, а пятьдесят не день-

ги.

Плев – пять рублей, а сто – не деньги.
Дай, кумушка, щец, да и хлебец-эт твой.

Что больше есть, то больше надо.

Дай душе волю, захочет и боле. Денег вволю, а еще б поболе.

Дал бог много, а захочется больше. Есть много, а хочется больше.

На что мир ни зинет, то и гинет.

Завидущи глаза не знают стыда.

Когда сыт, так знай стыд.

Как стал сыт, так узнал и стыд.

Стоит по горло в воде, а пить просит.

Сколько ни дуйся, клещ, а, видно, отвалиться.

Пила бы пиявка еще, да залубенело брюшко.

Что ни попало под лапу, то и сгребет.

Что к нему в когти попало, то пропало.

Ты на ноготок, а он на весь локоток.

Дай с ноготок, запросит с локоток.

Наглому дай волю, он захочет и боле.

Как беззобая курица, все голоден.

Съесть-то погано, да и бросить-то жаль.

Суму нищего не наполнишь *(все еще про-*

сит).

Нищий, и сытый и голодный, все одним голосом поет.

Попу, что сноп, что стог – все одно (*все мило*).

Дорвался, что корова до барды. Привалил, как свинья к корыту.

Назар все один слизал.

Я на всех доспел, а он один свертел.

По три выти зараз охлестывает.

Много, много, а еще бы столько.

По монастырской коврыге за щеку мечет.

Тебя звали обедать, а ты пришел объедать.

Дядя поглядывает, словно рыбку посаливат.

Собрался, как голодный на кисель. Со своей ложкой пришел.

Добрался, как волк до овчарни.

Надолго собаке блин (*только раз глотнуть*).

Обрадовался, что собака блину.

Сколько собаке ни хватать, а сытой не бывать.

Собака хватает, а сыта не бывает.

Хоть проворлива, да прожорлива: сыта не живет.

На собаку мяса не напасешься.

Не напахтать на комара опары: и пьет и хлебает.

На рать сена не накосишься (не напасешься).

На огонь дров не напасешься. Печь – яма.

Бездонной кадки водою не наполнишь.

Эту щебенку шиной да подковой не накормишь.

На портного прикладу не напасешься.

В провальную яму не напасешься хламу.

На нашу (или: На вашу) яму не напасешься хламу (о семье).

Заехал в целик, да наклал воз велик – и ни с места.

Он все под свою лапу жмет. В одну лапу всего не сгребешь.

Со всего свету не собрать цвету. Всего света нехватишь.

Сам-то наелся, да глаза не сыты. Сам сыт, глаза голодны.

Завистливое око видит широко (далеко).

Завидливы глазища колом тычут.

Глаза – человеку враги. Глаз – первый враг.

В зависти нет корысти. Глазом не заворотишь.

Хороша жена, да завистлива.

Завистью ничего не возьмешь (не сделаешь).

Съел волк кобылу, да дровнями подавился.

Блин съешь, а два вымечешь.

У жадного кадык перетянулся.

Жалеть будешь сула, когда брага кисла.

Тяжело понес – и домой не донес.

Тяжело нагребешь – домой не донесешь.

По две волóжки на ложку. Не по две морошки в ложку.

По два гриба в ложку (а третий к стеблю пристал).

Всех сластей не переешь, нарядов не переносишь.

Господи, господи! Свою часть прóспали: к людям приваливат, от нас отваливат.

Натолок в мешок, что и с места не сволок.

Много желать – добра не видать. Много хватать – свое потерять.

За чужим погонишься – свое потеряешь.

Кто много желает, тот и мало не выдает.

Жарко желают, да руки поджимают.

Многого захочешь – последнее потеряешь.
За двумя зайцами погонишься – и одного не поймаешь.

Погнался за ломтем, да коврыгу потерял.
Погнался за крохую, да без ломтя остался.
Погнался за топориком, а топор утопил (*топором стал ловить на воде полено*).

За маленьким погнался – большое потерял.

Лишнего пожелаешь – последнее потеряешь. Чужое взять – свое потерять. Ищай чужаго, о своем возрыдает.

Чужого ища, свое потерял (*надпись на черепе Святослава*).

Свое доброе теряет, а чужого желает.
Неправедное создание (стяжанье) – прах.
Люди выпьют, как платком вытрут; а он выпьет, как огнем выжжет.

Ложка-то узка, таскает по три куска: надо ее развести, чтоб таскала по шести.

Ложка узка, таскает по два куска, развести пошире, вытащит четыре.

Горько есть, да жаль покинуть. С души прет, да вон нейдет.

Горе наше – гречневая каша; есть не хочет-

ся, а покинуть жаль.

Съесть не смогу, а покинуть жаль. Умру, так с собой возьму.

Сколько сможешь, столько и хочется. Много сможется, вдвое хочется.

Не столько сможется (надобится), сколько хочется.

Ты, брюшко, хоть лопни, а добро не оставайся!

Хоть лопни брюшко, да не останься добрецю.

Назови его братом, а он и в большие (старшие) похочет.

Пусти бабу в рай, а она и корову за собой ведет.

Присвоила кобыла ременный кнут.

Многому научишь, сам без хлеба будешь.

Около него не обрыбишься (*нет наживы*).

Захотел от кошки лепешки, от собаки блина.

Собака на сене лежит, сама не ест и скотине не дает.

Чур одному: не давать никому.

Не вылакает собака реки, так всю ночь стоит над рекой да лает.

Собака и в море локчет, да не все же выпьет.

Умеренность – Жадность

Надувшись на пиво, его не выпьешь.
Глядя на лес, не вырастешь. Смотри на людей, богат не будешь.

Что на воде плывет, всего не переймешь.
Не все перенять, что по воде плывет.
Хоть не рыбно, да ушнó. Убирай плотву, что щучинку.

Всех денег у бар не оберешь (*говор. при окончании торговли*).

Сладкого не досыта, горького не допьяна.
В один день по две радости не живет.
Законною женою будь доволен и одною.
Много сытно, мало честно. Малое насытит, от многого вспучит.

Малый барыш лучше большого накладу.
Маленькая рыбка лучше большого таракана.

Не до барыша, была бы слава хороша. Не до жиру, быть бы живу.

Лучше хлеб с водою, чем пирог с бедою.
Будь малым доволен – больше получишь.
Чего нет, того и не спрашивай!
Клюет птичка, да и то сыта живет.

Клюет носок – забивает зобок.

Курица по зернышку клюет, да сыта живет.

Кто нова не видал, тот и ветху рад.

Кто новины (*нового холста или хлеба*) не видал, и ветоши рад.

Не надобно ни грошá, а надобна мошна, чтобы краюшка вошла.

Солнца нет, так и месяц светит.

За неимением гербовой пишут и на простой (*приказная*).

Живет и печеное тесто за хлеба место.

Голодному кусок за целый ломоток.

Богатый не по два раза обедает, а и бедному мосол – он и сыт и весел.

В нем же призван, в том и пребывай!

В мир идти – и тестом брать.

Кто малым доволен, тот у бога не забыт.

Не всяко зелье горстью: иное щепотью.

Добрá соль, а переложить – рот воротит.

Мешками на мельницу, а в избу, хоть ставчиком, да ежедень.

Насущное ежедень, так и запасу не надо.

Есть в рот да вглот, так не надо и впрок.

Кто малым недоволен, тот большого не до-

стоин.

По одежке протягай и ножки. По сусеку
глядя, месят квашню.

Аз пью и квас, а увижу пиво, не пройду его
мимо.

Наша квашня ни густа, ни пуста.

Что бог постлал, то и мягонько. И то добро,
что нашел ведро.

На голодного коня травы в поле много.

На ретивого работника времени (дела) впе-
реди много.

На охочего рабочего дело найдется.

Умрет, так моей могилы не заляжет.

Скляницу вина да полтора блина, так и бу-
дет с меня.

Хлеба край, так и под елью рай. Щей гор-
шок, да сам большой.

Лоскут крашенины да кус квашенины – и
сыт и одет.

Хлеба с душу, денег с нужу да платья с но-
шу.

Денег с нужу (с по́датель), хлеба с ежу, пла-
тья с ношу.

Летних нет, так зимние вывороты (*шарова-
ры*).

Попросту, без затей. Много разбирать – и того не видать.

У нас метет метла поперек гумна (без разбора, без причуд).

Жили в лесу, молились пенью (или: колесу, т.е. дикари).

В лесу родились, пням молились.

Ешь не наедайся, пей не напивайся, вперед не забивайся, в середину не мешайся, назад не оставайся!

Того не берут, чего в руки не дают.

Не суйся к капусте, пока не припустят (еще как припустят).

Дома Илья, а в людях свинья. В людях Ана-нья, а дома каналья.

Звали гостей, да посадили глодать костей.

Не поминай плешивого перед лысым гостем.

Видя яму, зря не вались; не зван на пир, не ходи!

Ешь сморчки, да берегись, чтоб не вытолкали в толчки.

Кушай, кум, да не засаливай уса! Знай честь, утирай бороду!

Пора гостям по своим дворам.

Душа с богом беседует. Душа пузыри пускает (*отрыгается*).

Вытряхни крошки из кармана да помани собаку, чтоб мосол покинула.

Приличие – Вежество – Обычай

Невежа и бога гневит. Не дорого ничто, дорого вежество.

Учися вежеству: где пень – тут челом; где люди – тут мимо; где собаки дерутся – говори: «Бог помощь!»

Гости, кушайте, а детки, не поддавайтесь!
Не верстайся с рабою, не сравниет тебя с собою.

Безобычному человеку с людьми не жить.
Его потчевать в харчевне, поить в кабаке, а на дом не водить.

Не при вас сказать. Не при твоей милости молвить.

Не вашей бы чести слушать наши речи.
Не осуди в лаптях: сапоги в санях.

Честно поднес под самый нос.
Хороша шла, да не поклонилась (давал грош, да не воротилась).

Не в том дело, что жена спесива, а в том, что муж не вожеват (*не радушен*).

С поклону голова не заболит. Поклоном по-

ясницы не переломишь.

Поклоном спины не надсадишь, шеи не свихнешь.

Поклониться – вперед пригодится.

От учтивых (вежливых) слов язык не отсохнет.

Платье чисто, так и речь честна.

Честное слово и буйну голову смиряет.

Он крест кладет по-писаному (*т.е. вежлив, обычлив*).

Чин чина почитай, а меньшей садись на край!

Что в людях ведется, то и у нас не минется.

Что в людях, то и у нас.

Ни от чего человеческого не отрекаются.

И мы не хуже людей. Что люди, то и мы.

Не пасть же лицом в грязь. Небось, лицом в грязь не ударил.

И мы не в угол рожей-то, а во всю стену.

Маланьина изба не беседа.

Хозяин во всем волён, да и тот не все ври: покидай и на утро.

Не стыдно молчать, когда нечего сказать.

Не умеет к ставцу (*чашке*) лицом сесть.

В передний угол посоха не ставят.

Я не отпел, а ты не отслушал. Я не отпел, а ты шапку надел.

Все люди, как люди, один черт в колпаке.

Себя оголять – свою наготу казать.

Себя наготить, свой позор казать.

Посади дурака за стол, а он и ноги на стол.

Посади мужика к порогу, а он под святые лезет.

Не лезь наперед: не стать бы назади.

Не суйся, буки, наперед азá! Не лезь наперед отца в петлю!

На пороге не стоят. Через порог руки не подают.

Где посадят, там сиди, а где не велят, там не гляди!

В чужом доме не будь приметлив, а будь приветлив.

В чужом доме не указывают.

Гость – невольный человек, где посадят, тут и сядет.

В чужой монастырь со своим уставом не ходят (не ходи).

Дома, как хочу, а в людях, как велят.

Гость у хозяина в руках (в послушании).

Люди пеши, а ты на карачках.

Чесалась свинья и о боярские крыльца.

Чья бы ни рычала (мычала), а твоя-то бы молчала (*корова, собака*).

Чья бы ни рычала, да своя-то бы молчала (*говор. о бранчивой жене*).

Чья-то бы ревела, а твоя бы давно околела.

Не Макару с боярами знаться. Это нам не по брюху.

Что сельская попадья, меж людей задом места ищет.

С твоей ли рожей в собор к обедне! Будет и в приходскую.

Мерный кубок не для наших губок.

Валит сорому на всяку сторону.

Нам, татарам, все даром (*не смотрим на обычай, приличие*).

Обычай не клетка – не переставишь.

Повальный обычай, что царский указ.

Обычай старше (сильнее) закона.

Не нами свет начался (стался), не нами и кончится.

Не нами уставилось, не нами и переставится.

Из песни слова не выкинешь.

Без костей мяса не вешают. Без костей мя-

со не живет.

Ел ли, не ел, а за обед почтут.

На что вороне большие хоромы? Знай, ворона, свое гнездо!

Попался черт в боярский двор.

Не рука Макару калачи есть.

Сам с локоток, а кафтан короток.

Не нашему носу рябину клевать (*она-де ягода нежная*).

Этот кус не для твоих ус (уст).

Живет в подклете, а кашляет по-горнишному.

Ряженое яство суженому есть! По бабе брага, по девке сряда.

Не посмотри (Не поглядев) в святцы, да бух в колокол.

Не отведав, хвалишь. Не к коленцу пляшешь.

Аль моя плешь наковальня, что всяк по ней бьет? Мы люди безграмотны, пряники едим неписанные.

Люди неграмотны, а пряники едят писаны.

Это курам смех. Ни на что не похоже.

Шей по росту: полы отопчешь, подол обобьешь.

Большому больше и надобно.

Хорошо кресло старому, колыбель малому.

Красны похороны плачем, свадьба – песнями.

Не в бровь, а в самый (а прямо в) глаз.

Когда играют, тогда и пляши. Когда торг, тогда и с возом.

Дорогá милостыня во время скудости. Дорого яичко к велику дню.

Готовь летом сани, а зимой телегу.

Гость дорогóй, а день средней (*постный*).

Шить ли (Мыть ли), белить ли, а завтра велик день.

Суббота не работа: помой, да помажь, да и спать ляжь!

Хоть с себя что заложить, а маслену честно проводить.

Не боится мельник шуму (*им кормится*).

Девушка невестица – бабушке ровесница.

Женатые на посиделки не ходят.

Женатого с посиделок веретеном гонят.

Не холостому на женатого баню топить.

Не пой худой песни при добрых людях.

Не всяка гадина к кресту; иная лежа на пласту.

Не говело, не болело, а к дарам приспело.
Не к лицу бабке девичьи пляски.
Пристало, как к корове седло.
Не по плечам епанча. Не по плечу епанечка.

Наши старики не носят парики.
Не к лицу старой кобыле хвостом вертеть.
В клетках птицы, а в теремах девицы.
Как сытый поросенок от корыта бежит (*не сказав спасибо*).

Не к рожу белила, не к очам сурьма. Не к лицу румяна.

Сами кобели, да еще собак завели.
Незачем в гости, у кого болят кости.
Ни пьяного молитва, ни голодного пост!
Не спрашивай у кошки лепешки, у собаки блина.

Без хлеба-соли обедать не садятся.
Вино цедают зимою, а пьют его порою.
Постройка крытая, а одежда шитая.
Кто хочет кашу есть, тот выкупи ложку (*от обычая на крестинах*).

Голосом петь, а конем воевать.
Где погребают, тут и рыдают.
Одно за другим; одно к одному. В статью да в

масть.

В лад да в меру. В толк да в пору.

Идти в рать, как бердыш брать.

Есть новина (*новый холст*), так попу посылай.

Чей ни будь бык, а теленок наш (*грубый намек*).

Где пировать, тут и пиво наливать.

С ковшом на брагу, со щепкой (с пестом) на кулагу.

Хороша алая лента, когда на молодую надеда.

В ведро епанчу возят, а в дождь (в ненастье) и сама едет.

В дождь избы не кроют, а в ведро и сама не каплет.

После полотенчика онучей не утираются.

Где гладко, тут не мости гатки.

Живьем в могилу не кладут. Живых не оплакивают.

В лесу люди лесеют, в людях людеют.

Ешь кутью, поминай Кузьму! Кашу ешь, а ножом не режь!

Не пригоже есть лежа. Сидя не крестятся.

Мертвого от гроба не несут. Мертвого с по-

госта не носят.

В солоницу хлеба не макают (*крошки остаются*).

Могила без кадила, что угольная яма.

Наш Иуда не как люди.

Жена умирает, а муж со смеху помирает.

Отроду не крал, а под старость вором стал.

Повадился кувшин по воду, сломать ему голову.

Не то тяткино сердце, чтобы в середу ку-машный не пропить (*говорят, если кто не может отстать от дурной привычки*).

Филипп ко всему привык. Привычка – вторая природа.

Привыкла собака за возом бежать, бежит и за саньми.

Старую собаку приучить к цепи трудно.

Старого учить, что мертвого лечить.

Подьячий и со смерти за труды просит.

Вора на виселицу ведут, а он все правится.

Натореет крестьянская овца, лучше (не хуже) боярской козы.

Повадится овца не хуже козы.

На котором месте была вода, тут в поем опять будет.

Застарелую болезнь лечить трудно.

За худую привычку и умного дураком обзывают.

Трясет козел бороду, так привык смолоду.

Чего черт в болоте сидит? – Смолоду привык.

Видел волк зиму, а черт схиму.

Соколу лес не в диво, волку зима за обычай.

Что за обычай: летом на колесах, зимою на полозу.

Живут и на воде люди. И в красне живут, и в черне живут.

И в аду обживешься, так ничего.

Привычку, не рукавичку, не повесишь на спичку.

Привычка не отопок: с ноги не скинешь.

На обык пришло, так и с рук сошло.

Не то хорошо, что хорошо, а то, что ладно (что к делу).

Кстати и поп пляшет. Под случай не поспучай.

Что город, то норов, что деревня, то обычай.

Где город, тут и вера; где деревня, тут и по-

рядня.

Молодец в кафтане, девка в сарафане.

Где на óко, где на батман (*óко три фунта, батман – десять*).

У мошника (*тетерева*) вся зима одна ночь (за одну ночь).

У всякого попа свой обиход.

Дурак головой вертит, умный смирно сидит.

У Сидора обычай, а у Карпа свой.

Наша горница тем кормится.

Так наша печь печет.

У нас так ведется, что изба веником метется.

У солдата Яшки таковы замашки (*сказка: «Яшка вор»*).

У наших казаков обычай таков.

В какой народ попадешь, такую и шапку наденешь.

Где жить, тем богам и молиться.

И за морем горох не под печью сеют.

Хоть неладно, да угодно.

Что стыдно да грешно, то в моду (в облык) вошло.

По моде голова в комод. По моде и мышь

В комоде.

На привычку есть отвычка. Бык, да и тот отвык.

Был бы хлеб да муж, и к лесу привыкнешь. Стерпится – слюбится. Срастется, так заживет.

Мало ли что в людях водится, да коли у нас нет.

Не помолившись богу, не ездят в дорогу. Русская рубаха без цветных ластовок не живет.

Нельзя же комиссару без штанов; хоть худенькие, да с пуговкой (да голубенькие).

Чтоб к людям не пристать, да и от людей не отстать.

Вперед людей не забегай, а от людей не отставай!

Вперед не суйся, назад не оставайся!

Что в людях водится, то и нас не минует (то и над нами сбудется).

Хоть обедни не застать, а от походки не отстать.

Иди тором, не положат вором.

Не вались с тропы (*т.е. не иди против обычая*).

Чего не дают, того в суму не кладут.

Ты, шестой, у ворот постой!

Не расплетайте косы до вечерней росы:
суженый придет, сам расплетет.

Не суйся по сусло – кувшин разобьешь.

Это сущая коза в сарафане. Вертляв, как
зуй.

Не купив коровы, да завел подоийник.

Ясли к корове не ходят. Месиво за коровой
не ходит.

Что к чему обычно: нос к табаку, шея к ку-
лаку.

Хлеб за солью (за хлебом) не ходит.

По первой (*чарке*) не закусывают.

Ошметком щей не хлебают. Кулака у бар
не засаливай.

Не идет щетинистому рылу в пушной ряд.

Муж кузнец, жена барыня. За попом, так
не княгиня.

Черт с младенцем связался. Связался, как
черт с младенцем.

Молва – Слава

Слухом земля полнится. Слово ведуном ходит.

Слухом земля полнится, а причудами свет.

Пусти уши в люди, всего наслушаешься.

Ветром море колышет, молвою – народ.

В лесу рубят, а в мир щепки летят.

У вас дрова рубят, а к нам щепки летят.

Знают и в Казани, что люди сказали.

Об этом уже и собаки не лают.

Облихован людьми, а плачься на себя.

Покору на себя (на свою голову) не клади!

Земля на могиле задернеет, а худой славы не покроет.

Мертвый ничего не скажет, а за него спросится.

Молва (слух, речи, слава) не по лесу ходит, по людям.

Год кормила, а век кормилицей слывет.

Один раз украл (соврал), а на век вором (лжецом) стал.

На час ума не станет, а на век дураком прослывешь.

Около чего потрешься, того и наберешься.

Как поживешь, так и прослывешь.

Около дегтю в деготь, около репьев в ре-
пьи.

Эти толки не с елки. Это не с елки толки.

Деревня добра, да слава худа. Хороша де-
ревня, да улица грязна.

Вороты полороты. Палата добра́, да дверь-
ми утла (*о сплетнях*).

Хороши ребята, да славушка худа.

Про нашего батку много молвы, да мало
доброго.

Добрая слава до порога, а худая за порог.

Хорошее лежит, а худое далеко бежит.

Гневливое слово пороги не держат.

Добрая слава лежит, а худая бежит.

Худые вести не лежат на месте.

Добрая слава далеко (*ходит*), а худая даль-
ше.

Добрая слава в углу сидит, худая слава по
дорожке бежит.

Добрая слава за печкой спит, а худая по
свету бежит.

Молва в окно влезет. Молву поветрием но-
сит.

На молву суда нет. Шла молва, и была та-

кова.

Молва ходит, говор бродит, на что наткнется, тут и приткнется.

Грех не беда, молва нехороша. Что-то скажут на улице!

Дурную славу нажить, как пить попросить; в хорошие люди попасть, не скидерку (*стожок*) скласть.

Иная слава хуже поношения.

И сатана в славе, да не по добру.

Хоть денег ни гроша, зато слава хороша.

Какова пава, такова ей и слава. По павушке и славушка.

Доброму Савве добрая и слава. Что Савва, то и слава.

Какова Маланья, таково ей и поминанье.

В городе жить, так по городу и слыть.

Как поплыл, так и прослыл.

Какова баба, такова и слава; какова девка, таковы вести (такова ей припевка).

Пьяница в церковь, а говорят – в кабак.

Угля сажей не замараешь.

Хоть спала, хоть не спала, да такая слава стала.

Худая слава пройдет – никто замуж не

ВОЗЬМЕТ.

Девушка не травка, не вырастет без славы.
ки.

Первую дочь берут по отцу, матери, вторую по сестре.

Первую дочь родители замуж отдают, вторую сестра.

Недаром говорится, что дело не годится.

Говоря (речи) чужая, да дума родная (т.е. передает чужие слова, да не без умысла).

Не слыша, слышишь, не видя, видишь (пересуды).

От своей славы сам не уйдешь и людей не упасешь.

Что люди говорят, то и правда (то и сбывается).

Как про тебя сказывали, таков ты и есть.

Про горького Егорку поют и песню горьку.

Знают и миряне, что мы не дворяне. Знают тебя прежде меня.

Знают в Орле, кто живет в добре.

Нет человека, чтоб худая слава не прошла.

Что-то у меня в ушах звенит (т.е. кто-то поминает).

Икается на легкий помин.

Сторона – борона: чего не знает, то и бает.

Где утка (*т.е. баба*), тут и мутка (*т.е. сплетня*).

В чужих людях (На чужой стороне) в три года чертом прослывешь(?).

Чем верить люду мирскому, верить темно-му лесу.

Спутал черт свадьбу, да сам и тягу (*о сплетнях*).

Кто вкривь, кто вкось (*судят*). Заварили пива, наделали дива.

Из одной бани, да не одни вести (*басни*).

Из одного места, да не одни вести.

С одной биржи, да не одинаки вирши.

Из одного города идут, а не одни вести несут.

Из одной печи, да не одни речи.

Из одних яслей, да не одни басни.

Иван был в Орде, а Марья вести рассказывает.

Хороши пирожки гороховички; я не едал, а от дедушки слыхал, а дедушка видал, как мужик на рынке едал.

Приехала баба из города, привезла вестей три короба.

Приехала из города Фетинья, привезла ще-

петинья.

Харитон с Москвы прибежал с вестьми.

Едет дядя из Новагорода, везет детей три
загорода.

Чужих слухов не оберешься. Под вести
подводы не надо.

Ни конному, ни пешему не нагнать, ни
царским указом заворотить (*вестей*).

Скажешь с уха на ухо, узнают с угла на
угол.

Пошел на базар, всему миру сказал.

Скажешь курице, а она и всей улице.

Сорока скажет вороне, ворона борову, а бо-
ров всему городу.

Скажи свинье, свинья борову, а боров все-
му городу.

Не говори при холопье онуче: онуча ону-
че скажет.

Сорока на хвосту весть принесла.

С вестей пошлин не берут.

На чужой рот пуговицы не нашьешь.

Чужой рот не хлев, не затворишь.

Худо говорят – не бранить (не купить), а хо-
рошо – не дарить.

Бранить – не унять, хвалить – не нанять.

Люди хвалят, не захвалят; люди хулят, не захулят; ветры веют, не развеют; солнце сушит, не засушит; дожди мочат, не размочат.

От языка (*молвы*) не уйдешь.

Ни занять (*т.е. запретить*), ни унять, ни запрету наложить (*о молве*).

Худые вести всякого вестовщика опереживают.

На чужой роток не накинешь платок.

Рот не огород, не затворишь ворот.

Мало ли что говорят!

И то говорится, что ни жарится, ни варится.

Мало ли что говорят, да всего не переслушаешь.

Людских (*Лихих*) речей не переслушаешь.

Людским речам вполовину верь! Не всякому слуху верь!

Не бери дальнюю хваленку, а бери ближнюю хаянку.

Не все то правда, что говорится (что люди говорят).

Рассказывай донцу азовские вести.

Не все то перенять, что по речке плывет; не все то переслушать, что люди говорят.

За ветром в поле не угоняешься.
Сколько ни говори, а еще на завтра будет.
Не все ври в один раз, покидай в запас на
завтра.

Молва людская, что волна морская.
Мирская молва, что морская волна. Молва,
что волна.

Молва, что волна: расходится шумно, а
утишится, нет ничего.

Не все то варится, что говорится.
Не все то творится (делается), что говорит-
ся.

Не все то годится (Не все слушать годится),
что говорится.

Баба бредит, да кто ж ей верит!
Не все то правда, что бабы врут.
Мало ль что говорят, да не все перенять.
Пусть говорят, а ты знай свое! Что мне до
людей, я знаю себя.

Всякого слушать, так ни в гостях, ни дома
не кушать.

И половина Москвы не проведает (*говор. о
тщеславных поступках, щегольстве и пр.*).

Собака лает, а владыка едет. Каркает воро-
на и на беркута.

Вольно собаке и на небо лаять (на месяц,
на владыку).

Собака лает, ветер относит (носит).

За глаза и про царя говорят.

Небыль (Недель), как вода, а былль (дель),
как смола.

Сухую грязь к стене не прилепишь (о кле-
вете).

Не заслонишь солнце рукавицей, не
убьешь молодца небылицей.

Не тем будь помянут (говоря о ком дурно).

Добрая слава дороже богатства.

Недолго жил, да славно умер.

Дай бог покой да хлеб святой!

По вестям и гонца встречают.

Желанные вести – мил гонец.

Горькие вести и гонцу не на радость.

В Москве толсто (часто, густо) звонят, да
мало (редко, жидко) едят.

В Москве к заутрене звонили, а на Вологде
звон слышали.

Стояли люди под колоколами (слышали).

Чужой человек, что соборный колокол (по
вестям).

Велик звон, да не красен (нехороша слава).

Колокола льют (говорится о всех несбыточных, выдуманых новостях, потому что к отливке колокола, по суеверию, распускают какую-нибудь небылицу).

Колокола отливают, так вести распускают (по поверью).

Коли люди врут, так и я соврал.

Правда, так правда, а соврал, так не я (т.е. слышал так).

Люди солгали, да и мы неправду сказали (правды не сказали).

От худой птицы худые и вести.

Скажешь слово, а прибавят десять.

Скажешь на ноготок, а перескажут (вырастет) с локоток.

Дал денежку, а славы на рубль.

Выпустишь с воробышка, а вырастет с коровушку.

Пир на деньгу, а славы на сто рублей.

Выпил на гривну, а славы (а шуму) на сто рублев.

Выпили овечьего квасу на три деньги, а шуму на пол-осьмухи (вина).

Семеро косуху, да все ковшами.

Нельзя всего того говорить, что люди гово-

рят.

Трижды поп поет, а в четвертый аминь от-
дает.

Избушку мети, а сор под порог клади (*т.е. не сплетничай из дому*).

Меньше сору, так меньше и вздору.

Меньше дрязгу, так меньше звяги.

Подальше от кузни, поменьше копоти.

Грязью ехать – окату не дивиться (*окат –
нальнувшая на колеса грязь*).

Людей не осуждай, а за собой примечай!

Чего хвалить не умеешь, того и не хули!

Говоря про чужих, услышишь и про своих.

Хорошо говорит, да было бы чего слушать.

Много всего говорится, да не все в дело го-
дится.

Говоря про людей, устанется, а слушая про
себя, достанется.

Идет мужик: дубинкой подпоясан, котом-
кой подпирается.

Деревня переехала поперек мужика.

Ах, мати, какие вести: украли петуха с на-
сести!

Ворота из-под собаки лают.

Питер женится, Москва замуж идет.

Что такое? – С пареной репой проехали, по грошу аршин.

А что новенького? – Архимандрит женится, игуменью берет.

Женится медведь на корове, рак на лягушке.

Курочка бычка родила, поросеночек яичко снес.

Вестовщик да переносчик, что у реки перевозчик: надобен на час, а там и не знай нас.

Сущность – Наружность

Красней красного солнышка, ясней ясного
Месяца.

И личиком бела, и с очей весела.

В рожу (На рожу) счастлив (*т.е. красавец*).

Не телен, да делен; не рóжен, да пирожен.

Не казист лицом, да тряхнет молодцом.

Мужичок не казист, да в плечах харчист.

Хоть щедровит, да денежкой дарит.

Не пригожа, да пригодна.

Не гляди на лицо, а гляди на обычай.

Молодец красив, да на душу крив.

И глазаст, и ротаст, а пути в нем нет.

Родилась пригожа, да по нраву негожа.

Лицом детина, да разумом скотина.

Поглядеть – картина, а послушать – живо-
тина.

Поглядишь – картина, а разглядишь – ско-
тина.

В праздник – Груша, а в будень – клуша.

В праздник – белоличка, в будень – чумич-
ка.

И рыба и птица хвостом правит.

Не ложкой, а едоком; не лошадью, а ездо-

КОМ.

Красна ложка едоком, лошадь ездоком.

Славен обед едоками, дорога ездоками.

То не порок, что хвост короток (поживет, так вырастет).

Была бы шуба, а вши будут.

Не вошь ест, а гнида точит. Не вши едят, а гниды.

Пропал конь, так и оброть в огонь.

Увели коня, так возьмите и оброть.

Взяв коровку, возьми и веревку (и подойник)!

Хороши были волосы, да отрубили голову.

Украли топор, так и топорище в печь.

Лихо одеться да обуться, а за молитвой дело не станет.

Была бы основа, а уток найдем.

Был бы хлеб, а зубы сыщутся.

Был бы друг, а время будет. Был бы друг, будет и досуг.

Была бы голова, будет и петля (и булава).

Была бы булава, будет и голова.

Были бы кости, будет и мясо. Живая кость мясом обрастет.

Были бы быки, а говядина будет.

Не отболит (Не отвалится) голова, вырастет и борода.

Была бы голова, будут и рога (*рога – в значении гордости*).

Где голова, там и ноги будут. У головы и ноги.

Было б корытце да было б в корытце, а сви-
ньи найдутся.

Были бы крошки, а мышки будут.

Была бы падаль, а воронье налетит.

Будь хоть каналья, только б добрый человек.

Хоть в Орде, да в добре. Хоть в Мордве, да в добре.

Хоть ступай через меня, только не наступай!

Чрез меня хоть вар понеси, только не обвари!

Не кивай, не моргай, лучше хлеба подай!

По мне хоть пес (черт), только б яйца нес.

Нам хоть песок, только б солил.

Хоть как ни зови (Хоть чертом зови), только хлебом корми!

Дело не в личности, а в наличности.

Была бы корова, найдем и подоюник.

Был бы конь, а по оброти не тужу.

Была бы обротъ, а коня добуду (с *обротью* ходят коней красть).

Добрый конь не без седока (не без корму).

Была бы копна, а ворона сядет.

Был бы сокол, а вороны налетят.

Была бы изба нова, а сверчки будут.

Избу сруби, а тараканы свою артель приведут.

Был бы хлеб, а мыши будут.

На каждую дыру найдется по затычке.

Был бы горшок, а крышка найдется.

Был бы горшок да было б в горшке, а по крышку найдем.

Была бы кутья, а плакуши будут.

Была бы кутья, а кутейники сами придут.

Вари кутью, а кутейники сами придут.

Смерть о (по) саване не тужит. Мертвый не без могилы.

Живой не без места, мертвый не без могилы.

Найдется нивка и бобылю на свои кости.

Лиха беда умереть, а там похоронят.

Горе умереть, а за могилой дело не станет.

Свято место не будет пусто.

Даст бог дождь, даст и рожь.

Нам хлебушка подай, а разжужем мы и сами.

Спори́, боже, мучицы, а водицы и сама приспорю.

Лиха беда хлеб нажить, а с хлебом можно жить.

Лиха беда кафтан нажить, а рубаху и дома сошьют.

Лихо ленивому до лета, а там спи да лежи (где ни лег, спи).

Было б поле, найдем и сошку.

Были бы рубли, а мешки будут.

Была бы куделька, пряслице сделаем, а донце займы возьмем.

Была бы шея (плеча), а хомут найдем.

Переднее колесо подмажешь, заднее само пойдет.

Передние колеса лошадь везет, а задние сами катятся (едут).

Вези, лошадка, передние колеса, а задние сами пойдут.

Светило б мне солнце, а месяц даром.

Светил бы месяц, а звезды даром (нипочем).

Светил бы мне ясный месяц, а по мелким звездам колом бью.

Хоть в шапке принеси, да чтоб была молитва (*от обычая у крестьян привозить молитву новорожденному*).

Был бы хлеб, а пирог даром.

Было б счастье, а (да) дни впереди.

Не радуйся раннему вставанью, радуйся доброму часу!

Семь лет маку не родило, а голоду не бывало.

Доброму (Даровому) коню в зубы не смотрят.

Помер крестник, да кума жива.

Уснула щука, да зубы живы (*сонная на вид щука иногда еще больно кусается*).

Не в том сила, что кобыла сива, а в том, что не везет.

Не в том сила, что кобыла сива, а в том, чтобы воду возила.

Чем курить, так лучше вынести.

То не беда, что во ржи лебеда; а то беды, что ни ржи, ни лебеды.

За полой не гонись, лишь бы самому уйти.

Лес по дереву не тужит. По сучку дерево не

тужит.

Лес по топоричу не плачет. Голова по волосам не плачет.

Море по рыбе не тужит. Будет плуг, да не будет рук.

В меду и подметку (или: ошметок) съешь.

В сахаре отопок сварить, и то сладко (о вареньях).

Всё красные девки золотом изошьют.

Убери пень, и пень будет хорош.

Убери пень в вешний день, и пень будет пригож.

Не все то золото, что светит (блестит).

Не все, что серо, волк. И космато, да не медведь.

Не все то русалка, что в воду ныряет.

Не все то белит, что бело; не все то чернит, что черно.

Говорит бело, а делает черно.

Сверху-то ясно, да и исподу-то не красно.

Сверху ясно, снизу грязно. Сверху густо, снизу пусто.

Не до дна маслен. Не сквозь прослащен.

С черного конца натянуть на красный.

Товар лицом продается. Не подкрасив, не

продашь.

Он на показ до Москвы без спотычки пробежит.

Не для знания – для экзамена (учимся).

Не глазист, а казист. Хоть пусто, да звенит.

Дом для фасада строится. Красно глядеть, а жить негде.

Чехол дороже платья (чехол, атласный подбой, юбка).

Не копыту кобыла приказана, а кобыле копыта.

Не хвались печью в нетопленной избе.

У холодной печи не согреешься. Печь без дров – гора.

Спереди картина, а сзади животина (скотина).

Лбом красится, а затылок вши едят.

Со лба красив, да с затылка вшив.

Передом щипит, а затылок вши выели.

Спереди блажен муж, а сзади – вскую шаташася!

По образу блажен муж, а по делам вскую шаташася.

Хоть мылом мыт, да лыком шит.

Хоть лыком шит, да мылом мыт.

Красиво, да животу тоскливо.

Сведи его на истинник, так и лопнул (*т.е. на чистый капитал*).

Камчатная наволочка соломою набита.

Щур красный, а день ненастный.

Красна ягодка, да на вкус горька.

Дом хорош, да хозяин не гожд.

Издали и так и сяк, а вблизи ни то ни се.

Богат мельник шумом (стуком). Много шуму, да мало толку.

Много трухи, да мало сена. Много дыму, да мало пыли.

Крупен дождь не спор. Честь больша́, да есть не нашла.

Тонко, да звонко, густо, да пусто.

И тонки кишечки, да долги, и толсты, да коротки.

И тонок, да звонок (да жилист).

Речи королевские, а дела нищенские.

Не годами старость красна, делами.

И не книжен, да хорошо острижен.

Не место к голове, а голова к месту.

Не место человека, а человек место красит.

Не дорогá колючка, дорог узор.

Не всяк умен, кто в краске наряжен.

Не всяк клобучник монах. Не всяк монах,
на ком клобук.

Рясник, да не монах (да лясник).

Четки не спасут, а жена рая не лишит.

Четки на руке, а девки на уме. И красава,
да гулява.

Черная одежда не спасет.

Черная (ряса, одежда) не спасет, белая не
клянет.

Чернецы из тех же мирян, а и миряне бо-
жьи люди.

Не все те повара, у кого ножи долгие.

Не все те повара, что с длинными ножами
ходят (*а есть и разбойники*).

В тихом омуте черти водятся.

Молчан-собака да тихий омут (*опасны*).

Борода велика, а ума ни на лыко. Ус соми-
ный, да разум псиный.

Молодец, что орел, а ума, что у тетерева.

Молодец с воз, а ума с накопыльник нету-
ти.

Собой красава, да душа трухлява.

Личиком беленок, да умом простенок.

Белоручка, чистоплюйка, да умом подошел
(или: обносился).

Личико беленько, да разуму маленько.
Краше поля перегорода (*изгородь*).
Лицом хорош, да душою непригож.
Собой красава, да не по красаве слава.
Сердце соколье, да смельство воронье.
Голос, что в тереме, а душа, что в венике.
Сокол хоть на кол, да гол, что мосол.
Щи с подбелкой, да во щах метелка.
По дыму на бане пару не угадаешь.
Пестрава красава, а буренка с молочком.
Видом орел, а умом тетерев. Рожею сокол,
а умом тетерев.

Видом сокол, а голосом ворона.
С рожки хорош, да не лизать его стать.
Рожею подкрасил, да умом не дошел.
Словами и туды и сюды, а делами никуды.
Иной речист, да на руку не чист.
С личика яичко, а внутри болтун.
Летает хорошо, а сесть не умеет.
Наряд соколий, а походка воронья.
По бороде Авраам, а по делам Хам.
По бороде хоть в рай, а по делам – ай-ай!
По бороде блажен муж, а по уму вскую ша-
ташася.
По бороде апостол, а по зубам собака.

Детина раж (хорош), да к делу не пригож.
Рука чиста, да дельце маховато. Хорош, как
не полиняет.

С виду гладок, да на зуб не сладок.

Гладок, мягок, да на вкус гадок.

Хороши глаза, да подбиты (да с подтекой).

Хороша плошка, да подтекает немножко.

Стена крепка, столбы худы. Забор хорош,
столбы гнилы.

Не то смешно, что на двор вошло, а то
смешно, что со двора нейдет.

Не та беда, что на двор вошла, а та беда,
что со двора нейдет.

Не беда бы щуке в вершу влезть, беда, что
вон не вылезет.

По платью встречают, а по уму провожа-
ют.

Иное для вида пригоже, иное для крепости
гоже.

Птичку за крылья не хвалят.

Пригож хохолок на несучке (*коли курица
несется*).

Не смотри на кличку, смотри на птичку.

Не смотри на дело, смотри на отделку.

Не дорого дело, дорого угодьё.

Письмо дороже сумы. Шпага дороже ножен.

Не будь складен, да будь ладен.

Не горшки купят (*т.е. покупают*), а угодики (*т.е. угодые*).

Черная корова, да белое молочко. Черен мак, да бояре едят.

Нужды нет, что плохо имя: была бы хорошо вымя.

Мыло серо, да моет бело. Бела береста, да деготь черен.

Криво впряг, да поехал так. Сиди криво, да суди прямо!

Кривы дрова, да прямо горят. Удица крива, да рыбица пряма.

Криво дерево, да яблоки сладкі.

Сук да кривулина, а яблочки сквознина.

Крива свиль, да столяры хвалят.

Дерево смотри в плодах, человека в делах.

У бабушки криво век было, да дедушка не хулил.

Не ладно скроен, да крепко сшит.

Неуклюж, да дюж. Не отесан кряж, да навес держит.

Не ради красы шуба, ради тепла.

Не ради пригожества, ради крепости.

Не тем красен пир, что в трубы трубят, а тем, что люди людям любы.

Рогожный парусок лучше крашенных весел.

Лучина с верою чем не свеча?

Не красиво, да скажешь после спасибо. Не красиво, да спасибо.

Лыс конь – не увечье; плешив молодец – не бесчестье.

Не порок, что хвост короток: везла бы воз да кряхтела.

Хоть кафтан и сер, а ум не черт съел.

У серого армяка казна толста (*а синий армяк мот*).

Не пыльна, да денежна. Не рысиста, да без спотычки.

Спутан из лычка, да набит ремешком.

Черен, да задорен; бел, да не смел.

Хоть серо, да сбойливо. И серо, да носко.

Платье черненько, да совесть беленька.

Рожа кривая, да совесть прямая. Глазами и кос, да душою прям.

Грамота тверда, да язык шепеляв.

Щедровит, да миловид, а и гладок, да гадок.

Хоть щедровит, да денежкой дарит.
И ряб, да люб; и кос, да на меня похож.
И кривоног, да спляшет; и прям, да не ступит.

И косолап, да цеп из рук не валится.
Сморчком глядит, а богатырем кашу оплетает.

Не сто́ит гроша, да походка хороша.
Голосиста пташка, да черна рубашка.
Без хвоста птица – ком. Без гребня петух – каплун.

Не из тучи гром гремит, а из навозной кучи.

Изломанного лука двое боятся (*и враг и хозьяин*).

Хоть черненька курица, да на яйцах сидит.
Склад (*песни*) лучше погудки. Склад дороже песни.

Не красна изба углами, красна пирогами.
Не красна челобитная складом, складна указом.

Не красна книга письмом, красна умом.
Не пером пишут, умом. Заставка книгу красит.

Красна баба повоем, а корова удоем.

Хоть телом не видна, да на деле могушна.
Хоть и непригожи с рожки – да тож не носим рогожи.

Кто кому миленек, и не умыт беленек.
Не кидается девица на цветное платье, кидается девица на ясного сокола.

На красивого глядеть хорошо, а с умным жить легко.

Брови пригожи, а дровни угожи.
Не будь красна и румяна, а чтобы по двору прошла да кур сочла.

Не ищи красоты, ищи доброты.
И не ладно, да угодно. С лица не воду пить.
Не пригож лицом, да хорош умом.
Хоть собой неказист, да на миру речист.
Из костлявой рыбки уха сладка.

Спорынья спорыньей, а благо хлебушко есть.

Хоть óхлябь, да поехал. Хоть охлябь, да верхом.

Хоть шило, лишь бы брило.
Хоть и не поп, да обычаем добр.
Кто ни кормит, тот и батька. Кто кормит, тот и кормилец.

Кто (Что) ни поп, так (то и) батька.

Худой поп свенчает – хорошему не развенчать.

По шерсти собачке кличка дана.

Как кого величают, так и почитают.

Из ивового куста – либо дрозд, либо сорока.

Из пустой хоромины – либо сыч, либо сова (либо пустые слова).

Знать птицу по перьям, а молодца по речам.

Знать сокола по полету, а доброго молодца по походке (по выступке).

Знать паву по перьям. Сова – и по полету такова.

Птицу по перьям знать, сокола по полету.

Шубка надета, а шкурка пришита (*не переменишь*).

Всяк своим голосом скажется.

По ногтю (По когтям) и зверя знать.

Не сняв коры, дерева не узнаешь (*нет ли гнили*).

Не разгрызя ореха, ядра не отгадаешь.

Хороша курочка перьями, а мясом еще лучше.

Шелк не рвется, булат не гнется, а красное золото не ржавеет.

Без осанки конь – корова.

Простого бога и телята лижут.

Добрая стрела орлиным пером перена.

Осла знать по ушам, медведя по когтям, а дурака по речам.

Гладка шерстка, да и ноготок остер (*кошка*).

Что носит, то и продает.

Ключника нет, так и не монастырь.

И по мешку (по кулю) знать, что четверть.

Знать по лицу, сколько лет молодцу.

И по рылу знать, что не простых свиней.

По рубцу и рану знать. По заметке и при-
мета.

Знать и по киле, что быть в могиле.

Знать золото и на грязи. Бородуля не мужик (*бородатая баба*).

Попа и в рогоже узнаешь. Знать попа и в рогоже.

Кукиш в кармане утаишь, а шила в мешке не утаишь.

Трещина в горшке скажется.

Ударь обухом в дерево, дупло само скажется.

Баранья шапка на бараньей голове.

Красная шапка – вор мужик.

В красной шапке узнаешь дурака.

И по роже знать, что Созоном звать. Вся рожа наруже.

И по бороде знать, что лопатой звать.

Издали детина – что ближе, то хуже.

На что и жениться, коли рожа не годится.

С твоей бы рожей сидел бы под рогожей.

Такая рожа, что сама на оплеуху напрашивается.

Такая рожа, что глянешь, так с души тянет (воротит; что глядеть тошно).

Такая рожа, что на себя (на полурожье) не похожа.

У худой рожи худой и обычай.

Что в сердце варится, на лице не утаится.

Во что черт ни нарядится, да бесом глядит.

Рытых-то есть, а гладкие-то в честь (*говорит рябой*).

И гладок, да гадок; и ряб, да божий раб.

На гладком (*т.е. поле*) навоз кладут, а на рябом (*т.е. паханом*) пшеницу сеют (*говор. рябой*).

Верное – Надежное

На леченой кобыле немного (недалеко) уедешь.

Ржавое железо не блестит (*а все-таки же-лезо*).

Сколоченная посуда два века живет.

Это вернее смерти. Как дважды два – четыре.

Надейся, как на положенное. Как на ка-менную стену.

Верен, что золото в огне.

Так не так, а уж этак будет.

Наше авось не с дуба сорвалось (*намек на поговорку: сдуру, что с дубу*).

Твердо крепку брат.

Подперто – не валится. Пришиблено – не пищит.

За тобой и города-те стоят.

При верном псе и сторож спит.

И редко шагает, да твердо ступает.

Свой малый вертеп лучше Синайския го-ры.

Домашний теленок лучше заморской коро-вы.

Живой пес лучше мертвого льва.

Рыба в реке – не в руке.

Журавли-то в небе, а яйца-то в дупле.

Это еще вилами на воде писано.

Бабка надвое сказала: либо сын, либо дочь.

Залетела на полати сова, не боится ясного сокола.

Крепко, крепко, а земля свое возьмет.

Человеческому делу не дóвеку стоять.

И накрепко делают, да не век стоит.

И накрепко шьют, да порется.

Кто легко верит, легко и пропадает.

Не сей на обложкé жита, ни мудрости в сердце безумного.

Держалась и кобыла за оглобли, да упала.

Не в счете деньги, а в цене.

Крепка неделя середию (а великий пост средокрестною).

Крепка тюрьма, да черт ее хвалит (черт ей рад).

Крепка могила, да никто в нее не хочет.

По дрожжам пива не узнаешь. По соломе жита не узнаешь.

Верь всходам, как зерно в закром засыплешь.

Осенней озими не клади в засек.

Осенней озими в закром не сыплют.

Хотел мужик с Москвы сапоги снести (*украсть*), да рад с Москвы голову снести (*унести*).

Не то хлеб, что в поле, а то, что в сусеке.

Не то денежки, что у бабушки, а то денежки, что в запазушке.

На дубу не мое, а в кулаке мое.

Ломоть в руке – не мой, а в брюхе – так мой.

Не хвали (Не угадывай) пива в сусле, а ржи в озими.

Не надейся, попадья, на попа, держи своего батрака (*или*: казака).

Надсаженный конь, надломленный лук да замиренный друг.

Кривое веретено не надежа (не оденет).

И на наши сени, да назад осели (да подламываются).

И не нашим сеням чета подламывались.

Непрочные хоромины – баня да овин.

Бесчестье не деньги, потрава не хлеб (В бесчестье, в потраве).

Там честь с утра до вечера (*т.е. ненадежна*

).

Какие у бабушки денежки – разве всё копейки.

У нашего копытца (корытца) нечего (ничего не) добиться.

Полдень-то будет, было бы что полдничать.

Он волком глядит; в лес глядит (*т.е. ненадежен*).

Живет, как вон глядит.

Будет цело, как битое яйцо. Растаял, как снег.

На чужой каравай губ не надувай, а пораньше вставай да свой затирай!

Не искал бы в селе, а искал бы в себе.

Не найдешь в себе, не найдешь и на селе.

На друга надеяться – самому пропадать.

Первому кону (*т.е. выигрышу*) не радуйся!

Название – Имя – Кличка

В лицо человек сам себя не признает, а имя свое знает.

С именем Иван, без имени – болван.

Без имени ребенок – чертенок.

Сын не родился, а уж ему имя дали.

Без вымени овца – баран. Корова без клички – мясо.

Хоть звать не зови, только вытью корми (*выть: рабочие часы между еды, или самая пища: обед, полдник, ужин и пр.*).

Как хочешь зови (Как ни зови. Хоть чертом зови), только хлебом корми.

Без вотчины, так без отчества (отчества).

Богатого по отчеству, убогого по прозвищу (*т.е. по прозванию*).

Хоть горшком назови, только в печь не станови.

Как тебя зовут? – Зовут зовуткой, а величают уткой.

Как зовут, так и обзывают.

Друг сердечный; а как зовут, не знаю.

Такое прозвание, что с морозу не выговоришь.

Как вчера меня звали, так и сегодня зовут.
У всякой собаки своя кличка. По шерсти собаке кличка.

Живет мордвин и некрещеный.
Разумником поп окрестил, да не тем слышет.

Крестил поп Иваном, да прозвали люди болваном.

Кабы она не выла, так и не была бы выпь.
Слывет Нижним, да стоит на горе.

Иванов, как грибов поганых.
Всякий черт Иван Иванович.
Иван плох и в чаях (*иван-чай, копорский чай*).

Нет имен супротив Иван (*мн. ч.*); нет икон супротив Никол.

Один Иван – должно; два Иван – можно; три Иван – никак не возможно (*сказал немец про Ивана Ивановича Иванова*).

Иван Марье не товарищ. Иван Марье обычный друг.

Фоку да Якова и сорока знает.
Фофан с толокном, а Сидор с волокном.
Дядя Мосей любит рыбку без костей.
Емеля дурачок. Иванушка дурачок. Мотря

дура.

Стало плохо: указчиком Аноха.

Фомка вор: на долото рыбу удит.

Сергей (Сережа) – пройми ухо (*плут*).

В людях Ананья (*ласа*), а дома каналья.

Алеха не подвоха; сдуру прям.

В трех братьях дураки – Иванушки, а одиночные – Емели да Афони.

Машка коза да Васька козел.

Марья Васильевна да Василь Василич (*коза с козлом*).

Васька идет, бороною трясет.

Макар да кошка – комар да мошка.

Трынка, волынка, гудок; прялка, моталка, валец да матери их козодойки.

Ванька, встань-ка; Семка, пойдём-ка; да ступай и ты, Исай!

Ты, Исай, наверх ступай; ты, Денис, иди на низ; а ты, Гаврило, поддержишь за молотило!

Роман – кожаный карман.

Нет воров супротив Романов, нет пьяниц супротив Иванов.

Наш Демид не туда глядит.

Фоку приставляй сбоку, а Демид прямо глядит.

Горькому Кузеньке горькая и долюшка.
На бедного Макара и шишки валятся.
Степанидушка все хвостом подметет.
Катя-Катерина – ножка голубина.
Петька-петух на яйцах протух.
Павлушка – медный лоб.
Марья-Марина – очи голубины.
Сашенька, Машенька – фу, пропасть какая!
Сашки – канашки, Машки – букашки, Ма-
ринушки – разинюшки.

Легок на помине. Помяни по имени, а он тут.

Лихое лихим называют, а доброе добрым поминают.

Звания – Сословия

Без попа, что без соли. Без попа не приход.
У батьки свои ухватки.

Попу нет череды на мельнице (*обычай*).
Уела попа грамотка.

Ловец да чернец и по ночам мало спят.
Попова душа не берет барыша.

С попом свято (дело), с дворянином честно
(*т.е. почетно*), а с чувашиним и грех, да лучше
всех (*завещание подрядчика*).

Лучше жить в попех, нежели в холопех.

Не дай бог попу быть в холопех, а холопу в
попех!

Поповство – холопство; дьяконство – бар-
ство (*говорят попы*).

Поп да петух и не евши поют.

Не тому богу попы наши молятся (*т.е.*
чтут мамона).

Поют собором, а едят по двором.

Служат соборно, а едят подворно.

Попово брюхо из семи овчин сшито.

Что поп, что кот – не поворча, не съест.

Не пьюще, не ядуще, а пенязи беруще.

В поповский карман с головкой спрячешь-

ся.

У попа сдачи, у портного отдачи не спрашивай.

Не бери у попа денег займы: у завистливого рука тяжела.

Завистлив, что поповские глаза.

Попу да вору – все впору. Богослов, да не однослов.

На черта помолвка, а попы чадят.

Волчья пасть да поповские глаза – ненасытная яма.

Любит поп блин, да и ел бы один.

Родись, крестись, женись, умирай – за все попу деньгу подавай.

Накажет дед, как помрет: без рубля поп не похоронит.

Кто с живого и с мертвого дерет?

Кому мертвец, а нам товарец.

Один хлеб попу, одна радость – что свадьба, что похороны.

Где чует кутью, туда идет.

От вора отобьюсь, от приказного откуплюсь, от попа не отмолюсь.

Поп попа хвалит, только глазом мигает.

У святых отцов не найдешь концов.

Поп толоконный (толокняный) лоб (из сказки).

Где попы, там и клопы (а у мужика тараканы).

Келья гроб – и дверью хлоп. Постриженный, что отпетый.

Черт монаху не попутчик (его монах проведет).

От беды (не) в чернецы.

Дожила голова до черного клобука (как до последнего убежища).

Ты дочь попова, да я и сам игумнов сын.

Поповы детки, что голубые кони: редко удаются.

Распоп не поп, а поповичи распоповичи.

Кутейники (Поповичи) дергачи, ели с медом калачи.

Кутейники дергоноги: не нашли пути-дороги.

Через семьдесят могил хватил (разорвали) один блин.

При церквах проживают, а волю дьявольску совершают.

Были встарь сосуды деревянные, попы золотые; ныне сосуды золотые, попы деревянные.

Алтарю служить, от алтаря и жить (питаться).

Хорошо попам да поповичам: зовут и пироги дают.

Лучшую мерлушку попу на опушку.

Поп – недобрая встреча. Поп сквозь каменную стену сглазит.

Кто попу не сын, тот сукин сын.

Поп как поп, да попадья не поповна.

Попадья умрет – поп в игумны; поп умрет – попадья по гумнам.

Бережет, что поп попадью.

Одна у попа попадья, да и та последняя (останняя).

Дворовы да поповы плодливы.

Это попова дочка: где кормят, туда и ходит.

Согрешили попы за наши грехи.

Три попа, а заросла в церковь тропа.

Стоит ад попами, дьяками да неправедными судьями.

Поп хочет большого прихода, а сам ждет не дождется, когда кто помрет.

И попова корова смотрит быков.

И работница попова не ходит в алтарь.

Дьякон во весь народ завякал.

Дьяконство – боярство, поповство – холопство.

Из попов да в дьяконы.

Из колокольных дворян.

У него вся вотчина голосом поет (колокола).

Из высоких дворян, чьи терема под небеса ушли.

Брюшко да головка – семинарская отговорка.

Не служба (Не должность) кормит, а место.

Перо легче сохи. Перо плеча не ломает.

Что мне чины, коли во щах нет ветчины?

Что и честь, коли нечего есть?

То не дьячество, коли не бывал в подьячестве.

За перо возьмется – у мужика мошна и борода трясется.

Горячее едят подьячие, голодные едят холодное.

Кто с ярыжкой поводится, без рубахи находится.

Коли в полиции, так без амбиции.

Не по чему заседателю плакать.

Дерет коза лозу, а волк козу, а мужик вол-

ка, а поп мужика, а попа приказный, а приказного черт.

Приказный и со смерти на вино просит.

Подьяческий карман, что утиный зоб: не набьешь.

Приказный черту брат. Приказный черту душу заложил.

Приказный безотвязный: стоит над тобой, как черт над душой.

От вора дубинкой, от приказного полтинкой (*отобьюсь*).

Козел да приказный – бесова родня.

Подьячим и на том свете хорошо: умрет, прямо в дьяволы.

Четыре полы, восемь карманов (у *приказного*).

Сколько увидит денег (*приказный*), столько и давай.

И взмолишься (*приказному*): спаси нас, люд отчаянный!

В руках перо, в зубах перо, за ухом перо.

Бойся худого локтя да светлой пуговицы.

Нельзя никак, а сам и руку назад (*т.е. нельзя ли как?*).

Сам в сапогах, а след босиком (*т.е. без по-*

дошв).

Зачем приказный женится? Шинели нет.

Приказный проказлив: что ни сдерет, то все проживет.

Приказная строка, приказный крючок.

Ино и за светлую пуговкою душа живет.

Солдат – казенный человек.

Хоть нагишом, да с палашом. Гол, да исправен.

Солдатский ответ – сейчас; подьяческий – завтра.

У солдата на все ответ есть (готов).

Коли у русского солдата поясница поразомнется да ноги поразмотаются, так только держись подметки.

Нештó солдату и без шубы деется: идет да греется.

Ружье да ранец не тяга, а крылья.

Пуля дура, штык молодец.

Пулей за камнем не достанешь, а штыком из земли выковырнешь.

Солдатская жена (*ружье*). Солдатский братец (*ранец*).

Солдату отец – командир; мать и мачеха – служба.

Солдат – отрезанный ломоть (*т.е. от семьи*).

Солдат домой пишет – поминать велит.

Опричь матери родной вся родня в полку (*братья, дяди и пр.*).

Солдатам, что малым ребятам, и барабан в потеху.

Солдат да малых ребят бог бережет.

Стой, не шатайся; ходи, не спотыкайся; говори, не заикайся; ври, не завирайся!

Коленей не подгибай, да брюха не выставляй, да не относил заду.

Не выпячивайся, не осаживайся и в середке не мотайся.

Тянись да прямись, а в бок не задавайся.

Смерть русскому солдату свой брат.

Пьяный солдат перейдет (*по льду*), а собака провалится (*былой случай*).

Где коза прошла, там и солдат пройдет.

Где щель, там солдат пролезет; где свалится, там и спит.

Где тесно, там-то солдату и место.

Солдат шилом бреется, дымом греется.

У солдата шило бреет, а шубы нет, так палка греет.

Дурак любит красно, солдат любит ясно.

Часовой летом зной, зимой стужу стережет.

Казаки обычаем собаки. Казак – глазастая собака.

Казак донской, что карась озерной: икрян (и прян) и солен.

У наших казаков обычай таков: где просторно, тут и спать ложись.

Казак и в беде не плачет.

Казаки все наголо (*поголовно все*) атаманы.

Казаки, что дети: и много поедят и малым наедятся.

Без коня не казак. Казак без коня, что солдат без ружья.

Казаку конь себя дороже. Казак сам голодает, а лошадь сыта.

Казак из пригоршни напьется, на ладони пообедает.

Казак и гривки прихватит (*с пикой, чтобы сильнее ударить*).

Где ни пожил солдат, там и расплодился.

Солдатская голова, как под дождичком трава.

У нашего брата везде свои ребята. У солда-

та везде ребята.

Солдату в походе все новый дом (что день, то новоселье).

Русский солдат, куда ни пришел, всё дома.

Служивый, что муха: где щель, там и постель, где забор, там и двор.

Коли не дашь солдату колья в стену набить, так ему и не квартира.

Солдат в отпуску – рубаха из порток.

Стрелец стреляет, да и мошну не забывает (грабит).

У стрельца не ходи до крыльца (*т.е. обидит, старин.*).

Солдат, как волк: где попало, там и рвет.

Солдат близко – кланяйся ему низко.

Цыц, собака, не съешь солдата: солдат сам собака.

Обжорная команда идет (*войско*).

Солдат – кислая муниция (*дразнят гарнизонных*).

Гарниза пузатая. Инвалид без пороху палят.

Хоть в лаптях, да тех же ратных (*ополчение*).

Солдат – горемыка, хуже лапотного лыка.

Такой воин, что стоит да воет.

Легко про война слушать, да тяжело (да страшно) его видеть.

С москалем дружись, да на ногах держись (*малор.*).

Знает сам москаль дорогу, а спрашивает (*малор.*).

Не за то бьют солдата, что крадет, а чтобы концы хоронил.

С солдатом не спорить стать.

Солдат – багор: что зацепил, то и потащил.

Солдат, что багор: зацепил, потащил; сорвалось – не удалось.

У солдата нет карманов, а все спрячет (*уберет*).

Солдат добрый человек, да плащ его хапун (*т.е. под полу прячет*).

У солдата шинель – постель, шинель – кошель, а руки – крюки.

Солдат не украл, а просто взял (а так взял).

Солдату не грех поживиться. Солдату не украсть, так негде взять.

Солдат чего не унесет, то разобьет.

С голого солдата не пуговку сорвешь. За солдатом пиши пропало.

Хоть ложку деревянную, а украсть что-нибудь с постоем надо.

Солдат – бесстыжие глаза.

Солдат только на морозе да на огне краснеет.

Солдат с солдата не возьмет.

Солдату с солдата не поживляться стать.

У солдата кулак костяной. Солдат – костяной кулак.

Солдат и черта замучил (*т.е. ученьем; сказка*).

Солдату ни в раю, ни в аду места нет (*там буянит, тут чертей ученьем замучил; из сказки*).

Солдат промеж неба на земле (*то же*).

Солдату три деньги в день, куда хочешь, туда их и день.

Сыт крупницей, пьян водицей.

Дворянская служба – красная нужда (*о старин. воен. службе*).

Солдат умирает в поле, матрос в море (мужик в яме).

Умирай в поле, да не в яме.

Лучше умирать в поле, чем в бабьем подоле.

Морских топит море, а сухопутных крушит горе.

Хорошо, сказывают, в солдатах, да что-то мало охотников.

Солдата за все бьют, только за воровство не бьют.

Солдата за все бьют: недошагнет – бьют, и перешагнет – бьют.

Недовернешься – бьют, и перевернешься – бьют.

Мужик пляшет – шапкой машет, приседает – меру знает; солдат выпьет за отвагу – скачет, пляшет до упаду.

Усы, усы чебоксары, захотели вы в гусары.

Пьяница во флоте, щеголь в пехоте, умница в артиллерии, дурак в кавалерии.

Узнавай матроса по заплатам. Матрос – смолевая кудель.

Матрос и корову не уведет, не трекнув.

У морской (У водяной) крысы зубы остры.

Синица не птица, прапор не офицер.

Курица не птица, прапор (констапель, комиссар) не офицер.

Отставной козы барабанщик (от обычая водить медведя с мальчишкою, наряженным

козю, и с барабанщиком).

Служил он конного полку пегой (пешей) кобылой под литаврами.

Солдатка ни вдова, ни мужняя жена.

У солдатки сын семибатешный.

Большому кораблю большое плаванье.

Большому – большая дорога. Большому простор, малому теснота.

Барин за барина, мужик за мужика.

Неволя холопу, а воля господину.

Барскую просьбу почитай за приказ.

Барская просьба – строгий наказ.

Как двойка перед тузом.

Как травинка перед лесом.

В боярский двор ворота широки, да вон узки (о кабале).

С боярами не ешь вишен: костями закидают (переводн.).

Были были (Была быль), и бояре волком были (от стрельцов, от опричников).

Дворянская кровь и в петровки мерзнет (зябнет).

Барская ласка до порога. Барской лаской не хвастай.

Барская милость – божья роса.

Барский гнев да барская милость (*равно опасны*).

Пропали наши головы за боярами голыми.

Слуги в шелках, а бары в долгах.

Ваше благородие черт зародил, а нас грешных господь спосоздал.

Этот изъян разложить на крестьян.

Мы люди подневольны: нас и бьют небольшо; а вы люди прохладны: вас и гладь, так неладно.

Паны дерутся, а у хлопцев чубы трясутся (*малор.*).

Красны боярские палаты, а у мужиков избы на боку.

Без ног на печи, без рук в зыбке, да третий покойник – тягло.

Старый да малый: рук нетути, а роток есть.

Господской работы не переработаеть.

Толки воду на воеводу!

Не столько впереди божьих дней, сколько барских затей.

Мы и там служить будем на бар: они будут в котле кипеть, а мы станем дрова подкладывать.

Раздень меня, разуй меня, уложи меня, по-

крой меня, переверни меня, перекрести меня – а там, поди, усну я сам.

Кабы не боярский разум да не мужичья простота, все бы пропали.

Бары липовые, а мужики дубовые.

Бары крушиновые (*хрупки*), мужики кручинные.

Бары кипарисовые, мужики вязовые (*и гнутся, и тянутся*).

Дворяне сахарные (пряничные), крестьяне аржаные.

Бары-те крупичаты да сдобные; мужики ржаные да с закалом.

Живет – не тужит, погоняет – не охает: своя падет, так чужую подпрягут.

Ты сударь, и я сударь, а кто хлеба пахарь?

Я сударь, ты сударь, а кто же у нас присударивать станет?

Не будет лапотника, не станет и бархатника.

Как лапотника не станет, так и бархатник не встанет.

Дать слово – дело дворянское; помнить слово – крестьянское.

Большой за небо не хватается, а и малый

по земле не валяется.

Хвали рожь в стогу, а барина в гробу!

Вольному (Казенному) просторнее, барско-
му спокойнее (*жить*).

Казенный крестьянин живет, как бог велит, а барский, как барин рассудит.

За чужой головой ино и легче жить, да тошнее.

Не ровны и бары: иной бога боится, и за него бога молят.

Кто служит – тужит, а кто орет – песенки поет.

На Руси дворянин, кто за многих один.

С боярами знаться – ума набратся (греха не обобратся).

Знают про то большие, у кого бороды пошире.

Хоть дрянь (пьян), да из хороших дворян.

Тащил черт однодворцев в коробе, да рассыпал под гору.

Нес черт грибы в коробе, да рассыпал по бору: и выросли однодворцы.

Собрал черт всех однодворцев в решето и понес: гром грянул, он и выворотил их над Воронежем.

У спеси дворянской да разум крестьянской.

Родом дворянин, а делами жидовин.

Хоть лыком шит, да барин.

Хоть не стóит лыка, да ставь за велика.

Боярин и в рубище не брат. Такой сякой барин, а все не мужик.

Из тех же господ, только самый испод.

Белые ручки чужие труды любят.

Иное боярство хуже пономарства.

Не равны бары, не равны и крестьяне.

Из (*добро*го) помещика дух вон, из крестьян красные дни.

Не так барин, как барчата (*надоедают; малор.*).

Дворянский сын, что ногайский конь: умирает, так хоть ногой дрягает.

Зажить бы паном – все придет даром.

Лихо зажить паном – все пойдет даром.

Не богат дворянин, да едет не один.

Не диво, что у пана жена хороша (*западн.*).

Сам барин, сам холоп, сам пашет, сам орет, сам с крестьян оброк берет.

Хоромы кривые, сени лубяные, слуги босые, собаки борзые.

Без индейского петуха, без борзого кобеля – не помещик.

Дворянские животы и тонкие, да длинные: все тянутся.

Посадские животы толсты, да коротки; а дворянские тонки, да долги (*купец держится одним богатством; раз оборвался – и пропал, дворянин же все тянется, хоть и на чужом*).

Мещанская честь, что соболя (свиная) шерсть(?).

Барин – татарин, кошку обжарил (*насмешка над господами, которые едят все, напр. зайца*).

Есть вашей братьи в коротком платье.

Ты барин, да и я не татарин.

Барин-то ты барин, да только я тебе не слушаю.

У всякого крестьянина по семи баринов.

Сколько ворот, столько господ (*о мелкопоместных*).

Не грози боярин холопу хлебом, а холоп боярину бегом.

Не кори холоп работой, а барин хлебом.

Сколько рабов, столько врагов.

Временем и смерд барыню берет.

У меня хоть кафтан сер, да я за пазухой смел; а у тебя хоть кафтан синь, да люди говорят: его скинь (*т.е. я богаче, а ты продувной*).

Хамово отродье, хамье-лакало (*о дворне*).

Мужичья кость собачьим мясом обросла (*то же*).

Из хама не будет пана (*то же*).

Не мешайся деревенская собака промеж городских!

Суповы ноги. Кургуза душа (*о дворне*).

И медом не пой, только смердом не брани (*то же*).

Из осинового дышла тридцать три холуя вышло (*холуй – лакей и чурка*).

Уж виден холоп: серьга в ухе (*о дворне*).

Ведают и миряне, что мы не дворяне.

Курам, да воронам, да девкам дворовым.

Что ни живи, а все вон гляди (*о дворне*).

Коли барский дурак, так и красный колпак.

Мужик волостель – пуций живодер.

Сохрани бог от мора, от пожара, да от нашего брата, как угодит в бара!

Верен раб – и господин ему рад.

Добрый (Верный) раб за господина умереть

рад. О том холоп не тужит, что долго служит.

Неверный слуга господину супостат.

Приданая раба – запазушная змея.

Невольник не богомольник.

Не считайся с рабою, не сверстает тебя с собою.

Холопское слово, что рогатина.

Смерда взгляд пуще брани.

Еловый пень не отродлив, а смердий сын не покорлив.

Где смерд думал, тут бог не был (*об умничанье прислуги*).

Слуга барину не товарищ.

Как смерд ни моется, а все смердит.

Как смерд ни умывается, а все грязью заваляется.

Барин говорит горлом, а мужик горбом (*работает да кланяется*).

Богат, богат, а без хлеба не крестьянин.

Холоп на господина не доказчик.

Холоп на холопа послух (*свидетель*).

В те поры холопу время, когда господину безвременье!

Господская болезнь – крестьянское здоровье.

Барская хворь – мужицкое здоровье.
Мужичок не грибок, не растет под дожжок.
Душа божья, голова царская, спина бар-
ская.

Хоть изба елова, да сердце здорово.
Смерд, что куколь: сверху сер, а нутром
бел.

Хоть шуба овечья, да душа человечесья.
На мужике кафтан хоть сер, да ум у него не
черт (не волк) съел.

Шкура и не черного соболя, да своя.
Мы люди темненькие, на нас шкурки то-
ненькие.

Княжна хороша, и барыня хороша, а живет
красна и наша сестра.

Мужик деревенский хоть сер, да сбойлив.
Мужик сделан, что овин, а сбойлив, что
жидовин.

Мужик, что мешок: что положишь, то и
несет.

Нас, простых, и бог простит.
Наш брат – полоса мяса.
С мужиком не скоро сговоришь (столку-
ешь).

Мужик, что рогатина: как упрется, так и

стоит.

Одна забота: не стала б работа.

Крестьянскими мозолями и бары сыты живут.

Мужик – проказник, работает и в праздник.

Мужик глуп, как свинья, а хитер, как черт.

Мужик-деревня, голова тетерья. Деревня, деревня – голова тетерья.

Мужик-деревня, голова тетерья, ноги утячьи, зоб курячий, палкой подпоясался, мешком упирается.

Мужик задним умом крепок.

Мужик-плут, продай кнут; мужик-ежик, продай ножик!

Мужик – Черт Иванович Веревкин.

Мужик не ртом глядит, а пазухой.

Крестьянское брюшко вокруг спинки обросло (обросло).

Мужик – дурак: не чует, что в бороде рак.

Мажь мужика маслом, а он все дегтем пахнет.

Мужика семь лет в котле варить.

Сколько ни вари мужика, он все сырым (сырьем) пахнет.

Мужик – сыромятная душа. Отцы и деды наши не домяты.

В мужицком брюхе и долото сгниет.

Крестьянское горло – суконное бердо: все мнет.

Мужик одних горячих блинов не наестся (*он ест их, завернув ломоть хлеба в блин*).

Мужик с одним яйцом каравай хлеба съест.

Русского мужика без каши не накормишь.

Без кашки-то что-то зябнется. Богат Иван – богат и пан.

Не станет хлеба, барин даст (*поговорка беззаботных крестьян*).

Мужик год не пьет, два не пьет, а бес прорвет – все пропьет.

Такое житье, что крестами оброк платим.

Из сохи выпряги, да под солдата отдай.

Не бей мужика дубьем (дубиной), бей рублем (полтиной).

Не бей мужика в спину, бей в брюхо, скорее целковый выскочит.

В нашей волости три болести: рекрутство, подати да земщина.

И мужик знает, кто на него лает.

Собака, не тронь бурлака, бурлак сам собака.

Елка зелена – бурлак денежку добудет.

У бурлака когда белая рубаха, тогда и праздник.

Дождь – мужику рожь, а бурлаку вошь.

Бурлак, что сирота: когда белая рубашка, тогда и праздник.

Дома бурлаки – бараны, а на плесу – буяны.

Мужика не шуба греет, а цеп.

От крестьянской работы не будешь богат, а будешь горбат.

Меж сохи да бороны не укроешься (*т.е. одной пашней не проживешь*).

Хлеб дома, а оброк на стороне.

На стороне добывай, а дома не покидай!

Богу на свечу, царю на подати, себе на пропитание.

Мужик – богу свеча, государю слуга.

Род – Племя

Сим молитву деет, Хам пшеницу сеет, Афет
власть имеет, смерть всем владеет.

Симова кость святая, Афетова белая, Хамова
черная.

Миряне – родом дворяне: лукови во щах
нет, а пуговка светленькая.

Что и в титуле, когда ничего нет в шкату-
ле.

Живет баба и за дворянином: лишь бы
взял, пожаловал.

Залетела ворона в царские хоромы: почету
много, а полету нет.

Возвысил бог куликов род. Рогом козел, а
родом осел.

Хвалился лошак родом-племенем.

И по рылу знать, что не простых свиней.

По всему знать, что не из простых, а из
вислоухих.

Была в Москве, видела золотые маковки (
т.е. около бар).

Отец его на кобыле ездит, да не верхом (
т.е. кнутом бит).

Отец твой – чулок (онуча), мать – тряпица,

а ты что за птица?

Отец отопком щи хлебал, а сын в воеводы попал.

На отце воду важивали, так к сыну с хомутом не ходи (так сыну хомута не кажи).

Вчера Макар гряды копал, а ныне Макар в воеводы попал.

Из грязи, да посажен в князи.

Князь, так князь, а не князь, так головой в грязь (*старин. новгород.*).

Это все мелкая сошка. Последняя спица в колеснице.

С борку да с сосенки. Кто с борку, кто с долкú.

Не мое место впереди сидеть, мое место — при куту, в углу.

Неродословному с родословным не местничать (*не считаться*).

Не хвались отцом, хвались молодцом (сыном молодцом).

Не хвались родителями, хвались добродетельми.

Забавно дитяtko на рогожке рожено.

Деревенский ребенок, что городской теле-нок.

Городское телятко умнее деревенского дитятки.

Кому-нибудь и печи топить, а иному и трубы чистить.

Мертвая грамота (крепость) не на вольного дана.

Каков родился, таков и есть: сверху не за красишь (о человеке, о хлебе).

Из роду в род – тот же урод.

Мимо яблоньки яблочко не падает.

Яблоко от яблоньки не далеко откатывается.

От яблоньки яблочко, а от ели шишка.

Не растут на ели яблочки, а шишки.

Каково деревце, таковы и яблочки.

Каков корень, таков и отпрыск.

От доброго кореня добрая и отрасль.

От худого семени не жди доброго племени.

Злое семя крапива: не сваришь из него пи-ва.

Ерник и в корне кривулина.

От ерника балда, от балды шишка, от шишки ком, а черт ли в нем?

Дай волю осоту, и огурцов на белом свете не станет.

Дурка (*т.е. индюшка*) дурку и высиживает.
От худой курицы худые яйца.

Хохлатые куры двором ведутся.

Каков род, таков и приплод. Род в род идет.

Одного завода, такова и порода. Клеймо мастера скажет.

Отец рыбак, туда ж и дети глядят (и детки туда же глядят).

От лося – лосята, от свиньи – поросята.

Где сусло хорошо, там и пиво дурно не будет.

Лысым жеребя уродилось, лысым и помрет.

Каков уродился, таков и пригодился.

Каков в колыбельку, таков и в могилку.

С лысиною родился, с лысиною и помрет (*жеребенок*).

В молоке не было, и в сыворотке не найдешь.

Кто родом кулак, тому не разогнуться в ладонь.

Не дивно, что у свиньи рыло, коли у поросятка свое рыленко.

Какое дерево, таков и клин; каков батько, таков и сын.

У худой птицы худые и песни. У ворона одно кра.

Отсеки собаке хвост – не будет овца.

Волчья шкура и в городе воет.

Комар комара нарождает, человек человека.

От бобра – бобренок, от свињи – поросенок.

От терновника не жди винограду.

Свинья не родит бобра, а сова не высиживает орла.

У рыжей лисы не чернобровые щенята.

Орел орла плодит, а сова сову родит.

И большому гусю не высидеть теленка.

Уродит тебя дядя, на себя глядя.

Дурак дурака и высидел. На себя похоже, так гоже.

Родила молодца, такого, как отца.

Каков батюшка, таковы у него и детки.

Какова матка, таковы и детки. В матку и детки.

У Мирона детки Миронычи, у Ивана – Иваннычи.

Один у Мирона сын, да и тот Мироныч.

Матушкин сынок, а батюшкин горбок (

упрям).

Уродила мать, что и земля не примат.

Уродила мама, что не примаёт и яма.

Куда мать, туда и дитя. Куда матушка, туда и дитяtko.

Дед жил свиньей, а внук – поросенком.

В отцовское стремя вступил (казачья). Матушкина дочка.

Одной матери (отца) дети. Один отец, один и норовец.

Крапивное семя (зелье). Каиново племя.

Кто тебя родил, и на том бы доправил сто рублей.

Сын в отца, отец во пса, а все в бешеную собаку.

Отцы терпкое поели, а у деток оскомина.

Наша роденька не умоется беленько (и не мыта, беленька).

Дворянский сын с погляденья сыт.

Бел лицом, да худ отцом.

С чем (Каков) зародился, с тем (таков) и зарудился.

Свинья хрю, и поросята хрю. Поросята родом полосаты.

Свинья рылом в землю, и порося не в небо.

Где прошла свинья, там и почесалась.

Вертун (голубь) насмерть бьется, а от обы-
чая не отстаёт.

Как черта ни крести, он все кричит: «Пу-
сти!»

Как волка ни корми, он все в лес глядит.

Змея умирает, а все зелье хватает.

Смерть за подьячим пришла, а подьячий
со смерти же за труды просит.

Сколько змею ни держать, а беды от нее
ждать.

Как ни гнети дерево, оно все вверх растёт.

Кривое веретено не исправится (не выпра-
вишь).

Каков черт от люльки, таков и в могилку.

Что засело в костях, того из мяса не выко-
лотишь.

Из собаки блох не выколотишь (не вы-
бьешь).

Сколько ни мой гагару, все черна.

Утиного зоба не залечишь. Поповского
брюха не набьешь.

Кошка спит, а мышей видит.

Спит лиса, а во сне кур считает (щиплет).

Спит собака, а во сне и хвостом вертит и

взлаивает.

Сер козел, сед козел, а все псиной несет.

Козел, так и Васильевич (так и Васильев сын).

От козла псиной несет, а кислятиной от скорняка.

Когда сорока пером вся побелеет, тогда и сокотать перестанет.

Не живет сорока без белого бока.

Пестра сорока, белобока, а все одна в одну.

Сорока от сороки в одно перо родится.

Черного кота (кобеля) не вымоешь добела.

Пуд мыла изведешь, а родинки не смоешь.

Волк и каждый год линяет, да обычая не меняет.

Не съест собака не потаскавши, а кошка не поворчавши.

Не тряхнув ушами, кот куска не съест.

Кошка лапкою, медведь пятернею.

Разве лихо возьмет литвина, чтоб он не дзекнул. Волком родился, лисой (овцой) не бывать.

Кто волком родился, тому лисой не бывать.

Вороне соколом не бывать.

Как ни бодрись ворона, а до сокола далеко.
Как ни вертись ворона, а спереди карга и
сзади карга.

Волк овец не соберет. Лиса кур не оборонит.

Волк в плуг, а он в луг.

Просился волк в пастухи, а свинья в огородники.

Лисье племя только льстит да манит.

Волк не гол, есть на нем шуба, да пришита.

Баран без шерсти не живет (*сказала баба на упрек, что во щаж волос много*).

С козла ни шерсти, ни молока.

Сын отцовского дегтя не заваксит (*на сапогах*).

Как хожено (ношено), так и рожено.

Как вылупился утенок, так и бух в воду.

Поросенок только на блюде не хрюкнет.

Бывает свинка золотая щетинка, да в сказках.

Волку зима за обычай. Соколу лес не в диво.

Жуку нора, а волку зима за обычай.

Подле пчелки в медок, а подле жучка в навоз.

Где вода, там и верба; где верба, там и вода.
Где росла трава, там и будет.
Где вода была, там и опять будет (о разливе
).

Свинные глаза не боятся грязи.
Свинья найдет грязь. Не найдет свинья
грязи.

Наряди свинью в серьги, а она в навоз.
Поросенка хоть мой, не мой, а он все в
грязь лезет.

Собака и в собольей шубе блох ищет.
Где вороне ни летать, а все навоз клевать.
Где ласточке ни летать, а к весне опять
прибывать.

Лебедь по поднебесью, мотылек над зем-
лей, всякому свой путь.

Всякая птица своим носом (клювом) сыта.
Волка ноги (зубы) кормят. Волк рыщет,
хлеба ищет.

На то Георгий волку зубы дал, чтоб кор-
мился.

Зайца ноги носят, волка зубы кормят, лису
хвост бережет.

На то свинье дано рыло, чтоб оно рыло.
Знать ворону по полету. Скажется птица

ПОСВИСТОМ.

Спросили б у гуся, не зябнут ли ноги.

Гусь не намоется, утка не наполощется, кура не нашаркается.

Подпояшьте гуся на мороз.

Долго журавль летает, а мозолей не натирает.

Не зарудилась, а такова уродилась. Не ученая, роженная (дура).

Дурак не дурак, а с роду так. Не дурак, а родом так.

Сын дураков уж с роду таков.

Родился неумным, и умрешь дураком.

Чего бог не дал, того за деньги не купишь (того к коже не пришьешь).

Тупо сковано – не наточишь; глупо рожено – не научишь.

И сам тому не рад, что родился горбат.

Криво рак выступает, да иначе не знает.

Поневоле чушка в землю глядит.

Урод: голова по маковку, а ноги по самые пятки.

Урод: из заду ноги. Урод: весь в отцов род.

И от доброго отца родится бешена овца.

Бывает добрая овца и от беспутного отца.

В семье не без урода. В большой семье не без урода.

В хлебе не без ухвостья, а в семье не без урода.

В семью (В родню) толст, да не в семью прост.

Из одного дерева икона и лопата.

И от доброго семени живет недород.

Живет урод и от красавца.

И такой рождается, что ни дома, ни в людях не годится.

Бог не родит, не возьмешь ни семенем, ни племенем.

И Макар, да не рыболов, и кадомец, да не целовальник.

Плохое дерево в сук идет (растет).

От одной матки, да не одни ребятки.

Один брат сыт и крепок, другой брат жидок и редок.

За спором дело станет, так и шальная мать родит путное дитя.

Он словно переродился. Будто снова на свет народился.

Честь – Почет

Каков сан, таков и почет. По сану и почет.
Кого почитают, того и величают.

Как кого обзывают, так и величают.

Честь чести на слово верит.

Не богат, да славен: тот же барин.

Честному мужу честен и поклон.

Почтенный покупатель дороже денег.

Этот почет не денежкам в зачет.

Честь честью, а дело делом. Честь по заслугам.

Простите на правдивом слове. Не взыщите на слове!

С позволения сказать! Не по чести слово!

Вытянулся в струнку, и руки по швам.

По хозяину и собаке честь.

По посыльщику и посланцу (и гонцу) почет.

Хоть с нуждой, а добился чести (*т.е. натерпелся*).

Честь (*т.е. сан, звание, место*) ум рождает.

Честь ум рождает, а бесчестье и последний отнимает.

Честь ум рождает, а безвременье последне-

го лишает.

За честь голова гинет. Честь головою оберегают.

Честь в слове стойка. Честь тверда, в слове стойка.

Больше почет, больше хлопот.

Велик почет не живет без хлопот.

Что больше чести (*т.е. почету*), то больше напасти.

Честь добра, да сесть (*съесть?*) нельзя.

Что за честь (*Хороша честь*), коли нечего есть!

Наша честь с утра до вечера.

Честь добра – во всю спину ровна.

Сегодня в чести, а завтра – свиной пасти.

Звал на́ честь, а посадил на́ печь (*зять те-
стя*).

Час честиться, да год пыхтеть.

На час покличут, да на век колом отычут.

Кому первая чарка, тому и первая палка (*солдатск.*).

Красненькая ложечка охлебается и под лавкой навалается.

Красна ложечка с похлебочкой (*а не сухая*).

Не подымай меня высоко, да и не опускай

низко!

Гроза бьет по высокому дереву. Наверху голова вскружится.

Не бей по роже, себе дороже.

Дадут дураку честь, так не знает, где и сесть.

На дурака чести (*т.е. почета*) не напасешься.

Свинья не знает чести. Одна честь свинье: помои.

Свинье в огороде одна честь: полено.

Старую собаку не батькой (не волком) звать.

Попову собаку не батькой звать.

Сер волк, сед волк, а все ему волчья честь.

Старый пес, ни волк, ни батька, а все тот же пес.

Не всякому под святыми сидеть.

Не тебе одному (Не все тебе) под святыми сидеть.

Посади мужика у порога, а он под образа лезет.

Дай бог тому честь, кто умеет ее снести.

Припала было честь, да не умел ее снести!

Обыденна честь (*т.е. на один день*), да и ту

не умел снести!

Почетно, да уши мерзнут (зимою без шапки стоя).

Этот почет людям не впрочет (*не виден, не заметен*).

Учестили Савву ни в честь, ни в славу.

Хороша и честь и слава, а лучше того каравай сала.

Были бы деньги, а честь (*т.е. почет*) найдем.

Было бы чем честить (*потчевать*), а честь добудем.

Не всякий гость к переднему крыльцу (в передний угол).

Бесстыжего гостя из избы пивом не выгонишь.

Честь честью, да славы нет. Честь честью, а слава не хороша.

Чести дворянин не кинет, хоть головушка погинет (сгинет).

Старый полковник старше молодого генерала.

За стыд голова гинет (*т.е. коли опозоришься*).

За тычком не гонись: разве одного мало,

так поди за другим.

Увечье не бесчестье. За увечье берут бесчестье.

Лучше смерть, нежели позор (нежели зол живот).

Смерть лучше бесчестья. Бесчестье хуже (тяжеле) смерти.

Хоть плетьми высеки, только чести не лишай (сказал зауряд хорунжий, которого грозили разжаловать в казаки).

Не до барыша, была бы слава хороша.

Смирение – Гордость

Смиренье – богу угожденье, уму просвещенье, душе спасенье, дому благословенье и людям утешенье.

Смиренье девичье (молодцу) ожерелье.

Конь налогом берет, человек – смиреньем.

Не ищи мудрости, ищи кротости!

Смирное дитя одну руку, а блажное обе отымает.

Смиренных духом господь спасает.

Помяни, господи, царя Давида и всю кротость его!

Напита́й, господи, душу малым кусом!

Тихо не лихо, а смиреннее прибыльнее.

Тише едешь – дальше будешь. Потихе – к делу поближе.

Журавлиная походка не нашей стати. Лучше низом, нежели горою.

Не поклоняйся до земли, и гриба не подымаешь.

Не кичись, лучше в ножки поклонись!

Не смотри высоко: глаза запорошишь.

Не гляди высоко: запорошишь око.

Не подымай носу (Не закидывай головы):

спотыкнешься.

Себя жалеючи, кверху не плюй.

Выше носа плюнешь, себя заплюнешь.

Кверху плевать – свою бороду заплевать.

С высоко полета вскружится голова.

Не суйся, ижица, наперед аза. Не лезь наперед отца в петлю!

Говори: «Господи Иисусе», а вперед не суйся!

Бритва остра, да кому ж сестра?

Гордым бог противится, а смиренным дает благодать.

Буду богат, буду рогат: кого захочу, того и свободу.

Спесивый высоко мостится (летает), да низко ложится (садится).

Гордому кошка на грудь не вскочит.

Спесь в добро не вводит. Спесь не к добру ведет.

У спесивого кол в шее. Спесивый дома обещает.

Возносясь, смиришься, а смиряясь, вознесешься. Во всякой гордости черту много радости.

Чванство не ум, а недоумье.

Гордый покичился, да во прах скатился.
Ему в хвост перышко воткнули (зазнался).
Соломку жуем, а душок не теряем.

При сытости помни голод, при богатстве –
убожество.

Пирог ядучи, помяни и сухую корочку.
Велели кланяться, да не велели чваниться.
Не хвались, горох, не лучше бобов.
Не смейся, горох, не лучше бобов: размок-
нешь, и сам лопнешь.

Не ботвися, горох: стручки ощиплем, а на
китину мороз придет.

Не чванься, квас, не лучше нас.
Не ломайся, овсянник, не быть калачом.
Спесивому хвала лучше дара.

Кому повезло, тот и зазнался.

Спесь дворянская, а ум крестьянский.

Ты, молодец, недотрога, так ищи же свою
несмеяну царевну.

Боярская спесь на самом сердце нарастает.

Сатана гордился, с неба свалился; фараон
гордился, в море утопился; а мы гордимся –
куда годимся?

Смердом жить не хочется, а дворянином
жить не сможется.

Хоть сзади, да в одном стаде (да в том же стаде). Дьячья спесь: на голове чирий, а ногой храмлет.

Рыжий да плешивый – люди спесивы...

Высок каблучок, да подломился на бочок.

Ходит Ермак, заломя колпак.

Чванится, как холоп на воеводском стуле.

Турухтан в таратайке: шестерней пылит,
из ворот в огород.

Что сало на свинье, то гордость на сердце
нарастает.

Заносчивого коня построже зануздывают.

Ему диавол чванством кафтан подстегал.

Зазнался, что вошь в коросте.

Недавно ошелудивел, а уж совсем заспесивел.

Знай нас, плешивых, объезжай шелудивых!

Прочь (Шире), грязь, навоз едет!

Идет, как вошь на чело ползет.

Идет княгиня: на плечах корзина, а в корзине мякина.

На грош амуниции, а на рубль амбиции.

Нос поднял, а сапоги на посохе.

Напала на кошку спесь: не хочет с печи

слезть.

Кошку, что больше гладишь, то больше хвост дерет.

Загордился кот и с печи нейдет.

С похвал голова вскружилась.

Почеси теленка, он и шею протянет.

Мужик богатый, как бык рогатый.

Посади Фому на первое место – и неловко ему, и узко, и тесно.

Посади деревенскую овцу в почет – будет хуже городской козы.

Год проживет, рог наживет; два проживет, два наживет; а три проживет – и хозяина сбодет (*работник*).

Залез в богатство – забыл и братство.

Назови мужика братом, а он уж норовит и в отцы.

Пустили погреться, а он уж и детей крестить.

С жиру собака бесится. В холе бока пролеживают.

Не по курице хода, не по кошке спесь.

Нищему гордость, что корове седло.

Сидит на овчинах (на рогоже), а кричит, что с соболей.

Всякая козявка лезет в букашки.

В убогой гордости дьяволу утеха. Убогая гордость – дьяволу потеха.

Ломается, как арзамасский воевода.

До него с земли шестом не досягнешь.

К нему и приступа нет.

Ни перед кем шапки не ломает.

Он и черту не здравствует. Никого знать не хочет.

Ходит ребром, глядит козырем.

Руки в боки, глаза в потолочки. Вздулся, как тесто на опаре.

Руки фертom в боки, ноги прописным азом.

Так зазнался, что и черту не брат.

Курице не тетка и свинье не сестра.

Водяной пузырь недолго стоит. Не надувайся, лопнешь.

Не верти головою, продадут татарам (о лошади).

На свою спесь поговорка есть (скоро оплывеешь).

Были роги, да посломали боги. Был рог, да сбил бог.

Губа толще, брюхо тоньше. В губе толще, в брюхе тоньше.

А что просишь за Москву? (спросил богатый мужик и полез за пазуху).

На что нам богатство, была бы спесь.

Для чего нам ум, были б деньги да спесь.

Была бы пыль, да люди б сторонились.

Ребром да жохом, и нос копылом.

Так по плечам и ходил (всех ниже себя ставит).

Гроша не стоит, а глядит рублем.

Хоть горстка отрубей, да не отстать от людей.

Топится, что у князя, а варится, что у божедома.

Был я когда-то Пахомычем, а ныне и Иванычем не зовут.

Тарас плешивый – человек неспесивый.

И зрячий глаз, да не видит нас.

Спесивый не взглянет, слепой не разглядит.

Не велика спица в колеснице.

Смирен, как теленок, кроток, как ягненок.

Уничуждение (Излишнее смирение) паче гордости.

Кума шла пеша, куму легче.

Подставь шею, так насядут.

Сделайся овцой, а волки готовы.

Лошадь и немала (Лошадь мочна), да обычаем пропала: ты с хомутом, а она и шею протянула. И баран добрый человек. И надолба смирна.

То и конь, что треноги рвет (казачья).

Теперь-то нас мухи замарали (а бывало, не слезали).

Наш пономарь не ест гусей, а пономариха так и щипать их не умеет.

Где нам, дуракам, чай пить! Куда нам с посконным рылом да в суконный ряд!

Суровый наскочет (на беду), а на смирного люди нанесут.

Сам на лавку, хвост под лавку.

Человек я маленький, шкурка на мне тоненькая.

Что вашему пригожеству до нашего убожества?

Исподтишки ловит шишки.

Сидит под кустом, позакрывшись листом.

В тихом омуте (болоте) черти водятся.

Бешеная собака и все смирна бывает (на вид).

Похвала – Похвальба

Ржаная (ячная, гречная) каша сама себя хвалит (*начальный смысл этого был прямой: что хорошо, того нечего хвалить; ныне по-словица эта говор. к самохвальству*).

Не бывает поле безо ржи, а слово безо лжи.

Овсяная каша хвалилась, будто с коровьим маслом родилась.

Хвалилась кобыла, что с возом горшки побрила.

Жди, покуда бахвал похвалится.

Слепой в вожаки попал.

Все равны бобры, один я соболек.

Один ты в сапогах ходишь.

Тебя бог умом наделил, так не нас же обделил.

Едят хлеб не в одном вашем дворе.

Всякая лисица свой хвост хвалит.

Говорит тысячами, а тьма в глазах.

Видно, тебе похвальба дороже похвалы.

Сам поет, сам слушает, сам и хвалит.

Сам поет соловьем, не зная о чем.

Хвастать – не косить, спина не болит.

Хвастать – рукавицы не дерутся. Хвастать –

не колеса мазать.

Земная хвалится, а небесная дивится.

Не хвалясь, а богу помолясь. Не хвались, а богу помолись!

Я лучше вас видал, да и то не мигал.

Хвались, да назад оглянись!

Задом хвались, а не передом (*т.е. когда исполнишь*).

Из большой тучи да малая капля.

Не хвали сам себя, есть много лучше (умнее) тебя.

Дешевое наводит на дорогое, а похвальба – до охулы.

Сам не хвались, как люди похвалят.

Не хвали: половина хвой. Не захваливай: дай людям похаять!

Про ягоду говорит, а и цвету не видал.

Три дня не евши, да в зубах ковыряет.

Хороший товар (повар) сам себя хвалит.

Доброе дело само себя хвалит.

Летает хорошо, а сесть не умеет.

Летала высоко, а села недалеко.

Сам не выхвалишься, коли люди не похвалят.

Не хвались, идучи на рать, хвались, идучи

с рати.

Много храбрых, на полатях лежучи.

Не хвались, в поле едучи, хвались из поля.

Велик воин за стаканом вина. Велик воин за стойкой.

Пей, да хвастай: хмель то и любит.

Стрельба – похвальба, а борьба – хвастанье.

Стрельба прошла, похвальба пошла.

Молотье любит посыпанье, стрельба – похвальбу.

Не путем дворянский сын расхвастался.

Похвальба не холопское (не крестьянское) дело.

Тому хвалиться, кто на конь садится, не тому, кто и коня не видывал.

Я ли не хозяин, у меня ль ворота не бороной запираются?

До расправы двое похваляются, а по расправе – один.

Не гопай, поколе не перескочишь.

И сяду не еду, и еду не еду, а приеду, так еду.

В пир идешь, не хвастай, а когда из пиру идешь, хвастай.

Лошадь рьяна, когда не обротана, а как за-
пряжешь, с места не собьешь.

Захвастался, да и захрястался. Похвалился,
да и подавился.

Сам сделай, да и похвастай!

Исполать полатам, что выше печи.

Сказывает на вербе грушу.

Сказывает журавля на сосне, на дубу гру-
шу.

Насказал семь четвергов, а все кряду.

Пчелы по овце, крылья по епанче: с поносу
летят, заборы трещат.

Постой, не тот едет, что бредит, а тот, что
врет.

В горшке пиво запарили, а в чашке разве-
ли, да после сорок бочек навели.

Шла туча блинная, столкнулась с тучею
пирожною.

Из мухи (Из комара) делают слона.

Блоха с лошадь, а вошь с корову.

Одним махом сто побивахом, а прочих не
клахом (не считахом).

Бог помочь тебе хвастать.

Честь да место, садись да хвастай.

Грош за мною. Мели, кривая, грош на пол-

ке.

Ври сегодня, покидай и на завтра.

На словах-то он города берет.

На словах, что на гусях, а на деле, что на балалайке.

В лесу и сковорода звонка.

В пустой бочке и звону много. Пустая бочка пуще гремит.

Всяк сам себя хвалит. Всяк боярин свою милость хвалит.

Медные деньги звончее золотых.

Хвали меня губа, не то разорву (укушу).

Всякий мастер сам себя (свою голову, плешь) маслит.

Всякий купец свой товар хвалит.

Всякий цыган свою кобылу хвалит.

Всякая старина свою плешь хвалит.

Всякая жаба себя хвалит. Всякая харя (Хавронья) сама себя хвалит.

Свои грехи за собой, чужие перед собой.

Бес беса и хвалит. Свой своего нахваливает.

Не хвали в очи, не брани за глаза.

За очи горда, а в очи раба.

В глаза не хвали, за глаза не кори. В глаза

выхваляют, а за очи ругают.

Коли день хвалить, так ночь бранить (кормить).

Похвала молодцу – пагуба. Хвала первая порча.

Не хвалите (ребенка), бесами не стравите. Хвала – порча (сглаз).

Хвалят, да не платят (да не кормят).

Смолоду захвалили, да до веку посадили.

Хвалили, хвалили, да под гору (да в навоз) свалили.

Лучше умная хула, чем дурацкая похвала.

Иная похвала стоит (хуже) брани (поношения).

Иная хвала хуже поношения (брани).

От иной хвалы хоть в землю уйти.

Непоздоровится от таких похвал.

Чего хвалить не умеешь, того не хули.

Не осуждай, и осужден не будешь.

Не суди других, не осудишься от них.

Не нам судить его – его черт осудит.

Дурак не рассудит, а умный не осудит.

Похвалы не кормят, не греют. Из похвалы шубы не сошьешь.

У князя были, да воду пили.

Похваля, да в соху (*т.е. в работу*).

Худого не хвали, а хорошего не кори!

Хуля грушу трясть, а хваля есть.

Хуля грушу (кашу) есть, а хваля за нее же сесть.

Похулить – грех, а похвалить – бог убьет.

Похвалить не умею, а похулить не смею.

Найми хвалить – не станет; уйми бранить – ославит.

Чужого не хай, своего не хвали!

Похвали-ка ты меня, а там и я тебя похваляю.

Я ли не молодец? У меня ли дети не воры?

Ай да ты, ай да я, ай да барыня моя!

Себя хулит – похвалу вызывает. Сам себя ни хвали, ни хули!

У больших господ в кормилицах была, козленка выкормила.

Слава тебе, тетереву, что ноги мохнаты (косматы).

Досталось свинье на небо взглянуть.

Удалось картавому крякнуть. Удалось пьяному свистнуть.

Удалось теляти волка поймать. Удалось и кореляку на веку.

Привелось кулику похвалиться на веку.

Пришла свинья к коню, говорит: и ноги-де кривы и шерсть нехороша.

Подле золотой (или: серебряной) лежала (т.е. не золотая).

Сказывали, (не) богат Тимошка, а у него собака да кошка.

Не поймавши, не тереби (не щипли)! Не поймав, щиплешь.

Не запрягши, не погоняй! Наперед запряги, а там погоняй!

Не убив медведя, кожу не продают.

Медведь в лесу, так и шкура в лесу.

Где медведь, там и шкура.

Солод в овине, хмель на тычине.

Хвали сон, когда сбудется. Не отведав, хвалишь.

Не хвали ветра, не извевяв жита.

Не хвались в год, хвались в три года (а хвались в рот).

О ком (Кем) хвалился, от того (тем) и повадился.

Чем похвалишься (хвалился), тем и подавишься (подавился).

За репу кто хвалится? Репой да брюквой не

хваляются.

Не хвастай, коноплястый: будешь рябенький.

Кто хвалился, тот с горы свалился.

Случилось носу похвалиться, что сподручно ему с морозом возиться.

Глумилась верша над болотом, да сама туда же пошла (оглянулась, и сама там).

Похвастал, да бабушку и схрястал.

Хвастай, хвастай, да сам и хрястай.

Хвались, да не поперхнись (не подавись)!

Хвалился пест, что поел толокна в ступе.

Не всех коли: хоть одного на племя пусти (*говор. хвастуну*).

Птица поет, сама себя продает (*хвалясь голосом*).

Из стоероса лежни кладут. Стоячее дерево на прогон идет.

Высоко поднял, да низко опустил.

Размахнула широко, почерпнула глубоко, да та ж вода.

Хвалилась синица, что море зажжет.

Стало тепло, так и журка прилетел; а он говорит: «Я принес».

Хвалькó нахвалится, будько набудется, да

коли то сбудется.

Язычком-то берет, а к делу не льнет.

В хвасты нет сласти, а будь на деле верен.

В хвасты, что в голой пясти (*т.е. ничего нет*).

Хвастливое слово гнило. Похвальное слово гнило.

Хвастливого с богатым не распознаешь.

Драгун бежит, земля дрожит, а оглянешься – в грязи лежит.

Чуть-чуть мой муж да не прапорщик.

Кочет яичко снес, а ворона раскудахталась.

Ворона в павлиньих перьях. Сокол – вороньи перья.

Четыре полы, а бока голы. Полы в галунах, а карманы в дырах.

По всем по трем, коренной не тронь; а кроме коренной, нет ни одной.

Хоть на час, да вскачь. Голь пылит. Голь пыль пускает.

Знай наших: последняя копейка ребром.

Хоть денежка одна, да весела и покатна.

Тянулся с баррами, да распрощался с анбаррами.

Дурак деньги напоказ носит. Деньгу да дев-

ку в темі держи.

Держи девку в тесноте, а деньгу в темноте.

Хоть денег ни гроша, да походка хороша.

Не стоит гроша Пахом, а смотрит пятаком.

Напьется – решетом деньги меряет; проспится – не на что решета купить.

Хоть медные, да побрякивают.

Хваленый пуще хаяного. Хваленого берегись пуще хаяного.

В хваленой капусте много гнилых кочней.

Нахвалу оберегайся, а похулить и сам сумеешь.

У нас не по-вашему: пироги с кашею.

У нас пряники ломай, да со щами хлебай, а сядешь есть, и хлеба в честь.

Хвастала, что батька богат: ан одни черевички да запятки скрипят.

Сказали, у жениха сапоги хороши: ан за каблучья одни.

На что тем хвалиться, что в люди не годится.

Не хвались, нищий, сумою, как люди дадут (*т.е. дадут ли еще*).

Не считайся бедой: кому бог даст.

Любовь – Нелюбовь

Где любовь, тут и бог. Бог – любовь.

Милее всего, кто любит кого.

Мило, как люди людям милы.

Нет ценности супротив любви.

Ум истиною просветляется, сердце любовью согревается.

Совет да любовь, на этом свет стоит.

Равные обычаи – крепкая любовь. Одна думка, одно и сердце.

Для милого не жаль потерять и многого.

Для милого дружка и сережку из ушка.

В милом нет постылого, а в постылом нет милого.

Миленек – и не умыт беленок.

Любовь слепа. Любовь ни зги не видит.

Влюбился, как мышь в короб ввалился.

Втюрился, как рожей в лужу.

Любовь не пожар, а загорится – не потушишь.

Придет пора на пору, станешь девке ступать на ногу.

Суженый, что бешеный. Суженый, ряженный – привороженный.

Любовь начинается с глаз. Глазами влюбляются.

Сердце сердцу весть подает. Сердце сердце чувствует.

Куда сердце летит, туда око бежит.

Где больно, там рука; где мило, тут глаза.

Любви, огня да кашля от людей не спрячешь (не утаишь).

Не по хорошу мил, а по милу хорош.

Покажется сатана лучше ясного сокола.

Полюбится сова лучше ясного сокола.

Деревенщина Ермил, да посадским бабам мил.

Приглянулся черт ягодкой. Любовь зла, полюбит и козла.

Не наестся куском, не нажиться (не натешиться) с дружком.

С милым годок покажется за часок.

Любить друга – любить себя. В дружке себя любишь.

Любовь – кольцо, а у кольца нет конца.

Разлучит нас заступ да лопата.

Осолит разлуку нашу горсть сырой земли.

Друзьям и в одной могиле не тесно.

Старая любовь долго помнится. Люби, да

ПОМНИ.

Молодой дружок, да вешний ледок.

Новый друг, что неуставный плуг.

От мила отстать – в уме не устоять.

Без солнышка нельзя пробыть, без милого
нельзя прожить.

Без милого не жить, а и при милом не
быть (*о разлуке*).

Обнявшись, веку не просидеть.

Сухая любовь (*платоническая*) только кру-
шит.

Хоть не родня, а в душу вьется.

С милым во любви жить хорошо. Живут
душа в душу.

Нет лучше игры, как в переглядушки.

Как телята: где сойдутся, там и лижутся.

Он с нею и себя не помнит, и нас не поми-
нает.

Она им не надышится. Он на нее не нагля-
дится.

Что шелкова ленточка к стенке льнет (*де-
вица к парню*).

Жив друг – не убыток. Есть дружок – есть
заступничек.

Не пил бы, не ел, все б на милую глядел.

Изнизал бы тебя на ожерелье, да носил бы
в воскресенье.

Без тебя, мой друг, постеля холодна, одея-
лочко заиндевело.

Паранюшка сердце, вари рыбу с перцем.

Тепла рука у милого, так любит.

Ох охонюшки, не видать-то, знать, Афо-
нюшки: хомут привиделся.

Ох охонюшки, тошно без Афонюшки,
Иван-то тут, да уряд-то худ.

Миленок Ивашка в белой рубашке.

Хорош мой миленькой в однорядочке си-
ненькой.

Мило не мыло, а беленькое личико.

Белила не сделают мила. Подо нрав не под-
белишься.

Милá не белá, да я и сам не красен.

Мил да люб, так и будет друг.

Любит (Люби), как душу, а трясет (тряси),
как грушу.

Где любовь, там и напасть. Полюбив, наго-
рюешься.

У моря горе, у любви вдвое. Полюбить, что
за перевозом сидеть.

Голубчик – паровой огурчик; цветет, цве-

тет, да и завянет.

Нельзя не любить, да нельзя и не тужить.

Не спится, не лежится, все про милого грустится.

Горе мне с вами, с карими очами!

Девка парня извела, под свой норов подвела.

Подвела сухоту к моему животу.

Пташки поют, мне молоденьке назолушку дают.

Милый не злодей, а иссушил до костей.

Оттого терплю, что больше всех люблю.

Тошно тому, кто постыл кому, а тошнее тому, кто мил кому.

Любила, а ничем не подарила.

Когда меня любишь, и мою собачку люби.

Злого любить – себя губить. В любви добра не живет.

Бабы враки – девичьи присухи; бабы врут, девкам присуху дают.

Не мил и свет, когда милого нет.

Без тебя опустел белый свет. Без тебя пуст высок терем.

Много хороших, да милого (милой) нет.

Милого жаль, а от постылого прочь бы бе-

жал.

О ком сокрушаюсь, того нет; кого ненавижу, завсегда при мне.

Миловались долго, да расстались скоро.

Как разойдутся врознь, хоть все дело брось.

Одно сердце страдает, другое не знает.

Кабы люди не сманили, и теперь бы любила.

Когда стала любовь сознавать, тогда стал и милый отставать.

Несолоно хлебать, что немилого целовать.

Женатого целовать не сладко.

Вслед за милым не нагоняешься.

Насилу не быть милу. Насильно (Силою, всилу) мил не будешь.

Коли не мил телом, не приробишься делом.

Не мил телом, не угодить (неудодлив) и делом.

Бояться себя заставишь, а любить не принудишь.

Крестом любви не свяжешь.

Всяк страх изгоняет любовь.

Поп руки свяжет и голову свяжет, а сердца

не свяжет.

Не говори правды в глаза, постыл не будешь.

Его милее нет, когда он уйдет. Мил за глаза.

Спереди любил бы, а сзади убил бы.
Мое сердце в тебе, а твое в камени.
Глядит на меня, как черт на попа.
Любит, как волк овцу. Любит и кошка мышку.

Мило волку теля, да где ж его взять?
Люблю, как черта в углу. Ах, ты мое – черт знает что!

Хоть со ангелы ликуй, только с нами не будь (только нас минуй)!

Дай бог быть тебе полковником, да не в нашем полку!

Он к тебе оком, а ты к нему боком.
С ним (или: С медведем) дружись, а за топор держись.

Откуда вред, туда и нелюбовь. Откуда худо, туда и остуда.

Не люблю я тебя, что ненастье. Не глядел бы, что на сыча.

Не глядел бы на него, как на волка.

Любит, как собака палку (редьку).

Люблю, как клопа в углу: где увижу, тут и задавлю.

Не ставь недруга овцою, ставь его волком.

Не бойся врага умного, бойся друга глупого!

Противна, как нищему гривна.

Кто кого любит, тот того и бьет. Кого люблю, того и бью.

Милый ударит – тела прибавит. Милый побьет, только потешит.

Жена, ты любить не люби, а поглядывай!

Хоть не люби, только почаще взглядывай (*т.е. угождай, служи*).

Мать дитя любит, а волк овцу любит.

Любит, как кот сало. И любишь, да губишь.

Не видишь – так сердце рвет, увидишь – с души прет.

Не видишь – душа мрет, увидишь – с души прет.

Вместе скучно, а розно тошно. Розно тошно, а вместе тесно.

Горе с тобою, беда без тебя.

У нашего свата ни друга, ни брата.

Любить не люблю, а отвязаться (отказаться)

ся, отстать) не могу.

Это друг по конец рук. Этот друг на всех вдруг.

Коли любишь – прикажися, а не любишь – откажися!

Коли спишь, красавица, почивай; а не спишь – на спрос отвечай.

Сера утица – охота моя, красна девица – зазнобушка моя.

Ты раскинул ей печаль по плечам, ты пустил сухоту по животу.

Где моя суженая, там моя и ряженая.

Суженого и на коне (на оглоблях, на кри-вых) не объедешь.

Кому на ком жениться, тот в того и родится.

Речисты у милого глаза. Глаза говорят, глаза слушают.

Тошно тому, кто любит кого; а тошнее того, кто не любит никого.

Любить тяжело; не любить тяжелее того.

Любить – чужое горе носить; не любить – свое сокрушить!

Хоть топиться, а с милым сходиться.

Хоть пловом плыть, да у милого быть.

К милому и семь верст не околица.
Не далеко к милому – девяносто в сторону.
От того терплю, кого больше люблю.
Милого побои недолго болят. Милого по-
бои на кости.

Не мил и вольный свет, когда милого друга
нет.

Старый друг лучше новых двух. Старая лю-
бовь помнится.

Забудется милый, так вспомнится.
Был милый, стал постылый.
Приглядится милый – тошней постылого.
Поутру был хорош, а к вечеру стал непри-
гож.

Лакома овца к соли, коза к воле, а девушка
к новой любви.

Девки не люди, козы не скотина.
Не избывай постылого: приберет бог мило-
го.

Не изводи лихова: приберет бог любóва.
Нелюбому детищу (На нелюбое детище) и
смерти нет.

Девца в терему, что яблочко в раю.
Скрасит девку венец да молодец.
Заневестилась девка, так в переборочку

играть.

Заневестилаась дочь, так росписи готовь.

Тогда девка родится, когда ей замуж годится.

После Покрова не будет такова (будет бабой).

Хороший товар не залежится. Некалась девка, а спорить не стала.

Девичье нет – не отказ. Девичье нет дороже естя.

Гонит девка молодца, а сама прочь нейдет.

Девушка, что тень: ты за нею, она от тебя; ты от нее, она за тобой.

Трудно выносить девку, а раз перевабишь, так сама на руку летать станет.

Девичий стыд до порога: переступила, так и забыла.

Был бы друг, а время будет. Был бы друг, будет и досуг.

Был бы дружок: найдется (найдем) и часок.

У девушки нрав косою закрыт, уши золотом завешаны.

Жених на двор, а пяльцы на стол.

Девушки хороши, красные пригожи, да отколь же злые жены берутся?

Хорошая невеста – худая жена. Девка не жена: порода не одна.

О девке худа не молви. Про девку не молви.

Победны (обидны, завидны, бедуют) в поле горох да репа, в свете (в мире) вдова да девка.

В девках засиделась, так на том свете козлов паси.

Матушка Параскевья, пошли женишка поскорее.

Батюшка Покров, покрой землю снежком, меня молоду платком (женишком).

Сорок лет – бабий (женский) век. Девке век обыденный (сутки).

Молодчику – красота, женатому – сухота (девка).

Много хороших, да милого (милой) нет.

Покрасуйся, девушка, до святой воли батюшкиной.

Княжна хороша, и барыня хороша, а живет красна и наша сестра.

Костлявая девка – тарань-рыба.

Коса – девичья краса. Красная краса – русая коса.

Природна трубчата коса – дорогá девичья

краса.

Девичья коса – на всю Москву (на все село)
краса.

Настя-Настенька, шубейка красненька: сама черноброва, опушка боброва.

Черны брови наводные, русы кудри накладные.

Девичья краса до возрасту, молодичья до веку.

Девка пляшет, сама себя красит.

Красная девка в хороводе, что маков цвет в огороде.

Марина не малина: в одно лето не опадет.

Замок да запор девки не удержат.

Девку веретено одевает. Девка прядет, а бог ей нитку дает.

Делано на девочку, а поворочено на мальчика (об умной девке). Девушка не травка, не вырастет без славки.

Смиренье – девичье ожерелье. Девичье терпенье – жемчужно ожерелье.

Не берись, девка, за лапту (т.е. будь скромна).

Держи девку в кувшине, а выглянет, так пестом.

Хорошо гостит девка, а и того лучше дома сидит.

Всяк бы про девку слышал (ведал), да не всяк бы ее видел.

Не видена – девица, а увидена – девушка.

Казаная девка денежная (серебряная), неказаная рублевая (золотая).

Держи деньги в темноте, а девку в тесноте.

Чего девушка не знает, то ее и красит.

Девка ничего не знает, а все понимает.

У парня догадка, у девки смысл.

Нехваленая девка дороже хваленой.

У доброй девки ни ушей, ни глаз.

У девки уши золотом завешаны. Девка спешива не скажет спасибо.

Девка – немка: говорить не умеет, а все понимает.

Взглянь глазком, сделай с праздничком (подари рублем)!

Что взглянет – рублем подарит.

Обронила ненароком слово ласковое, да и то спокаялася.

Она (девка) бает, рассыпает, как погодой посыпает.

Взглянет, что огнем опалит, а слово мол-

вит, рублем подарит.

Черный глаз, поцелуй хоть раз; тебя, свет мой, не убудет, а мне радости прибудет!

Миловаться, так и целоваться. Целовать в уста нет поста.

Хороши марьяны (бусы), да девки не скрасят.

Тонкую нитку ведет, да худую славу кладет.

Собака гуляла, да и хвост прогуляла.

Парню другое дело. На парне все та же шапка.

На парне да на мужике все та же шапка; а девка простоволоса, женка покрыта.

Девка хороша, да слава не хороша. Хороша девка, не хороша славка.

Хорош соболек, да измят. Береги дочь до венца.

И рада б идти (замуж), да зад в дегтю.

Пришло пота, что подай попа. Нё в пору виновата стала.

Девок высматривать, по теремам глазеть.

У кого на уме молитва да пост, а у него бабий хвост.

И старо, да не холощено.

Молодой дурит, старый пакости творит.
Седина в бороду, а бес в ребро.
Солдаткиным ребятам вся деревня отец.
Муж пьяница, да жена красавица – все хо-
рошо.

Отец был Флор, а детки Миронычи.
Нет отца, так зови по матери. Маткины де-
ти, ищите отца!

Была под венцом – и дело с концом.
Иной девке постой дороже посиделок.
Коза во дворе, так козел через тын глядит.
Где козы во дворе, там козел без зову в го-
стях.

Один вяжется, другой сватается.
Худой сватается, хорошему путь кажется.
Пей вино, да не брагу; люби девку, а не ба-
бу.

Кто любит девушек – на мученье души; кто
любит молодушек – на спасенье души.

С корня не валяй, а валежник подбирай.
Он (Она) еще греха не знает.
Это игумен вкруг гумен.

Мышиный жеребчик (*старый, сухой ще-
голь и волокита*).

С кем по грибки, с тем и по ягодки.

Дьячок не служит, все по девушке тужит;
пономарь не звонит, на нее ж глядит; поп не
венчает, за сына чает.

Ты, голубка, не сдавайся, правым крылыш-
ком отбивайся.

У наших казаков (молодцов) обычай таков:
поцеловал куму, да и губы в суму.

Не мать велела, а сама захотела. Пожила
млада, всего отведала.

Она бает: приди, бает; он бает: мать узнает;
она бает: давно знает.

Научись наперед колдовать (*чтобы люди
не знали*).

Сорок недель хоть кого на чистую воду вы-
ведут.

Ни в мать, ни в отца, а в проезжего молод-
ца.

На прохожей (битой, торной) дороге трава
не растет.

Бабьему хвосту нет посту.

Как кукушка, по чужим гнездам летает.

Знают бабу и не для пирогов.

Он любит в чужих дачах охотиться.

На молодой жениться – с холостыми не во-
диться.

Чужого мужа полюбить – себя погубить.

Веселая голова, не ходи вокруг моего двора.

На этого мигача припасти толкача.

Девка не курица, парень не кочет; не жениться им, где кто захочет.

И собачьей свадьбы не надо портить.

Брань – Привет

Смола не вода, брань не привет.

Друг ситный, решетом (не) прогрохан.

Так бы тебя бог любил, как ты меня любишь!

Твой бы приговор, да тебе же во двор.

Прикусить бы тебе язык! Типун бы тебе на язык.

Взвой собака на свою голову (*если кто дурное скажет*).

У того лопнет глаз, кто не любит нас.

Раздуй того живот, кто неправдой живет!

Чох на ветер, шкуру на шест, а мясо собакам съесть.

Посулил ему озеро в рот.

Сип тебе в кадык, типун на язык, чирий во весь бок!

Чтобы ты разорвало, чтоб тебя пополам, да в черепья!

Ступай пропадать: отойди да провались!

Ну его к бесу, к сатане, к черту!

Провались он в тартарары, провались сквозь землю!

Чтоб тебя лихая болезнь взяла! Трястись

бы тебе лихоманкой!

Чтоб тебя свело да скорчило, повело да покоробило!

Перекосило б тебя с угла на угол, да с уха на ухо!

Не выругавшись, огня не вырубешь, замка не отопрешь.

В поле тебе лебеды, да в дом три беды.

Чтоб тебе ежа против шерсти родить!

Чтоб тебе на ноже поторчать!

Жало б тебе брюхо коробом, а жену желобом!

Чтоб тебя баба-яга в ступе прокатила!

Чтоб тебе ни дна, ни покрышки!

Чтоб тебе и на том свете без пристани приставать!

Чтоб ему на том свете икалось!

По ком этот вздох, тот бы в щепку иссох!

Быть бы тебе дровосеком да топорища в глаза не видать.

Милости просим мимо ворот щей хлебать.

Мимо нашего двора (стола) дорога столбова.

От наших ворот живет и поворот.

Вот тебе бог, вот тебе двери!

Пришел не зван, поди ж не гнан!
На каждый час побранки не напасешься.
Лучше брани: Никола с нами! Благословен-
ные лучше проклятия.

Поклониться – голова не отвалится.
От доброго слова язык не усохнет.
Кроткое слово гнев побеждает.
Ласково слово, что вешний день.
Ласковое слово лучше мягкого пирога.
Нетрудно ласково слово, да спору.
Подойди поближе, да поклонись пониже!
По привету и собака бежит. Добрый при-
вет и кошке люб.

И собака ласково слово знает (старое добро
помнит).

Добрым словом и бездомный богат.
На добром слове кому не спасибо? Доброе
словечко в жемчуге.

Права рука, лево сердце (*говорят, давая ру-
ку при свидании*).

Спали, почивали, весело ль вставали? (*Утреннее приветствие гостям.*)

Хлеб да соль! (*Привет при еде.*) Одадь стой!
(*ответ; или: Милости просим!*)

Хлеб да соль! Ем да свой (Ешь да свой; шу-

точный ответ).

Слава богу всего лучше (*отзыв на ответ по вопросу о здоровье и пр.*).

Дай бог счастливо день дневать и ночь ночевать.

Дай бог самому жить, а дому гнить (*другой наживешь*).

Дай бог этому не быть, другое нажать!

В добрый час молвить, в худой промолчать!

Не в похвальбу сказать, не в укор помянуть.

Не во гнев твоей милости, не в зазор твоей чести.

Окаянный сквозь землю, господь по земле!

Живите божьими милостями, а мы ваши-ми.

Вам просим милостей от бога, а себе от вас.

Твоей молитвой, как клюкой, подпираюсь.

Вашиими молитвами живем. Живы своими грехами, вашими молитвами.

Во грехах, да на ногах.

Салфет вашей милости, красота вашей чести (*старин. при чохе, ныне говорится в шутку*).

Спица в нос, не велика – с перст (*то же*).

Хлеба-соли покушать, лебедя (пирога) порушать.

Просим, опричь хором, всем двором (*т.е. в гости*).

Прошу не всех поименно, а всех поголовно (*пригл. в гости*).

В ногах правды нет (*приговаривают, когда просят сесть*).

За постой деньги платят, а посиделки даром (*то же*).

Вашему сиденью наше почтенье (*говор., когда кто кому наскучит или не хотят долее ждать*).

В рот тебе хлеба! В рот те на грош! (*Шуточ.*)

В рот те пирогов; в рот те каши с малиной!

Милости прошу к нашему шалашу: я пирогов покрошу и откусать попрошу.

Продлись наша Маслена до воскресного дня.

За здоровье лошадей, что возят милых гостей.

За здоровье глаз, что пленили нас (что глядят на нас).

За здоровье того, кто любит кого.

На гибель тому, кто завидует кому.

За здоровье тамошних и здешних и всех наших присердечных.

Здравствуй ты, здравствуй я, здравствуй, милая моя!

Тому лопни глаз, кто не любит нас!

Жить, богатеть, добра наживать, лихо избывать.

За здоровье тех (того), кто любит всех (кого).

Добру расти, худу по норам ползти. Добро кверху, а худо ко дну.

Привет за привет и любовь за любовь, а завистливому – хрену да перцу, и то не с нашего стола.

Всем гостям по сту лет, хозяину двести, да всем бы вместе.

Одеже пропадать, на плечах бы тлеть, а могучим плечам добреть да добреть.

Всем бы денежкам вашим покатом со двора, а на их место сто на сто.

Бо́лести в землю, могута в тело, а душа заживо к богу.

Будь здорова, моя черноброва! Дай, боже,

чтобы все было гоже!

Твоими бы устами мед пить. Накажи бог,
да добром.

Кто не выпил до дна, не пожелал добра.

В долгий век и в добрый час. Тишь да лад,
да божья благодать.

Дай бог в честь да в радость!

Будь здорова, как корова, плодовита, как
свинья.

Будь здорова, как вода, богата, как земля,
плодовита, как свинья.

Будь тучна, как земля, плодовита, как сви-
нья.

Будь здорова, как вода, плодовита, как зем-
ля.

Жить да богатеть, да спереди горбатеть.

Сколько в поле пеньков, столько б вам
сынков, а сколько кочек, столько б дочек.

Дай бог, чтоб пилося да елось, а служба на
ум не шла (*солдат*).

Дай бог вам здоровье да капральский (ге-
неральский) чин.

Дай бог и вам то же (того же). Дай бог вам
сугубо (тройцею, десятеричею).

Хлеб-соль есть на столе, а руки сво(е)и.

Бью челом, да солью, да третьей любовью (*слово хозяина гостям*). Челом бьем на хлебе да на соли.

На хлебе, на соли да на добром слове (*благодарим*).

Чтоб вам дал господь, всякое б доброе так лилось (*как вылитая наземь рюмка вина*).

Спороди мне молодца: станом в меня, белым личиком в себя, очи ясны в сокола, брови черны в соболя (*заздравное причитание хозяина хозяйке*).

В божью славу, в тук да в сало, в буйну голону; вам испить, а мне челом ударить.

Продли бог (*веку*) на сорок сороков.

Здорово, дед, на сто лет.

Помилуй ты и сохрани господь на сто лет со днем (*на сто лет со прилетками*).

Что в Москве в торгу, чтоб было у тебя в долгу (*в домú*).

Вашим пожиткам дай бог нажитки (*прибытки*).

Жить сто годов, нажать сто коров, меринов стаю, овец хлев, свиней подмостье, кошек шесток, собак подстолье.

Дай бог с нами пожить да хлеб-соль пово-

дить.

Кабы с вашей легкой руки разжиться.

Твои бы речи да богу в уши.

Дай тебе, господи, с нашей руки куль муки!

Из колоса осмина, из зерна коврыга.

Рубль да денежка, да красна девушка.

В поле ужíном, в гумне умолотом, в засеке спором, в квашне всходом.

Уроди бог хлеба: солома в оглоблю, колос в дугу, зерно в напалок (*набалдашник*).

Дай бог носить не переносить, возить не перевозить (*пожелание при счете денег*).

Чтобы платице тонело (*обнова*), а хозяйшкa его добрела.

Дай бог износить (*обнову*), да лучше нажить.

Дай бог нажить (*наживать*), не прожить (*не проживать*).

Так бы платице мылось, как бы вовсе не носилось.

Беленько тебе! (*Привет прачке*.)

Круто выжимает, дружка поджидает.

Море под коровой (*привет дойнице*). Река молока (*ответ*).

Ведром тебе! Маслом цедить, сметаной до-
ить (*подойнице*).

Свеженько тебе (*девке, которая воду черпа-
ет*).

Здорово ль парился? (*Идущему из бани*.)

На парú, на баньке, на веничках! (*Благода-
рят за баню*.)

Никола в путь, Христос по дорожке (*от-
плывающим на судах*).

На шута потягуши, на тебя порóстуши (*кто тянется*).

Шла баба из заморья, несла кузов здоро-
вья, тому сему кусочек, тебе весь кузовочек.

Вода б книзу, а сама б ты кверху (*в бане*).

Сорочке б тонеть, а тебе бы добреть (*тол-
стеть*).

С гуся вода, с тебя худоба, на пустой лес, на
большую воду.

С гуся вода, с лебедя вода, а с тебя, мое де-
тятко, вся худоба (*когда спрыскивают в болез-
ни водою*).

Смыть с себя художества, намыть хороше-
ства.

Улов на рыбу (*привет рыболову*). Навар на
ушицу (*ответ его*).

Ловися рыбка малая и большая!

Прощенья просим! На свиданье прощаемся.

Здравствуй ты, многолетствуй я, ночевать
пусти к своей милости.

Челом четверем, а пятому помогай бог!

Каков привет, таков и ответ.

На добрый привет добрый и ответ.

Путь вам чистый *(на дорогу)* счастливо!

Мир вам, и я к вам! Старый знакомый, снова здорово!

Радость по радости – Макар с товарищи.

Ай же ребята *(двусмысленная похвала)*.

Святая душа на костылях *(род приветствия, после долгой разлуки)*.

Сколько лет, сколько зим *(т.е. не виделась)*.

Первый поклон богу, второй хозяину с хозяйкой, третий всем добрым людям.

Засим писавый кланяюсь.

Кланяйся своим, да не забывай и наших.

Кланяйся нашим, как увидишь своих.

Приказали кланяться, да не велели чваниться. Помогай бог и нашим и вашим!

Жених – Невеста

Сведи бог вас и накорми нас!

Человек по сердцу – половина венца.

Невольная женитьба не веселье.

Чуж чуженин, а стал семьянин (*зять*).

Пара не пара, марьяж дорогой.

Жених да невеста парочка, что твой баран да ярочка.

Не кормил, не поил, а целует.

Дочь – чужая добыча. Дочь – отцу, матери не корысть (не кормилица). Ключница чужо-му отцу, ларешница чужой матери (*молодая*).

Жениться – беда, не жениться – другая, а третья беда – не отдадут за меня.

Жениться – с людьми расплатиться (*или: распроститься*).

Лучше жениться, чем волочиться.

Жениться скорее – в дому прибыльнее.

Жена моя полсела для меня.

Не на то родился, чтоб на худой женился.

Кто хочет жениться, тому и ночь не спит-ся.

Иссушила молодца чужая девичья краса.

Не женат – не человек. Холостой – полче-

ловека.

Молодец женится, а во сне ему бредится:
не платить бы попятного.

Где бог велит, там и берите (*ответ парня
на вопрос родителей, какую девку за него сва-
тать*).

Жениху много на ум идет. Мало ли что же-
ниху на ум приходит.

Жену выбирай не глазами, а ушами (*по
доброй славе*).

Красную жену не в стенку врезать.

Много выбирать – женатым не бывать.

Бери, чтоб не каяться, жить в любви да не
маяться.

Не кайся, рано вставши; кайся, рано же-
нившись.

Выбирай корову по рогам, а девку по ро-
дам (*по родителям*).

Жениться – не лапоть надеть.

Жена не лапоть: с ноги не сбросишь.

Жена не гусли: поиграв, на стенку не пове-
сишь.

Женитьба есть, а разженитьбы нет.

Плохой (Глупый) поп свенчает, и хороше-
му (умному) не развенчать.

Кто на борзом коне жениться поскочет, тот скоро поплачет.

На горячей кляче (На резвом коне) жениться не ездят.

Свадьба скорая, что вода полая. Скорая женитьба – видимый рок.

Женился, не постригся, а от посиделок отрекся.

Ненадолго стар женится: только обычай тешит.

Женился скоро, да на долгое горе.

Женился, как на льду обломился.

Жаль девки, потеряли (сгубили) парня.

У цыгана не купи лошади, у попа не бери дочери.

Как женишься, так и оценишься.

Для щей люди женятся, а от добрых жен постригаются.

Для щей люди женятся, а для мяса (во щах) замуж идут.

Не молодца любят, денежку.

Сороку взять – щекотлива; ворону взять – картавита; взять ли, не взять сову госпожу.

Идучи на войну, молись; идучи в море, молись вдвое; хочешь жениться, молись втрое.

Под чужой потолок подведут, так и другое имя дадут.

Не та счастлива, которая у отца, а та счастлива, которая у мужа.

Наши девки испужались, все замуж побросались.

Бабы каются, а девки замуж собираются.

Торопится, как поповна замуж.

Старого мужа соломкой прикрой, молодого сама отогрею.

За старым жить – только век должить; за малым жить – только маяться; за ровней жить – тешиться.

За молодым жить весело, а за старым хорошо.

Велик не под стать, и рукой не достать.

Ждали из заморья, а прибыл из задворья (*женех*).

Не найдешь паренька – выйдешь и за пенька.

Брагу сливай, не доквашивай; девку отдай, не доращивай!

Хоть за вола, только б в дому не была.

Пока ветры не обвеяли, да собака не облаяла, отдавай.

Девкой меньше, так бабой больше.

Не в полон отдают, а замуж берут.

Тужит, горюет перепелочка: где-то мне зимовать будет.

Как ни заплетай косу, девка, не миновать, что расплетать.

Пошла руса коса из кута по лавочке (замуж).

Засватана, что за продана. Пропита – продана.

Коли суженый урод, так будет у ворот (не миновать).

У невесты женихов сто один, а достанется один.

Не всякий женится, кто присватался.

Много женихов, да суженого нет.

Много сватается, да одному достанется.

Сватался, сватался, да и спрятался.

Его невесты на том свете козлов пасут.

Всякая невеста для своего жениха родится.

Невеста родится, жених на коня (на конь) садится.

Дочку в колыбельку – приданое в коробейку.

Взял Фома Лукерью, так суд божий при-

шел.

Досталася гадине виноградная ягода.

Добьет нужда до худого мужа. Нету такого, выйдешь и за всякого.

Христа ради невест не выдают (не отдают; *отв. неотвязчивой свахе, которая упрашивает*).

Нет паренька, не отдашь за пенька.

Дочку замуж выдать – не пирог испечь.

Не гляди на то, сам каков, а гляди на то, она какова.

Кабы всякому по нраву (*невесту*), так бы и царства небесного не надо.

У девки догадки, у парня свои.

Дочку сватать – за матушкой волочиться.

Замуж выходи – в оба гляди.

Жених (Невеста) что лошадь: товар темный.

У батюшки (*девка*) промеж пальчиков, у мужа в руках.

Замуж идет – песни поет, а вышла – слезы льет.

Девки говорят: нам своя воля гулять; молодки говорят: нам мужья не велят.

Подруги косу плетут на часок, а сваха на

век.

Муж не башмак, с ноги не сбросишь.

Старый муж ворчит-журит, раздевать, разувать велит.

Невеста без места, жених без ума (без уса).

Лучше на убогой жениться, чем с богатой браниться.

Лучше на убогой жениться, чем век с богатой волочиться.

Бесприданница – безответница.

Женился богатый на сонливой: оба счастливы.

Приданого гребень, да веник, да алтын денег.

И большое приданое не сделает мужа.

Не жить приданым, а жить (с) богоданным.

Была бы кость да тело, а платье сам делай (похвала бесприданнице).

Денежки на стол, и девушку за стол (о кладке, плате жениха).

Весела за столом – не повой (не повыть бы) за столбом.

Платье на грядке, а дурак (урод) на руке.

Приданое в сундуке, а урод на руке.

Сватовство

Люди женятся, а у нас глаза светятся.

Выбирай не невесту, а сваху.

Сваху ходит собачьей тропой. Сваха лукавая, змея семиглавая.

Никто против свахи не соврет.

Одна только сваха за чужую душу божится.

Люди хвастают – не перелезешь; сват схватывает – на коне не перескочишь.

Посвататься, как дровней попросить (*легко*).

Было бы хожено да лажено, а там хоть черт родись.

Не давай коня в соху, не пускай жену в свахи.

Не сидеть пришли, а с добрым словом.

Пришли в гости, не гостить, а пир подымать.

У вас товар, а у нас купец (*жених*).

На ваш товарец мы заморского купца найдем.

На товар нележалый купец неженатый.

Спасибо на любви, сват; а ныне отдавать девки не хотим (*отказ*).

Молода: хлебом-солью отца-мать не объела.

Рано, девка-то молода еще: не из кута, в кут глядит.

У нас товар не продажный, не поспел.
Не по купцу товар. Не по товару купец.
Хлеб-соль берем, а запорученье на суд добрым людям отдаем.

Просим не прогневаться; ищите лучше нас.

Не рука вам товар наш, по себе найдете.
Не порогом мы поперек вас стали: есть лучше нас.

Свату либо спасибо, либо – вот так, да вот эдак.

Сходились – не бранились; дай бог разойтись, не браниться (*говор. свату*).

Люб, так сват; не люб – добрый человек.

Свату первая чарка и первая палка.

Сват свату холодный друг. Сват свату на пору друг.

Не за отца отдать, а за молодца.

Не нам с ним жить, а ей (*говорят родители невесты*).

Не женись для тещи, не выдавай для свек-

ра.

Был бы купец, а товар есть.

Хлеб-соль примаем, а вас под образа сажаем.

От добрых людей хлеб-соль примаем, а молодца на придачу.

Против божьей воли, против добрых людей не спорщики.

Рука дороже подноса (*говор. сват, когда невеста потчует*).

Купец здесь, а чего купить пришли, еще не видали (*вызов невесты*).

Купец здесь, а товара не видно. Надо красный товар налицо.

Заглазного купца кнутом бьют: просим товар лицом показать.

Наше смотрите и свое покажите. Не смотрите, гляденье.

Просим наших детей посмотреть и своих показать. Выдь на крыльцо, покажи свое белое лицо.

Вы видели сокола, покажите ж нам сизу голубку (*или: куницу*).

Суженого примите, а ряженую подайте.

Невеста не то, что бы в окошко подать, а

хоть кому угодно на ладонке поднести.

Моя девка умнешенька, прядет тонешенько, точет чистешенько, белит белешенько.

Квашня плоха, да притвор-то гож *(если невеста не в мать, а в отца)*.

Жениху да невесте сто лет, да вместе.

Ваш товар нам люб; люб ли вам наш? *(говор. сват отцу невесты)*.

Не спорьте о приданом, после прибавим.

Перстнями переменяться, золотой чарой переливаться.

Батюшка, пей, да дочери не пропей!

Как под крестом *(под благословением)*, так и под венцом.

Или я вам не слуга была, или не работница?

Аль я сосновый пол протоптала, дубовы лавки просидела?

Не давай мое бело рукодельнице чужим людям на поруганьице.

День плакать, а век радоваться *(желание подруг невесты)*.

Не плачет за столом, наплачется за столбом *(невеста на девичнике должна плакать)*.

Не навоешься за столом, так нареवेशься за

столбом.

Кто на невесту шьет, помолодеет.

Жених невесту покрытую узнаёт (*на девичнике*).

Жених пожимает невесте ноги и руки, чтоб она была кротка.

Шляпу на колке забыл (*кричат вслед жениху, призывая его по уходе гостей проститься с невестой*).

Свадьба

Жених весел, всему браку радость.

Молодые до венца не едят. До венца тощи, после солбци.

Жениху ложка наопако (*т.е. он не ест перед венцом, садясь, однако же, за стол*).

Свадебный поезд выезжает нечетом.

Под венец по оврагам и рытвинам не едят.

Снег и дождь на свадебный поезд – богато жить.

Дождь на молодых – счастье.

Вихорь с пылью встречу поезду не к добру; дождичек – к богатству.

Красный день свадьбы – жить красно, да бедно.

Метель на свадебный поезд – все богатство выдует.

Коли на улице распута, быть свадьбе беспутной.

Монах (Монахиня) на свадьбе зловец для молодых.

Чернец и черница всякую свадьбу портят.

Свадьба без див не бывает (*без проказ либо*

без чудес).

Ряженое яство суженому гостю.

Мой каравай в печь перепелкой, из печи коростелкой (т.е. больше; приговаривают на свадебном пиру, когда вынимают каравай).

Гусь с уткой идет: большой боярин вина несет.

Все приедено, все перекушано: большие бояре глазами вертят, того же хотят (дружка).

Со вечера бел заюшка по приволью скачет, со полуночи на блюде лежит (о невесте).

Конь под ними полтора ста рублей, убор на коне в пятьсот рублей, молодец-то сидит, и цены ему нет (о молодом).

Ноги с подходом, руки с подносом, сердце с покором, голова с поклоном (при потчевании на свадьбе).

Белы руки с подносом, резвы ноги с подходом, голова с поклоном, язык с приговором, каблучки с поворотом.

Две ноги подходят, две руки подносят, одна голова кланяется.

Четыре ноги подходят, четыре руки подносят (молодые).

Быть на свадьбе, да не быть пьяну – греш-

но.

Пей, чтобы курочки велись, а пирожки не
разчинивались.

Хлеб-соль не попустит врага сотворить зла.

Горько вино, не пьется (*или: кисло, и молодые должны подсластить, поцеловаться*).

Кто над молодыми не ломается (*тот же обычай*).

Сыр да каравай принимай, а наших молодых не оставляй.

На старую сваху хомут надели.

Венцом грех прикрыть.

Как наденут венец, так всему конец.

Была под венцом, и дело с концом.

В крапивно заговенье сват свата угощай (*последнее воскресенье перед петровками*).

В прощенный день зять у тещи гостит.

Медовый месяц (*первый по супружестве*).

Обновлять новоженоев (*волочить их на Масленице по снегу*).

Друг – Недруг

Счет дружбы не портит. Счет дружбе не по-
меха.

Чаще счет, дольше (крепче) дружба.

Стал бы кормить и волка, коли б траву ел.

Враг хочет голову снять, а бог и вóлоса не
дает.

Враг силен, и горами качает.

Враг силен, валяет и в синем (кафтани, *т.е.*
богатого).

Грозен враг за горами, а грозней за плеча-
ми.

Не давай денег, не теряй дружбы.

Кабы волк заодно с собакой, так бы челове-
ку и житья не было.

Волка на собак в помощь не зови.

Собака собаку знает (*или*: не ест).

Ворон ворону глаза не выклюнет. Блоха
блоху не ест.

С собакой ляжешь – с блохами встанешь.

И от доброй собаки блох наберешься.

Свяжись с дураком – сам дурак будешь.

Водиться с палачами – не торговать кала-
чами (*палач поган*).

Каков в путь, таков ему и встрече.

Был бы сам хорош, так бы люди не испортили.

Бес беса хвалит, а людям беды ладит.

Мил черт одному сатане. Черт дьяволу родимый.

Сбирайтесь, бесы, сатана-то здесь!

Бес пришел, сатану привел, чертенят наплодил, дьявола в кумовья зовет.

Подле чертенка не выкормишь теленка.

Двое – не то, что один: подумаем, да и лошадь продадим *(насмешка над требованием посоветоваться с другими)*.

Один ум – пол-ума; три ума – полтора ума; два ума – ум;

Будь знаком, а ходи дальше *(ходи кругом)*!

Его все знают, ровно чубарого мерина в околотке.

Всюду вхож, как медный грош *(к кому ни попал в руки, все свой)*.

Всех чертей знаю, одного сатану (дьявола) не знаю.

Черт попу не товарищ *(поп его обманет)*.

Овце с волками худо жить. Не житье с волком и собаке.

Не житье и собаке с волком, а теленку так и продуху нет.

Пеший конному не товарищ. Иноходец в пути не товарищ.

Стоячему с сидячим трудно говорить (*младшему перед старшим*).

Мне гусь не брат, свинья не сестра, утка не тетка, а мне своя – пестра перепелочка.

Гусь свинье не товарищ. Гусь козлу не товарищ (не брат).

Волк коню не товарищ. Медведь корове не брат.

Горшок чугуну (котлу) не товарищ (*расшибется об него*).

Свинье приятель угол (*она с ним чешется*).

Клин плотнику товарищ (брат).

Сапог лаптю не брат (не дружка, не чета, не ровня).

Это не тебе (не ему) чета. Не нашему брату чета.

Волк волком не травится, поп попом не судится.

Мил – добре, да мне не ровня (да невроне).

Не сошлись обычаем, не бывать дружбе.

Глупый умного, а пьяница трезвого не любят.

С пьяным не бранись (не дерись), с богатым не тянись.

Скотина чешется бок о бок, а люди врознь.

Одрань с одранью и чешется.

Сапог с сапогом, лапоть с лаптем.

Две кошки в мешке дружбы не заведут.

Два медведя в одной берлоге не улягутся.

Две бараньи головы в один котел не лезут (что-нибудь да торчит).

Знаючи недруга, не почто в пир.

Либо друг, либо недруг. Скажись другом либо недругом.

Больше друзей – больше и врагов. Бойся друга, как врага.

Как друг по конец рук. Этот друг и сам без рук.

На частую дружбу часом (часто, чаще) раздружье.

С другом дружись, а сам не плошись (а за саблю держись).

Дружиться дружись, а нож (а камень) за пазухой держи.

С другом дружись, а как недруга берегись.

С медведем дружись, а за топор держись.

Дружба от недружбы близко живет.

Не видишь – душа мрет; увидишь – с души прет.

В недруге стрела, что во пне, а в друге, что во мне.

С чужим не бранись, а со своим не вались.

Другу дружи, а другому (а нédругу) не груби.

Другу не дружи (не потворствуй), недругу не груби.

Коли дома не пекут, так и в людях не дадут.

Пиво не диво, и мед не хвала; а всему голова, что любовь дорога.

Не дорог подарок, дорога любовь.

Не дорога гостьба, дорога дружба.

Пьешь у друга воду слаще меду.

Без Ивашки не выпьешь бражки.

Одному и пьяно, да не мило; с другом и хмельно, да умно.

Кума не мила, и гостинцы постылы.

Для милого дружка и сережку из ушка.

Жить заодно, делиться пополам.

Для друга нет круга. Для друга семь верст

не околица.

Буде меня любишь, так и собаку мою не бей (люби).

Для друга все не туго (*не тяжело и не скудно*).

Два горя вместе, третье пополам.

Для друга и пост разрешается.

Друг сердечный, таракан запечный!

Мы с тобой, как рыба с водой.

Свои люди, сочтемся. Что за счеты между друзьями?

Что есть вместе, чего нет, пополам.

Дорожка вместе, табачок пополам (*солд.*).

Не в службу, а в дружбу. Для друга выпрягать из плуга.

За компанию (Для дружбы) и жид удавился (и монах женился).

И худой Ермил, да богомил; а и хороший Влас, да подальше нас.

Больше той любви не бывает, как друг за друга умирает.

Свой своего знает (видит) издалека.

Рыбак рыбака далеко по плесу видит.

Рыбак рыбака видит издалека.

Поп попа, дурак дурака и знают.

Стрелец стрельца видит издалека.
Друг до поры – тот же недруг.
Без друга – сирота; с другом – семьянин.
Друзей-то (приятелей) много, да друга нет.
Друг и брат великое дело: не скоро добудешь.

И всяк тебе друг, да не вдруг.
Будь друг, да не вдруг. Будь друг, да без убытку.

Всяк добр, да не до всякого. Все бобры добры до своих бобрят.

Нет друга, так ищи: а нашел, так береги.
Без беды друга не узнаешь. Друг познается в несчастьи.

Друг познается на рати да при беде.
Коня в рати узнаешь, а друга в беде.
Друга узнать – вместе пуд (куль) соли съесть.

Не спожив (Не поживши), друга не узнаешь.

Не узнавай друга в три дня, узнай в три года.

Друг неиспытанный, что орех нерасколотый.

И собака к собаке не подойдет, не обнюхав

ее.

Не окрикнув, и к лошади не подходят.

Не изведен – друг; а изведен – два.

Не люби друга потаковщика (поноровщика), люби встречника.

Недруг поддакивает, а друг спорит.

Оставайся здорово, наживай друга иного!

Лучше найдешь – забудешь; хуже найдешь – вспомнешь.

Старый друг лучше новых двух.

Лучше не свыкаться, коли (чем) расставаться.

Своих друзей наживай, а отцовых не теряй.

Новых друзей наживай, а старых не утрачивай.

Добрый друг не по конец рук.

Не держи сто рублей, держи сто друзей.

В поле пшеница годом родится, а добрый человек всегда пригодится.

Доброе братство милее богатства.

Друг денег дороже. Друга на деньги не купишь.

Кто друг прямой, тот брат родной.

Друзья прямые – братья родные.

Деньги найдут друга; денежка найдет дружка.

Жалеть мешка – не видать (не завести) дружка.

Нужда сдружила, приволье раздружило.

Кому счастье дружит, тому и люди.

С другом знаться – не редьку есть (*т.е. потчевать*).

При пире (поре), при бражке – все дружки; при горе, кручине – нет никого.

На обеде все соседи; а пришла беда, они прочь, как вода.

Как при пире, при беседе – много друзей; как при горе, при кручине – нет никого.

Скатерть со стола – и дружба сплыла.

Есть брага да пирожки, так есть и други (и дружки).

Много друзей, коли денежки есть.

На пиру много друзей. У пива, у бражки все дружки.

Все дружки, толоконнички: толоконце съев, да розно все.

Пили, ели – кудрявчиком звали; попили, поели – прощай, шелудяк!

Горевал, пока брагу сливал; а брагу слил,

так всем стал мил.

Хлеба нет – друзей и не бывало.

Черный день придет – приятели откинут-ся.

Была бы охота, а то найдем доброхота.

Называется другом, а обирает крúгом.

Брат Кондрат, пойдем кошек драть: мне шкура, тебе мясо.

Кто кому надобен, тот тому и памятен.

Люби Ивана, а береги кармана.

Дружбу водить – так себя не щадить (себя надсадить).

Другу сноровить – себе (всем) досадить.

Дружба не служба; а кому дружить, на того служить.

Правду говорить – друга не нажить.

Встретил с радостью, а проводил с жалостью.

Его милее нет, когда он уйдет.

Такие друзья, что схватятся, так колом не разворотить.

Дружба дружбе рознь, а иную хоть брось.

И ты мне друг, и я тебе друг, да не оба вдруг.

Так друга любит, что для него последний

кусок хлеба сам съест.

Богач друга не узнаёт. Богатому ни правды,
ни дружбы не знавать.

Бедный знает и друга и недруга.

Раздружится друг – хуже недруга.

Шапочное знакомство не в потомство.

Одиночество

Одна пчела немного меду натаскает.

Один в поле не воин. Одной рукой и узла не завяжешь.

Двое в поле воюют, а один и дома горюет.

Семья воюет, а один горюет. Семьею и горюх молотят.

Одна головня и в поле гаснет, а ворошок курится.

Один и в каше загинет (утонет). Одному и у каши неспоро.

В семье и смерть красна. Дружно – не грузно.

Веревка крепка с повивкой, а человек с помощьюю.

Веника не переломишь, а по пруту весь веник переломаешь.

В согласном стаде волк не страшен.

Что за клад, коли все на разлад. То и клад, что в семье лад.

Не надобен и клад, коли в семье лад.

С кем мир да лад, так тот мил и брат.

Братчина, так и складчина (*все пополам*).

Стоя вместе у колодца, и ведро с ведром

столкнется.

Подчас и один сто́ит семерых.

Плохой товарищ пуще одиночки. Нищему товарища нет.

Царь да нищий без товарищей.

Бритва остра, да никому не сестра (да кому ж сестра).

Сам на себя никто не наладуется.

Сам себе на радость никто не живет.

Живи для людей, проживут люди для тебя.

Моя радость хоть во пне, да не во мне.

Друг на друга гляючи, улыбнешься; на себя гляючи, только всплачешься.

У нашего свата ни друга, ни брата.

На одном солнышке (жердочке) онучи сушили (по дружбе, родству).

Мы с ним из одной чашки кашу едим.

Глуп совсем, кто не знается ни с кем.

Чужой собаке на селе житья нет.

Двое (Семеро) одного обедать не ждут, а смелый и один ест.

Дай бог меж людьми быть любви!

Стой заодно, а беги врознь!

Пойдем вместе, найдем вести (найдем и двести).

Это нашего поля (*бору*) ягода. Нашего сукна
епанча.

Это нашего полка драгун.

Нашей артели прибыло.

С кем спознаешься, тем и величаешься.

Он не нашего кона (*чужой*). Не свой брат (*не ровня*).

Нашего полку прибыло (*из хороводной песни*).

Ешь кашу, да говори нашу.

В складчине торг не барыши (*в товариществе*).

В супрядке не пряжа, в складчине не торг.

Сосед – Рубеж

Не купи двора, купи соседа. Не купи деревни, купи соседа.

От просенка (соседа) не уйдешь.

Без брата проживу, а без соседа не проживу.

У нас и сохи свились вместе (*дружные соседи*).

Бликий (Ближний) сосед лучше дальней родни.

Двор обо двор, и калитка во двор (*дружные соседи*).

Жить в соседах – быть в беседах.

Соседство – взаимное дело.

Худое дело обидеть соседа.

Хоть лыком шит, да сосед. Соседа держись.

С соседом дружись, а тын (а забор) городи.

С соседом дружись, а за саблю держись.

Сосед не захочет, так и миру не будет.

Межа – святое дело. Межа и твоя и моя.

Без межи не собина. Без межи не вотчина.

Городьбой не огорожена, а межей обведе-
на (земля).

Стой (Стоит), как межевой столб.

Когда межуют, то парнишек на меже секут
(чтобы помнили до старости, где межа).

Кто на меже сечен, тот и в понятия иди (при спорах о границах, межеванье и пр.).

Не рассказывай мне: я на межевой яме сечен (знаю, помню, видел дело это хорошо).

На межах да на распутьях нечистая сила.

Над черепками да угольями в межевых ямах домовой с лешим сходятся.

Журавль межи не знает, а через ступает (шагает).

Межи да грани – ссоры да брани.

Близ границы не строй светлицы.

Утопленника на меже хоронят.

Гость – Хлебосољство

Куда взлаяла собака, оттуда гости.

Нож со стала упал – гость будет; ложка или вилка – гостья.

Кто поперхнетя, к тому спешный посол.

Сорока гостей накликала. Сорока сокочет, гостей пророчит.

Занесу руку на скобу, отопру двери на пяту.

Скок на крылечко, бряк во колечко, – дома ли хозяин?

У тебя словно божанин в гостях (*много свеч*).

Станут подносить – умей речь заносить.

День дневать, ночь коротать.

Бог велит всех знать (со всеми знаться).

Дома не лежу, а в гостях не стою (*там работаю, тут гуляю*).

Легок на помине. Его помяни только, а он и тут.

Помянули волка, а он и тут. Помяни волка, а волк из колка.

Ни слуху, ни духу, ни вестей, ни костей.

Хоть бы плюнул к нам (*т.е. навестил*).

Как молодой месяц покажется, да опять и спрячется.

Живет за рекой, а к нам ни ногой.

Добро пожаловать, дорогие гости, милости просим!

Просим на избу: красному гостю красное место.

Не гуляла, не жаловала ни в Рождество, ни в Масленицу, а привел бог в Великий пост.

Мил гость, да велик пост.

Гость на хрен, на редьку, дорогой гость.

Незванный, да желанный. Желанный гость зову не ждет.

Нежданный гость лучше жданных двух.

На пиры и братчины незваны ездят.

Незванный гость легок, а званный тяжел (*на званого все паси: званный приема ждет*).

Званный гость убыточен. На званого гостя угодить надо. Гость на гость – хозяину радость.

К нашему господину везде (всем) входимо.

Дай бог гостя доброго, да с худым разумом (*неразборчивого*).

Принес бог гостя, дал хозяину пир.

Гость на двор, и хвост на стол (*остатки*,

что есть).

Хороший гость хозяину в почет.

Радости на радости: Макар с товарищи.

Доброму гостю хозяин рад.

Честь да место, а за пивом пошлем.

Для доброго гостя и хозяин поживится (до-
будет, чего нет).

Куда бы ни поехал, а мимо не проехал.

Ехал было мимо, да завернул по дыму.

Ладно, кума, что к куму в гости пришла.

Будь, как у себя дома. Будь, что дома: поле-
зай на печь.

Потчевать потчуй, а неволить не неволь.

Гостю честь, коли воля есть.

В чем гостю воля, в том ему и честь (по-
чет).

Кто сидел на печи, тот уже не гость, а свой.

Это домашний (свой, запечный) гость.

Про тебя, про света, все приспело; щуки да
сиги, кушай да сиди!

В поле враг, дома гость: садись под святые,
починай ендову.

Не спрашивают: чей, да кто и откуда, а са-
дись обедать.

Наперед накорми, а там уж поспроси (от

обычая не расспрашивать гостя, ни даже об имени его, не накормив и упокоив).

Напой, накорми, а после вестей поспроси.

Гость в дом, а бог в доме.

Бог на стене, хлеб на столе.

Гостям стол, а коням столб (для привязи).

Хлеб-соль на столе, а руки свое (свои).

За постой деньги платят, а посиделки даром (говорят ломливому гостю).

Ломливый гость голодный уходит.

Хлеб-соль не бранит. Хлеб-соль конец обеда.

Хлеб-соль и во сне хорошо. Хлеб-соль со стола не сходит.

Сколько ни думай, а лучше хлеба-соли не придумаешь.

Боронись хлебом и солью. Хлеб-соль – отплатное дело.

Хлеб-соль и разбойника убивает (смирят).

За хлеб-соль не платят, кроме спасибо.

Кто за хлеб-соль берет со странного, у того спорыньи в дому не будет.

Хлеб хлебу брат (о хлебосольстве). За хлебом все добро.

У меня хлеб чистый, квас кислый, ножик

острый, отрежем гладко, поедим сладко.

Хоть не богат, а гостям рад. Не будь гостю
запасен, а будь ему рад.

Что есть в печи, все на стол мечи.

У старца в келье, чем бог послал.

Просим не прогневаться на нашем хле-
бе-соли.

Чем богаты, тем и рады. Чем хата богата,
тем рада.

Больше рад, чем запаслив.

Про гостя хоро́ше, а про себя поплоше.

Хозяева и с перстов насытятся.

Гость гостит – не житья смотрит (*не осу-
дит*).

Ешьте, пейте: хозяйского хлеба не жалей-
те!

От хлеба-соли не отказываются (и царь не
отказывается).

Для милых гостей поломать костей.

Что на столе – все братское, а что в клети –
то хозяйское.

Без пирога именинника под стол сажают.

Сердись, бранись, дерись, а за хлебом-со-
лью сходишь.

Пей по всей, да примечай гостей.

Испей маленько, да выпей все. Выпей да слизни, будто сыченное.

Живи не скупися, с друзьями веселися.

Под полой хозяйской печи не унесешь (не вынесешь).

За совет – все мясоед. За совет и в пост мясоед.

Середа да пятница в чужом доме не указчица.

Где тесно, там и место. Где потеснее, там и дружнее (и веселее).

Гостю почет – хозяину честь. Гость доволен – хозяин рад.

Тот не мой, кто уехал домой.

Гости на двор, так и ворота на запор (чтобы не выпустить их).

Конного гостя провожай до коня, а пешего до ворот.

Хлеб-соль в воротах, так не своротишь.

Умей у людей погостить, и к себе запросить, до ворот проводить и опять воротить.

И в кабаке подносят, и домой милости просят.

Завтра будь: сусло дуть.

Не будь для куса, будь для друга. Не дорога

гостьба, дорога дружба.

Хозяин весел, и гости радостны (радошны).

Что и обед (Обед не в обед), как хозяйюшки нет!

Не дом хозяина красит, а хозяин дом.

Где грустно да тошно, тут сидеть не можно.

Рад не рад, а говори: милости просим!

Хоть овин (дом) огнем гори, а брагу вари!

Не дорог квас, дорога изюминка в квасу.

Не будь сыт кусом, а будь сыт другом.

Пиво не диво, и мед не хвала (не зверина), а всему голова, что любовь дорога.

Не дорого пито, да дорого бито (*потчеванье*).

Честь (Стать) пива дороже.

Гость во власти хозяина. В гостях, что в неволе.

У себя, как хочешь, а в гостях, как велют.

Гость хозяину не указчик. В чужом доме не осуждай!

Что поставят, то и кушай, а хозяина в доме слушай!

Поднесли, так пей. Ешь, что дают.

Ешь – не кроши, а съешь – не проси (а больше не проси).

Кто гостю рад, тот и собачку его кормит.

Пирог ешь, да хозяина не съешь. Рыбу ешь, да рыбака не съешь.

Хочешь быть сыт, садись подле хозяйки; хочешь быть пьян, садись подле хозяина.

Пирог ешь, хозяйку тешь; а вина не пить, хозяина не любить.

Пиво вари да гостей зови!

Радуйся, Кирюшка, будет у бабушки пирюшка.

А вы нашу-то речь послушайте: прине-вольтесь, скушайте!

Что рушано, да не покушано, – хозяйке покор.

Только кости на собак покидайте, дорогие гости: а опричь того, чтобы все чисто было.

Зовут к соседу на веселую беседу.

Много пива крепкого, меду сладкого, вина зеленого, всего не приешь, не выпьешь.

Кипите, щи, чтоб гости шли.

Набралось гостей со всех волостей.

Не было ветру – вдруг навянули; не было гостей – вдруг нагрянули.

Тащи стол на кут (*от печи в красный угол*).

Садитесь за скатерти браные, за напитки

пьяные.

Пошел пир горой, пир на весь мир.

Не барину тот пир, куда бредет весь мир.

Чаша, что море Соловецкое, пьют из нее
про здоровье молодецкое.

Где пировать, тут и пиво наливать (и брагу
сливать).

Пивца ведерочко, по самое перевеселочко.

Всем подноси, никого не обноси; доброму
для добра, худому для худа.

Что кому до нас, коли праздничек у нас?

У нашего соседа – веселая беседа: гуси в
гусли, утки в дудки, овцы в донцы, тараканы
в барабаны.

Всякая копейка ребром. Последняя копей-
ка ребром.

Прокатися, грош, ребром, покажется руб-
лем!

Гуляй, душа, нараспашку!

Ходи, изба, ходи, печь, хозяину негде лечь!

Изба ходит, сени говорят.

Кулака на кулак позывают, с хлеба на хлеб
перезывают.

Что за шум, а драки нет?

Коли пировать, так не мудровать.

Запили заплатки, загуляли лоскутки.
На двор зазывай, а со двора не спускай.
Гости как бы со двора, а хозяин запор на
ворота.

Хорошо напируется, хорошо и вспомнянет-
ся.

Гвозди на столе – и пиру конец (*гвозди из
бочек, знак, что пиво все*).

Гулять хорошо, да было бы из чего.

Хотя веселы хоромы, да не больно здоровы.

Душа милее ковша. Ковш беды ладит.

По гостям (*хозяйка*) таскается, своя квашня
забывается.

Зови гостей меньше, так хлеба будет боль-
ше.

Вола в гости зовут не мед пить, воду во-
зить.

И курочку на пир зовут (*или: тащат*).

И не рада б курочка на пир, да за хохол (за
крылышко) тащат.

Гость на двор – и беде на двор.

Краюшка не велика, а гостя черт прине-
сет – и последнюю унесет.

У празднества не живет без дуровства.

У праздника не без дурости (не без глупо-

сти).

За чужим хмелем что-нибудь смелешь.

На кисель, на блины, а там хоть святых менять понеси.

Где пиры, там и немочи. Где пируют, там и бока вздуют.

Зов великое дело (*званого гостя бить нельзя*).

К обедне ходят по звону, а к обеду по зову.

Зван бых и приидох. Зову почет отдавай.

Хорошо и там и тут, где по имени зовут.

С голодным брюхом чужого обеда не ищут.

С голодным брюхом да по добрым людям.

На чужой обед надейся, а свой припасай.

С своим обедом, да в гости (*т.е. коли свой дома есть*).

По первому зову в гости не ездят (*обычай*).

Хорош гость, коли редко ходит (*коли урежает*).

Редко свиданье – приятный гость. Реже видишь – больше любишь.

В гости едет, а из гостей ни со двора (*или: ни с места*).

Ранний гость – до обеда. Раннего гостя не бойся.

Часто за шапку берется, не скоро уйдет.

Чужая изба засидчива. На чужой лавке мягче сидится.

Где любят, тут не учащай; а где не любят, туда ни ногой!

Где рады, там не учащай, а где не рады – век не бывай!

Спозаранку, по морозцу, в гости не ездят.

Про мир пирога не испечешь, на мир вина не напасешься.

При дороге жить – всех не угостить.

Кому нет привету, и хозяина дома нету.

На незвано не ходи, на нестлано не ложись!

Незван гость, непасена и честь.

На незваного гостя не припасена и ложка.

Не вовремя (Не в пору) гость хуже татарина.

Убогий не гость. Убогого не зовут на пир.

Горький в миру не годится на пиру.

Гость гостю рознь, а иного хоть брось.

За вороток, да и на холодок.

Званный – гость, а незванный – пес (не черт его нес).

Кликали черти с лыками (*незваного гостя*)

).

Растворили горницу, напустили вольницу.

Принесло в дверь, вынесет в трубу.

Пришел Мирошка на деревянной ножке.

Не только гостей у праздника, что Фома с женой.

Гости-то несчитанные, да никак оципан-ные.

Все наброд да приволока, только вы с ба-тюшкой пришлые люди.

Незванные (Частые) гости гложут и кости.

Старые кости приехали в гости.

Гость не кость, за дверь не выкинешь.

Здравствуй ты, здравствуй я, ночевать пу-сти к своей милости!

Прямой болван, что пришел незван.

Был квас, так не было вас; а остались ква-сины, так и вас разносило.

Как был квас, так не было вас; а как не ста-ло ни квасины, так и вас разносило.

Хлеб да соль! – Ем (Ешь), да свой. – Хлеб есть! – Да негде сесть.

Хлеб-соль есть, да не про вашу честь.

Мимо нашего стола (двора) дорога столбо-ва.

Много едоков и без этих (ваших) дураков.
Не радуйся гостину приезду: радуйся отъезду.

Поминаючи мак, не прогневайся и так.
При тебе не густо, да и без тебя не пусто.
Незваные гости с пиру долой.
Куму блинами, а Фому пинками.
Употчевали гостя липовым лещом (*т.е. одной ложкой*).

Знай, солдат, честь: погрелся, да и вон!
Приехал – не здоровался, поехал – не простился.

Молча пришел, молча и ушел.
Прости, колпак, а шапка и так.
Пора гостям и честь знать.
Пришел нэзван, поди ж нэгнан!
Кто ходит незванный, редко уходит негнанный.

Гость погостит, да и домой поспешит.
В день пир, а в ночь со стенами и порогами мир.

За добра ума (До греха) убирайся! Поклон да и вон.

Званые по застолу, а незваные по застолбу.
Поставить на порог, да в шею до ворот.

Первому гостю первое место и красная ложка.

Сидеть у бражки смирненько, позовут и к пиву.

Жди череду: когда со стола понесут.

Никто с собою ночлега не возит. Дорожный ночлега не возит.

Как переночуешь, так больше услышишь (увидишь).

За содомом гостей не достанется поглотать и костей.

Приехал в дом со всем двором (добром).

Пошел в гости глодать кости. Едет дед искать обед.

Дома хорошо, а в гостях лучше (*выворочена в шутку*).

Поди в гости смело, коли дома нет дела.

Совушка-вдовушка и незваная идет.

Дорога-то кривá, да по дороге-то пивá.

Где пиво пьют, тут и нам приют.

Где блины, тут и мы; где оладьи, там и ладно.

Пирог с крупой, и мы с рукой.

Кабы знатье, что у кума-то питье, всех бы ребятишек забрал.

Кабы знать, что у кума пировать, и ребята-шек бы привел.

Давай дружить: то я к тебе, то ты меня к себе.

На поминки идет – брюхо в семь овчин сошьет.

К празднику не призывают, да и от праздника не отзывают.

Кто бы нам поднес – мы бы за того здоровье выпили.

Идти было в гости, да никто не зовет.

Шел бы в пир, да зватого не дождусь.

И не в чем идти, и никто не зовет.

Эй, кума, сойди с ума: купи вина!

Люблю, кума, как я у тебя; а как ты у меня, так смерть на меня.

Любо мне, как я у тебя; а смерть моя, как ты у меня.

Люблю тебя, когда я у тебя; постыл ты мне, когда ты у меня.

Этого гостя кормить в харчевне, поить в кабаке.

Сам на лавку, а ноги (хвост) под лавку.

Мой паек, твой привар (солд.).

Хлебом не корми, только с печи не гони!

Хоть за нижним концом, да за тем же столом.

Баба нехотя целого поросенка съела (из-за потчеванья).

Коли гость рано подымается, так ночует.

Который гость рано подымается, тот ночевать хочет.

Первым пришел, а последним ушел.

Где был, там нет, а ночью дома.

Пошел на обед, неси (паси) словцо на ответ (на привет).

В гости ходить – надо и к себе водить.

Честно величать, так на пороге встречать.

На что и звать, коли нечего дать.

Без соли, без хлеба худая беседа.

Была бражка, да выпили барашки.

Есть кус, так гостя нет; нет ни корки, а гости с горки.

Хороша беседка, да подносят редко.

Есть чего слушать, да нечего кушать.

Хороша хлеб-соль, да все корочки.

Хороша бражка, да мала чашка.

Скатерткой трясет, а хлеб вон несет.

Разговоры большие, а хлеб-соль маленькие.

Кушайте, гости, ошметок во щи.
Пара липовых лещей (ложек) да горшок
пустых щей.

Зазвал гостей глодать костей.
Голой кости и собака не гложет.
Из порожнего ни пьют, ни едят.
Звал кот кошурку в печурку: и тепло, да го-
лодно.

Хозяин не ведал, что гость не обедал.
Пришел в гости, посидел у холодной печи.
Он сам себе рад (*т.е. негостеприимен*).
На первой встрече, да нехорошие речи.
Жалеть вина – не употчевать гостя.
Займует – ходит, а платит – обходит.
В людях Илья, а дома свинья.
В людях Ананья, а дома не найдешь (а до-
ма каналья).

При пиве, при бражке много братьев.
Кто у нас обедает, тот нас и не ведает.
Добро пожаловать, а сам за шапку.
Худ Матвей, не умеет потчевать гостей.
Не гостям хозяина, а хозяину гостей благо-
дарить.

Хозяин смекает, а гость примечает.
Гость недолго гостит, да много видит.

Чужой человек в доме – колокол.

И в гости не ездит, и к себе не зовет.

Зовут Фомою, а живет собою: в гости не ездит и к себе не зовет.

Дома сидит, ни на кого не глядит.

У него гостят четыре угла (*никого*).

Только с богами своими (*с образами*) и знается.

У него один замо́к гостит, да и тот на пробое висит.

Я рад гостям за чужим столом.

А что, гости мои дорогие, поедемте по именинникам.

Ближе живешь – уреживаешь; дальше живешь – учащиваешь.

Хорошо в гостях, кому дома скучно.

В гостях хорошо, а дома лучше того.

Коли сама нейду (*в гости*), так к себе тереблю.

Орефья в людях хаят (*плясать не умеет*), да дома жалят (*любят*).

Как бражки жбан, так всяк себе пан.

Мое горе в миру не годится в пиру.

Из больших гостей домой хлебать щей.

От чужого обеда не стыдно голодному (не

евши) встать.

Не зови обезьяны к орехам (*все поест*).

За свой хлеб хоть неумойкою садись; за чужой умоешься, помолишься, да и то подождешь.

На своих именинах пирога не съешь, не съешь и на чужих.

Что нальешь, то и выпьешь; а погуляешь – и воду хлебаешь.

Что другу нальешь, то и сам выпьешь.

Того же винца, да с нижнего конца (*с нижнего конца стола*).

Иду мимо, а не зайду, где немило.

Звал волк козу на пир, да коза нейдет.

Изба красна углами, обед – пирогами.

Гумно копнами, обед пирогами.

Все столом да скатертью.

Пьянство

Для почину выпить по чину.

Чай, кофей – не по нутру; была бы водка поутру.

Он не пьет, однако не проливает (наземь не льет).

Винцо не пшеничка: прольешь – не подклюешь.

Пить не пьет, а и мимо не льет.

Он не пьет, а только за ухо (за ворот) льет.

Как курица: что грянет (ступит), то клюнет.

Не пьет, а с добрыми людьми знается.

Сладок мед, да не горстью его; горько вино, да не лишиться его.

Чистенько около стекла ходит.

Нездоров; не совсем здоров; в дело не годится.

Один глаз поперек (*т.е. пьян*); мальчики в глазах.

Поперек глазу пальца не видит.

То пьян, коли пальцы впрямь, а народ в глазах, что ельник.

Из пяти пальцев не вижу ни одного, а один

В глазах семерит.

Не на своих ногах уплелся домой.

На воде ноги жидки, а на вине жиже того.

Налился, как клюковка; натянулся, как губка.

Пил во всю ночь, пока была мочь.

И мало ест, да много пьет. Мало ест, да зато много пьет.

Он много ест, да зато много и пьет.

Пьет, как в бездонную кадку льет.

Ему ворона глаз клюет, а он и носом не ведет.

Мое рыло бороздило. Пьяное рыло – чертово бороздило.

Так пьян, что через губу не плюнет.

Не то пьяный, что ничком падает, а то пьяный, что навзничь.

В глупую голову и хмель не лезет.

Дурацкую голову и хмель не берет.

Сапожник настукался, портной настегался, музыкант наканифолился, немец насвистался, лакей нализался, барин налимонился, солдат употребил.

Сапожник накуликался, портной наутюжился, купчик начокался, приказный нахле-

стался, чиновник нахрюкался, служивый подгулял.

Кто соль любит, пить станет, склонен к пьянству.

Нос свербит – в рюмку глядеть.

Где огурцы, тут и пьяницы.

Выгляну в окошко: стоит долгий Антошка, в нем сусло и масло, и смерть человечья (*кабак*).

Вино надвое растворено: на веселье и на похмелье.

Старухе ноги подымает, старику глаза протирает.

Его же и монаси приемлют (*семинарск.*).

За вино бьют, а на землю не льют. Пей, да ума не пропей!

Перепой пуще недопоя (*и наоборот, в шутку*).

Пьян бывал, а ума не пропивал.

Напьемся – подеремся, проспимся – помиримся.

И курица пьет. Курица и вся три денежки, да и та пьет.

Чарка вина прибавит ума. Пей до дна, наживай ума!

Пей досуха, чтоб не болело брюхо.

Надо пить, да правду молотить. Без вина правды не скажешь.

Сегодня пьян – не велик изъян. Не буян, так не пьян.

Человека хлеб живит, а вино крепит.

Вино веселит, а хлеб спит.

Вино веселит, да от вина же и голова бо-лит.

Вся правда в вине. Пьяный пьет, себя весе-лит.

Пьяный, что малый: что на уме, то и на языке.

Хмельной, что прямой: рот нараспашку, язык на плече.

Чего трезвый не скажет, то пьяный развя-жет.

Что у чистого (трезвого) на уме, то у пьяно-го на языке.

Пьяного речи – трезвого мысли. Трезвого дума, а пьяного речь.

Пьян поет – себя тешит. Пьяный Тит псал-мы твердит.

Хворого пост, а пьяного молитвы до бога не доходят.

Во сне бога молит, во хмелю кается.
То не пьян еще, коли шапка на голове.
На пьяном шапку (шапки) не направля-
ешься.

Нет питья лучше воды, как перегонишь ее
на хлебе.

Одна до дна, а две вполовину.

Обычай дорогой, что выпить по другой.
Хошь не хошь, а выпить надо.

Чарка на чарку – не палка на палку (*тер-
петь можно*).

Либо три пей, либо трижды три.

Выпьем по полной, век наш недолгой.

Смертный час – неминучий путь; а чароч-
ку винца обойти нельзя.

Ничто нипочем: был бы Ерофеич с кала-
чом.

Такую горечь – горьким и запить.

Степашка, есть ли другая баклажка?

Подноси по всей избе, да и мне.

Горько пить вино, а обнесут (мимо), горчее
того.

Людей повидать, в кабаках побывать.

Корчма невысока, да дорожка весела.

Где кабачок, там и мужичок. Где кабачок,

там и мой дружок.

Смерть – неминуемое дело, а к кабаку необ-
ходимый путь.

Чистоты не спрашивай, а был бы пьян.

Гулящие дни случатся, так чем на улице
валяться – лучше в кабаке проспать.

У нашего Куприяна все дети пьяны.

Пьяный да умный – человек думный.

Пьян да умен – два угодыя в нем; пьян да
глуп, так больше бьют.

Тот не лих, кто во хмелю тих.

Не пригож, да во хмелю угож.

Пьяный проспится, а дурак никогда.

Пьяный не мертвый: когда-нибудь да про-
спится.

Пьяница проспится – к делу годится.

Хмельной не больной: проспится.

Пить пей, только дело разумей (ума не
пропей)!

Пьяный, что мокрый: как высох, так и го-
тов.

Хмель в компанию принимает, а непью-
щего никто не знает.

На радости выпить, а горе запить.

Пьян, пьян, а об угол головой не убьется.

Пей – тоска пройдет. Пить – горе; а не
пить – вдвое.

Уж как ни биться, а пьяну напиться.

Как ни биться, а быть, что к вечеру на-
питься.

В кабаке родился, в вине крестился.

На хлеб не станет, а на вино станет.

На добро нет, а на вино везде дают.

Ныне и пьяница на водку не просит, а все
на чай.

Спасибо кувшину, что размыкал кручину.

Где запивать, тут и ночевать.

Пей за столом, не пей за столбом!

Где винцо, тут и праздничек (тут и гость-
ба).

То-то собачий нос: как чарку нальешь, так
его лукавый несет.

Не пить, так на свете не жить.

Врешь, что не пьешь; маленькую прота-
щишь.

Не пьет, а с посудой глотает. Не пьет, да и
за ухо не льет.

Из полуведра, да не чарочкой, а в припа-
дочку.

Браги ендová – всему голова. Сторонись, ду-

ша, оболью!

Пей не робей. Вино пей, жену бей, ничего не бойся!

Ходи в кабак, вино пей, нищих бей, будешь архирей!

Глядя на пиво, и плясать хорошо.

Пьяный не свистнет; пьяный через губу не плюнет, дальше губы не плюнет.

Выпить на́ лоб (*до капли*).

Кубок на кубок, и ковш вверх дном.

Выпил винцо, как молочко. Пьет винцо, как суслицо.

Пей пивцо, запивай винцом, лучше хмель не возьмет.

Водка вину тетка. Рот дерет, а хмель не берет.

Чарка велика, так и винцо хорошо.

Пей ты воду, а я голый ром: ты пьян будешь, а я только покраснею.

Уж как веет ветерок из трактира в погребок.

Пьяного да малого бог бережет.

На пьяного поклеп, а трезвый украл.

Пьяный хоть в тумане, а все видит бога.

Перед хмелем падко, во хмелю сладко, по

хмелю гадко.

Не жаль себя, да жаль вина.

Без поливки и капуста сохнет.

Помаленьку пить, ошибешься: выпить не выпьешь, а напьешься (всего не допьешь).

Не пьет совсем, а наливает всклень (*по край*).

Пьет, как люди, а за что бог не милует, не знаем.

Мало пьется: одно донышко остается.

Здравствуй, стаканчик, прощай, винцо!

Ерофеич часом дружок, а другим вражок.

Много вина пить – беде быть. Много пива пить – не без дива быть.

По три раз в сутки (*чарку*), без всякой смутки.

Рюмочка-каток, покатися мне в роток!

Одна рюмка на здоровье, другая на веселье, третья на вздор.

Первая чарка крепит, вторая веселит, а третья морит.

Чарку пить – здорову быть, повторить – ум развеселить, утроить – ум устроить, много пить – нестройну быть.

Первую пить – здраву быть, вторую пить –

ум повеселить, утроить – ум устроить, четверту пить – неискусну быть, пятую пить – пьяну быть, чара шестая – мысль будет иная, седьмую пить – безумну быть, к осьмой приплести – рук не отвести, за девятую приняться – с места не подняться, а выпить чарок с десять – так поневоле взбесят.

Первую, как свет, призвав друга в привет; вторую перед обедом, с ближним соседом; третью с молодцами, пополудни, и то в праздник, а не в будни.

Одну выпьешь – боишься; другую выпьешь – боишься; а как третью выпьешь, уж и не боишься (*отвечал солдат на вопрос, как он не боится пить, зная, что накажут*).

Первая рюмка колом, вторая соколом, а остальные мелкими пташками.

Пить в красу, чтоб опереться на носу.

Не тот пьян, что двое ведут, третий ноги расставляет, а тот пьян, кто лежит, не дышит, собака рыло лижет, а он и слышит, да не сможет сказать: цыц!

Три степени пьянства: с воздержанием, когда крадешься по стенке; с расстановкой, когда двое ведут, третий ноги переставляет; с

расположением, когда лежишь в растяжку.

Пьян с поведением (*т.е. под руки ведут*).

Вина напиться – бесу предаться. В пьяном бес волен.

Много пить – добру не быть. Пить до дна – не видать добра.

Пьян холоп – царю виноват. Счастлив тот, кто вина не пьет.

Нет такого молодца, кто б обманул винца (*т.е. чтоб хмель не брал*).

Пить – добро, а не пить лучше того.

Лучше пряничать (быть сластоежкой), чем бражничать.

Лучше знаться с дураком, чем с кабаком.

Смыслит и малый, что пьет пьяный.

Кто винцо любит, тот сам себя губит.

Не пейте вина: не то, где застану, тут и сам с вами сяду.

Первая чарка – первая палка. Кому первая чарка, тому и первая палка (*т.е. и почет и ответ*).

Пива да вина – лишь бы спина подняла.

Кто часто станет пить, тот часто будет бит.

Ныне натоцак, завтра натоцак, ан и коро-
ву со двора тащат.

Как не уймется от питья, не уйдет от битья.

Пил мадеру, да досталось и спине и мундеру (солд.).

Хмель не плачет, что пьяницу бьют.

С похмелья да с голоду разломило буйну голову.

Не жаль молодца ни бита, ни ранена, жаль молодца похмельного.

В ковшичке не стало, к ретиву сердцу пристало.

С пивушка головушка болит, с вина просыпанье тяжело.

Пьян да глуп, так больше бьют.

Вином жажды не запьешь, разве больше наживешь.

С похмелья голова болит. Не жаль вина – жаль ума.

Хмель шумит – ум молчит. Вино с разумом не ладит.

Вино уму не товарищ.

Вино друг: обойдет вокруг.

Вино сперва веселит; а там без ума творит.

Кто много пьет вина, тот скоро сойдет с ума.

Пей воду, вода не смутит ума.

Дали вина, так и стал без ума.

Полно пить, пора ум копить. Душа дороже ковша.

Загорелась душа до винного ковша. Охоча старица до скляницы.

Не упиваясь вином, будешь покрепче умом.

То не спасенье, что пьян в воскресенье.

Потерял честь вином. За хмель не ручайся.

Со хмелиной спознаться – с честью расстаться.

Пьяному бесчестье – до чарки вина (*т.е. опять напьется*).

С вином поводишься – нагишом находишься.

Кто чарку допивает, тот веку не доживает.

И то штука – целые сутки пропить.

Хмелек – щеголек: сам ходит в рогожке, а нас водит нагишом.

Пропойное рыло вконец разорило.

Браги частые, а руки одинакие (*вино и работа*).

У наших бражников много праздников.

Святые угодники на пьяниц угодливы: что

ни день, то праздник.

Сколько дней у бога в году, столько святых в раю, а мы, грешные, им празднуем.

Испей винца, позабудь отца! У пьяницы на уме скляница.

Руки золотые, да рыло поганое (да горло мишурное).

Лишь бы пилось да елось, а дело на ум не шло.

Разок, другой – да и с ног долой.

Пьяное дело шатовато, а похмельное тошновато.

Хлеб на ноги ставит, а вино валит.

Над пьяным и оборотень потешается.

Вешний путь не дорóга, а пьяного речь не беседа.

На пьяного угоди, так будешь мудер.

Пойми пьяного речи, поймешь и свиное хрюканье.

Пить хмельное, так и говорить такое. Вино дело не ино.

Нет такого зелья, как жена (баба) с похмелья.

Пьяная баба сама не своя. Пьяная баба свиным прибавя.

Не дело пьяной бабе коров доить.
Смелым бог владеет, а пьяным черт качает.

Пьяному мнится, сам-десять по пути.
Как пьян, так и капитан, а как проспится,
и свиньи боится.

Как пьян – сам себе пан.
Баба пьяна – вся чужа.
Мужик напьется – с барином дерется; проспится – свиньи боится.

Пьян – храбрится, а проспится – свиньи боится.

У пьяного кулаки дерево рубят, у трезвого и топор не берет.

Напьется, так с царями дерется, а проспится, так и курицы боится.

У пьяного семь коров доится, а проспится, так и переходницы нет.

Пьяный решетом деньги меряет, а проспится, не на что решета купить.

Пьяному и море по колено.
Пьяному море по колени, а лужа по уши.
Высока у хмеля голова, да ногами жидок.
Пьяного грехи, да трезвого ответ. Пьяного дела, трезвого ответ.

За ковш, так и за нож; за чарку, так и за драку.

Где ни напьется, тут и подерется.

Напившись, мужик и за реку (за репу) дерется.

Пьяный, что бешеный. Кто пьет, тот и горшки бьет.

Честна свадьба гостями, похороны слезми, а пьянство дракой.

Лихому человеку вина не надобно. Лихой и без хмелю лих.

Кабы не дырка во рту, так бы в золоте ходил.

Не мокра бы губка, была б и шубка.

Кабак – яма, стой прямо! Кабак – пропасть, там и пропасть.

Хорошо поет, да не худо и пьет.

Хорошо (Было) ремесло, да хмелем заросло (поросло).

Уродился детина кровь с молоком, да черт горелки прибавил.

Муж пьет – полдома горит; жена пьет – весь дом горит.

Пошел черт по бочкам – быть попойкам.

Табачник к табаку, а пьяница к кабаку.

Пьян не бывал, а из хмелю не выбивался.
Вина не пьет, с воды пьян живет.
Бурлак про час денежку копит.
Спасается – по три раза в день напивается.
Мартовское пиво с ног сбило.
Кирила не отворачивает от чарки рыла.
У нашего Тита пито, перепито. У нашего
Тита и пито и бито.

Наша Татьяна и не евши пьяна.
Охнула Татьяна, напоив мужа пьяна.
Зачал Мирошка пить понемножку.
Понемножку, через ножку, пьем да по-
храмливаем.
Покрякивая, пьется; похрамливая, живет-
ся.

Наш Ерошка (не) пьет понемножку.
Федот не пьет, а Нефед не прольет.
И Федот, да не тот: наш пьет, не прольет,
усом не моргнет.

В людях пьет, да и дома не льет (*не проливает*).

Савелья ломает с похмелья. Не всякому Савелью веселое похмелье.

Пьяному и до порога нужна подмога.
Горе-богатырь: пьян с вина на алтын.

Выпил две, да и не помнит где.

Выпил чарку, выпил две – зашумело в голове.

Испила кума бражки, да и хватилась рубашки.

Пить бы еще, да на животе тощо (да в мошне тощо).

Такой человек, что не пролей капельку.

Такого я роду, что на полный стакан глядеть не смогу (*тотчас выпью*).

Такая натура моя: что ни сыму с себя, то и пропью.

Забрало Фоку с левого боку. Бредет Татьяна недобре пьяна.

Сама пляшу, сама скачу, сама солдатиков боюсь.

Хоть шея коротка, а достает носом до дна.

Что выпито, что вылито – все равно.

Пил до вечера, а поужинать нечего.

Запил и ворота запер. Запьем, так и ворота запрем.

Этак пить – только людей смешить; а по-нашему за́пил, так и ворота запер.

Ендову на стол, так и ворота на запор.

Вино вину творит. Не вино винит, а вина.

Невинно вино, а проклято (а виновато) пьянство.

Не винит вино, винит пьянство (а винопийство).

Не хмель беда, похмелье. Похмелье, что победки: с ног собьет.

Пей, да не опохмеляйся; гуляй, да не отгуливайся; играй, да не отыгрывайся!

Не тот пьяница, кто пьет, а тот, кто опохмеляется!

Пьяница проспится, похмельной никогда (*все опохмеляется*).

Хорошо тому пить, кого хмель не берет.

Хорошо тому пить, чья доля (счастье) не спит.

Хорошо тому пить, кто хмель умеет скрыть (*или: чей хмель спит*).

Тому и пить, в ком хмель не дурит.

Коли пьян, так не будь упрям.

Пить попросить – дурную славу нажать.

И то, что вода; а кабы вино, беда бы моя (*сказал татарин, которого русский угостил водой*).

Пицца

Хлеб всему голова. Ржаной хлеб всему голова.

Хлебом сыты, хлебом (*т.е. вином*) и пьяны.

Хлебушка калачу дедушка (*ржаной пшеничному*).

Хлеб хлебу брат (*о хлебосольстве*).

Хлеб-соль не бранится (не бранит). Боронись хлебом-солью.

От хлеба-соли не отказываются.

Хлеб-соль платежом красна. Хлеба б те в брюхо (*шуточ.*).

Всякая погудка ко хлебу годна.

В застолье скажешь, что знаешь (*т.е. говори все*).

Не за хлебом-солью сказано (*дурное слово*).

За обедом соловей, а после обеда воробей.

На троих приспело, а четвертый сыт.

Не для Иисуса, ради хлеба куса (*делается то и то*).

Только ангелы с неба не просят хлеба.

На всякую душу (*на долю всякого*) бог за рождает.

Родись человек – и краюшка хлеба готова (

крестьяне землю делят по душам).

Родится роток – родится и кусок.

На рабочего дело найдется, на голодного кус сыщется.

Человек из еды живет. Каков ни есть, а хочет есть.

Сесть на пенечек, да съесть кусочек.

Что пожуешь, то и поживешь. Что укусишь, то и потянешь.

Мельница сильна (работает) водой, а человек едой.

Не лошадь везет, а хлеб (*или: овес*).

Не воз едет, овес везет. Жива душа калачика чаёт.

И муха набивывает брюхо. И муха не без брюха.

Любо брюху, что глаза кашу видят (на кашу глядят).

Плачь не плачь, а есть-пить надо.

Худо можется, кость не гложется.

Неможет, корочки хлеба не гложет, а пирожка боится.

Кабы не зубы, так и душа бы вон.

Хлеб да живот – и без денег живет (*коли есть хлеб да скот, не надо и денег*).

Натошак неспоро и богу молиться.
Тощий живот ни в пляску, ни в работу.
Дыры в глотке ничем не зачинишь.
Дыра во рту насквозь просверлена, не на-
полнишь.

Тощий на печи, сытый на току. Натошак и
песня не поется.

Волк сыро едал, да высоко прядал.
Одна майская роса лучше овса.
Овца не помнит отца, а сено ей с ума ней-
дет.

Кобыла вздыхает, а траву хватает.
Голодной куме хлеб на уме. Люди за хлеб,
так и я не слеп.

Голодный и в портках хлеба украдет (*т.е. и
одетый*).

Хлеб спит в человеке (*сытость сон дает*).
Сытое брюхо спит, голодное на слуху си-
дит.

Голодному всегда полдни. Есть хочу – и
обедать пора.

Какова псу кормля, такова ему (его) и лов-
ля.

Корм коня краше. Овесец и чистит и гла-
дит.

Не гладь коня рукою, гладь мешком.
У коровы во рту молоко (*т.е. по корму*).
Не кормя, далеко не уедешь. По еде работа.
Наг поле перейдет, а голоден ни с места.
Дадут хлебца, дадут и дельца.
Стол поставят, так и работать заставят.
С голодьябы и собака со двора сбежит.
И пес перед хлебом смиряется.
Голод и волка из лесу (на село) гонит.
Голод – сварливая кума: грызет, поколь не
доймет.

Заплати (за поросенка) грош да посади в
рожь, так будет хорош.

Сыт конь – богатырь, голодный (голоден) –
сирота.

Хлеб возит, а мякиной кормят (*т.е. лошадь*
).

Холод не терпит голод (*т.е. голоду*).

Молод – и сам знал голод, а отъелся – поза-
был.

У голодной пташки и зоб на стороне (на бо-
ку).

Нет той птицы, чтобы пела да не ела. Ест и
пьет, так поет.

Голодному Федоту и щи в охоту.

Голодный волк и завертки рвет (привяжь оглобелю у саней).

Кто голоден, тот и холоден. Хлеб греет, не шуба.

Гонит голод и волка из колка.

Голодный волк сильнее сытой собаки.

У голодного волка из зубов кости не вырвешь.

Голод не тетка, брюхо не лукошко.

Сыть голоду не понимает. Сытый голодного не поймет.

Никого так не бойся, как сытой собаки да голодного человека.

У брюха нет уха. Голод живота не пучит.

С голоду брюхо не лопнет, только сморщится.

Никто с поста не умирает. Сыта не сыта, а всегда весела.

С поста не мрут, а с обжорства мрут.

С голоду не мрут, только пухнут, а с обжорства лопаются.

Любимая весть, как скажут, что пора есть.

Обед брюха не ищет. Хлеб за брюхом не ходит.

Проймет голод – появится и голос. Проголо-

даешься, так догадаешься. Как проголодался, так и догадался.

Ичется с голоду, дрожится с холоду.

Покуда жив человек, голодную смертью помирать не станет (*как-нибудь да придума-ет кормиться*). Голодный француз и вороне рад.

Приняла б душа, а брюхо не прогневается.

Мой рот все мнет, и мед так жрет.

Уж солнышко на ели (*поднялось в дерево*), а мы еще не ели.

И тесно и на брюхе пресно. Смерть как есть хочется.

Не евши, не пивши и поп помрет.

Голодный волк, да зубами щелк.

Брюхо болит, на краюху глядит.

Хлеба ни куска, так и в тереме тоска.

Заморить червячка (*т.е. закусить*). В брюхо хоть лапоть вбей.

Рот, что скребок: все подберет.

Станешь есть и мед, как голод проймет.

Как медведь, лапы сосать не станешь.

Брюхо не гусли, не евши не уснет.

Не в год спрашивают, а в рот. Не ждет, а просит.

Голод не тетка (не теща, не кума), пирожка не подсунет.

Голодный и владыка (и патриарх) хлеба украдет.

Душа не сосед: пить-есть просит.

Голод не сосед: от него не уйдешь. Голод в мир гонит.

Брюхо – злодей: старого добра не помнит.

Брюхо – не яма: ни завалить, ни засыпать (ни загатить).

Брюхо – пасть: с ним и пропасть. Брюха не залечишь.

Изнимет брюхо голодуша, придет боль и ворогúша.

На пустое брюхо всякая ноша тяжела.

Похмельное доймает – отшутись; голодное доймает – окочуришься.

Голодный откусил бы и от камня.

Пронимает и похмельное и голодное.

Не давай голодному хлеба резать (*обделит*).

Рот болит, а брюхо есть велит.

Брюхо старой дружбы не помнит.

Холоп да брюхо добра не помнят.

Брюхо, что судья; и молчит (и молча), да

просит.

Брюхо – глухо: словом не уймешь (что ни говори, а корми).

Голодное брюхо глухо (без уха). Слышит и ухо, что не сыто брюхо.

Желудок не овчина: его не выворотишь.

Брюхо не мешок: его не набьешь отрепьем.

Дал бог ротик – даст и кусочек.

На Руси никто с голоду не умирал. За голодного бог заплатит.

Молитвой квашни не замесишь.

Молитву твори, а муку в квашню клади.

Было бы что поесть, а то бог пропитает.

Кто сыт, тот у бога не забыт.

Кто богом не забыт, тот и сыт.

По сытому брюху хоть обухом. Хоть чертом зови, да хлебом корми.

Хоть бита, да сыта. Наелся сыт, так и стал знать стыд.

Как наелся, так и застыдился.

Коли ем (Покуда ем), так и глух и нем.

Как придет беда, не пойдет на ум и еда.

Кто свеж (У кого живот свеж), тот побольше ешь.

Обед на обед, не побои на побои (*терпеть*

можно).

Ешь, пока рот свеж, а завянет – никто в него не заглянет.

Ешь больше, проживешь дольше. Ешь больше, богатырем будешь.

Ешь без уклону, пей без поклону.

Ешь больше теста, в брюхе есть место.

В брюхе простор: что ни день, то и сыпь и лей.

Как ни тесно (*на брюхе*), а все есть место.

В печи тесно (*как готовят*), а в брюхе просторно.

Не говори, что сыт, а промолчи да пережди.

Живот крепче – на сердце легче. Кашевар живет сытее князя.

Без ложки и добрый едок станет.

Ешь досыта, а делай до поту. Кряхтя работай, ешь – отдувайся.

Скорый едок – спорый работник. Не ложкою, а едоком.

Кто ест скоро, тот и работает споро.

Каков у хлеба, таков и у дела. Все зубы целы – работник.

Голодному не стать время разбирать.

Красна дорога ездоками, а обед – едоками.
Где каша, там и наши. Где щи да каша, там
и место наше.

Улежно псу, да неуедно (неуедчиво).
Где питко да едко, туда душа горит.
Где оладьи, тут и ладно; где блины, тут и
мы.

Где кисель, тут и сел, где пирог, тут и лег.
Где тесто (тесно), там и нам место.
Семь раз поели, а за столом не сидели.
Ужин не нужен, был бы обед.
Не поужинавши, легче, а поужинавши,
лучше.

Без ужина спать – собачья статья.
Без ужина подушка в головах вертится.
Я креститься, что не спится? Погляжу, ан
не ужинавши лежу. Рад дурак, что пирог ве-
лик; рад и пирог, что у дурака рот велик.
Из горла кусу не вырвешь. Проглотил, что
похоронил.

Много есть – невелика честь. Большая
сыть брюху вредит.

Сытое брюхо на ученье глухо. Сытое брюхо
к ученью туго.

Не евши, тощо, а поевши, тошно.

Не ел – не мог, а поел – без ног.

Не ем, так не могу; а поем, ног не сволоку.

Не ел, так обомлел; а наелся, и вовсе пова-
лился. Один крест хлеба не ест.

Не о хлебе едином жив будешь.

Голод живота не пучит, а натощак веселей
(свежей).

Напитай (Удовольствуй), господи, малым
кусом!

Рада б душа посту, так тело бунтует.

Ешь впóлсыта, пей впóлпьяна, проживешь
век допóлна.

Сладкого не досыта, горького не допьяна.

Сладкого досыта не наешься. Сладко естся,
так плохо спится.

Горьким лечат, а сладким калечат.

Обедай, да не объедай. Ешь, как огнем при-
жги (*дочиста*).

Ест как не в свое брюхо (*много*).

Жрет, только за ушами трещит. Жрет, как
корова.

Первый кус – разбойник. Первый кус – со-
бакой в ус.

Ест, что бельма на лоб лезут. Прожорлив,
как мешок.

Одним рылом и глядит (*т.е. обжора*).
Неси в ворота, где ус да борода.
Вилкой, что удой, а ложкой, что неводом.
Ложка узка, берет по два куска: развести
пошире – возьмет четыре.

Донеси бог до двора, а брюхо, что гора.
Поповское брюхо из семи овчин сшито.
Как хлеба кусок, так разинул роток.
Догадлив парень: на крутую кашу распоя-
сался.

Зоб крив, так птичка сыта. Набила зобок,
так и чистит носок.

Послышала ворона в зобу, так полетела в
лес.

Чуть зеваает, а брюхо набивает.
В мертвого кус нейдет, а живой как-нибудь
проглотит.

Рот уж болит, а брюхо все есть велит.
Ох, мой бог: в рот не лезет, а в брюхо одна
дорога.

Весь сыт, а глаза все голодны.
Человек тщедушен: чуть поел, уж и сыт.
Брюхо не мешок, в запас не поешь.
Наша невестка все трескает: дай мед, и тот
сожрет.

Дай брюху волю – брюхо города выест.

Сыт покуда, как съел полпуда; теперь как бы проведать, не станет ли кто обедать (где можно пообедать).

Наелся, как бык, не знаю, как и быть.

Брюхо, что гора: как бы доплестись до двора.

Дядя – требуха, съел корову да быка.

Дай насосаться пиявке – сама отвалится.

Сытую скотину на мясо бьют.

Ем, а дела не вем. Рабочего вола на барду не ставят.

Я не драться, не бороться: мне бы посытее напороться.

Здравствуйте, дружки-толоконнички, а толоконце съев, да розно все.

У Ипата к пирогам борода с лопату, а увидел дубину – и борода клином.

Этакой пест, да и тот хлеб ест (как толкут).

Поел пест в ступе толокна – и сам не рад.

И худой живот, да хлеб жует.

И поджарый (И тонкий) живот без еды не живет.

Каков ни будь урод, а хлеб несет в рот.

Каков ни есть, а хлеба хочет есть.

Сам хлеба не стоит, а еще вино пьет.

Кто любит деньги копить, а кто брюхо кормить (растить).

Лакомый мощны не завязывает. На колбасах штаны проел.

Голь голью, а луковка во щи есть. Голо, голо, а луковку во щи надо.

Живем не мотаем, а пустых щей не хлебам: хоть сверчок в горшок, а все с наваром бываем.

Перехватка – хлеба недохватка, завтрак – завтра, обед – пробег, ужин – незаслужен.

Брюхом добра не наживешь. Брюхо наживешь, а брюхом ничего не наживешь.

Человек хлебом живет, а не промыслом.

Рыба рыбою сыта, а человек человеком.

Хлеб – дар божий, отец, кормилец.

Хлеб батюшка, водица матушка.

Стол (земля, нива) – божья ладонь: кормит.

Покуда есть хлеб да вода, все не беда.

Хлеб да соль, и обед пошел.

Без хлеба, без соли худая беседа (половина беседы).

Без хлеба, без соли никто не обедает.

Не будет хлеба, не будет и обеда.

Худ обед, коли хлеба нет. Без хлеба не обед.

Палата бела, а без хлеба в ней беда.

Не в пору и обед, как хлеба в дому нет.

Плевать на обед, коли хлеба нет.

Хлеб везде хорош, и у нас и за морем.

Хлеба ни куска, так и в горле тоска.

Хлеба ни куска, так и в тереме тоска, а хлеба край, так и под елью рай.

Хлеб на стол, так и стол престол; а хлеба ни куска – и стол доска.

Хлеб да вода – блаженная еда.

Хлеб да вода – крестьянская (бурлацкая, казачья, солдатская, мужицкая) еда.

Хлеб да вода хоть кому так промнут бока.

Отложить блины до иного дня. Хлеб черствый – обед честный.

Не наша еда лимоны, есть их иному.

Кто заплесневелый хлеб ест, легко плавать будет.

Недорог виноград терский, дорог хлеб деревенский, немного укусишь, а полон рот нажуешь.

Как хлеб да квас, так и все у нас.

Хлеба ломоть – и руками подержаться, и в

зубах помолоть.

Такое сено, что лошади не евши сыты.

Такое сено, что хоть попа корми.

Такое сено, что сам бы ел, да деньги нужны.

Зимой без шубы не стыдно, а холодно; а в шубе без хлеба и тепло, да голодно.

Без хлеба святого все приестся. Калач приестся, а хлеб никогда.

Опричь хлеба святого да вина проклятого всякое брашно приедчиво.

Хлеб да мякина – Самсона сила.

Матушка-рожь кормит всех дураков сплошь, а пшеничка по выбору.

Пшеничка по выбору кормит, а матушка-рожь всех дураков сплошь.

Краюхой заложил, калачом поверши.

С калача лицо белеет, а с сыты краснеет.

С калачика личико, хоть дрябло, да бело, а со ржанухи – словно дубленое.

Сайки, что свайки; калачи, что рогачи.

В Москве калачи, как огонь, горячи.

Без соли невкусно, а без хлеба несытно.

Без хлеба несытно, а без соли несладко.

Без соли и хлеб не естся. Без соли стол кри-

вой.

Без хлеба смерть, без соли смех.

Несолоно есть, что с немилым целоваться.

Соли не жалей, так есть веселей.

Недосол на столе, пересол на спине.

Пей горчее, ешь солонее: умрешь – сердцем здоров будешь.

Присоля, хлебнешь. Посоля, все съестся.

Кисло пей, солоно ешь: помрешь – не сгниешь.

Хлеб да крупы на здоровье лупи.

Гречневая каша – матушка наша, а хлебец ржаной – отец наш родной.

Горе наше, что без масла каша. Кашу маслом не испортишь.

Горе наше – гречневая каша: есть не хочется, да и покинуть жаль.

Масло коровье, кушай на здоровье. У каши привал, так дотянемся.

Одному и у каши не споро. Один у каши сирота.

Один в поле не воин; один и у каши загниешь.

Густая каша семьи не разгонит. Без каши обед не в обед.

Такая крутая каша, что хоть палец уломи.
Кто кашу не мнет, у того отец, мать умрет;
а кто и мнет, и у того не минет.

Молод – кости гложи, стар – кашу ешь.
На кості́ мясо слаще. Недаром и собака
кость гложет.

Щи да каша – кормилицы наши. Каша –
разгоня наша.

Мать наша – гречневая каша: не перцу чета,
не прорвет живота.

Каша наша, щи поповы (лапша дьяконо-
ва).

Ешь щи – будет шея бела, голова кудревата.
та.

Щи – добрые люди. Щи всему голова.
Дичь во щях – а все тараканы. Щи да каша –
мать наша.

Щи капустою пригожи, а солью укусны.
Капусту не густу, щи пожди, а хлеб да каша
давно не наша.

Капуста из куста, густа, да невкусна.
Хлеб да капуста лихого не попустят. И капуста,
да лучше пуста.

Капуста лучше пуста: хоть в брюхе не по-
рожне.

Капуста не пуста́, сама летит во уста.
Ел, ел капусту, а в брюхе все пусто.
Не казни бог ничем, как капуста ни с чем.
Голанка да немка (брюква) хоть кого из из-
бы выгонит.

Эти щи из Царяграда пеши шли. Щи, хоть
порты полощи.

Эти щи по заречью шли, да к нам пришли.
Щи хоть кнутом хлещи, и пузырь не вско-
чит.

На татарских щах жиру нет, а на русских
пару не видать.

Скорое кушанье толокно: замеси да и в рот
понеси.

Сухари, хоть не вари, так можно есть.
Что в рот, то спасибо. Что в рот, то глот.
Ныне толокно, завтра толокно, да как вся-
кий день одно, так прискучит оно.

Киселем брюха не испортишь. Пресное те-
сто найдет место.

Киселю да царю всегда место есть. Сыт до
зела, не хочу и киселя.

Кисель зубов не портит. Кисель зубам не
порча.

Кисель ноги подъял. Кисель да сыта – ба-

бья еда.

Блин добро не один. В блин ломоть завернуть.

Блин брюху не порча. Блин не клин, брюха не расколет.

По семи молодцов на овсяный блин.

Что на сковороду наливают да вчетверо сгибают.

Без блина не маслена; без пирога не именинник.

По домам да к пирогам, разрежем пирог поперек.

Колчан пригож стрелами, обед – пирогами.

Рад Яков, что пирог с маком. Ешь, дурак, с маком.

Тот дурак, кто пирогу не рад. И дурак пирогу рад.

Не поглядев на пирог, не говори, что сыт.

Пирог обеду ворог (*т.е. сытен*). Пироги обеду вороги.

Пирог арзамасский, с рыбой астраханской.

Напекла, наварила, хоть отца с матерью жени.

Так сладко, что того и гляди язык проглотишь.

Пирогоа ждате (покуда поспеет), не евши спате.

Худ пирог, да съелся; добр пирог, да не за два пошел.

Медведь одну лапу сосет, да всю зиму сыт живет.

Хвоц – деревенский овоц.

Чеснок да редька, так и на животе крепко.

Ельник, березник чем не дрова? Хрен да капуста чем не еда?

Добра снедь и редька, коли нет рыбки.

Горох да репа животу не крепа. Репа брюху не крепа.

Поешь горошку, так побегаешь по дорожке (побежишь в дорожку).

Чем бес не шутит: и редька в торгу!

В редьке пять еств: редечка триха, редечка ломтиха, редечка с маслом, редечка с квасом да редечка так.

Хрен редьки не слаще, черт дьявола не лучше (не легче).

Кто ест лук, того бог избавит вечных мук.

Лук семь недугов лечит. Лук да баня все правят.

В пост редьки хвост. Честна чесноковина

да луковица.

В великий пост как узлом затянуло (*скороми нельзя*).

Редьку есть с господами, а спать идти со свиньями.

Гриб не хлеб, а ягода не трава.

Губина (грибы, овощ) не сыть, а как с нею быть?

Рыба – вода, ягода – трава, а хлеб – всему голова.

Сладко вишенье, да барско кушанье.

Ягода(у) не видал сорок два года, а хоть бы и век, так нужды нет.

Дворянское кушанье – два грибка на тарелочке.

Дворянский сын с погляденья сыт.

Что чем питается, тем и отзывается.

Поешь рыбки – будут ноги прытки. С рыбки глаза прытки.

Рыбу перевари, говядину недовари. Рыбе перевар, мясу недовар.

Ерши не спорое кушанье: на грош съешь, а на гривну хлеба расплюешь.

Что жов, то плев (*такова яства, напр., костлявая рыба*).

Не столько съешь, сколько расплывешь.
Живую рыбу домой носить – не станет ловиться.

Яков лаком, съел кошку с маком.
И калина с калачом ему нипочем.
Кишка свиная еда не худая (*т.е. колбаса*).
С пахтана молока разорвало паренька.
В осень любого гостя потчуют молоком, а
нелюбого – медом.

Чан мяса, да вкусу нет. Про харчи ныне молчи.

Хорош бы суп, да без круп. Это суп, да без круп.

Этот суп только пучит пуп.
Солонина солонá, говядина дорога (*оттого не готовим*).

Хлебало-то есть, да хлéбова нет.
Крупинка за крупинкой гоняется с дубинкой.

Лопата спела – обед поспел (*т.е. шаркнула по печному поду*).

Пуста кашлица в печи надорвалась кипучи.
Кашлица постная, да еще и без круп.
Как удастся, а не то в животе отдастся.
Гуцца, опара по рядам направо, а ты, мо-

лочко, постой (солд.).

Хоть на воде, лишь бы на сковороде.

Не всласть, да в смак. Не тем вкусом, а сыты будем.

Богатым быть трудно, а сытым немудрено.

Сыта теща, коли гущи не ест. Сыт чертенок, коли каши не ест.

На вкус, на цвет товарища нет.

Кисло и пресно ворота вместе. Добрый жернов все смелет.

Что б ни попало, лишь бы в рот попало.

Крестьянский аппетит никогда не претит.

Крестьянское горло – суконное бердо, все мнет.

У мужика в брюхе и долото сгниет.

Ешь солоно, пей горько (вино): умрешь – не сгниешь.

Ешь солоно, пей кисло – и в земле не сгниешь.

Солоно ешь, масли плешь, кисло пей, через край не лей – и на том свете нас помянешь.

От пресной еды и бары хворают.

Гореленько, пекленько, солоненько, вкусненько, холодненько, кисленько (русский)

стол).

Как ты много ешь! – Зато я много и пью!

В щах таракан – тот же махан (мясное).

Таракан не муха, не взмутит брюхо.

Чеснок толченый, да таракан печеный.

Чеснок семь недугов изводит. Лук семь недугов лечит.

В степи и жук мясо. Этим мясом зубы на-мозолишь.

Никто того не ведает, как (где) бедный обе-дает.

Никто обеда с собой не носит (*а наедается*).

Дома ешь, что хочешь, а в гостях, что ве-дят.

Татарскому мясоеду нет конца.

Губа не дура, язык не лопата: знают, что горько, что сладко.

И старая кобыла до соли лакома.

Кому что по душе, а цыгану яичница.

С медом и долото проглотишь. Слаще меду.

Мужик с медом и лапоть съел. С медом и ошметок съешь.

Так сладко, что тошно, инда приторно.

Так солоно, что в пот бросает.

Так горько, что не надышишься. Так крепко, что огнем палит.

Так кисло, что губы сводит; что рыло воротит.

Парень – сластоежка, что ни день, то сыроежка.

Не дóроги обабки (*грибы*), дороги прибавки (*приправа*).

Не жуй, не глотай, только брови подымай (*так вкусно*).

Лаком, что македонская княгиня: со щучки одни щечки кушает.

Все полезно, что в рот полезло.

Колья зелья, и печь перепечь. Добрый повар стоит доктора.

Лодыгу в кашу, а повара взашей (*без него съедим*).

Мы едим с корыта, да досыта; а вы с блюда, да дохуда (*запорож*).

Калачей покушать, песен послушать (*просим*).

Где ни сесть, так сесть, было бы что съесть.

Хоть решетен (*решетом*), да ежедень; а ситный несытный.

Кому любя честь, тому бы в передний угол

сесть; а голодного, хоть за порог, только дай пирог.

Брашно добро на пашне. Сперва накорми, а там напой.

Без хлеба не работать, без вина не плясать.

Остатки сладки. Лакомый кусок на закрепку (*т.е. напоследок*).

Мне ничто нипочем: был бы Ерошка с калачом.

Мое тело пропотело, испить захотело.

Коли сыт да пьян, так и слава богу (так и пан).

Собравши тарелки, по чарке горелки (*т.е. до обеда*).

Пей перед ухую, за ухую, после ухи и поминаячи уху.

Непрошеное (Ненуженое) надо выпить.

Бей челом Силе, чтоб поел сидя.

Рюмочка-каточек, катись в мой роточек.

Каточек-каток, покатися в мой роток.

Чай и кофе не по нутру, была б водка поутру.

Не все в живот, что живет.

Чаем на Руси никто не подавился (*отвечают на извинение хозяйки, что листок чайный*

попал в чашку).

Чай не хмельное, не разберет. Чай с позолотой (с ромом).

С чая лиха не бывает (лиха не живет).

Кяхтинский чай да муромский калач, – полдничает богач.

Такой чай, что Москву насквозь видно (жидок).

Этот чай – ай-ай-ай! Не чай, а ай!

Шпунтик с поплавком (с лимоном).

Без чашки бражки – гость гложи кость.

Как стакан поднесешь да поленом перелобанишь, так и на ногах не устоишь (о крепости напитка).

То и благо, у кого есть кисель да брага.

Пей пива больше, так брюхо будет толще.

И худой квас лучше хорошей воды.

Хорош и квасок, коли шибает в носок.

Лучше воду пить в радости, чем мед в кручине.

Холодна вода не мутит живота (или: ума).

Что за беда (То не беда), коли пьется вода.

Вино с водой хуже воды с вином.

Этот квас уж семерых пас, а добирается и до того, кто делает его.

Не винца, так пивца; не пивца, так кваску;
не кваску, так водки из-под легкия лодки.

Хлеб да вода разна еда, а пиво да вино
пьем заодно.

Кержак (*раскольник*) все жрет особо, а винцо так вкупе пьет (*раскольники не едят из одной посуды с нами*).

Пить вино вместе, а хлеб-соль пополам.

Пьют для людей, а едят для себя.

Пьют да поют для людей (*за дружбу, в обществе*), а едят да спят на себя.

Испей для дружка, а поешь для себя.

Все вместе, а табак пополам. Хлеб-соль
вместе, а табачок пополам.

Набивай нос табачком, в голове моль не
заведется.

Понюхаем табаку носового, вспомянем Макара плясового, трех Матрен да Луку с Петром.

Тряхнися, рожок, проснись, табачок, стройся, соколок, пей, душка, понюшку (*соколок – ямка под большим пальцем*).

Есть и читать вместе – память проглотись.

Праздник

У бога всегда праздник. У бога, что день, то и праздник.

Кто с ангелами ликует, тому завсе праздник.

Примечай будни, а праздники сами придут.

Всякая душа празднику рада.

Преподобный Амвросий сорок праздников отбросил.

Воскресный день не нам, а господам.

Царский праздник не наш день, а государев.

В день свят суеты спят. День свят, и дела наши спят.

Такой праздник, что в этот день и грешников в аду не мучат (*Благовещенье и Светл. воскресенье*).

И дурак знает, что в Христов день праздник.

И дурак празднику рад.

Бывает и свиньям в году праздник.

В праздник и у воробья пиво. Праздник любить – пивцо варить.

Добрая свадьба неделю (*празднуется попойкою*).

Добрый именинник до трех дней (*или: три дня*).

В субботу на работу, в воскресенье на веселье.

Что воскресенье, то и новоселье (*перебираемся в кабак*).

В воскресенье веселье, в понедельник похмелье.

В воскресенье братина, в понедельник хмельина, во вторник похмелье, в среду на оскомину, в четверг горещап, в пятницу покланяться, в субботу не работа.

Суббота не работа: помой да помажь, да спать ляжь.

Для чашников да бражников бывает много праздников.

Ленивому всегда праздник. Лежебок все у праздничка.

В воскресенье песни орет, а в понедельник кобылы ищет.

У праздника не без бражника. Где бражники, там и праздники.

На праздник и у комара сусло (и у воробья

пиво).

Кто празднику рад, тот до свету пьян.

Для праздника Христова не грех выпить чарочку простова.

У праздника два невольника: одному хочется пить, да не на что купить, а другого потчуют, да пить не хочется.

В толстый колокол звонят, так праздник.

Не поглядев в святцы, да бух в колокол.

Праздник: жена мужа дразнит (черт языком дразнит).

Игры – Забавы – Ловля

Охота пуще неволи.

Эта вещь на охотника, стоит сто рублей.

Этой вещи на охотника, и цены нет.

Без охоты и человек болван (*не знающий забавы*).

Заяц-трус, и тот охотиться любит (*на капустку*).

Охота – природа человека. Охота – веселье.

Не довольство, а охота человека тешит.

Смолоду охотой, под старость перхотой.

Смолоду в охоту, под старость в неволю.

Хоть есть нечего, да жить весело. Скоморохова жена всегда весела.

Не поет, так свищет; не пляшет, так прищелкивает.

У наших у ворот всегда хоровод.

Бог даст, батюшка дворик продаст, а бала-лаечку купит.

Борьба и охота похвальбу любят.

Трубка да баба перва забава (*а винцо радость*).

Сон да баба, кабак да баня – одна забава.

Табак да баня, кабак да баба – только и на-

до.

Охоту держать – дом разорять.

В голубятниках да в кобылятниках спокон
веку пути не бывало.

Сегодня гули (*голуби*), да завтра гули: дер-
жись, чтоб в лапти не обули.

Рыбка да утка сделают без обутка.

Рыбки да рябки, прощай деньки!

Хоть в пень (*стрелять*), лишь бы прошел
день.

День поудишь, да на алтын прикупишь,
вот и щерба (*уха́*).

Цена зайцу две деньги, а бежать – сто руб-
лев.

Пока зайца убьют, вола съедят.

Первые щенята (*борзые*) царские, вторые
барские, третьи псарские.

Сидит на овчине (на рогоже), а бьет собо-
лей (*промышленник*).

Кунь да соболь бежит, а баранья шуба в са-
нях дрожит.

Не дорог конь, дорог заяц. Коня положили,
да зайца уходили.

Перья остались, а мясо улетело (*о промахе*).

Либо дупеля, либо пуделя. Либо утку хлоп,

либо парня в лоб.

Настрелять дичи серебряною дробью.

Русак как свеча передо мной загорелся.

У него есть охотничья косточка (*т.е. он охотник*).

Делу время, потехе час. От безделья и то рукоделье.

Маленькое дело лучше большого безделья.

Мешай дело с бездельем, проживешь век с весельем (*или: с ума не сойдешь*).

Чем бы дитя ни тешилось, лишь бы не плакало.

Дело от безделья. Для потехи грызи орехи.

Нечем черту играть, так угольем.

Нечего делать псу, хоть под хвостом да лижет.

Люди за дело, а мы за безделье.

Ровно (Наш) Тарас на перегудки горазд.

Всякая прибаaska хороша с прикраской.

Играть не устать, не ушло бы дело.

Выйдем на долинку, да сядем под рябинку.

Гусли – мысли мои, песня – думка моя.

Гусли – потеха, а хуже ореха (*не насытят*).

Гусли звончатые думку за горы заносят, из-за гор выносят.

Звенят бубны хорошо, да плохо кормят.
Пели, пели, да есть захотели. Жить весело,
да есть нечего.

Скоморох голос на гудке настроит, а житья
своего не устроит.

Скоморох с Пресни наигрывал песни.
Персты слюнит, да дудки глинит.
Поехали с дудой, и тебя звали с собой.
Гудки со двора, и жар простыл (*т.е. пляска*
).

Козла драть (*дурно петь*). Хоть козла деру,
да сердце тешу.

Хороводить – не цепом молотить. Орать (*песни*) – не пахать.

Бог дал попа, черт – скомороха.
Глядя на пиво, хорошо и плясать.
Пляши в три ноги (в три жилки, во все
жилки).

Полавочье трясется, половица приговари-
вает.

Пляши, да не заплясывайся. Придет пора,
не уйдет и дуда.

Скрипка да гудок сведет домок в один уго-
лок.

Доплясались, что без хлеба остались.

У нашего молодца нет забавам конца.
В игре да в дороге узнают людей.
Игра (*денежная*) не доведет до добра.
Первому кону не верь. Первому выигрышу
не радуйся.

Стоит выиграть, чтоб не бояться проиг-
рать.

Риск – благородное дело. Трусы в карты не
играют.

Читать книжку в пятьдесят два листа (*иг-
рать в карты*).

Ковать на четыре молота (*то же*).

На один стан в четыре молота.

Ни одной человеческой физиономии (нет
фигур в картах).

Кто не вистует, вся Москва вистует.

Не пойдешь, так с улицы виста возьму.

На пиках вся Москва вистует.

Вороново крыло на руках (*одни пики*).

Пойду на своих харчах (*без виста, один*).

В девяти без пути (*играть*).

Пришло счастье, хоть в колокола звони.

Одна игра не потеха. Одна игра не выиг-
рыш.

Играть в вист до первого обморока.

Шубой мирю, кобылу в горку (*игра в горку*).
Рубль и тулуп, и шапка в гору (*то же*).
В игре, что в бане (*все равны*). В игре, что в поле.

Выигрыш с проигрышем на одних санях ездят.

Карты хмель любят. Карты вину братья.
Играть играй, да дело знай. Играй, да не отыгрывайся!

Люби, не влюбляйся; пей, не напивайся; играй, не отыгрывайся.

Худо в карты играть, а ни мастей, ни козырей не знать.

В карты играет, а мастей не знает.
Играть, так не воровать (не плутовать).
В игре не без хитрости (обмана). Игрок кум вору.

Игра – предатель, а кистень – друг (*т.е. разбой вернее игры*).

Рад бы играть, да тузы (да короли) нейдут.
Проиграл – не спорю: пиши за мною!
Проиграл, не украл – сам дома остался.
Хоть выиграл ноги – есть на чем бежать.
Ничего и очень мало (*острота маркеров биллиардн.*).

Что у барина, то и у господина (*то же*).

Воля – Неволя

Воля божья. Воля божья, а суд царев.
Божьей воли не переволишь (не пере-
можешь).

Силой у бога не возьмешь (ничто возь-
мешь).

На небо не влезешь, в землю не уйдешь.

С богом не спорить (не поспоришь).

Как ни толкуй, а бог всех больше.

И видишь, да не вырвешь. Глаз видит, да
зуб неймет.

И рад бы взять, да силы не занять.

На солнышко во все глаза не взглянешь.

Глазами окинешь, да тут же покинешь.

Глаз меток, да зуб редок. Высоки пороги на
мои ноги.

И рукою бы взял, да клад не дается.

Надувшись, пива не выпьешь; глядя на лю-
дей, богат не будешь.

Не по зубам мне эти орешки.

Туги орешки Терешке. Этого орешка не
раскусишь.

И не туго, да упруго. Не туго, да не по на-
шим зубам.

Воробью по колению, журавлю по лодыгу.
Рад бы в рай, да грехи не пускают.
Око видит, да зуб неймет. Видит глаз, да
рука не сягнет.

Ум есть сладко съесть, да язык короток.
Рад бы стараться, да сил нет (не хватает).
Рад бы сердцем, да душа не примаает.
Рад бы хоть в пост, да и в мясоед не дают.
Видишь мило, да идешь мимо.
Жил бы хорошенько, да денег маленько.
Рад бы заплакал, да слез нету; не рад и сме-
ху, так рот ведет.

Рад бы заплакал, да смех одолел.
Купил бы сала, да денег не стало.
Купил бы село, да денег голо.
Купила бы собака печень, да купить
нечем.

Хороша воля с умом да с деньгами.
Все бы плясала, да ходить мочи нет.
Поехал бы на топорище по дрова, да, чай,
не довезет и до угла.

Думал сено косить, ан дождь. Хочется, да
неможется.

Не Стенька: на ковре по Волге не поплы-
вешь.

Ведь я не Пугач: хоть царем скажись, не поверят.

За неволю хода, коли ноги болят.

Смердом жить не хочется, а дворянином не сможется.

Дворянином быть не сможется, а мужиком жить не хочется.

Каменное строит тот, кто сможет.

Рад бы сердцем, да живот, что лыко.

Велик (Толст) кулак, да плечо узко (*т.е. мочи нет*).

Ел бы сметану, да в коровах нет талану.

Хлебал бы молоко, да рыло коротко.

Рад бы дружкú пирожка, да у самого ни куска.

Рад бы душой, да хлеб-эт чужой.

Еще бы воевал, да пицаль потерял.

Зимой съел бы грибок, да снег глубок.

Шла бы наперед (*замуж*), да никто не берет.

Молока-то шилом, а хлеба-то вилами.

Летом ложкой, а зимой спичкой (*молоко*).

По нужде поп ест и боб.

Тем рогом чешись, которым достанешь.

Съешь и морковку, коли яблочка нет.

Съешь и ржаного, коли нет никакого.
Невеяный хлеб не голод, а посконная руба-
ха не нагота.

Дома и солома съедома.
Привыкает корова и ко ржаной соломке.
Неволя волю одолевает. Неволя песням
учит (*птицу*).

Неволя учит и ума дает. Неволя и сама
неволит.

Злыдни скачут, неволя учит, чужие хлебы
спать не дают.

Неволя чего не делает! Где вброд, а где и
вплавь.

Во всем доля, да воли ни в чем. И была бы
доля, да нет воли.

Не привязан медведь – не пляшет.
Не будет тебе с елки иголки (а щипли,
сколько хошь).

За голым гнать, нечего взять. Нищий на
нищем не ищет.

С бешеной собаки хоть шерсти клок.
Я не архиерейский зять, с меня нечего
взять.

В безлавочной избе и на полу ляжешь.
Из двух зол выбирай меньшее.

От рóду не в воду (*т.е. от року, судьбы*).

Когда скоком, а когда и боком.

Ино скоком, ино боком, а ино и ползком.

Нет раба, так и сам по дрова.

Надо жить, как набежит (*т.е. довольствоваться, уметь изворотиться*). Не надо жить, как набежит! (*надо заботиться, стараться*).

Живи не как хочется, а как бог велит (а как можется).

Жить было еще, да в животе стало тощо.

Хорошо бы жить у отца, да нет его у молодца.

Батьку, матку земля взяла, а нам, деткам, воля своя.

Постой, дедушка, не умирай: за киселем побежали.

Погоди родить, дай по бабушку сходить.

Родить нельзя годить. Такое дело, что неволя приспела.

Хоть виляй, хоть ковыляй, а не миновать.

И крута гора, да миновать нельзя.

Охота смертная, да участь горькая.

Не солнышко: всех не обогреешь (на всех не угреешь).

Хотел, да хотей не велел. На хотенье есть

терпенье.

Хоть и хочешь, да отложишь. Не сможешь, так отложишь.

Когда руки дойдут (*т.е. время позволит*), тогда и сделаем.

Задор берет, да мочи нет.

Зуй (*кулик*) до воды охоч, а плавать не умеет.

Близко локоть, да не укусишь.

Звонить не умею, а перестать не смею.

Голосу нет, а любит петь. Рад бы охапкой, да не дают.

Рад бы горстью, да нет ни щепоти.

У кого голосу нет, тот и петь охоч.

Как сумел, так и спел. Как сумела, так и доспела.

Лягушке волон не быть, сколько воды ни пить.

Сколько утка ни бодришь, а лебедем (а гусем) не быть.

Храбер, силен, а все с лешим не справиться.

Хоть под небеса летай, а сове соколом не быть.

И сокол выше солнца не летает.

Выше меры конь не скачет (не прынет).
Коротки ноги у миноги на небо лезть.
Прыгнул бы на коня, да ножки короткие.
И лошадка в хомуте везет по могуте.
Где свинье на небо глядеть! Где тому бы-
вать, свинье на небо видать.

Рад бы летел, да подпешены (*подстриже-
ны*) крылья.

Воля велика, да тюрьма крепка.
Лошадка быстра, а от хвоста не уйдет.
Как ни вертись собака, а хвост позади.
Один в поле не воин (не ратный).
Одной женой да одной кобылой поля не
удобришь.

Одному против многих не замышлять.
Два (Двое) одному рать. Много и того, как
два на одного.

Против ветру не надуешься. Вей по ветру.
Против воды тяжело плыть. Трудно проти-
ву рожна прати.

Плеть обуха не перешибает. Плетью обуха
не перешибешь.

Лбом стены (двери) не прошибешь. Хворо-
стиной обуха не надсадишь.

Ремня мочале не порвать. Горшку с котлом

не биться.

С сильным не борись, с богатым не тягайся
(не тянись).

Не силен – не борись: не богат – не сердись.
Шире рыла не плюнешь, а вдоль, как
хошь.

Несподручно бабе с медведем бороться; то-
го и гляди, юбка раздерется.

Слоны трутся, меж себя комаров дают.
Мышке с кошкой внаклад играть.

Кобыла с медведем тягалась, да один хвост
да грива остались.

Коза с волком тягалась – рога да копыта
остались.

Так и быть, с волками выть. С волками
жить, по-волчьи выть.

Либо с волками выть, либо съедену быть.
Попал в стаю – лай не лай, а хвостом ви-
ляй.

При дороге жить – всех не угостить.
На рать сена не накосишься.
На всякое чиханье не наздравствуешься.
Со всего свету не соберешь цвету.
За ветром в поле не угоняешься.
В сугонь гостя не употчевать (не потчуют).

За мухой не угоняешься с обухом.

За спесивым вслед не угоняешься (не укланяешься).

За бешеной овцой не крылату пастырю быть.

На одном гвозде всего не повесишь.

В одну руку всего не загребешь.

Хотелось бы так, а коли шест берега не хватит, можно и иначе.

По естю старец и келью строит. По естю и нет живет.

И рад бы глодал, да глодала не стало.

Не подстрелишь, так не отеребишь.

Выше лба уши не растут. Своего локтя не укусишь.

И близок локоть, да не укусишь.

Выше себя не вырастешь. Сам себя не перерастешь.

Подмышку близко, да зуб неймет.

Подавайся по рукам (когда теребят за чуб), так легче будет волосам.

Умывайся мылом, да не поддавайся злым.

Отдашь волей, возьмем охотой; не отдашь волей, возьмем силой.

Ваша воля, а наше поле: биться не хотим, а поля не отдадим.

Ключ сильнее замка. И нелюбо, да смейся.

Не бесчести в загонях добра молодца: загоняешь и волка, так будет овца.

Чем долго возиться, так полезай в мешок.

Чем долго барахтаться, ступай лучше ко дну (так скорее ко дну).

Протягивай ножки по одежке. Чего нельзя, того и хочется.

На запретный товар весь базар (кидается).

Видит собака молоко, да в кувшине глубоко.

Кошка любит молоко, да рыло коротко.

Чует кот в кувшине молоко, да рыло коротко.

Есть в горшке молоко, да рыло коротко (да голова не лезет).

Глаза глядят, что собаки едят, да помочь нельзя.

Хочется бабе сусла, да губы жжет; хочется дуть, да не дают.

Нездоров собаке жареный гусь.

Сам себя под мышку не подхватишь.

Спела б и рыбка песенку, когда б голос

был.

Рада бы Маша за попа (пана?), да поп не берет.

Не ломлив бы парень, да в гости не зовут.
Пошел бы к соседу по капусту, да на двор не пустят.

Не суйся к капусте, еще как припустят.
Лаком гость к меду, да пить ему воду.
Сидеть одному, когда нет никого в дому.
Сидеть попу на погосте, когда не зовут в гости.

Идти было в гости, да никто не зовет.
Ехал бы далече, да болят плечи.
Где скакать хочется, там и тормозят.
Поехал бы вскачь, ан сиди да плачь.
Погулял, как собака на своре. Пасись коза на привязи.

С ним и нехотя согресишь. Ино за неволю слово молвится.

Петух поневоле запоет, когда говорить не горазд.

Поневоле заяц бежит, когда лететь не на чем.

И боярин в неволе – у прихотей своих.
На вольного воля, на невольного охота (

прихоти).

Ехал бы прямо, да жена (да кобыла) упряма.

Заневолю к полю, коли лесу нет (*селятся*).

Кабы воля, так был бы и вольный свет.

Коли нечего на плеча вздеть, так на печи преть.

Зубы есть, да нечего есть. Тпру не едет, ну не везет.

Замирился бы с туркой, так царь не велит.

Хоть и рано (*говорит лиса в капкане*), а ночевать придется.

Рано попала лиса в яму, а знать ночевать.

Еще солнышко высоко (*говор. лиса в яме*), а знать тут ночевать.

Куда иголка, туда и нитка. Куда грива (голова), туда и хвост.

Таращилась нитка, да игла за собой потянула.

И гуся на свадьбу тащат, да во щи.

И не хочет коза на базар, да ведут за рога.

Приходит(ся) вертеться, коли некуда деться.

Камень не человек, а и тот рушат.

Охотой пошел, как коза на веревочке.

И не рад хрен терке, да по ней боками пляшет.

Наступя на горло, да по доброй воле.

Просят покорно, наступя на горло.

Волей-неволей, а ступай. Хочешь не хочешь, а иди (а давай).

Хорош богатырь, коли пьян с вина на алтын.

Лев мышей не давит. Орел мух не ловит.

Как в комаре сила. Как таракан перед гусем.

Несподручно теляти волка лягати.

Клин клином выживай. Сила силу (солому) ломит.

В дороге (В поле) и отец сыну товарищ.

Чья возьмет, та и домой пойдет.

У кого сила, найдет и за межкой ниву (чужую).

И сабля остра, и шея толста (*что пересилит?*).

Где солнце пригреет, там и вода примелеет.

Против огня и камень треснет. От жару и камень треснет.

Под ножку и лошадь валяют (*веревкой под*

переднюю ногу и через хребет).

Всякая кобыла под возом обрыкается (*облагается*).

Сила ляснет, так подпора хряснет.

Знает сила правду, да не любит сказывать.

Сила – уму могила. Сила – нелюбовь.

Исплошили медведя рогатиной (*т.е. силой*).

Где вода наплет, тут и ход найдет. И царь воды не уймет.

Через коленко, да и пополам.

Пушкой и смерчи разбивают.

Против пушки и каменные раскаты не стоят.

От жару и вода кипит. От огня и вода ключом бьет.

Гвоздь от молота визжит, от гвоздя стена трещит.

От молота и наковальня звенит.

Тяжело молоту, тяжело и наковальне.

Сила солому ломит (*намек на жатву, работу тяжкую*).

Кто силен, тот и волен. Чем сильнее, тем и правее.

Где сила, там и закон. Своя рука владыка.

Сила закон ломит. Сильная рука – влады-
ка.

Сильная рука (руку) богу судить.

Вольно Христу добро доспеть. Сильная ру-
ка, кому не судья?

Кто кого согнет, тот того и бьет.

Кто кого сможет, тот того и гложет.

Кто кого смога, тот того и в рога́.

Кто на кого вскочит, тот того и топчет.

Что у волка в зубах, то Егорий дал.

У кого в руках, у того и в устах.

Взяли волю: едем по всему полю (*насмеш-
ка мужика над самим собой*).

Без клина плахи не расколешь. Без снасти
и вши не поймаешь.

Под клином плахе некуда деваться: и тре-
щит, да колется.

И медведя плясать учат. И верблюда на об-
роти водят.

Не охоч медведь плясать, да губу теребят.

Не погнетши пчел, и меду не есть (не ясти).

Поневоле волос вянет (лезет), коли за чуб
(за него) тянут.

Закричишь, что лебедь, как кого теребят.

Тошно, да миновать не можно. Больно, да

дело подневольно.

Жалеть – не помочь, коли рок пришел.

Жаль батьки, да везти на погост.

Больно, да дело-то невольно. Трещи не тре-
щи, да гнись.

Неволя бьет Ермола: Ермол и не виноват,
да нельзя миновать.

Виляй не виляй, а дела не миновать.

Суженого и на коне не объедешь. Воля не
воля – такая наша доля.

Там своя воля, а тут своя доля.

К небесам высоко, в реку глубоко, а прихо-
дит вертеться, как некуда деться.

До бога высоко, до царя далеко.

Кто захочет булавок, будет у наших лавок.

Где ладья ни рыщет, а у якоря будет.

Хоть пловом плыть, да у кума быть. Хоть
плыть, да быть.

Хоть ноги изломать, а двери выставить.

Хоть падать, да не лежать. Ушел не ушел, а
побежать надо.

Идти в коробейку, да доставать копейку.

Идти в сундучок, да доставать пяточок.

Из песни слова не выкинешь, а из места
гостя не высадишь.

Под низкую притолоку гнись да приседай.
По людям живи, а по ветру вей.

Неволя, неволя – боярский двор: ходя на-
ешься, стоя выпишься.

В своем добре, да воли нет. Неволя холопу,
воля господину.

Ваша воля – наша доля (*т.е. участь*). Ваша
воля, а и нам есть доля.

Холоп в неволе у господина, господин у
прихотей своих.

Грех воровать (*т.е. плутовать*), да нельзя
миновать.

Научат добрые люди (*т.е. нужда*) решетом
воду носить.

Нужда не ждет ведряной погоды. Нужда не
ждет поры.

Нужда закон изменяет (законы не знает).

Хоть нелюбо, да смейся. Глотай горько, да
говори сладко.

И плачешь, да пляшешь. Пой, поколе не
осипнешь.

По ухабистой дороге накладно песни петь.

Хоть падай, да прядай. Хоть ялова, да те-
лись.

Хоть роди, да подай. Вынь, да положь. Что

выложил, то наше.

Не рад, да готов. Хоть не рад, да будь готов.

Парусы да снасти не в нашей власти.

Оттого бог жабе и хвоста не дал, чтоб она
им травы не толóчила.

Не дал бог медведю волчьей смелости, а
волку медвежьей силы.

Видел бог, что не дал свинье рог.

Храбер гусак, да осип. Силен черт, да воли
нет.

Много в черте (у лихого) силы, да воли ему
нет.

Шел бы черт на свадьбу, да попа боится.

Силен медведь, да в болоте лежит.

И сила есть, да воли нет. Неволей только
татары берут.

Силою не возьмешь. Нахрапом не вы-
рвешь.

Звонок бубен, да страшен игумен.

Мать сыра земля говорит нельзя.

Долог у коровы язык, да не велят (не дают)
говорить.

Умею, да не смею. И сел бы и съел бы, да не
дадут и стать.

Как тут говорить, где не дадут рта отво-

ритель.

И знаешь, да не влаешь. И влаешь, да не как собака (*ответ на слова: ты этого не знаешь*).

Сердит, да не силен – сам себе враг.

Сердит да бессилен – свинье брат.

Кабы свинье бычий рог да конское копыто.

И куслива собака, да хвост поджимает.

Сердит еж, да весь дерма ком.

Ровно у гусака: сердце маленькое, а печенка большая.

Бодливой корове бог рог не дает.

Бодлива корова, да комола. С бодливого рога сбивают.

Уродится не уродится, а паши. Не родит, да не бросать пашни.

На авось мужик и пашню пашет (и хлеб сеет).

На авось казак на конь садится, на авось его и конь бьет.

Есть о чем тужить, как не с кем рожь молотить.

Воин не сможет, и свинья переможет.

Через силу и конь не ступит (не прынет, не скачет).

Не срубишь дуба, не отдув губы.

Животы – не нитки: надорвешь – не подвяжешь.

День мой – век мой, а неделя – и все животы.

Заяц от лисицы, а лягушка от зайца бежит.
Волк и больной овце не корысть.

С год бедного не станет, а с день сможет.

На век нас не станет, а на год станет.

Сделать бы не устать, да не разорваться
стать.

Надулся, да не отдулся. Из сил выбился.

Не сможешь, не осилишь; а надорвешься,
не поможешь.

Лег верблюд, так приехали (*верблюд ложится под ношей, когда уже встать не может*).

Не свистом петь, коли голосу нет.

Как ни мойся, белее снегу не будешь.

Слепой на нищем не ищет.

Где то взять, чего нет.

Другой головы не приставишь. Сняв голову, не приставишь.

Не распластаться лопате, чтоб ёмче быть.

Яичка не повесишь на спичку. В ложке

Волги не переедешь.

Какова широка спина есть, столько ремня и ляжет.

На сколько бог росту, дородства дал.

Голой овцы не стригут. По голому нечего щипать.

На нет и суда нет. Где нет, там и без нас чист.

Не бывать калине малиной. Не бывать плешивому кудрявым.

Того не берут, что в руки не дают.

Желай по силам, тянись по достатку.

Чего не под силу, того и не носили.

Чего не покупывали, того и не нашивали.

Живу, как живется, а не как люди хотят.

Каков есть, такого и в люди несть.

Руби (Вали) дерево по себе. Не по себе дерева не руби.

Не вороши колоды, коли силы нет. Всякому по можете и силе.

И велик лизун бог дал корове, да говорить не велел.

Хорошо затянул (*песню*), да не вынес.

Тонко затянул (*песню*), не оборвалась бы.

Высоко взял, не вынесешь (*голосом*).

Затянул песню, так веди до конца (допевай, хоть тресни).

Не умеешь петь, в запевалы не суйся (не лезь, не мыкайся).

Не знаешь песни, так и не затягивай.

Могий вместити да вместит.

Не бери ноши сверх мочи, а положат, кряхти да неси.

Тяжело поднимешь, живот надсадишь.

Есть чем сесть, да не на что. Ни коня, ни воза, а хочет сесть.

Взялся за гуж, не говори, что не дюж.

Умел растворить, так умей и замесить.

Сидишь на ряду (в начальниках), не молви: не могу.

* * *

Белый свет на волю дан. Вольному воля, спасенному рай.

Хочешь, как хочешь; а не хочешь, опять твоя воля.

Вольному воля, ходячему путь.

Вольному воля, спасенному рай, бешеному поле, черту болото.

Люди как захотят, а мы как позволим.

Кто как хочет, тот так и хохочет (и соко-

чет).

Как чей язычок хочет, так и сокочет.

Хотите – едите, не хотите – как хотите.

Как хочу, так и ворочу (так и кручу, молочу *и пр.*).

Своя воля: хочу смеюсь, хочу плачу. Не люблю – не смейся.

Свое добро – хоть в печь, хоть в коробейку.

Своя рука, да над своим добром – владыка.

Ей житье, как губернаторше: хочет – смеется, хочет – плачет.

Хотят – живут, хотят – умрут (*богачи*).

Свои ножки, что дрожки; встал да пошел.

Свой клубук, куда хочу, туда поворочу.

Любо, кумушка, – сиди; нелюбо – поди.

Любо – бери; нелюбо – прочь поди. Любо – бери; нелюбо – не вороши.

Нелюбо – не знайся; не хочешь – не водись (не женись).

Один у одного на разуме не бывает (не бывали).

Оженился Тарас, не спросясь нас (да не нас и оженил).

В рай за волоса не тянут. Чья воля, того и ответ.

Живем, не тужим, никому не служим.

Кабак на охотника; кто хочет – бредет (завернет), а кто не хочет – мимо идет.

Хоть ешь, хоть не ешь, а за обед почтут.

Хоть пей, хоть ешь, хоть ножом режь (хоть только поскреби, да прочь пойди).

Дан попу колокол, хоть совсем (хоть разбей) его об угол.

Дан попу колокол, хоть звони, хоть об угол колоти.

Дана кость (дан собаке мосол): хоть ешь, гложи, хоть вперед положи.

Дан собаке мосол: хоть ешь, хоть брось, хоть вперед положь.

Хоть теперь износи, хоть на праздник прибереги.

* * *

Вольность всего лучше (дороже). Воля – свой бог.

Воля птичке дороже золотой клетки.

Золотая клетка соловью не потеха.

Красовит конь упряжью, да в хомуте.

У коня овса без выгребу, а он рвется на волю.

Пташке ветка лучше (дороже) золотой

клетки.

Ненадобна соловью золотая клетка, ему лучше зеленая ветка.

Собака за зайцем, а заяц за волей (тянутся, бегут).

Весело коням, когда скачут по полям.

Куда хочешь, туда и скачешь.

В поле своя воля. Чье поле, того и воля.

В чистом поле четыре воли: хоть туда, хоть сюда, хоть инаково.

Жил на поле, спал подоле.

Кому надоела своя волюшка, белый свет.

Хочу, с кашей съем; хочу, масло пахтаю.

Мелет Емеля в свою неделю. Хоть хвойку жую, да на воле живу.

Свитка сера, да воля своя. Серо, серо, да волюшка своя.

В светлую седмицу кто не звонарь (по обычаю).

Пошла брага через край, так не удержишь.

Бог даст волю, забудешь и неволю.

Хочу – половина могу. Хочу, так чего не смогу?

Все можно, нельзя только на небо взлезть.

Жить по воле, умереть в поле.

В каменном мешке, а думка вольна.
Не в воле счастье, а в доле.
Отбей охоту, и рублем не возьмешь.
Не выучит школа, выучит охота.
Школа вымучит, охота выучит.
Воля заведет в неволю. Своя воля – либо рай, либо ад.

Своя воля – клад, да черти его стерегут.
К чему охота, к тому и смысл.
Своя волюшка доводит до горькой долюшки.

Находишься по воле, наплачешься вдоволе.

Дай сердцу волю, заведет тебя в неволю.
Волк-эт на воле, да и воет доволе.
Дай черту волю – живьем проглотит.
Дай черту волос, а он и за всю голову.
Волю дать – добра не видать. Боле воли – хуже доля.

Воля и добрую жену портит. Воля и добра мужика портит.

Дай дураку волю, а он две возьмет.
Дураку воля, что умному доля: сам себя губит.

Неволя пьет медок, а воля водицу.

Воля портит, а неволя учит. Воля губит,
неволя изводит.

Неволя крушит, а воля губит. Не бойся
неволи, а бойся воли.

Волю неволя учит. И на волю приходит
неволя.

Дай боли волю, полежав, да помрешь.

Вольно было Фомушке жениться на вдо-
вушке.

Не черт тебя нес на худой на мост.

Не черт толкал, своей головою попал.

Не тужила, не плакала – пошла Марфа за
Якова.

Нашла коса на камень. Наскочил зуб на
зуб.

Налетел острый топор да на крепкий сук.

Кабы на горох не мороз, он бы через тын
перерос.

Как бы на хмель не мороз, так бы через дуб
перерос.

Кабы на крапиву не мороз, с нею б и ладов
не было.

И моя жена крапива, да и на нее мороз
пал.

Кляп не калач, не пережуешь. Ключ силь-

нее замка.

Круто погнешь – переломишь (*лопнет*).

Исподволь и ольху согнешь, и вкруте и вяз переломишь.

И строг наш приказ, да не слушают нас.

Не грешно, да дано, а что силою взято, не свято.

Тут и хожено и лажено, да видно сглажено (*изурочено*).

Его сюда калачом (коврижкой) не заманишь.

Оно бы и очень можно, да никак нельзя.

Никак нельзя, а можно.

И нельзя, и можно.

Ничего нельзя, а все можно.

Нельзя, коли нет в мошне; можно, коли есть в мошне.

Бедность не грех, а неволя не смех.

Неволя стоит до воли. Воля спаси, и неволя спаси.

Верное – Вестимое

Э то верно, как сто баб нашептали.

Как дважды два – четыре (верно).

Дело, как на ладони. Видимо дело, как солнце на небе.

И богу и людям ведомо. И богу и миру вестно.

Не ворожея (Не колдун), да отгадчик.

Что о том и говорить, что курица не доит.

Что про то говорить, чего не варить.

Нечего баить, что собаки лают.

Как ни ворочай: одно одного короче.

Как хошь рассуждай, а сто рублей деньги.

Видимый рок, как ножом в бок.

На затылке глаз нету. Чем не видишь, тем и не глядишь.

Где одна вода лед положит, там другая снежет.

Где была вода, там и опять будет.

Где царь (князь), там будет и слуга его.

Куда река пошла, туда и русло будет (там и вода будет).

Что ближе к устью, то шире.

Коли казак, так и с Дону.

Где что ведется, там то и берется. У бабки и внучки.

Рубля у рубля не достанешь, а копейку сплошь.

И баба видала, что сорока летала.

И баба смекает, как ребенка качает.

Все говорят, что по суду один будет виноват.

Знает и крестьянин, что поп не боярин.

Знают и без попа, что воскресный день свят.

Это и сами знаем, что с деньгами и попьем и погуляем.

Забрякали дугами – не улежать и хомутам.

Взяли бабку ходины, так будут и родины.

Где были родины, там будут и крестины.

Около чего походишь, то и на себе унесешь.

Где пьют, тут и льют. Где пировать, там и пиво наливать.

Где зимовать, там и на печи лежать.

Где скачут, тут и пляшут. Где смеются, тут и плачут.

Где огонь, там и дым (*и наоборот*).

Куда голова, туда и животы.

Куда голова клонилась, туда и повалилась.
Куда дерево клонилось, туда и повалилось.
Куда дерево подрублено, туда и валится.
Что свистнуло, то и гаркнуло.

Это диво – у свиньи пятаком рыло.

Не что в лесу трещало, что не волки шли.

В схватке и свалка. Кистенями постукивают – головы трещат.

Это сплошь и рядом, что кобыла становится задом.

И с сытой лошади тень тоща.

Из пустой хоромины – либо сыч, либо сова, либо бешена собака.

Площадная речь, что виноватого надобно сечь.

Кто долго живет, тот и стариком слывет.

Знать, ни с кем девка не венчана.

Знаем сами, что кривы сани.

Не приходит вознесенье в среду, а в четверг.

Двойной год только перед Страшным судом будет.

Зиме да лету союзу нету. Помни: это зима, не лето.

Всякий дом потолком крыт. Изба не без

крыши.

И двор, и вор, и лес, и бес.

Бражка без хмелю не варится.

Без раны зверя не убьешь. Не проткнув, не
проколешь.

Не слегши, жди скорби; а слегши – смерти.

Заплаканы глаза, так затерты и рукава.

Пиво пьют – поговаривают, а город горо-
дят – поколачивают.

Где конь ложится, тут и шерсть валится.

Где дрова рубят, тут и щепка валится (там
не без щепок).

Чем (Что) дальше в лес, тем (то) больше
дров.

Не было снегу, не было и следу. Снегу нет,
и следу нет.

Пойдет снег, оставишь (покинешь) и след.

Неужто съедено, что в рот положено?

Коротко долго не живет. Отрублено – не
наставлено.

Мелко плавать – дно задевать.

Верстой ближе, пятаком дешевле.

Пойдем вместе, найдем двести, разделим
по сту.

Зашибенное вспухнет, а посеянное взой-

дет.

От солнца бегать – свету не видать.

Баран бараном, а рога даром. Конь конем, а хода даром.

На битой дороге трава не растет (а и растет, да спорыш).

И большой бадьей реки не вычерпать.

Моря песком не замечешь. Шилом моря не нагреешь.

Плотины пальцем не заткнешь (*как про-рвет ее*).

Как ни мостись, а на небо (а к богу) не взлезешь.

Понюшкой, хоть внатруску, а рожка не набьешь.

Щетинку (*свиную щетину*) в кудри не завьешь.

Ленивого дошлешься, сонливого добудишься, а мертвого не дозовешься (а мертвого никогда).

Найди ты пегого коня, да чтоб был весь одной масти.

Разложи воробья на двенадцать блюд.

Не откормить коня сухопарого, не отрасить дерева суховерхого.

Соломиной не подопрешь хоромины.

Хлебы катай, а рук не марай.

Не замоча рук, не умоешься. Не замоча
платья, не вымоешь.

Быть в огне, да не обжечься. Нельзя кузне-
цу не ожечься.

Поплававши, утонуть. Не кверху тонут,
книзу.

На воде век вековать, на воде его и покон-
чить.

На чьей земле, того и сено. Кому сею, тому
и вею.

На чьем току молотят, тому и хлеб возят.

Чей берег, того и рыба. Чей лес, того и
пень.

Чей конь, того и деньги. Чей конь, того и
воз.

Чей ни будь бык, а теленок наш.

Из одной (Из одного) двух не сделаешь.

Из усов не выкроишь бороды. Велик ус, а
все кллок.

Велики усы, а все бороды не выкроишь.

Бурды (бакенбарды) косматы, а без шубы
нельзя.

Сшито на одного, так на двоих не наде-

нешь.

Хоть тресни синица, а не быть журавлем.

Из дуги оглобли не сделаешь.

Чернее монаха не будешь. Краснее красна́ не вырядишься.

Горячо сыро не живет. Мокро сухо не живет.

Не быть курице петухом, а бабе мужиком.

Коли найдешь у коровы гриву, так и у кобылы будут рога.

Сколько с быком ни биться, а молока от него не добиться.

Не поймаешь скакуху (*лягушку*) за уши.

Из рогожи не сделаешь сыромятной кожи.

Каково сукно, таковы и обрезки.

Макара двураз не женят.

Попу, раз оженившись, да на́ век закаяться.

Не стоять бровям выше лба. Выше лба не живут глаза.

На слепого очков не приберешь. На затылок очков не приберешь.

От стриженного барана шерстью не поживиться.

Захотел от кошки лепешки, от собаки бли-

НОВ.

От мертвых пчел меду захотел.

Не бывать шишке (*сосновой*) на рябинке.

Мертвый с погоста не ворочается. С погосту домой не носят.

Мертвых с кладбища (от могилы) не возят.

Как ни гнись, а поясницы не поцелуешь.

Дороги к избе не приставишь. Приставь горбатого к стене.

В одну петелку всех пуговок не устегаешь.

И легко перо, да на крышу не закинешь.

Жару в шапку не нагребешь. В поле огня не донесешь.

И велики карманы, а всего свету не убе-
решь.

Не прорублены окошки, так решетом света не наносишься.

Поймать птичку – на хвост соли посыпать.

Из блохи голенище, из спички топорище.

Такого человека еще и на свете нет.

Бывает порою, течет вода горою (*т.е. в гору*).

Всяко трафляется, и жук в навозе копается.

И то бывает, что ничего не бывает.

Нет правила без исключения.

Все можно, только осторожно. Можно, да не вдруг.

Чем черт не шутит (когда бог спит).

На грех мастера нет (а и на мастера грех бывает).

На грех из дубинки выпалит.

Почем знать, чего не знаешь.

Не угонишь (*не отгадаешь*), где утонешь.

В кулаке все пальцы равны (*не видать*).

Темна вода во облацех воздушных.

Бог ведает, кто как обедает.

Бог весть, что в котоме есть: а ведомо и тому, кто несет котому (*из сказки*).

Один пошел – полтину нашел; семеро пойдут – много ли найдут?

Кабы стадо я пасла, разговору б припасла.

Либо дождь, либо снег, либо будет, либо нет.

Меряла баба клюкой, да махнула рукой (*далеко ли*).

Посмотрим, сказала бабка, сын или дочь.

Тут цыганка (старуха) надвое сказала.

Поехала кума неведомо куда.

Спроси у того покойника, которого на том свете нет.

Не отведав, вкусу не отгадаешь.
Поглядим, как друг по друге кутью поедим.
Посмотрим, сказал слепой, как будет плясать хромой.

Слыхом не слышать, видом не видать.
Была бы голова, будет борода.
Не отпадет голова, вырастет и борода.
Были бы кости, а на костях мясо будет.
Была бы голова на плечах, а хлеб будет.
Была бы голова, будет и булава.
Стало бы веку, а до всего дослужишься.
Есть в мошне, будет и в квашне.
Было бы в анбаре, будет и в кармане.
Будь в голубятне корм, голуби слетятся.
Будь лишь мед, мух много нальнет.
Сделайся только овцою, а волки готовы.
На лакомый кус (кусочек) найдется ус (усочек).
Было бы болото, а черти будут.
Было бы пиво на погосте, а у пива будут гости.

Была бы охота – найдем доброхота.
Был бы дружок – сыщется и часок.
Был бы друг – найдется и досуг.
И то бывает, что свинья гуся съедает.
Мало ль чего хочется, да не все сможется.

Хорош кус, да далек (да не для наших уст).
Много чаешь, да ничего не знаешь.
Прочил за Фому, а взял Ерема (дочь).
Как ни валять, а дома не бывать (а дома не
ночевать).

Не так было хотелось, да так бог велел.
Всех чертей знаю, одного дьявола не знаю.
Знают Фоку и сзади и сбоку. Знают Фому с
людом наряду.

Ведают о Ереме в большой хороме.
Знать ямскую по столбам, а Волгу по кру-
тым берегам.

Кабы – Если б

Кабы не плешь, так бы и не голо.

Кабы на Тарасовой голове да капуста росла, так был бы огород, а не плешь.

Кабы не кабы, так было б море, не пруды.

Кабы не кабы, стала б кобыла меринком.

Кабы не кабы, так жил бы, не помер, а помер – не погнил.

Коли б жил покойничек, так бы и не помер.

Кабы не зубы да губы, так бы и душа вон.

Кабы ноги не раздвоились у человека, так что б было?

Кабы нашему сидню да ноги!

Кабы ты была пила, то бы ты была железная.

Кабы хвост да грива, так бы цела кобыла.

Если бы не мороз, то овес бы до неба дорос.

Кабы на хмель (на крапиву, на горох) не мороз, так бы тын перерос (до неба дорос).

Кабы на дятла да не свой носок, никто бы его не нашел.

Кабы на сойку (на сороку) не свой язычок.

Кабы не деньги, так был бы в полденьги.

Кабы на добра коня не спотычка, и цены б ему не было.

Кабы у этого коня да не лысина во лбу, ему б и цены не было.

Кабы соловому мерину черную гриву, был бы буланый.

Кабы не кабы да не но, то был бы генералом давно.

Кабы не кабы, так и мы б были цари.

Кабы не кабы, так бы Ивана Великого в бутылку спрятал.

Кабы Иван Великий был маленький, я бы его в карман посадил.

Кабы знатье, что у кума питье, так и детей бы привел.

Кабы не обвысил, так бы прямо в лоб.

Кабы ведали да знали, что нас живьем закопали.

Кабы ведал, у чужого б не обедал.

Кабы знать да ведать, где нынче обедать.

Кабы знал да ведал, всего бы отведал.

Кабы знал, где упасть, так бы соломки подстлал.

Быкай не быкай, а быка не будет.

Разное – Одно

Тать не тать, а на ту же стать.

Так не так, не перетакивать стать.

Украл топор, а говорят, что не вор (а говорят, что вор).

Не украл, только вовсе взял. Не украл, а сам (а так) взял.

Не украл, а без спросу взял.

Взял не для кражи, для тайной продажи.

Будто не все одно, что украл, что так унес.

Солдат не крадет, а под полою, случается, унесет.

Солдат не вор (Солдат добрый человек), да плащ его хапун.

Что взято с чужого двора да внесено в свои ворота, так уж будто и украдено?

Ваши крадут, а наши прячут (*или наоборот*).

Дети крадут, а отец (а мать) прячет.

Подпасок тот же пастух. Кат не кат, а ему (а кату) брат.

Мужицкие сани да дровни – те ж ровни.

Не тот, так другой. Оба хороши ребята.

Оба два, да ни в одном добра.

Оба луки, оба туги.

Что у барина, то и у господина (*маркерская острова*).

Что спине, то и хребту. Что по спине, то по хребту.

Который палец ни укуси – все больно.

Что кургузому, что бесхвостому – все одно.

Что голому, что нагому – не легче. Что разутый, что необутый.

Что свистнуло, что гаркнуло – все одно.

Водка – вину тетка. Хоть водка, хоть вино, а все одно.

Все детки одной матки. Пять перстов, а все одна рука.

Овечка да ярочка – одна парочка. Покровское ягня – тот же баран.

Ладно в латке, хорошо и в горшке.

Стать наряжаться, да в то ж одеваться.

Скатерти нет, а столечник есть да два полотенца.

Что кладки взял, то и в приданое дал.

С трубами свадьба, и без труб свадьба.

Что совой о пень, что пнем о сову, а все со-
ве больно (а все одно).

Стоит овца барана. Сера овца, бела овца –

все один овечий дух.

Не течет, ин канет (*каплет*).

Не мытьем, так катаньем. Не пляшет, так прищелкивает.

Как пошел, таков и воротился.

Куда ни кинь, так клин. Как ни кинь, а все клин.

Калач калача стоит: охотник оба съест.

Молодец, что огурец, а огурец, что молодец.

Дым и чадом сошелся. Хрен редьки не слаще.

Этот горох не лучше грибов (бобов).

Лук с чесноком – родные братья.

Кресты да перстни те же деньги.

Кто ни поп, тот и батька.

Все одно, что дерево, что бревно.

Все одно, что в лоб, что в голову.

Оно все равно (все одно), да толковать долго.

Зашибено за ударено ставят.

Что осмнадцать, что без двух двадцать.

Нечет с нечетом тот же чет. Два сапога пара.

Два чиренка – тот же утенок.

Хоть трижды подой, все тот же удой.

По-латыни два алтына, а по-русски шесть копеек.

В семидесяти двух – один козий (песий) дух.

Черная собака, белая собака, а все один пес.

И похуля съесть, и похваля съесть – все та же груша.

Одного поля ягода. Одного сукна епанча.

Ты с угла живешь, а я с краю.

Все черти одной шерсти. Все черти равны, все те ж бобры.

Бур черт, сер черт, все один бес.

Нет, не гнед мерин, а саврас мерин, а все тот же мерин.

Хоть выбито, хоть вытолочено, а все травы нет.

Нет, не съедено, а потравлено. Не вымолочено, а выколочено.

Все бобры, все равны. Соболи, бобры, все черти равны.

Хоть не в том ряде, да в том же стаде.

Кабала не кабала, а голова не своя (а голова продана).

Быть было ненастью, да дождь помешал.
Ночь матка – все гладко. Ночью не видно,
холодно ли, тепло ли.

И горою в лес, и под горою в лес, и лесом в лес.

Одни ворота, что на двор, что со двора.
Хоть до Кракова, так все одинаково.
Старая погудка на новый лад.
Тех же щей, да пожиже влей.
Тот же блин, да на блюде (да подмазан).
Те же щи, да с помоинами. Тот же квасок,
да по другой воде.

У нашего хозяина два кваса: один как вода,
а другой пожиже.

Те же шанежки, только заскорузли.
Та же щука, да под хреном. Та же щучка,
только выедены щечки.

Тем же салом, да по тем же ранам.
Что ел, что кушал – все равно. Что съедено,
что выхлебано.

Нет щей, так кашицы большей лей.
Нет молочка, так сливок дай.
Семеры яства, а все грибы (а все одна редь-
ка).

Оборотись, порося, в рыбу карася.

Тот же медведь, да в другой шерсти.
Те же портки, да наперед узлы (да узлы на-
зади).

Чересл да без денег – тот же ремень.
Либо в кулек, либо в мешок.
Хоть стрижено, хоть брито – все голо. Не
брито, так стрижено.

Малаха Парахи не лучше. Аринушка Мари-
нушки не хуже.

Не будет Маланья – будет другая.
Бабой меньше, так девкой больше (*и на-
оборот*).

По мне, хоть Сидора, хоть Карпа.
Хоть дугу впрягай, только бы везла.
Хоть кнут впрягай, только бы доехать.
Хрен редьки не слаще (а черт полена не
мягче).

Возьмем да покрасим, а выйдет Герасим.
Тот же шут, да в иной шерсти (да в крас-
ной шапке).

От Якова недалеко до всякого.
Тех же Сысоев, да пожиже. Того ж кума, Ав-
вакума.

Тот же Савка, на тех же санках (салазках).
Два кума Аввакума, две кумы Авдотьи.

Два брата (с) Арбата, оба горбаты.

Кто во дверях, тот и Терех.

Как две капли воды. Точка в точку, как мать в дочку.

Ни дать, ни взять, точь-в-точь. Точка в точку, как гвоздь в бочку (*приходится*).

Голос в голос, волос в волос, рост в рост.

Под один голосок, под один волосок, под одно платьице.

Бровь в бровь, и глаз в глаз.

Будто из одной плахи вытесаны. Тут все на одну колодку.

Горшок с котлом не напорится.

Не той масти козырь. Не большак, а староста.

Не пел, так подтягивал. Не пел, так плясал.

Не пьян, так хмелен. Не блины, а колобы.

Не умер бачка, а удавила болячка. Не помер – болячка задушила.

Это не он умер, а смерть его пришла. Не он помер: смерть его померла, да и его с собой унесла.

Не били, а только колотили.

Не колом по́ боку, а боком по́ колу.

Не молотом, а обухом. Не цепом, а молоти-

ЛОМ.

Не для заводу, так для приплоду.

Нет, не плешь, а лысина. Нет, не голó, а нет
ничего.

Не по темени, так по макушке. Не бей по
темени, бей по маковке.

Не бей по голове, колоти по башке.

Не дружка, так ровня; не ровня, так свой
брат.

Один в воду, другой кó дну – обоим равно.

Не хочу я калача, лучше булочки поем.

Всю ночь просижу, а ночевать не хочу (не
стану).

В одно перо и птица не родится.

Только сорока перо в перо родится.

Бог и лесу не сравнял. Бог и пальцев на ру-
ке не уравниал.

В лесу бог лесу не уравниал, в народстве –
людей.

И на дереве лист на лист не приходится.

Как быть: и на руке пальцы не равны.

И одной матки детки, да не равны.

Из одной клетки, да не равны детки.

И на солнышке не круглый год тепло жи-
вет.

Это рознится, как день и ночь. Как небо от земли.

Все детки, да не одной матки.

И все люди, да всяк человек по себе.

И из одной печёи, да не одни калачи.

Верхом, да на дрожках. Поехал, да на своих на двоих.

Свинье коню и рылом под хвост не достать.

Купил мужик корову, ан вышел бык; ин так и быть.

Конь горбат, не мерину брат. Елень быстра, не коню сестра.

Высохло море, а все не луже брат (чета).

Рак не рыба, кожан не птица, баба не человек.

Курица не птица, а рак не рыба (а прапорщик не офицер).

Не все равно, что спица, что бревно.

Попы поют над мертвыми, комары над живыми.

Не все равно: есть и горы (*игра слов*).

Не все топор, что рубит. Не все то цыган, что черно.

Знать по очам, что ходит по ночам.

Что два, то не один. То два, а то полтора.
Где два, там не один. Коли два, так не один.
Не все едино, что хлеб, что мякина.
Коновязный кол не подковный гвоздь.
Раз на раз не приходится. Не по грибы, не уноровишь.

Не всякий умирает, кто хворает.
Та же опара, да другой кисель.
На одном вече, да не одни речи.
Не тот солод, да не так и смолот.
Побранка не кашица, тумак не привар.
И всякий выпьет, да не всякий крякнет.
Не о том речь, что некуда лечь, а о том
речь, что нечего печь. Не о бабкиной дочери
речь.

Не о том говорят, что много едят, а о том
говорят, что негде взять (а о том, что куда кро-
хи девают).

Не про то, что много съел, а про то, куда
краюху дел.

Не про то речь, что много в печь, а про то,
куда из печи идет.

Козьи кругляши не орехи; мышинный сор
не перчик.

Грязь не сало: помой (помыль), так и отста-

ло.

Таракан не муха: не взмутит брюха.

Не то зелье, чтоб в землю, а то, чтоб жилилось.

Не пуля, а человек человека из ружья убивает.

Бритва бреет, и коса бреет. Мелет и жернов и язык.

Не на том поле трава выросла. Не того поля ягода.

Те ж кафтаны, да не те карманы.

По шерсти разберем. Шерсть одна, так мысль не та.

Кума, да не та. Федот, да не тот.

Это человек другого покрою. Этот не того покрою.

У кого-кого свищи орехи, а у тещи зубы.

С иным дураком смех, с другим грех.

Дело делу рознь, а иное хоть брось (слово слову рознь *и пр.*).

Иной пирожок и корова не ест.

Ровнять не велят, а разницы не видать.

Слышно, что соловей свистит, а что ворона каркает.

Как месяц ни свети, а все не солнышко.

Фунт пуду уступает. Не аршин не взвесишь.

И то зубы, что кисель едят.

Умный детина, знает, что хлеб, что мякина.

Честь честью, дело делом, шутка шуткой и пр. *(это само по себе)*.

То само по себе, а это само по себе.

Это дело десятое. Это другая песня. Это особь статья.

День дню рознь: нынче тепло, а завтра мороз.

Лес лесом, а бес бесом.

Конный пешему не товарищ. Гусь свинье не товарищ.

Толкуй больной с подлекарем.

Стар добре, да мне не ровня.

Абрам, Абрам, да не божий же храм.

Петушьим гребнем головы не расчешешь.

Одна речь не пословица. Глупая (Голая) речь не пословица.

Пень (Рожь в поле) не околица, глупая речь не пословица.

Причуда

Толстый плат не дырам брат (*все лучше*).

Быть попу в уезде – брать и тестом.

Ходить в нищих – есть без перцу.

Бери полтину, бери и холстину.

Зачем в люди по печаль, когда дома плачут?

И кафтан греет, когда шубы нет.

Шуба плоха, да от холоду тепла.

Не по старцу милостыня. Каравай не по рылу.

Под старое тулово да молодые ноги.

Зима не лето: живем и это (*о пище*).

Отложь-ка блины до Маслены (до другого дни).

У наших зятей много затей. У нашей Пелагеи свои затей.

Каким глазом взглянет. Какой стих найдет.

Не с той ноги, кума, плясать пошла.

Нечестивому все не в угоду. На сбреховатого не уноровишь.

Давно ступа толокна не ела (*давно не бит, дуришь*).

Голодны курчата: и проса не клюют.

Не голодна корова, коли в стрехе солома.
Сыта коровка, коли макухи не ест.
Сыта Улита, и хлеб цел. Кума с возу, кобы-
ле легче.

За спесивым кумом не находишься с блю-
дом.

Ни куется, ни плющится. Не прет, не лезет,
только топорщится.

Много думается, да не все то сбудется.
Долгие сборы на короткий век.
Дума за горами, а смерть за плечами.
Ум за морем, а смерть за воротом (за воро-
тами).

Многого хочется, да не все сможется.
Много желать (затевать), добра не видать.
Барскому псу и мосол не мосол.
Кто избирает, тот век измирает.
Иди в город, там с колокольным звоном
встречают.

Не покупай лишнего, придется продавать
нужное.

Купишь лишнее, продашь нужное.
Затейливые ребята недолговечны.
Привередничают – на свою голову.
Тужил, что поехал óхлябь, а воротился

пеш.

Чего нет, того и не проси. Чего не вижу, о том (тем) и не брежу.

От добра добра не ищут. От хлеба хлеба не ищут.

Не ищи проселочной от столбовой.

Ладно уселся, так сиди. От здоровья не лечатся.

Здоровому лечиться – наперед хромать поучиться.

Хорошо худо не живет. Прямое прямой не будет.

Что хорошо, то хорошо; а что лучше, то лучше.

Что ладно, то ладно, а что ладнее, то еще плотнее (прибыльнее).

Маслом каши не испортишь. Каши не перемаслишь.

Добро серебро, а золото лучше.

В избе светло, а на дворе светлее (светлей того).

Взойдет ясно солнце – прощай, светел месяц!

Булат не гнется, шелк не сечется, красно золото не ржавеет.

Знать (Видно) золото и на грязи (и в мякине).

Всякий гриб в руки берут, да не всякий гриб в кузов кладут.

На всякий цветок пчелка садится, да не со всякого цвета поноску берет.

Всякий родится, да не всякий в люди годится (о неучах).

Много званых, да мало избранных.

И на погосте живут, да колокольне молятся.

Губа не дура, язык не лопатка: знает, что горько, что сладко.

Языкам не мастер, а знает, что тютюн, что кнастер.

И боярин в неволе у прихотей своих.

Привередлив, как непростая баба.

Лакома Устинья до ботвиньи. Лаком сердцем к перцу. На хороший цветок летит и мотылек.

И пчелка летит на красный цветок.

Всякий дурак (И дурак) красному рад.

Где сладко, там и падко. Мед сладко, а мухе падко.

Продай корову да купи бабе обнову.

Несмогши, да и клюковки захотела.

Между женским да и нет – не проденешь иголки.

Баба с печи летит, семьдесят семь дум передумает.

Боже мой на свете, в розовом корсете; хоть бы в худом, да в голубом.

Натоцак не естся, позаранкам не спится.

Здесь не сижу, дома не хочу, понеси меня к нам.

С воды пьян живет, с квасу бесится.

Горе, что муж Григорий: хоть бы болван, да Иван.

Иной любит попа, другой попадью, а третий попову дочку.

Не тем концом нос пришит.

Не в том углу сидишь, не те песни поешь.

Не тем боком корова чешется.

Со причуд и головушку разломило.

Угорела барыня в нетопленной горнице.

Захотел птичьего молока. Подой, да чтоб была медвяна сыта.

Ей щенка, вишь, да чтоб не сукин сын.

Иного употчешь кусом, а другого не употчешь и гусем.

На паршивого не угодишь: либо жарко, либо не парко (в бане).

За возгривым с платком не находишься.

Чем больше кошку гладишь, тем больше она горб подымает.

Закорми чушку, станет жаловаться, что бочка отлежала (так всхрюкается на пролежни).

На живого человека никто не угодит.

Себя уморишь, а на людей не угодишь (а людей не удивишь).

На уroda все не угода. Этому уроду все не в угоду.

На него лапти черт по три года плел (не мог угодить).

Нашему Макарке все огарки. Нашему Макару все угарно.

Поутру был хорош, а к вечеру стал непригож.

Не дадут – просит, а дадут – бросит.

Добивались, что гóрода, а избываем, что ворога.

Кучился, мучился, а упросил, так бросил.

Пошло дело на лад, а сам делу не рад.

Дай яичко, да еще и облупленное.

Ерш бы в ухе, да лец (да сиг) в пироге.

Ему замеси, да и в рот понеси. Ему разжуй,
да в рот положи.

Скажи, да укажи, да в рот положи.

Дали нагому рубашку, а он говорит: «Тол-
ста».

Навеванный хлеб не голод, а посконная ру-
баха не нагота.

Дали голодной Маланье оладьи, а она гово-
рит: «Испечены не ладно».

Усталому коню хомут не хомут (*все нела-
ден*).

Матушка-рожь кормит всех дураков
сплошь, а пшеничка по выбору.

Не голод на корову, коли под ногами соло-
ма.

Поешь овсяничка наместо пряничка.

Не до жиру, быть бы живу. Не до барыша,
была бы слава хороша.

Наша Дунька не брезгунька, жрет и мед.

Ешь щи с мясом, а нет, так хлеб с квасом.

Голод проймет – станешь есть, что бог да-
ет.

Проймет голод, появится и голос.

Рад бы вприпадочку напиться.

Овец не стало, так и на коз честь пала.

Придет (Пришла) честь и на кислую шерсть.

Нет семги, так ешь и свеклу.

Как не богат, так и алтыну рад.

Люби дома, что захочешь, а в людях – что дают.

Ешь хлеб, коли пирога нет.

Привыкай, коровка, ко ржаной сололке.

Частое сито чинит пироги редки. От частого сита редкие пироги.

Кто нового не видал, тот и поношенному (и ветху) рад.

И на пяточках можно наплясаться, была бы охота (*о тесноте*).

Наш Мирошка ест и без ложки (подбирает и крошки).

Наш Гришка не просит лишка.

Наш Тит и под лавкой спит.

Проживет Фаддей и без затей.

Исак русак, что ни дай, все прибирает.

Наш Сергунька не брезгулька, ест пряники и неписанные.

Наш Иуда ест и без блюда.

На наше трепало что ни попало.

Голодному Федоту и щи в охоту.

Рад Епифан, что нажил серый кафтан.
Фетинья стара, да Федоту мила.
Кто живет не в неге, тот ездит и на телеге.
Много невест разбирать, так женатому век
не бывать.

Кто малым доволен, тот у бога не забыт.
Надо жить, как набежит. Как живется, так
и живи.

Попросту, без затей. Попросту, что по хол-
сту: все гладко.

Живи просто – проживешь лет со сто.
Пьешь и воду: не барского роду.
Пей, гусь, воду, не боярского роду!
Дом господский, а обиход сиротский.
Не все с припасом, проживешь и с квасом, а
порой и с водой.

Не по наживе еда – видима беда.
Что ни захватил, то и проглотил.
Наша невестка все трескат; и мед так жрет.
Нашему козырю все под масть.
Наш Абросим просить не просит, а дадут –
не бросит.

И не допекши едят, да сыты бывают.
Не все с рыбкою, ино с репкою.
Когда с огоньком, а когда и с водицей.

И ладно живет, и неладно живет.

И похваля едят, и похуля едят (все одна сыть).

Похулив еству, да кушать станешь.

Все гусь: были б перья. Чайка гусь, и ворона гусь.

В степи (В поле) и жук мясо.

Тем море не погано, что псы его налакали.

Брюхо не зеркало: что проглотил (что попало), то и чисто.

Нечистое найдет дорогу (из брюха). Поганое само вон выйдет.

Чистое к поганому не пристанет (*и наоборот*).

Сыта Уля, когда не хочет есть.

Сыт, татарин, коли каши не ешь.

Мышь сыта, и мука горька. Приелось толокно, и в горле першит.

Всем сытым быть, так и хлеба не станет.

Не до поживы (наживы, разживы), а быть бы живу.

По грибы не час, и по ягоды нет, так хоть по сосновы шишки.

Не видал ягоды сорок два года; а хоть бы и век, так нужды нет.

Семь лет маку не родило, а голоду не было.
Хоть к обедне не поспеть, а походки не по-
терять.

Нет у попа сапог, служит и в лаптях.
Хорошее не лизать, а худое не тесать.
С лица не воду пить. Не урод, так и краса-
вец.

Красота – прах, а воровство – ремесло.
Что плывет, все уди. Что к берегу прива-
лит, то и крючь.

Мелет, ровно жернов, что ни попало.
Женушка душка любит мягкую подушку.
В головы кулак, а под бока и так.
У наших казаков обычай таков: где про-
сторно (где пролезешь), тут и спать ложись.

Где ни стал, так стан (там и стан).
В поле кто служит, о доме не тужит: где
стал, тут и стан.

Лег – свернулся, встал – встряхнулся.
Завтра в поход: три версты без привалу да
на своих харчах; готовься, суши сухари.

Люби смородинку, люби и оскоминку.
Не вкусив горького, не видать и сладкого.
Угодно, так угодно; а не угодно, так как
угодно.

Шла кума пеша – куму легче. Кума пеша – куму легче.

* * *

Федул, что ты губы надул?

Сидит, как нагорелая свеча (*угрюмо, насу-
ня брови*).

Раздулся (Дуется), как мышь на крупу.

Мышь не весела, объелась киселя.

Баба не весела, что забыла сварить киселя.

С левой ноги встал. Нехорош сон приви-
делся.

Брюзжит, что осенняя муха (как мухарь).

Не поворчавши, не съест (*кот*).

Что брови-то нависли: аль я тебе не по-
мысли?

Не туда несено, да тут уронено.

Брюзжит, словно деревянной пилой пи-
лит.

Глядеть в копченное стекло (в черные оч-
ки).

Губа толще, брюхо тоньше (*о сердитом*).

Холостой брюзжит – женится, женатый
брюзжит – кается, старый брюзжит – умирать
собирается.

Не все ворчать, надо и помолчать.

Я к тебе голублюсь, а ты от меня тетеришь-ся.

Смех – Шутка – Веселье

Посильна (Под силу) беда со смехами, а невмочь (не под силу) беда со слезами.

Тут не до смеху (не до смешков).

Лучше пребывать в доме плача праведных, нежели в доме радости беззаконных.

Кто в радости живет, того и кручина нейдет.

Есть нечего, да жить весело.

Радость не вечна, печаль не бесконечна.

Бог и плач в радость обращает (претворяет).

Мешай дело с бездельем, проводи время с весельем.

Мешай дело с бездельем: с ума не сойдешь.

Шутка в пазуху не лезет.

За шутку не сердись, а в обиду не вдавайся.

За хлебом-солью всякая шутка хороша.

Шутку шутить, всех веселить.

Кто людей веселит, за того весь свет стоит.

Шутник покойник: пошутил да и помер.

Шутник покойник: помер во вторник, а в среду встал да лошадку украл.

Нет лучше шутки, как над собою.

И с посмеху люди выходят. Не выслужишь,
так вышутись.

Шутя люди мед пьют. Шутил, шутил, да и
вышутил.

Шутки ходят в шубках. Шутка-то ряд делу.
Боярин шуту рад, да с ним не ходит в ряд.
Без проказ ни на час. Наши дивят кишеч-
ный ряд.

Это и курам смех. Куры нахохочутся.
Сердце веселится, и лицо цветет.
У насмешливого зубы белы.
Слезливый слезами обольется, а смешли-
вый со смеху надорвется.

Нет лучше веселья, кому сердечная ра-
дость.

Веселье лучше богатства. Веселого нрава
не купишь.

Весело пожить, да красно умереть.
Он как красное яичко. У него и рука смеет-
ся и нога смеется.

И печка и лавка пляшет. Ходи, изба, ходи,
горница!

Извозчик, что возьмешь на сажень квер-
ху?

У кого рубль плачет, а у меня копейка ска-

чет.

В веселый час и смерть не страшна.

Веселому жить хочется, помирать не можется!

Красивый (муж) на грех, а дурной на смех.

Полно тебе зубы скалить. И волк зубоскалит, да не смеется.

Хохочи, коли зубы хороши (доколе зубы не болят).

Молод смеяться: еще на зубах волоса не выросли.

Не перед добром развеселился. Этот смех перед слезами.

Смех тридцать лет у ворот сто́ит, а свое возьмет.

Смех до плача доводит. И смех наводит на грех.

Иной смех плачем отзывается.

Шутил Мартын, да и свалился под тын.

Кто весел, а кто и нос повесил.

Тебе смешно, а мне до сердца дошло (а ему тошно́).

И то смешно, что в животе тощó.

За весельем горесть ходит по пятам.

Ни печали без радости, ни радости без пе-

чали.

И смех и горе. И смех и грех.

Игра игрою, а дело делом. Смешки смешками, а дело делом.

Пиво пивом, дело делом, а шутка поди в чужую деревню.

Смех смехом, а шутка на (в) сторону.

Шутки в сторону. Шутка шуткой, а дело делом.

Шутить шути, а рожь купи (а рожь береги).

Шут в дружбе неверен (ненадежен).

Хорошо смеяться на сухом берегу.

Шутка не погудка.

Шутки шутить – людьми мутить. Хороши шутки, баламутки.

Он шутки пошучивает, на себя плеть покручивает.

Шути, да оглядывайся. Шути, да за спиной простор береги.

Шутить шути, а хлеба купи (а долг плати).

Век на смеху живет. Век прошутишь, словно проживешь.

На вековую шутку никого не станет.

Иному и век изжить, ровно шутку пошутить.

Живем шутя, а помрем вправду.
Умей пошутить, умей и перестать.
Лишняя погудка (шутка) в забаву не годится.

Шутка в добро не введет (к добру не доведет).

В шутках правды не бывает. В шутках правды нет.

В чем живет смех, в том и грех.

Чем черт не шутит. Шутить бы черту со своим братом.

Шутил бы черт с бесом, водяной с лешим.

Леший пошутит – домой не пустит; водяной пошутит – утопит.

Дурень и дом сожжет, так огню рад.

Тем не шути, в чем нет пути.

Тем не шутят, чего в руки не дают.

Тем не играют, от чего умирают.

Не шути чертом: из дубинки выпалит, убьет.

Кошке игрушки, а мышке слезки.

Всякая шутка надвое растворена: коту потешно, ин мышке за беду.

Резвился, да взбесился. Резвился, веселился, да в яму и свалился.

Затеял шутку: потерял лисью шубку.
Сделали шутку: сняли с Варвары шубку.
И дураку не всякая шутка к лицу.
Не к месту печальна, не к добру весела.
Не дурачься, и так не умен.
Из дурака и смех плачем прет.
Умей шутить, умей и отшучиваться.
Не смейся другу, не изжив веку.
Смешки хороши, да каковы-то будут
пáсмешки.

Над кем посмеешься, тот над тобою поплачет.

Станут люди смеяться, и мы посмеемся.
Чему посмеешься, тому поработаешь.
Последний смех лучше первого.
Не смейся, вода: сама молода.

Шутить над другом (другим), любить шутки и над собой.

Шутку любишь над Фомой, так люби и над собой.

Кто не любит (не понимает) шуток, над тем не шути.

Полно шутить, сказал волк капкану, отпусти лапу-ту.

Тоже смешно, да на то ж пошло.

Встарь люди бывали умней, а ныне веселей.

Ныне народ больно смешлив стал: и со-
вратъ не дадут.

Кто смешлив, тот и слезлив.

Земледелие

Господь повелел от земли кормиться.

Держись за сошеньку, за кривую ноженьку.

Сей хлеб, не спи, будешь жать, не станешь дремать.

Какова пашня, таково и брашно.

Наездом хлеба не напашешь.

Где пахарь плачет (*от усиленной работы*), там жнея скачет (*хороший урожай*).

Не жди урожая, сей жито, хлеб будет.

С косою в руках погоды не ждать.

Деньги водом, добрые люди родом, а урожаем хлеба годом.

Не земля родит, а год. Не земля хлеб родит, а небо.

Лето родит, а не поле. Не поле родит, а нивка.

Кормит не широкая полоса, а долгая.

До солнца пройти три покоса, ходить будешь не босо (*т.е. в сапогах*).

Ела кашу коса – ходи ниже; не ела каши коса – бери выше (*говорят работники*).

Без хозяина земля круглая сирота.

Бог не родит, и земля не даст. Бог не даст, и земля не родит.

Бог народит, так и счастьем наделит.

Земля – тарелка: что положишь, то и возьмешь (*т.е. каково обрабатываешь, сколько назему, каковы семена и пр.*).

Добрая земля больше подымет (*т.е. больше сеять можно*).

Добрая земля назем раз путем примет, да девять лет помнит.

Где лишняя навоза колышка, там лишняя хлеба коврижка.

Навоз кладут, чтоб больше хлеба родилось, а полбу сеют, чтоб людям годилась.

Клади навоз густо, в амбаре не будет пусто.

Навоз бога обманет. Без росы и трава не растет.

Не столько роса, сколько пот (*удобряет нивы*).

Не столько роса с неба, сколько пот с лица.

Глубже пахать – больше хлеба жевать.

Добудь дедовского навозу, снопы валиться будут с возу.

На поле с дермом – поле с добром.

Топор сохе первый пособник (*о заработ-*

ках).

Иглою да бороной деревня стоит.

Худ приплод в високосный год.

Кто по календарю сеет, тот редко (мало) веет.

Посеешь крупным зерном, будешь с хлебом и вином.

Лучше голодай, а добрым семенем засевай.

От привозных (чужих) семян лучший урод.

Кто рано сеет, семян не теряет.

Поздний посев у раннего не занимает.

Днем раньше посеешь, неделей раньше пожнешь.

Ранний посев к позднему в анбар не ходит.

Сей под погоду, будешь есть хлеб год от году.

Посеешь в погоду – больше приплоду.

Лягушки кричат: пора сеять (тамб.).

На первый посев, опасаясь недоброй встречи, выезжать ночью.

Борони по солнцу, лошадь не вскружится.

Если кто оставит в поле обсевок, то кому-либо из семьи умереть. Орех в пашне – не к добру.

Мерзлая земля скажется, только руку при-

ложи (*весной*).

Когда появятся комары, пора сеять рожь.

Сей рожь в золу, а пшеницу в пору.

Овес говорит: «Топчи меня в грязь, так буду князь!»

Рожь хоть на часок, да в пепелок, а овес хоть в воду, да в пору.

Как обмочило оглобли, так поезжай домой (*при посеве ржи*).

Посев ржи при северном ветре родит крепче и крупнее.

Рожь две недели зеленится, две недели колосится, две недели отцветает, две недели наливают, две недели подсыхает.

Пересев хуже недосева.

Бог с рожью, а черт с костром.

Как в мае дождь, так будет и рожь.

Даст бог дождь, уродится и рожь.

Хлебород перед строгой зимой.

Мокрый снег на озимь – тот же назем.

После урожая на конопляное семя родится рожь.

Когда рожь цветет, нельзя холстов белить.

Зацвел в поле, зацвел и на полке (*хлеб*).

Оглобля за ночь травой зарастает.

Ворона стоя спрячется.

Рожь в сусек пришла сам-пят (*т.е. уродилась*).

В землю до зерна, а из земли ни зерна.

Колос от колоса – не слышать и голоса.

Копна от копны, как от Ростова до Москвы.

Картофель – хлебу подспорье. Картошка – хлебу присошка.

* * *

Красное лето никому не надокучило.

Не моли лета долгого, моли теплого.

Убил бог лето мухами.

Летний день – за зимнюю неделю.

День летний год кормит. Каково лето, таково и сено.

Что летом ни урожаяется, все зимой стожается (пригожается).

Лето собирает, а зима поедает. У зимы поповское брюхо.

Лето припасиха, а зима подбериха.

Корми меня в весну, а в осень и сам сыт буду.

Телега хлеб в дом возит, сани на базар.

Не будь в осень тороват, будь к весне богат.

Осенью работник краснеет, а хозяин блед-

неет.

Летом ногой приволочешь, а зимой губами поберешь.

Лето пролежишь, зимой с сумой победишь.

В осень и у вороны копна, не только у тетерева.

В осень и у воробья пиво.

Русская кость тепло любит.

Пар костей не ломит. Где тепло, тут и добро.

Зиме и лету перемены (союзу) нету.

Не по образцам зима и лето бывает, по воле божьей.

Сегодня не тает, а завтра – кто божье знает?

Живет и такой год, что на день семь погод.

Это не зима, а лето в зимнем платье.

После большого урожая строгая зима.

Хлеба урожай, так зима холодна.

Первый снег выпадает – сорок дней до зимы.

Не то снег, что метет, а что сверху идет.

Первый прочный снег падает в ночи.

Береги нос в большой мороз.

Подрожись, так и побежишь. Кто подрожит, тот и побежит.

Мороз разбирает да расшевеливает.

Мороз не велик, да стоять не велит.

Что мужику (в мороз) дается – бежит да греется.

В зимний холод всякий молод.

Мороз и железо рвет и на лету птицу бьет.

В такую пору добрый хозяин и собаку не выгонит за ворота.

Хоть волков морозить (*такая стыть*).

Стужа да мороз: на печи мужик замерз.

Цыганский пот пронял (*озяб*).

Парень молод, а нелюб ему холод.

Холод не терпит голоду. Холод с голодом не сдружно.

Морозко скачет по ельничкам, по березничкам, по сырým боркам, по веретейкам.

* * *

Трещи не трещи, а минули водокрещи.

Дуй не дуй, не к Рождеству идет, к великодню.

Уж щука хвостом лед разбивает.

Овсянка запела веснянку: «Покинь санки, возьми воз!»

Прилетела бы чайка, а весна будет.
Рано затаёт – долго не растает.
Зима без трех подзимков не живет.
Ранняя весна – много воды.
Воды́ и царь не уймет (*т.е. вешней*).
Вода путь найдет.
Юг веет – старого греет.
Ветер снег съедает (*он изникает от вешне-
го ветра*).
Коровка бочок нагрела (*первовесенье*).
Вешний день на́-семеро переездить (*о рас-
путице*).
Земляная вода реку мутит (*горная с верхо-
вья; а первая вода снеговая или береговая*).
Весенний лед толст, да прост; осенний то-
нок, да цепок.
Вешний ледок, что чужой избы порог (*ненадежен*).
В водополье нет животам приволья.
Прилетел кулик из заморья, вывел весну
из затворья (*принес весну из неволя*).
Журавль прилетел и теплынь принес.
Вешняя пора – поел да и со двора.
Весна днем красна (*т.е. не сплошь*).
Весна – бабья работа (*белка холстов*).

Весна красна, на все пошла. Весна пришла – на все пошла.

Весна красная, а лето страдное. Красна весна, да голодна.

Весной беспольище, летом страдные работушки, осенью-то бездорожица, зимой зимушка студеная.

Весна слетает с земли (*быстро уходит*).

Весной и заяц на слуху сидит.

Весна цветами красна, осень снопами.

Дай бог дождю в толстую вожжу.

Ласточка день начинает, а соловей вечер кончает.

На закате красна солнышка, на восходе светла месяца.

Красное солнышко. Ясный месяц. Месяц – казачье солнышко.

Старый месяц бог на звезды крошит.

Какова вечерняя заря, таков другой день.

Частые звезды. Мелки звезды, рассыпчаты.

Небеса поведают славу господню. Небо – риза господня, небеса – престол его, земля – подножие.

Небо – терем божий, звезды – окна, из которых вылетают ангелы.

Стихии – Явления

Огонь – царь, вода – царица, земля – матушка, небо – отец, ветер – господин, дождь – кормилец, солнце – князь, луна – княгиня.

Царь огонь да царица водица.

«Спи, царь огонь», – говорит царица водица.

Жди горя с моря, беды от воды. Вода и мельницу ломает.

Где вода, там и беда. От воды всегда жди беды.

Вода и землю точит и камень долбит.

Огню не верь и воде не верь. Огонь да вода – супостаты.

С огнем, с водой, с ветром не дружись, а с землею дружись.

С огнем не шути, с водой не дружись, ветру не верь.

Огню да воде бог волю дал. С огнем, с водой не поспоришь.

Доброму ночь не в убыток.

К ночи не поминай чертей.

Ночь-то темна, лошадь-то черна: еду, еду, да пощупаю, тут ли она?

Уж волк умылся, а кочеток спел (*т.е. светает*).

День темен, да ночь светла (*зимою*).

День темен, так ночь красна. И темна ночь не на век.

Петухи кричат – ворочайся на другой бок.

Петух не человек, а скажет и баб научит.

Первые петухи (*полночь*), вторые (*до зари*), третьи (*заря*).

С курами ложиться, с петухами вставать.

Ни свет ни заря (*рано*). Спозаранку, по морозцу.

Заря вгонит, другая выгонит (*в дом, из дому*).

Заря денежку берет. Заря деньгу дает (*кует*).

Ранний час на работу.

Рано (*утром*) поп поет, а поздно (*ночью*) вдова плачет.

Дни

Воскресенье – свято, понедельник – черный, вторник – потворник, среда – постница, четверг – перечит, пятница – корячится, суббота – делу почин.

Понедельник и пятница тяжелые дни; вторник и суббота легкие.

С понедельника на всю неделю (*т.е. счастье или несчастье*).

В понедельник деньги выдавать – всю неделю расходы.

В понедельник – на могильник, во вторник – на кокорник, в среду – на переды, в четверг – по коты, в пятницу – на мельницу, в субботу – на работу, в воскресенье – на веселье.

В понедельник я банюшку топила, во вторник в баньку ходила, в среду в угаре пролежала, в четверг буйну голову чесала, в пятницу добры люди не пряли, в субботу родителей поминали, в воскресенье на веселье погуляли.

Понедельник – похмелье; вторник – потворник; среда – пост; четверг – перевал; пят-

ница – не работница; суббота – уборка; воскресенье – гулянье.

В дорогу отъезжай во вторник либо в субботу.

В понедельник чихнешь – подарок на неделе.

Суши вторники. Вторники и субботы легкие дни.

Кто в четверг до восхода солнца умоется с серебра и с яйца, здоров и чист будет.

Среда да пятница четвергу не указчица.

В понедельник, среду и пятюк никакого дела не начинай.

Кто в пятницу дело начинает, у того оно будет пятиться.

В пятюк курицу на яйца не сажают: цыплята не живут.

По пятницам мужики не пашут, бабы не прядут.

Только бы перенес бог через субботу (школьничья).

От субботней расправы уйду – воскресенье переживу.

Животное – Тварь

Что живо, то и хитро. Всякое дыхание хвалит господа.

Блажен человек, иже и скоты милует.

Божья тварь богу работает.

Скотину гладь не рукой, а мукой. Не рукой гладь, мешком.

Не потчуй лошади ездом, а корми тестом; не гладь рукой, посыпай мукой.

Лошадь человеку крылья. Возит воду, возит и воеводу.

Сытая лошадь меньше съест. Конь тощей – хозяин скупой.

На лошадь не плеть покупают, а овес.

Добрую лошадь одной рукой бей, другою слезы утирай.

Казак сам не ест, а лошадь кормит.

Казак голоден, а конь его сыт.

Сена по колено, овса по щетки, а воды лотки (*изобилие корма*).

Большая лошадь хозяину не ко двору: травы не достанет.

Лошадь, что жернов: все мало корму.

В худого коня корм тратить, что в худую

кадушку воду лить.

Ему серая (пегая, саврасая) не ко двору приходится.

Без хлебного корму лошадь на кнуте едет.

То лошади и холя: пой да катай, а овса не давай!

Что бил, то и ехал. Что хлестнешь, то и уедешь.

Насколько убил клячу, настолько и уехал.

Только и есть, что кнут да хомут.

Удастся голубец (*голубая лошадь*), не надобен и дубец.

Шерсть (*масть*) не работает (*т.е. не в масти сила*).

Поповы дочери (детки), что голубые лошади: редкая удается.

Деньгами коня не купишь (а удачей).

Не дорогá лошадь, коли у кого бабушки во дворе нет.

Игренюю лошадь за рекою купи. Бурого коня за рекой примечают.

Савраска да каурка – на два века.

Чалый с ленцой, да с тягою.

Вороной да серый мужику не ко двору.

Лошадь молодую покупай, а за старую де-

нег не теряй.

С чем лошадь покупается, то с нее не сымается.

И лошадь кашляет. Конь о четырех ногах, да спотыкается.

Конь без спотычки, корова без передою, да закром без убыли.

Стой, конь, не шатайся, никому в руки не давайся.

К весне и добрую скотину за хвост поднимают.

Лошадь от кошки сохнет, от собаки добреет (*почему и не берут с собою кошки в дорогу*).

Круглого копыта (*животных об одном копыте*) не едят.

Что слепо родится, того не едят.

Лошадь зарывала Христа в солому, свинья отрывала.

Собака друг, а лошадь враг.

Лошадь холь, корми, как сына, а берегись, как врага (как вора).

Коню не верь: кобылью голову найдешь и ту зануздай.

Конь гнед, да шерсти на нем нет: передом

сечет, зад волочет.

Конь копытом сдачи дает. Добр конь, да копыта отряхивает.

Ты боишься лошади, а она тебя боится.

Не ржут други (*кони*), а лают.

На потную лошадь овод валится.

Если жеребенок по зорям много играет – волки съедят.

Конь не выдаст, и враг не съест.

Вол налогом берет (*тянет*), конь урывом.

Назнакомé и корову купить. Корову назнакомé купи.

Корова на дворе – харч на столе.

Корову по удоям считать – молока не видать.

Если ласточка пролетит под коровой, будет кровью доиться.

Подойника не ставь на стул, на кадку: молоко у коровы присохнет.

Молодец для овец, для коров не здоров.

Была жена, да корова сожрала; да кабы не стог сена, самого бы съела.

В праздник огня из дому не давай, скотина будетдохнуть.

Свинье только рыло просунуть, и вся про-

лезет.

Не забыть свинье полена: помнит, где поела.

Была у свинки золотая щетинка, да в грязи завалилась, отняли (*поверье*).

Соболь не куница, бежит да дрожит, а серая овечка лежит да пышет.

Барашка убить – не душу сгубить.

На Васильев вечер барашка в лоб.

На Васильев вечер свиную голову на стол.

Козий бог на веревочке издох.

От прыткой козы ни забор, ни запор.

Быть бычку на веревочке, козе на бузе.

Повадится (набалуется) овца, не хуже козы.

Собака человеку неизменный друг.

Не бей собаки, и она была человеком (*обращена во пса за прожорливость*).

Собаку грешно кликать человеческим именем.

Он, как кошка, все на ноги падает.

Кошка пустомойка: долго мылась, гостей не замыла.

Кто кошек любит, будет жену любить.

У кошки шерсть погана, а рыло чисто; у со-

баки рыло погано, а шерсть чиста.

Собаку можно целовать в морду, а не в шерсть, кошку – наоборот.

Кошку девятая смерть донимает (*она живуча*).

Кота убить – семь лет ни в чем удачи не видать.

Собака крох подстольных, а кошка проли- того молока ждет.

Собака обжора, а кошка сластена.

Русак (*заяц*) поле любит. Русак степняк.

Русак под камнем, беляк под кустом.

Труслив, как заяц, блудлив, что кошка.

Трусливее зайца, прокудливей кошки.

В сухой год зайцев больше, в сырой – мышей.

Люди дорóгой, а волк стороной.

Что у волка в зубах, то Егорий дал.

Не за то волка бьют, что сер, а за то, что ов- цу съел.

Что волк наслюнит, знать, что его будет.

Где лисой, где волком. Тут надо и волчий зуб и лисий хвост.

Медведь всю зиму лапу сосет.

И медведя плясать учат (*о трудности нау-*

ки).

Волк режет скотину, медведь дерет.

Лиса все хвостом прикроет. Лиса хвостом замывает.

У лисы Патрикеевны ушки на макушке (*чутка*).

Лиса семерых волков проведет.

Волк сыро мясо едал, да высоко прядал.

Медведь думец. В медведе думы много, да вон нейдет.

Павлин красив, да ногами несчастлив.

Без хвоста и пичужка не красива (не красна).

Перышки рябеньки, головка гладенька.

Куручка в сережках, кочеток в сапожках.

И у курицы есть сердце (*т.е. она сердится*).

Чужой птицы не считать (*сглазишь*).

Гусь чевошник, а утка такалка.

Задний переднего перегнал (*кричат, когда гуси летят*).

Лебедь летит к снегу, а гусь к дождю.

Всякая сорока от своего языка погибает.

Весела, как вешний жавороночек.

Сова кума, воробей зятек.

Змею выше глаз не подымай.

Пчела божья угодница (*доставляет воск на свечи*).

Пчела жалит только грешника.

Пословица – Поговорка

Красна речь с притчею (с поговоркой).

Поговорка – цветочек, пословица – ягодка.

От пословицы не уйдешь. Пословицу и на кривой не объедешь.

Пословицы ни обойти, ни объехать.

Пословица ведется, как изба веником метется.

Старинная пословица не мимо молвится.

Пословица не на ветер молвится.

Пословица недаром молвится.

Без пословицы не проживешь.

Пословица цыганским (задним) умом живет.

Добрая пословица не в бровь, а прямо в глаз.

Над кем пословица не сбывается?

На пословицу, что на дурака, и суда нет.

На пословицу ни суда, ни расправы. Пословица несудима.

Старая пословица век не сломится.

Из поговорки слова не выкинешь.

Для поговорки мужик в Москву пеши шел.

Пословица плодуща и живуща.

Не всякое слово пословица. На всякое слово есть пословица.

Пословица не покормница, а с нею добро.

На твою спесь пословица есть.

Эта пословица не для Кузьмы Петровича.

Эта поговорка не для нашего Егорки.

На всякого Егорку есть поговорка.

Эта пословица от Ивана Петровича (после Ивана Петровича).

Не всякая пословица при всяком молвится.

Хороша пословица в лад да в масть.

Эта притча (Есть притча) короче носа птичьей (т.е. пословица).

Глупая (Голая) речь не пословица.

Рожь в поле не околица, а пьяного речь не пословица.

Пень не околица, глупая речь не пословица.

Спесь не дворянство, глупая речь не пословица.

Белый свет не околица (не огорожен), а пустая речь не пословица.

Пословицами на базаре не торгуют.

На рынке пословицы не купишь.

Загадка, разгадка, да семь верст правды.

Сказка – Песня

Сказка – складка, а песня – быль. Сказка – ложь, а песня – правда.

Сказка складом, песня ладом красна.

Не всяк весел, кто поет. И за песней плачется.

И без песен кадык тесен. Не до песен: кадык тесен.

Не от радости и пташка в клетке поет.

Соловья за песни кормят. Песнею коня не накормишь.

Кто умеет петь, тот умеет и пить.

Поется там, где и воля, и холя, и доля. Где пьется, там и поется.

Бедный песни поет, а богатый только слушает.

Голосу нет – душа поет. Не я пою, душа поет.

Пой песню тот, у кого голос хорош.

Петь было еще, да на животе тощо.

Весело поется, весело и прядется.

Никого не было, а полпесни пропало (*когда вдруг умолкнет песенник*).

Беседа дорогу коротает, а песня – работу.

Песня (Сказка) вся, больше петъ (сказы-
вать) нельзя.

Присказки

Сивка-бурка, вещей каурка, стань передо мной, как лист перед травой!

Полымя из ноздрей, пар (дым) из ушей.

Огнем дышит, полымем пышет.

Хвостом след устиляет, доли и горы промеж ног пускает.

С молодецкого посвисту пыль столбом.

Попрыски (*след*) молодецкие, ископытъ (*комья из-под копыт*) богатырская.

Конь копытом бьет, удила грызет.

Тише воды, ниже травы. Слышно, как трава растет.

Растет не по дням, по часам, как пшеничное тесто на опаре киснет.

Во лбу светел месяц, в затылке часты звезды.

Конь лежит, земля дрожит, из ушей полымя пышет, из ноздрей дым столбом (*или: полымя из ноздрей, дым из ноздрей*).

Из милости копытом траву-мураву достягает.

По локоть в красном золоте, по колени ноги в чистом серебре.

Под темными лесами, под ходячими облаками, под частыми звездами, под красным солнышком.

Облачается небесами, подпоясывается зарями, застегивается звездами.

Утка крякнула, берега звякнули, море взболталось, вода всколыхалась.

Избушка, избушка на курьих ножках, повернись к лесу задом, ко мне передом!

Стань, белая береза, у меня назади, а красна девица наперед!

Стань передо мной, как лист перед травой!

Ясни, ясни на небе, мерзни, мерзни, волчий хвост!

Я сам там был, мед и пиво пил, по усам текло, в рот не попало, на душе пьяно и сытно стало.

Вот тебе сказка, а мне бубликов вязка.

Жил-был царь овес, он все сказки унес.

Ни словами (Ни в сказке) сказать, ни пером написать.

Небылица в лицах.

Из сказки (Из песни) слово не выкидывается.

Не за былью и сказка гоняется.

Сказка от начала начинается, до конца читается, в середине не перебивается.

Чур мою сказку не перебивать; а кто ее перебьет, тот трех дней не проживет (тому змея в горло заползет).

Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.

В некотором царстве, в некотором государстве. В тридесятном царстве. За тридевять земель, в тридесятном государстве.

Полетела птица синица за тридевять земель, за сине море-окиян, в тридесято царство, в тридевято государство.

На море, на окияне, на острове на буяне стоит бык печеный: в задю чеснок толченый, с одного боку-то режь, а с другого макай да ешь.

На море, на окияне, на острове на буяне лежит бел-горюч камень алатырь.

Берега кисельные, реки сытовые (молочные).

На поле-поляне, на высоком кургане.

В чистом поле, в широком раздолье, за темными лесами, за зелеными лугами, за быстрыми реками, за крутыми берегами.

Под светлым месяцем, под белыми облаками, под частыми звездами и пр.

Близко ли, далеко ли, низко ли, высоко ли.

Не сизый орел, не ясный сокол подымается... Не лебедь белая (серая) выплывала...

Не белы снега в чистом поле забелелись...

Не черны леса дремучие чернеются... Что не пыль в поле подымается. Не туман сизый с разделу подымается...

Свистнул, гаркнул, молодецким по́свистом, богатырским покриком.

Вправо поедешь (*по раздорожью*) – коня потеряешь; влево поедешь – самому живу не быть.

Доселе русского духу слыхом не слыхано, видом не видано, а ныне русский дух в очью является. За белы руки принимали, за столы белодубовы сажали, за скатерти браные, за яства сахарные, за питья медвяные.

Чудо-юдо, мосальская губа.

Мертвой и живой воды добыть.

Мертвой водой окропить – плоть и мясо срастаются, живой водой окропить – мертвый оживает.

Свинка – золотая щетинка. Конек-горбу-

НОК.

Сивка-бурка, вещей каурка. Змей-горыныч.

Мальчик с пальчик. Девочка-снегурочка. Девчурка-снегурка.

Меч-кладенец. Каленá стрела. Тугой лук. Копье булатное, мурзамецкое.

Семи пяденей во лбу. Промеж глаз калена стрела укладывается.

Баба-яга, костяная нога, в ступе едет, пестом упирает, помелом след замечает.

Гусли-самогуды: сами заводятся, сами играют, сами пляшут, сами песни поют.

Шапка-невидимка. Сапоги-самоходы. Ска-терть-хлебосолка.

Сума, дай пить и есть. Коврик-самолет и пр.

Скороговорки

Около ямы три хвоя вялы; на хвой стану,
хвой достану.

Около кола три хвоя вьются.

Ал лал, бел алмаз, зелен изумруд.

По ремешку, по бревешку боком проведу
кобылку.

Выдерни лычко из-под кочедычка. Лычко
из-под кочедычка.

Сенька везенька, вези бабу на санках: сан-
ки скок, Сеньку в лоб.

Семь те стрел каленых, страшилище.

На семеры сани, по семеры в сани.

На улице с лаптем, с девятиериком – нам не
до лаптей, не до девятиериков.

Сыворотка из-под простокваши.

В один, Клим, клин колоти.

Из-под кислого молока, из-под простоква-
ши.

У сыра дуба, у суха сука, белошерста сука.

Круг прорублю, мать проведу, сестру выве-
ду.

Сшит колпак, вязен колпак, да не по-кол-
паковски.

Белогубы огурцы, молодцы белопушы.

Полчетверта́ четверика гороху, без червоточинки.

Стоит стопочка на окошечке, не подъявлена, не выявлена: пришел хват подъявить; подъявил и выявил.

Худ едет на гору, худ едет под гору; худ худу баёт: ты худ, я худ; сядь худ на худ; погоняй худ худом, железным прутом.

Нашего пономаря не перепономаривать статью.

У нас на дворе-подворье погода размокропогодилась.

Из-под Костромщины шли четверы мужичины; говорили они про торги да про покупки, про крупу да про подкрупки.

Съел молодец тридцать три пирога с пирогом, да всё с творогом.

Два дровосека, два дровокола, два дроворуба говорили про Ларю, про Ларьку, про Ларину жену. Шли три попа, три Прокопья попа, три Прокопьевича, говорили про попа, про Прокопья попа, про Прокопьевича.

Стоит поп на копне, колпак на попе, копна под попом, поп под колпаком.

Здорово, отеч, братеч, сестрича, приятель, друг, – скажи челобитье поклон: прости, отеч, мать, дедка, батюшка, братеч, сестрича, птича, курица.

Хохлатые хохотушки хохотом хохотали: ха-ха-ха-ха-ха!

Иван болван молоко болтал, да не выболтал.

Брат Аркадий зарезал буру корову на горах Араратских.

Петр Петрович, по прозванью Перов, поймал птицу пигалицу; понес по рынку, просил полтинку, подали пятак, он и продал так.

Не диковина полубрату сказать про Поликарпа.

Бык тупогуб, у быка губа тупа.

Бык тупогуб, тупогубенький бычок, у быка бела губа тупа.

Бежит кошка по небу, догоню да поиму.

Бежит лиса по шесточку: лизни, лиса, песочку!

Шли сорок мышей, несли сорок грошей, две мыши поплоше несли по два гроша.

Рыла, рыла свинья, вырыла полрыла.

Рыла свинья тупорыла, белорыла, весь

двор перерыла, вырыла полрыла.

Свинья тупорыла весь двор перерыла, вырыла полрыла, до норы не дорыла.

От топота копыт конска.

От топота копыт пыль по полю летит.

Летят три пичужки, через три пусты избушки.

Утка моя, селезнюха моя, не летай за реку, не клюй песку, не тупи носку!

Куручка честра-пестра, уточка с носка плоска.

Ползет глиста по шесточку, глони, глиста, песочку!

Кубра на кубру щи варила, пришедши букара, да выхлебала.

По двору, подворью, в добром здоровье.

Как-то нам будет перед антихристом-то стоять.

Приговорки – Прибаутки

Не для чего, чего иного, как прочего другого. Не для чего иного, прочего другого, а для единого единства и дружного компанства.

Не для компанства, а ради приятства.

Позвал поп кота среди поста: поди, кот, возьми пирога в рот; а кот привел с собой и кошку, да и сел с нею в печурку.

Сегодня праздник, жена мужа дразнит, на печь лезет, кукиш кажет: на тебе, муженек, сладенький пирожок, с лучком, с мачком, с перечком!

Сам на кобыле, жена на корове, ребята на телятах, слуги на собаках, кошки на лукошках. Идет коза рогатая за малыши ребятами: кто титьку сосет, того рогом бодет (или: того забодает, забодает).

Алеша три гроша, шейка копейка, алтын голова, по три денежки нога: вот ему и вся цена. Васька-Васенок, худой поросенок, ножки трясутся, кишки волокутся – почем кишки? – По три денежки.

Ах вы, Сашки, канашки мои, разменяйте

бумажки мои!

Солнышко, солнышко, выглянь в окошечко! Твои детки плачут, серу (смолу лиственницы) колупают, нам не дают, черному медведю по ложке, нам ни крошки! (*Детская прибаутка в Вост. Сибири*).

Шел мужик, а ему навстречу три мужика: солнце, ветер и мороз. Мужик поклонился ветру. Солнце сказало: «Я тебя сожгу». А ветер: «Я тебя не допущу». Мороз молвил: «Я тебя заморожу». А ветер: «Я тебя отдую» (*Рязань*).

Кот Евстафий, ты постригся? – Постригся. – И посхимился? – И посхимился. – Пройти мимо тебя можно? – Можно. – Мышка побежала, а кот ее цап. – Оскоромишься, кот Евстафий! – Кому скромно, а нам на здоровье. Все ли благополучно? – Все слава богу; только любимый ворон ваш объелся падали. – Да где же он ее нашел? – Да жеребец вороной пал. – Как так? – А как усадьба горела, так на нем воду возили, да загнали. – Отчего ж пожар сделался? – Да как хоронили матушку вашу со светочами, так невзначай подожгли.

Около меня свищет; я туда – свищет, я сю-

да – свищет; беда, думаю, влез на березу, сижу – свищет; ан это у меня в носу.

Летит пуля, жужжит; я вбок – она за мной, я в другой – она за мной; я упал в куст – она меня хватить в лоб; я цап рукой – ан это жук!

Чудак покойник: умер во вторник; стали гроб тесать, а он вскочил, да и ну плясать.

Чудак покойник: умер во вторник, в среду хоронить, а он в окошко глядит (а он поехал боронить).

Пошел я на лыко гору драть; увидал, на утках озеро плавает. Я сробил три палки: одну еловую, другую березовую, третью рябиновую; бросил еловую – не добросил, бросил березовую – перебросил; бросил рябиновую – угодил; озеро вспорхнуло, полетело, а утки остались.

Мужик серый, кафтан рослый, на босу ногу топоры, лапти за поясом, под носом румянец, а во всю щеку – что в носу.

Едки трои не посучишь, на тошне заживотит, и на ворчале забрюшнит (*сутки трои не поешь, на животе затошнит, и на брюхе заворчит*).

Небылица в лицах, найдена в старых свет-

лицах, оберчена в черных тряпицах.

Был себе человек Яшка (Сашка), на нем серая сермяжка, на затылке пряжка, на шее тряпка, на голове шапка – хороша ли моя сказка? *(Докучливая сказка.)*

Жил-был журавль с журавлихой, поставили они стожок сенца – не сказать ли опять с конца? *(Докучливая сказка.)*

Накосил мужик сенца, поставил среди польца, не сказать ли опять с конца? *(Докучливая сказка.)*

Жила-была старица одна в сельце, поставила старица зарод сенца; шло буде не ладно – опять с конца *(докучливая сказка).*

Гуси в гусли, утки в дудки, вороны в коробы, тараканы в барабаны, коза в сером сарафане, корова в рогоже, всех дороже.

Сорока-ворона кашку варила, на порог скакала, гостей призывала: этому дала *(по пальцам)*, этому дала, а этому не досталось *(шиш на головку)*.

Нет ли вошки, нет ли блошки – один червячок, да и тот золотой: бить или на волю пускать? *(Игра нянек.)*

Был себе царь Додон, застроил он костяной

дом; набрали со всего царства костей, стали мочить – перемочили; стали сушить – кости пересохли, опять намочили, а когда намокнут, тогда доскажу.